C950
rcna 275165

1. Geistliche Lieder
2. Messe. G moll. Nr. 4
3. Sanctus. ~~Cdur~~. Nrn 1–5
4. Motett. Nr 2 "Der Geist hilft"
5. Passionsmusik (Lucas)

C950/1
rcma 275766
LXXIII A14
1–5

Johann Sebastian Bach.

Zwanzig
geistliche Lieder

der Schemellischen Sammlung entnommen

und für

eine Singstimme mit Pianoforte

ausgearbeitet von

ROBERT FRANZ.

Preis M. 2 netto.

Die Bearbeitung ist Eigenthum des Verlegers für alle Länder!

LEIPZIG, Verlag von F. E. C. LEUCKART
(Constantin Sander)

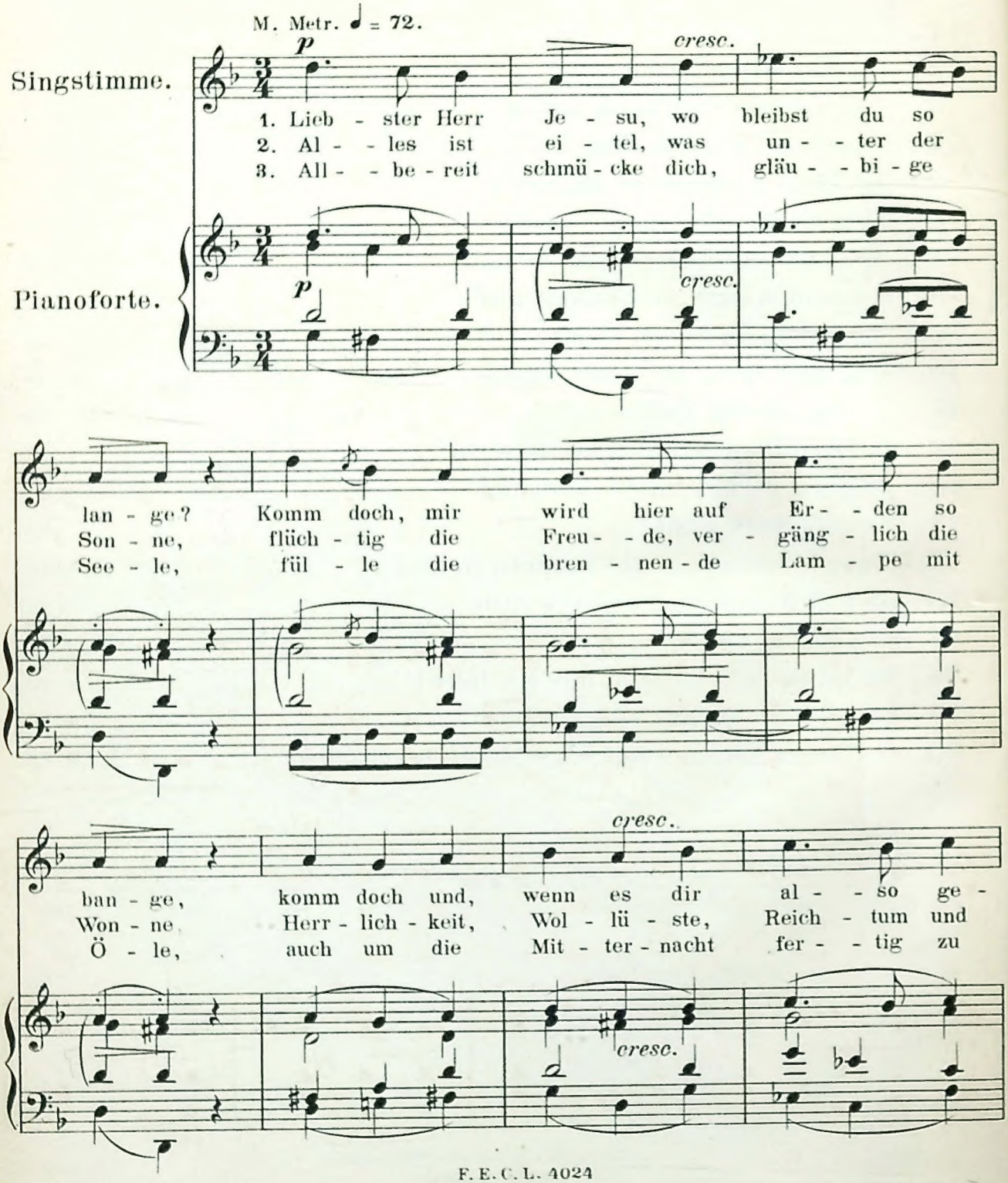
K.K. Oesterreich. Königl. Dänische und Grossherzogl. Mecklenburg. goldene Medaille
für Wissenschaft und Kunst

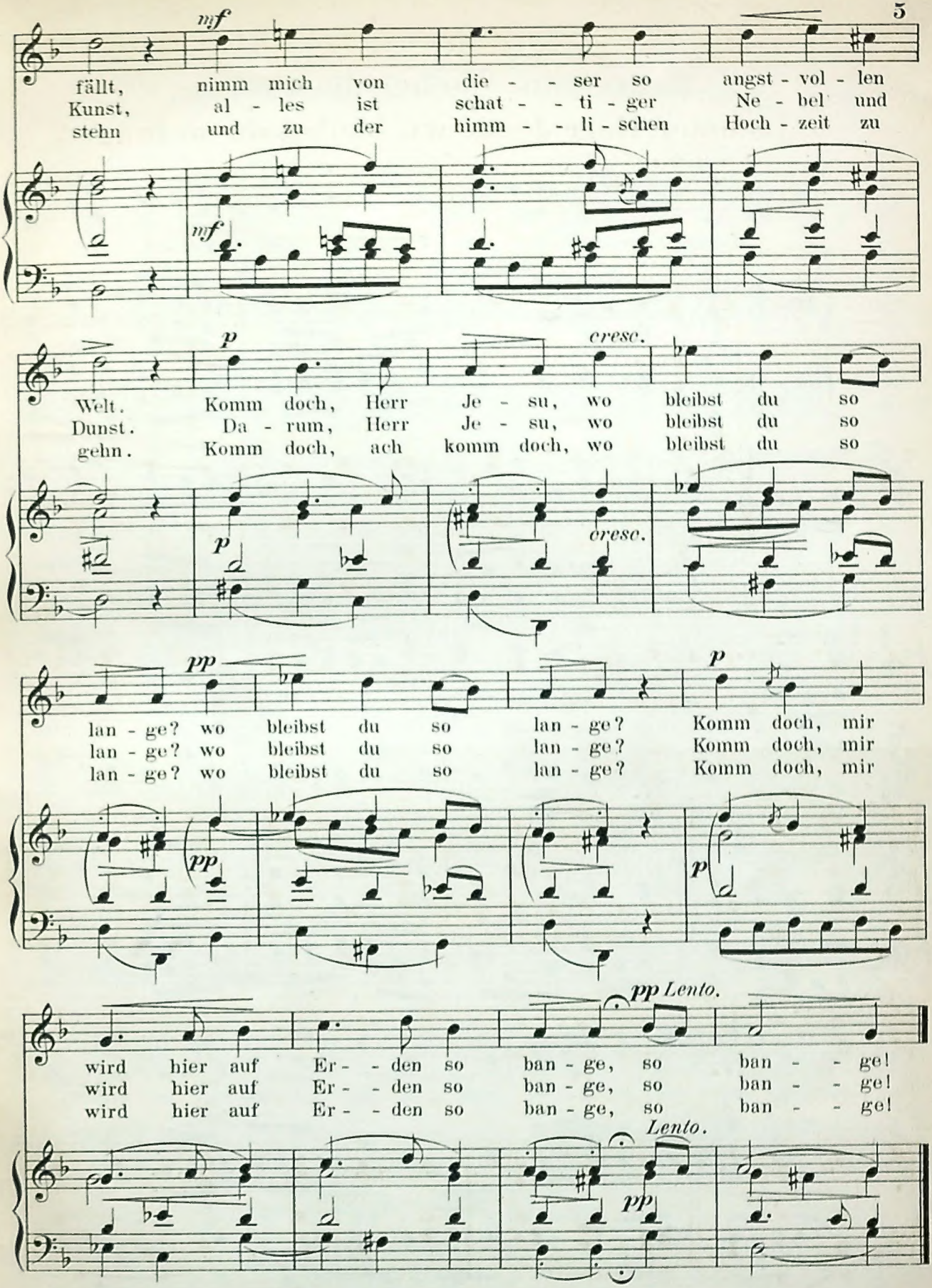
Inhalt.

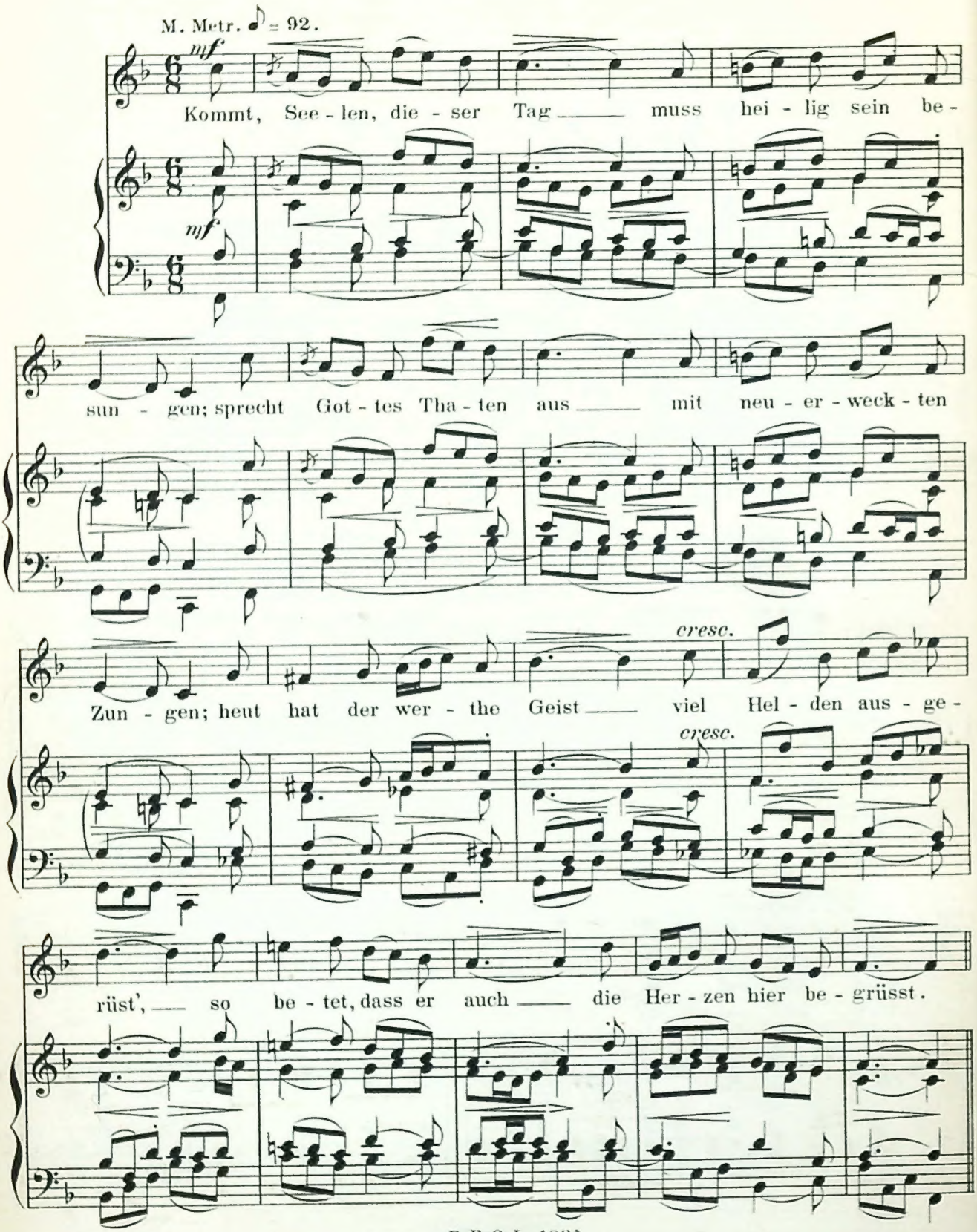
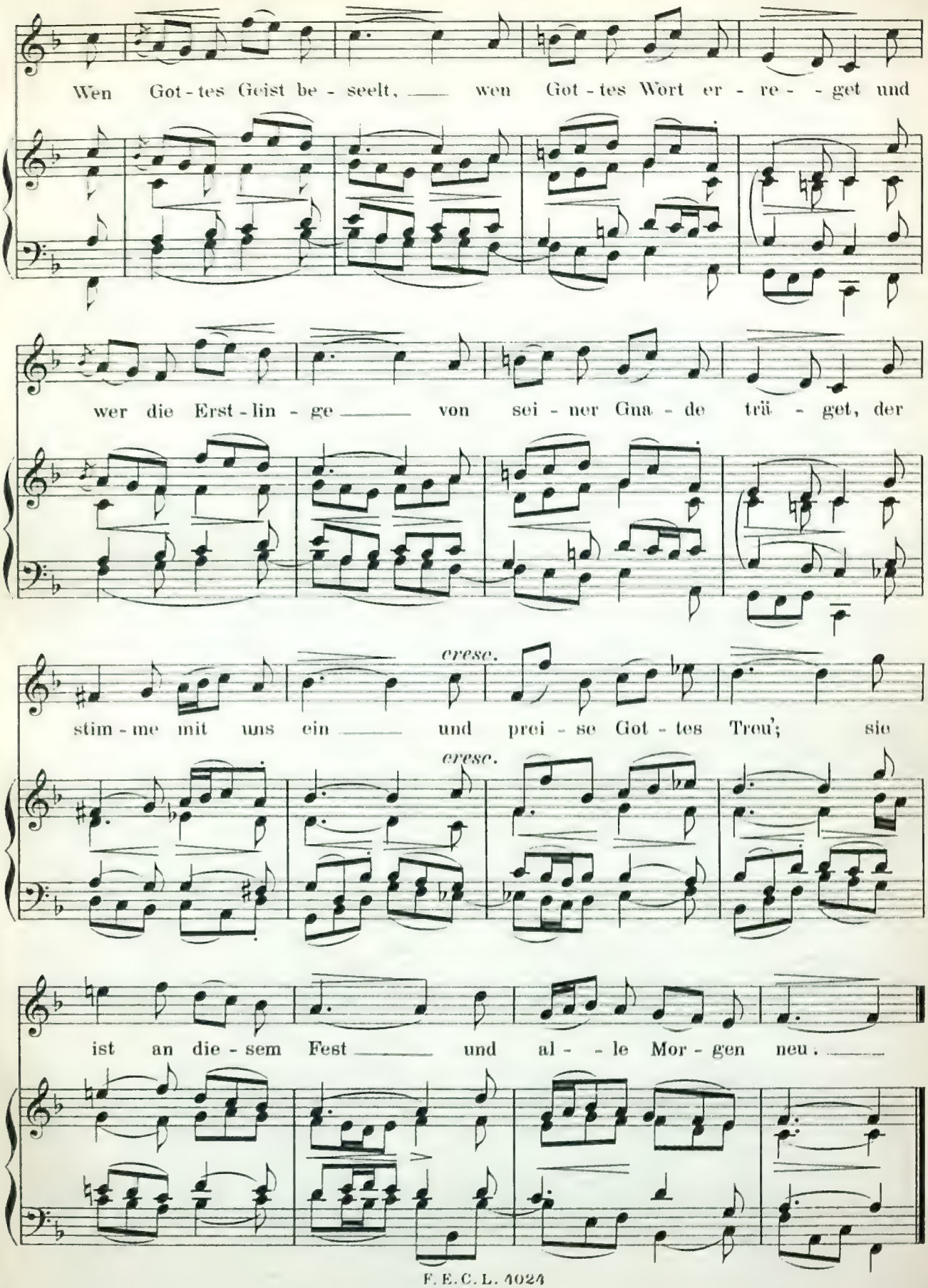
1. Liebster Herr Jesu! wo bleibst du so lange? ..... Pag. 4.
2. Kommt, Seelen, dieser Tag. ..... „ 6.
3. Jesus, unser Trost und Leben. ..... „ 8.
4. Mein Jesu, was für Seelenweh. ..... „ 10.
5. Die bittre Leidenszeit beginnet. ..... „ 12.
6. Nicht so traurig, nicht so sehr. ..... „ 15.
7. Auf, auf! mein Herz, mit Freuden. ..... „ 16.
8. O Jesulein süss, o Jesulein mild! ..... „ 17.
9. Selig, wer an Jesum denkt. ..... „ 18.
10. Ach, dass nicht die letzte Stunde. ..... „ 19.
11. Komm, süsser Tod! ..... „ 20.
12. Es ist vollbracht! vergiss ja nicht. ..... „ 21.
13. So gehst du nun, mein Jesu, hin. ..... „ 22.
14. Vergiss mein nicht! ..... „ 23.
15. Kommt wieder aus der finstern Gruft. ..... „ 24.
16. Gieb dich zufrieden und sei stille. ..... „ 26.
17. Erwürgtes Lamm! ..... „ 28.
18. Wo ist mein Schäflein, das ich liebe? ..... „ 30.
19. So wünsch' ich mir zu guterletzt. ..... „ 32.
20. O finstre Nacht, wann wirst du doch vergehen? ..... „ 34.

Stich und Druck der Röder'schen Officin in Leipzig.
F. E. C. L. 4024

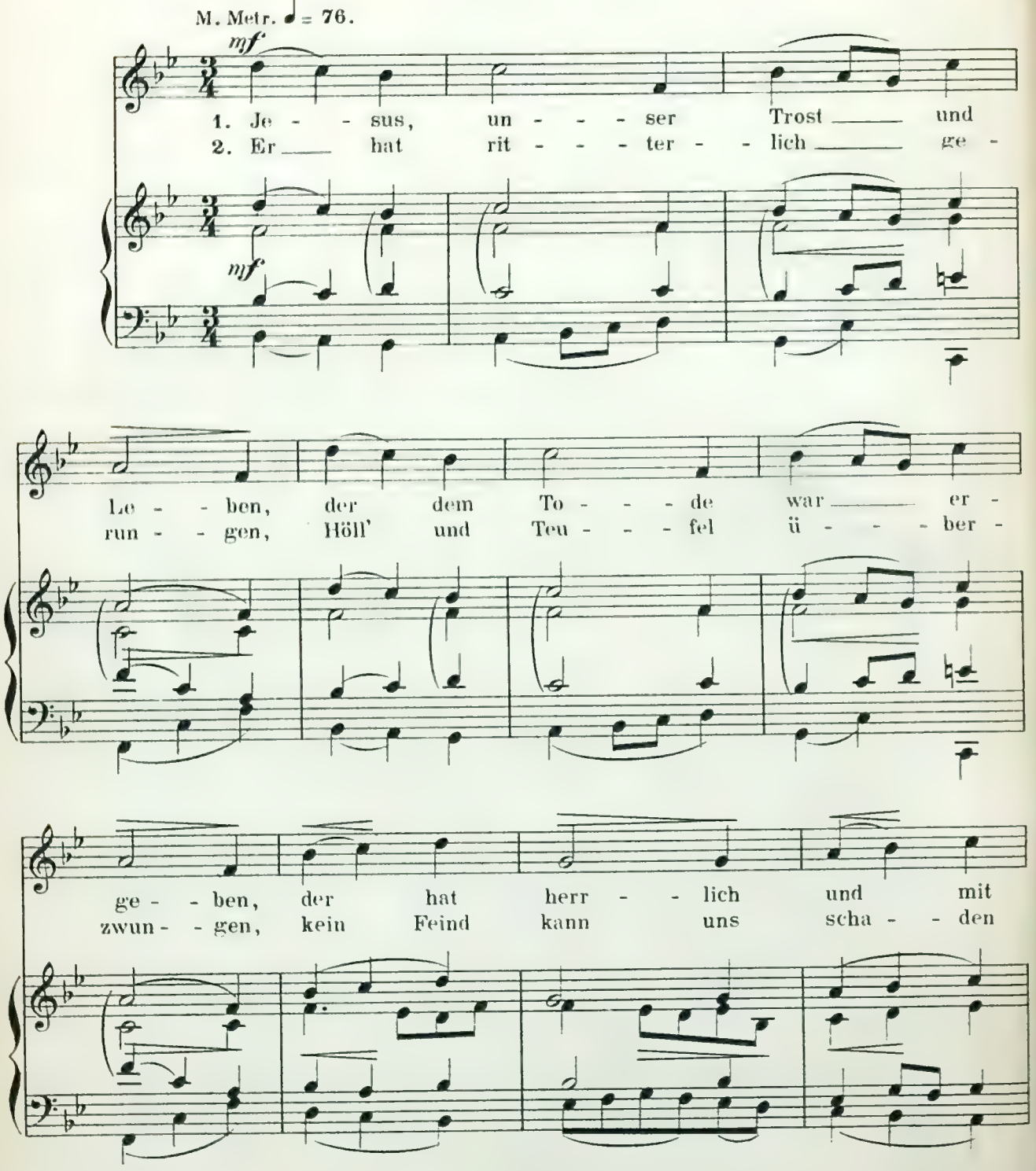
1. Liebster Herr Jesu! wo bleibst du so lange?

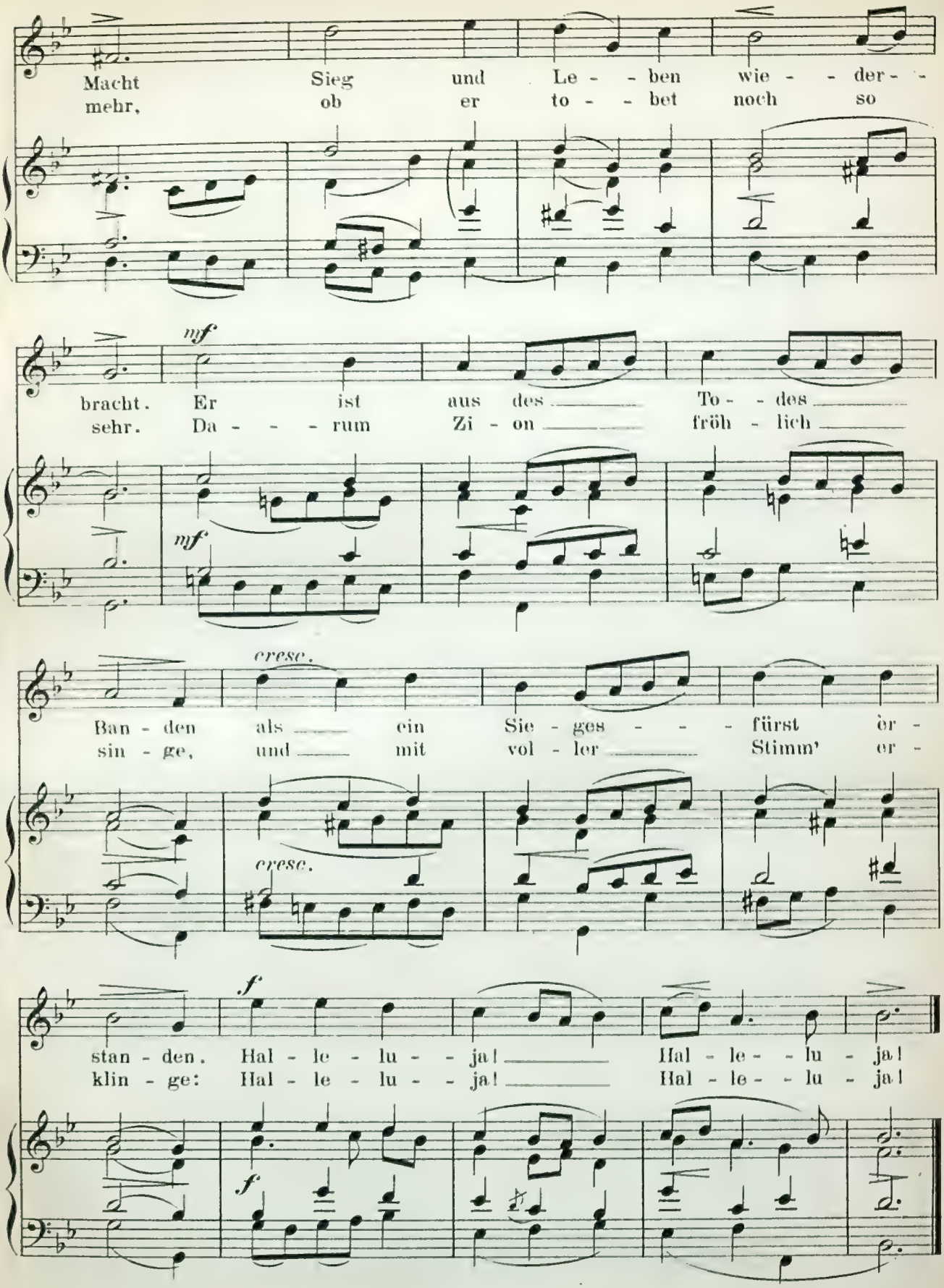



mf
fällt, nimm mich von die - - ser so angst - vol - len
Kunst, al - les ist schat - - ti - ger Ne - bel und
stehn und zu der himm - - li - schen Hoch - zeit zu
mf
p
cresc.
Welt. Komm doch, Herr Je - su, wo bleibst du so
Dunst. Da - rum, Herr Je - su, wo bleibst du so
gehn. Komm doch, ach komm doch, wo bleibst du so
p
cresc.
pp
p
lan - ge? wo bleibst du so lan - ge? Komm doch, mir
lan - ge? wo bleibst du so lan - ge? Komm doch, mir
lan - ge? wo bleibst du so lan - ge? Komm doch, mir
pp
p
pp Lento.
wird hier auf Er - - den so ban - ge, so ban - - ge!
wird hier auf Er - - den so ban - ge, so ban - - ge!
wird hier auf Er - - den so ban - ge, so ban - - ge!
Lento.
pp

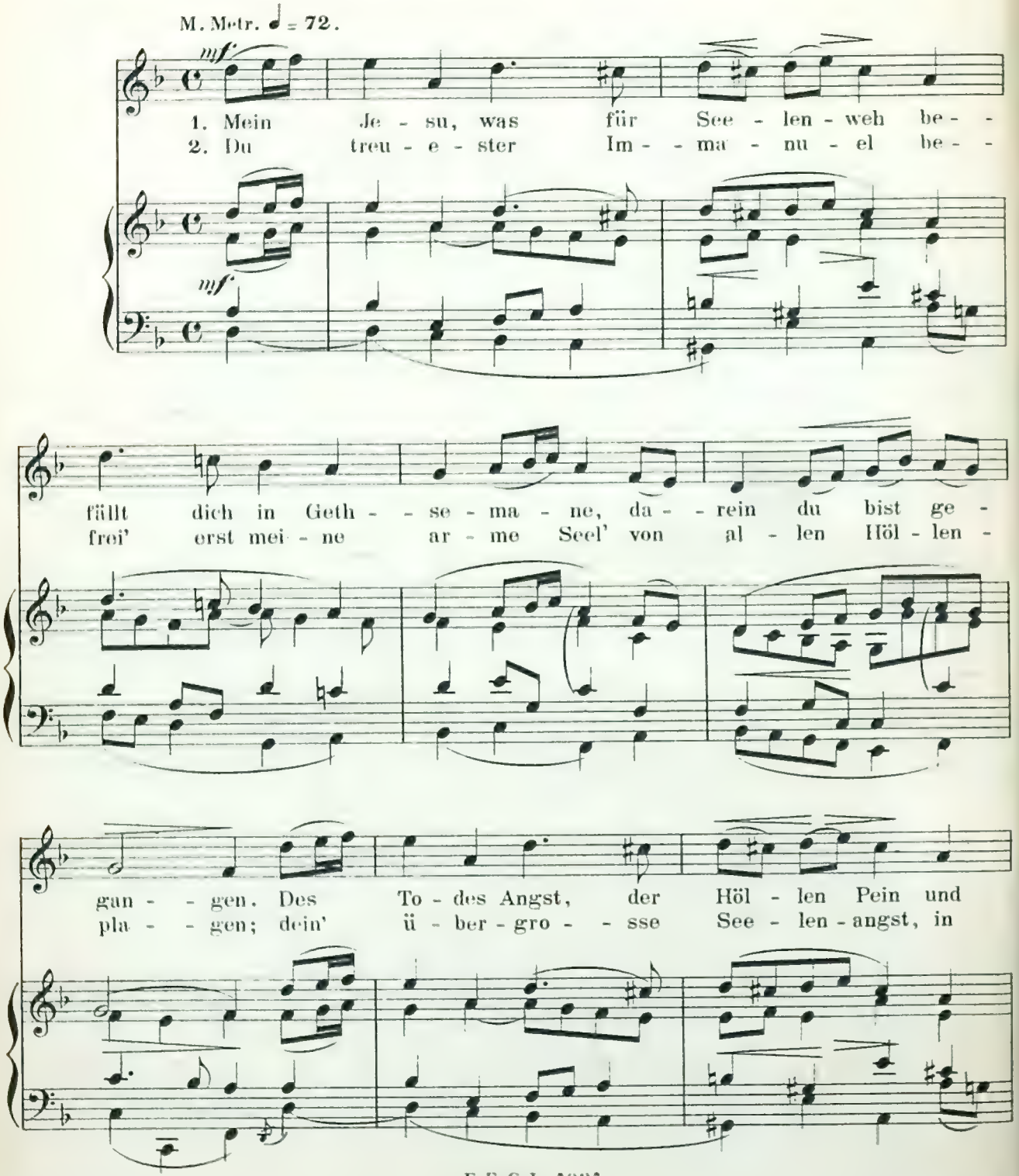
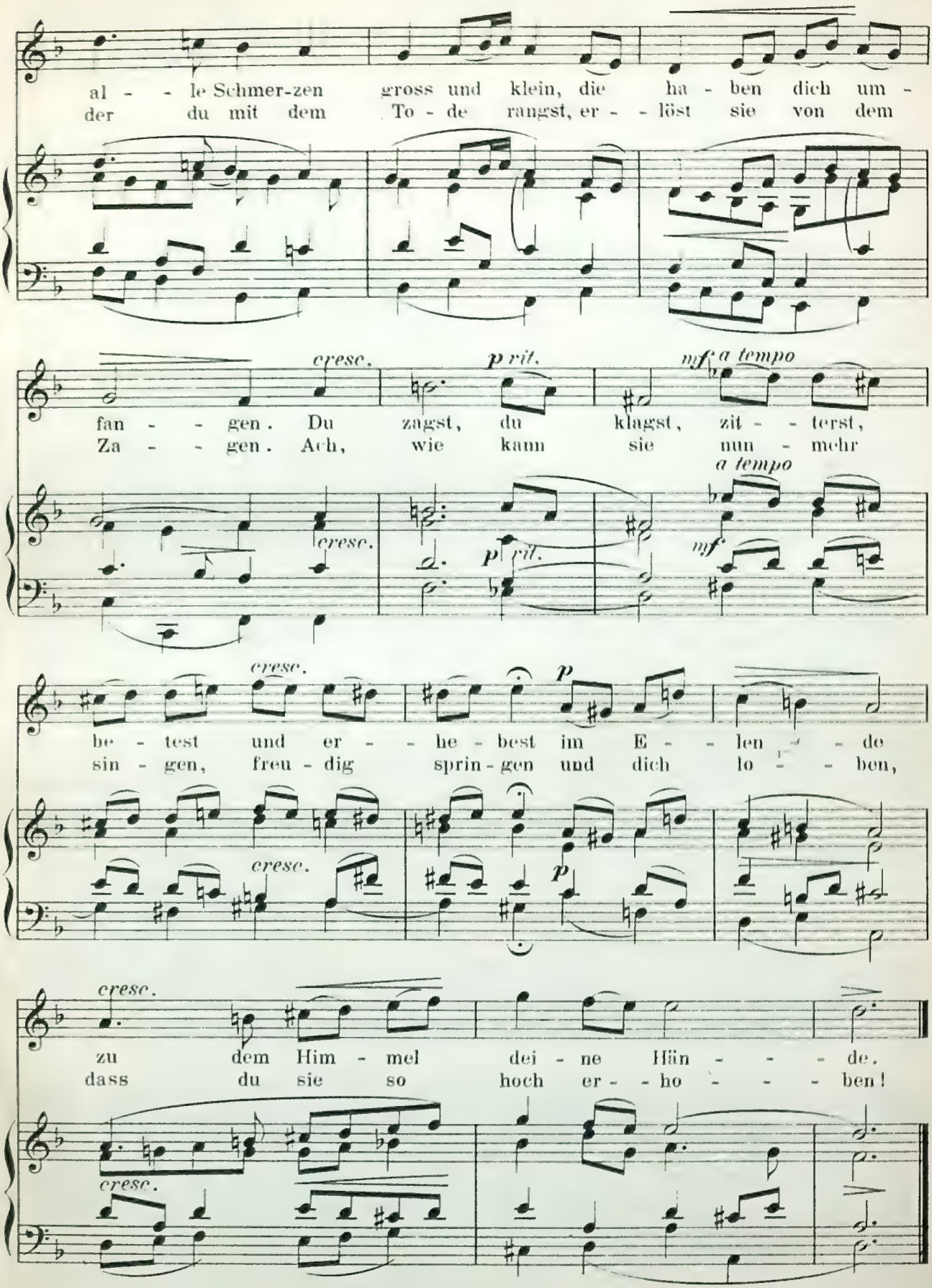
2. Kommt, Seelen, dieser Tag.


Wen Got - tes Geist be - seelt, wen Got - tes Wort er - re - - get und
wer die Erst - lin - ge von sei - ner Gna - de trä - get, der
cresc.
stim - me mit uns ein und prei - se Got - tes Treu'; sie
cresc.
ist an die - sem Fest und al - - le Mor - gen neu.

3. Jesus, unser Trost und Leben.



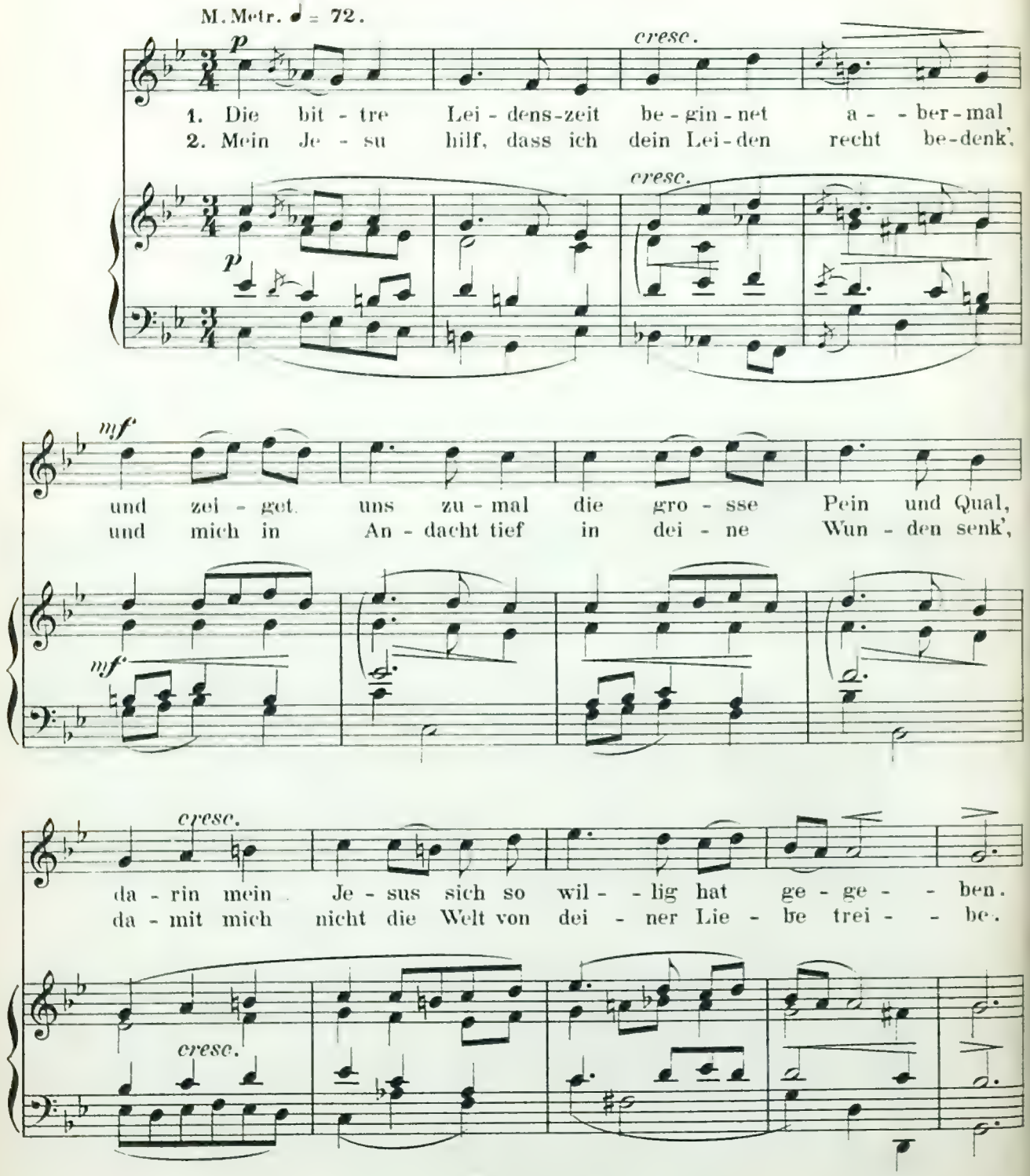

Macht mehr, Sieg ob und er Le - - ben to - - bet wie - - der - - noch so
mf
bracht. sehr. Er Da - - - - rum ist Zi - on aus des To - - des fröh - lich
mf
cresc.
Ban - den sin - ge, als und ein mit Sie - ges - - - - fürst vol - ler èr - Stimm' er -
cresc.
f
stan - den. klin - ge: Hal - le - lu - - ja! Hal - le - lu - - ja! Hal - le - - lu - ja! Hal - le - - lu - ja!
f

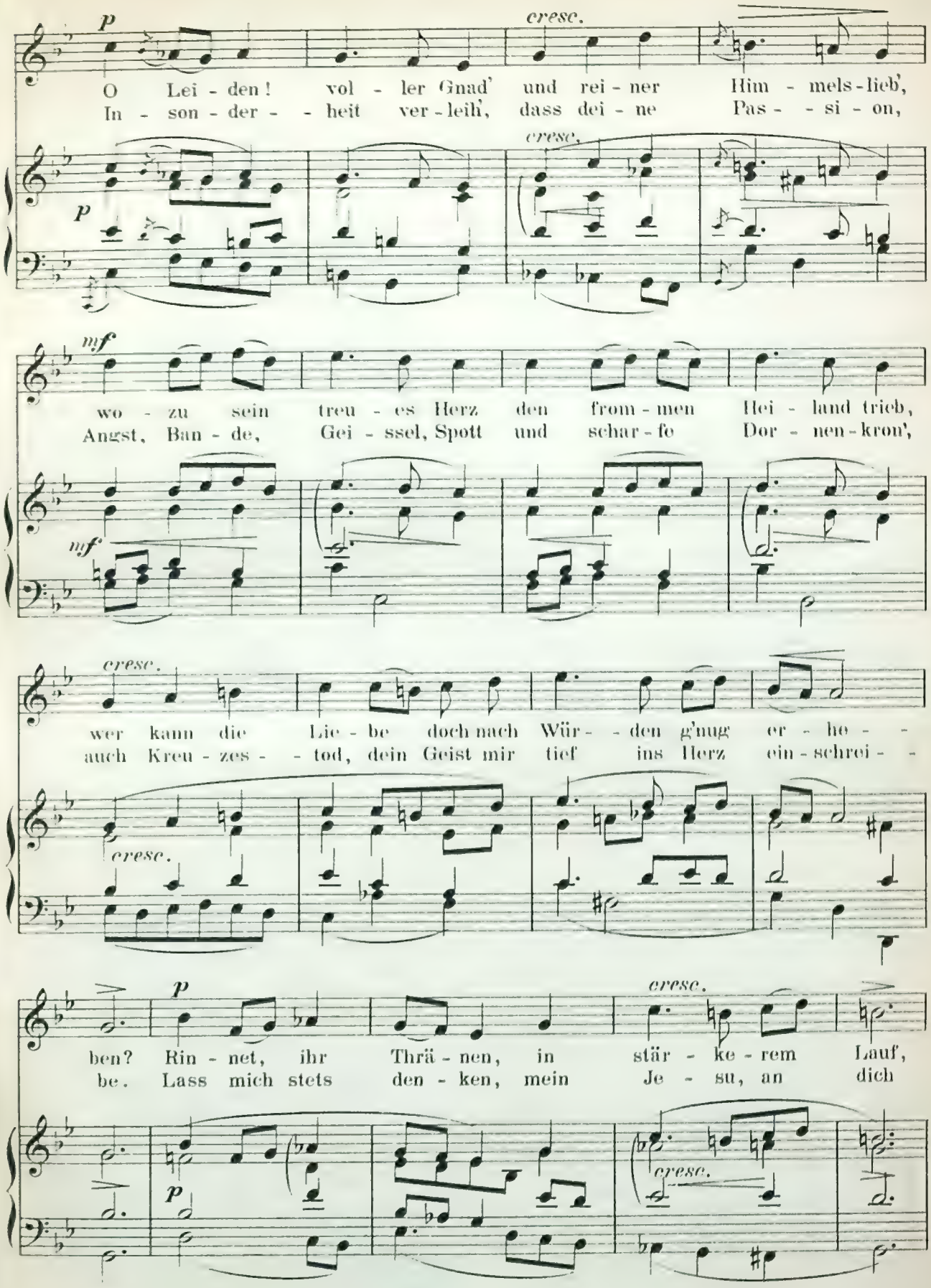
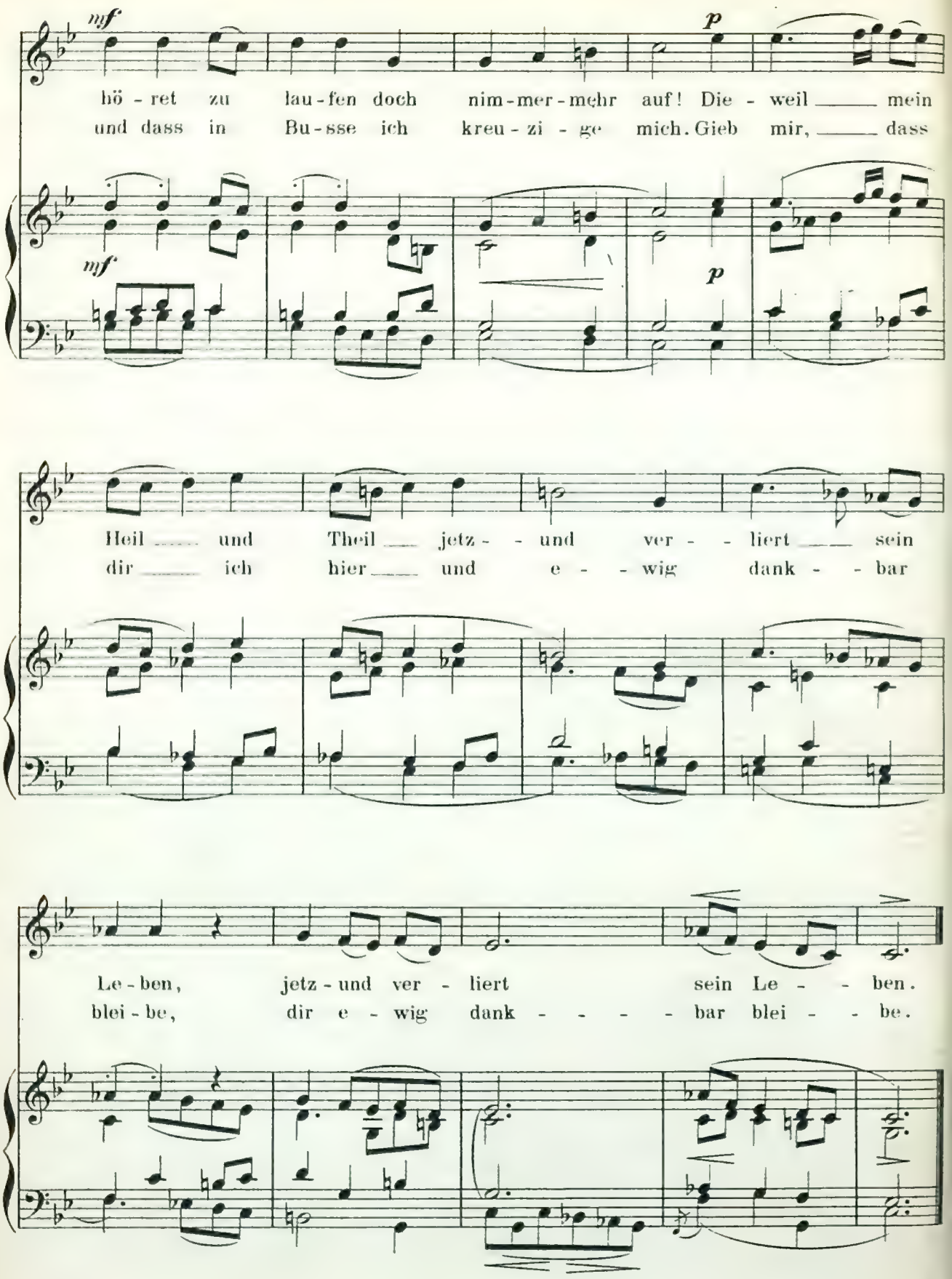
4. Mein Jesu, was für Seelenweh.



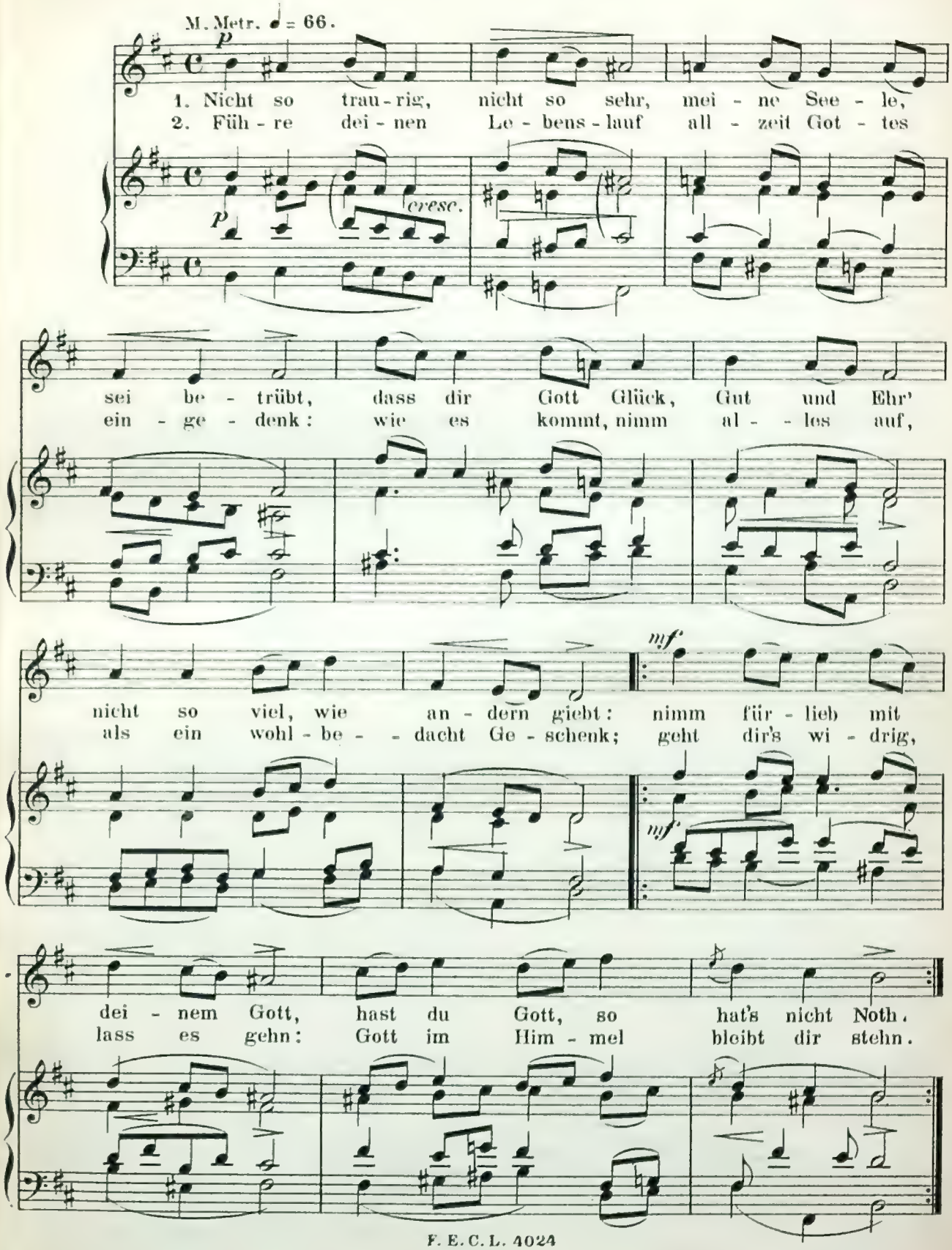
al - - le Schmer-zen gross und klein, die ha - ben dich um -
der du mit dem To - de rangst, er - - löst sie von dem
cresc.
p rit.
mf a tempo
fan - - gen. Du zagst, du klagst, zit - - terst,
Za - - gen. Ach, wie kann sie nun - mehr
a tempo
cresc.
p rit.
mf
cresc.
be - test und er - - he - best im E - - len - de
sin - gen, freu - dig sprin - gen und dich lo - - ben,
cresc.
p
cresc.
zu dem Him - mel dei - ne Hän - - - de.
dass du sie so hoch er - - ho - - - ben!
cresc.

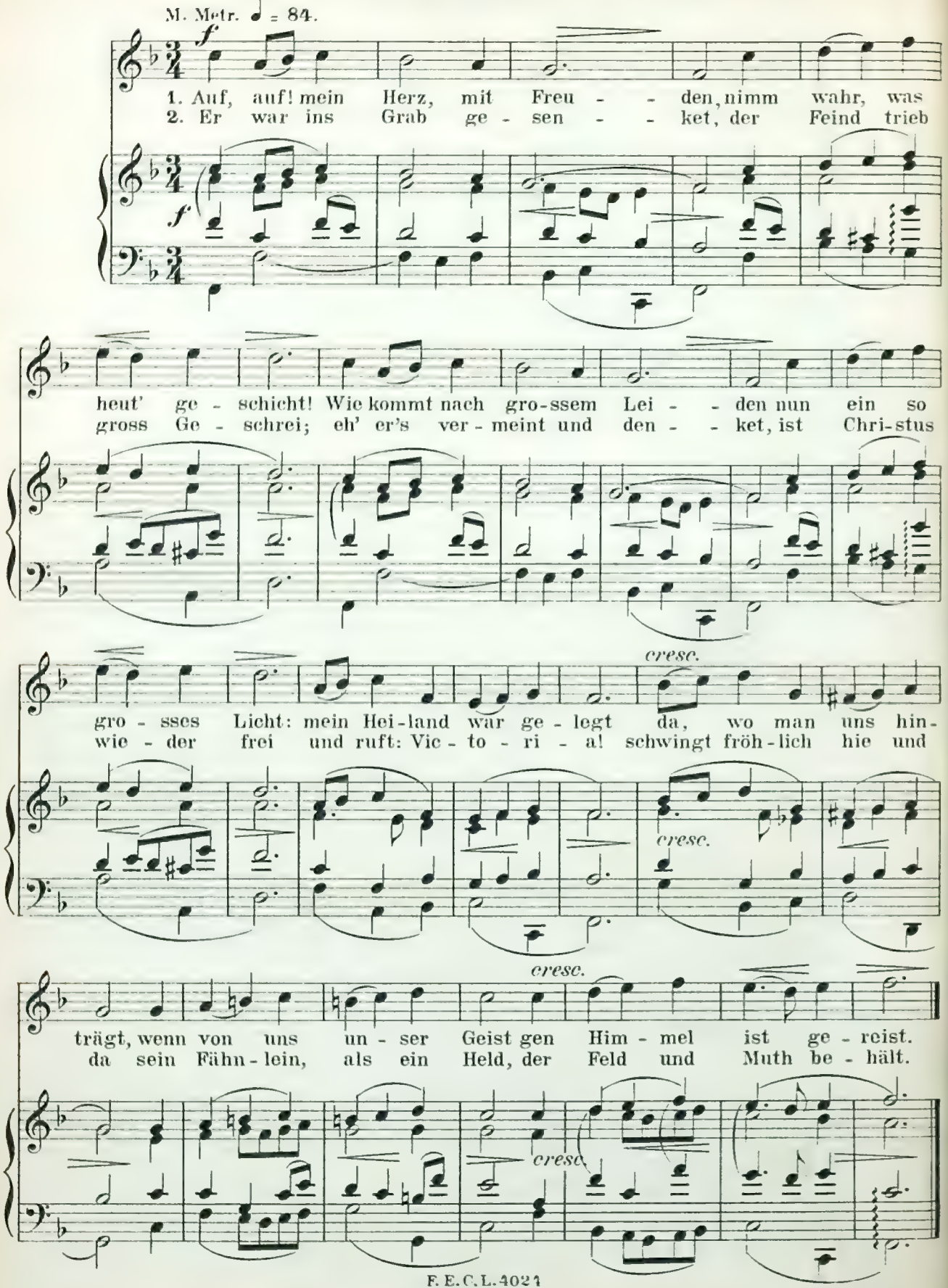
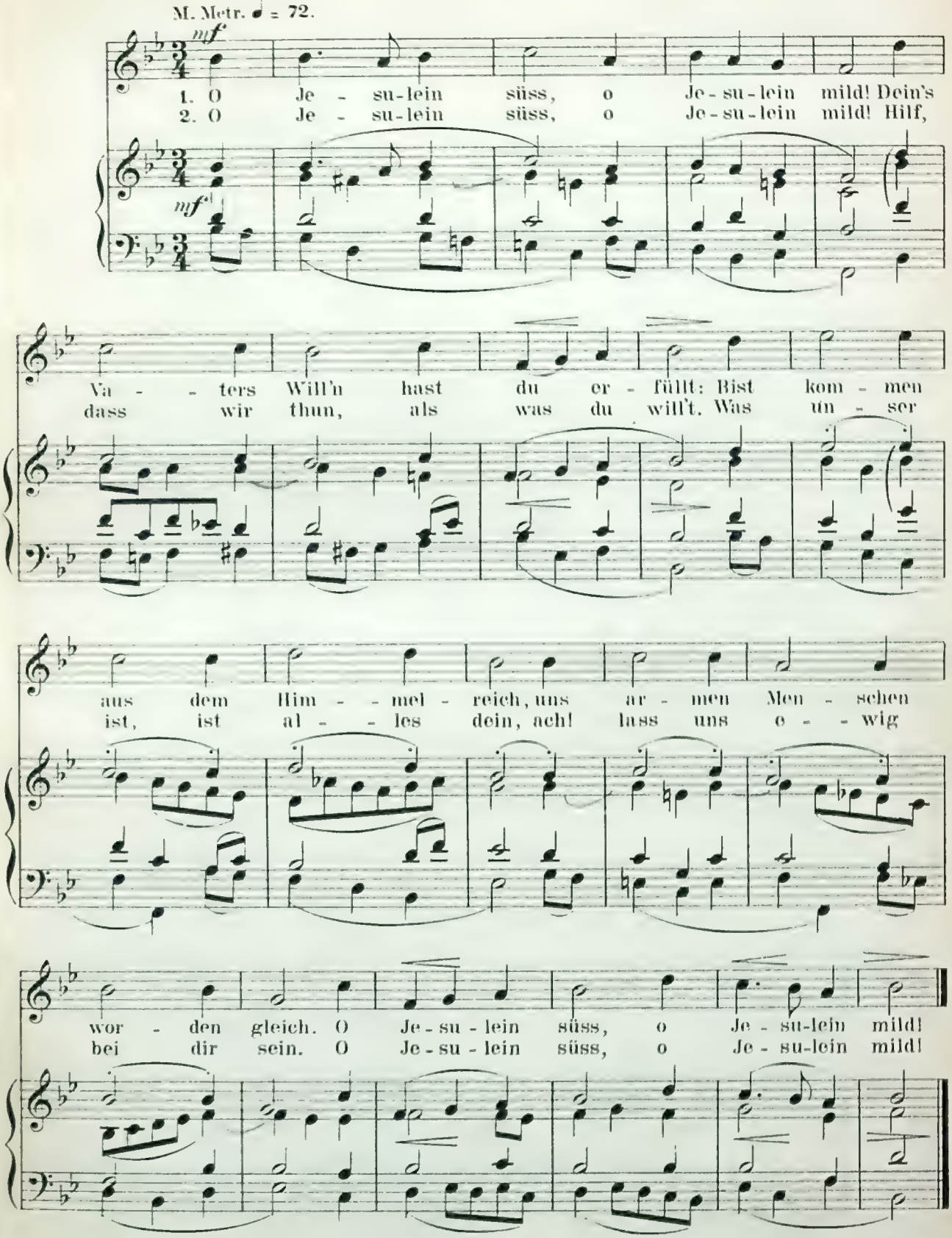
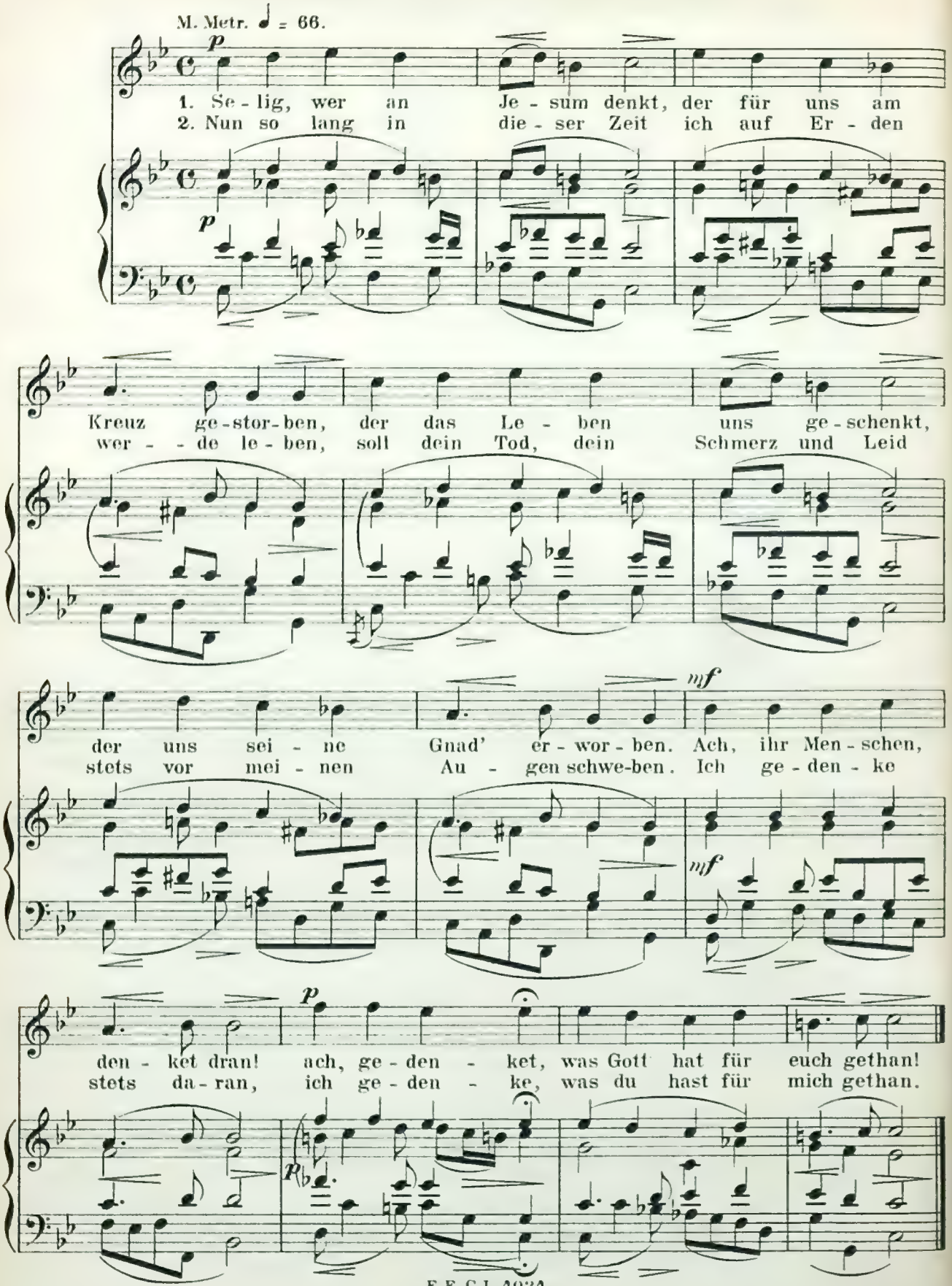
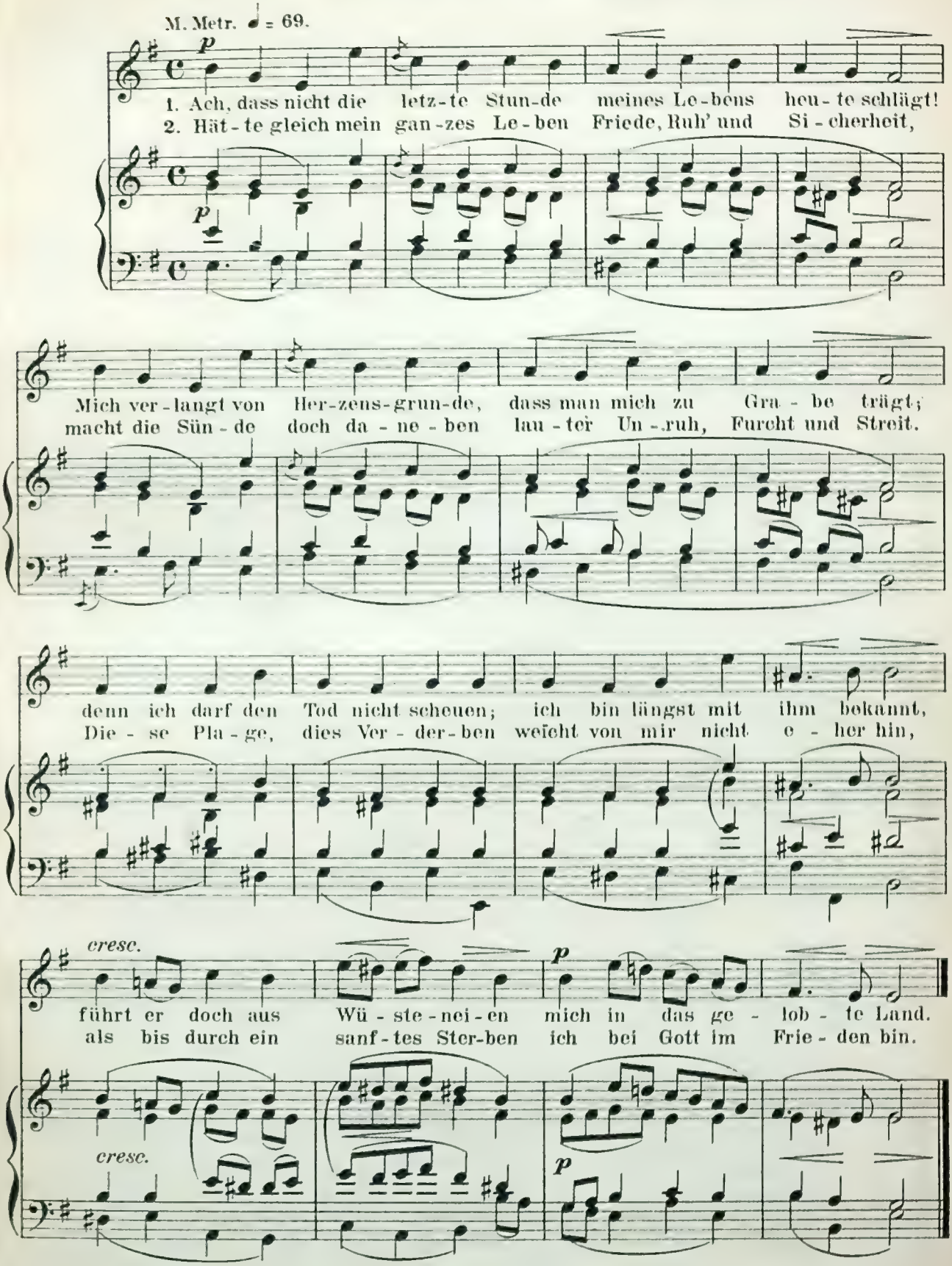
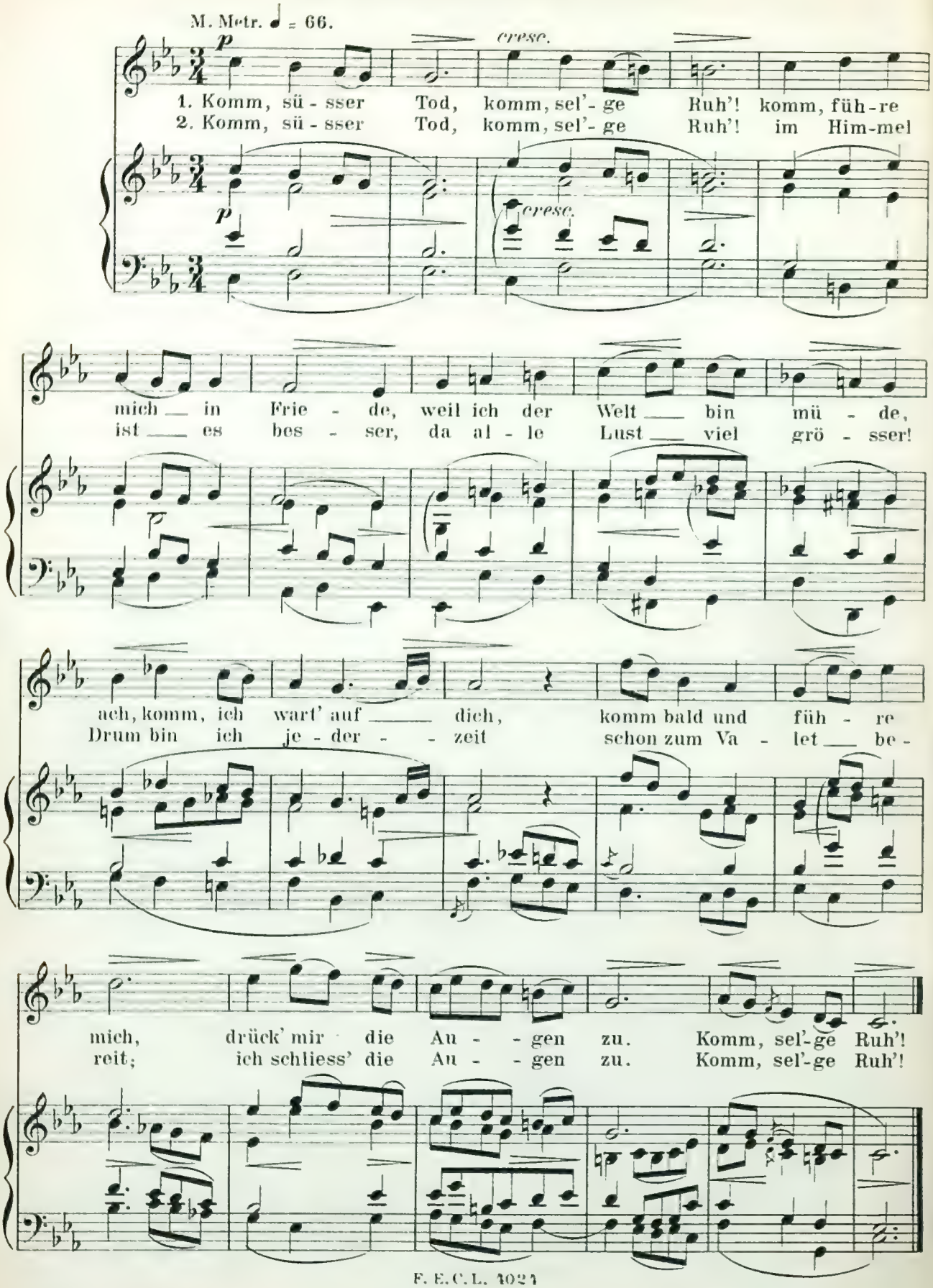
5. Die bittre Leidenszeit beginnet.

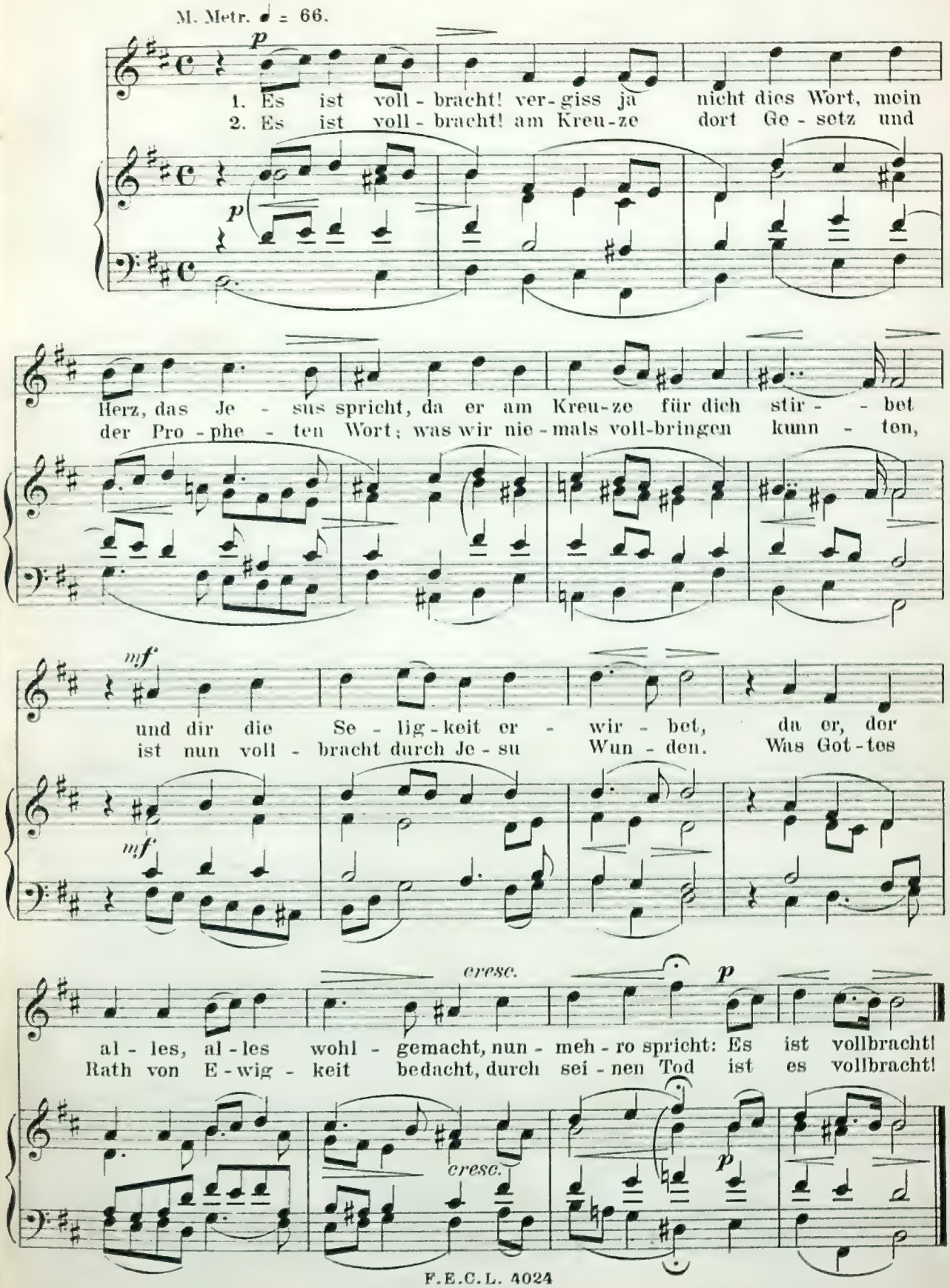



p
cresc.
O Lei - den! vol - ler Gnad' und rei - ner Him - mels - lieb',
In - son - der - - heit ver - leih', dass dei - ne Pas - - si - on,
mf
wo - zu sein treu - es Herz den from - men Hei - land trieb,
Angst, Ban - de, Gei - ssel, Spott und schar - fe Dor - nen - kron',
wer kann die Lie - be doch nach Wür - - den g'nug er - he - -
auch Kreu - zes - - tod, dein Geist mir tief ins Herz ein - schrei - -
ben? Rin - net, ihr Thrä - nen, in stär - ke - rem Lauf,
be. Lass mich stets den - ken, mein Je - su, an dich

mf
p
hö - ret zu lau - fen doch nim - mer - mehr auf! Die - weil mein
und dass in Bu - sse ich kreu - zi - ge mich. Gieb mir, dass
mf
p
Heil und Theil jetz - - und ver - - liert sein
dir ich hier und e - - wig dank - - bar
Le - ben, jetz - und ver - liert sein Le - - ben.
blei - be, dir e - wig dank - - - - bar blei - - be.

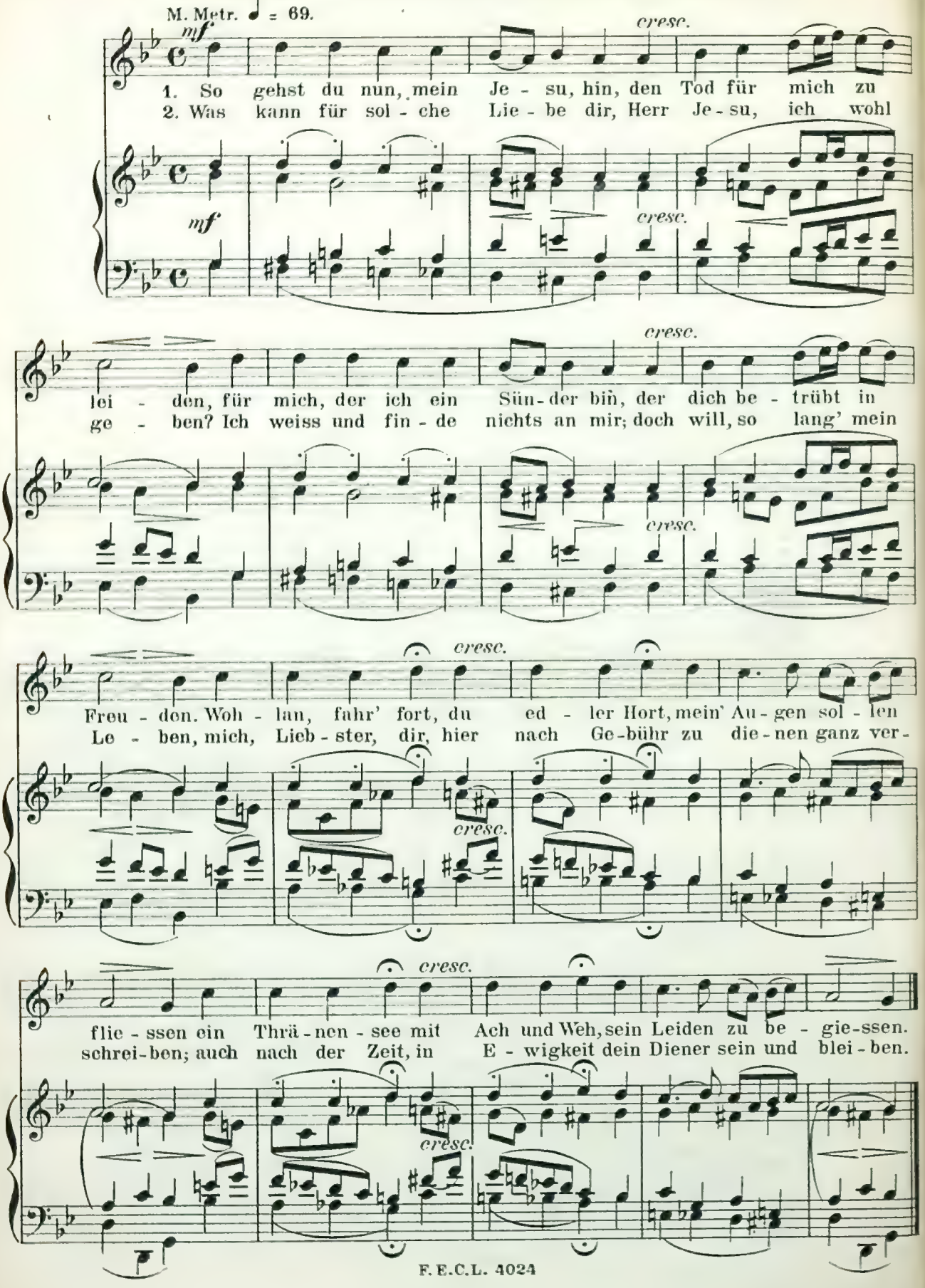
6. Nicht so traurig, nicht so sehr.



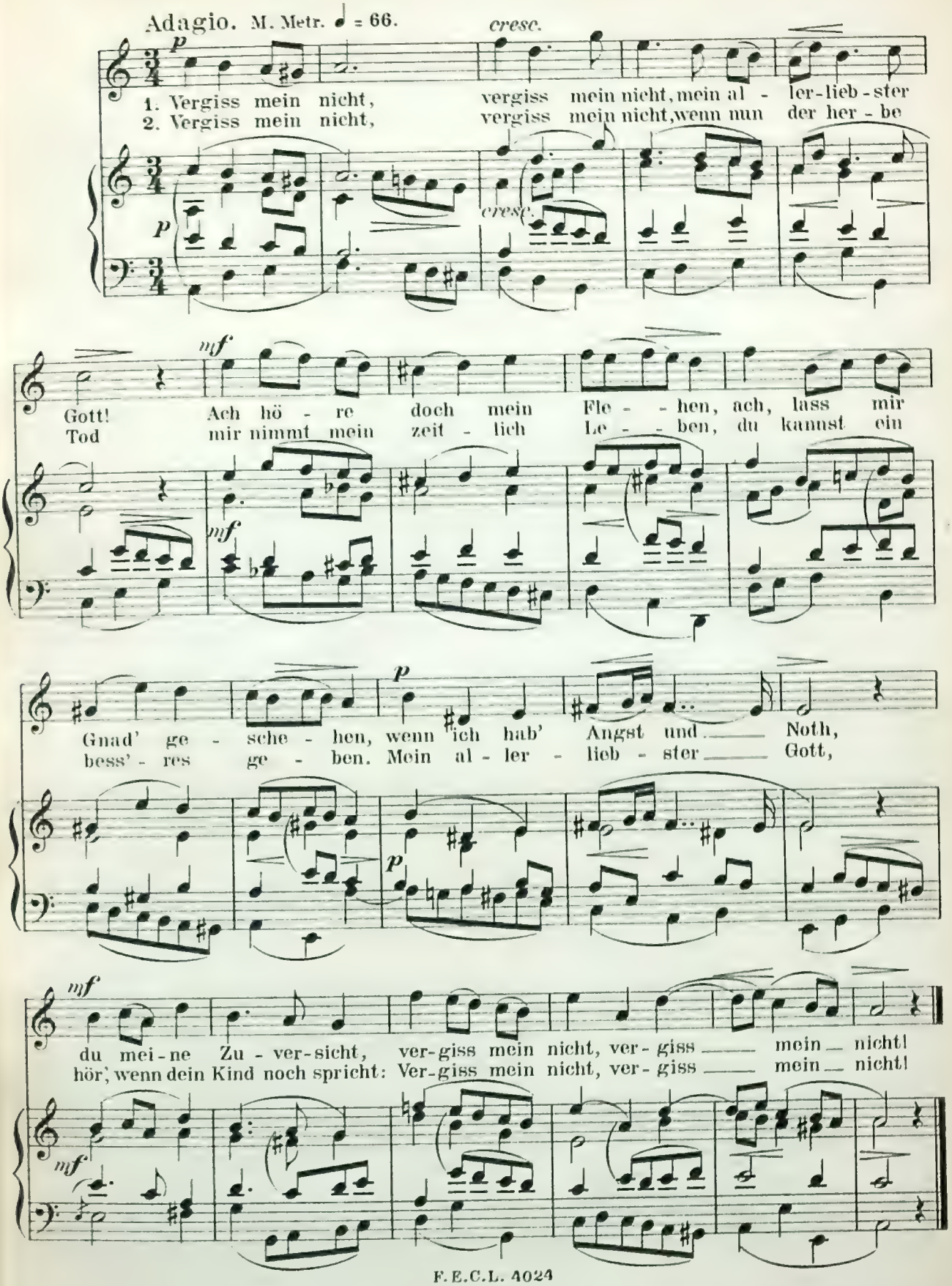
7. Auf, auf! mein Herz, mit Freuden.

8. O Jesulein süss, o Jesulein mild!

9. Selig, wer an Jesum denkt.

10. Ach, dass nicht die letzte Stunde.

11. Komm, süsser Tod!

12. Es ist vollbracht! vergiss ja nicht.



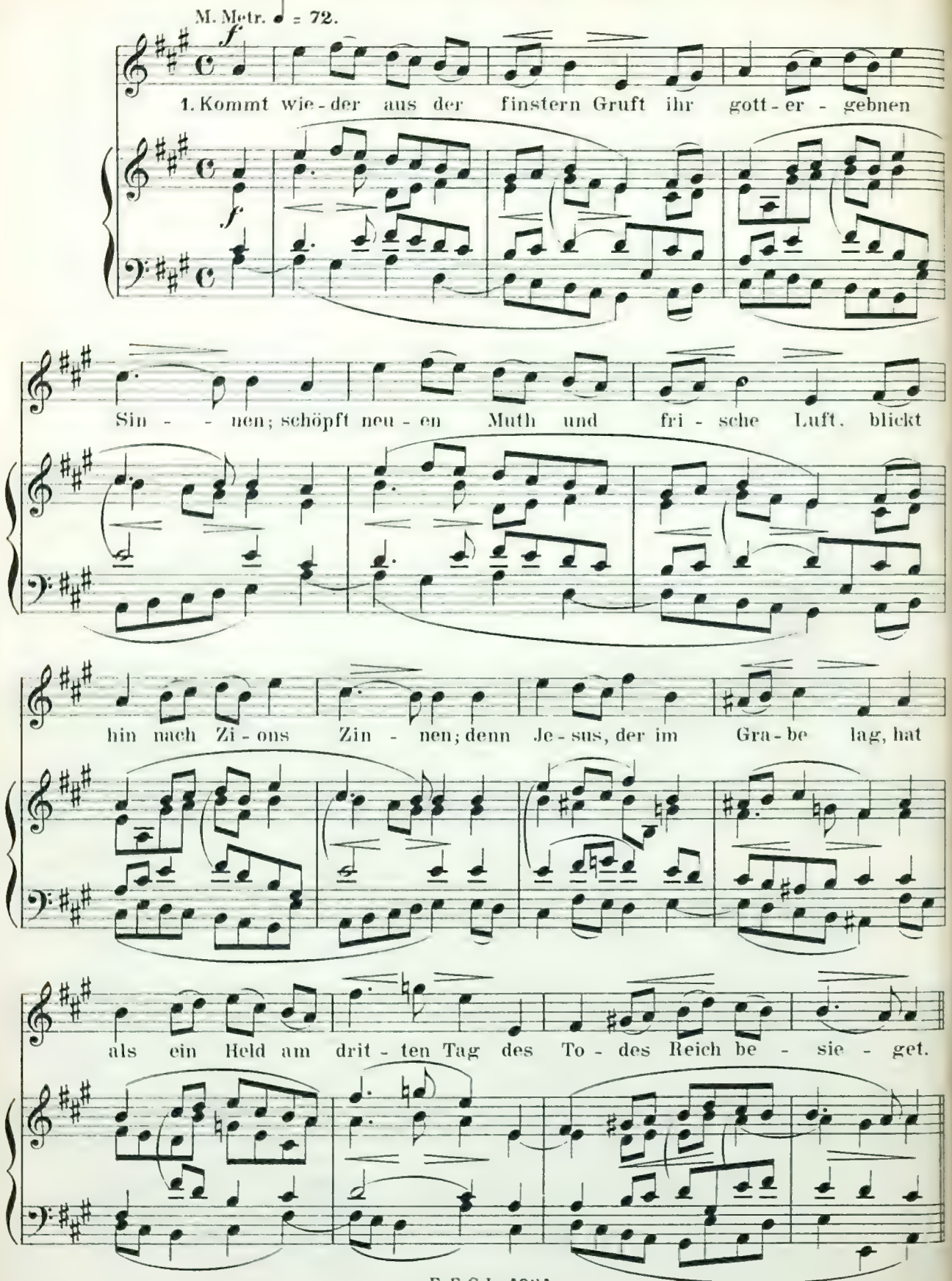
13. So gehst du nun, mein Jesu, hin.

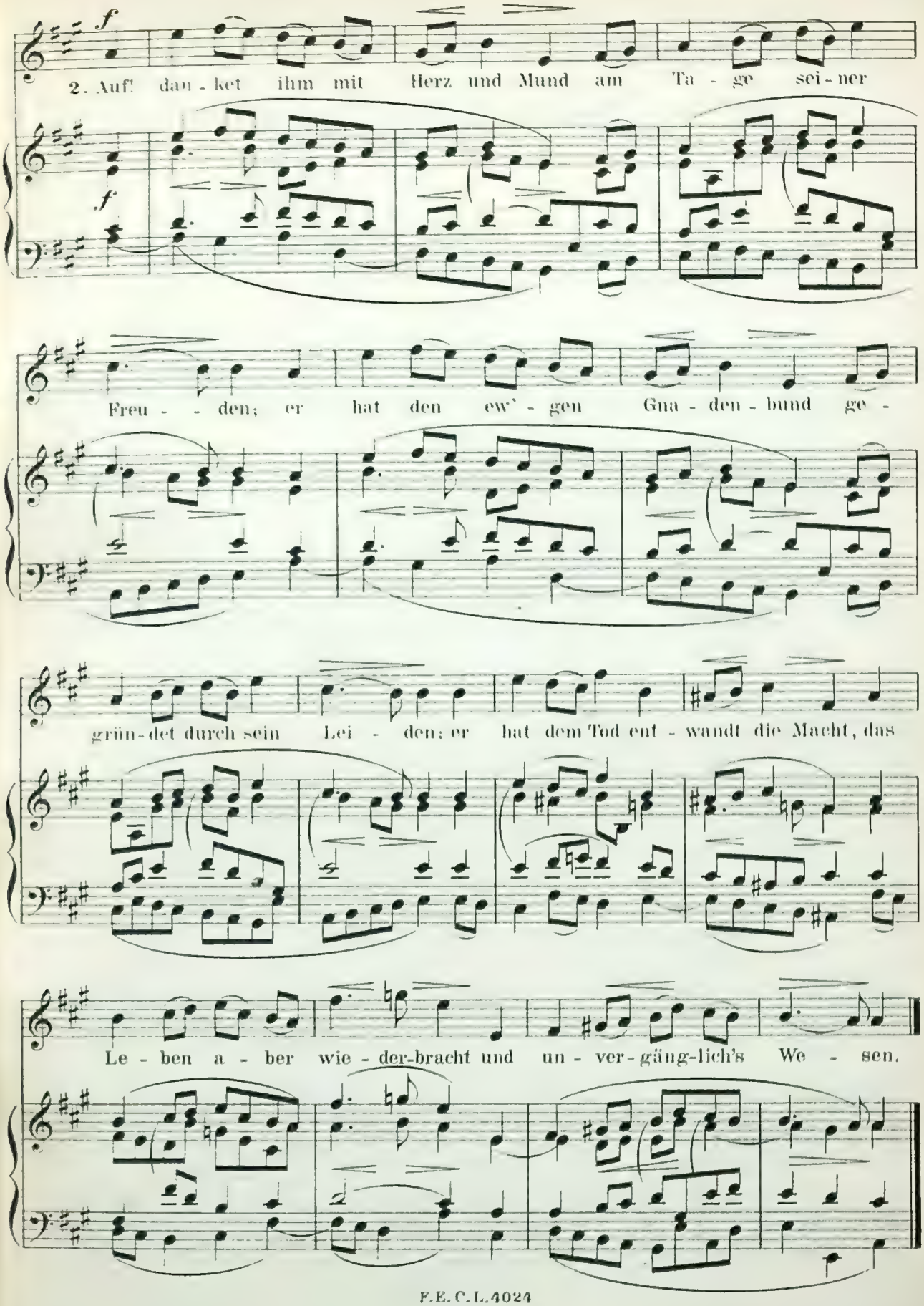


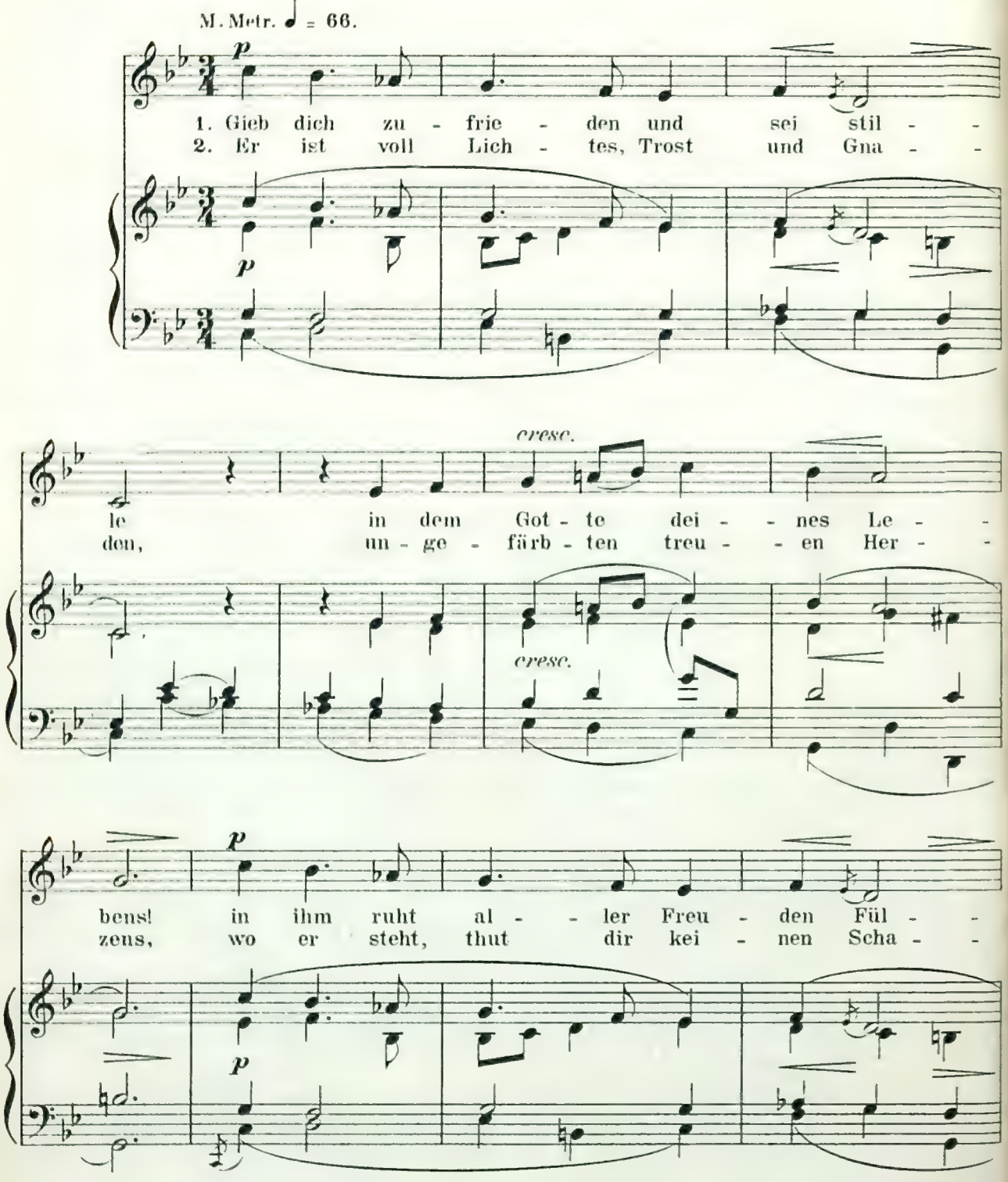
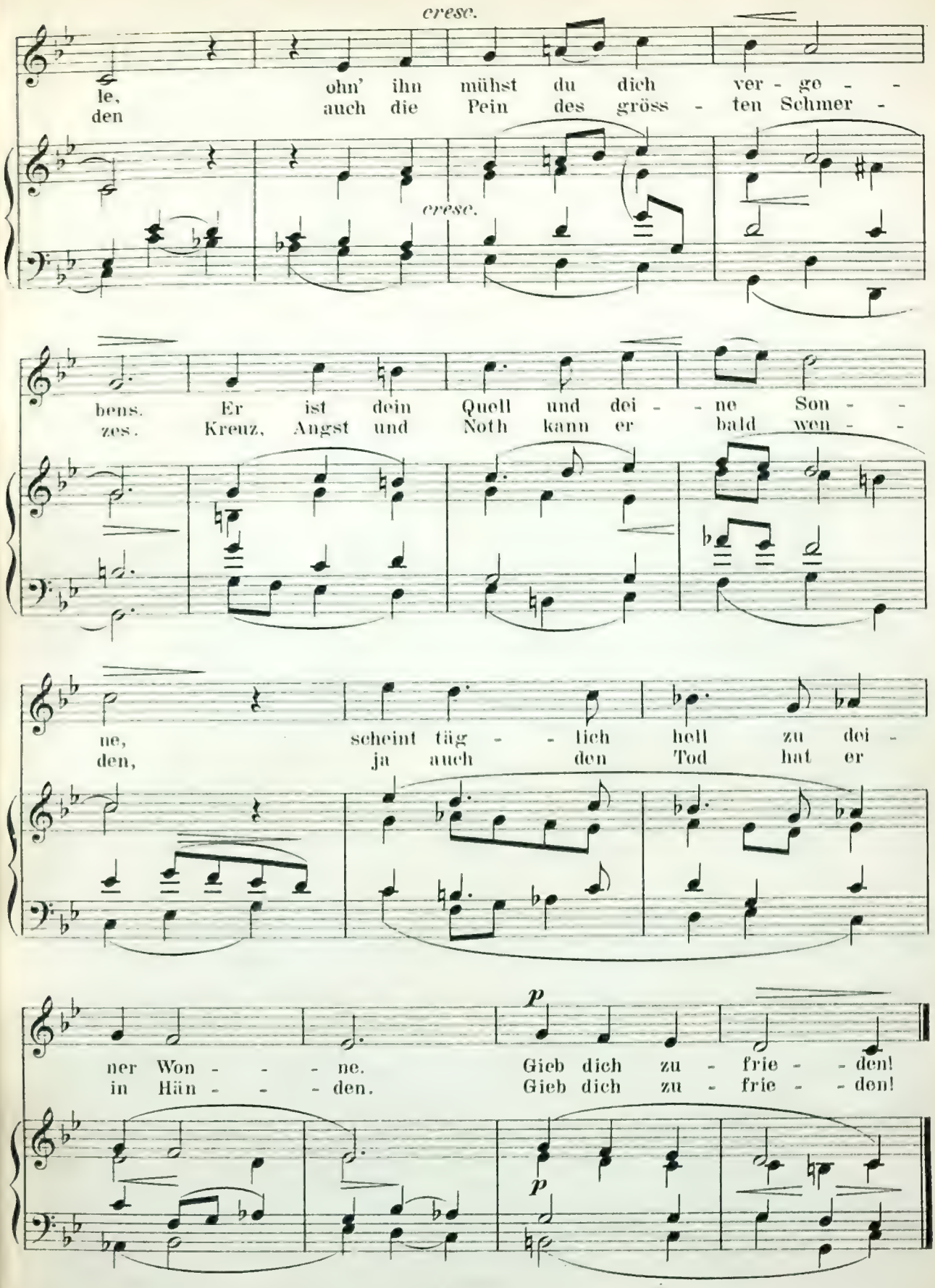
14. Vergiss mein nicht!



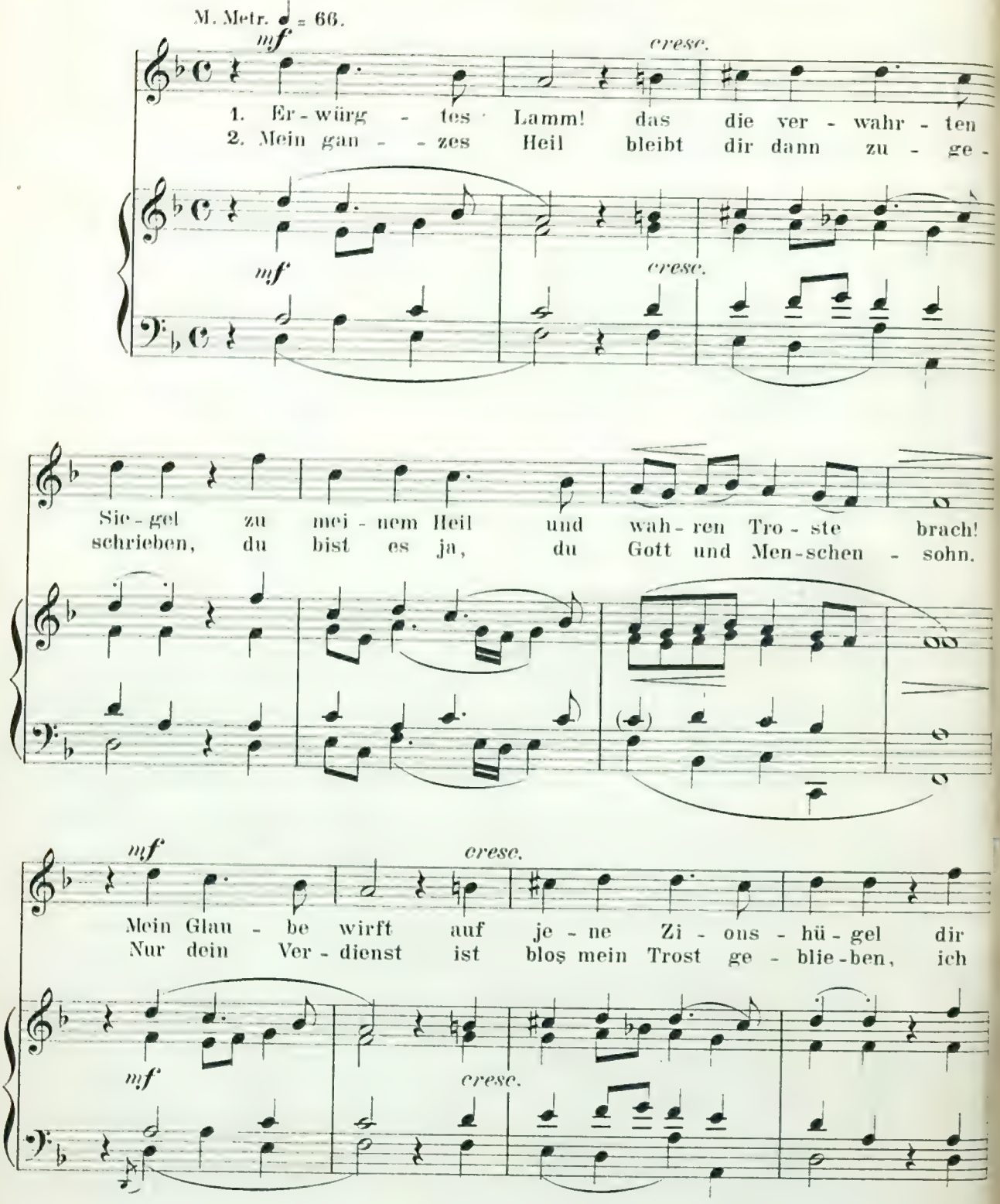
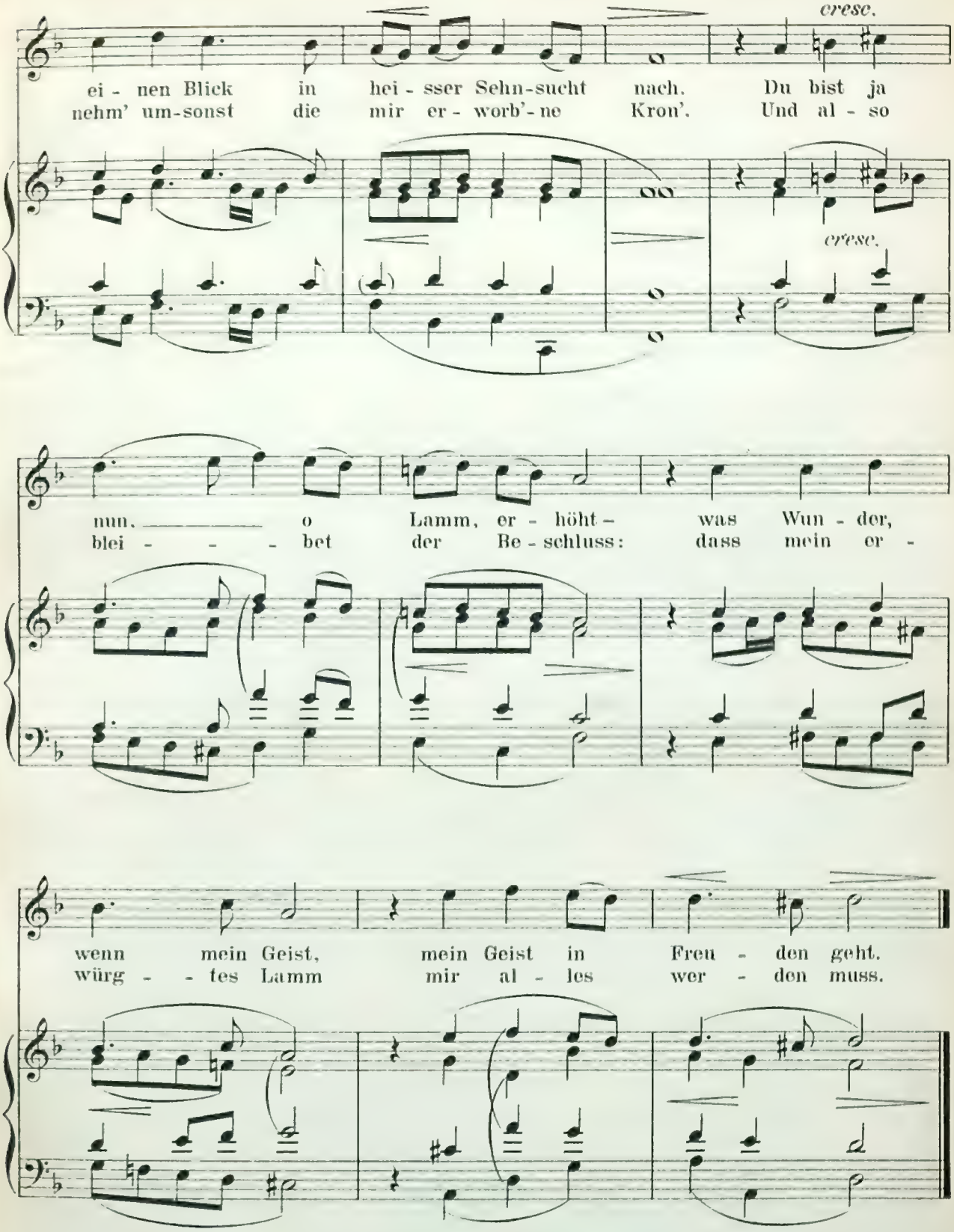
15. Kommt wieder aus der finstern Gruft.




f
2. Auf! dan - ket ihm mit Herz und Mund am Ta - ge sei - ner
f
Freu - - den; er hat den ew' - gen Gna - den - bund ge -
grün - det durch sein Lei - den; er hat dem Tod ent - wandt die Macht, das
Le - ben a - ber wie - der-bracht und un - ver - gäng-lich's We - sen.

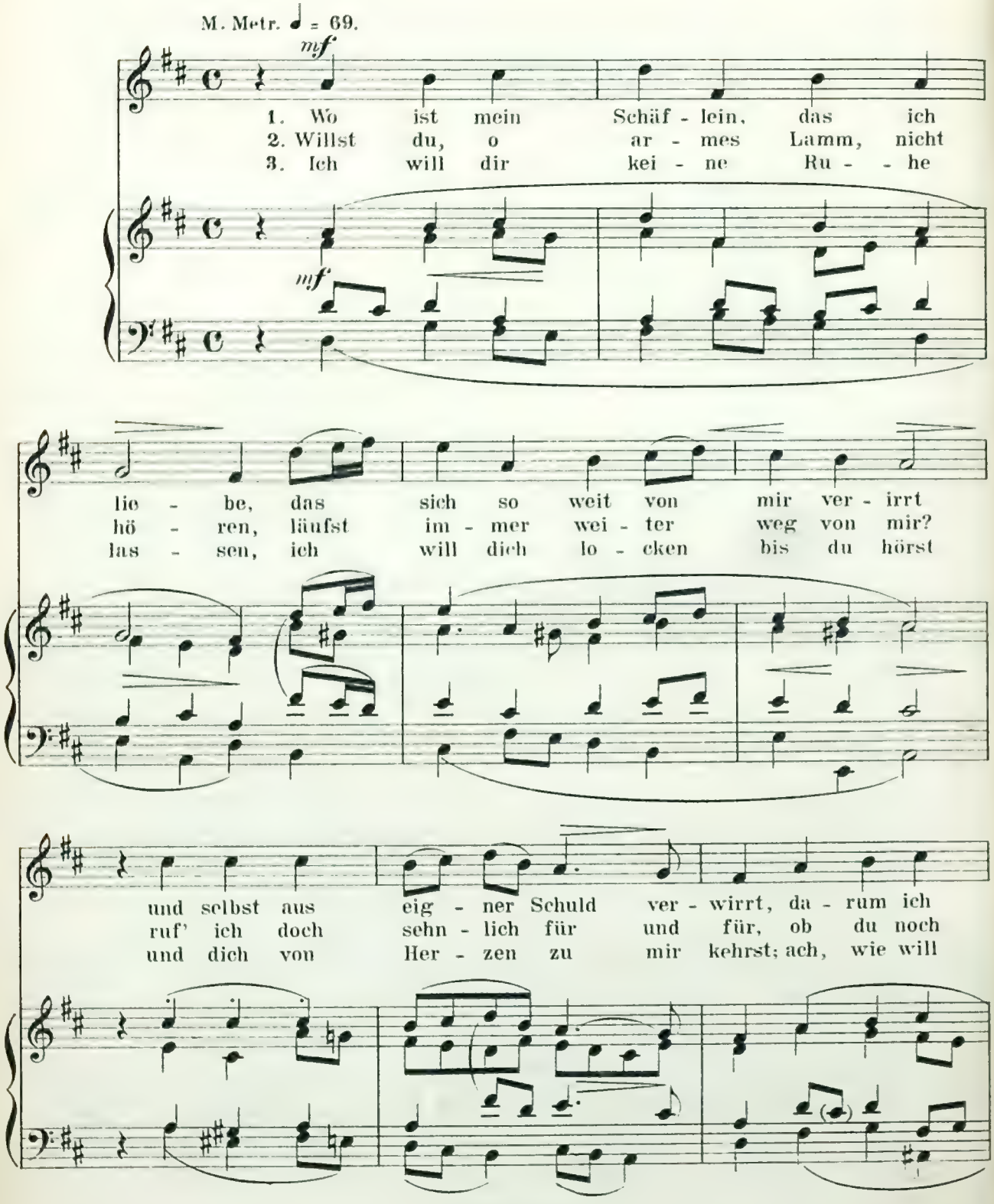
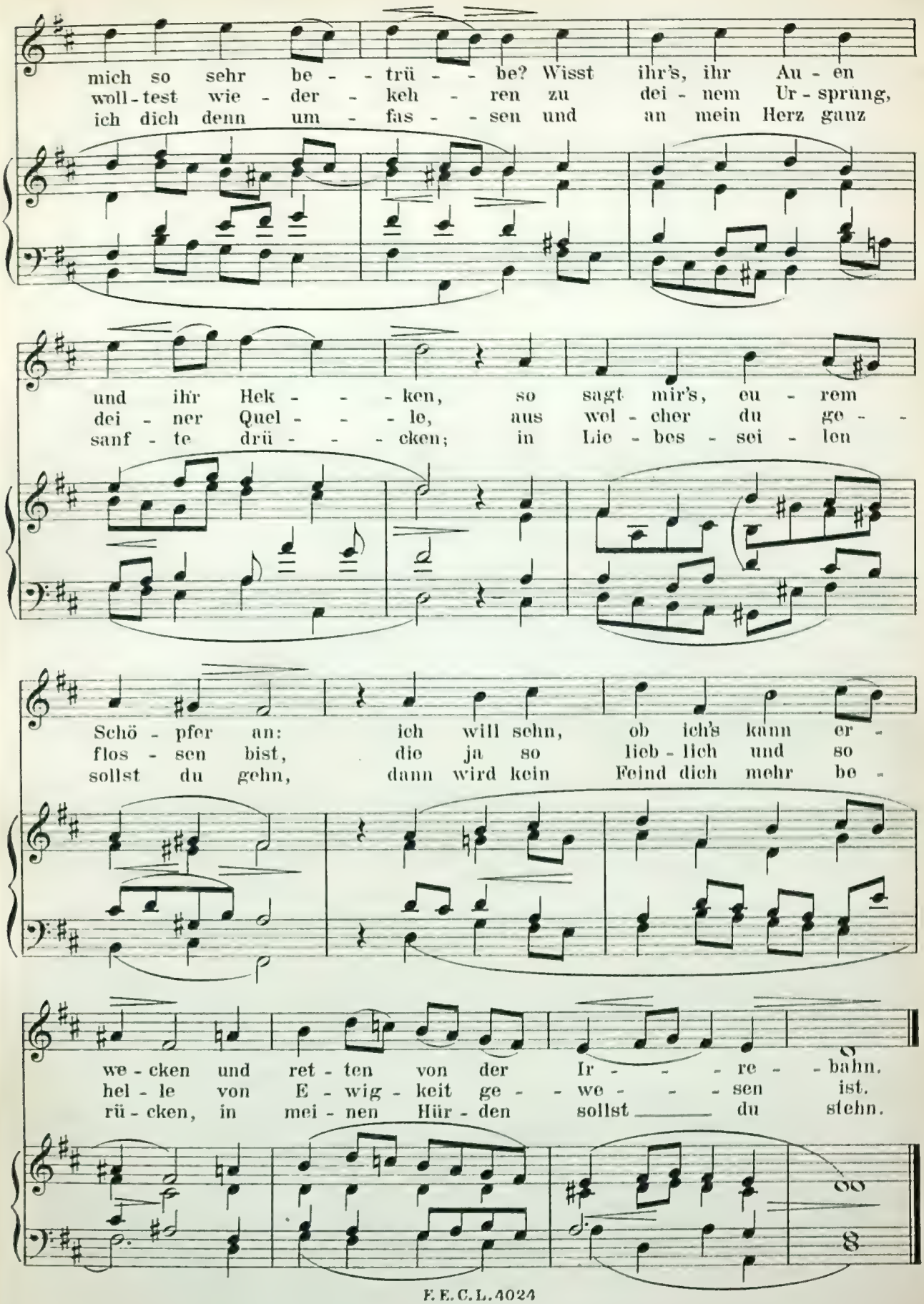
16. Gieb dich zufrieden und sei stille.

cresc.
le, ohn' ihn mühst du dich ver - ge - -
den auch die Pein des gröss - ten Schmer -
cresc.
bens. Er ist dein Quell und dei - - ne Son - -
zes. Kreuz, Angst und Noth kann er bald wen - -
ne, scheint täg - - lich hell zu dei -
den, ja auch den Tod hat er
p
ner Won - - - ne. Gieb dich zu - frie - - den!
in Hän - - - den. Gieb dich zu - frie - - den!
p

17. Erwürgtes Lamm!



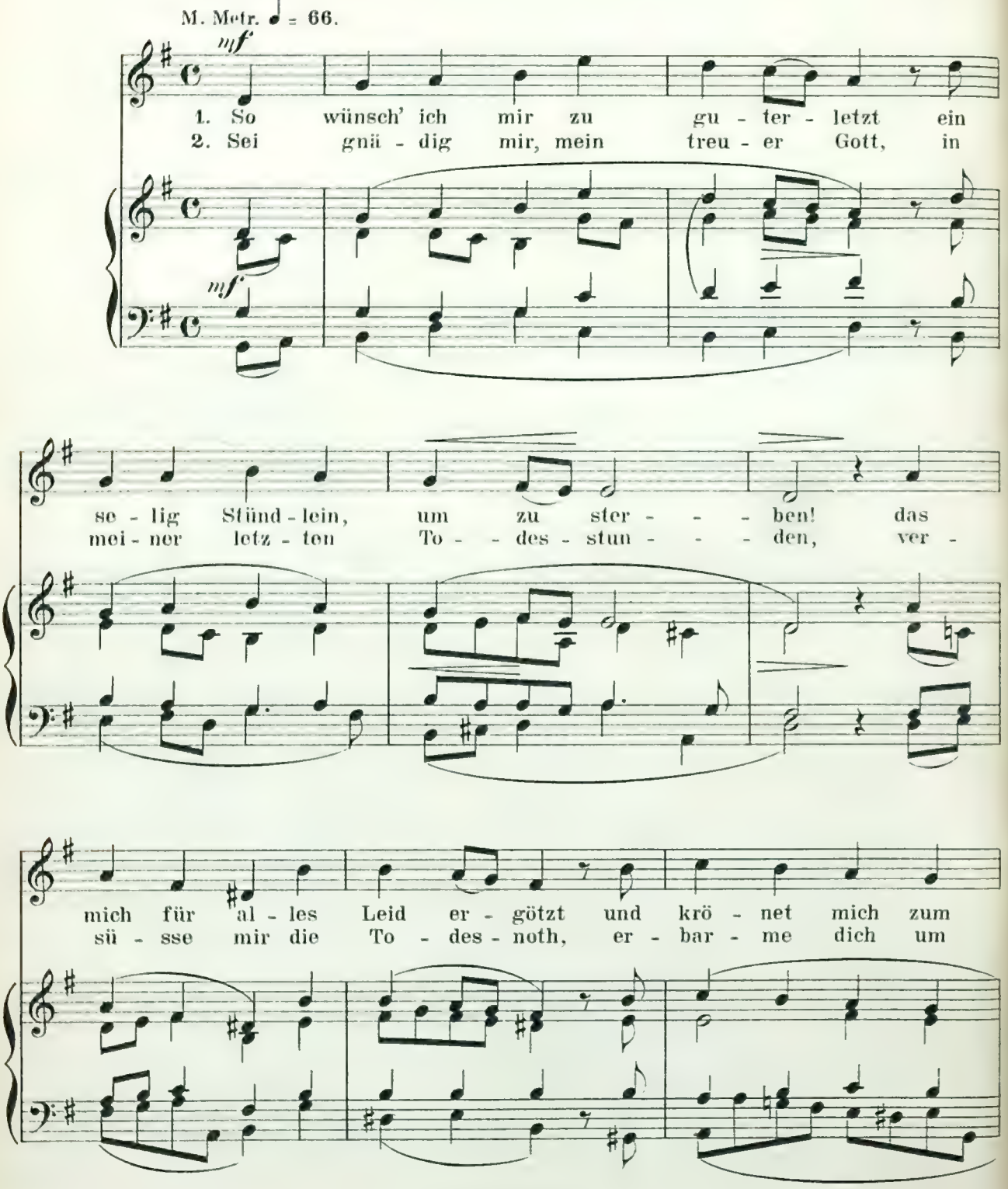
cresc.
ei - nen Blick in hei - sser Sehn-sucht nach. Du bist ja
nehm' um-sonst die mir er - worb'-ne Kron'. Und al - so
cresc.
nun, o Lamm, er - höht - was Wun - der,
blei - - - bet der Be - schluss: dass mein er -
wenn mein Geist, mein Geist in Freu - den geht.
würg - - tes Lamm mir al - les wer - den muss.

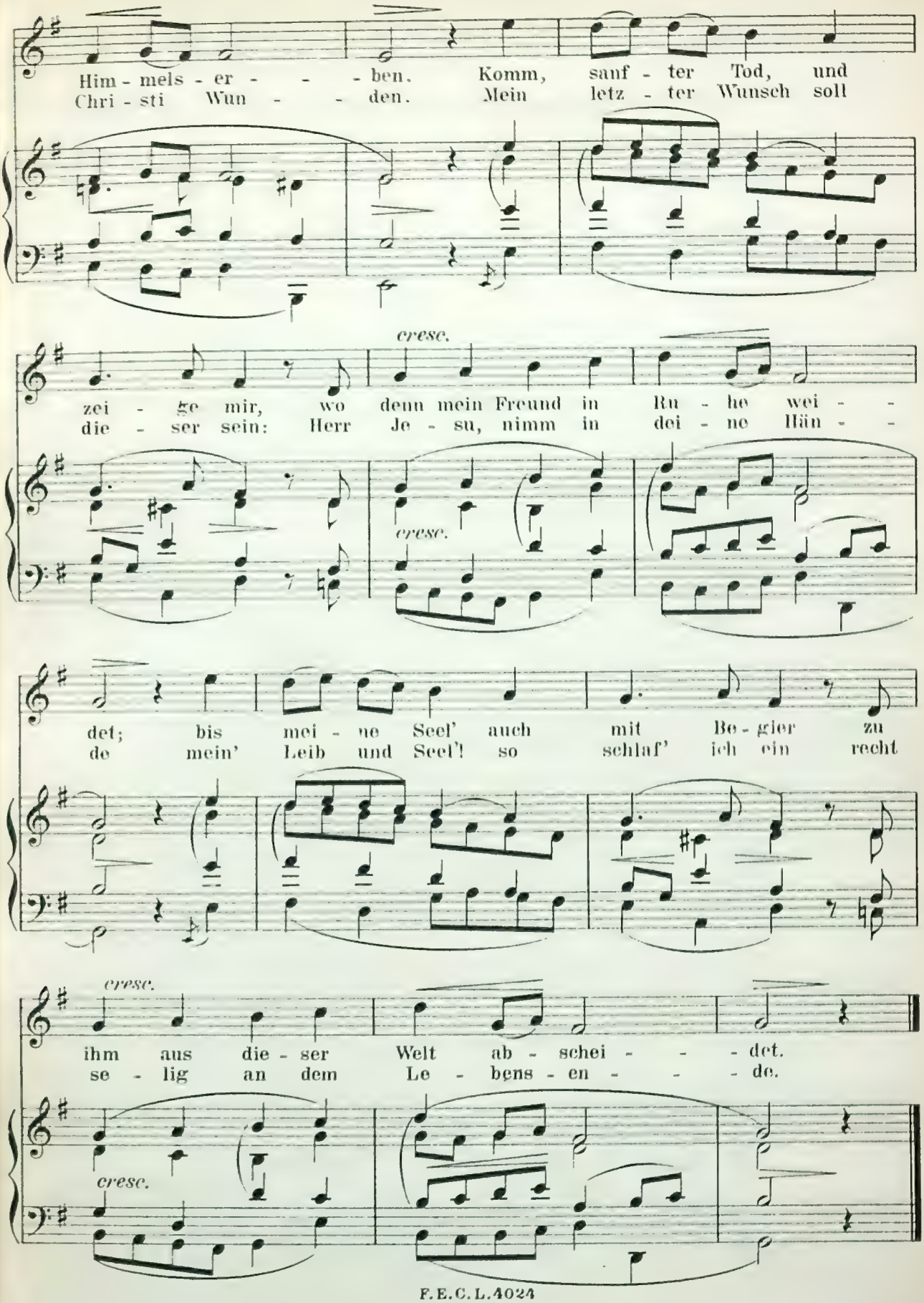
18. Wo ist mein Schäflein, das ich liebe?



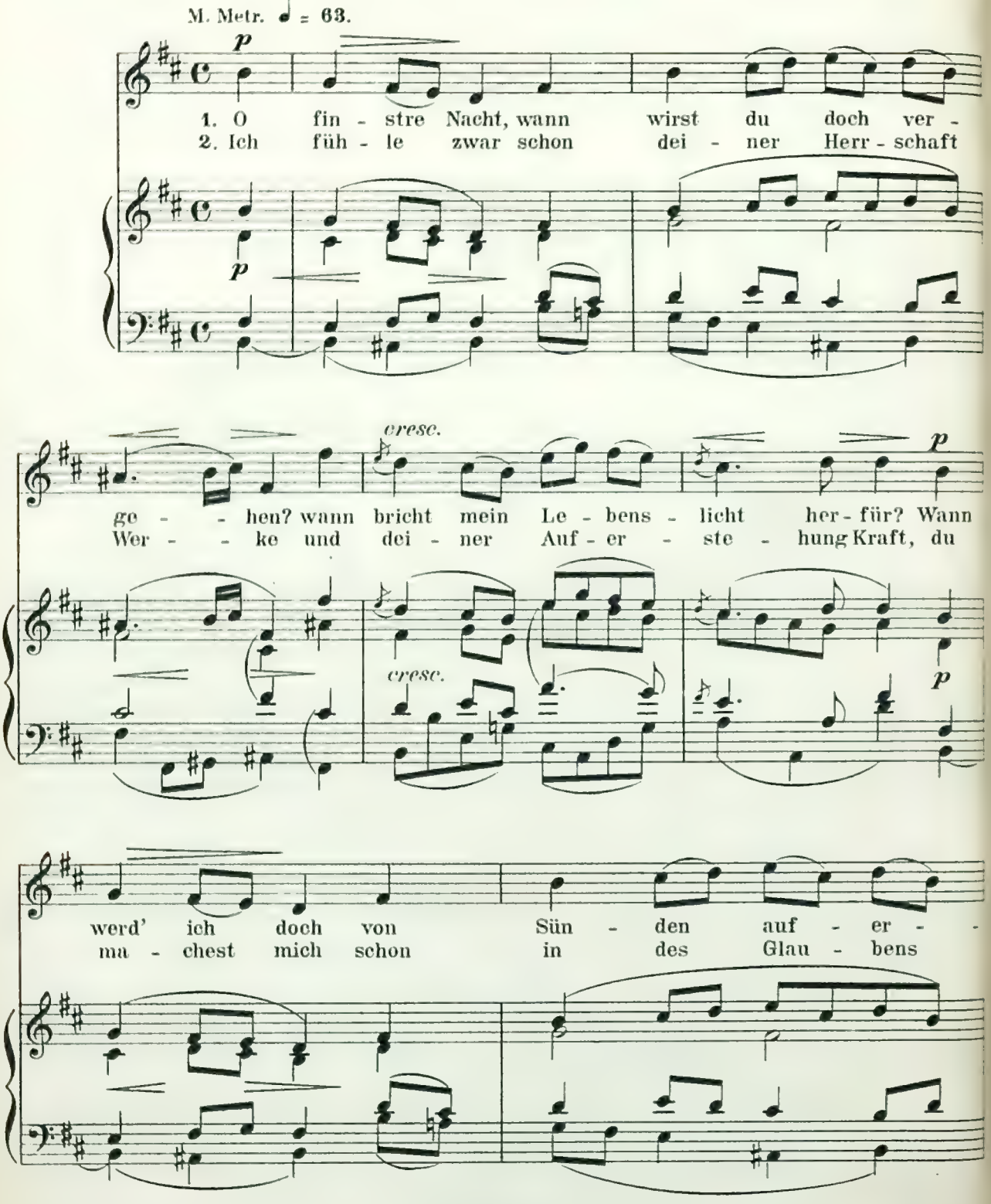
mich so sehr be - - trü - - be? Wisst ihr's, ihr Au - en
woll - test wie - der - keh - ren zu dei - nem Ur - sprung,
ich dich denn um - fas - - sen und an mein Herz ganz
und ihr Hek - - - ken, so sagt mir's, eu - rem
dei - ner Quel - - - le, aus wel - cher du ge - -
sanf - te drü - - - cken; in Lie - bes - sei - len
Schö - pfer an: ich will sehn, ob ich's kann er -
flos - sen bist, die ja so lieb - lich und so
sollst du gehn, dann wird kein Feind dich mehr be -
we - cken und ret - ten von der Ir - - - re - bahn.
hel - le von E - wig - keit ge - - we - - - sen ist.
rü - cken, in mei - nen Hür - den sollst du stehn.

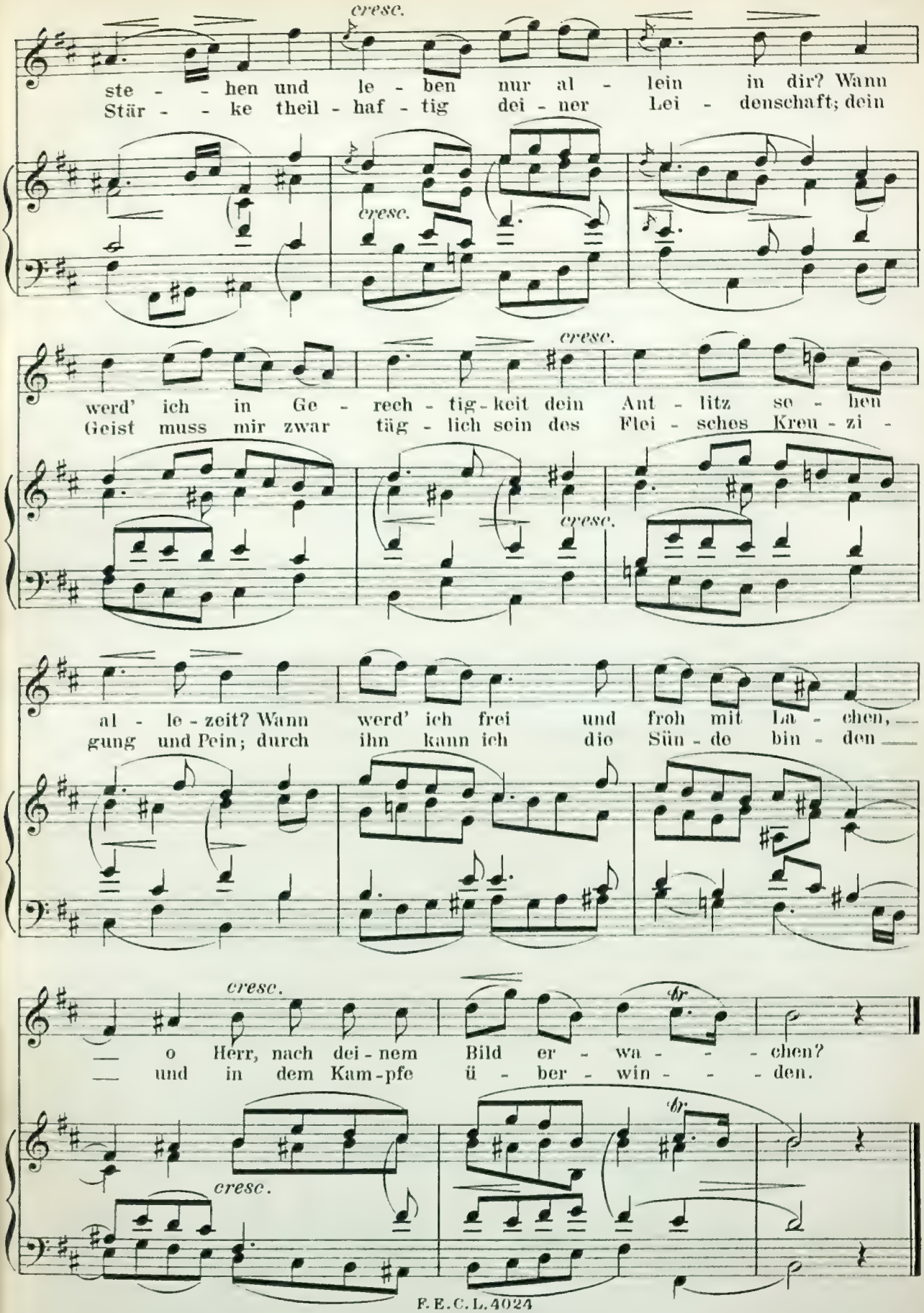
19. So wünsch' ich mir zu guterletzt.




Him - mels - er - - - - ben. Komm, sanf - ter Tod, und
Chri - sti Wun - - - den. Mein letz - ter Wunsch soll
cresc.
zei - ge mir, wo denn mein Freund in Ru - he wei - -
die - ser sein: Herr Je - su, nimm in dei - ne Hän - -
cresc.
det; bis mei - ne Seel' auch mit Be - gier zu
de mein' Leib und Seel'! so schlaf' ich ein recht
cresc.
ihm aus die - ser Welt ab - schei - - - det.
se - lig an dem Le - bens - en - - - de.
cresc.

20. O finstre Nacht, wann wirst du doch vergehen?




cresc.
ste - - hen und le - ben nur al - lein in dir? Wann
Stär - - ke theil - haf - tig dei - ner Lei - denschaft; dein
cresc.
cresc.
werd' ich in Ge - rech - tig - keit dein Ant - litz se - hen
Geist muss mir zwar täg - lich sein des Flei - sches Kreu - zi -
cresc.
al - le - zeit? Wann werd' ich frei und froh mit La - chen, —
gung und Pein; durch ihn kann ich die Sün - de bin - den —
cresc.
br
— o Herr, nach dei - nem Bild er - wa - - - chen?
— und in dem Kam - pfe ü - ber - win - - - den.
br
cresc.

Messe

in G moll.

Bach's Werke.

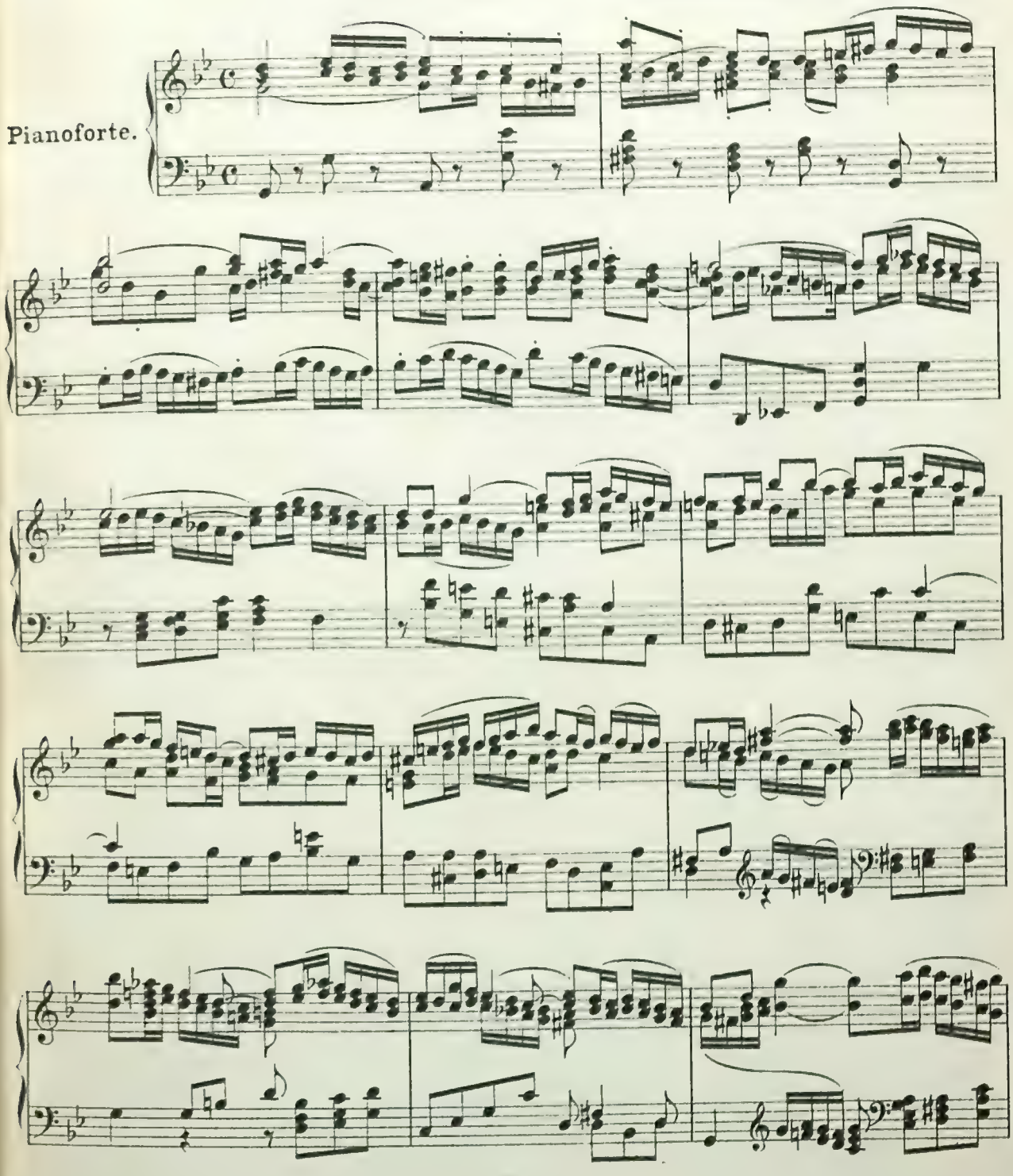
Messe Nr. 4.

R.C.M. London

Kyrie.

Klavierauszug von S. Jadassohn.

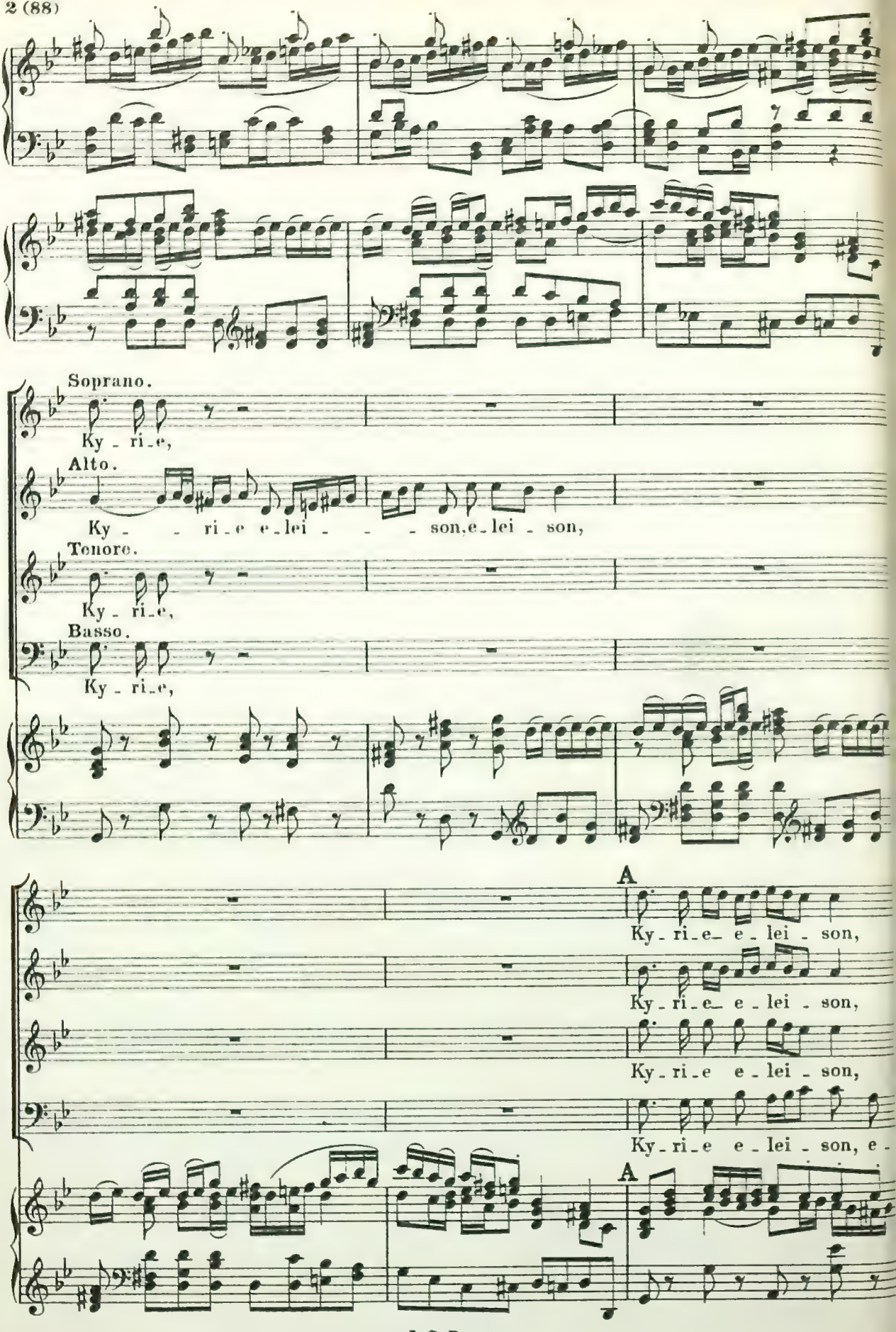
Pianoforte.

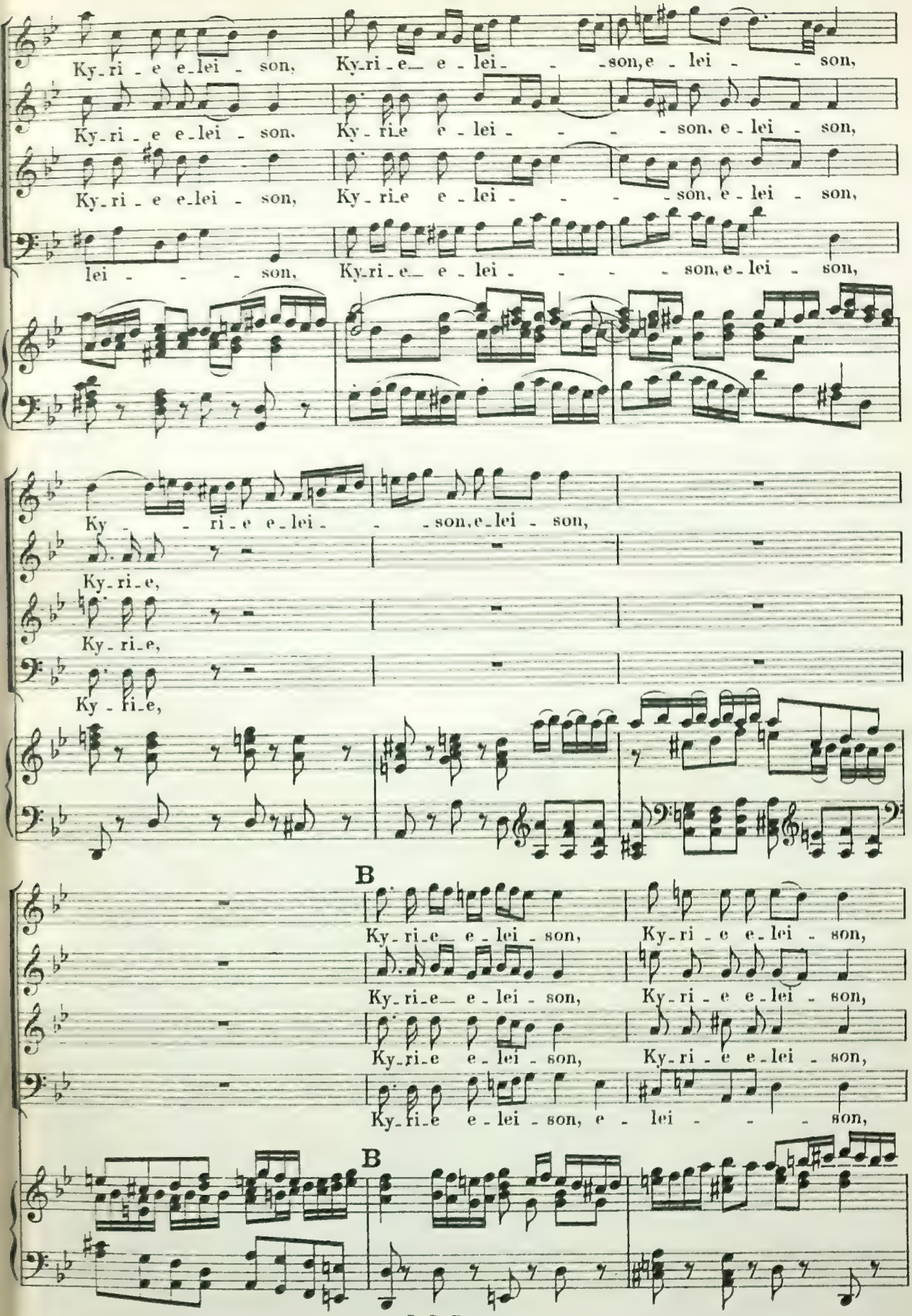


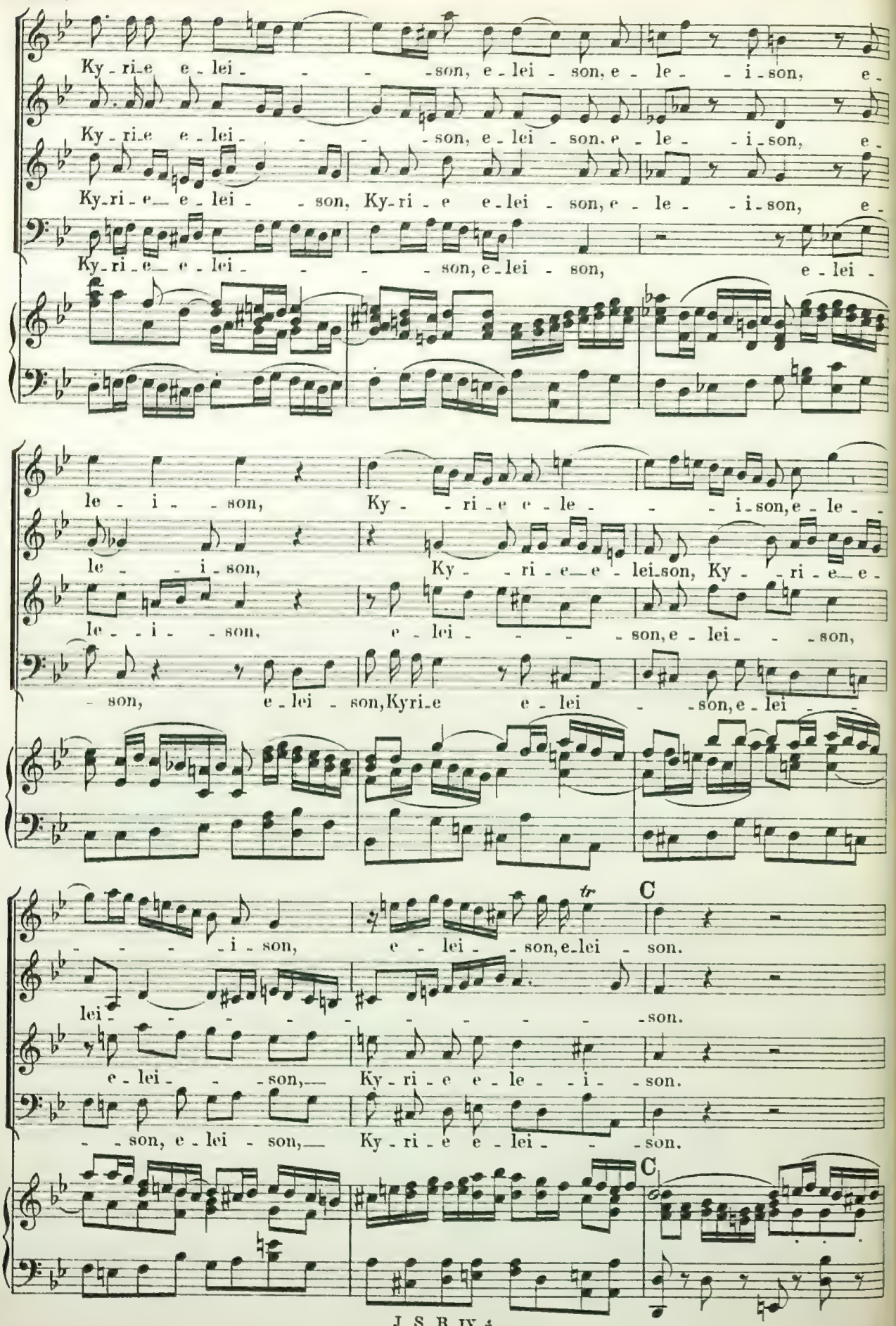
Stich und Druck von Breitkopf & Härtel in Leipzig.

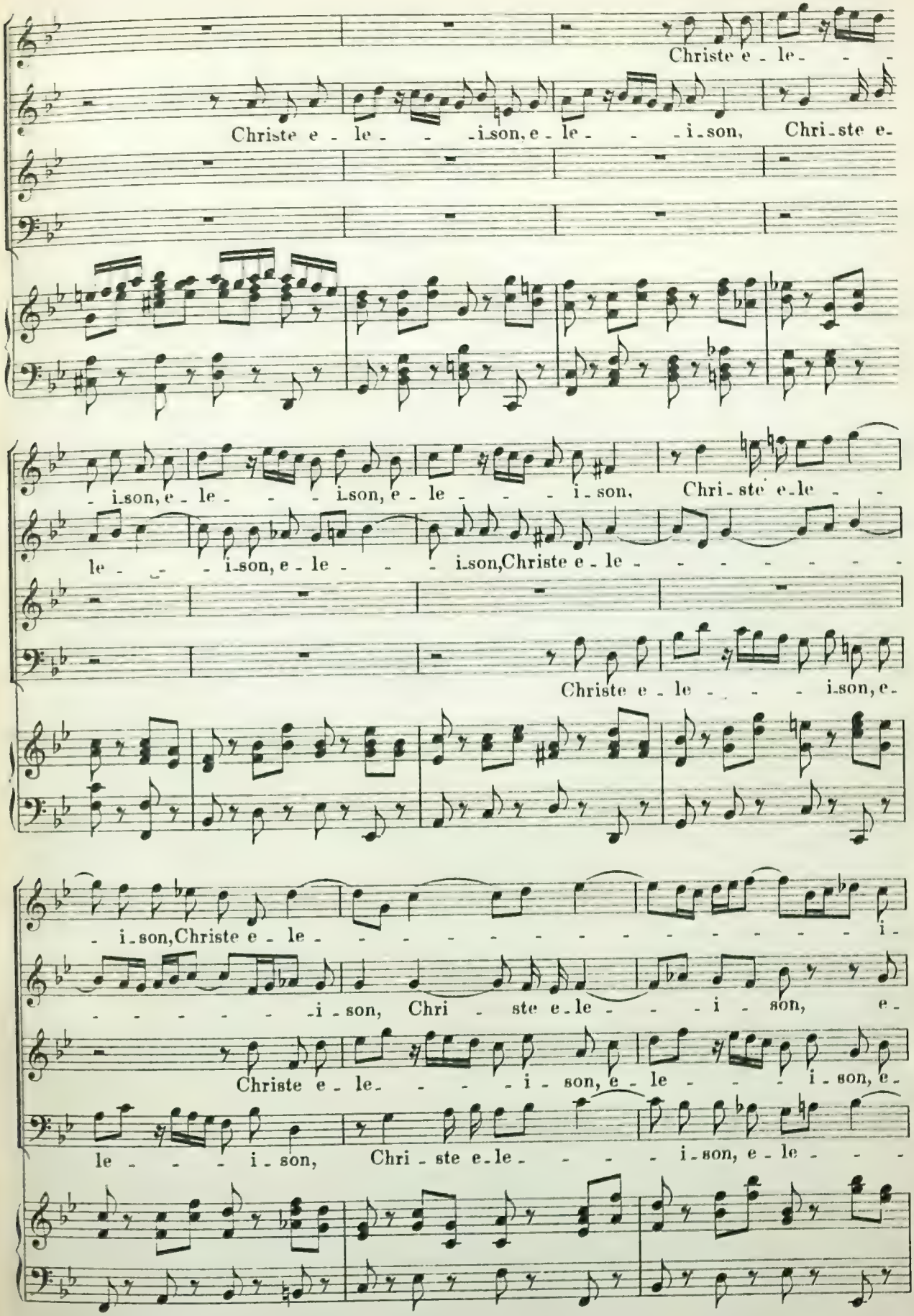
J. S. B. IV. 4.

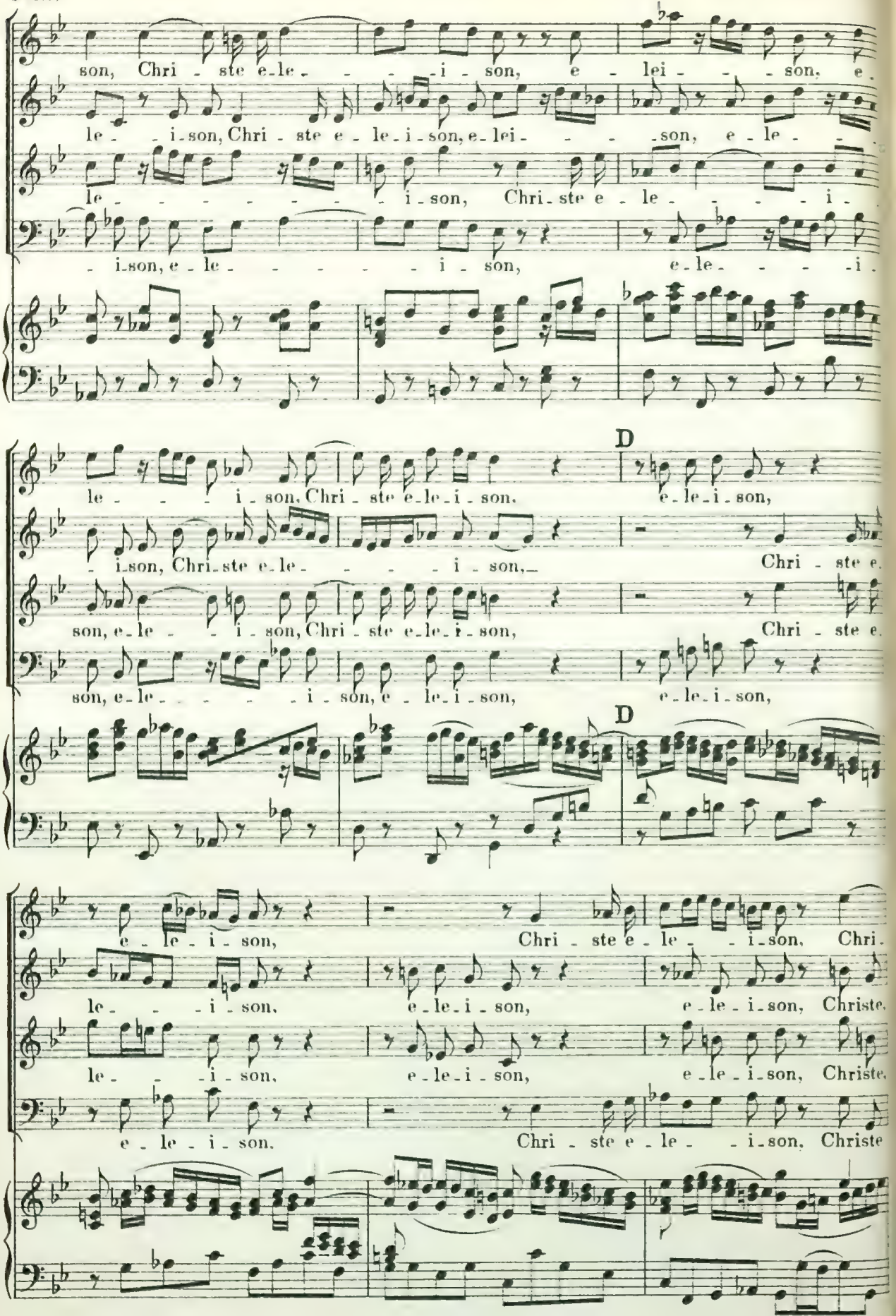
Ausgegeben 1895.

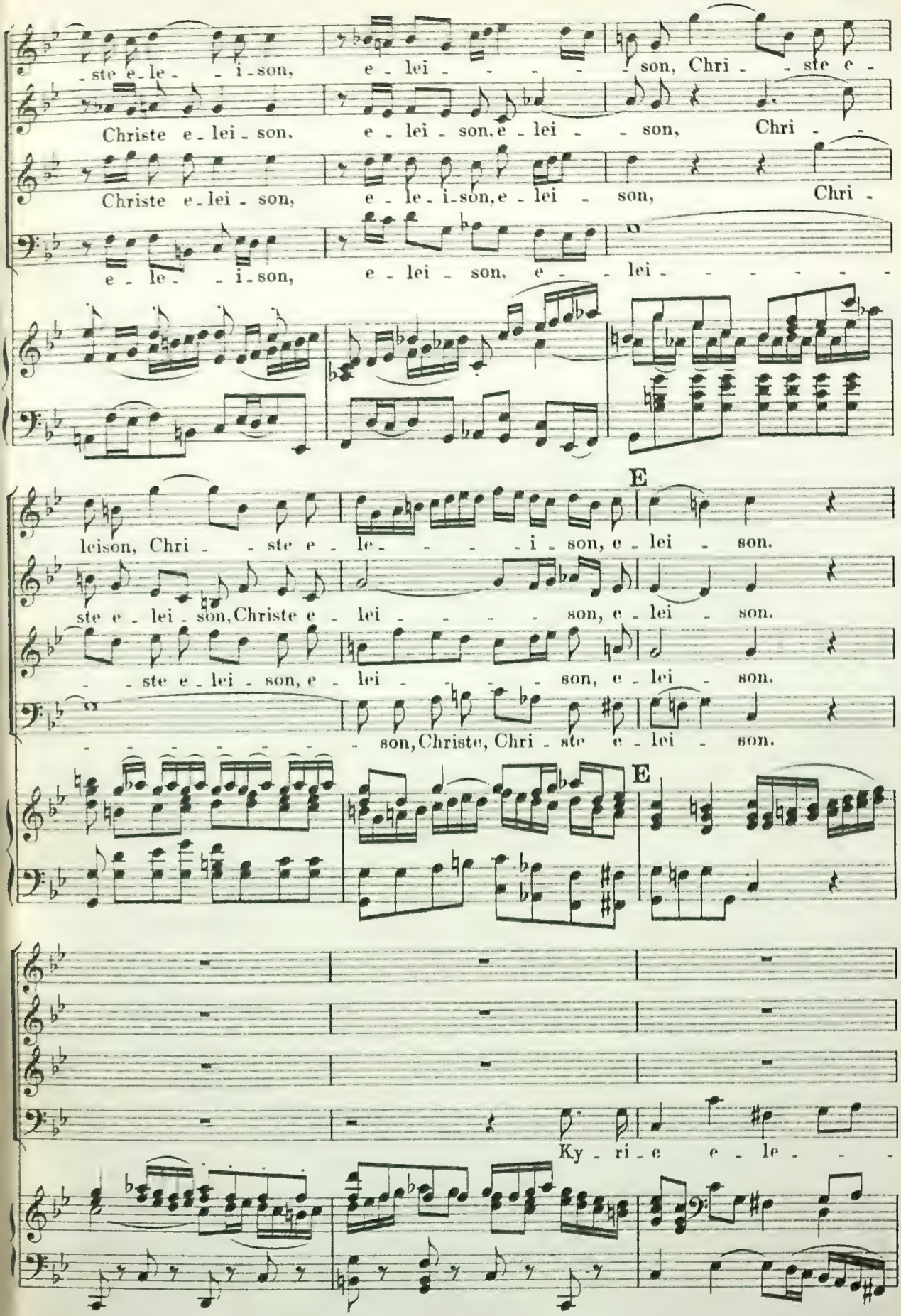

Soprano.
Ky - ri - e,
Alto.
Ky - - ri - e e - lei - - - son, e - lei - son,
Tenore.
Ky - ri - e,
Basso.
Ky - ri - e,
A
Ky - ri - e e - lei - son,
Ky - ri - e e - lei - son,
Ky - ri - e e - lei - son,
Ky - ri - e e - lei - son, e -
A

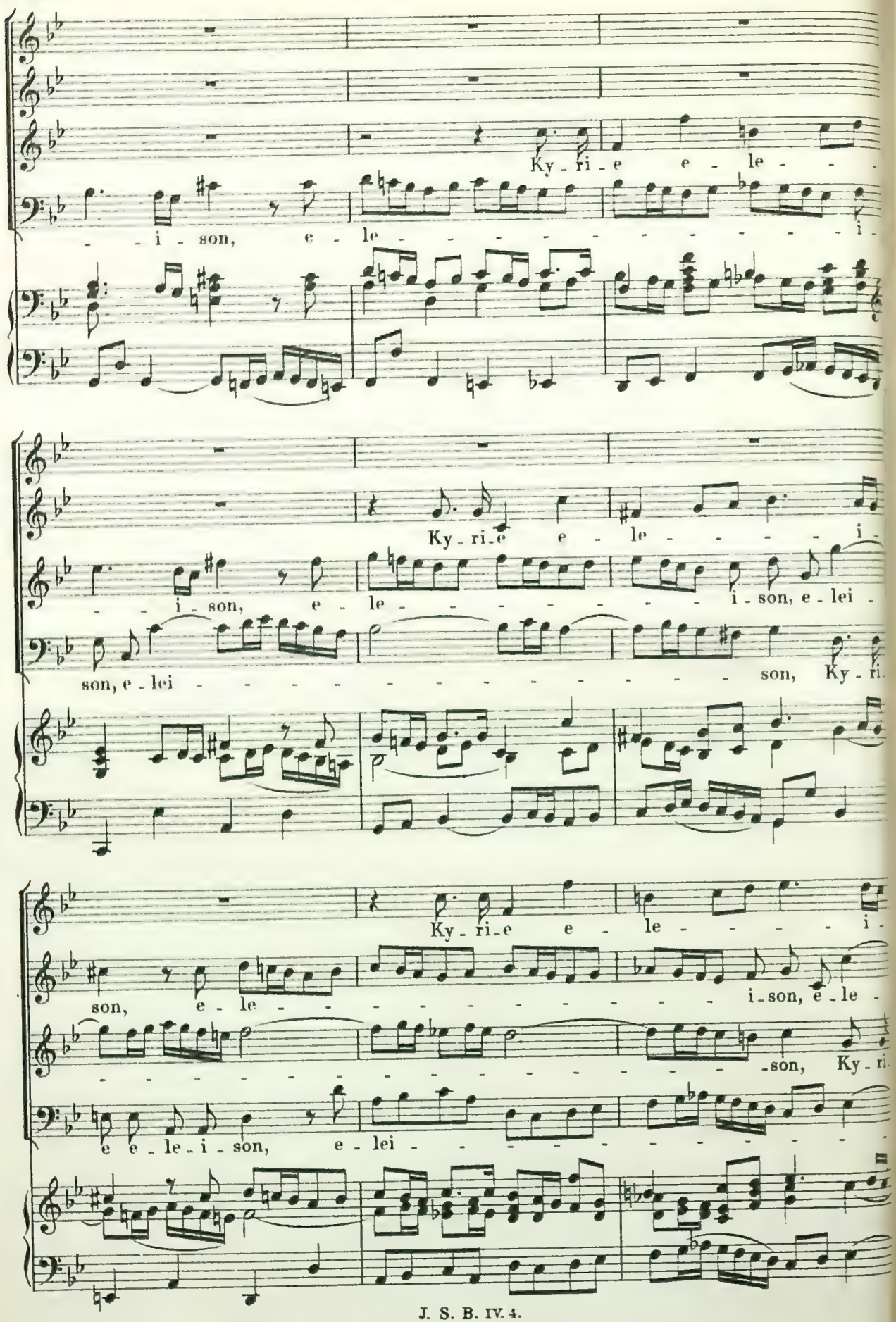

Ky-ri-e e-lei-son, Ky-ri-e e-lei-son, e-lei-son,
Ky-ri-e e-lei-son, Ky-ri-e e-lei-son, e-lei-son,
Ky-ri-e e-lei-son, Ky-ri-e e-lei-son, e-lei-son,
lei-son, Ky-ri-e e-lei-son, e-lei-son,
Ky-ri-e e-lei-son, e-lei-son,
Ky-ri-e,
Ky-ri-e,
Ky-ri-e,
B
Ky-ri-e e-lei-son, Ky-ri-e e-lei-son,
Ky-ri-e e-lei-son, Ky-ri-e e-lei-son,
Ky-ri-e e-lei-son, Ky-ri-e e-lei-son,
Ky-ri-e e-lei-son, e-lei-son,
B

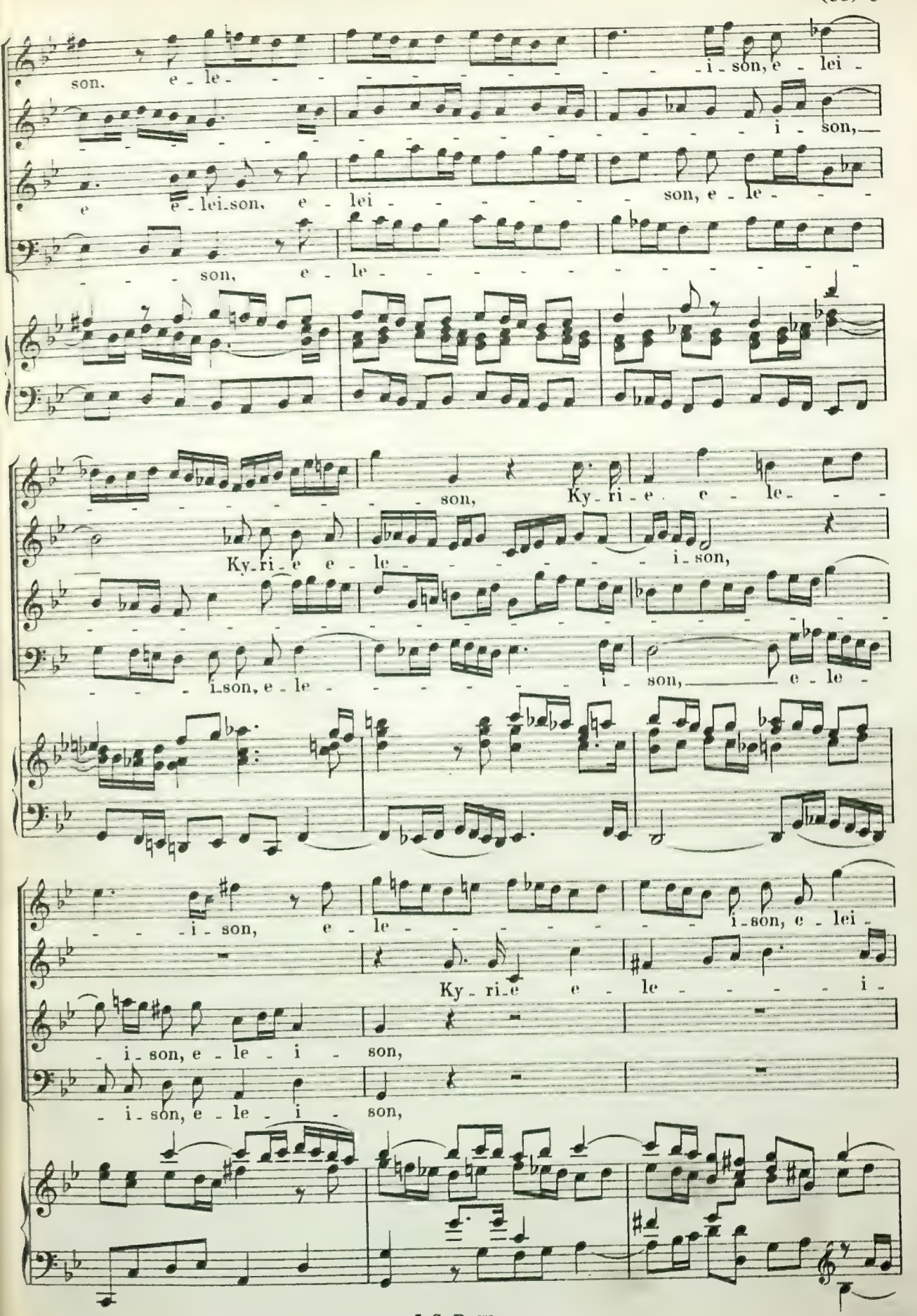

Ky - ri - e e - lei - - - - son, e - lei - son, e - le - - i - son, e -
Ky - ri - e e - lei - - - - son, e - lei - son, e - le - - i - son, e -
Ky - ri - e e - lei - son, Ky - ri - e e - lei - son, e - le - - i - son, e -
Ky - ri - e e - lei - - - - son, e - lei - son, e - lei -
le - i - son, Ky - - ri - e e - le - - - i - son, e - le - -
le - - i - son, Ky - - ri - e - e - lei - son, Ky - - ri - e - e -
le - - i - son, e - lei - - - - son, e - lei - - son,
- son, e - lei - son, Kyri - e e - lei - - son, e - lei - -
- - - - i - son, e - lei - - son, e - lei - son.
lei - - - - - - - - - - son.
e - lei - - - son, Ky - ri - e e - le - - i - son.
- - son, e - lei - son, Ky - ri - e e - lei - - son.
tr
C
C

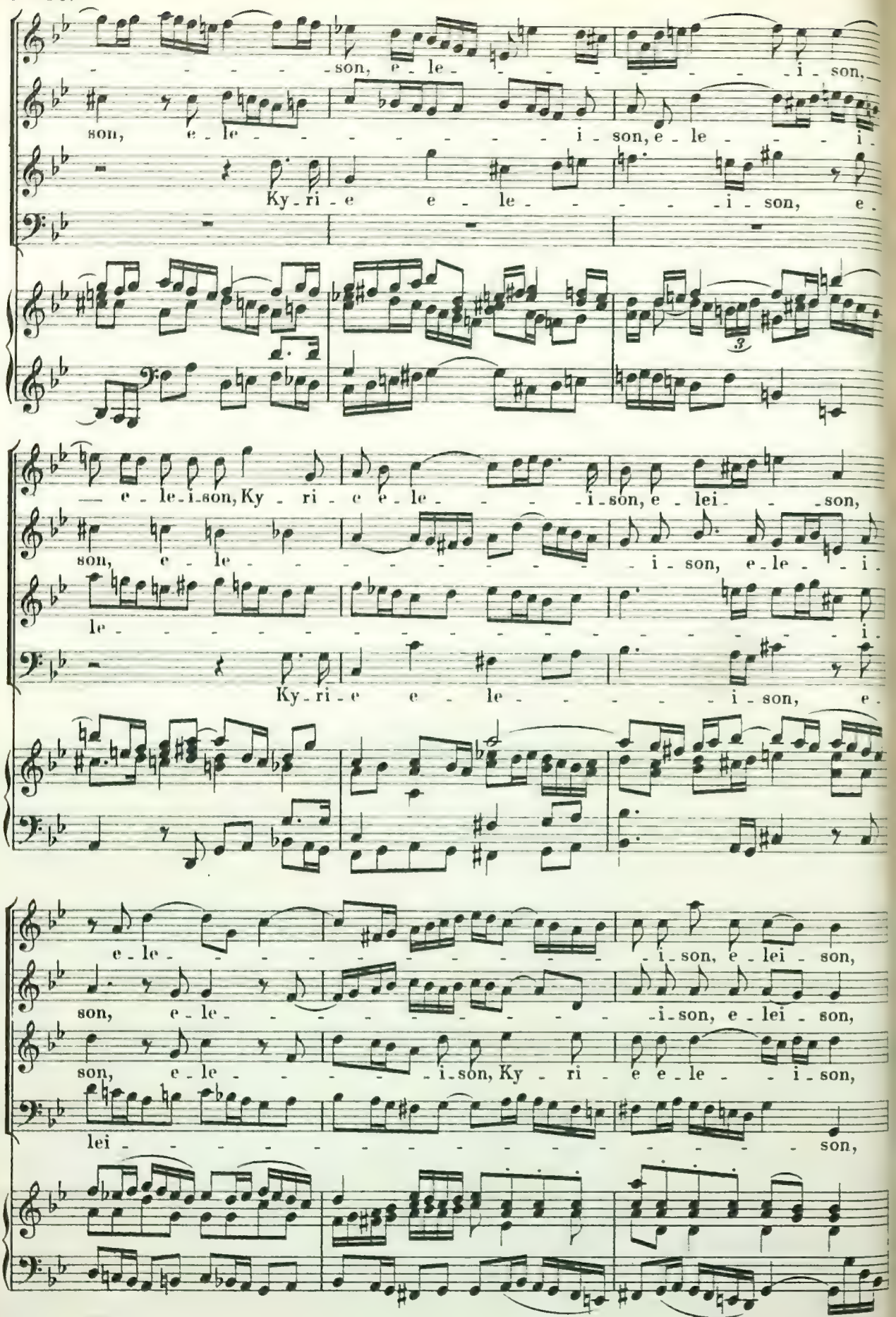

Christe e - le - - -
Christe e - le - - - i - son, e - le - - - i - son, Chri - ste e -
- i - son, e - le - - - i - son, e - le - - - i - son, Chri - ste e - le - - -
le - - - i - son, e - le - - - i - son, Christe e - le - - - - - - - -
Christe e - le - - - - i - son, e -
- i - son, Christe e - le - - - - - - - - - - - - - - - i -
- - - - - - - i - son, Chri - ste e - le - - - i - son, e -
Christe e - le - - - - i - son, e - le - - - i - son, e -
le - - - - i - son, Chri - ste e - le - - - - i - son, e - le - - -

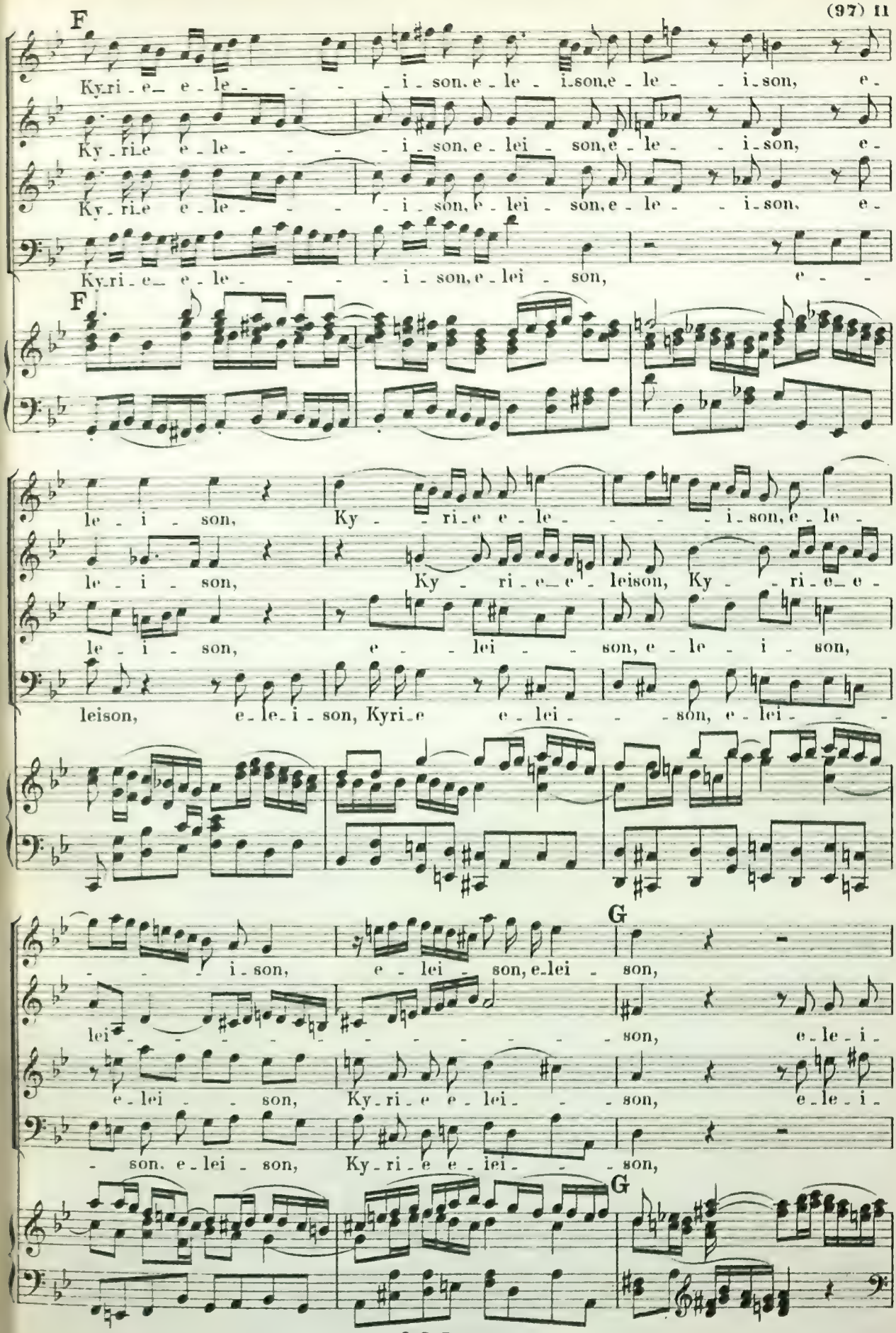

son, Chri - ste e - le - - - - i - son, e - lei - - - son, e -
le - - i - son, Chri - ste e - le - i - son, e - lei - - - son, e - le - -
le - - - - - - - - i - son, Chri - ste e - le - - - - i -
- i - son, e - le - - - - - - i - son, e - le - - - - i -
le - - - - i - son, Chri - ste e - le - i - son,
- i - son, Chri - ste e - le - - - - i - son,
son, e - le - - i - son, Chri - ste e - le - i - son,
son, e - le - - - - - i - son, e - le - i - son,
D
e - le - i - son,
Chri - ste e - le - - i - son, Chri -
le - - - i - son,
e - le - i - son,
e - le - i - son, Christe,
le - - - i - son,
e - le - i - son,
e - le - i - son, Christe,
e - le - i - son,
Chri - ste e - le - - i - son, Christe

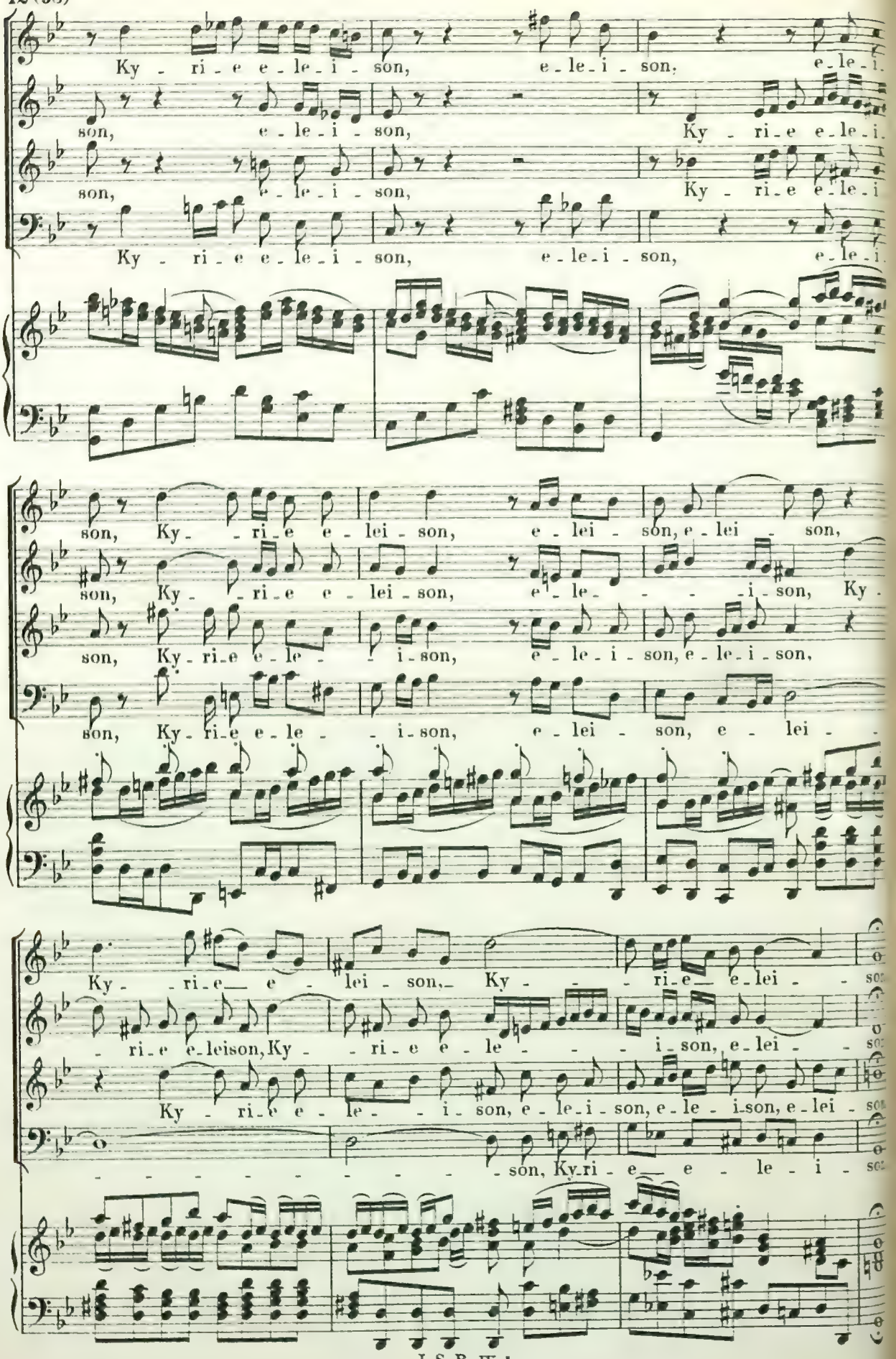

-ste e-le- -i-son, e-lei- -son, Chri- -ste e-
Christe e-lei-son, e-lei-son, e-lei- -son, Chri- -
Christe e-lei-son, e-le-i-son, e-lei- son, Chri-
e-le- -i-son, e-lei-son, e- -lei-
E
leison, Chri- -ste e-le- -i-son, e-lei- son.
ste e-lei-son, Christe e-lei- son, e-lei- son.
-ste e-lei-son, e-lei- son, e-lei- son.
son, Christe, Chri-ste e-lei- son.
E
Ky-ri-e e-le-


Ky - ri - e e - le - - -
- - i - son, e - le - - - - - - - - - - - - i -
Ky - ri - e e - le - - - - - i -
- - i - son, e - le - - - - - - - - - i - son, e - lei -
son, e - lei - - - - - - - - - - - - - - - son, Ky - ri -
Ky - ri - e e - le - - - - - i -
son, e - le - - - - - - - - - - - - - i - son, e - le -
- - - - - - - - - - - - - - - -

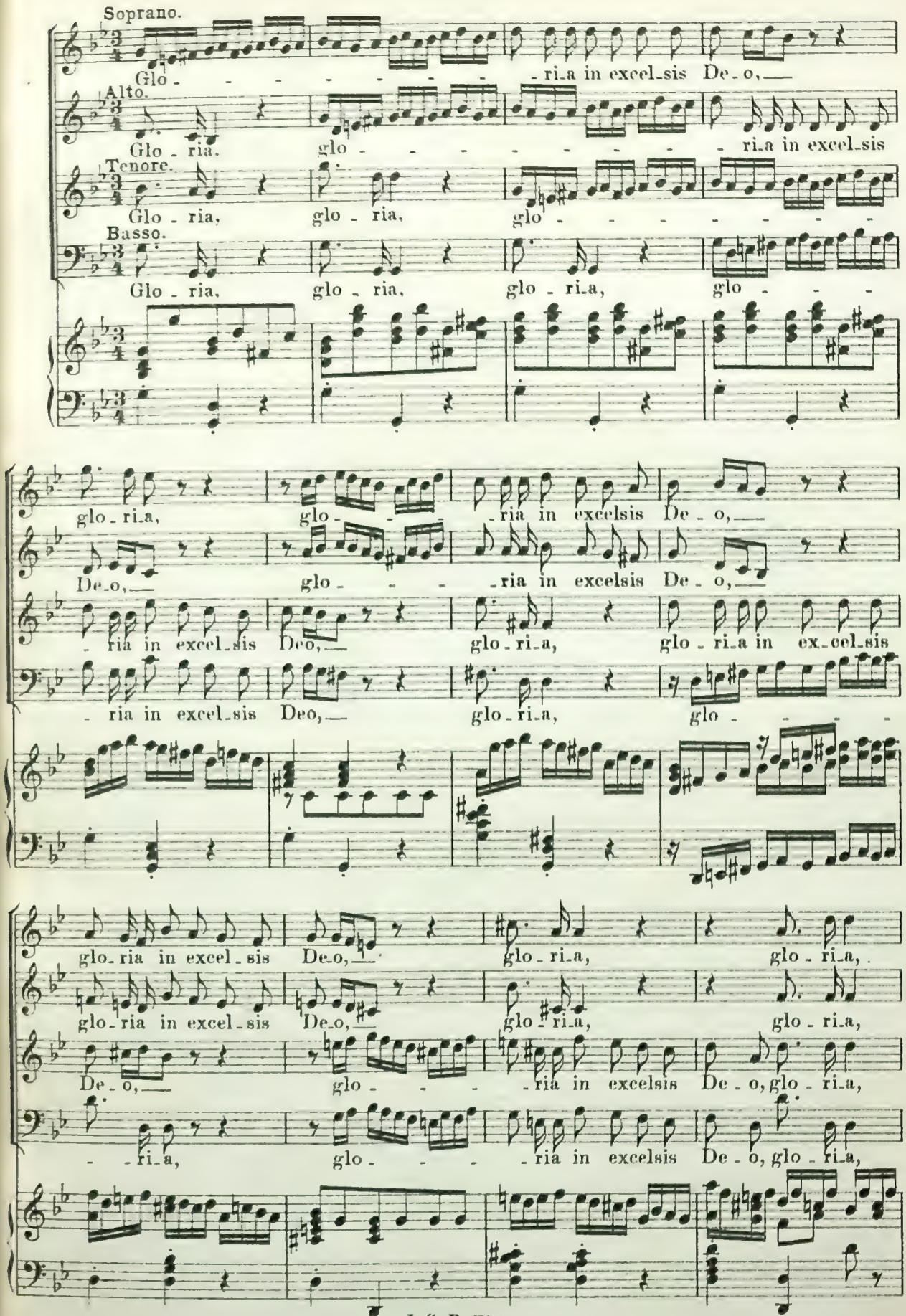

son. e - le - - -

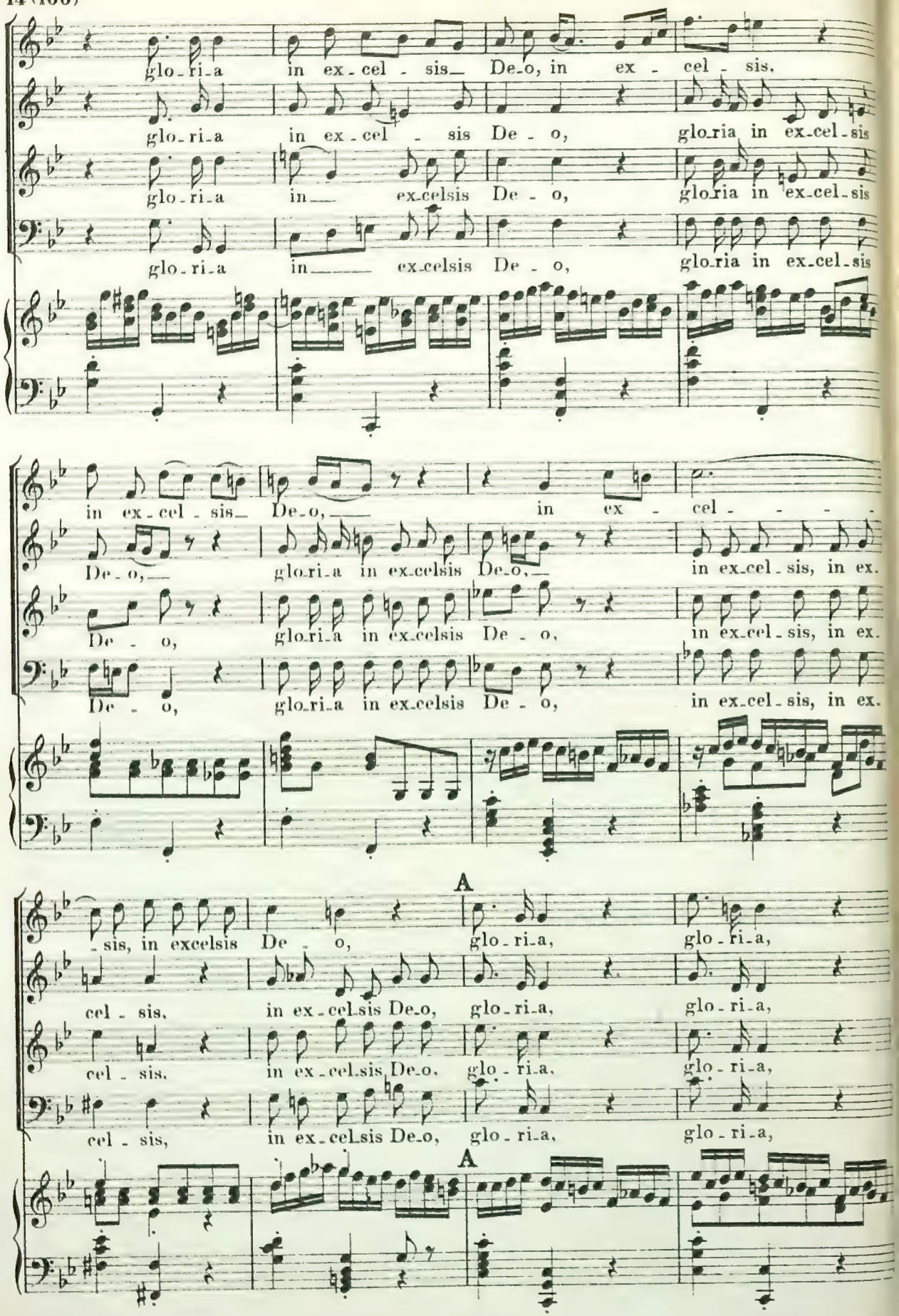

-son, e - le - - - - - - - - - - - - i - son,
son, e - le - - - - - - - - - i - son, e - le - - - - i -
Ky - ri - e e - le - - - - - - i - son, e -
3
— e - le - i - son, Ky - ri - e e - le - - - - - i - son, e - lei - - - son,
son, e - le - - - - - - - - - - - - - - - i - son, e - le - - - i -
le - - - - - - - - - - - - - - -

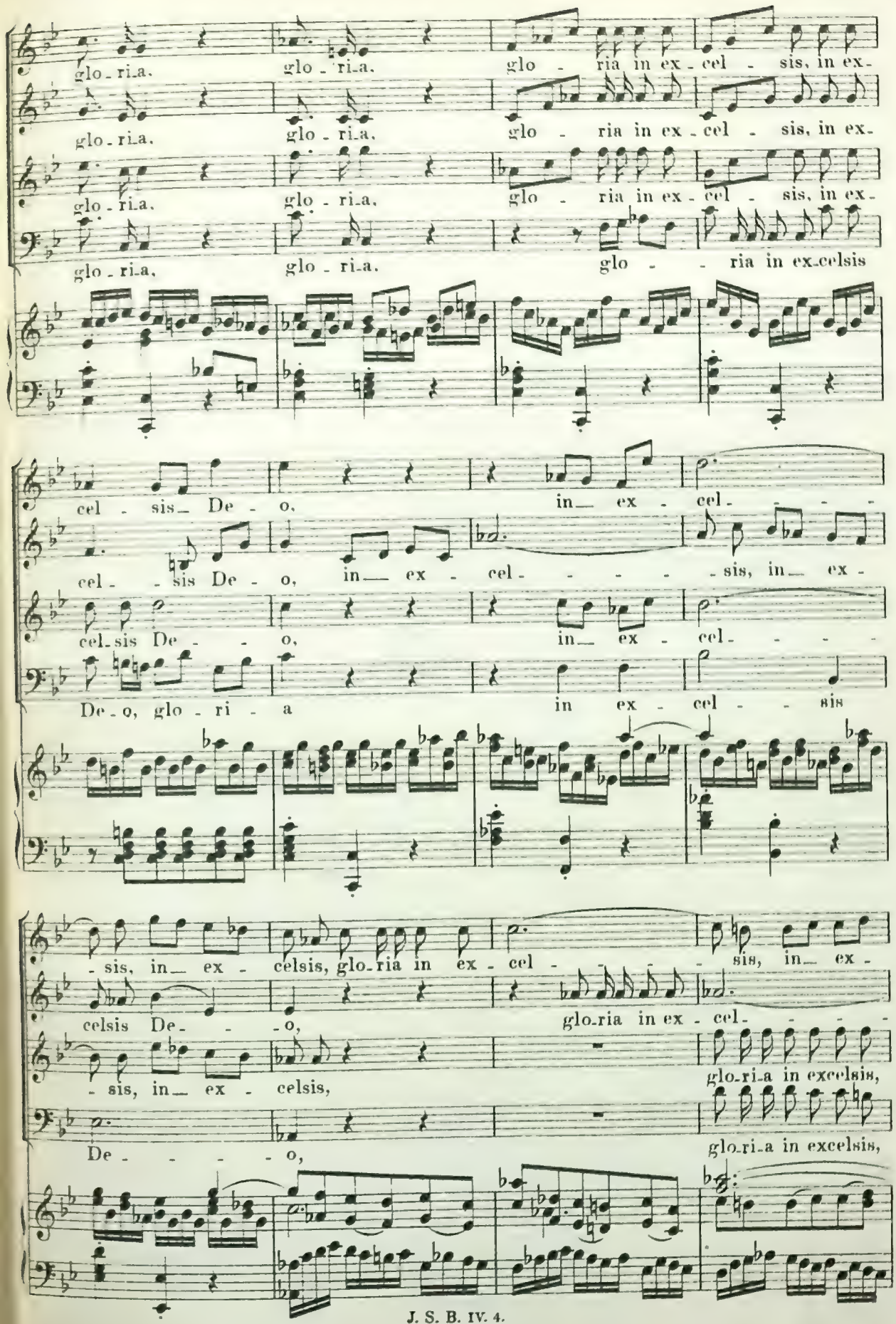

F
Ky-ri-e e-le- - - - i-son, e-le- i-son, e-le- - i-son, e-
Ky-ri-e e-le- - - - i-son, e-lei-son, e-le- - i-son, e-
Ky-ri-e e-le- - - - i-son, e-lei-son, e-le- - i-son, e-
Ky-ri-e e-le- - - - i-son, e-lei-son, e- - -
F
le-i-son, Ky- - ri-e e-le- - - - i-son, e-le-
le-i-son, Ky- ri-e e-leison, Ky- - ri-e e-
le-i-son, e- - lei- - son, e-le-i-son,
leison, e-le-i-son, Kyri-e e-lei- - son, e-lei- - -
G
- - - i-son, e-lei- son, e-lei- son,
lei- - - - - - - - - - - son, e-le-i-
e-lei- - son, Ky-ri-e e-lei- - son, e-le-i-
- son. e-lei- son, Ky-ri-e e-lei- - son,
G

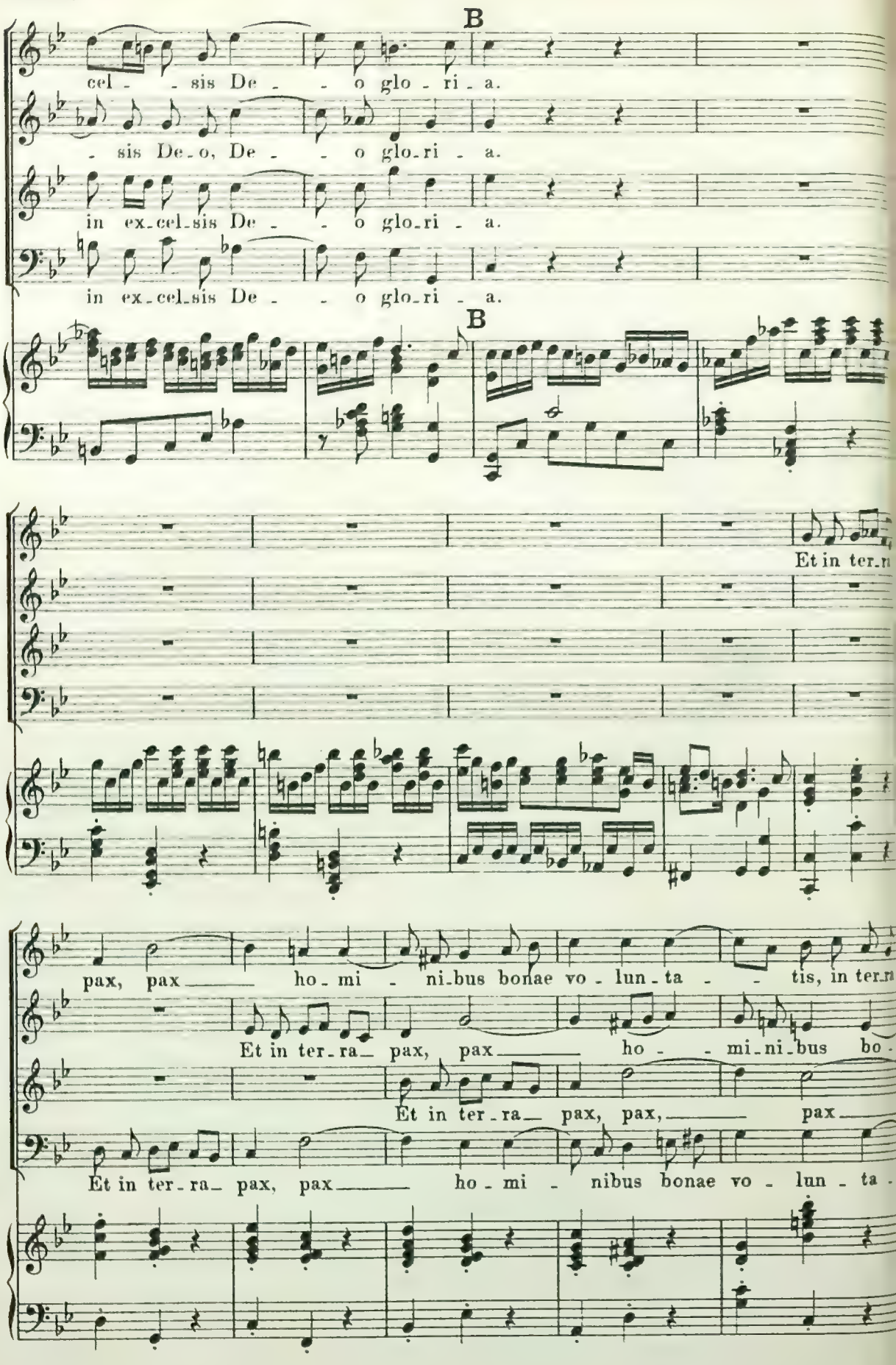

Ky - ri - e e - le - i - son, e - le - i - son, e - le - i -
son, e - le - i - son, Ky - ri - e e - le - i -
son, e - le - i - son, Ky - ri - e e - le - i
Ky - ri - e e - le - i - son, e - le - i - son, e - le - i -
son, Ky - ri - e e - lei - son, e - lei - son, e - lei - son,
son, Ky - ri - e e - lei - son, e - le - - - i - son, Ky -
son, Ky - ri - e e - le - - i - son, e - le - i - son, e - le - i - son,
son, Ky - ri - e e - le - - i - son, e - lei - son, e - lei -
Ky - - ri - e e - lei - son, Ky - - - ri - e e - lei - - son
- ri - e e - leison, Ky - - ri - e e - le - - - i - son, e - lei - - son
Ky - ri - e e - le - - i - son, e - le - i - son, e - le - i - son, e - lei - son
- - - - - - - - - - son, Ky - ri - e e - le - i - son

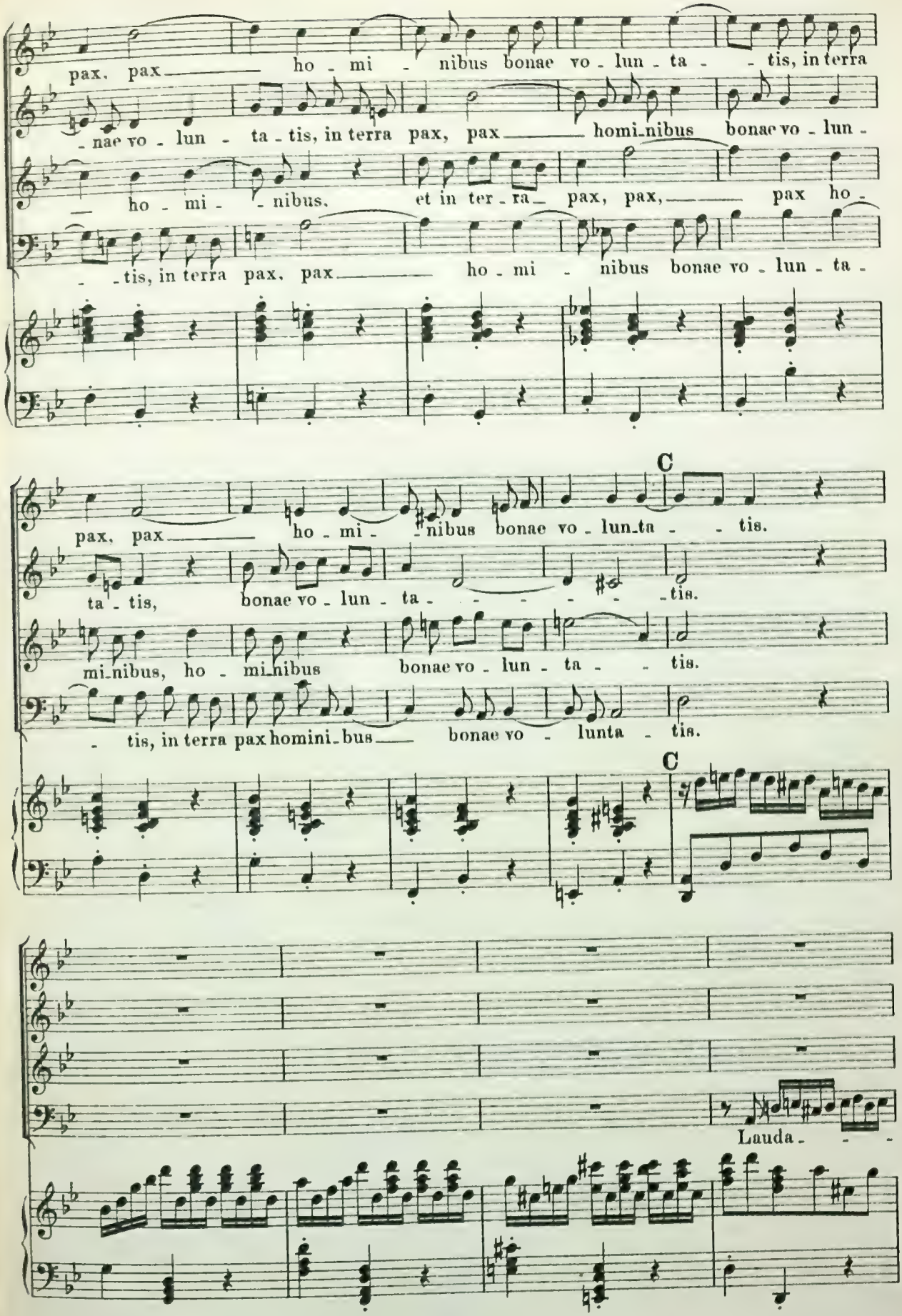
Gloria.

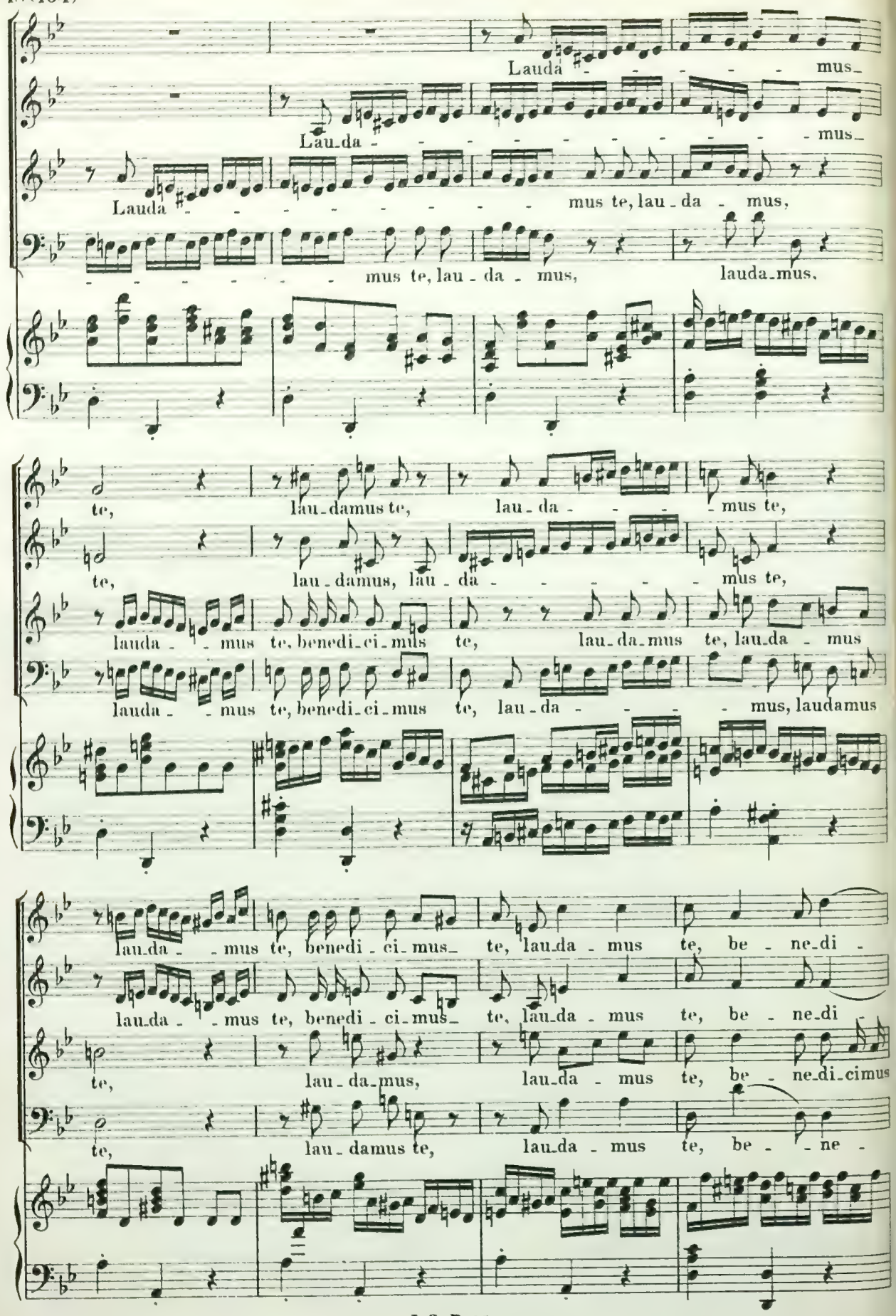

Soprano.
Glo - - - - - - - - ri_a in excel_sis De_o,
Alto.
Glo - ria. glo - - - - - - - - ri_a in excel_sis
Tenore.
Glo - ria, glo - ria, glo - - - - - - - -
Basso.
Glo - ria, glo - ria, glo - ri_a, glo - - -
glo_ri_a, glo - - - ria in excelsis De_o,
De_o, glo - - - ria in excelsis De_o,
- ria in excel_sis Deo, glo_ri_a, glo_ri_a in ex_cel_sis
- ria in excel_sis Deo, glo_ri_a, glo - - - -
glo_ria in excel_sis De_o, glo_ri_a, glo - ri_a,
glo_ria in excel_sis De_o, glo_ri_a, glo - ri_a,
De_o, glo - - - ria in excelsis De_o, glo - ri_a,
- ri_a, glo - - - ria in excelsis De_o, glo - ri_a,

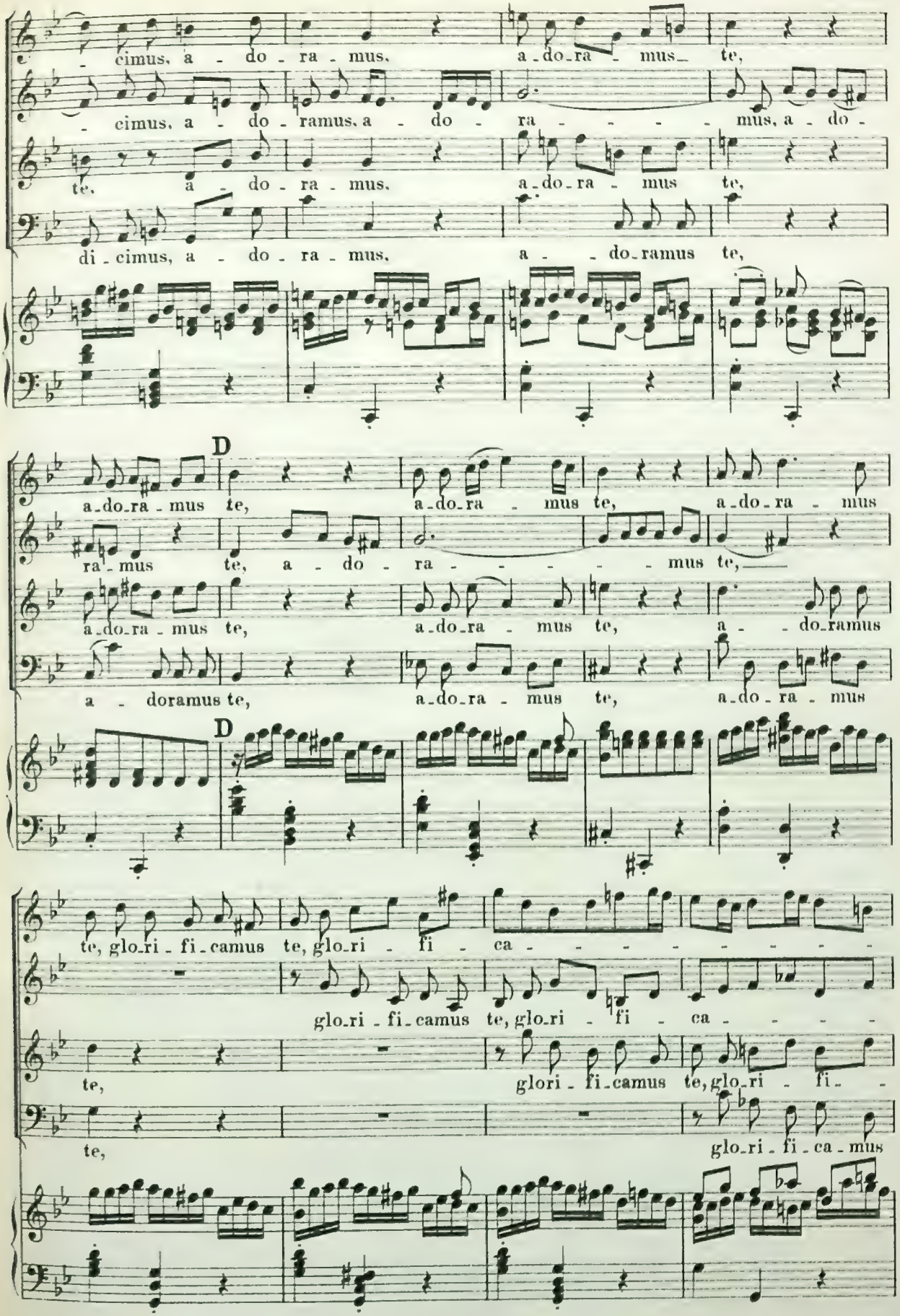

glo-ri-a in ex-cel-sis De-o, in ex-cel-sis.
glo-ri-a in ex-cel-sis De-o, glo-ria in ex-cel-sis
glo-ri-a in ex-celsis De-o, glo-ria in ex-cel-sis
glo-ri-a in ex-celsis De-o, glo-ria in ex-cel-sis
in ex-cel-sis De-o, in ex-cel-
De-o, glo-ri-a in ex-celsis De-o, in ex-cel-sis, in ex.
De-o, glo-ri-a in ex-celsis De-o, in ex-cel-sis, in ex.
De-o, glo-ri-a in ex-celsis De-o, in ex-cel-sis, in ex.
A
-sis, in excelsis De-o, glo-ri-a, glo-ri-a,
cel-sis. in ex-cel-sis De-o, glo-ri-a, glo-ri-a,
cel-sis. in ex-cel-sis De-o, glo-ri-a, glo-ri-a,
cel-sis, in ex-cel-sis De-o, glo-ri-a, glo-ri-a,
A

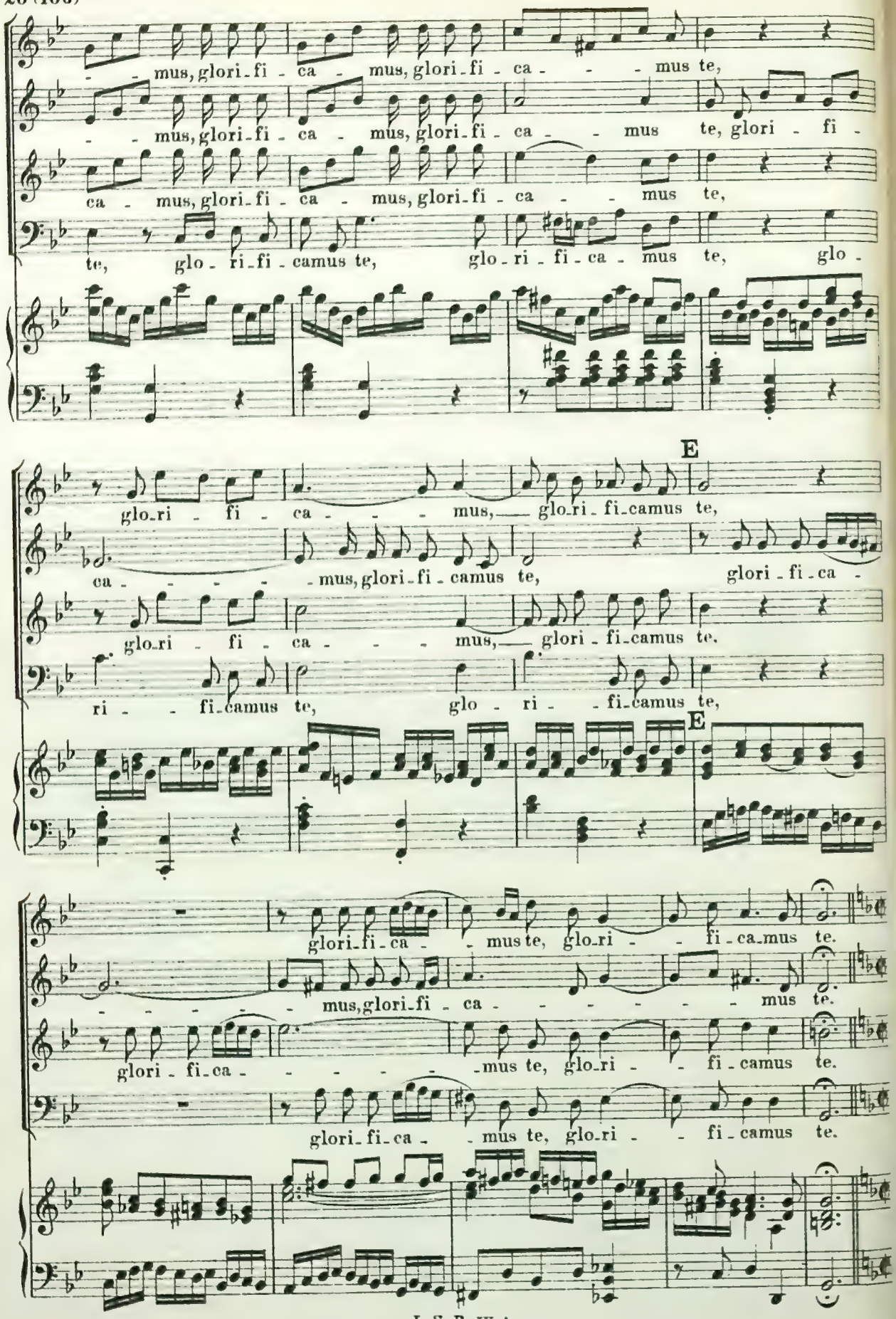

glo - ri - a, glo - ri - a, glo - ria in ex - cel - sis, in ex -
glo - ri - a, glo - ri - a, glo - ria in ex - cel - sis, in ex -
glo - ri - a, glo - ri - a, glo - - ria in ex - celsis
cel - sis De - o, in ex - cel - - - -
cel - - sis De - o, in ex - cel - - - - sis, in ex -
cel - sis De - - o, in ex - cel - - - -
De - o, glo - ri - a in ex - cel - - sis
- sis, in ex - celsis, glo - ria in ex - cel - - - sis, in ex -
celsis De - - - o, glo - ria in ex - cel - - - -
- sis, in ex - celsis, glo - ri - a in excelsis,
De - - - - - o, glo - ri - a in excelsis,

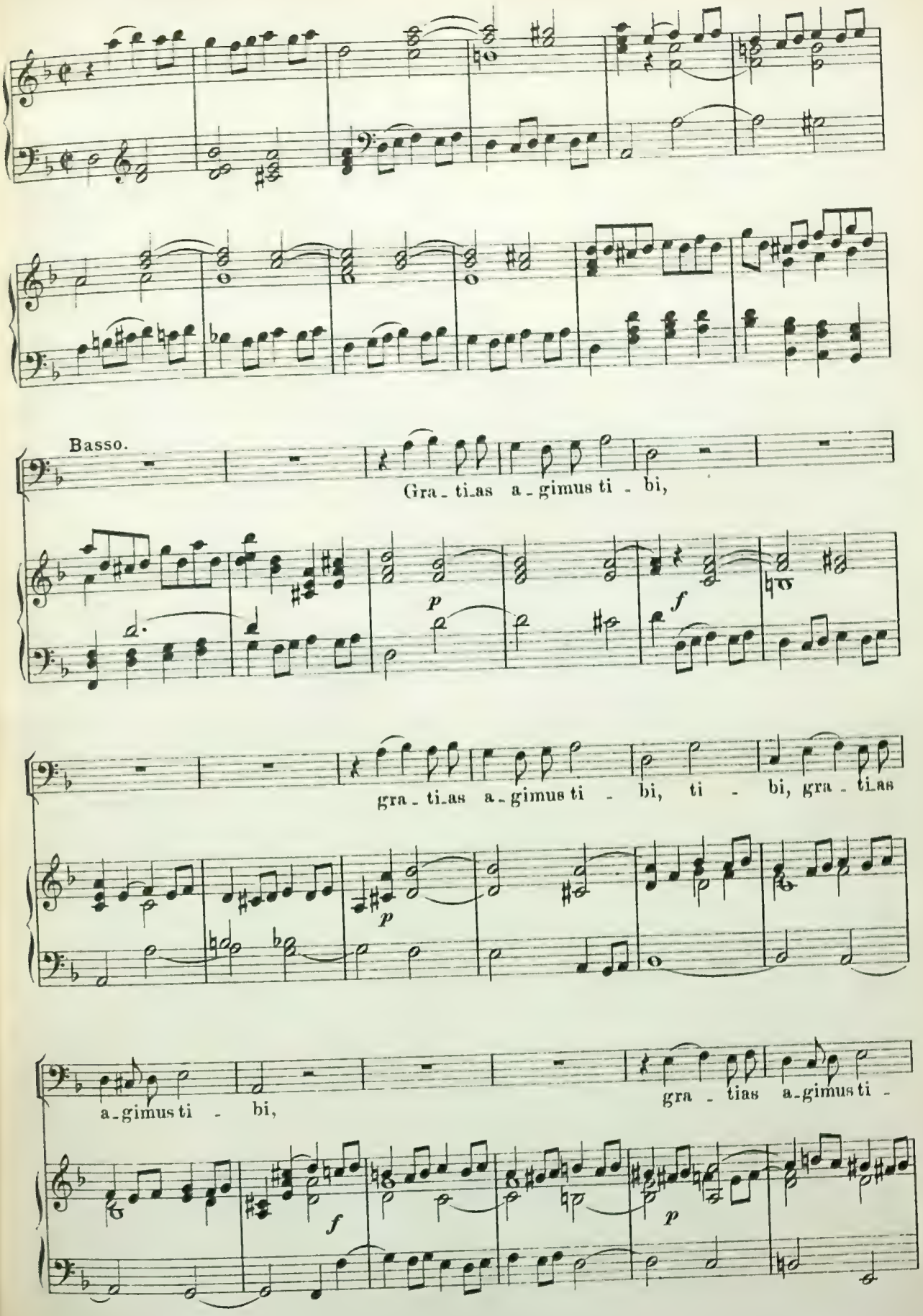

B
cel - - sis De - - o glo - ri - a.
- sis De - o, De - - o glo - ri - a.
in ex - cel - sis De - - o glo - ri - a.
in ex - cel - sis De - - o glo - ri - a.
B
Et in ter - r
pax, pax ho - mi - ni - bus bonae vo - lun - ta - - tis, in ter - r
Et in ter - ra pax, pax ho - - mi - ni - bus bo -
Et in ter - ra pax, pax, pax
Et in ter - ra pax, pax ho - mi - nibus bonae vo - lun - ta -

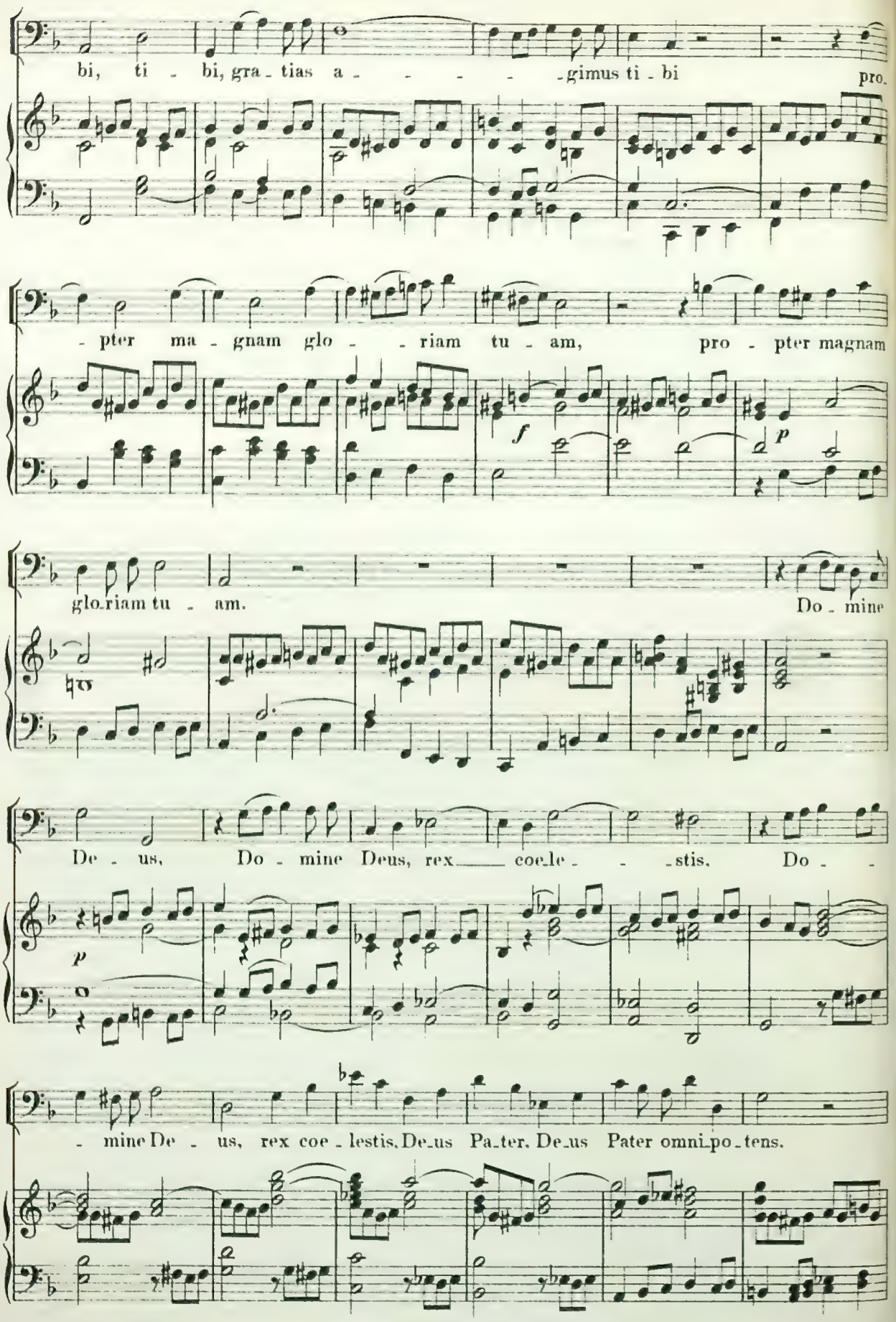

pax, pax ho - mi - nibus bonae vo - lun - ta - - tis, in terra
- nae vo - lun - ta - tis, in terra pax, pax homi-nibus bonae vo - lun -
- ho - mi - nibus, et in ter - ra pax, pax, pax ho -
- - tis, in terra pax, pax ho - mi - nibus bonae vo - lun - ta -
C
pax, pax ho - mi - nibus bonae vo - lun-ta - - tis.
ta - tis, bonae vo - lun - ta - - - - - tis.
mi-nibus, ho - mi-nibus bonae vo - lun - ta - - tis.
- tis, in terra pax homini-bus bonae vo - lunta - tis.
C
Lauda - - -

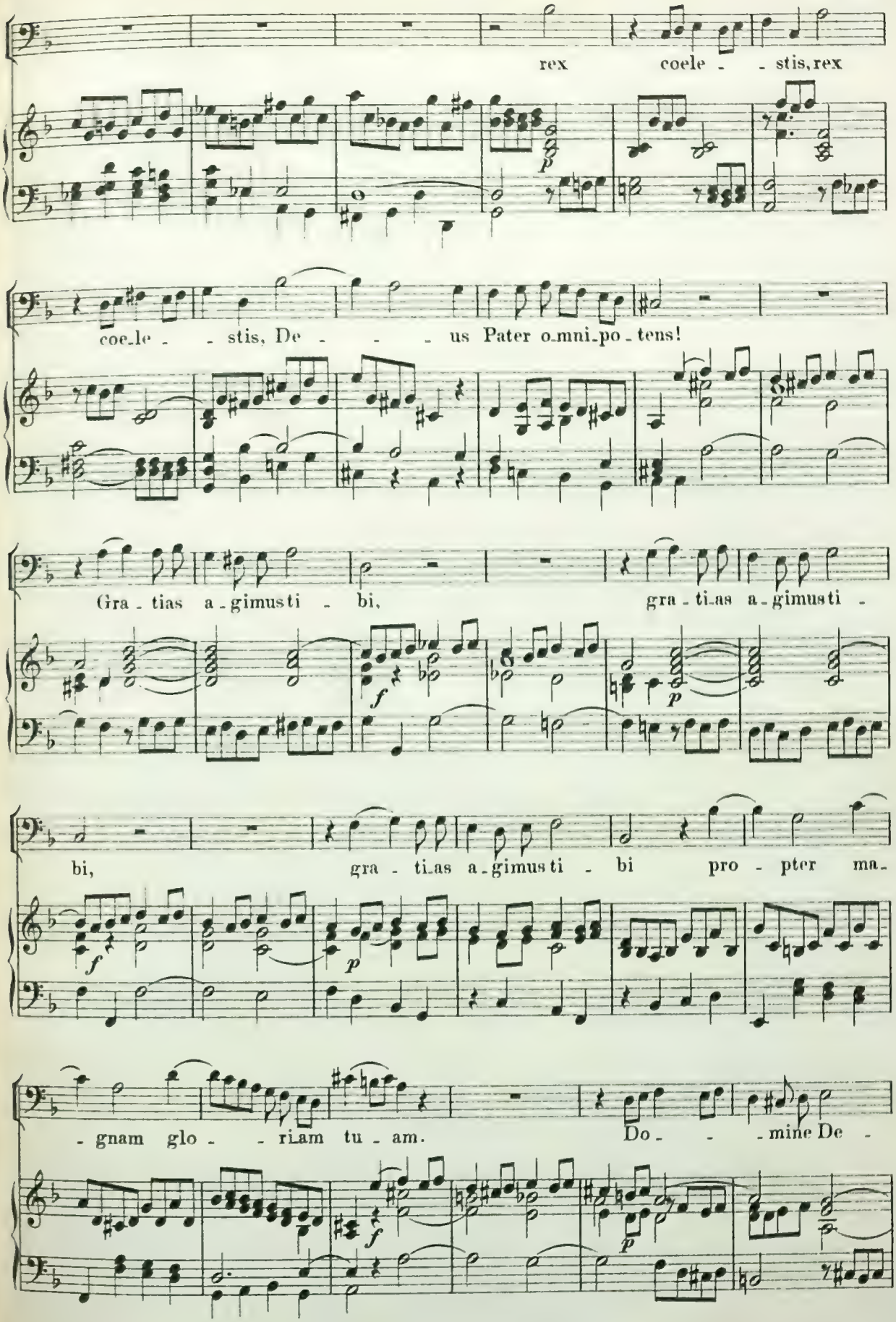

Lauda - - - - - mus_
Lau_da - - - - - - - - - mus_
Lauda - - - - - - - - mus te, lau_da - mus,
- - - - - - - - mus te, lau_da - mus, lauda_mus.
te, lau_damus te, lau_da - - - mus te,
te, lau_damus, lau_da - - - - - mus te,
lauda - - mus te, benedi_ci_mus te, lau_da_mus te, lau_da - mus
lauda - - mus te, benedi_ci_mus te, lau_da - - - mus, laudamus
lau_da - - mus te, benedi_ci_mus_ te, lau_da - mus te, be - ne_di -
lau_da - - mus te, benedi_ci_mus_ te, lau_da - mus te, be - ne_di -
te, lau_da_mus, lau_da - mus te, be - ne_di_cimus
te, lau_damus te, lau_da - mus te, be - - ne -

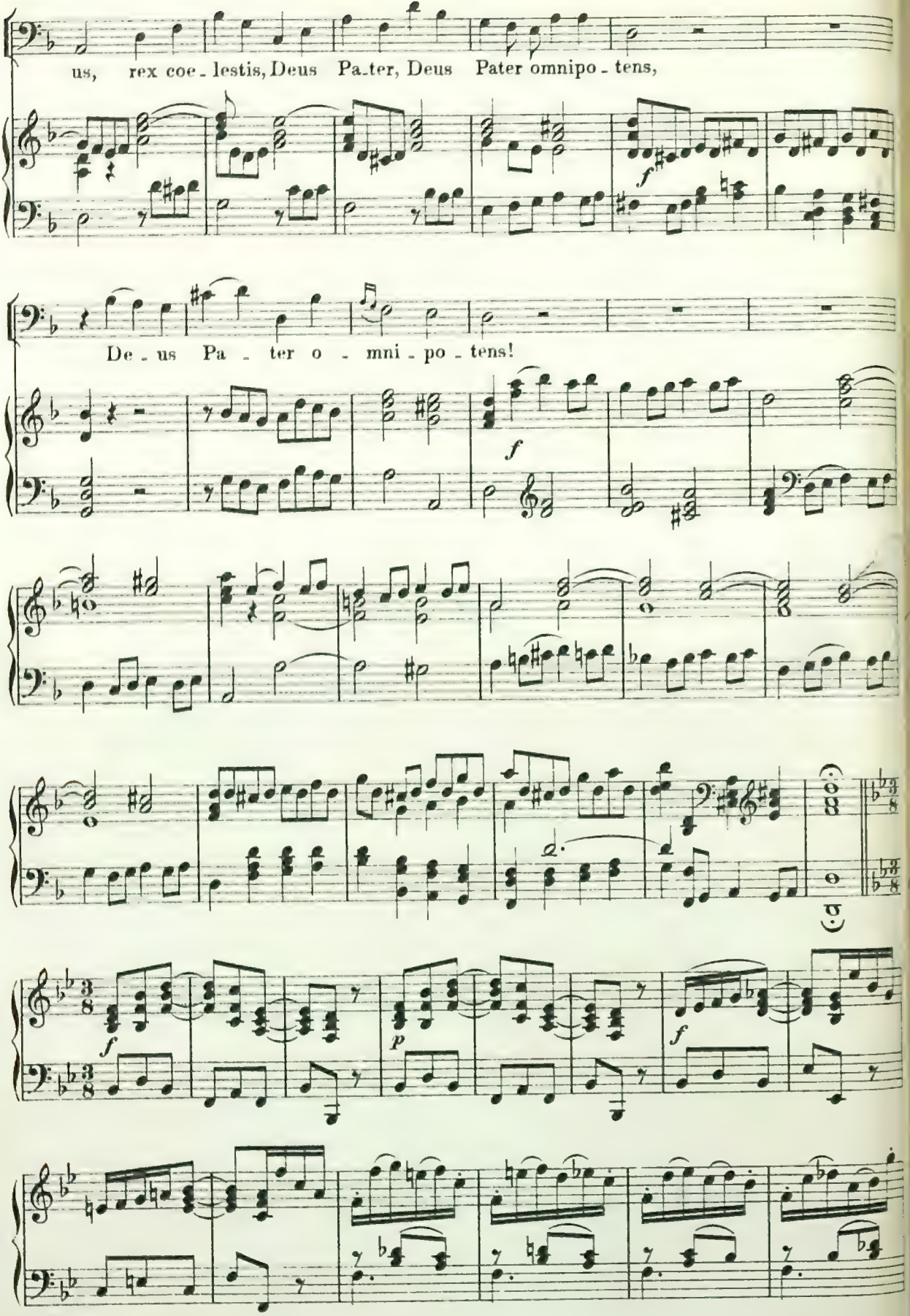

ci - mus, a - do - ra - mus, a - do - ra - mus te,
ci - mus, a - do - ramus, a - do - ra - - - - mus, a - do -
te, a - do - ra - mus, a - do - ra - mus te,
di - cimus, a - do - ra - mus, a - - do - ramus te,
D
a - do - ra - mus te, a - do - ra - mus te, a - do - ra - mus
ra - mus te, a - do - ra - - - - - mus te,
a - do - ra - mus te, a - do - ra - mus te, a - - do - ramus
a - doramus te, a - do - ra - mus te, a - do - ra - mus
D
te, glo - ri - fi - camus te, glo - ri - fi - ca - - - - - - - - -
glo - ri - fi - camus te, glo - ri - fi - ca - - - - -
te,
glori - fi - camus te, glo - ri - fi - -
te,
glo - ri - fi - ca - mus

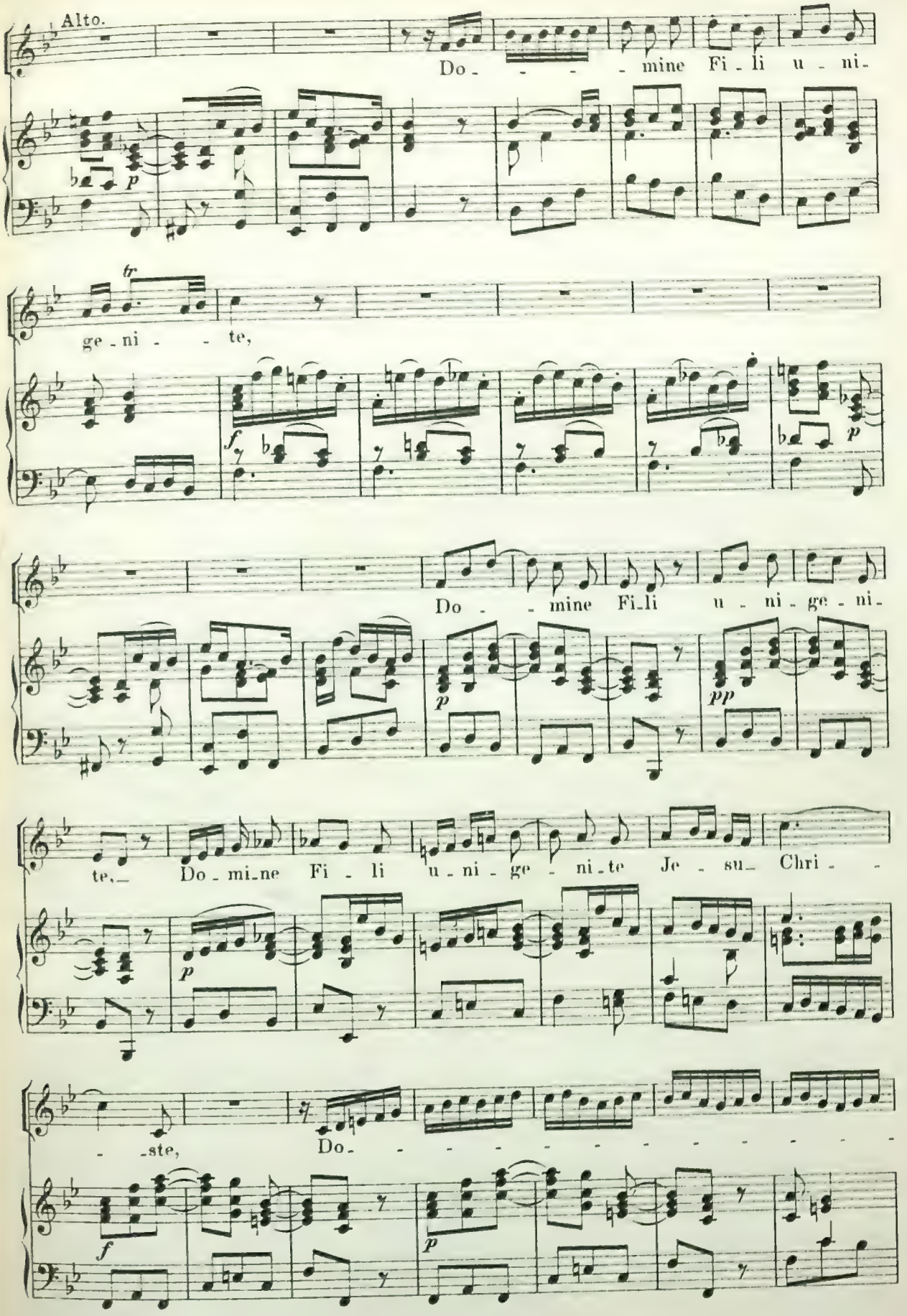

mus, glori-fi-ca-mus, glori-fi-ca-mus te,
mus, glori-fi-ca-mus, glori-fi-ca-mus te, glori-fi-
ca-mus, glori-fi-ca-mus, glori-fi-ca-mus te,
te, glo-ri-fi-camus te, glo-ri-fi-ca-mus te, glo-
E
glo-ri-fi-ca-mus, glo-ri-fi-camus te,
ca-mus, glori-fi-camus te, glori-fi-ca-
glo-ri-fi-ca-mus, glori-fi-camus te,
ri-fi-camus te, glo-ri-fi-camus te,
E
glori-fi-ca-mus te, glo-ri-fi-ca-mus te.
mus, glori-fi-ca-mus te.
glori-fi-ca-mus te, glo-ri-fi-camus te.
glori-fi-ca-mus te, glo-ri-fi-camus te.

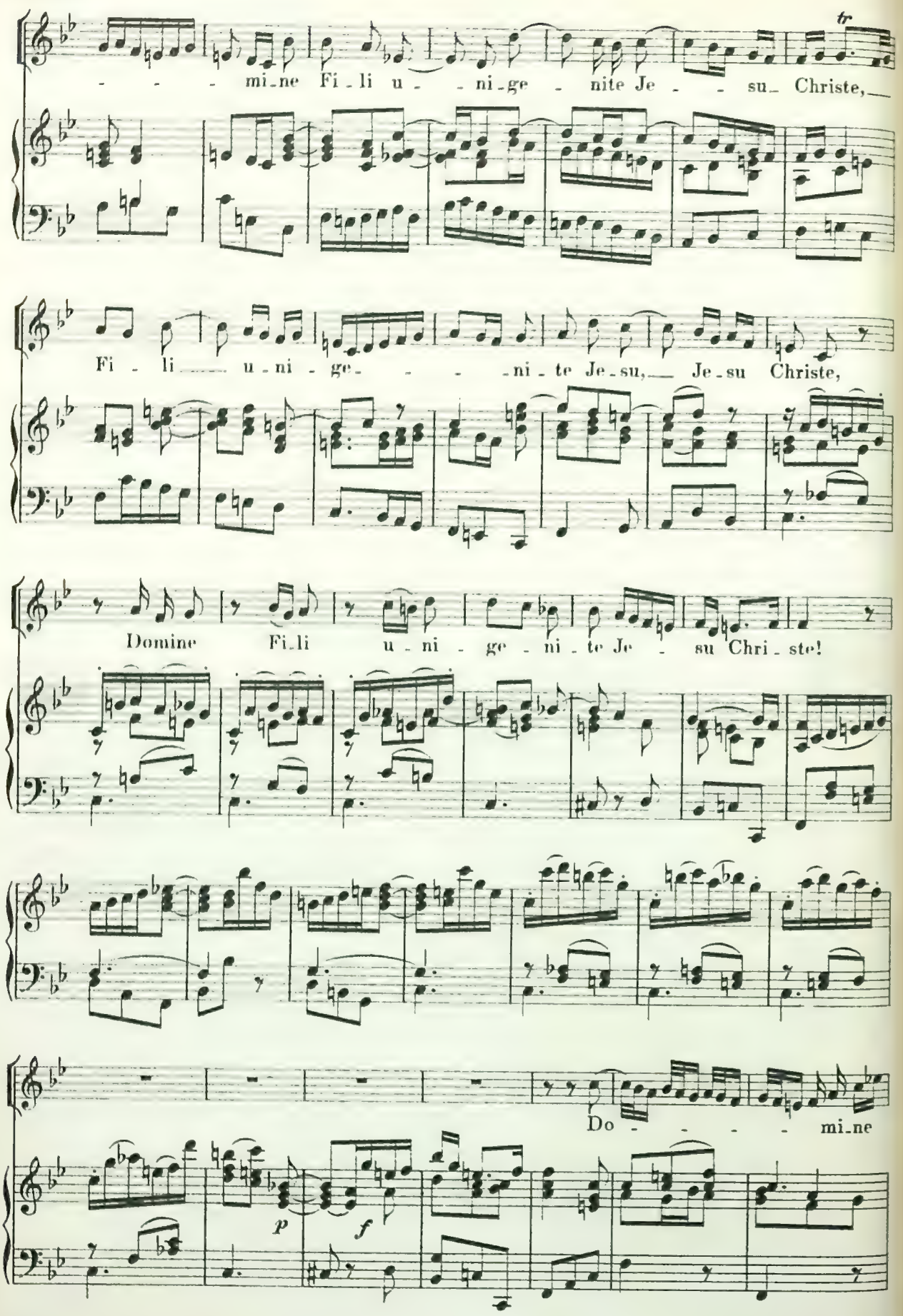

Basso.
Gra - ti-as a - gimus ti - bi,
gra - ti-as a - gimus ti - bi, ti - bi, gra - ti-as
a - gimus ti - bi,
gra - tias a - gimus ti -

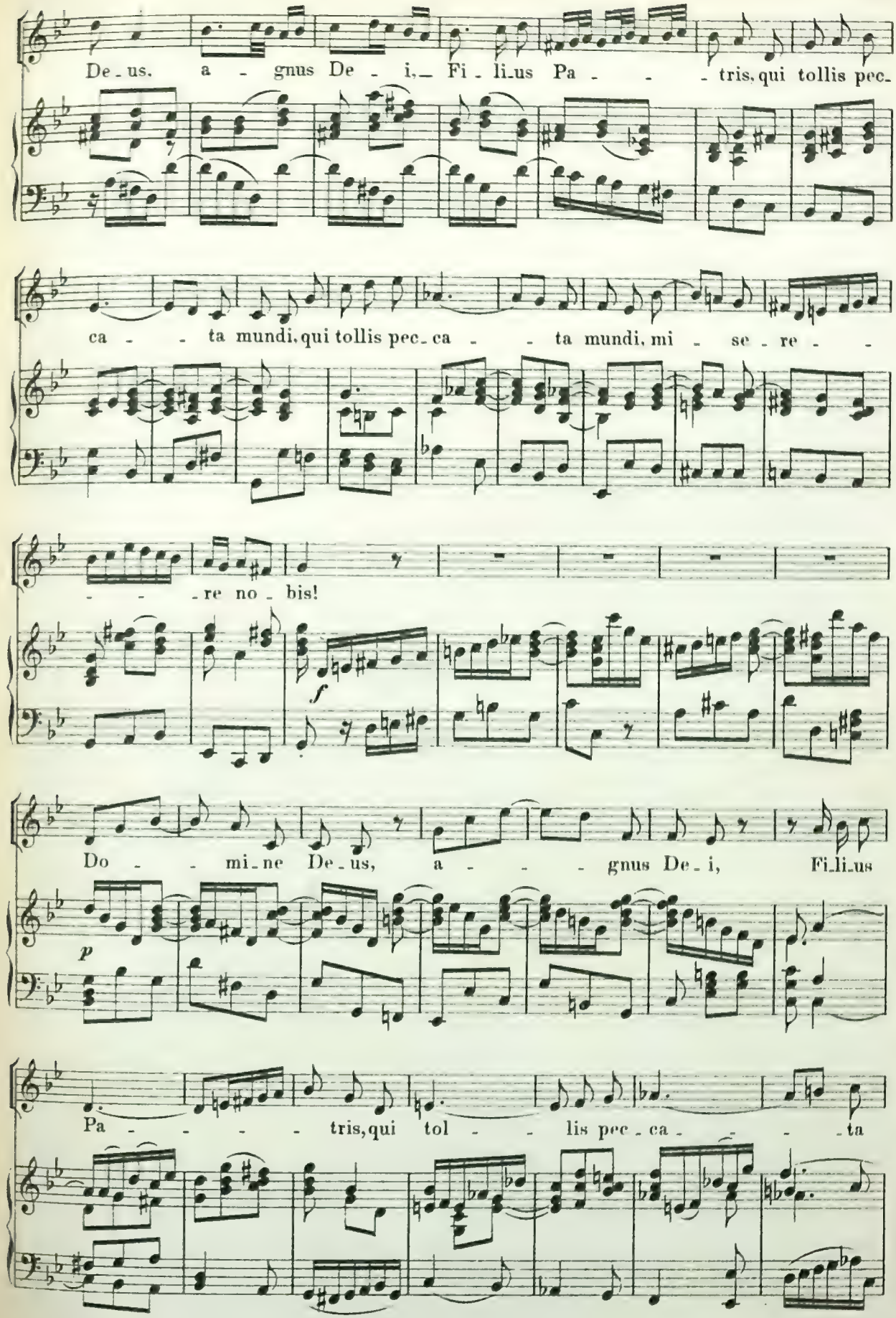

bi, ti - bi, gra - tias a - - - - - gimus ti - bi pro.
- pter ma - gnam glo - - riam tu - am, pro - pter magnam
glo - riam tu - am. Do - mine
De - us, Do - mine Deus, rex coe - le - - stis. Do - -
- mine De - us, rex coe - lestis, De - us Pa - ter, De - us Pater omni - po - tens.

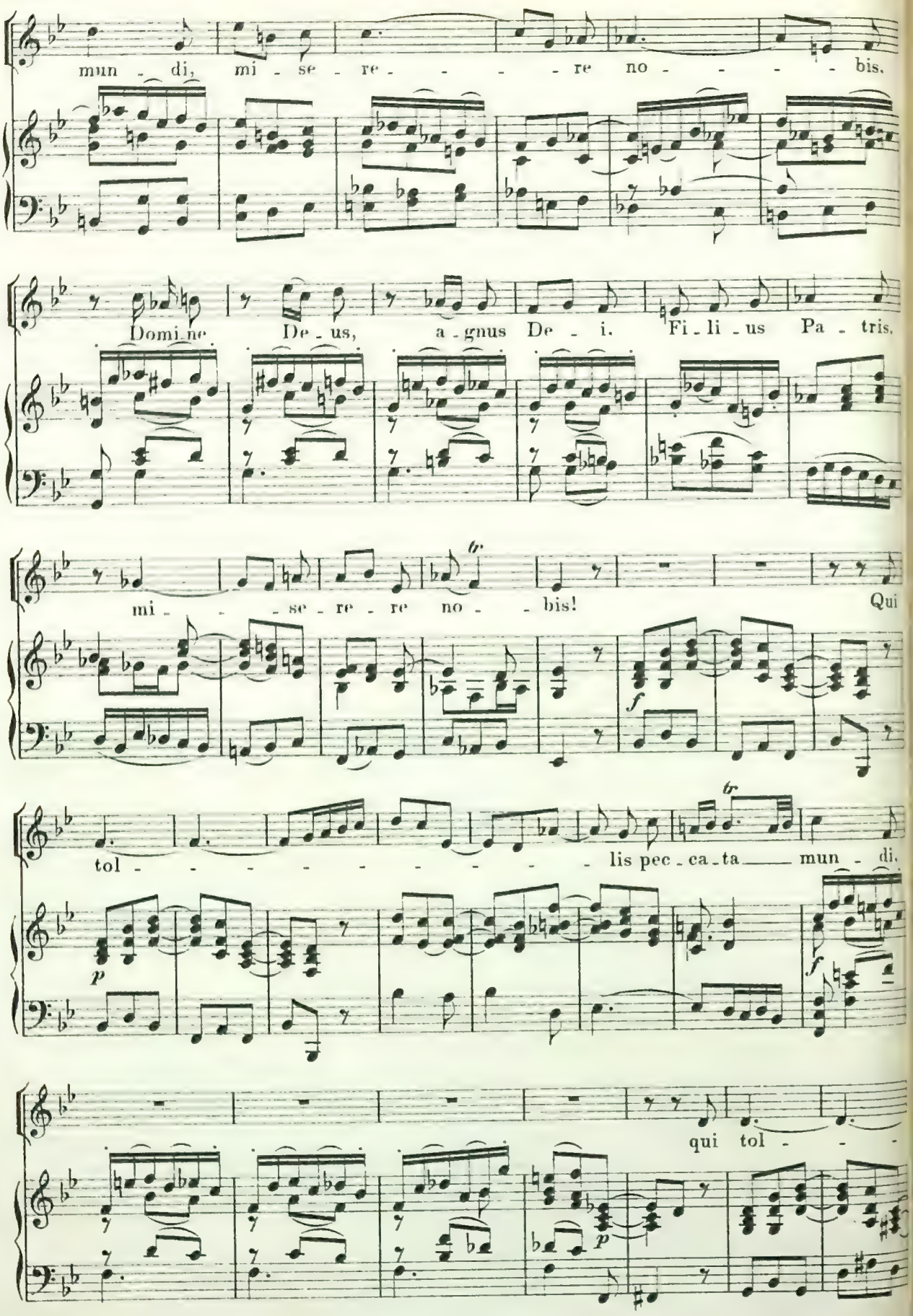

rex coele - - stis, rex
coe-le - - stis, De - - - us Pater o-mni-po-tens!
Gra-tias a-gimusti - bi, gra-ti-as a-gimusti -
bi, gra - ti-as a-gimusti - bi pro - pter ma-
- gnam glo - - ri-am tu - am. Do - - - mine De -

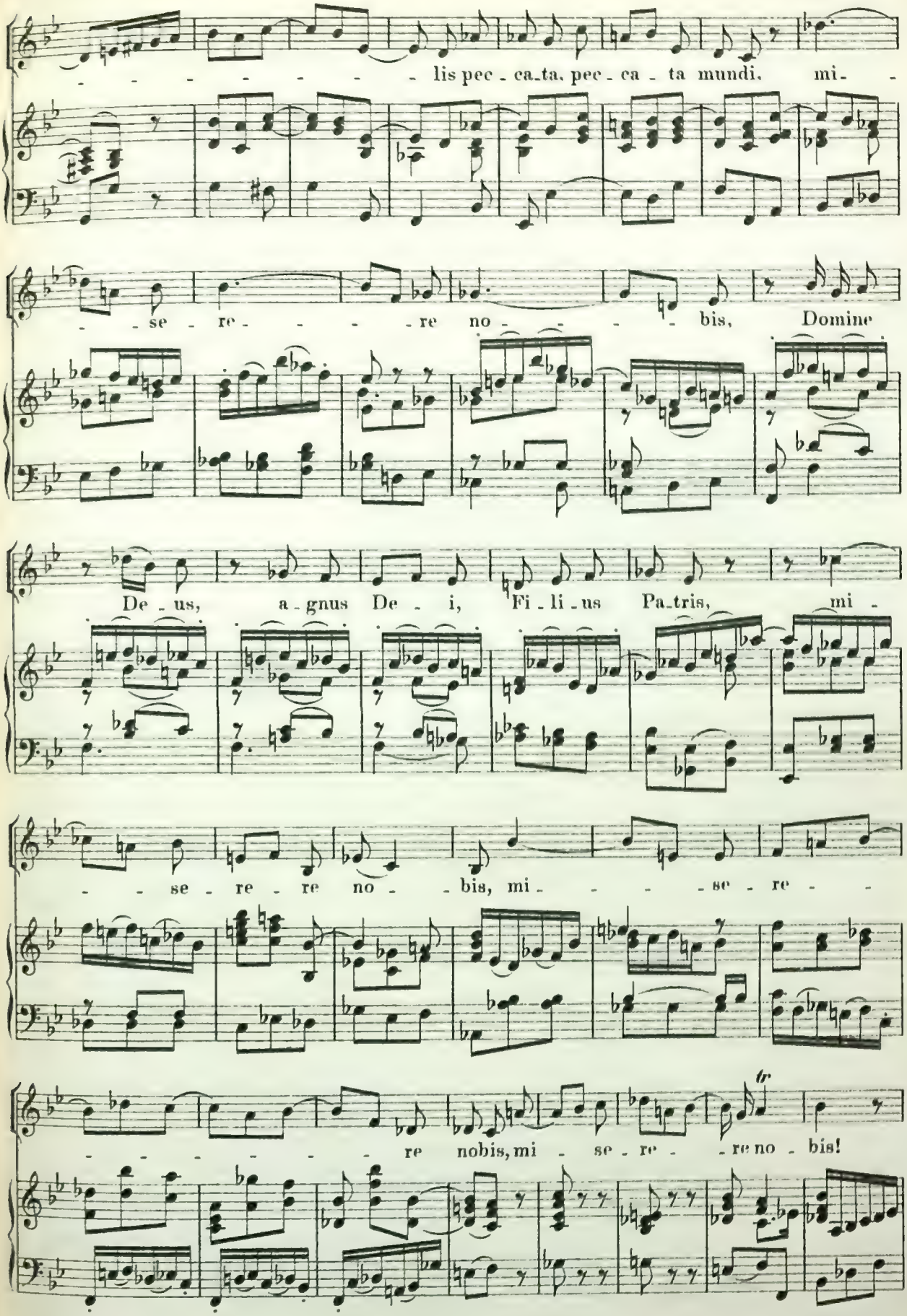

us, rex coe - lestis, Deus Pa-ter, Deus Pater omnipo - tens,
De - us Pa - ter o - mni - po - tens!

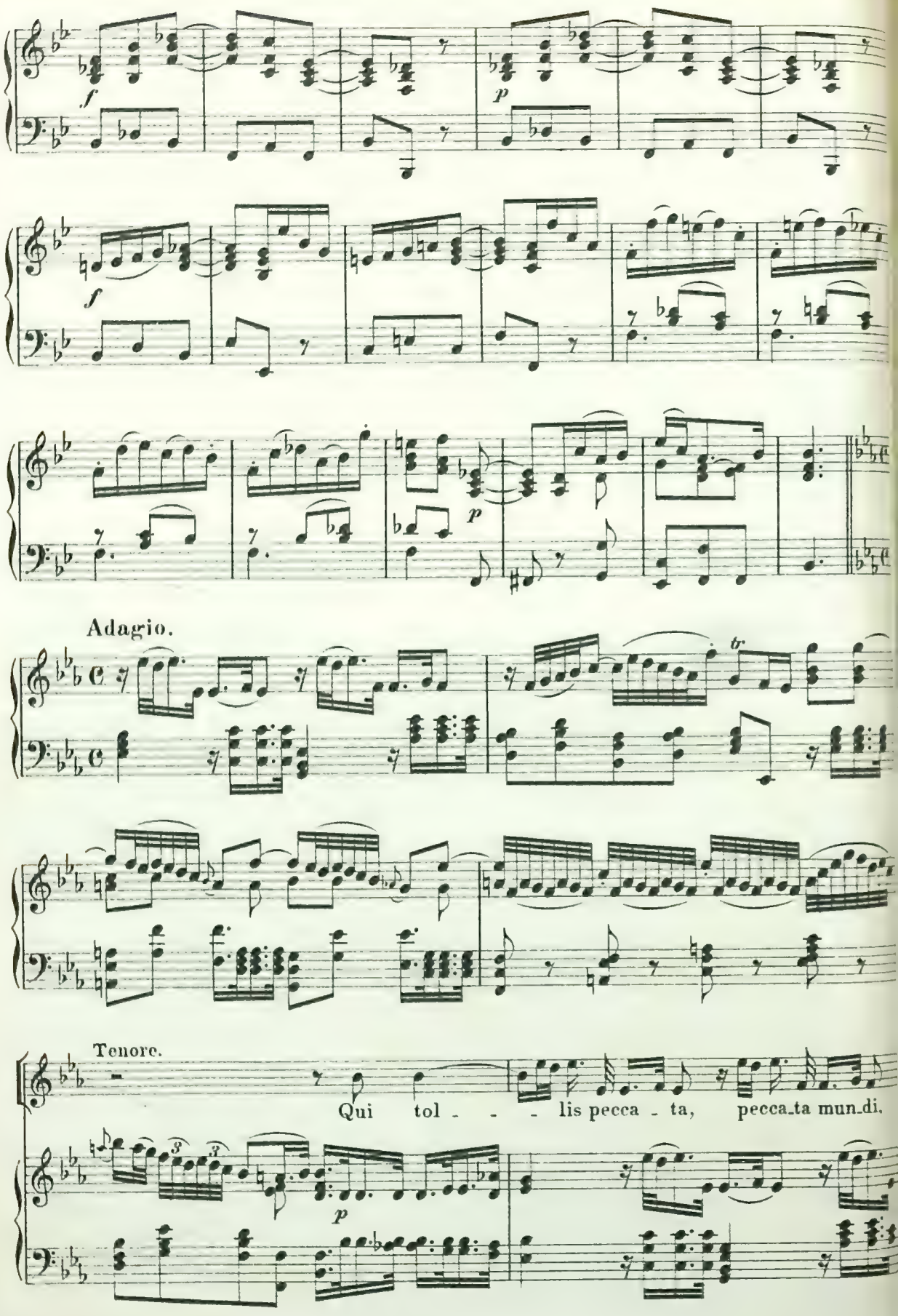

Alto.
Do - - - - mine Fi - li u - ni -
ge - ni - - te,
Do - - mine Fi_li u - ni - ge - ni -
te, Do - mi_ne Fi - li u - ni - ge - ni - te Je - su Chri - -
- ste, Do - - - - - - - - - - -

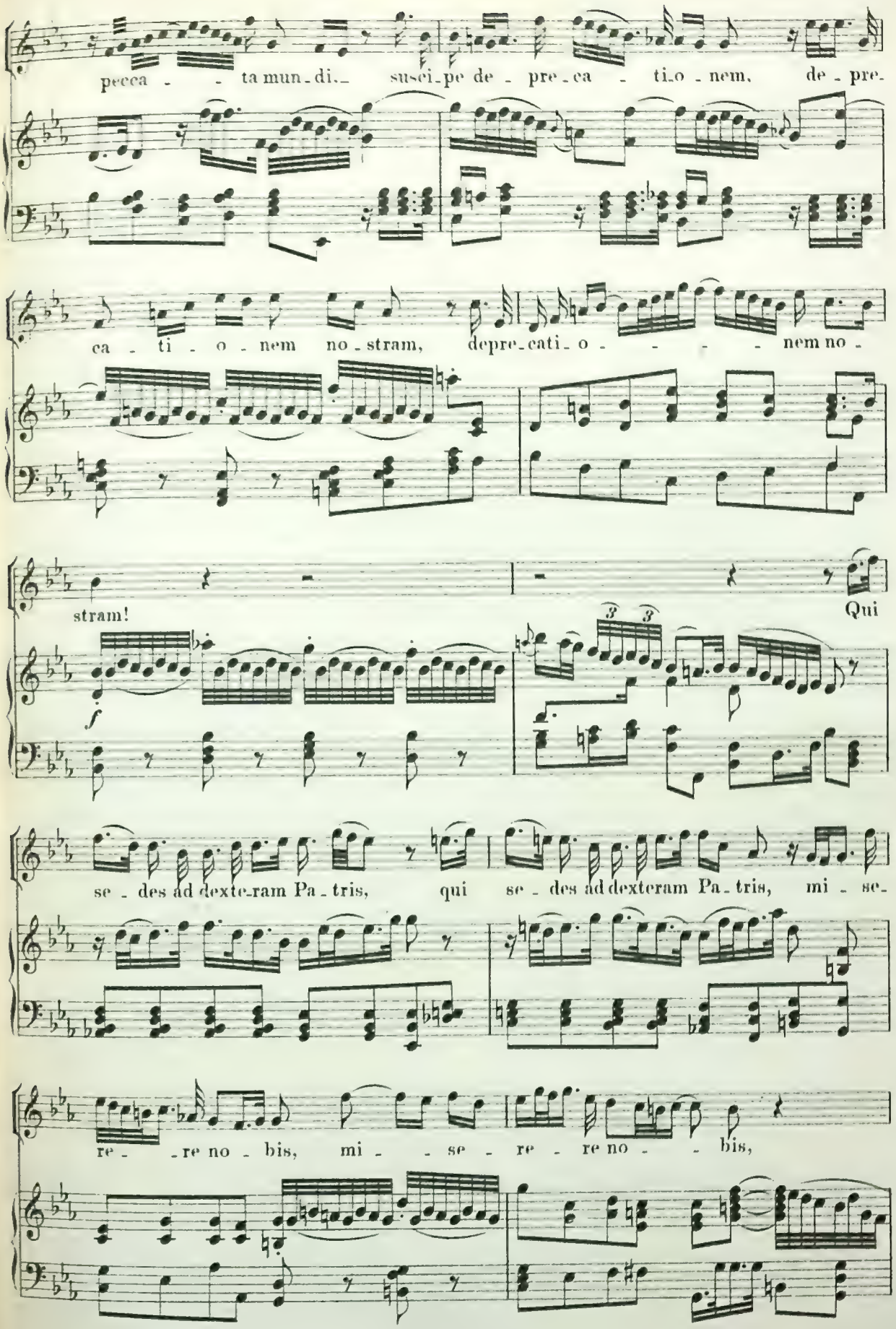

tr
- - - mi-ne Fi-li u- - ni-ge - nite Je - - su- Christe,
Fi - li u-ni - ge- - - -ni - te Je-su, Je-su Christe,
Domine Fi-li u - ni - ge - ni - te Je - su Chri - ste!
Do - - - - - mi-ne
p
f

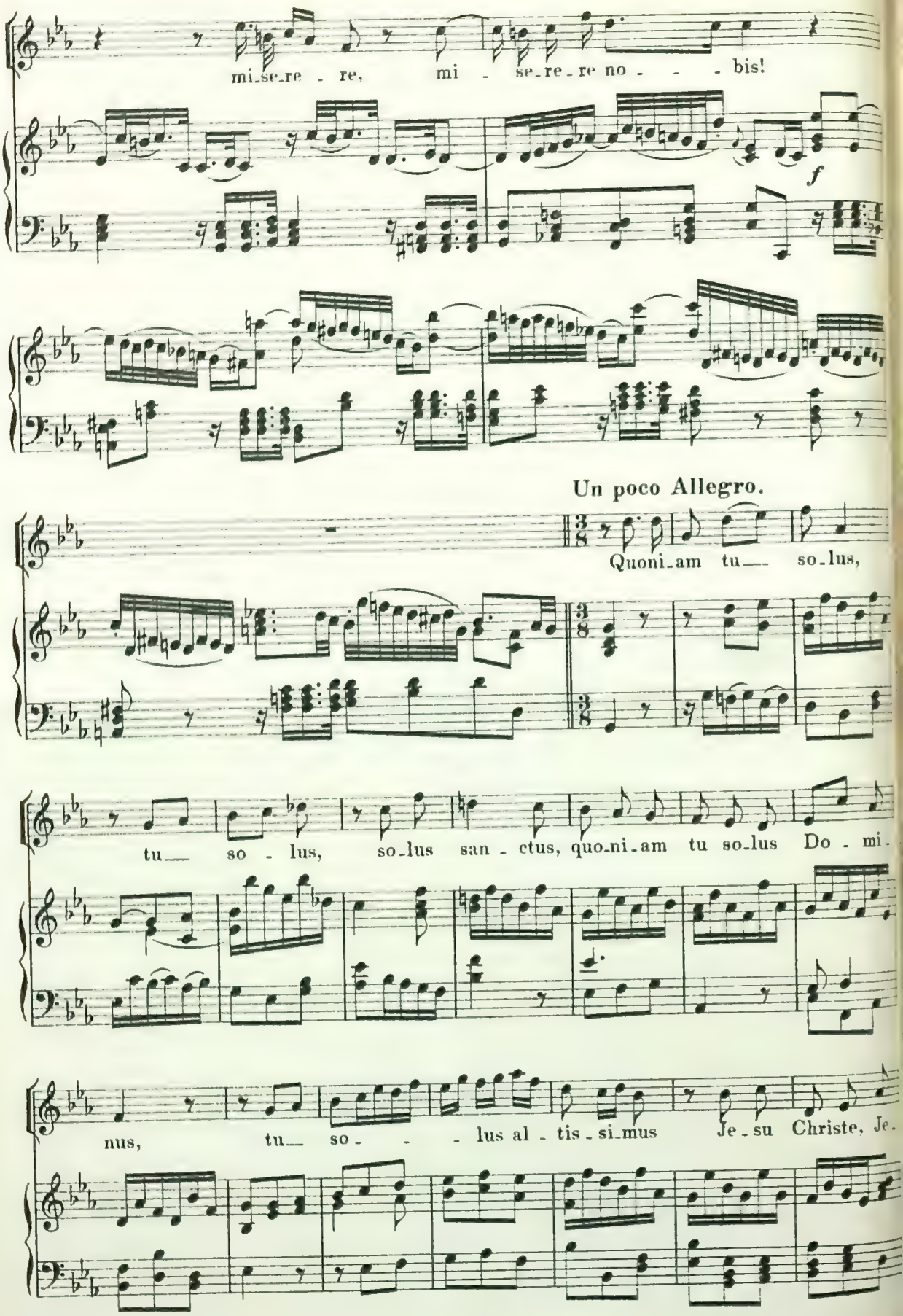

De_us, a - gnus De - i,_ Fi - li_us Pa - - - tris, qui tollis pec_
ca - - ta mundi, qui tollis pec_ca - - ta mundi, mi - se - re - -
- - - re no - bis!
f
Do - - mi_ne De_us, a - - - gnus De_i, Fi_li_us
p
Pa - - - - - tris, qui tol - - lis pec_ca - - - - ta

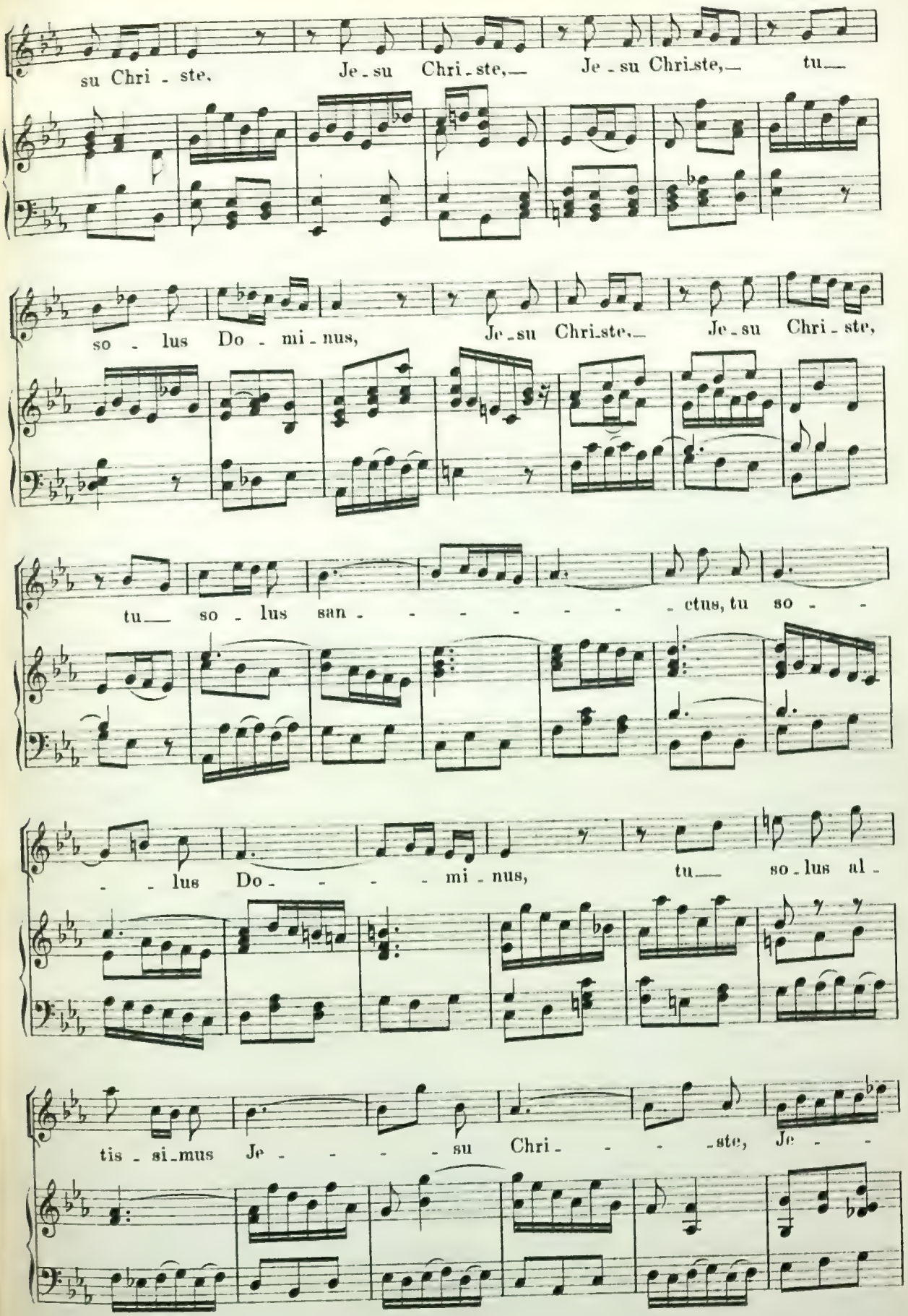

mun - di, mi - se - re - - - - re no - - - - bis.
Domi-ne De - us, a - gnus De - i. Fi - li - us Pa - tris,
mi - - - se - re - re no - - bis! Qui
tol - - - - - - - - - lis pec - ca - ta mun - di,
qui tol - - -

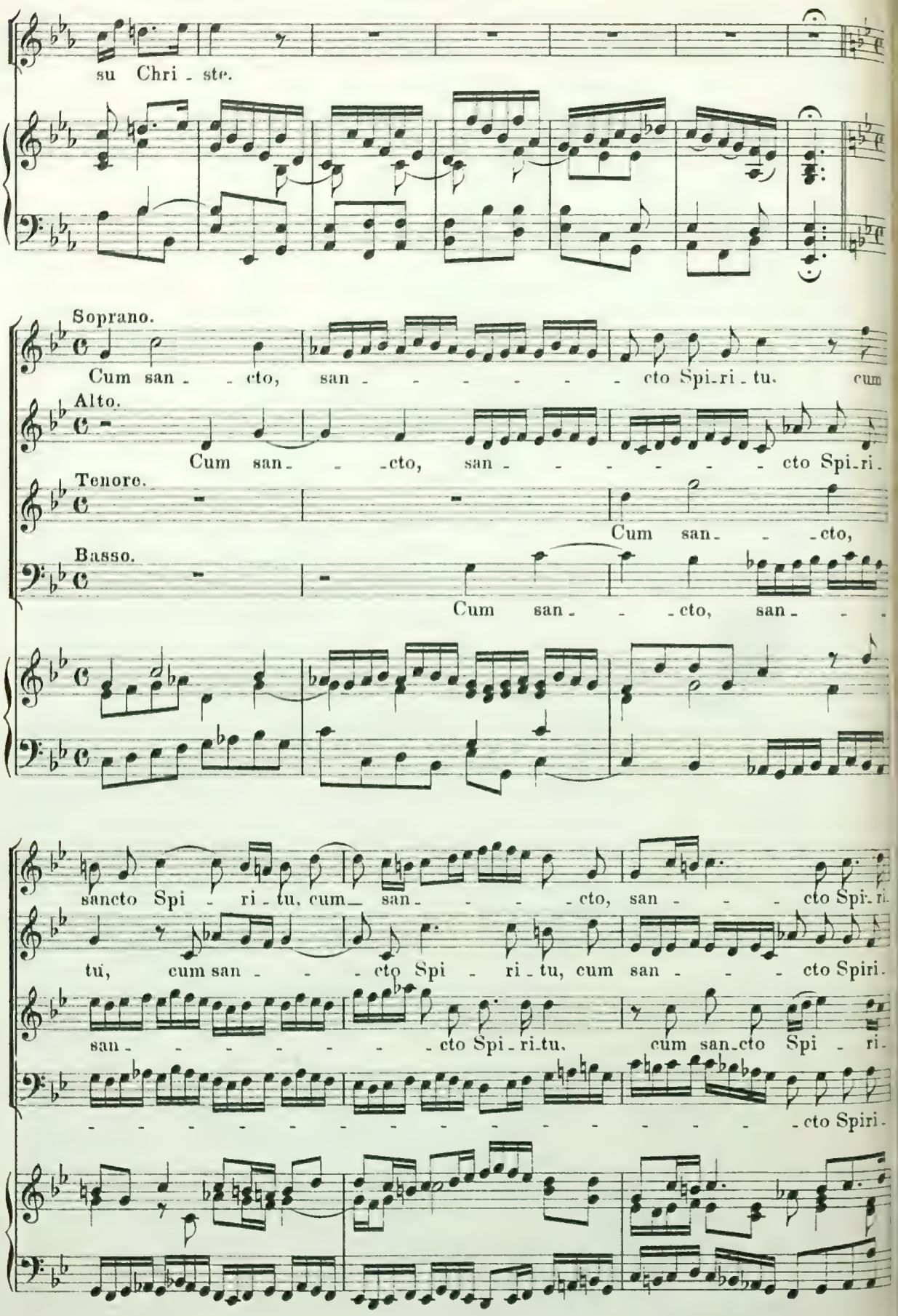

lis pec - ca - ta, pec - ca - ta mundi, mi -
- se - re - re no - bis, Domine
De - us, a - gnus De - i, Fi - li - us Pa - tris, mi -
- se - re - re no - bis, mi - se - re -
re nobis, mi - se - re - re no - bis!

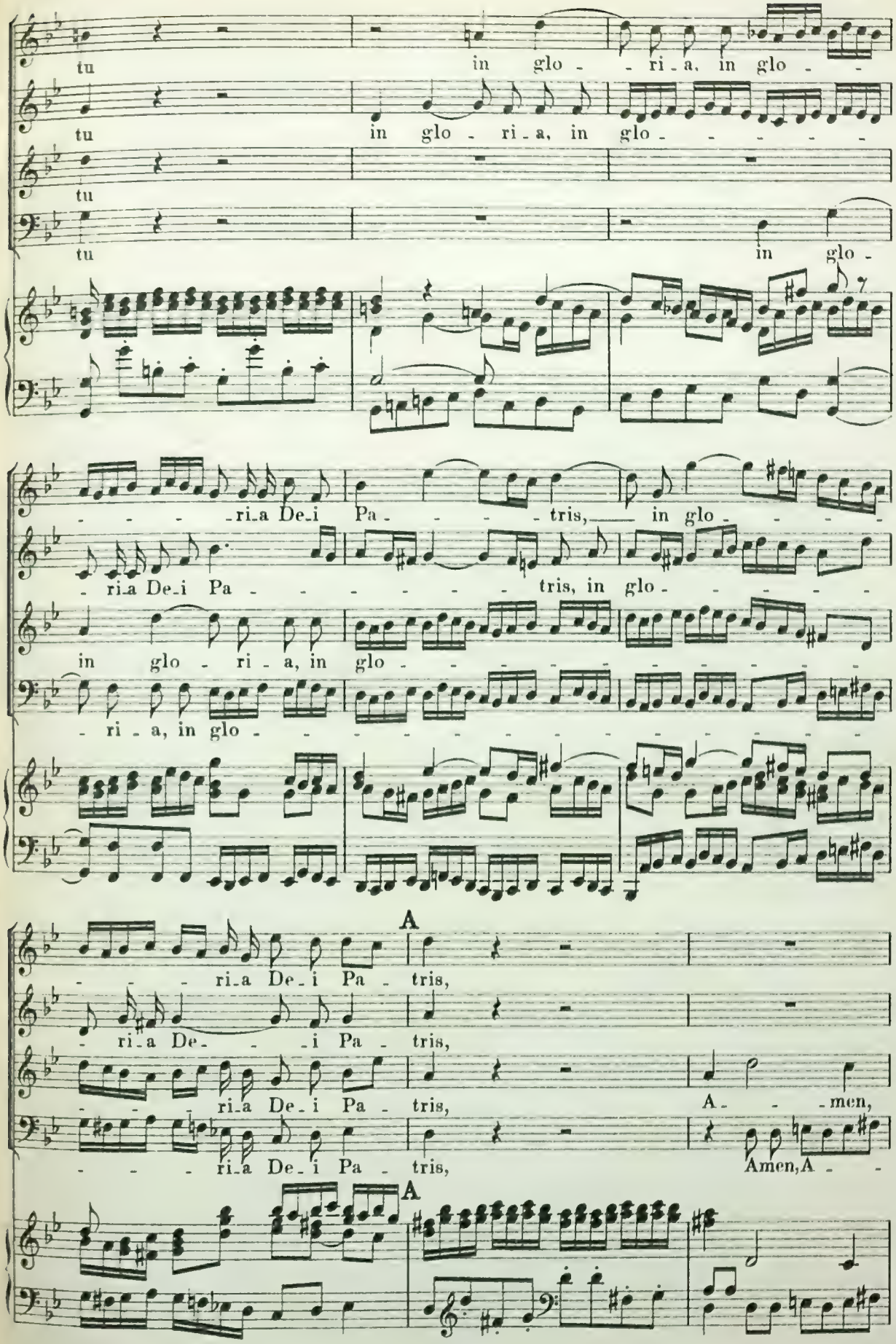

Adagio.
Tenore.
Qui tol - - - lis pecca - ta, pecca_ta mun_di,

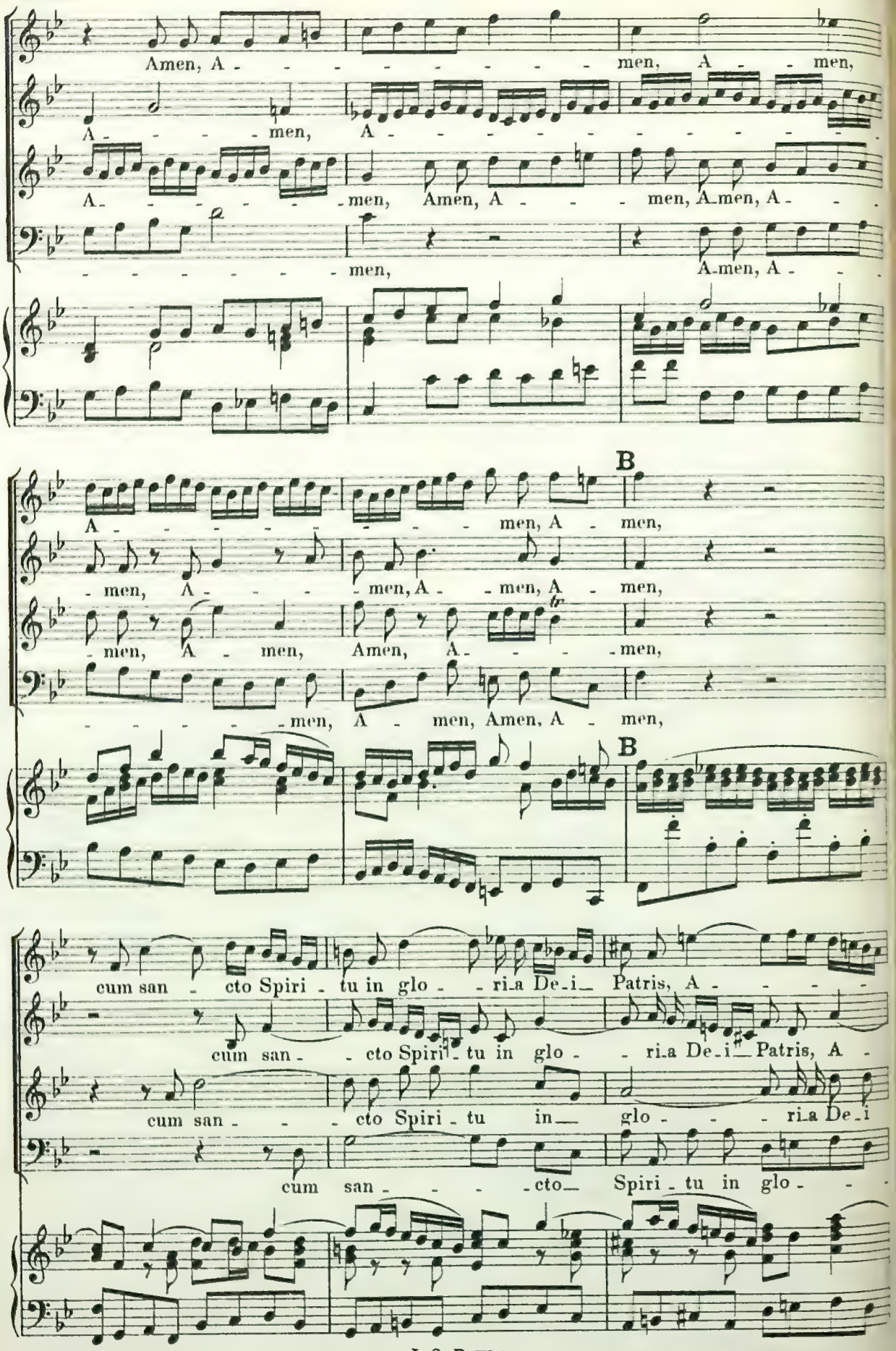

pecca - - ta mun - di, susci - pe de - pre - ca - ti - o - nem, de - pre -
ca - ti - o - nem no - stram, depre - cati - o - - - - nem no -
stram!
Qui
f
3 3
se - des ad dexte - ram Pa - tris, qui se - des ad dexteram Pa - tris, mi - se -
re - - re no - bis, mi - - se - re - re no - - bis,

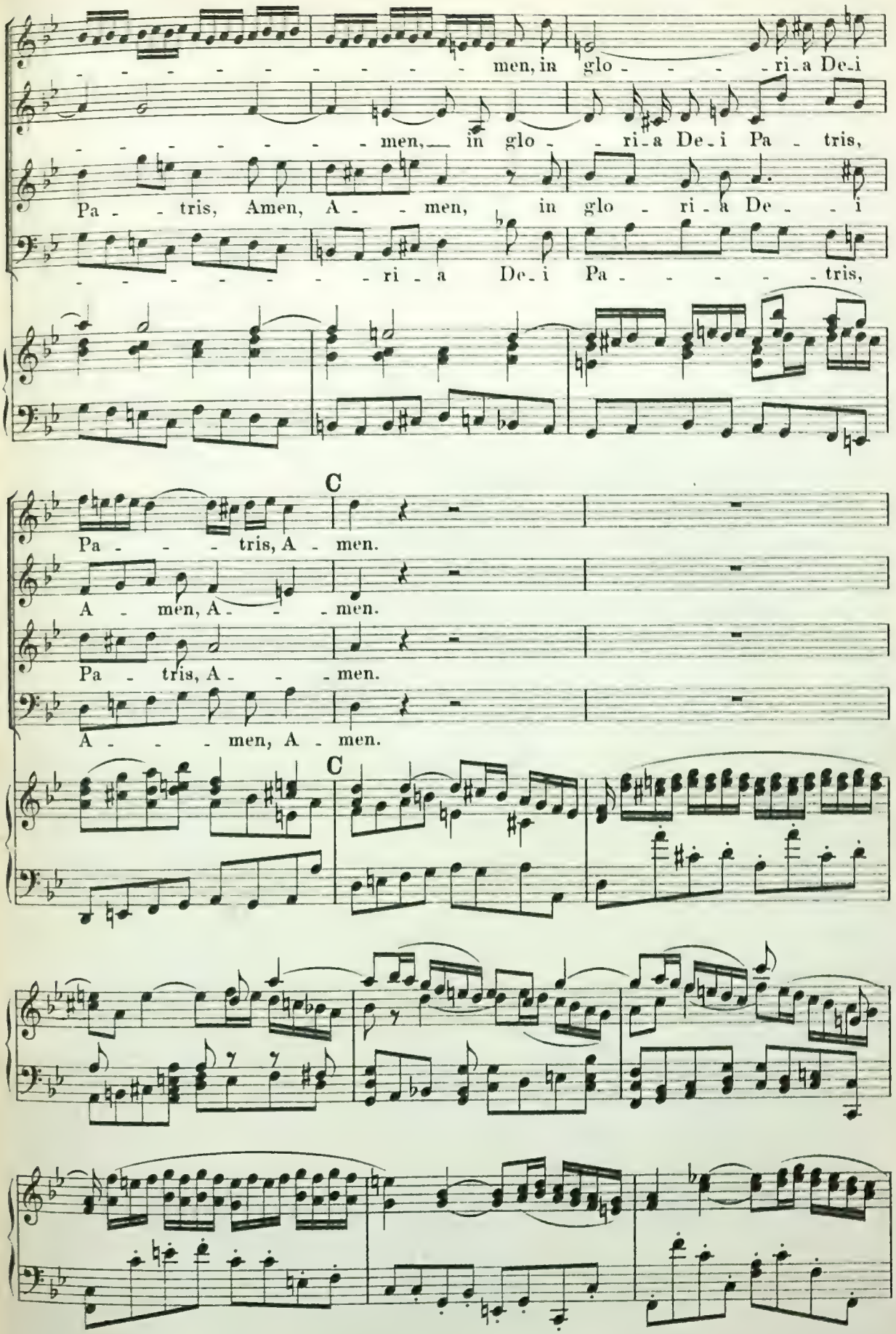

mi-se-re - re, mi - se-re-re no - - - bis!
f
Un poco Allegro.
Quoni-am tu— so-lus,
tu— so - lus, so-lus san - ctus, quo-ni-am tu so-lus Do - mi-
nus, tu— so - - - lus al - tis-si-mus Je-su Christe, Je-

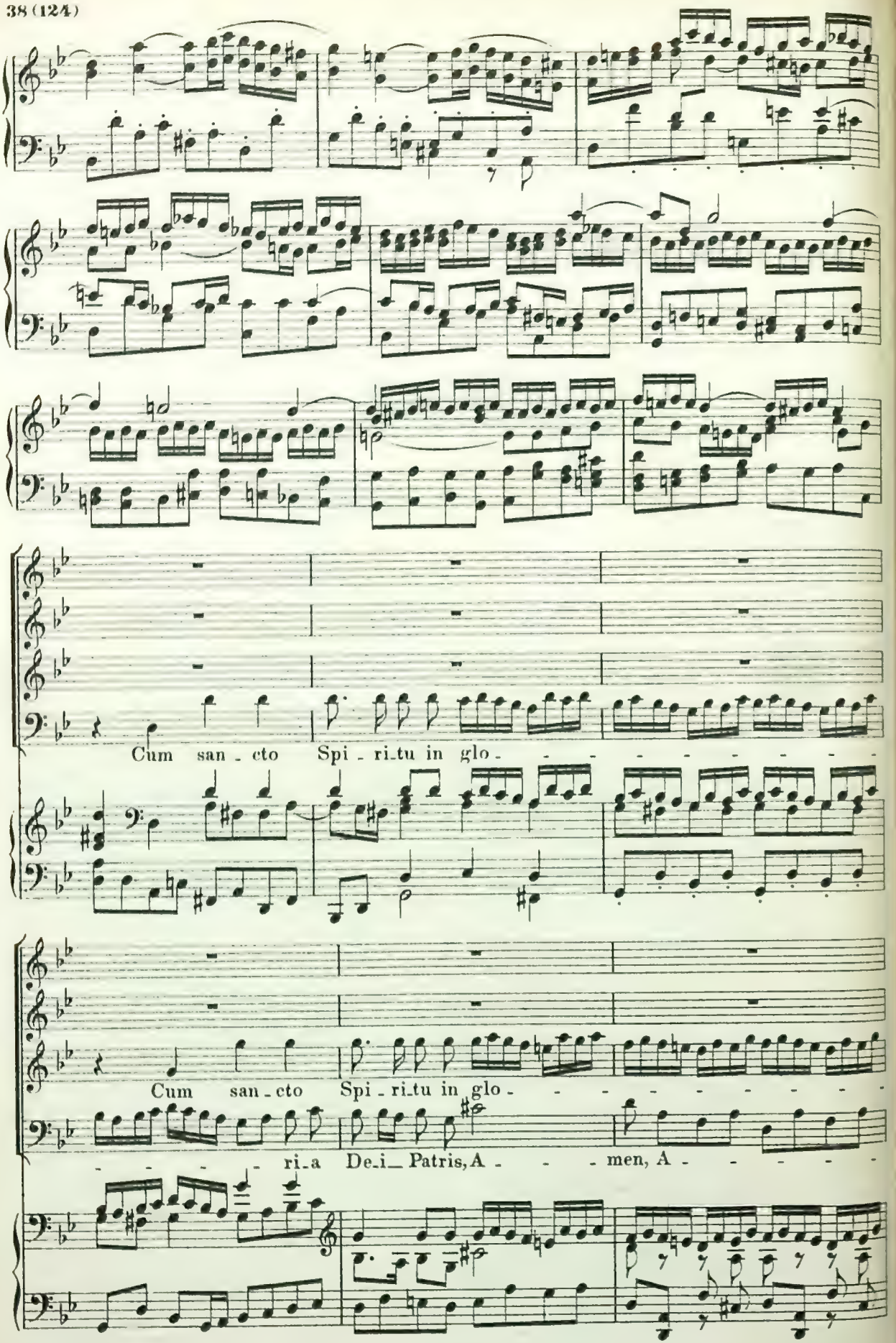

su Chri - ste, Je - su Chri - ste,— Je - su Chri-ste,— tu—
so - lus Do - mi - nus, Je - su Chri-ste,— Je - su Chri - ste,
tu— so - lus san - - - - - - - - ctus, tu so - -
- - lus Do - - - - mi - nus, tu— so - lus al -
tis - si - mus Je - - - - - su Chri - - - - ste, Je - -

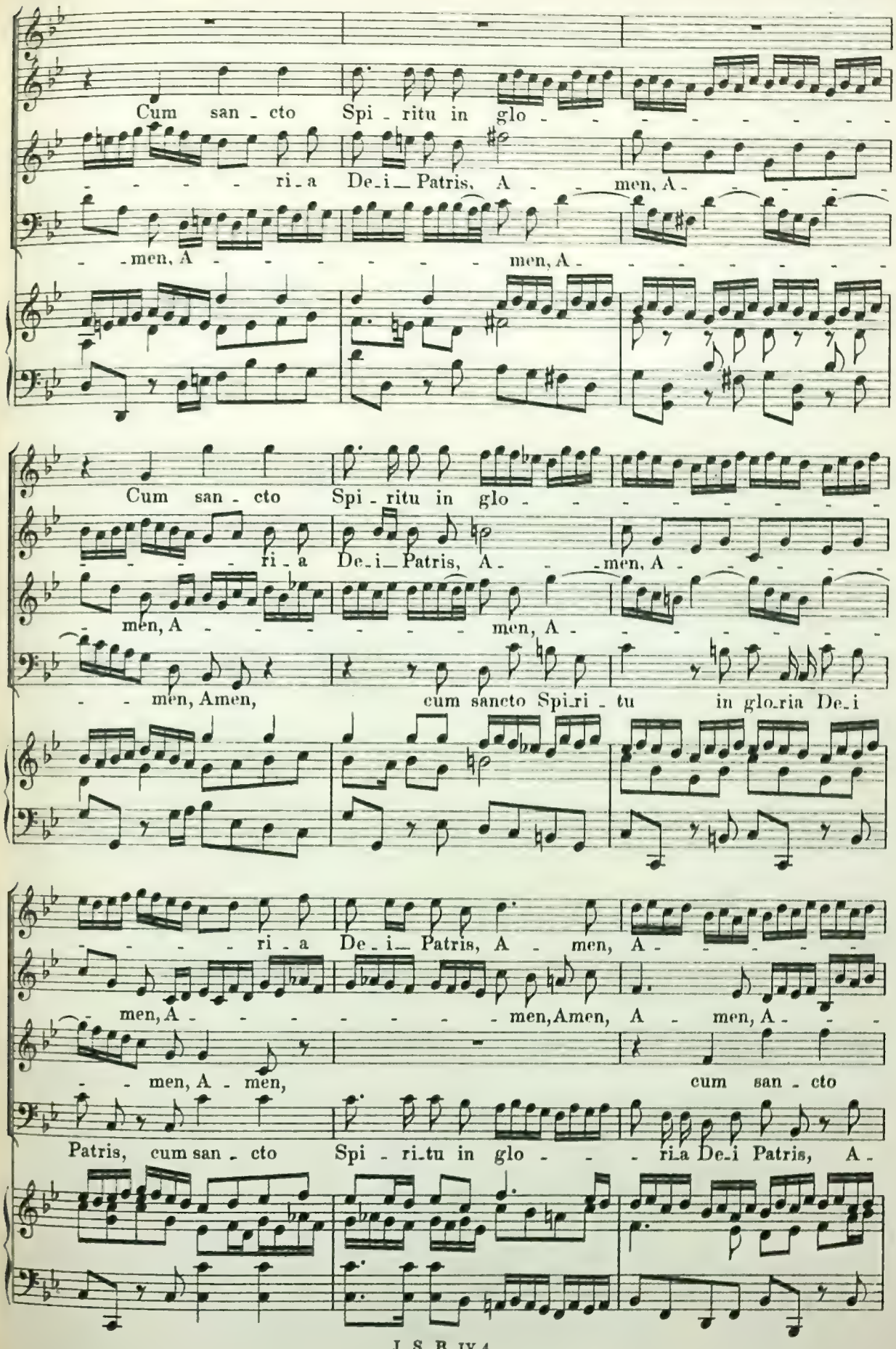

su Chri - ste.
Soprano.
Cum san - - cto, san - - - - - - - cto Spi-ri-tu. cum
Alto.
Cum san - - -cto, san - - - - - - - cto Spi-ri-
Tenore.
Cum san- - -cto,
Basso.
Cum san- - -cto, san- - -
sancto Spi - ri - tu, cum san- - - - -cto, san - - - cto Spi-ri-
tu, cum san - - - cto Spi - ri - tu, cum san - - - cto Spiri-
san- - - - - - - -cto Spi-ri-tu, cum san-cto Spi - ri-
- -cto Spiri-

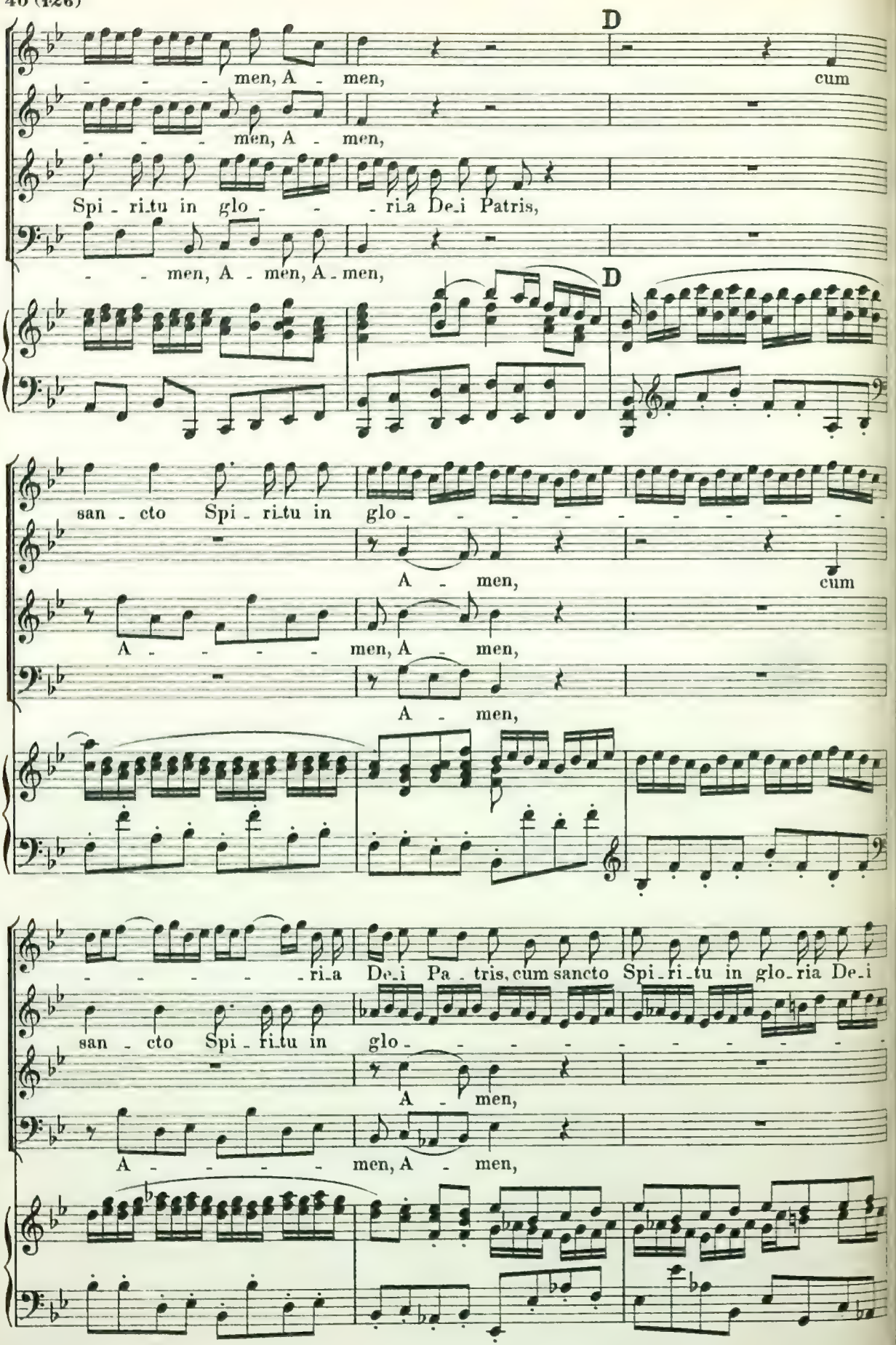

tu
in glo - ri - a, in glo -
tu
in glo - ri - a, in glo -
tu
tu
in glo -
- - - - ri - a De - i Pa - - - - tris, in glo - - - - -
- ri - a De - i Pa - - - - - - - tris, in glo - - - - -
in glo - ri - a, in glo - - - - - - - - - - -
- ri - a, in glo - - - - - - - - - - - - - -
A
- - - - ri - a De - i Pa - tris,
- ri - a De - - - i Pa - tris,
- - - - ri - a De - i Pa - tris, A - - - men,
- - - - ri - a De - i Pa - tris, Amen, A - -
A

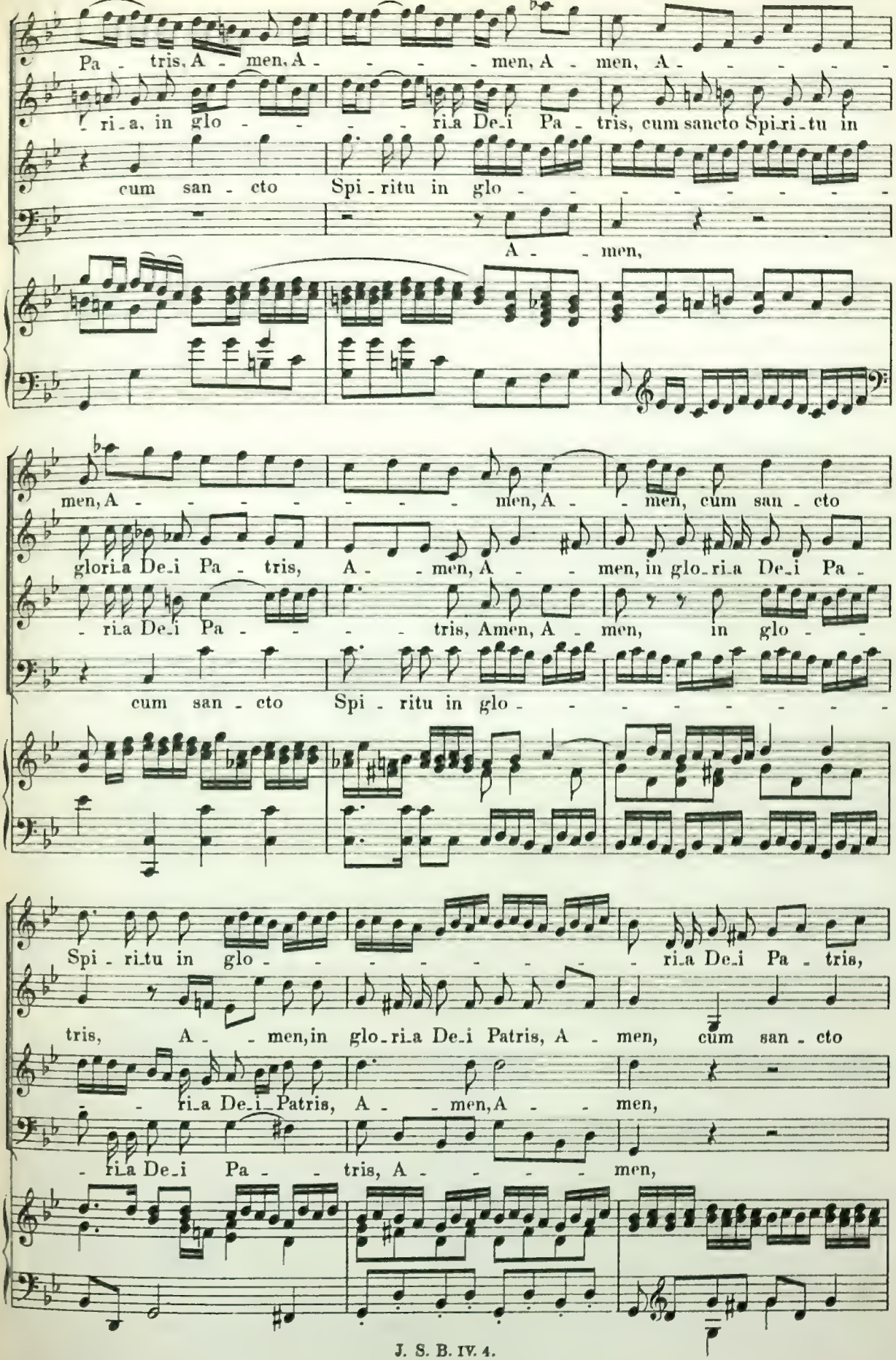

Amen, A - - - - - - - - men, A - - men,
A - - - - men, A - - - - - - - - - - -
A - - - - - - men, Amen, A - - - men, A men, A - - -
- - - - - - - men, A men, A - - -
B
A - - - - - - men, A - men,
men, A - - - - men, A - - men, A - men,
men, A - men, Amen, A - - - - men,
- - - - - men, A - men, Amen, A - men,
B
cum san - cto Spiri - tu in glo - - ri a De i Patris, A - - - -
cum san - - - cto Spiri - tu in glo - - ri a De i Patris, A -
cum san - - - - cto Spiri - tu in glo - - ri a De i
cum san - - - - cto Spiri - tu in glo - - -

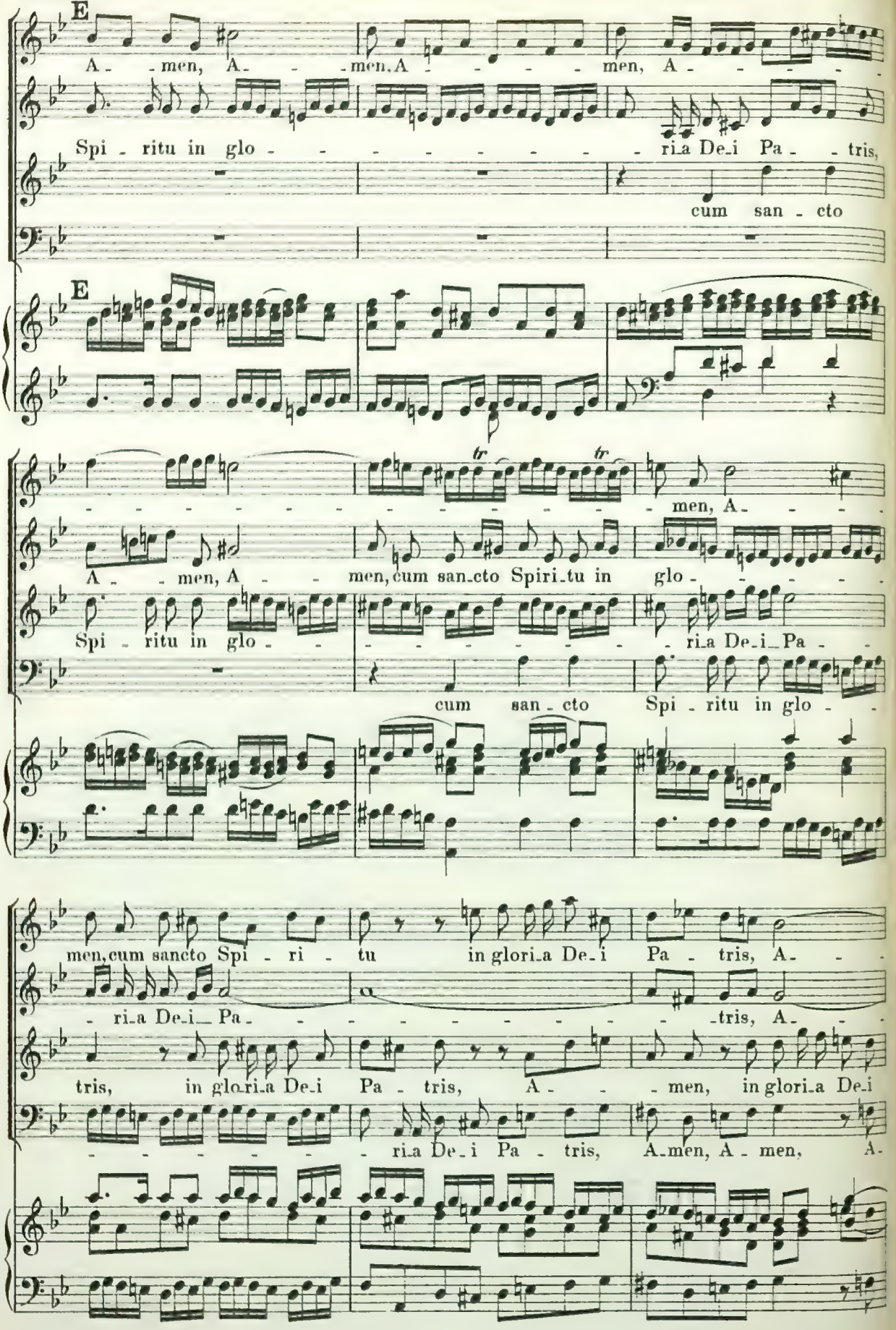

men, in glo - - - - ri - a De - i
- - - - men, in glo - - ri - a De - i Pa - tris,
Pa - - tris, Amen, A - - men, in glo - ri - a De - - i
- - - - - - - ri - a De - i Pa - - - - - tris,
C
Pa - - - - tris, A - men.
A - men, A - - - men.
Pa - tris, A - - - men.
A - - - - men, A - men.
C

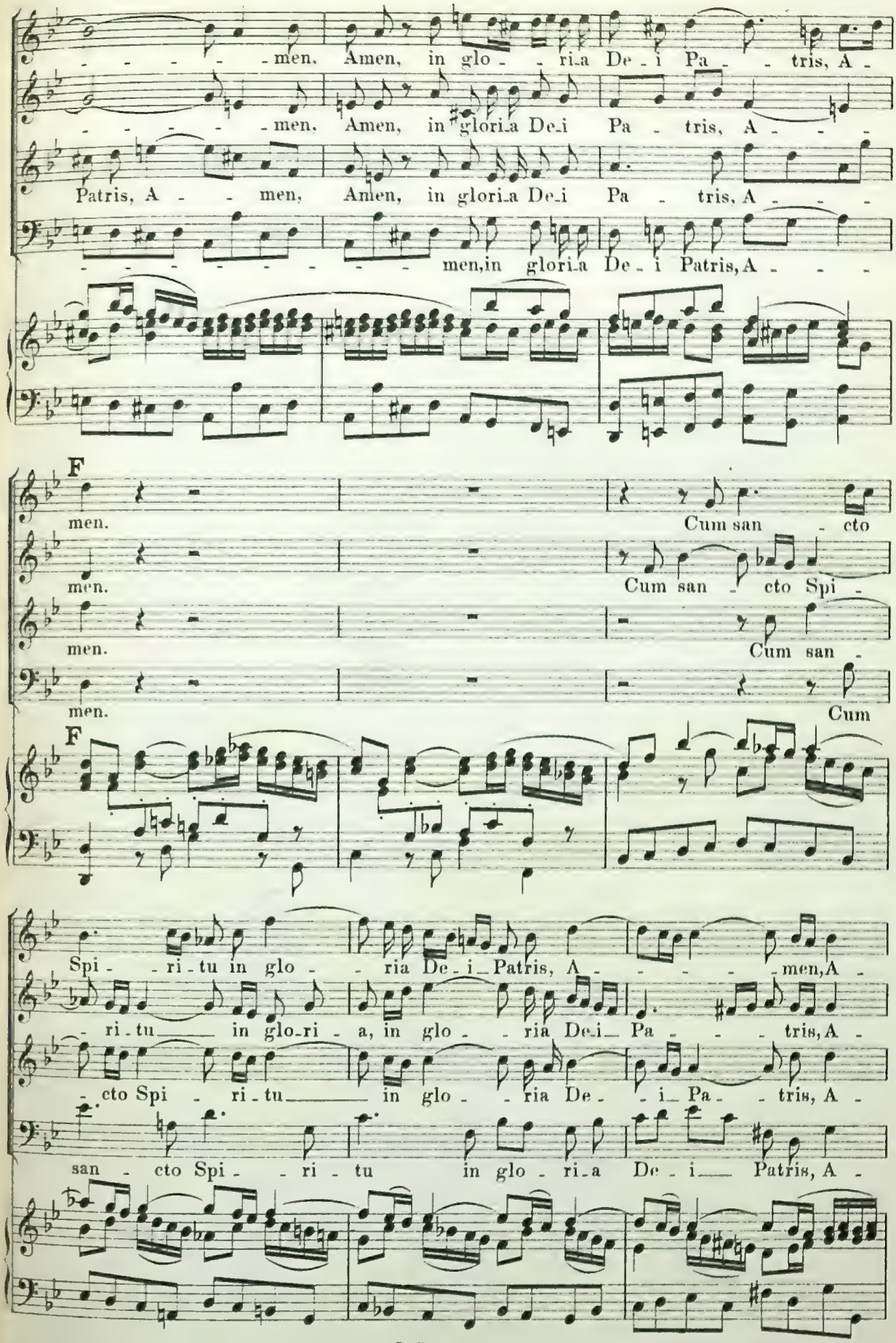

Cum san - cto Spi - ri_tu in glo - - - - - - - - -
Cum san - cto Spi - ri_tu in glo - - - - - - - - -
- - - - - ri_a De_i_ Patris, A - - - men, A - - - - -

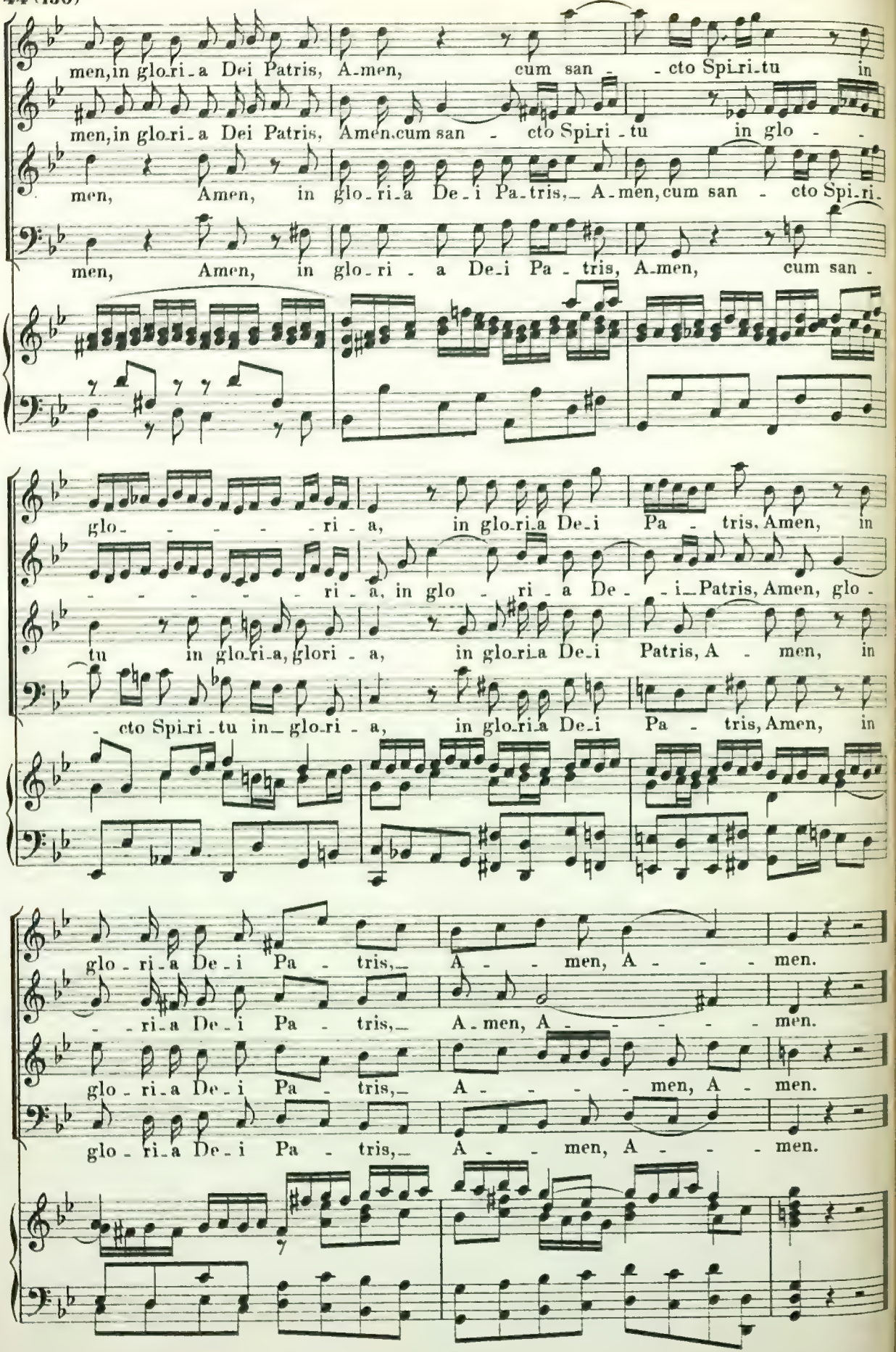

Cum san - cto Spi - ritu in glo - - - - - - - - -
- - - - - ri - a De - i_ Patris, A - - - men, A - - - - - -
- - men, A - - - - - - - men, A - - - - - - - -
Cum san - cto Spi - ritu in glo - - - - - - - - -
- - - - - ri - a De - i_ Patris, A - - - men, A - - - - - -
- men, A - - - - - - - men, A - - - - - - - -
- - men, Amen, cum sancto Spi - ri - tu in glo - ria De - i
- - - - - ri - a De - i_ Patris, A - men, A - - - - - -
- men, A - - - - - - - men, Amen, A - men, A - - -
- - men, A - men, cum san - cto
Patris, cum san - cto Spi - ri - tu in glo - - - ri - a De - i Patris, A -


D
men, A - men,
cum
men, A - men,
Spi - ri_tu in glo - - - ri_a De_i Patris,
- - men, A - men, A - men,
D
san - cto Spi - ri_tu in glo - - - - - - - - -
A - men,
cum
A - - - - - men, A - men,
A - men,
- - - - - - ri_a De_i Pa - tris, cum sancto Spi_ri_tu in glo_ria De_i
san - cto Spi - ri_tu in glo - - - - - - - - -
A - men,
A - - - - - men, A - men,


Pa - tris, A - men, A - - - - men, A - men, A - - - - -
- ri - a, in glo - - - - - ri - a De - i Pa - tris, cum sancto Spi - ri - tu in
cum san - cto Spi - ritu in glo - - - - - - - - - -
A - - men,
men, A - - - - - - - - men, A - - men, cum san - cto
glori - a De - i Pa - tris, A - - men, A - - men, in glo - ri - a De - i Pa -
- ri - a De - i Pa - - - - tris, Amen, A - men, in glo - -
cum san - cto Spi - ritu in glo - - - - - - - - - -
Spi - ri - tu in glo - - - - - - - - - ri - a De - i Pa - tris,
tris, A - - men, in glo - ri - a De - i Patris, A - men, cum san - cto
- - ri - a De - i Patris, A - - men, A - - men,
- ri - a De - i Pa - - tris, A - - - - - men,


E
A - - men, A - - - men, A - - - - men, A - - - -
Spi - ritu in glo - - - - - - - - - ri_a De_i Pa - - tris,
cum san - cto
E
men, A - - - -
A - - men, A - - men, cum san_cto Spiri_tu in glo - - - - -
Spi - ritu in glo - - - - - - - - - ri_a De_i_Pa - -
cum san - cto Spi - ritu in glo - -
men, cum sancto Spi - ri - tu in gloria De_i Pa - tris, A - - -
- ri_a De_i_ Pa - - - - - - - - - tris, A - - -
tris, in gloria De_i Pa - tris, A - - - men, in gloria De_i
- - - - - - - - ri_a De_i Pa - tris, A_men, A - men, A -


men. Amen, in glo - ri-a De-i Pa - tris, A -
men. Amen, in glori-a De-i Pa - tris, A - - -
Patris, A - men, Amen, in glori-a De-i Pa - tris, A - - -
men, in glori-a De-i Patris, A - - -
F
men.
Cum san - cto
men.
Cum san - cto Spi -
men.
Cum san -
men.
Cum
F
Spi - ri-tu in glo - ria De-i Patris, A - - - men, A -
ri-tu in glo-ri-a, in glo - ria De-i Pa - - - tris, A -
-cto Spi - ri-tu in glo - ria De - i Pa - tris, A -
san - cto Spi - ri - tu in glo - ri-a De - i Patris, A -


men, in glo-ri-a Dei Patris, A-men, cum san - - cto Spi-ri-tu in
men, in glo-ri-a Dei Patris, A-men, cum san - cto Spi-ri-tu in glo - -
men, Amen, in glo-ri-a De-i Pa-tris, A-men, cum san - cto Spi-ri-
men, Amen, in glo-ri - a De-i Pa - tris, A-men, cum san -
glo - - - - - ri - a, in glo-ri-a De-i Pa - tris, A-men, in
- - - - - - ri - a, in glo - ri - a De - - i Patris, A-men, glo -
tu in glo-ri-a, glori - a, in glo-ri-a De-i Patris, A - men, in
- cto Spi-ri-tu in glo-ri - a, in glo-ri-a De-i Pa - tris, A-men, in
glo - ri-a De-i Pa - tris, A - - men, A - - - men.
- - ri-a De-i Pa - tris, A-men, A - - - - - men.
glo - ri-a De-i Pa - tris, A - - - - men, A - men.
glo - ri-a De-i Pa - tris, A - - men, A - - - men.

R.C.M. London

JOHANN SEBASTIAN BACH'S WERKE.

Für Gesang.

Gesammtausgabe für den praktischen Gebrauch.

IV.

MESSEN.

Vollständiger Klavierauszug.

Band 1.

Nr.		Seite
1.	Hohe Messe in Hmoll	1

Band 2.

2.	Messe in Fdur	1
3.	Messe in Adur	43
4.	Messe in Gmoll	87
5.	Messe in Gdur	131
6.	Magnificat in Ddur	177
7.	Sanctus in Cdur	228
8.	Sanctus in Ddur	233
9.	Sanctus in Dmoll	241
10.	Sanctus in Gdur	245
11.	Sanctus in Ddur	251

Verlag von BREITKOPF & HÄRTEL in Leipzig.

Mit Genehmigung der Bachgesellschaft nach deren Ausgabe.

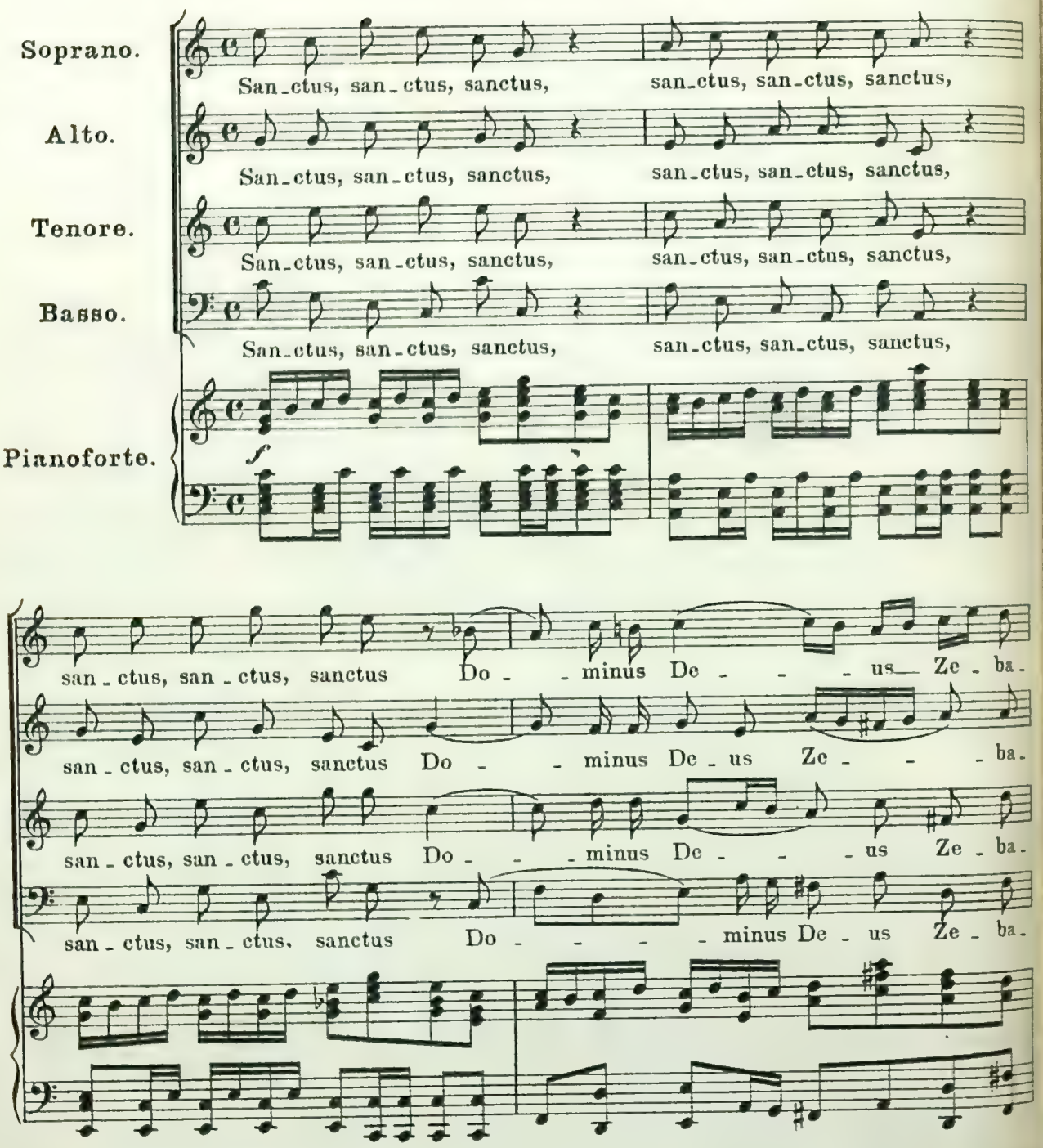
Bach's Werke.

Sanctus

in C dur.

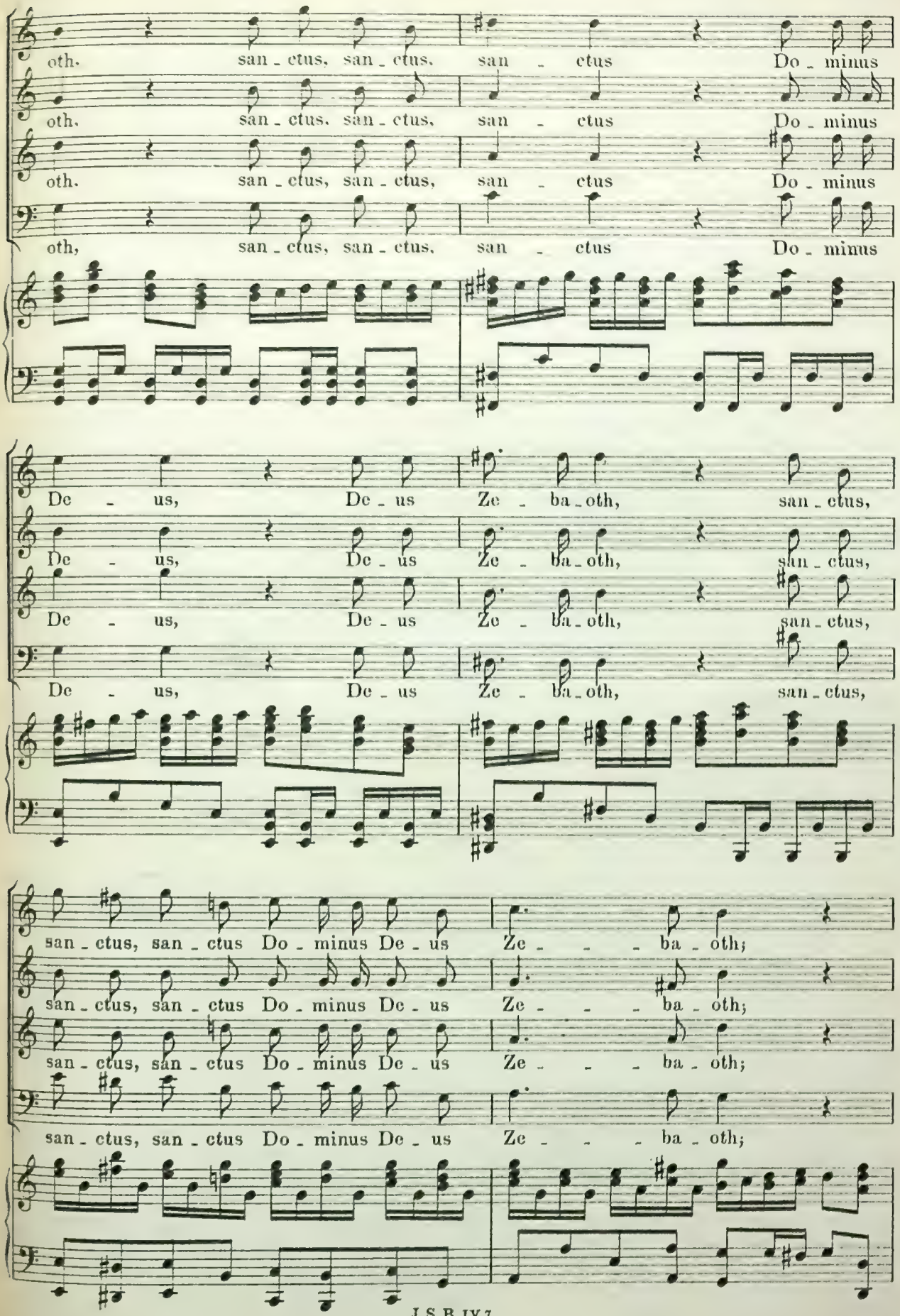
Sanctus Nr. 1.

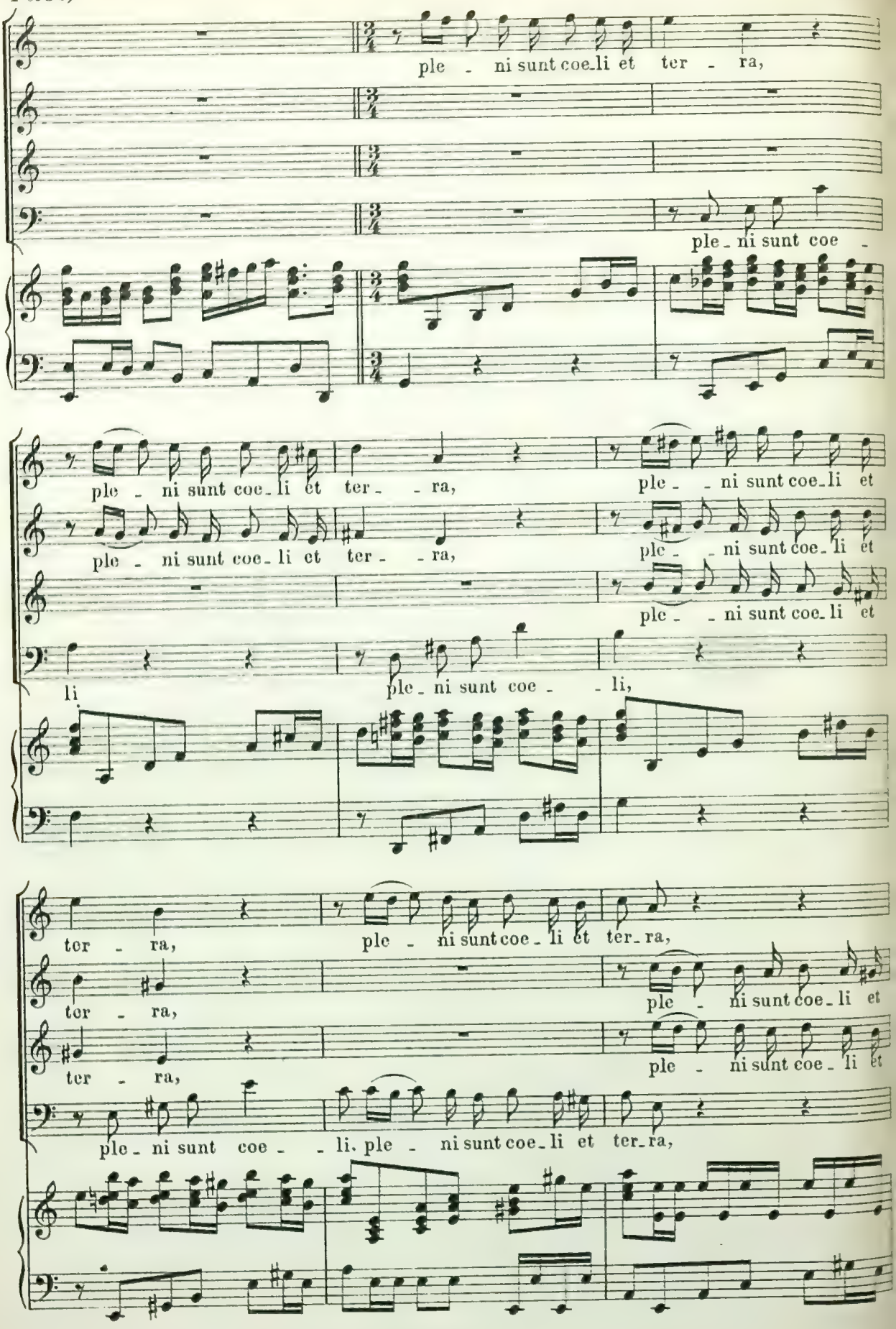
Klavierauszug von S. Jadassohn.

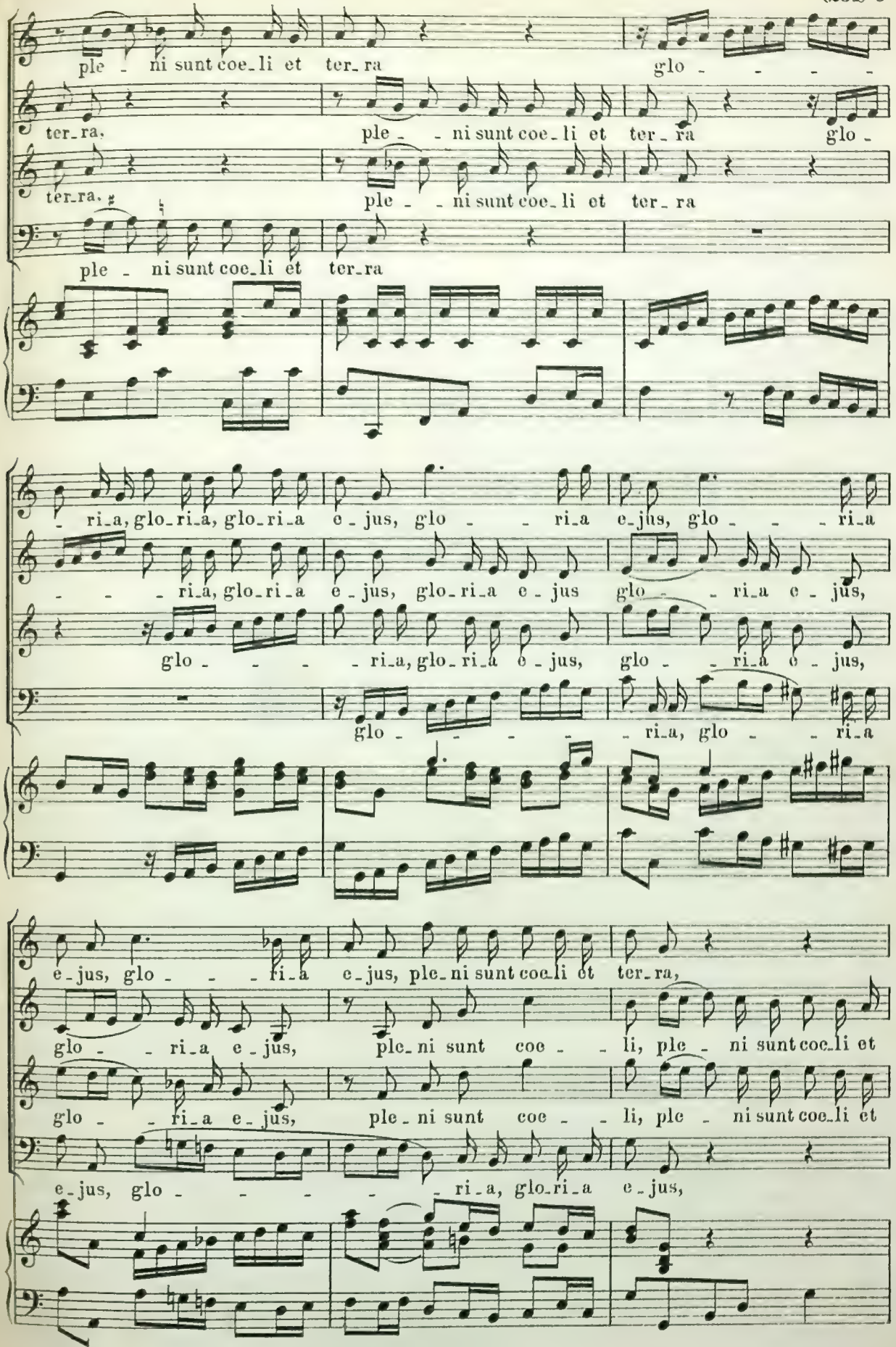


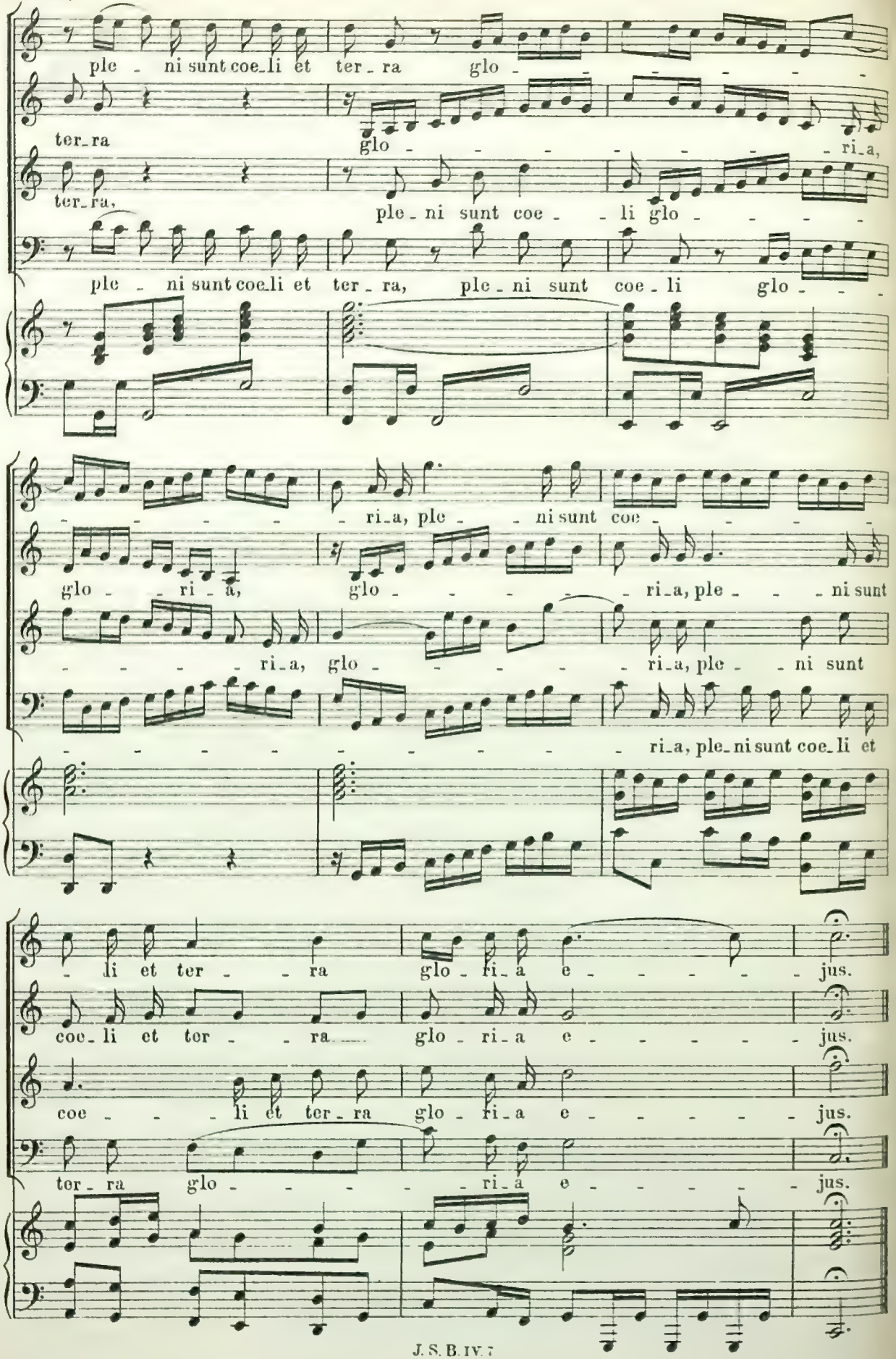
Stich und Druck von Breitkopf & Härtel in Leipzig.

Ausgegeben 1895.


oth. san - ctus, san - ctus, san - ctus Do - minus
oth. san - ctus, san - ctus, san - ctus Do - minus
oth. san - ctus, san - ctus, san - ctus Do - minus
oth, san - ctus, san - ctus, san - ctus Do - minus
De - us, De - us Ze - ba - oth, san - ctus,
De - us, De - us Ze - ba - oth, san - ctus,
De - us, De - us Ze - ba - oth, san - ctus,
De - us, De - us Ze - ba - oth, san - ctus,
san - ctus, san - ctus Do - minus De - us Ze - - - ba - oth;
san - ctus, san - ctus Do - minus De - us Ze - - - ba - oth;
san - ctus, san - ctus Do - minus De - us Ze - - - ba - oth;
san - ctus, san - ctus Do - minus De - us Ze - - - ba - oth;


ple - ni sunt coe-li et ter - ra,
ple - ni sunt coe -
ple - ni sunt coe-li et ter - - ra,
ple - - ni sunt coe-li et
li
ple - ni sunt coe - - li,
ter - ra,
ple - ni sunt coe-li et ter-ra,
ple - ni sunt coe-li et
ple - ni sunt coe - - li. ple - ni sunt coe-li et ter-ra,


ple - ni sunt coe-li et ter-ra glo - - - -
ter-ra. ple - - ni sunt coe-li et ter-ra glo -
ter-ra. ple - - ni sunt coe-li et ter-ra
ple - ni sunt coe-li et ter-ra
- ri-a, glo-ri-a, glo-ri-a e-jus, glo - - ri-a e-jus, glo - - - ri-a
- - - ri-a, glo-ri-a e-jus, glo-ri-a e-jus glo - - ri-a e-jus,
glo - - - - ri-a, glo-ri-a e-jus, glo - - ri-a e-jus,
glo - - - - - ri-a, glo - - ri-a
e-jus, glo - - - ri-a e-jus, ple-ni sunt coe-li et ter-ra,
glo - - ri-a e-jus, ple-ni sunt coe - - li, ple - ni sunt coe-li et
glo - - ri-a e-jus, ple-ni sunt coe - - li, ple - ni sunt coe-li et
e-jus, glo - - - - - ri-a, glo-ri-a e-jus,


ple - ni sunt coe_li et ter_ra glo - - - - - - -
ter_ra glo - - - - - - - ri_a,
ter_ra, ple_ni sunt coe - - li glo - - - -
ple - ni sunt coe_li et ter_ra, ple_ni sunt coe_li glo - - -
- - - - - - ri_a, ple - - ni sunt coe - - - - -
glo - - ri - a, glo - - - - - - ri_a, ple - - - ni sunt
- - - - ri_a, glo - - - - - - ri_a, ple - - ni sunt
- - - - - - - - - - - ri_a, ple_ni sunt coe_li et
- li et ter - - - ra glo - ri_a e - - - - - - jus.
coe_li et ter - - - ra glo - ri_a e - - - - - - jus.
coe - - - li et ter_ra glo - ri_a e - - - - - - jus.
ter_ra glo - - - - - ri_a e - - - - - - jus.

Bach's Werke.

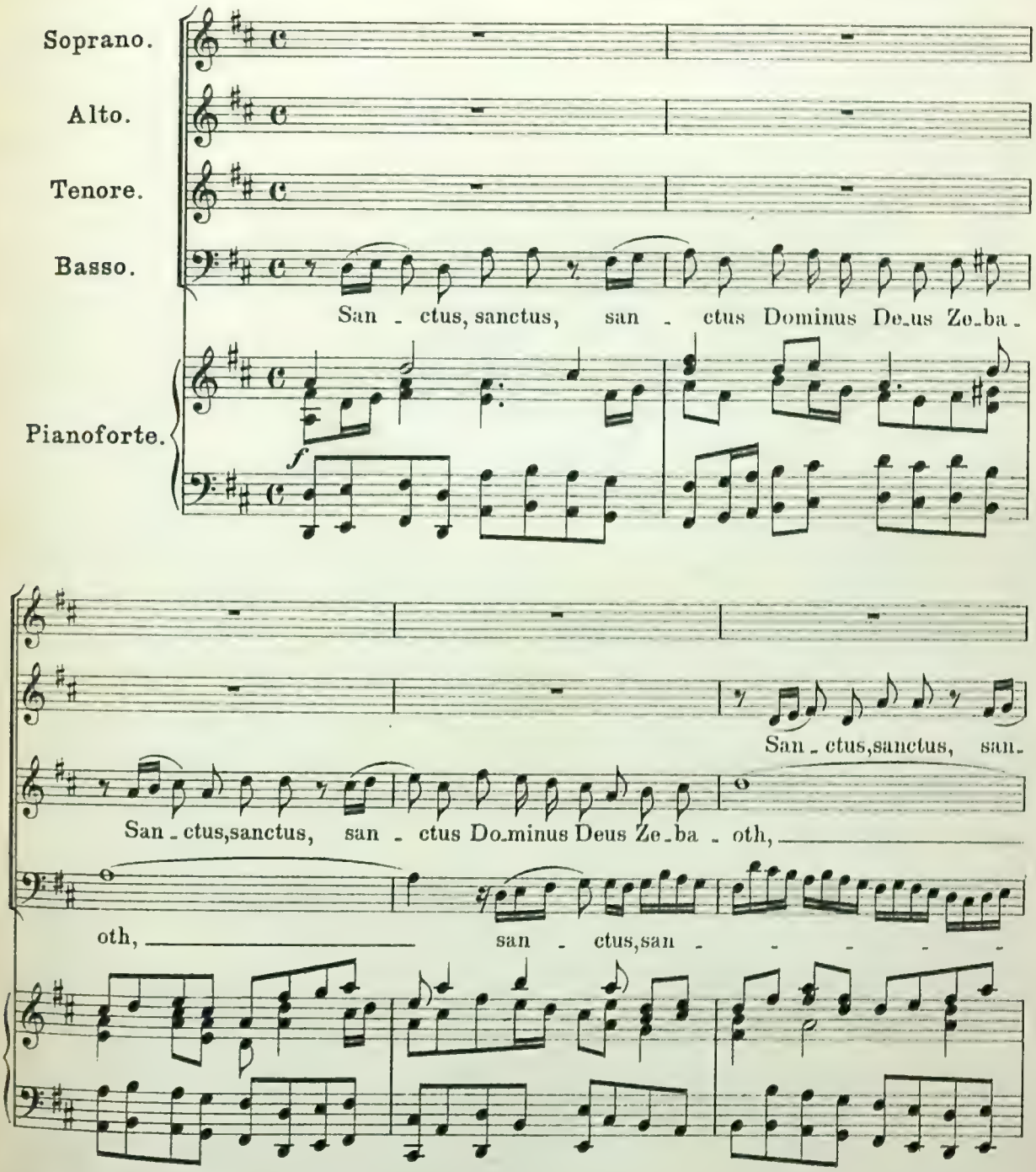
Sanctus

in D dur.

Sanctus Nr. 2.

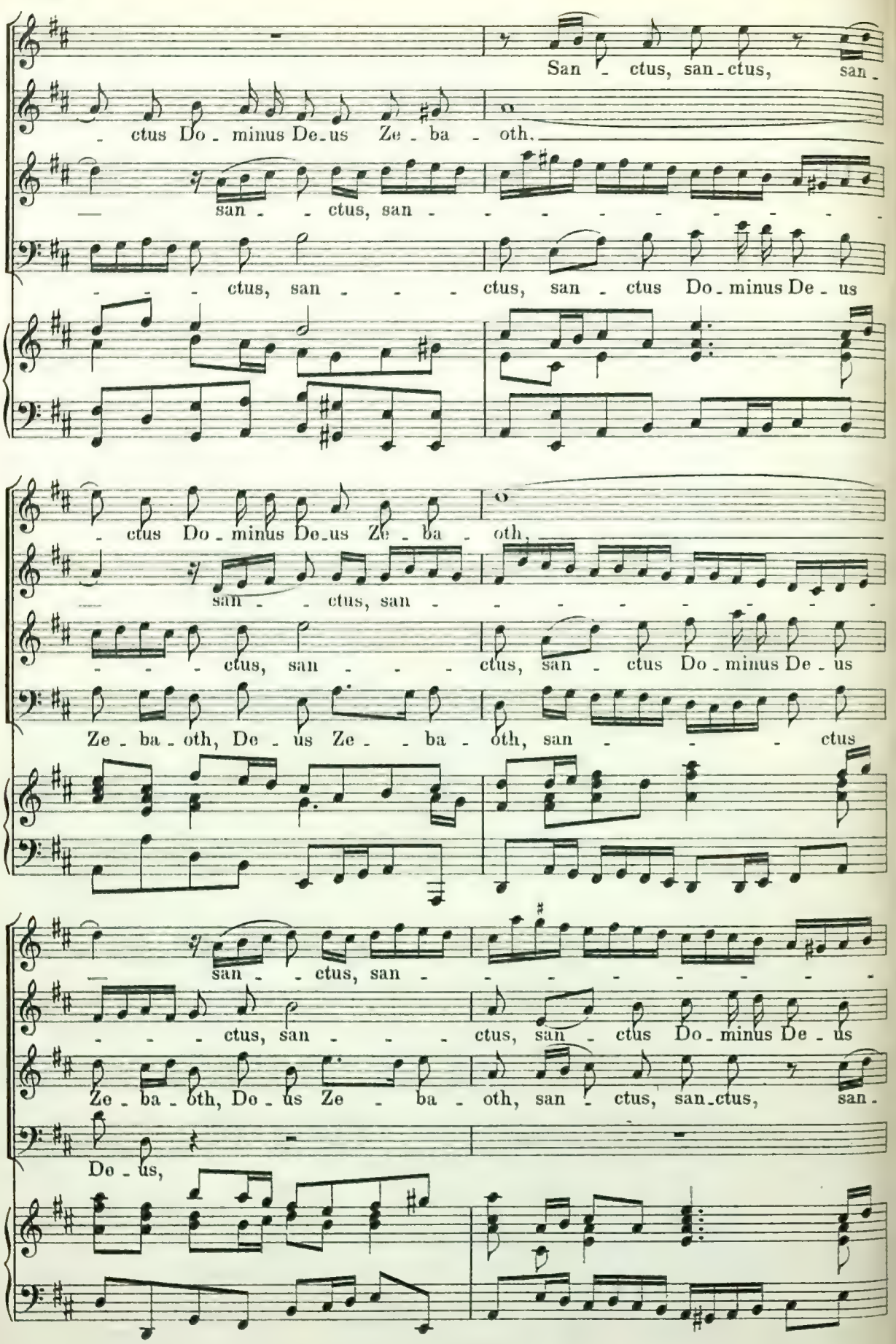
R.C.M. London

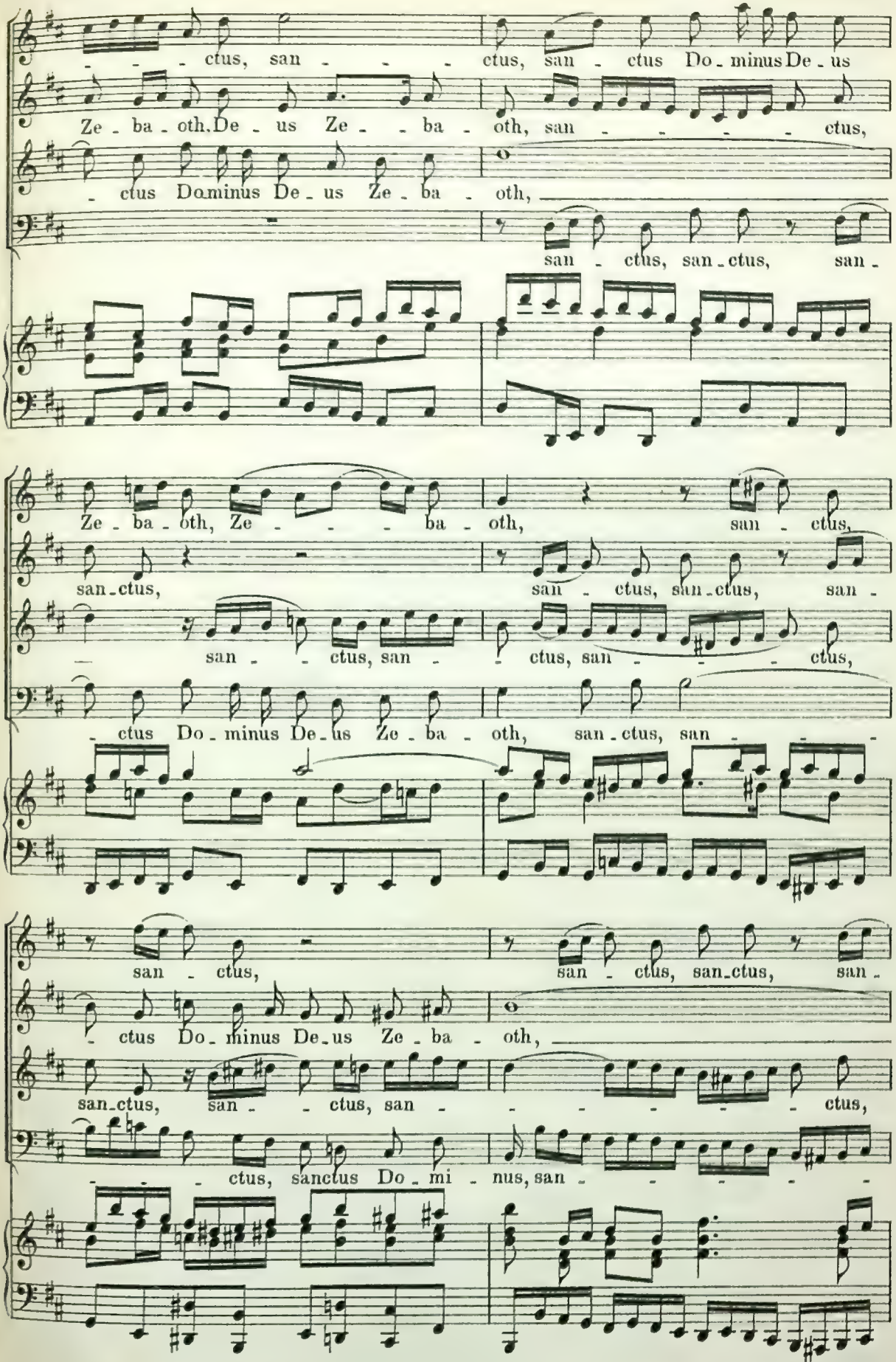
Klavierauszug von S. Jadassohn.

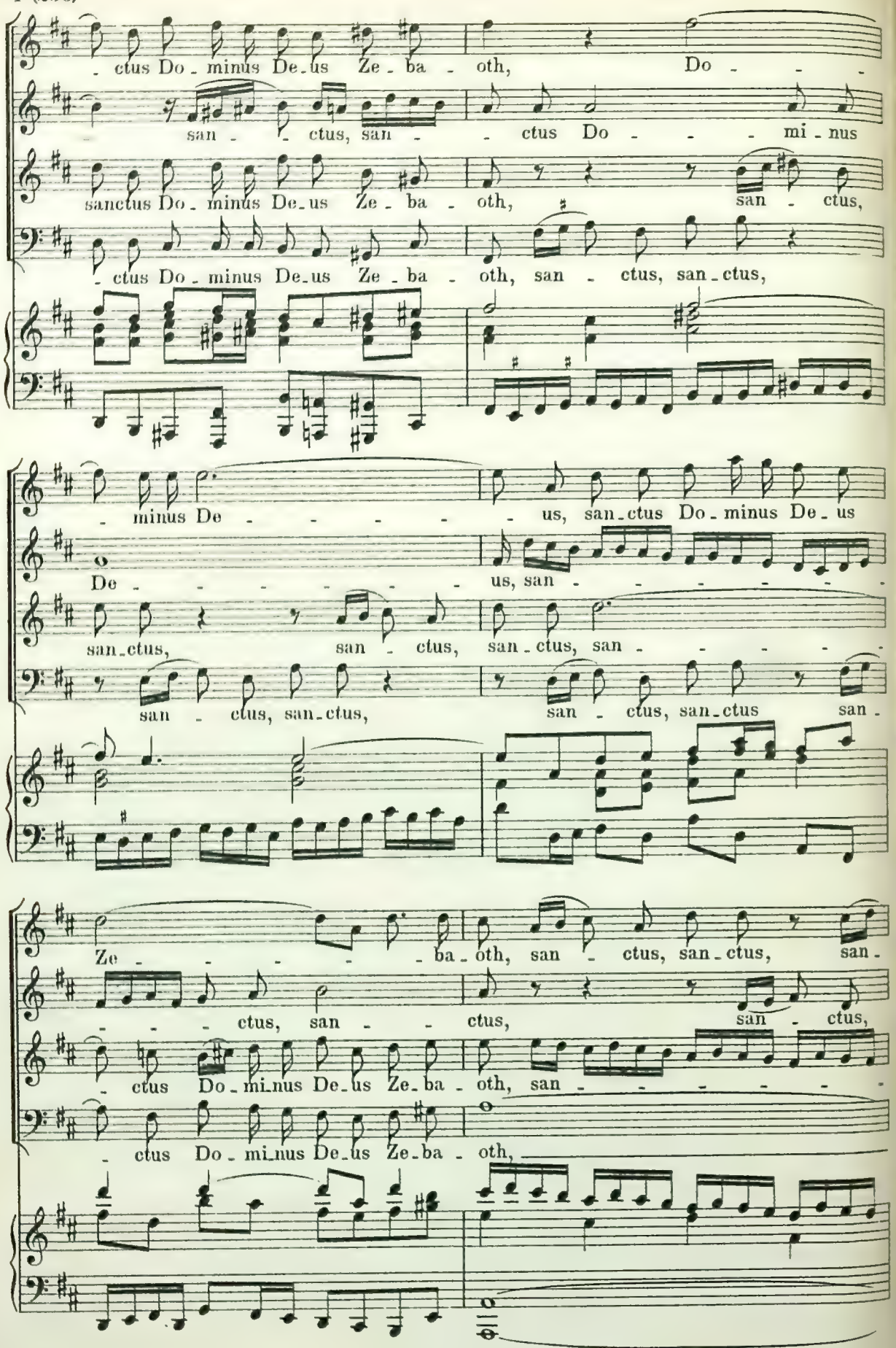


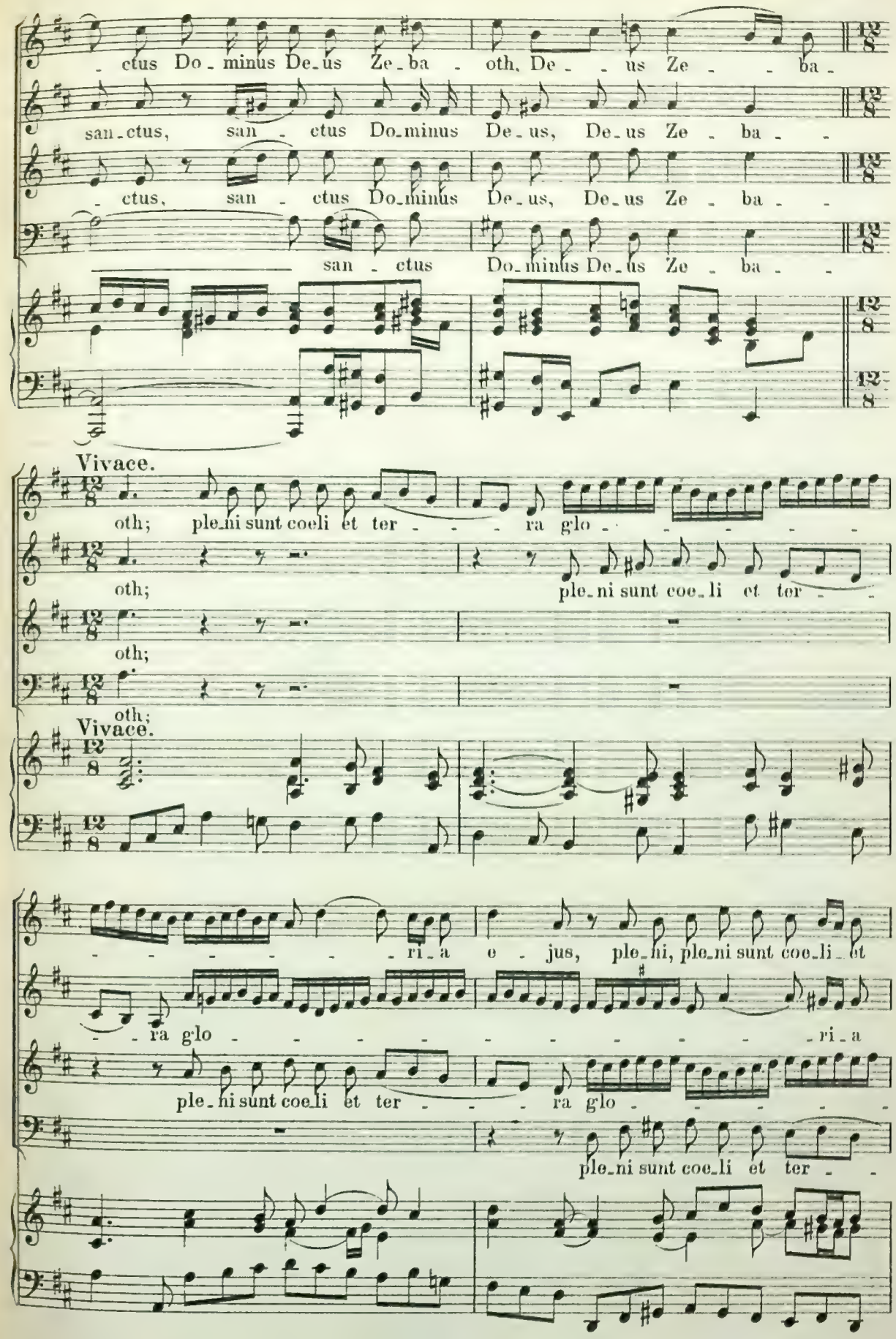
Stich und Druck von Breitkopf & Härtel in Leipzig.

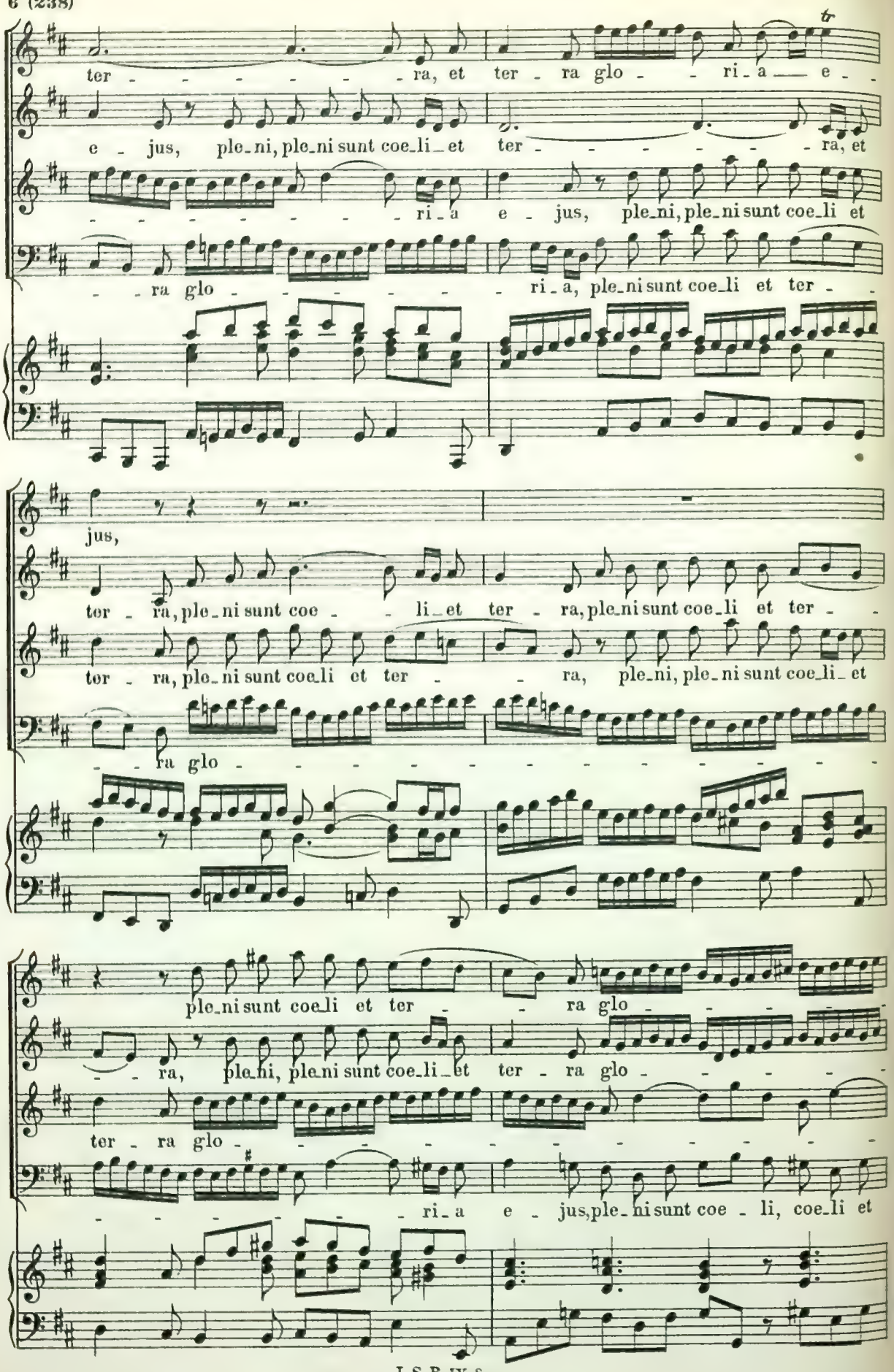
Ausgegeben 1895.

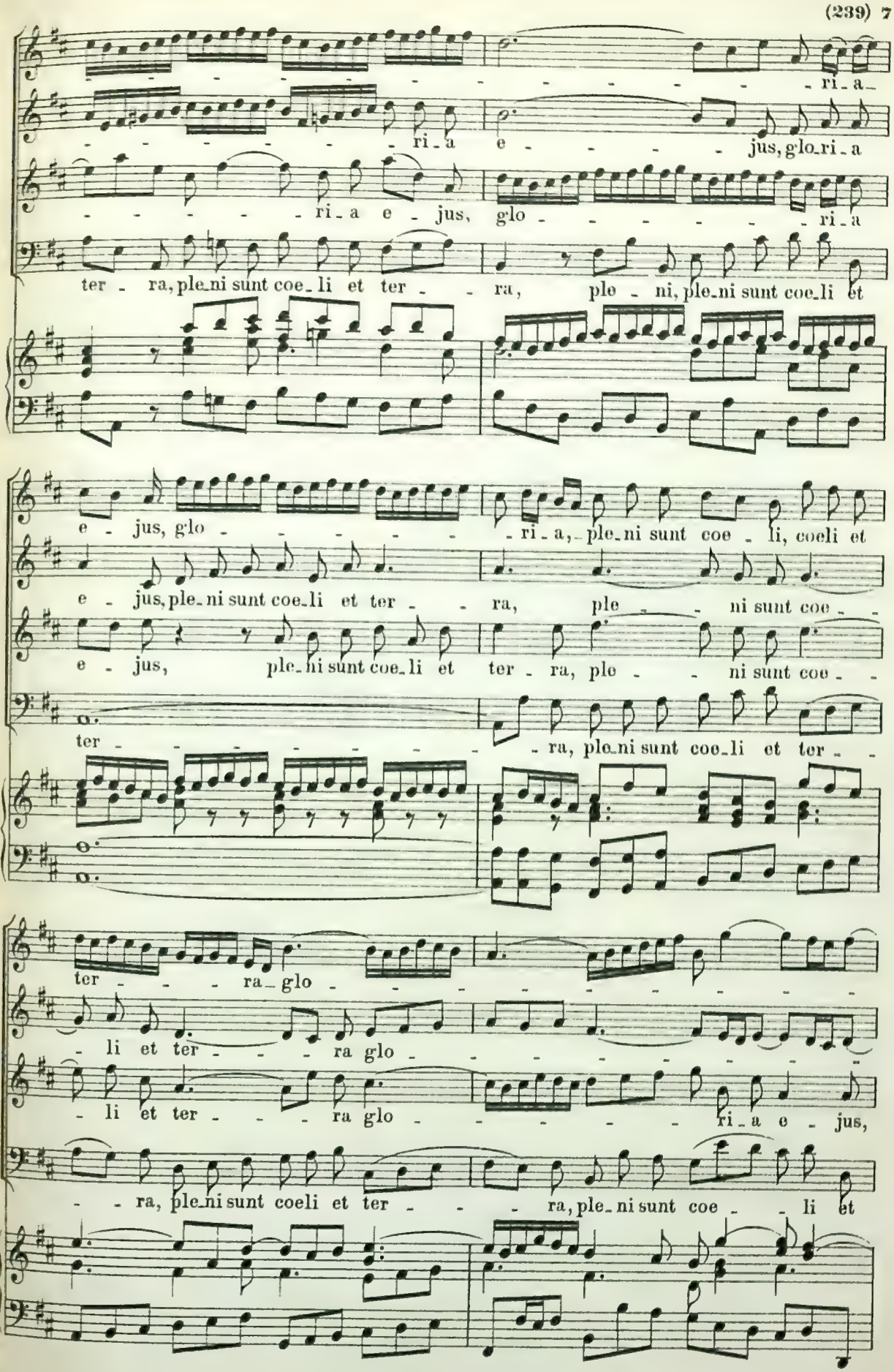

San - ctus, san - ctus, san -
- ctus Do - minus De - us Ze - ba - oth.
san - - ctus, san -
- - - ctus, san - - - ctus, san - ctus Do - minus De - us
- ctus Do - minus De - us Ze - ba - oth,
san - - ctus, san -
- - - ctus, san - - - ctus, san - ctus Do - minus De - us
Ze - ba - oth, De - us Ze - - ba - oth, san - - - ctus
san - - ctus, san -
- - - ctus, san - - - ctus, san - ctus Do - minus De - us
Ze - ba - oth, De - us Ze - ba - oth, san - ctus, san - ctus, san -
De - us,

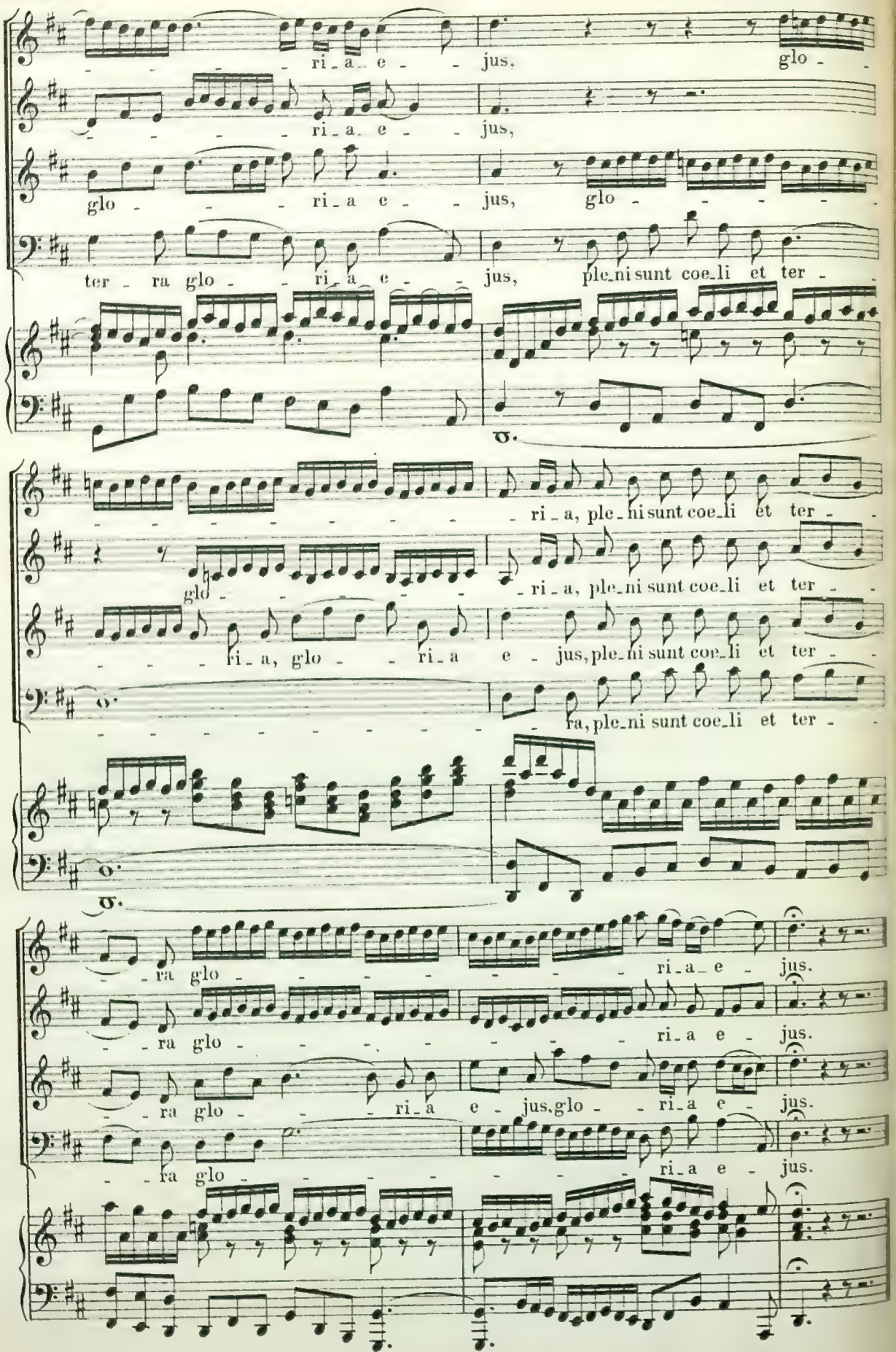

ctus, san ctus, san ctus Do minus De us
Ze ba oth. De us Ze ba oth, san ctus,
ctus Dominus De us Ze ba oth,
san ctus, san ctus, san
Ze ba oth, Ze ba oth, san ctus,
san ctus, san ctus, san ctus, san
san ctus, san ctus, san ctus,
ctus Do minus De us Ze ba oth, san ctus, san
san ctus, san ctus, san ctus, san
ctus Do minus De us Ze ba oth,
san ctus, san ctus, san ctus,
ctus, sanctus Do mi nus, san


- ctus Do - minus De - us Ze - ba - oth, Do - - -
san - - ctus, san - - ctus Do - - - mi - nus
sanctus Do - minus De - us Ze - ba - oth, san - ctus,
- ctus Do - minus De - us Ze - ba - oth, san - ctus, san - ctus,
- minus De - - - - - - us, san - ctus Do - minus De - us
De - - - - - - - us, san - - - - - - -
san - ctus, san - ctus, san - ctus, san - - - - - -
san - ctus, san - ctus, san - ctus, san - ctus san -
Ze - - - - - - ba - oth, san - ctus, san - ctus, san -
- - - ctus, san - - ctus, san - ctus,
- ctus Do - mi - nus De - us Ze - ba - oth, san - - - - - -
- ctus Do - mi - nus De - us Ze - ba - oth,


- ctus Do - minus De - us Ze - ba - oth, De - - us Ze - - ba -
san - ctus, san - ctus Do - minus De - us, De - us Ze - ba - -
- ctus, san - ctus Do - minus De - us, De - us Ze - ba - -
san - ctus Do - minus De - us Ze - ba - -
Vivace.
oth; ple - ni sunt coeli et ter - - - ra glo - - - - - -
oth; ple - ni sunt coe - li et ter - -
oth;
oth;
Vivace.
- - - - - - - ri - a e - jus, ple - ni, ple - ni sunt coe - li - et
- - ra glo - - - - - - - - - - - ri - a
ple - ni sunt coe - li et ter - - - ra glo - - - - - -
ple - ni sunt coe - li et ter - -


ter - - - - - - - ra, et ter - ra glo - - ri - a — e -
e - jus, ple_ni, ple_ni sunt coe_li_et ter - - - - - - - ra, et
- - - - - - - - - ri - a e - jus, ple_ni, ple_ni sunt coe_li et
- - ra glo - - - - - - - ri - a, ple_ni sunt coe_li et ter - -
jus,
ter - ra, ple_ni sunt coe - - li_et ter - ra, ple_ni sunt coe_li et ter - -
ter - ra, ple_ni sunt coe_li et ter - - ra, ple_ni, ple_ni sunt coe_li_et
- - ra glo - - - - - - - - - - - - - - -
ple_ni sunt coe_li et ter - - ra glo - - - - - -
- - ra, ple_ni, ple_ni sunt coe_li_et ter - ra glo - - - - - -
ter - ra glo - - - - - - - - - - - - - - -
- - - - - - - ri - a e - jus, ple_ni sunt coe - li, coe_li et


ri - a -
- - - -


ri_a_e - jus,
glo - ri_a_e - jus,
glo - ri_a e - jus, glo -
ter - ra glo - ri_a_e - jus, ple_ni sunt coe_li et ter -
ri_a, ple_ni sunt coe_li et ter -
glo - ri_a, ple_ni sunt coe_li et ter -
ri_a, glo - ri_a e - jus, ple_ni sunt coe_li et ter -
ra, ple_ni sunt coe_li et ter -
- ra glo - ri_a_e - jus.
- ra glo - ri_a e - jus.
- ra glo - ri_a e - jus, glo - ri_a e - jus.
- ra glo - ri_a e - jus.

Bach's Werke.

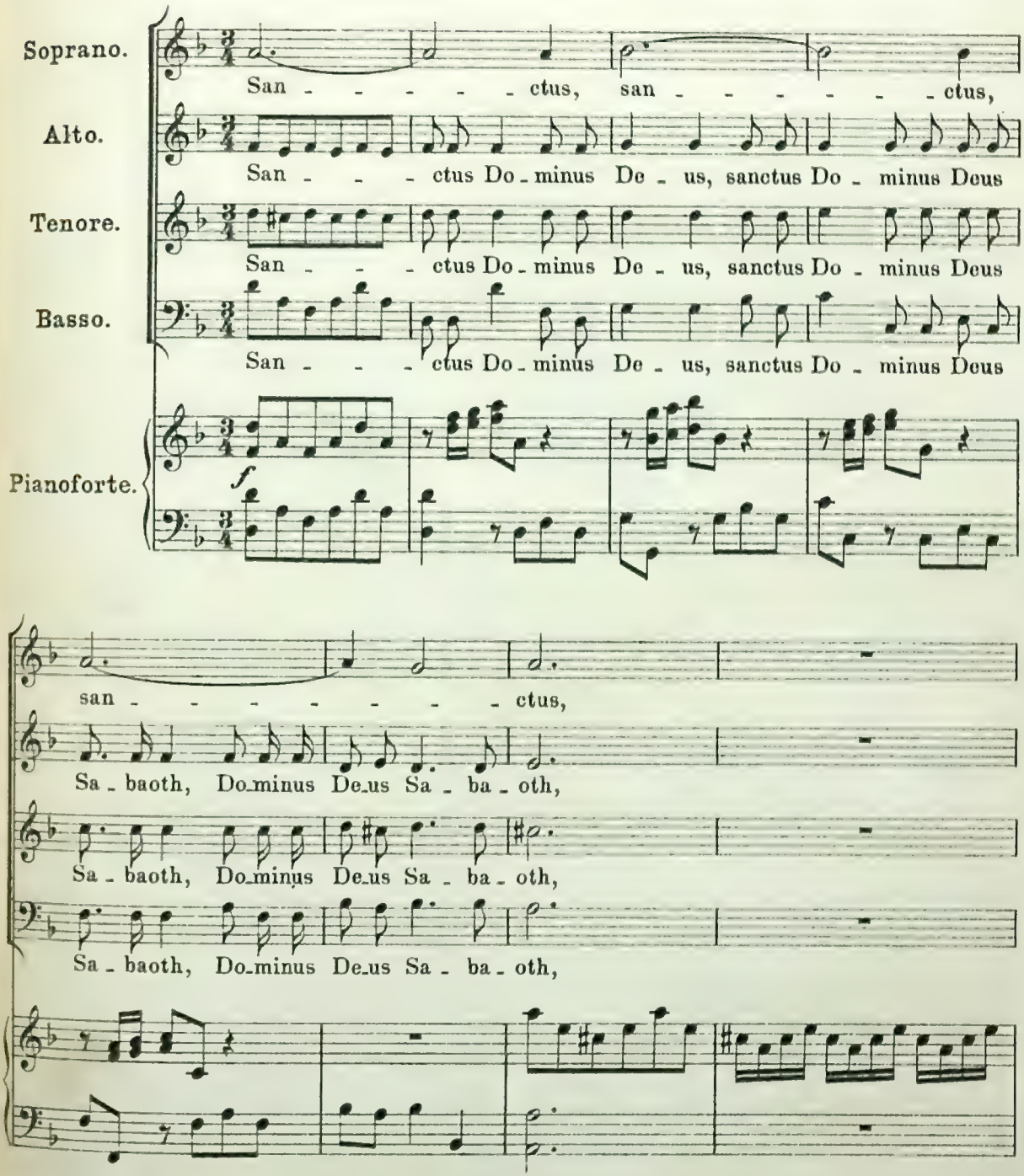
Sanctus

in D moll.

Sanctus Nr. 3.

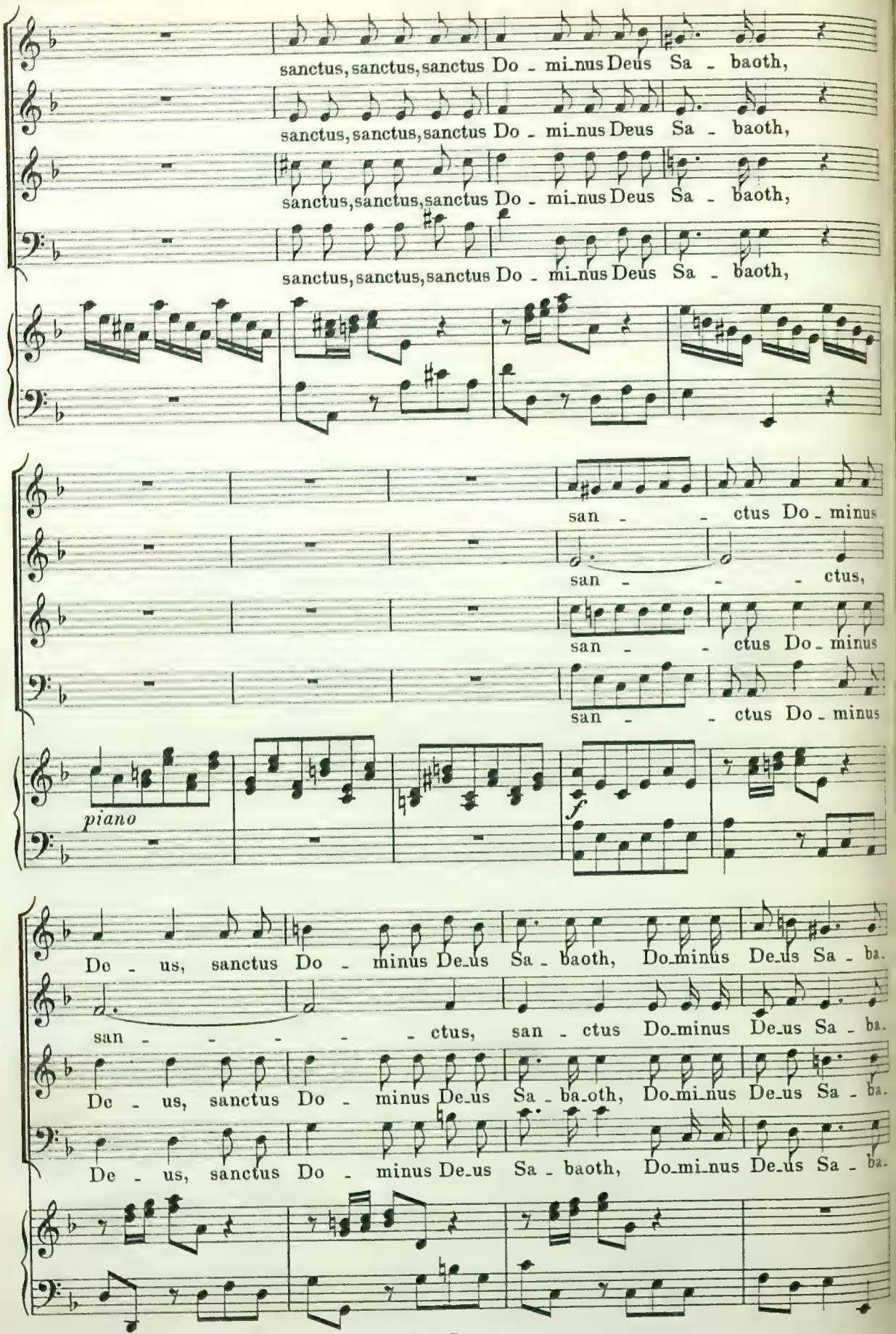
R.C.M. London

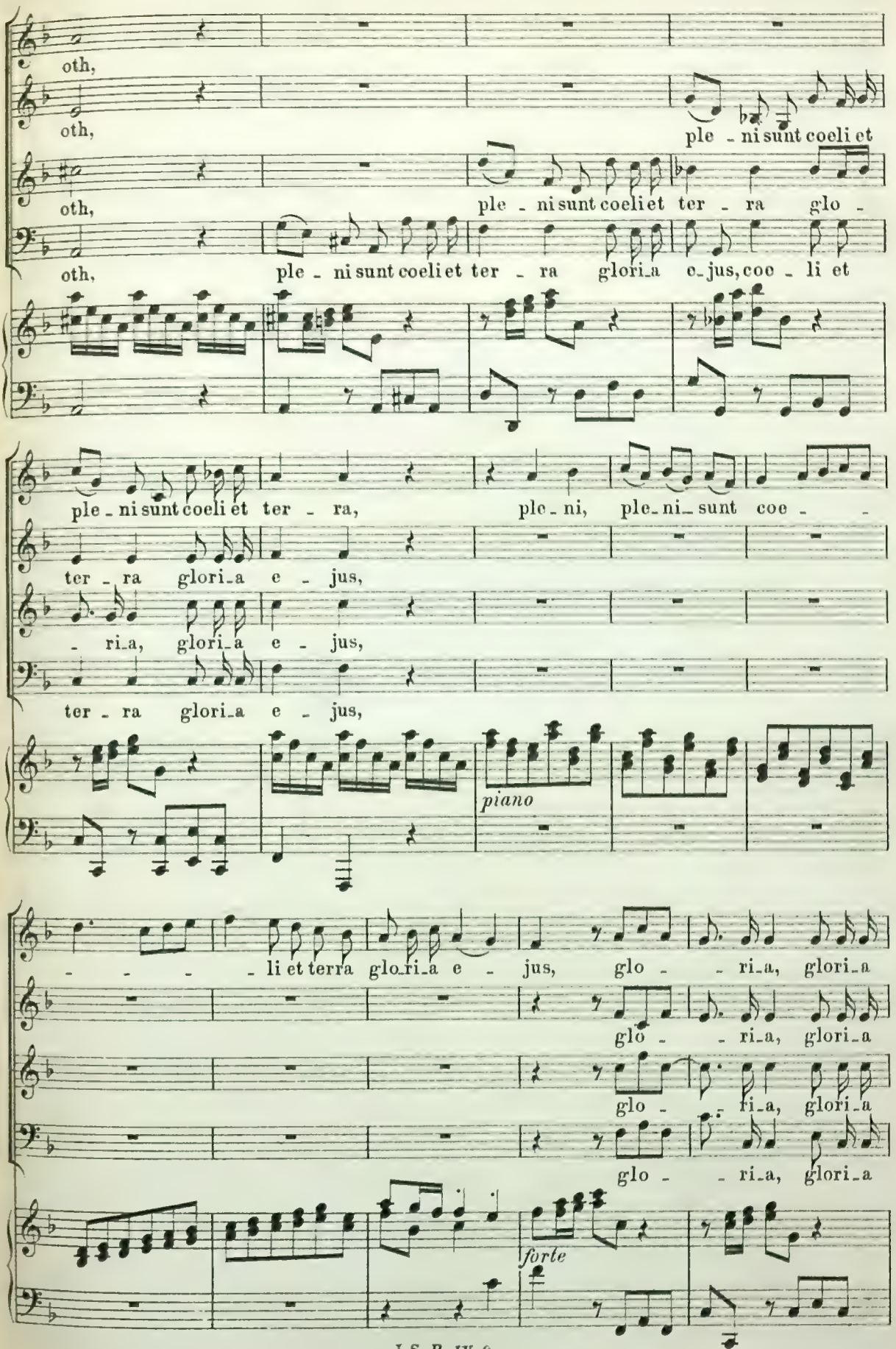
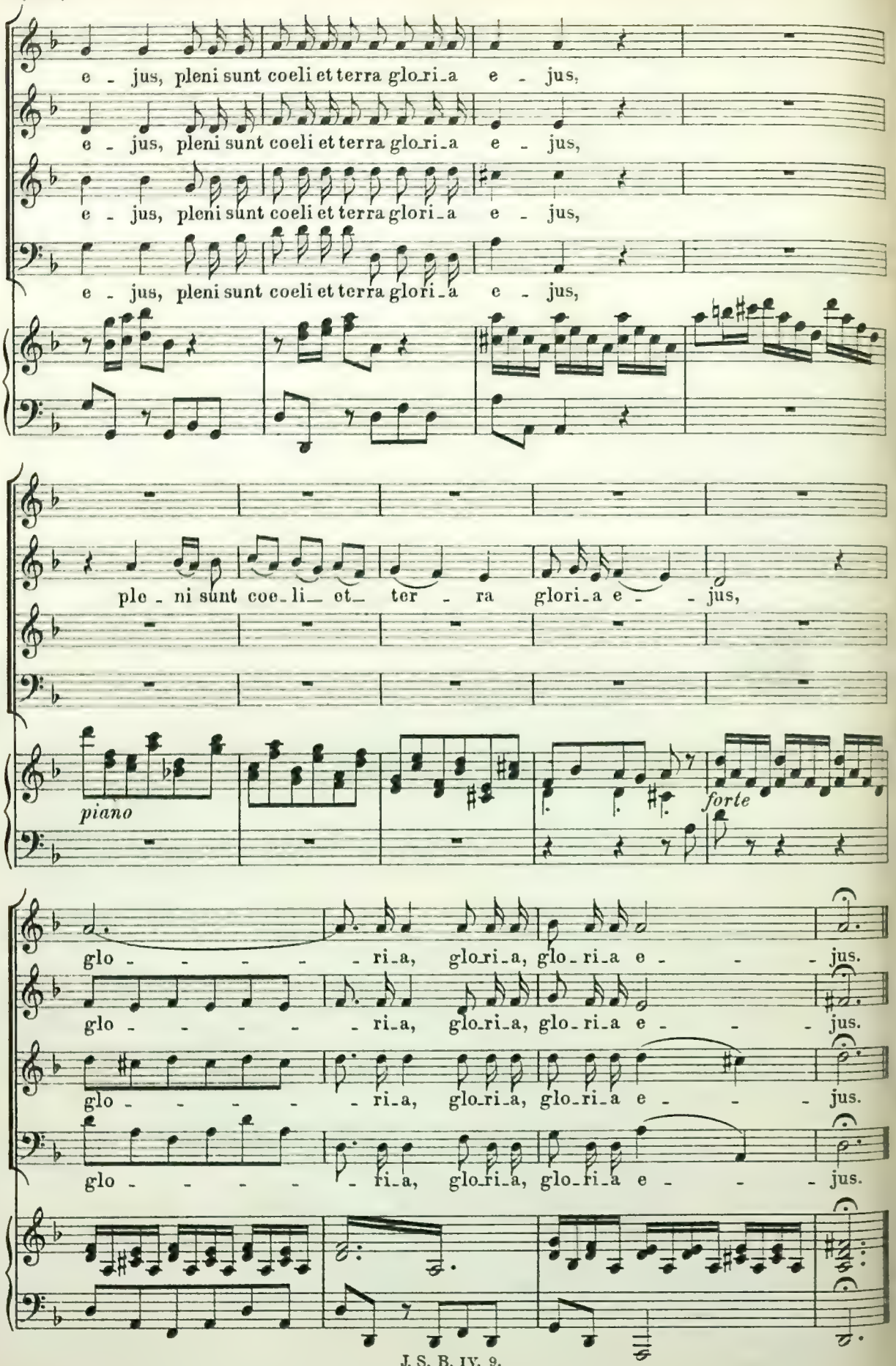
Klavierauszug von S. Jadassohn.



Druck und Verlag von Breitkopf & Härtel in Leipzig.

Ausgegeben 1895.


sanctus, sanctus, sanctus Do - mi_nus Deus Sa - baoth,
sanctus, sanctus, sanctus Do - mi_nus Deus Sa - baoth,
sanctus, sanctus, sanctus Do - mi_nus Deus Sa - baoth,
sanctus, sanctus, sanctus Do - mi_nus Deus Sa - baoth,
san - - ctus Do - minus
san - - - ctus,
san - - ctus Do - minus
san - - ctus Do - minus
piano
f
De - us, sanctus Do - minus De_us Sa - baoth, Do_minus De_us Sa - ba.
san - - - - - ctus, san - ctus Do_minus De_us Sa - ba.
De - us, sanctus Do - minus De_us Sa - ba_oth, Do_mi_nus De_us Sa - ba.
De - us, sanctus Do - minus De_us Sa - baoth, Do_mi_nus De_us Sa - ba.


oth,
oth,
ple - ni sunt coeli et
oth,
ple - ni sunt coeli et ter - ra glo -
oth,
ple - ni sunt coeli et ter - ra gloria e-jus, coe - li et
ple - ni sunt coeli et ter - ra,
ple - ni, ple - ni - sunt coe -
ter - ra gloria e - jus,
- ri-a, gloria e - jus,
ter - ra gloria e - jus,
piano
- - - - li et terra gloria e - jus, glo - - ri-a, gloria
glo - - ri-a, gloria
glo - - ri-a, gloria
glo - - ri-a, gloria
forte

e - jus, pleni sunt coeli et terra glo_ri_a e - jus,
e - jus, pleni sunt coeli et terra glo_ri_a e - jus,
e - jus, pleni sunt coeli et terra glori_a e - jus,
e - jus, pleni sunt coeli et terra glori_a e - jus,
ple - ni sunt coe_li_ et_ ter - ra glori_a e - - jus,
piano
forte
glo - - - - - ri_a, glo_ri_a, glo_ri_a e - - - jus.
glo - - - - - ri_a, glo_ri_a, glo_ri_a e - - - jus.
glo - - - - - ri_a, glo_ri_a, glo_ri_a e - - - jus.
glo - - - - - ri_a, glo_ri_a, glo_ri_a e - - - jus.

Bach's Werke.

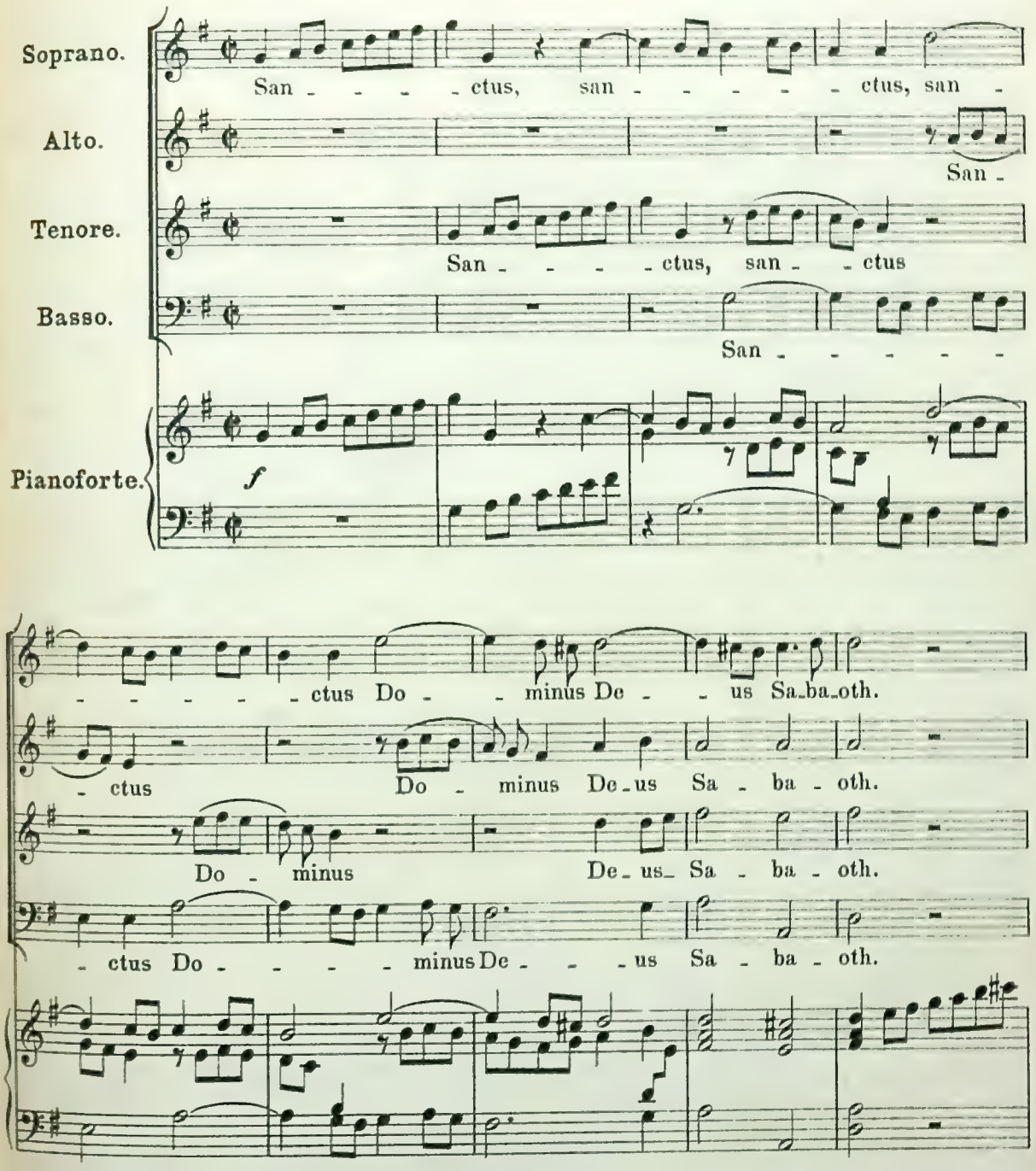
Sanctus

in G dur.

Sanctus Nr. 1.

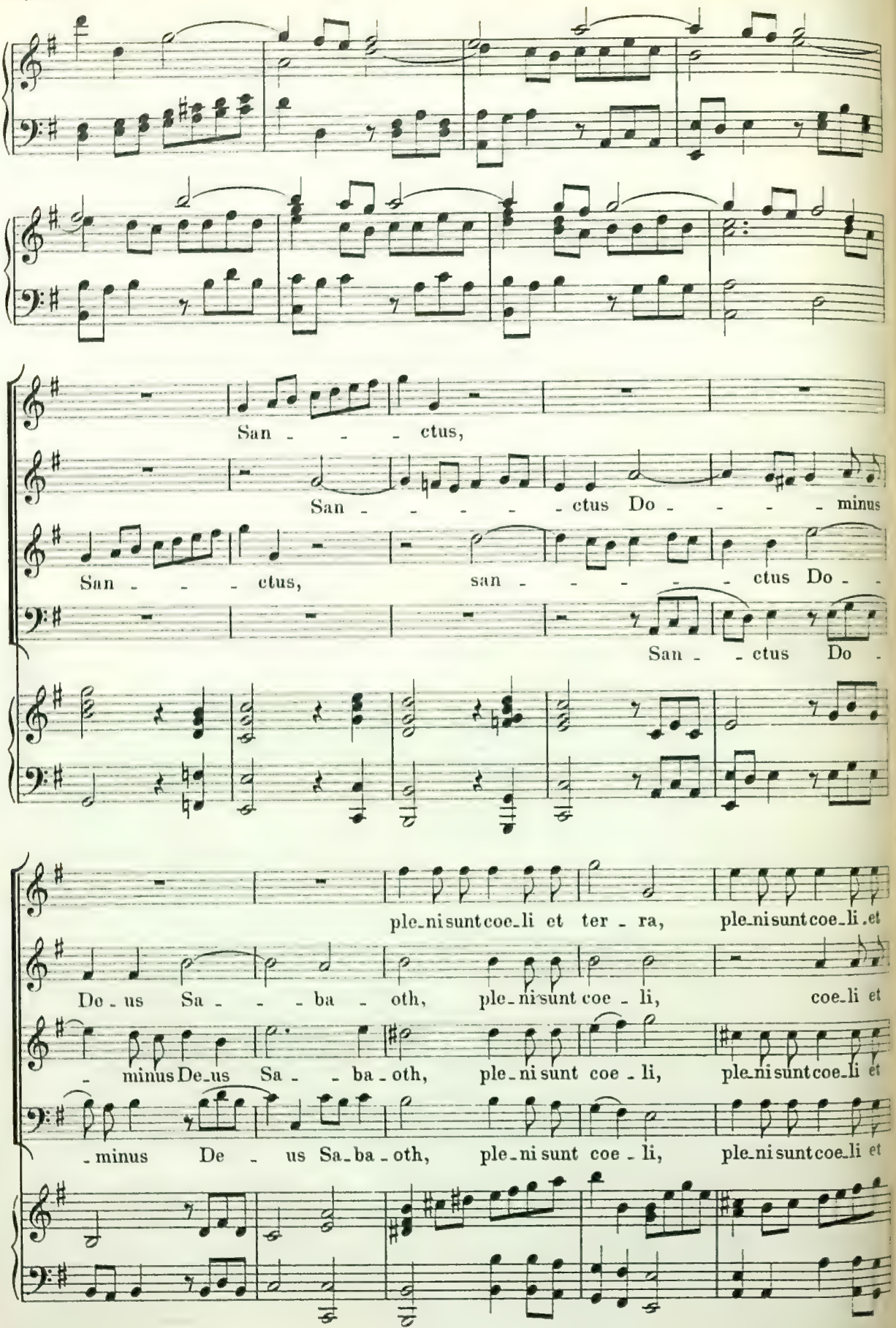
R.C.M. London

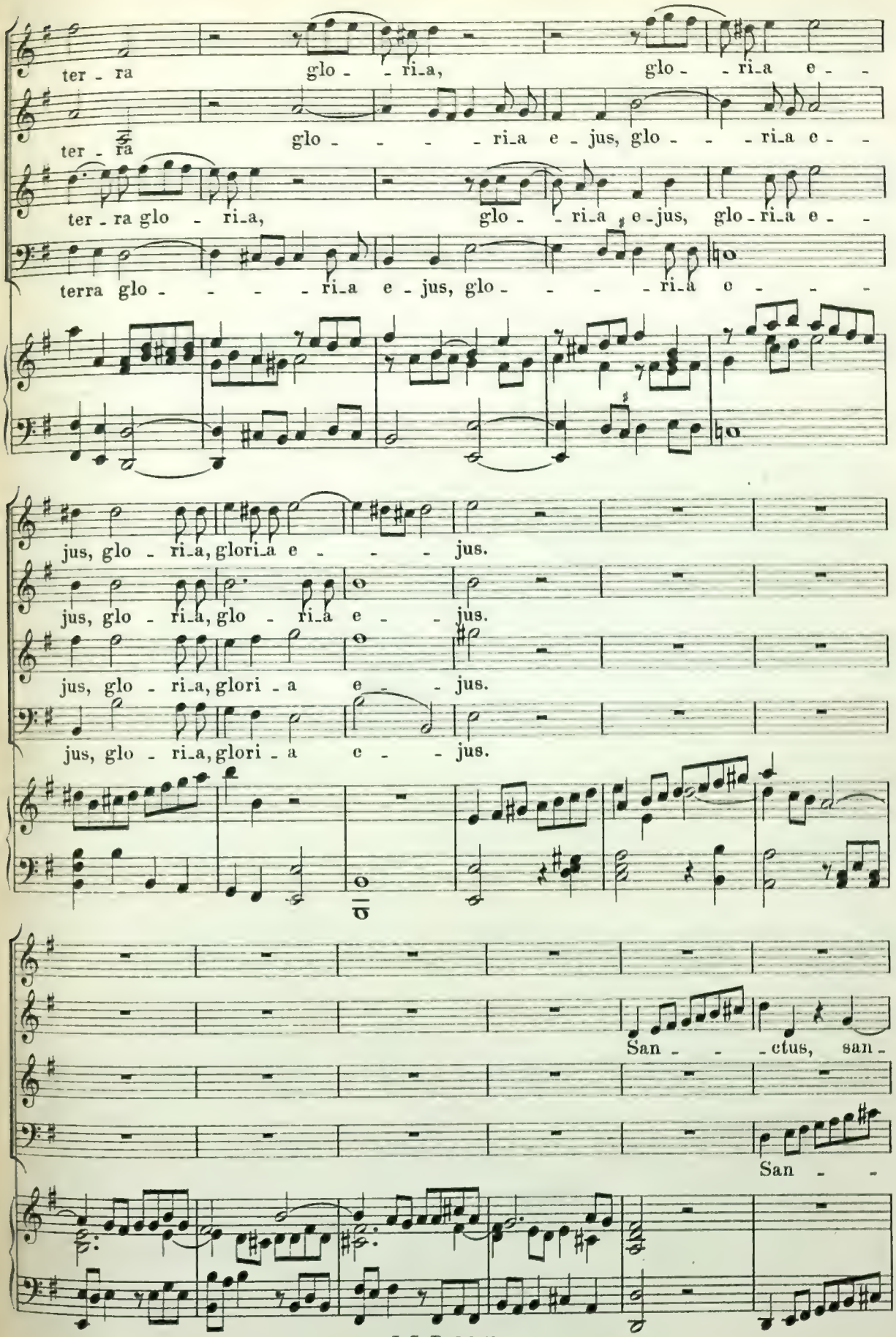
Klavierauszug von S. Jadassohn.

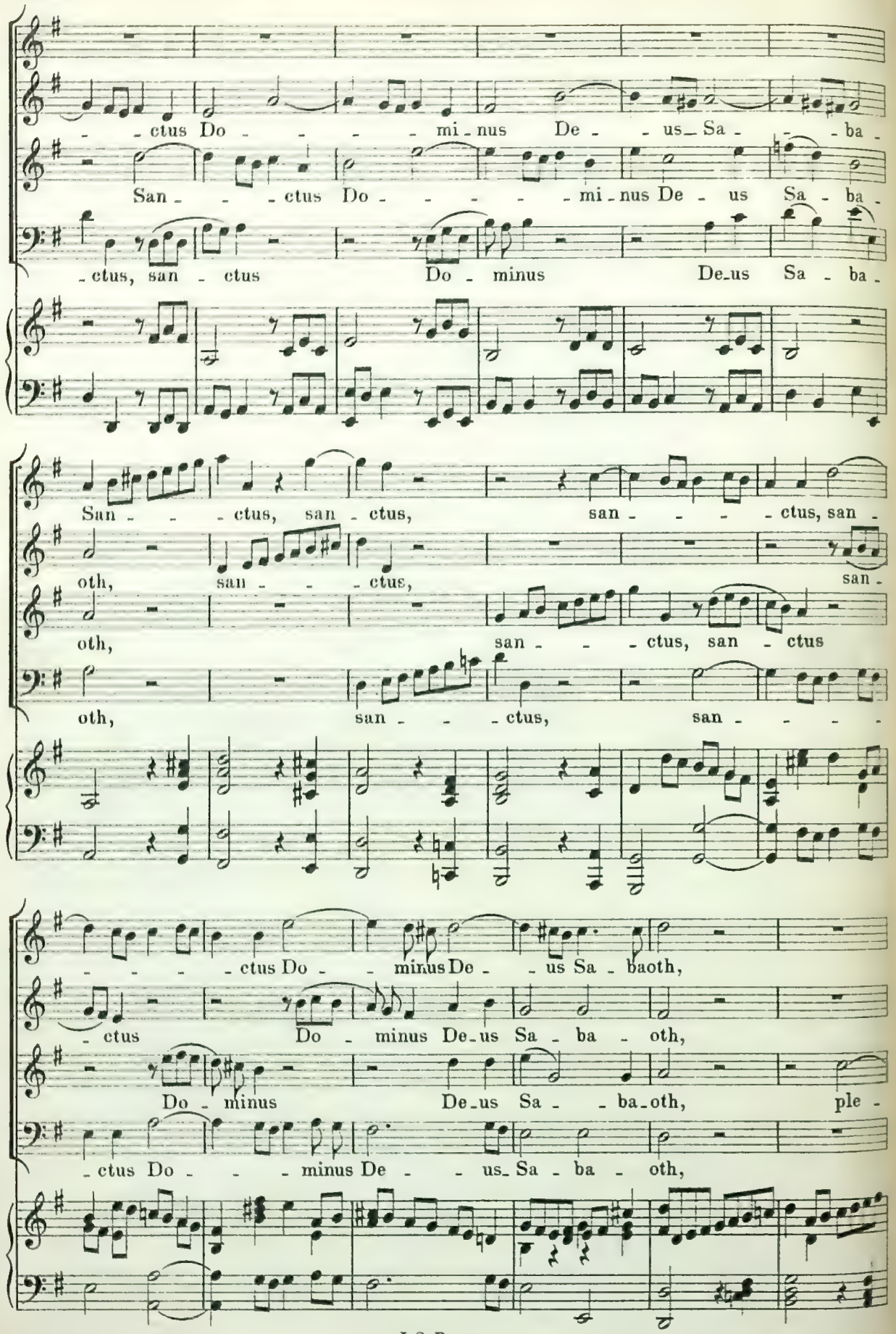


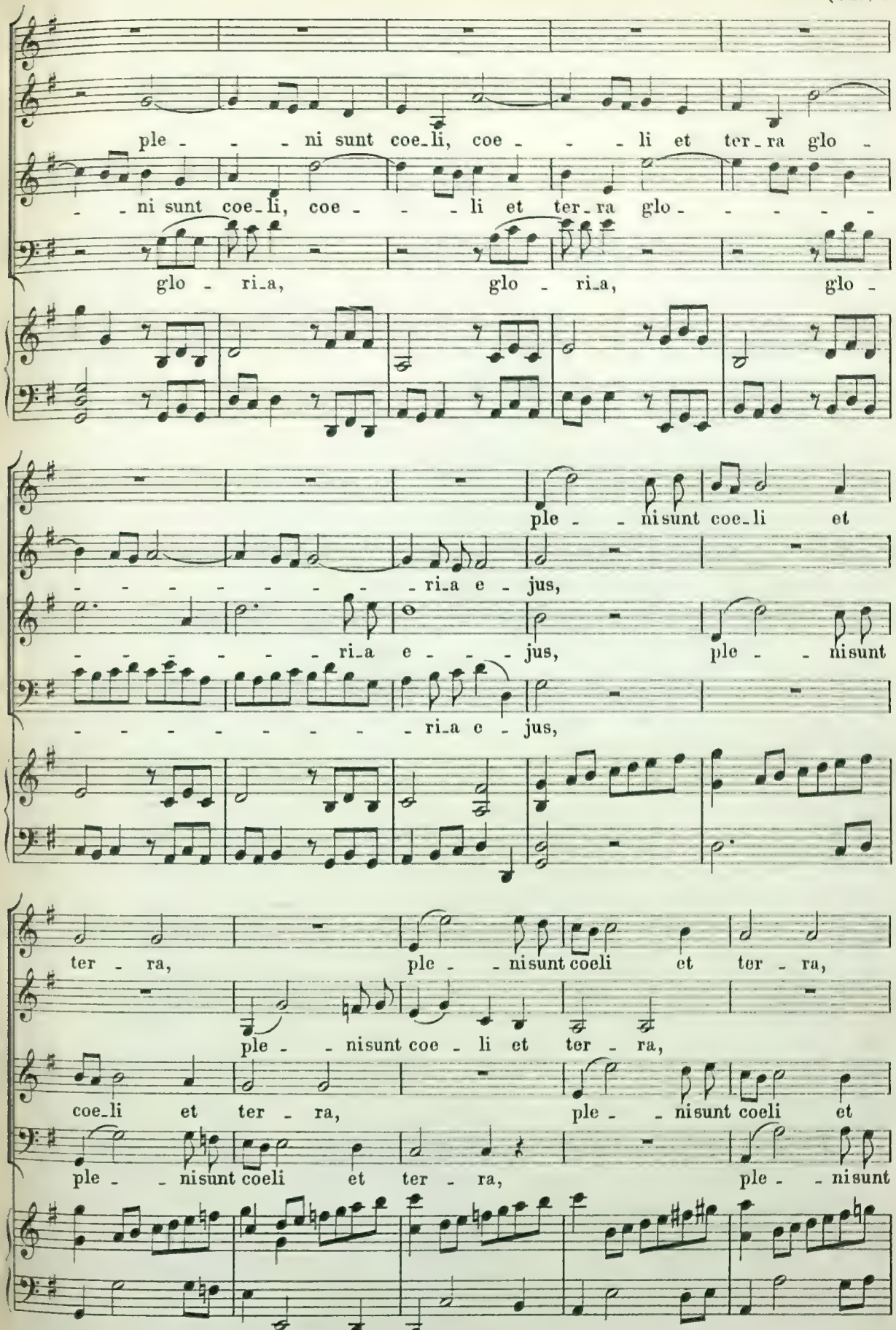
Stich und Druck von Breitkopf & Härtel in Leipzig.

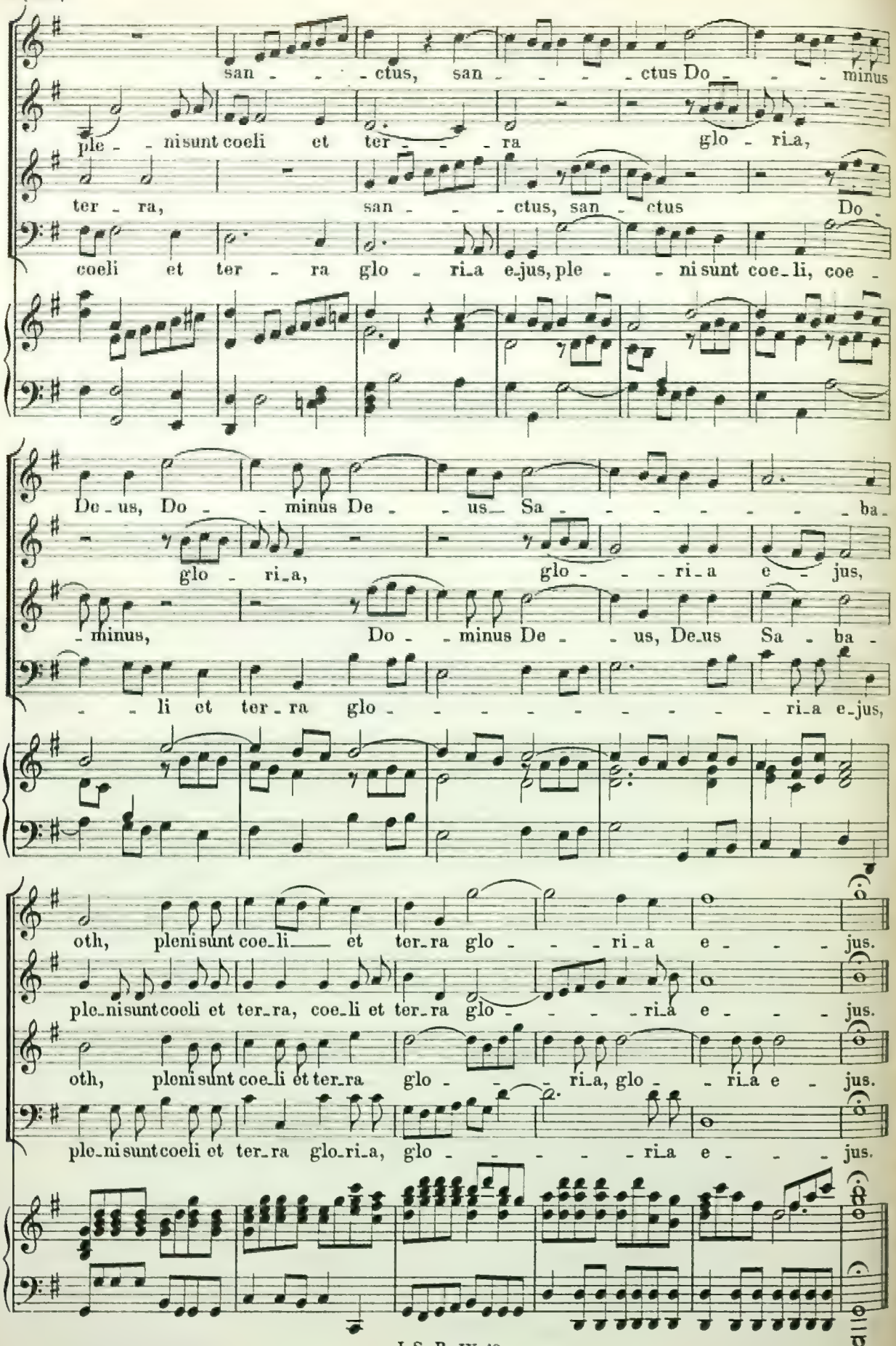
Ausgegeben 1895


San - - - - ctus,
San - - - - - ctus Do - - - - minus
San - - - ctus, san - - - - - ctus Do -
San - - ctus Do -
ple-ni sunt coe-li et ter - ra, ple-ni sunt coe-li et
Do - us Sa - - - ba - oth, ple-ni sunt coe - li, coe-li et
- minus De-us Sa - - ba - oth, ple-ni sunt coe - li, ple-ni sunt coe-li et
- minus De - us Sa-ba - oth, ple-ni sunt coe - li, ple-ni sunt coe-li et


ter - ra glo - - ri_a, glo - - ri_a e -
ter - ra glo - - - - ri_a e - jus, glo - - - ri_a e -
ter - ra glo - ri_a, glo - - ri_a e - jus, glo - ri_a e -
terra glo - - - - - ri_a e - jus, glo - - - - - ri_a e - - - -
jus, glo - ri_a, gloria e - - - jus.
jus, glo - ri_a, glo - ri_a e - - jus.
jus, glo - ri_a, glori - a e - - jus.
jus, glo - ri_a, glori - a e - - jus.
San - - - ctus, san -
San - -


- - ctus Do - - - - mi - nus De - - us Sa - - - ba -
San - - - ctus Do - - - - - mi - nus De - us Sa - ba -
- ctus, san - ctus Do - minus De - us Sa - ba -
San - - - ctus, san - ctus, san - - - - ctus, san -
oth, san - - - ctus, san -
oth, san - - - ctus, san - ctus
oth, san - - - ctus, san - - - -
- - - - ctus Do - - minus De - - us Sa - baoth,
- ctus Do - minus De - us Sa - ba - oth,
Do - minus De - us Sa - - ba - oth, ple -
- ctus Do - - - minus De - - us Sa - ba - oth,


ple - - - ni sunt coe_li, coe - - - li et ter_ra glo -
- - ni sunt coe_li, coe - - - li et ter_ra glo - - - - - -
glo - ri_a, glo - ri_a, glo -
ple - - ni sunt coe_li et
- - - - - - - - - ri_a e - jus,
- - - - - - - ri_a e - - - jus, ple - - ni sunt
- - - - - - - - - ri_a e - jus,
ter - ra, ple - - ni sunt coeli et ter - ra,
ple - - ni sunt coe - li et ter - ra,
coe_li et ter - ra, ple - - ni sunt coeli et
ple - - ni sunt coeli et ter - ra, ple - - ni sunt


san - - - ctus, san - - - - ctus Do - - - minus
ple - - nisunt coeli et ter - - - ra glo - ri_a,
ter - ra, san - - - ctus, san - ctus Do -
coeli et ter - ra glo - ri_a e_jus, ple - - nisunt coe_li, coe -
De_us, Do - - minus De - - us_ Sa - - - - - - - - ba -
glo - ri_a, glo - - - ri_a e - jus,
- minus, Do - - minus De - - us, De_us Sa - ba -
- - li et ter_ra glo - - - - - - - - - ri_a e_jus,
oth, plenisunt coe_li___ et ter_ra glo - - - ri_a e - - - jus.
ple_nisunt coeli et ter_ra, coe_li et ter_ra glo - - - - ri_a e - - - jus.
oth, plenisunt coe_li et ter_ra glo - - - ri_a, glo - - ri_a e - jus.
ple_nisunt coeli et ter_ra glo_ri_a, glo - - - - - ri_a e - - - jus.

R.C.M. London

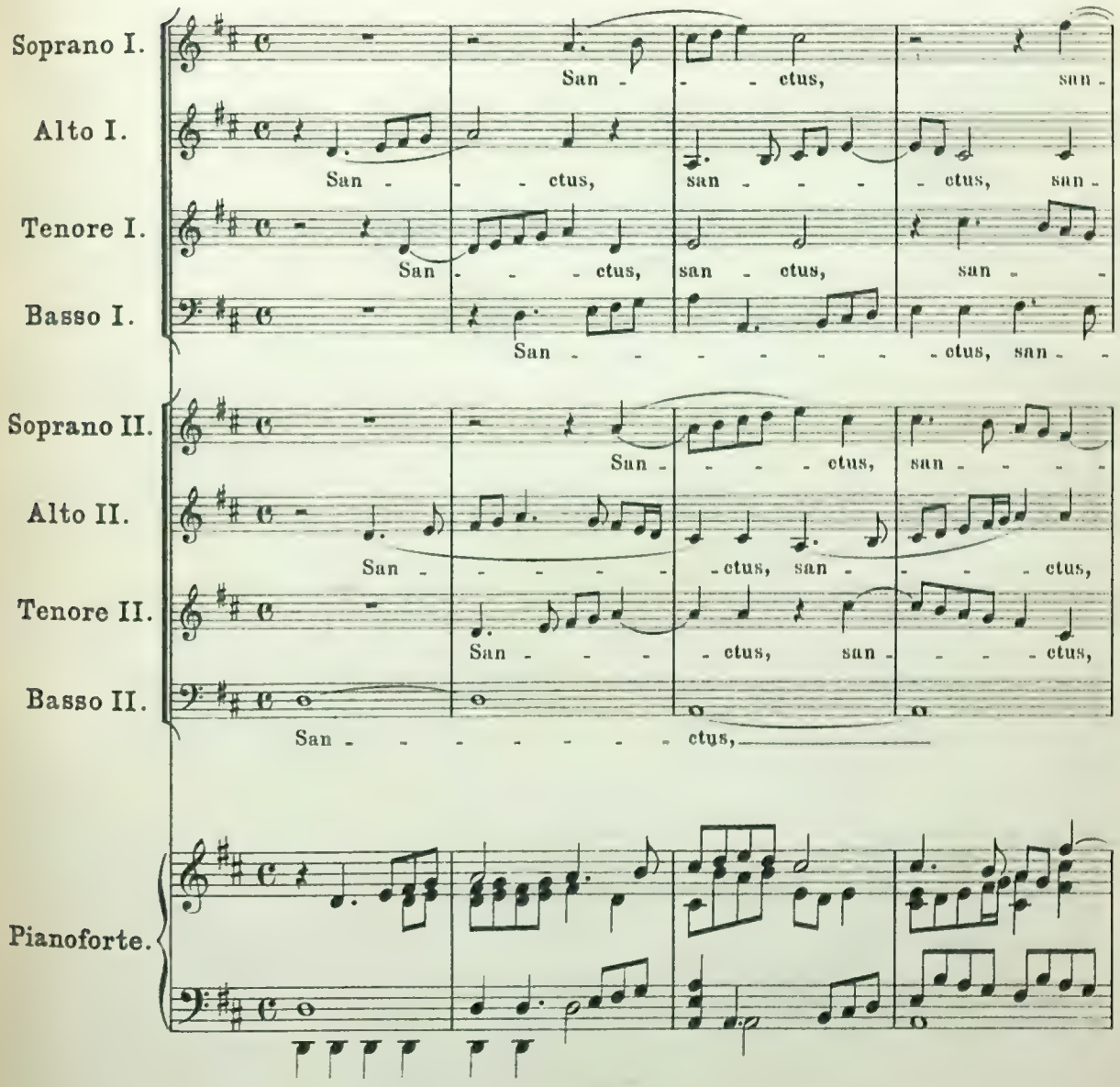
Bach's Werke.

Sanctus

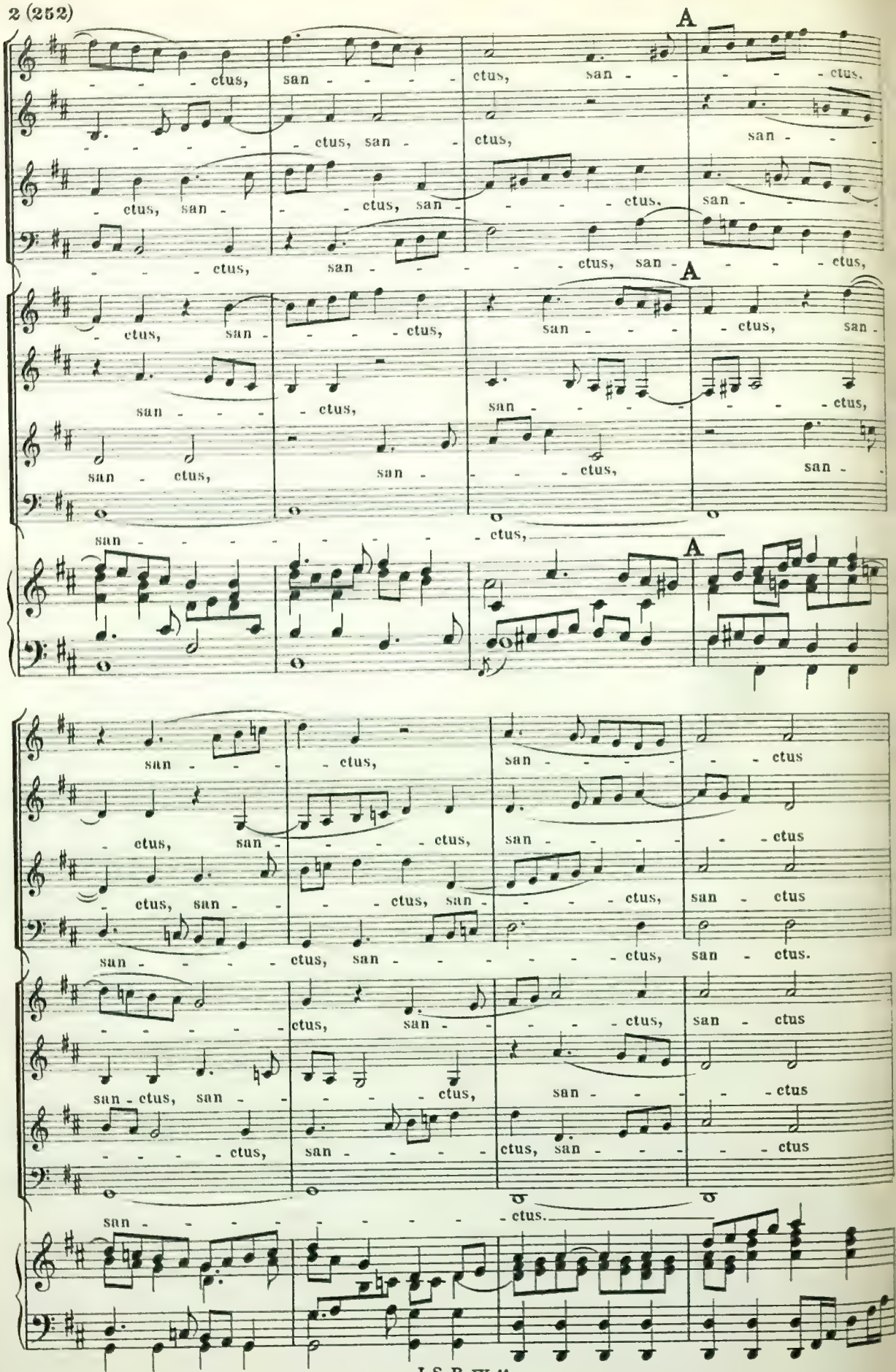
in D dur.

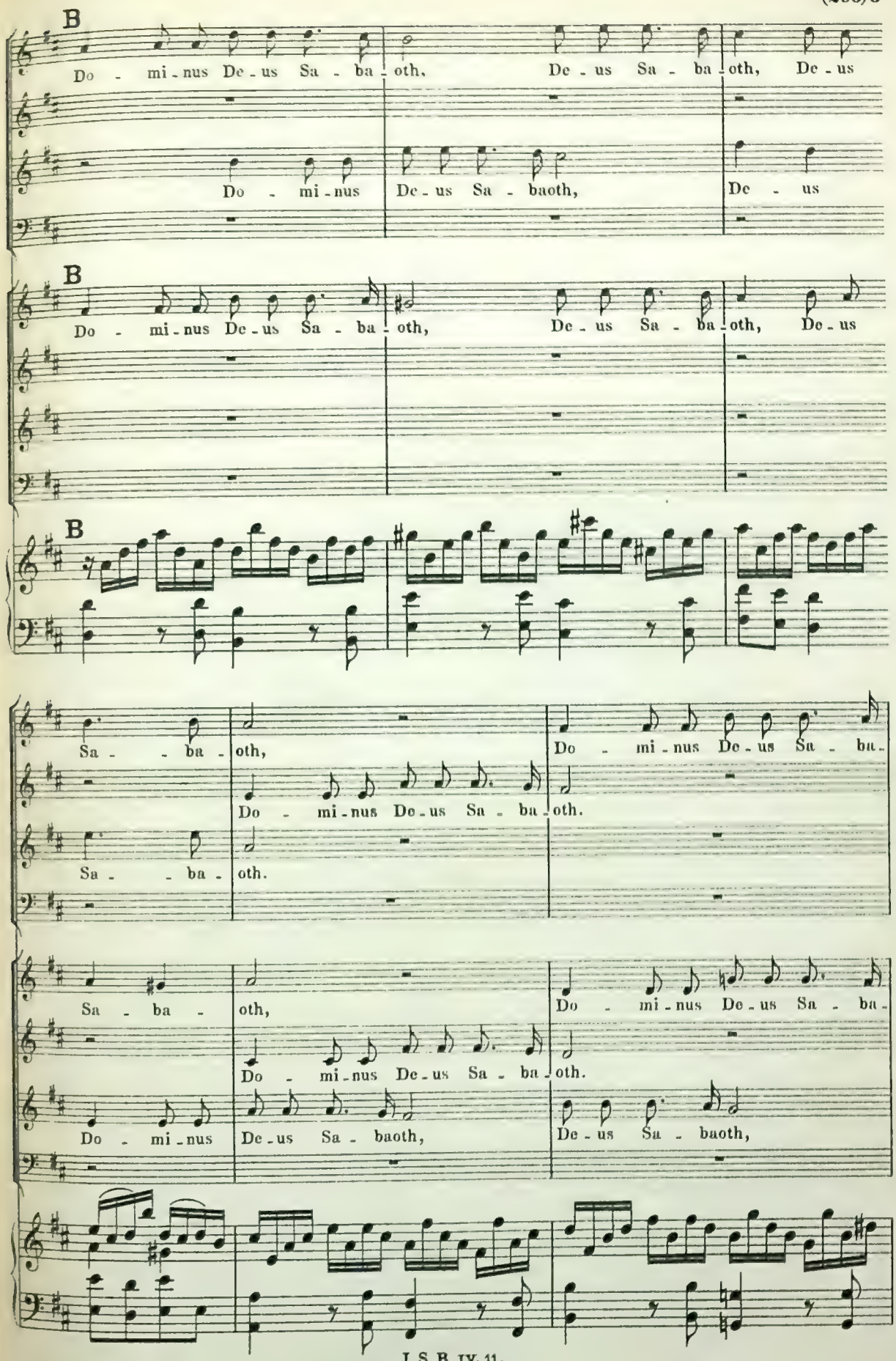
Sanctus Nr. 5.

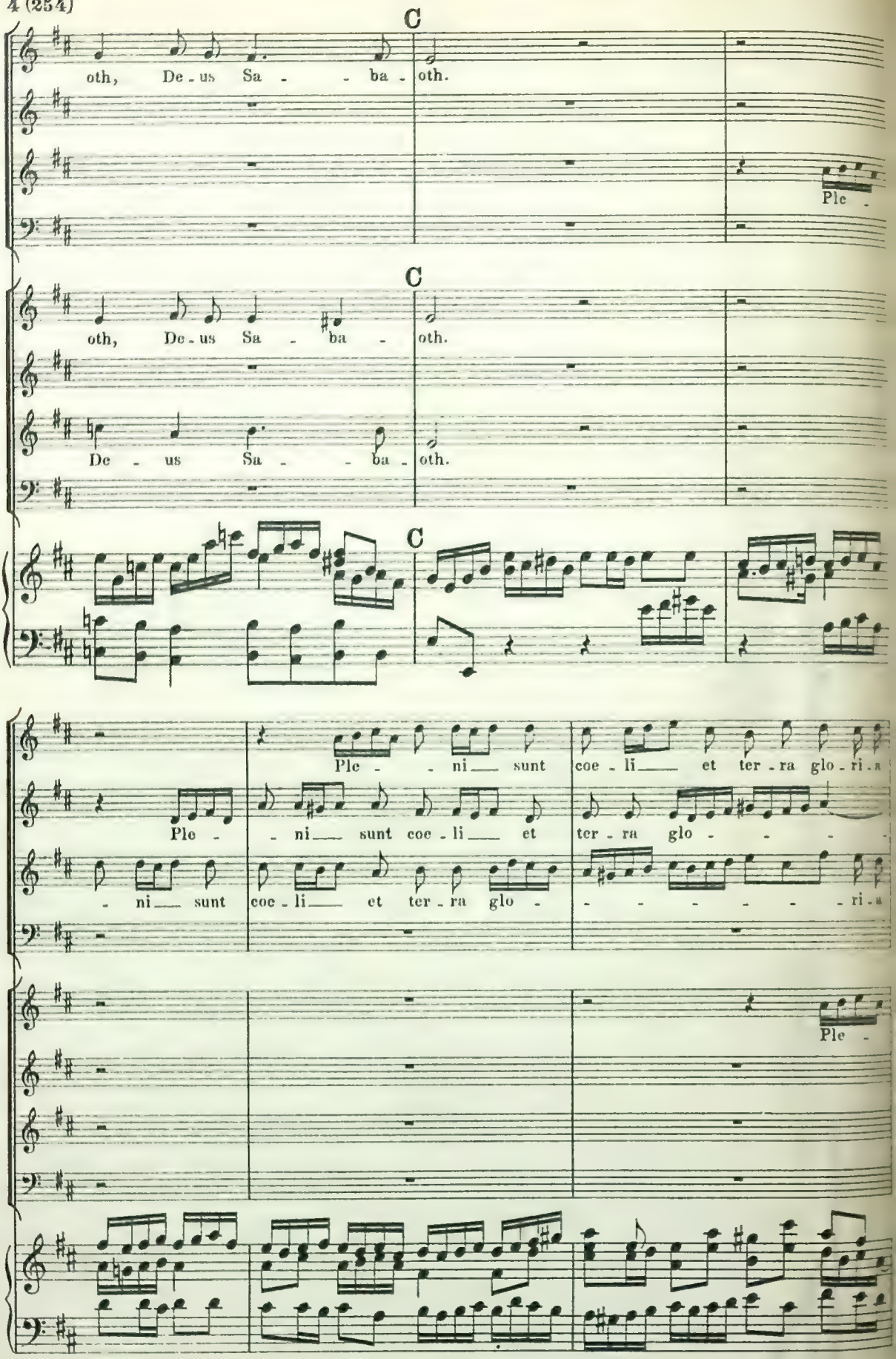
Klavierauszug von S. Jadassohn.

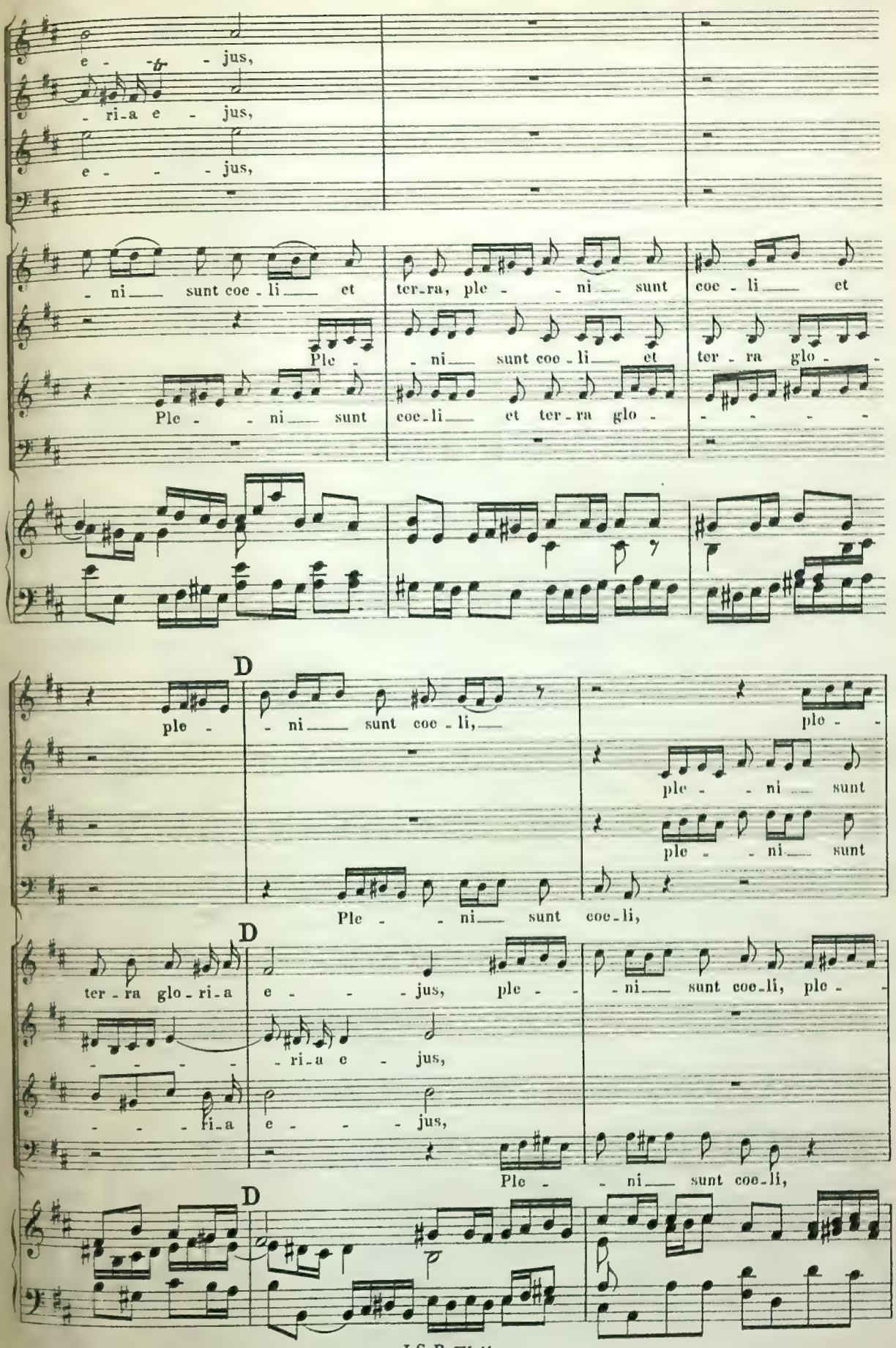


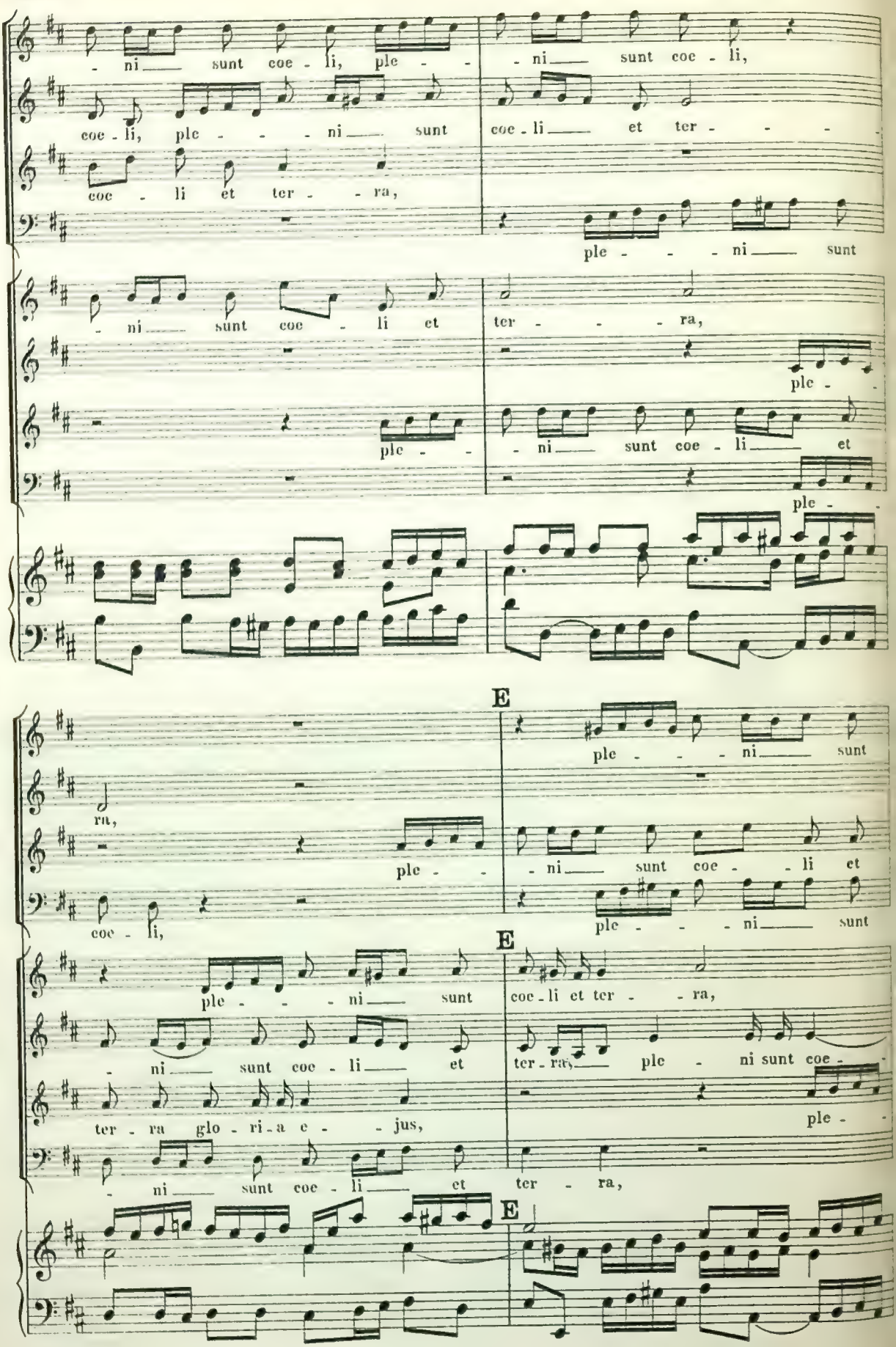
Ausgegeben 1895.

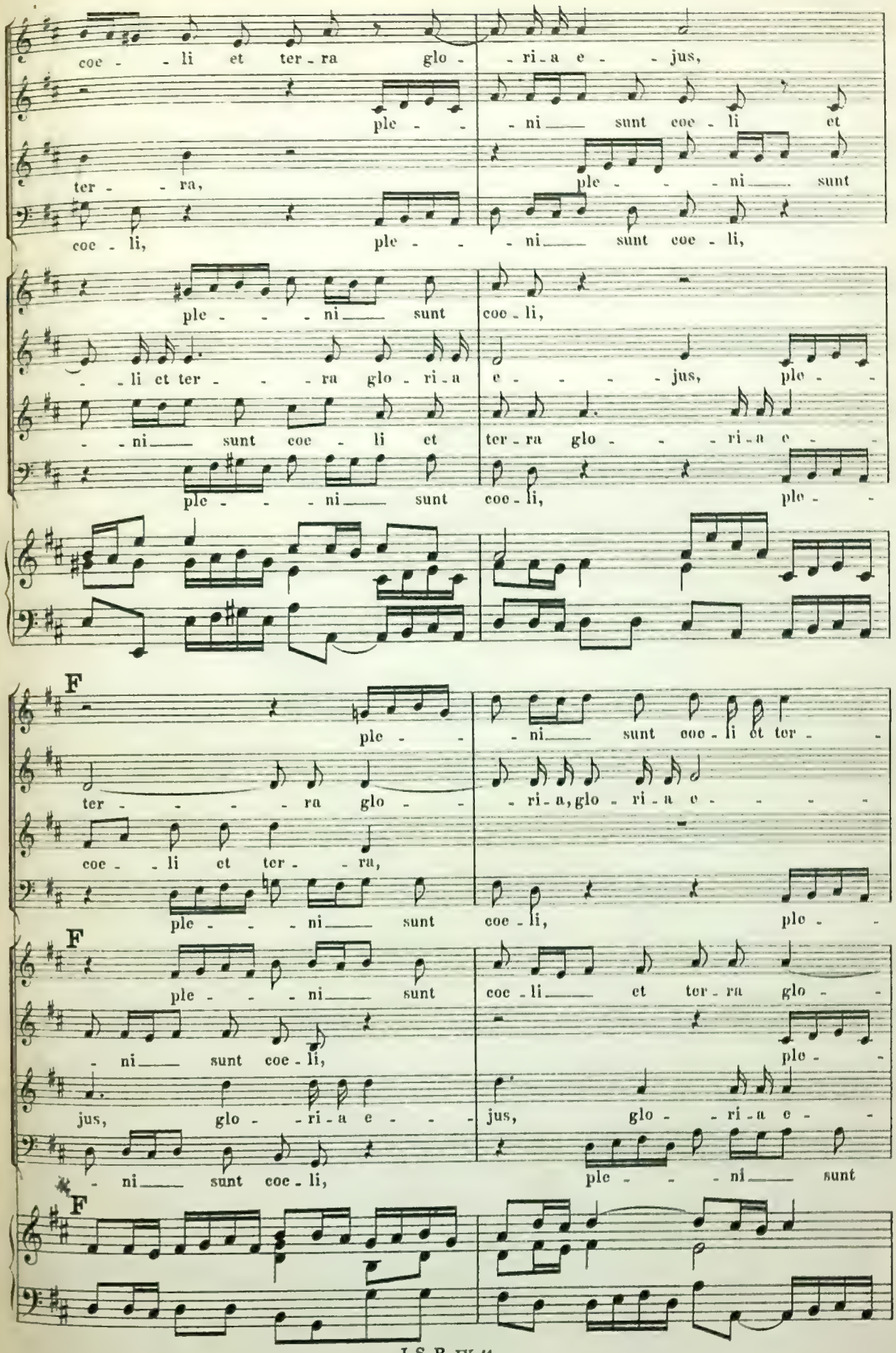

A
A
A
ctus, san - ctus, san - ctus.
ctus, san - ctus, san - ctus.
san - ctus, san - ctus.
san - ctus, san - ctus.

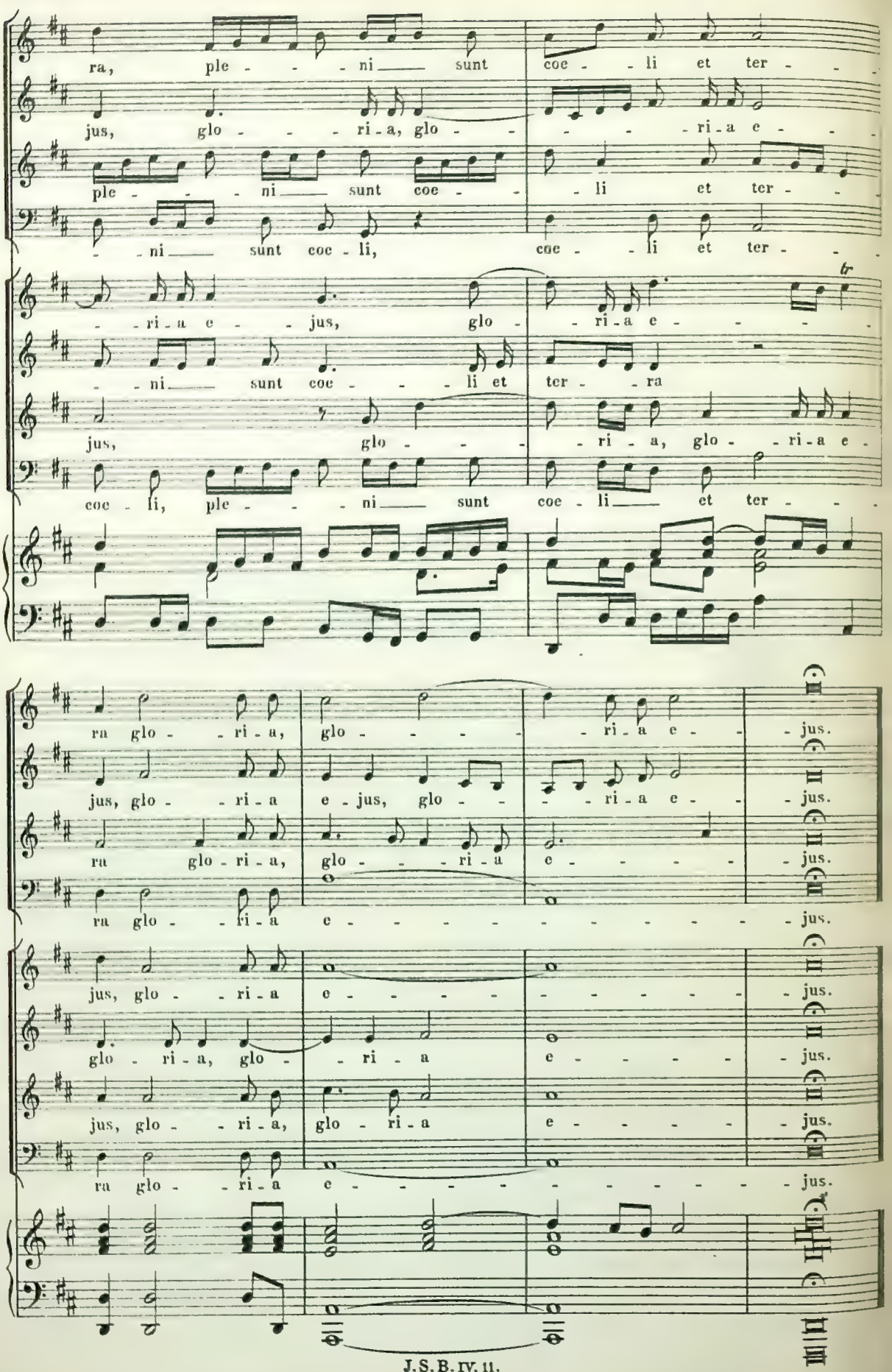

B
Do - mi - nus De - us Sa - ba - oth, De - us Sa - ba - oth, De - us
Do - mi - nus De - us Sa - baoth, De - us
B
Do - mi - nus De - us Sa - ba - oth, De - us Sa - ba - oth, De - us
B
Sa - - ba - oth,
Do - mi - nus De - us Sa - ba - oth.
Do - mi - nus De - us Sa - ba -
Sa - - ba - oth.
Sa - ba - oth,
Do - mi - nus De - us Sa - ba - oth.
Do - mi - nus De - us Sa - ba -
Do - mi - nus
De - us Sa - baoth,
De - us Sa - baoth,


C
oth, De - us Sa - - ba - oth.
Ple -
C
oth, De - us Sa - ba - oth.
De - us Sa - - ba - oth.
C
Ple - - ni sunt coe - li et ter - ra glo - ri - a
Ple - - ni sunt coe - li et ter - ra glo - - - - - - - - - ri - a
Ple -


e - jus,
- ri-a e - jus,
e - - - jus,
- ni sunt coe - li et ter-ra, ple - - ni sunt coe - li et
Ple -
- ni sunt coe - li et ter - ra glo - -
Ple - - ni sunt coe-li et ter-ra glo - - - - -
D
ple -
- ni sunt coe - li,
ple - -
ple - - ni sunt
ple - - ni sunt
Ple - - ni sunt coe-li,
D
ter - ra glo - ri-a e - - - jus, ple - -
- - - - - ri-a e - jus,
- - - ri-a e - - - jus,
ni sunt coe-li, ple -
Ple - - ni sunt coe-li,
D


- ni sunt coe - li, ple -
- ni sunt coe - li,
coe - li, ple - - - ni sunt
coe - li et ter - - -
coe - li et ter - - ra,
ple - - - ni sunt
- ni sunt coe - li et
ter - - - ra,
ple -
ple -
- ni sunt coe - li et
ple -
E
ra,
ple - - - ni sunt
ple -
- ni sunt coe - - li et
coe - li,
ple - - - ni sunt
E
ple - - - ni sunt
coe - li et ter - - ra,
- ni sunt coe - li et
ter - ra, ple - ni sunt coe -
ter - ra glo - ri - a e - - jus,
ple -
- ni sunt coe - li et
ter - ra,
E


coe - li et ter - ra glo - ri - a e - jus,
ple - ni sunt coe - li et
ter - ra, ple - ni sunt
coe - li, ple - ni sunt coe - li,
ple - ni sunt coe - li,
- li et ter - ra glo - ri - a e - jus, ple -
- ni sunt coe - li et ter - ra glo - ri - a e -
ple - ni sunt coe - li, ple -
F
ple - ni sunt coe - li et ter -
ter - ra glo - ri - a, glo - ri - a e -
coe - li et ter - ra,
ple - ni sunt coe - li, ple -
F
ple - ni sunt coe - li et ter - ra glo -
- ni sunt coe - li, ple -
jus, glo - ri - a e - jus, glo - ri - a e -
- ni sunt coe - li, ple - ni sunt
F


ra, ple - - - ni sunt coe - - li et ter - -
jus, glo - - - ri - a, glo - - - - - ri - a e - -
ple - - - ni sunt coe - - - li et ter - -
- - ni sunt coe - li, coe - - li et ter - -
- - ri - a e - - jus, glo - ri - a e - - -
- - ni sunt coe - - - li et ter - - ra
jus, glo - - - ri - a, glo - - ri - a e -
coe - li, ple - - - ni sunt coe - li et ter - -
ra glo - - ri - a, glo - - - - ri - a e - - jus.
jus, glo - - ri - a e - jus, glo - - - ri - a e - - jus.
ra glo - ri - a, glo - - - ri - a e - - - - jus.
ra glo - - ri - a e - - - - - - - - - - jus.
jus, glo - - ri - a e - - - - - - - - - jus.
glo - ri - a, glo - - ri - a e - - - - - jus.
jus, glo - - ri - a, glo - ri - a e - - - - - jus.
ra glo - - ri - a e - - - - - - - - - - jus.

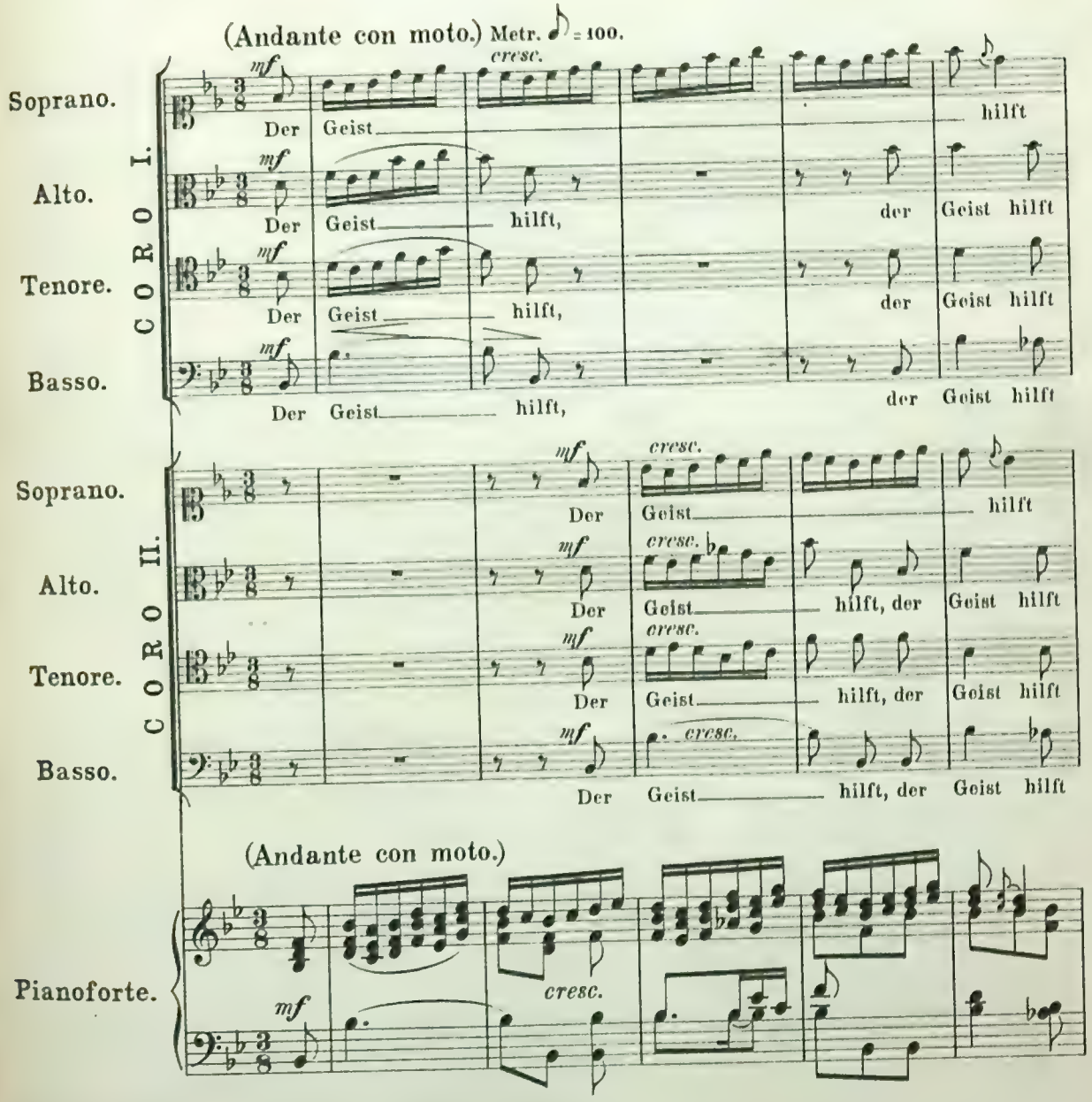
Motette

R.C.M. London

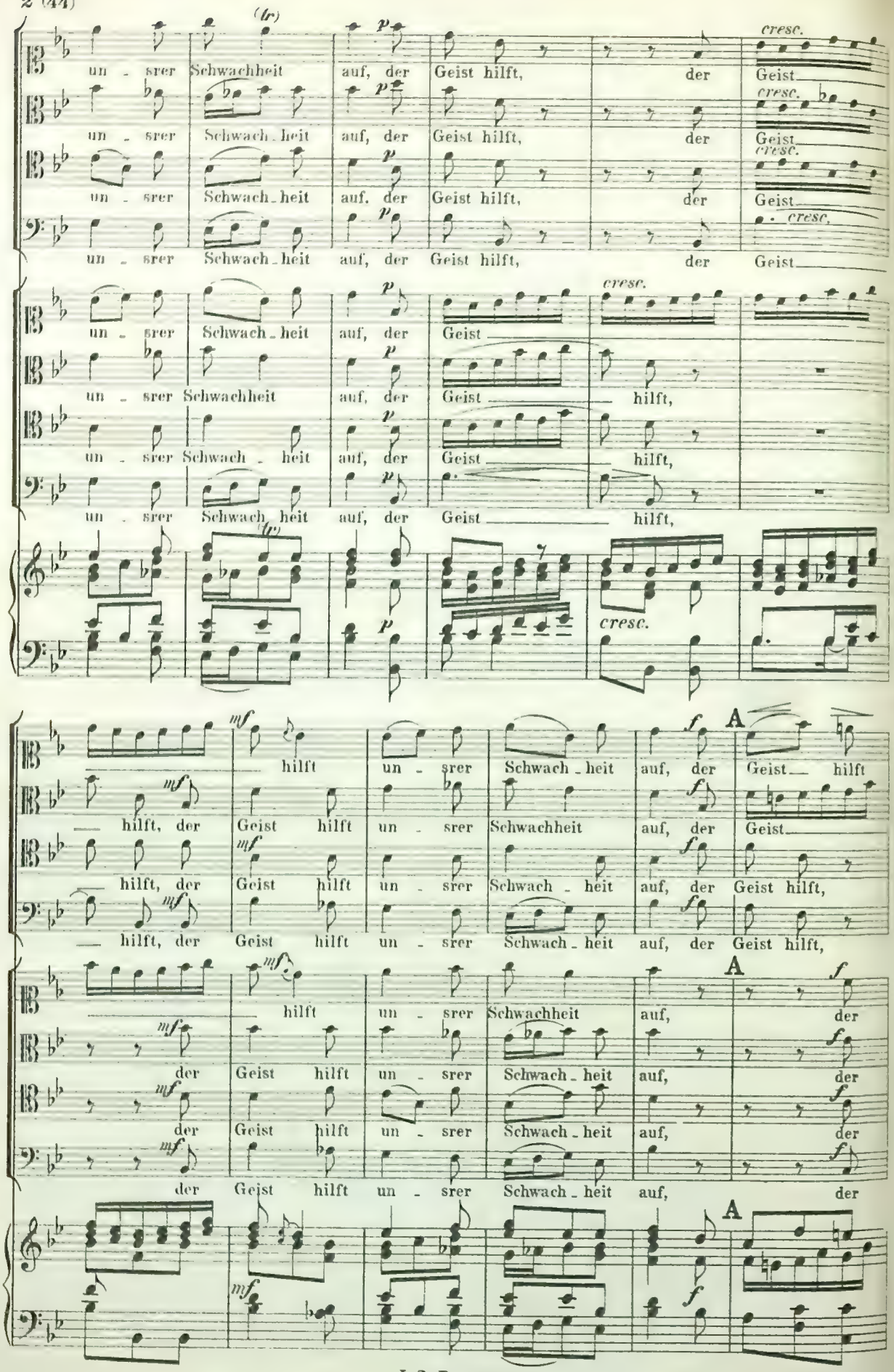
„Der Geist hilft unsrer Schwachheit auf".

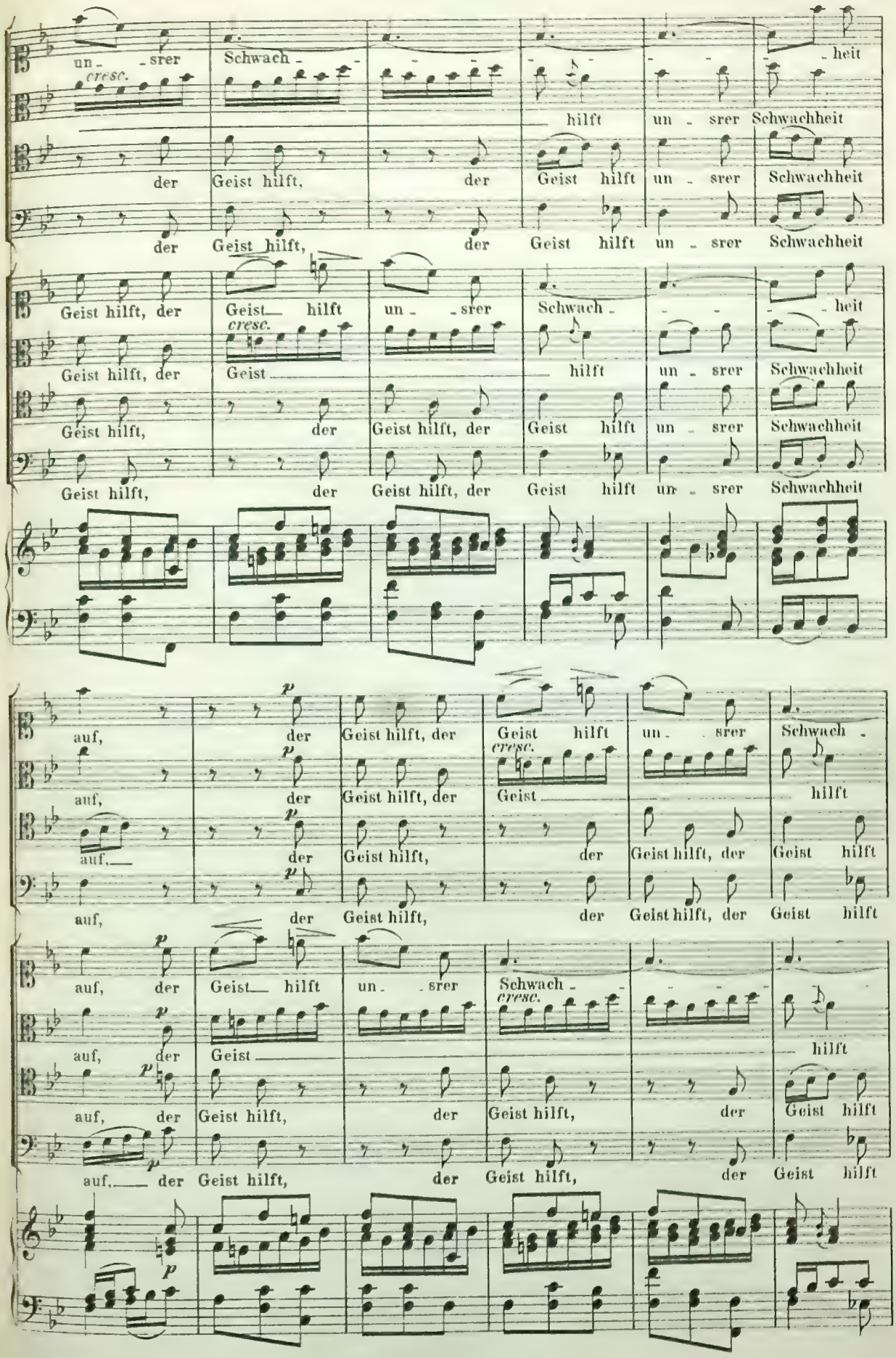
Bach's Werke. Motette Nr. 2.

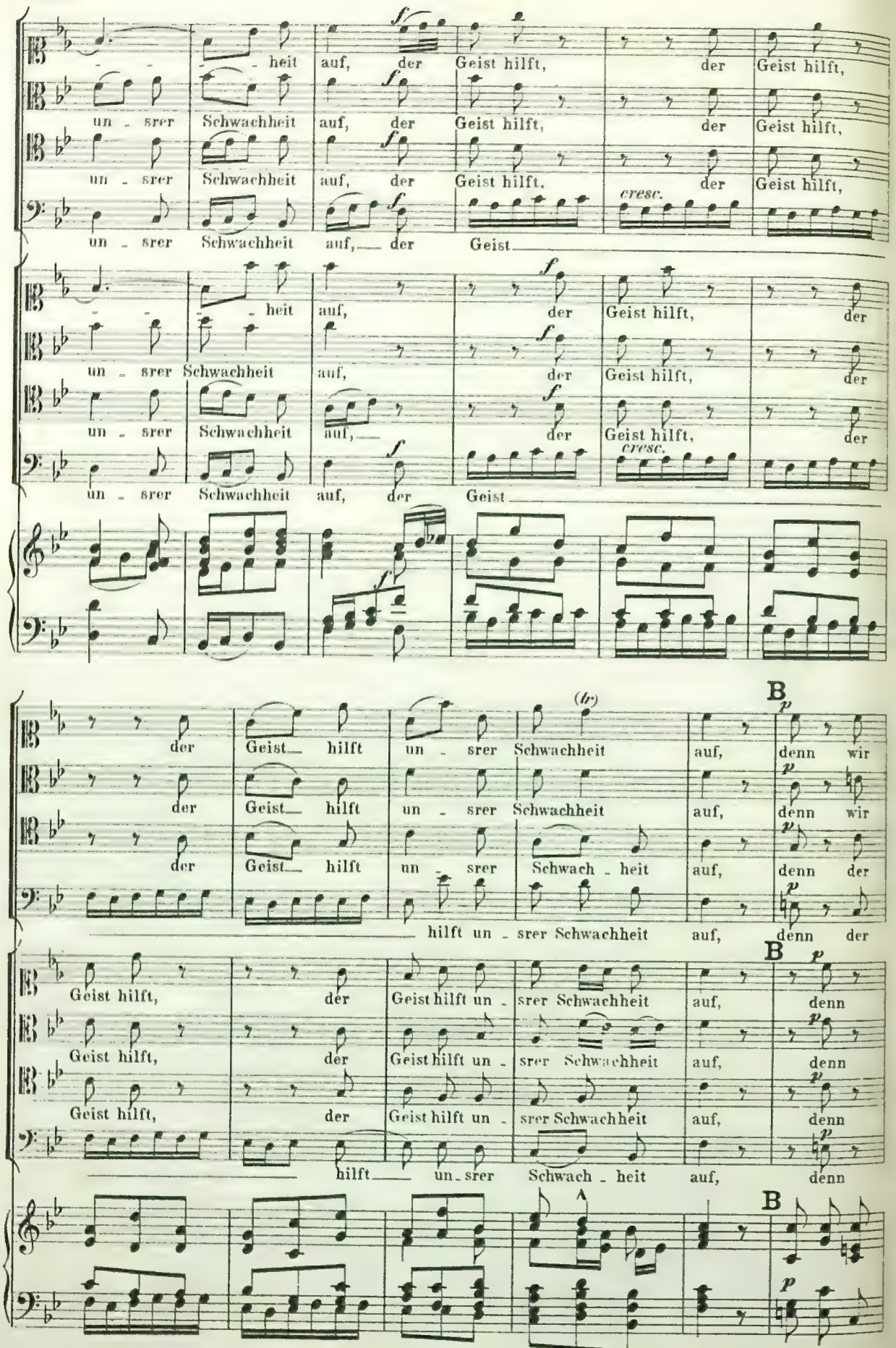
Für acht Singstimmen.

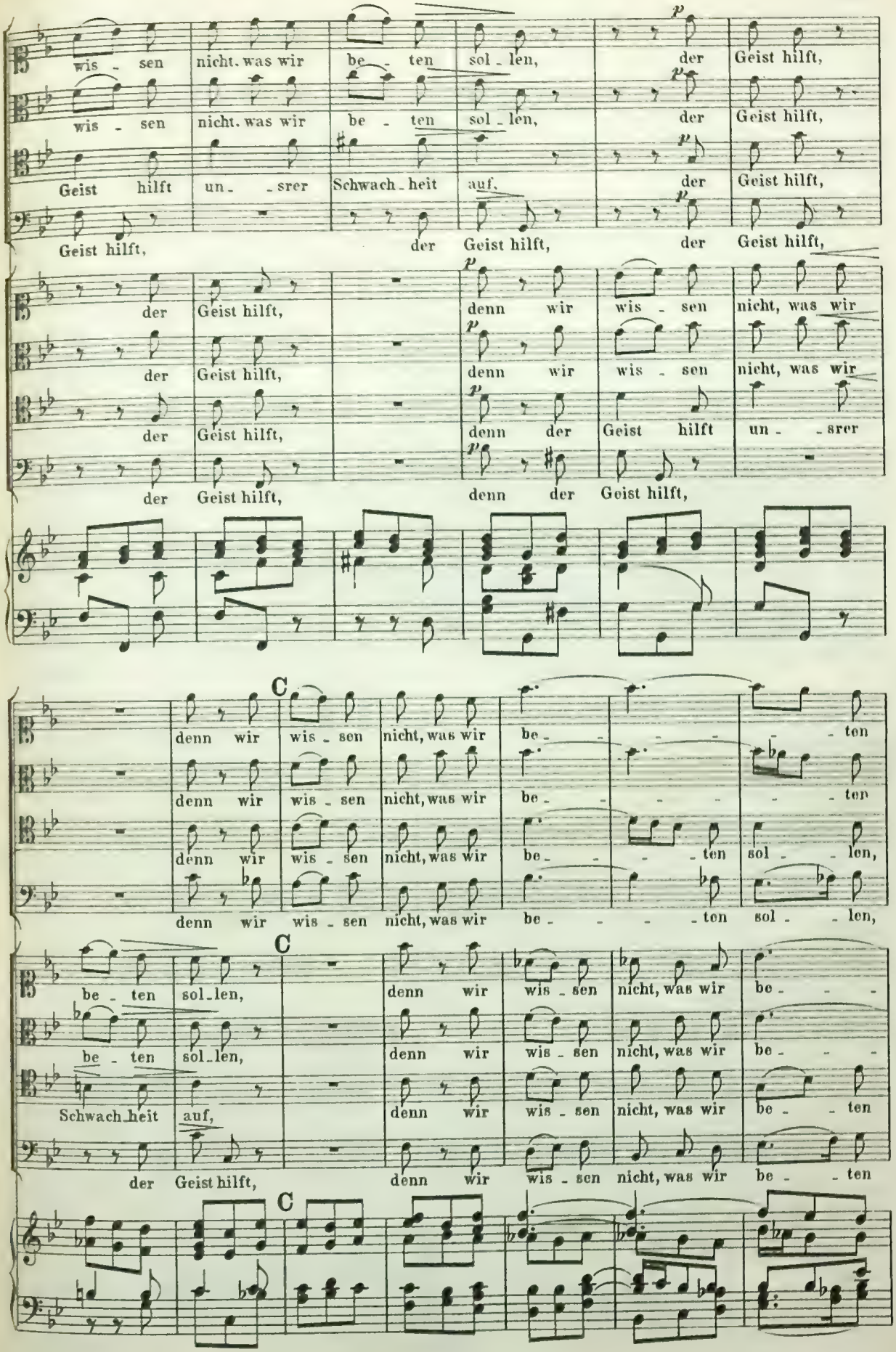


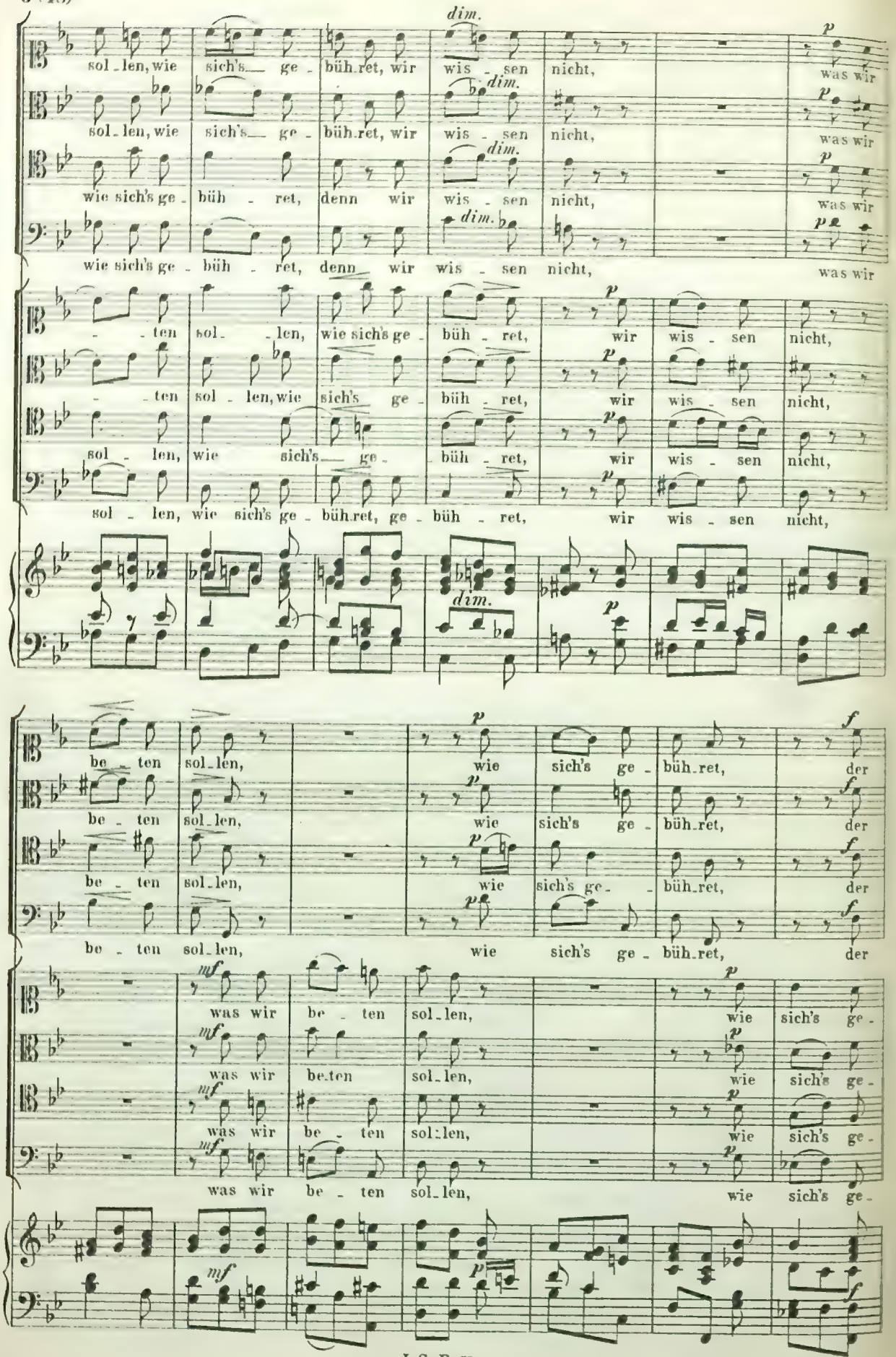
Druck von Breitkopf & Härtel in Leipzig.

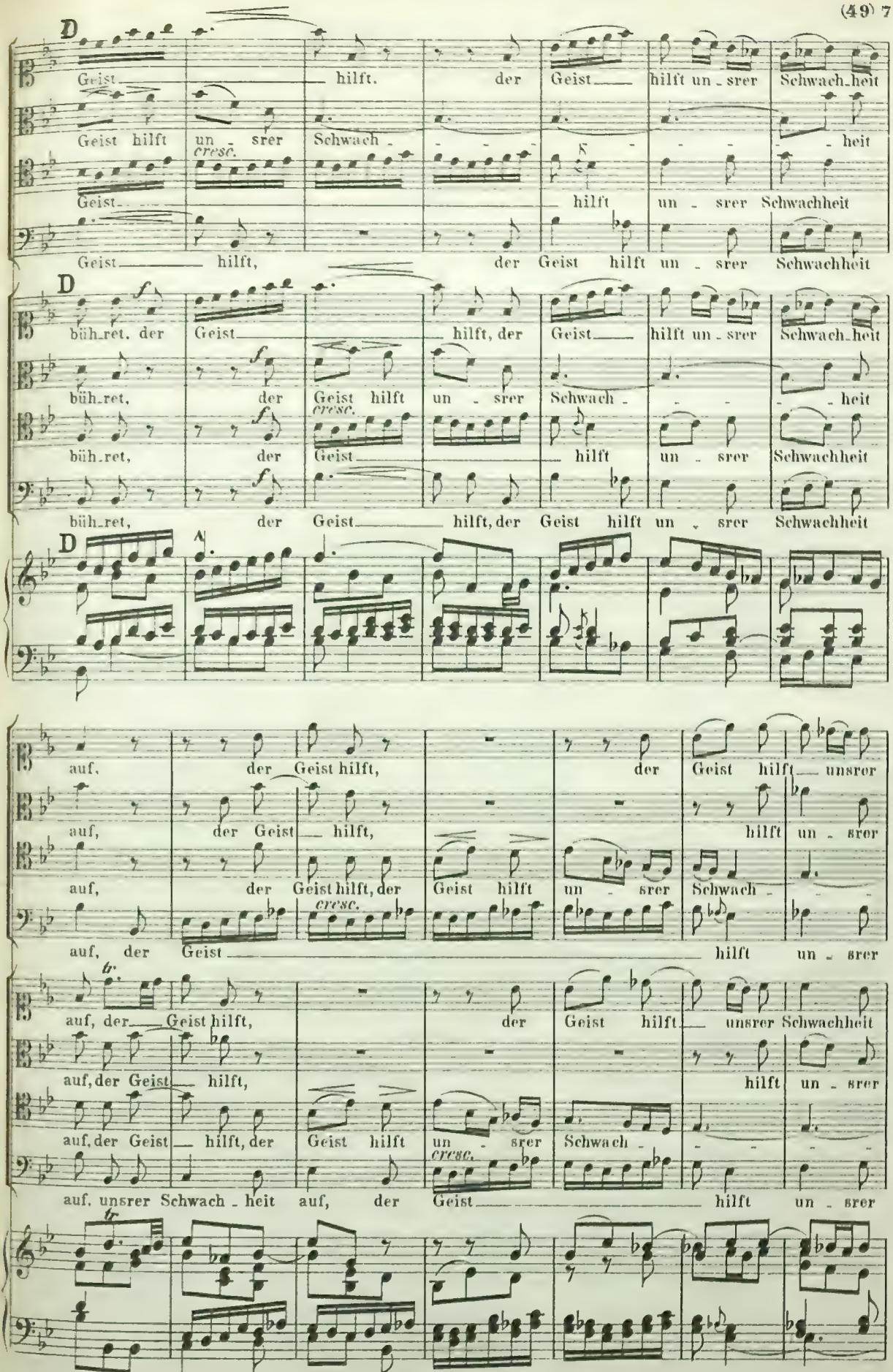
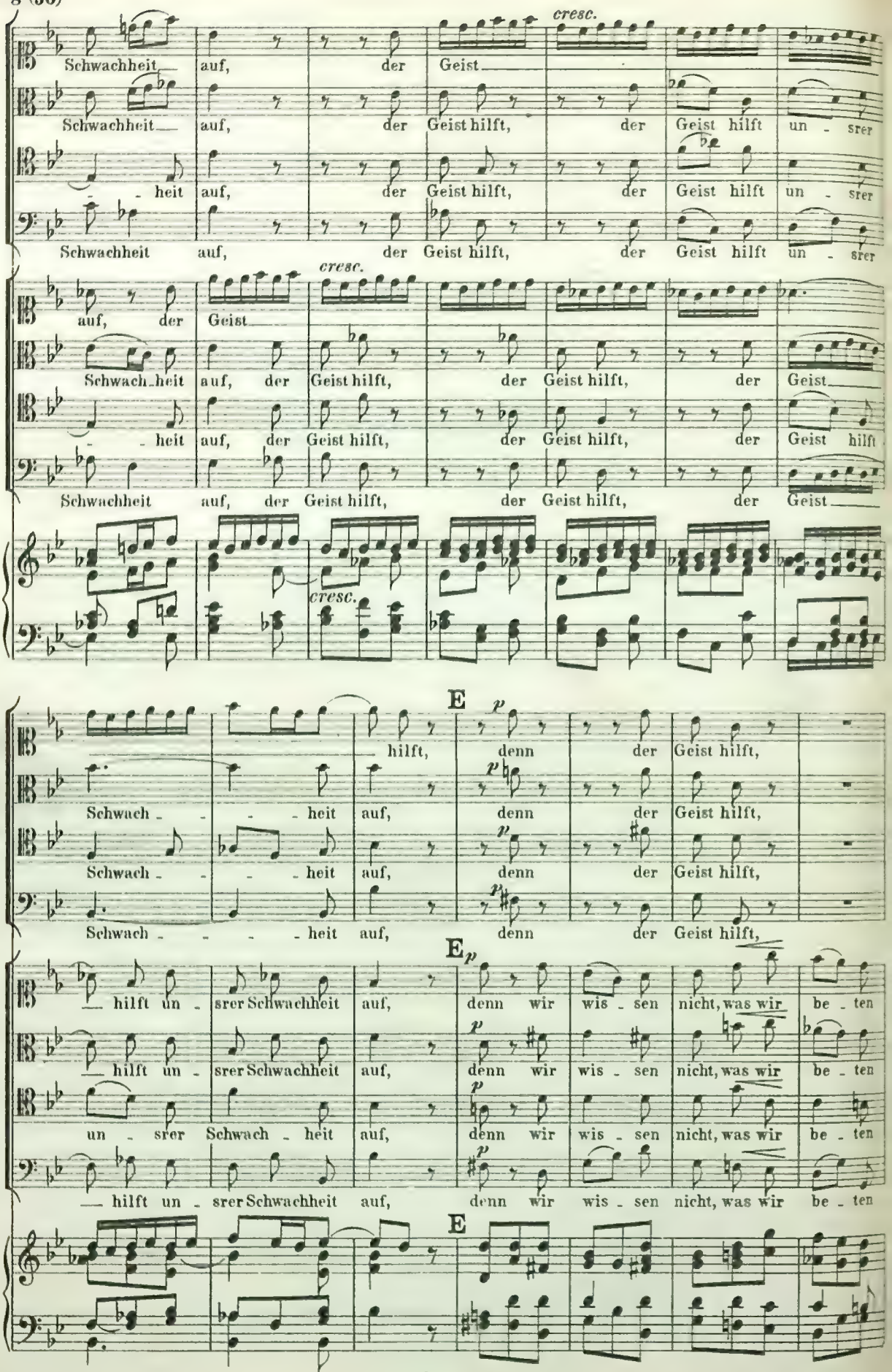
Ausgegeben 1893.

un - srer Schwachheit auf, der Geist hilft, der Geist
un - srer Schwach - heit auf, der Geist hilft, der Geist
un - srer Schwach - heit auf, der Geist hilft, der Geist
un - srer Schwach - heit auf, der Geist hilft, der Geist
un - srer Schwach - heit auf, der Geist hilft,
un - srer Schwachheit auf, der Geist hilft,
un - srer Schwach - heit auf, der Geist hilft,
un - srer Schwach - heit auf, der Geist hilft,
cresc.
hilft, der Geist hilft un - srer Schwach - heit auf, der Geist hilft
hilft, der Geist hilft un - srer Schwachheit auf, der Geist
hilft, der Geist hilft un - srer Schwach - heit auf, der Geist hilft,
hilft, der Geist hilft un - srer Schwach - heit auf, der Geist hilft,
der Geist hilft un - srer Schwachheit auf, der
der Geist hilft un - srer Schwach - heit auf, der
der Geist hilft un - srer Schwach - heit auf, der
der Geist hilft un - srer Schwach - heit auf, der
A

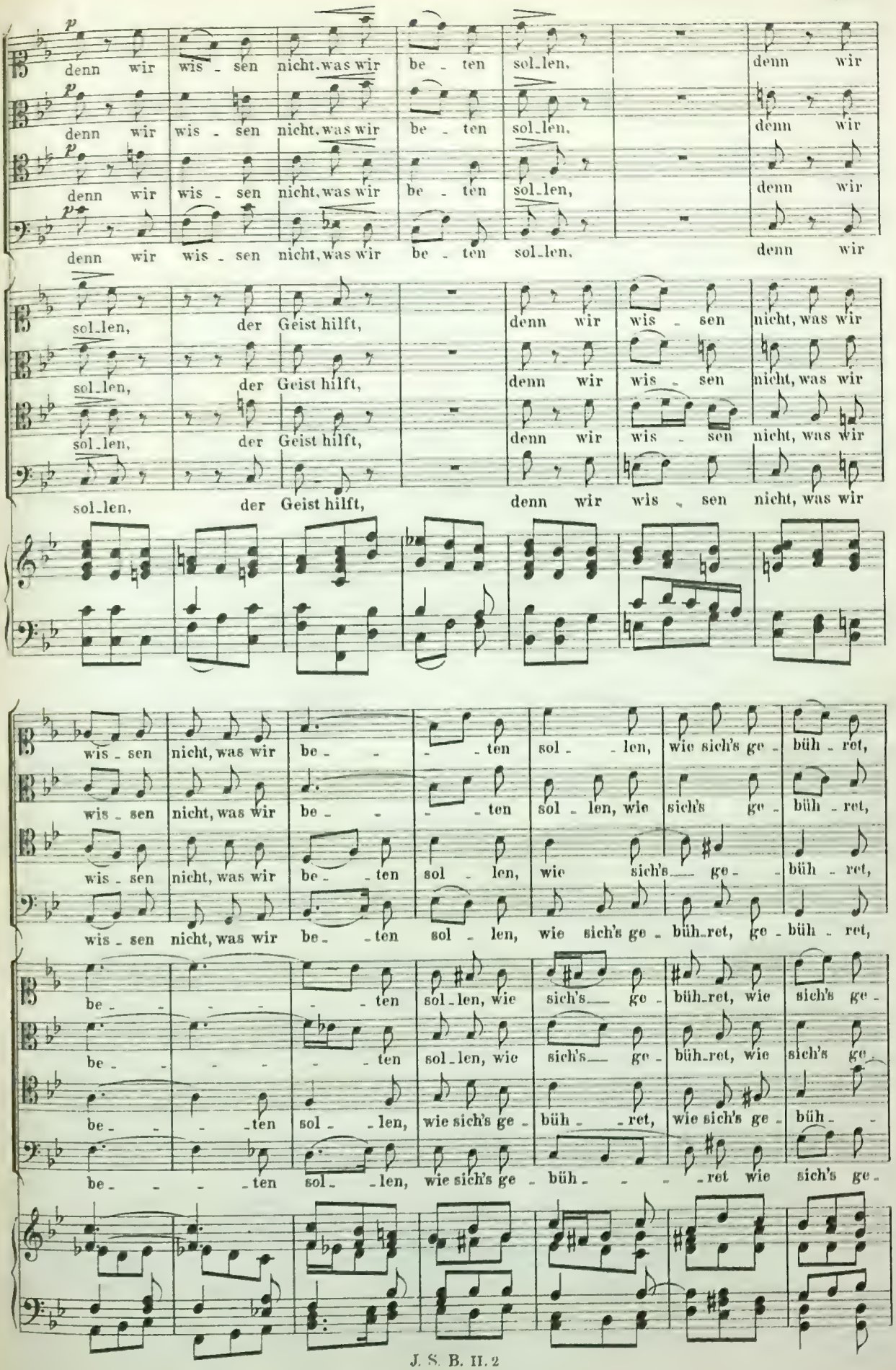
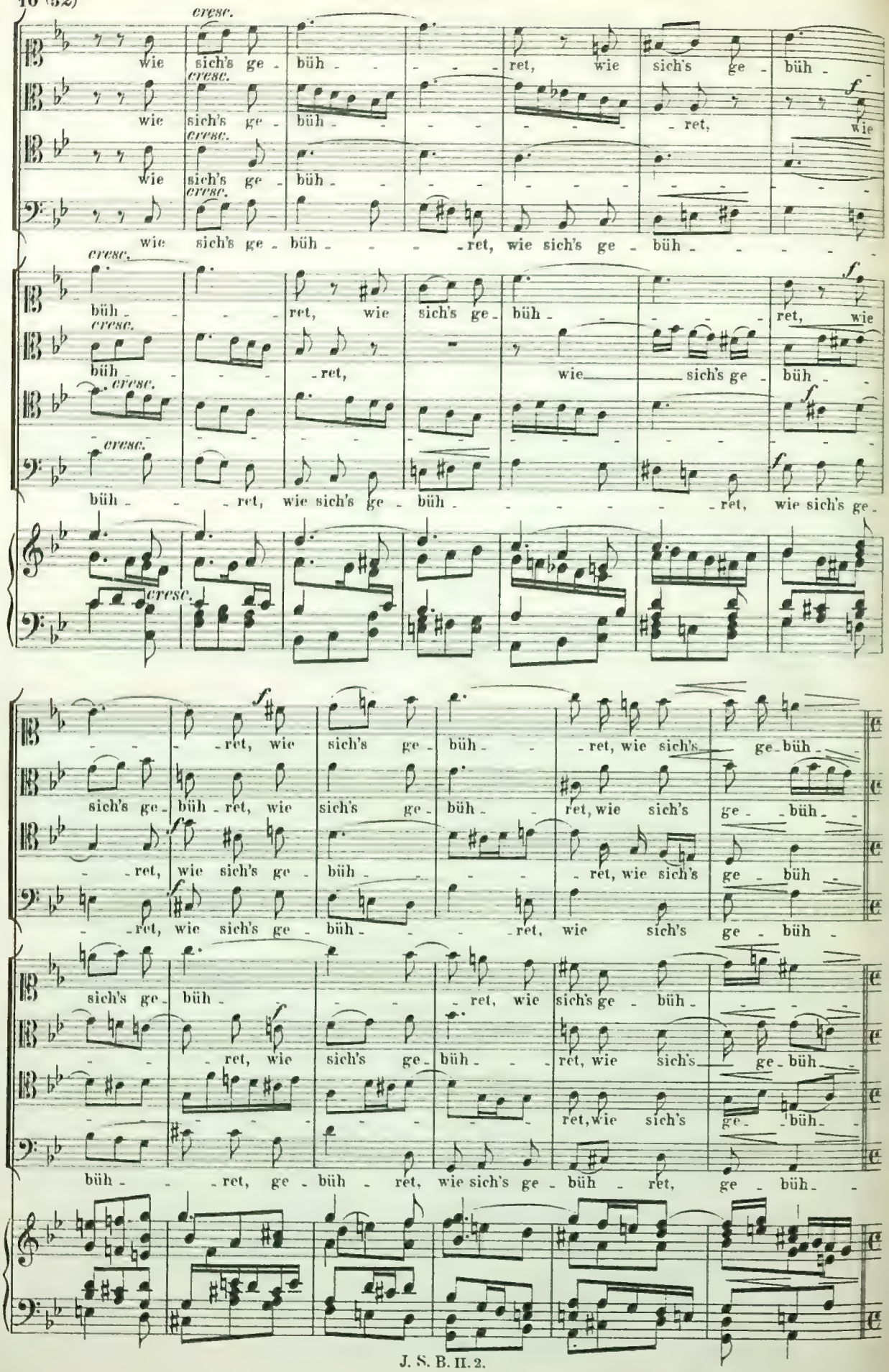

un - srer Schwach - heit
cresc.
der Geist hilft, der Geist hilft un - srer Schwachheit
Geist hilft, der Geist hilft un - srer Schwach - heit
cresc.
Geist hilft, der Geist hilft, der Geist hilft un - srer Schwachheit
auf, der Geist hilft, der Geist hilft un - srer Schwach -
cresc.
hilft
auf, der Geist hilft, der Geist hilft un - srer Schwach -
cresc.
hilft
auf, der Geist hilft, der Geist hilft, der Geist hilft

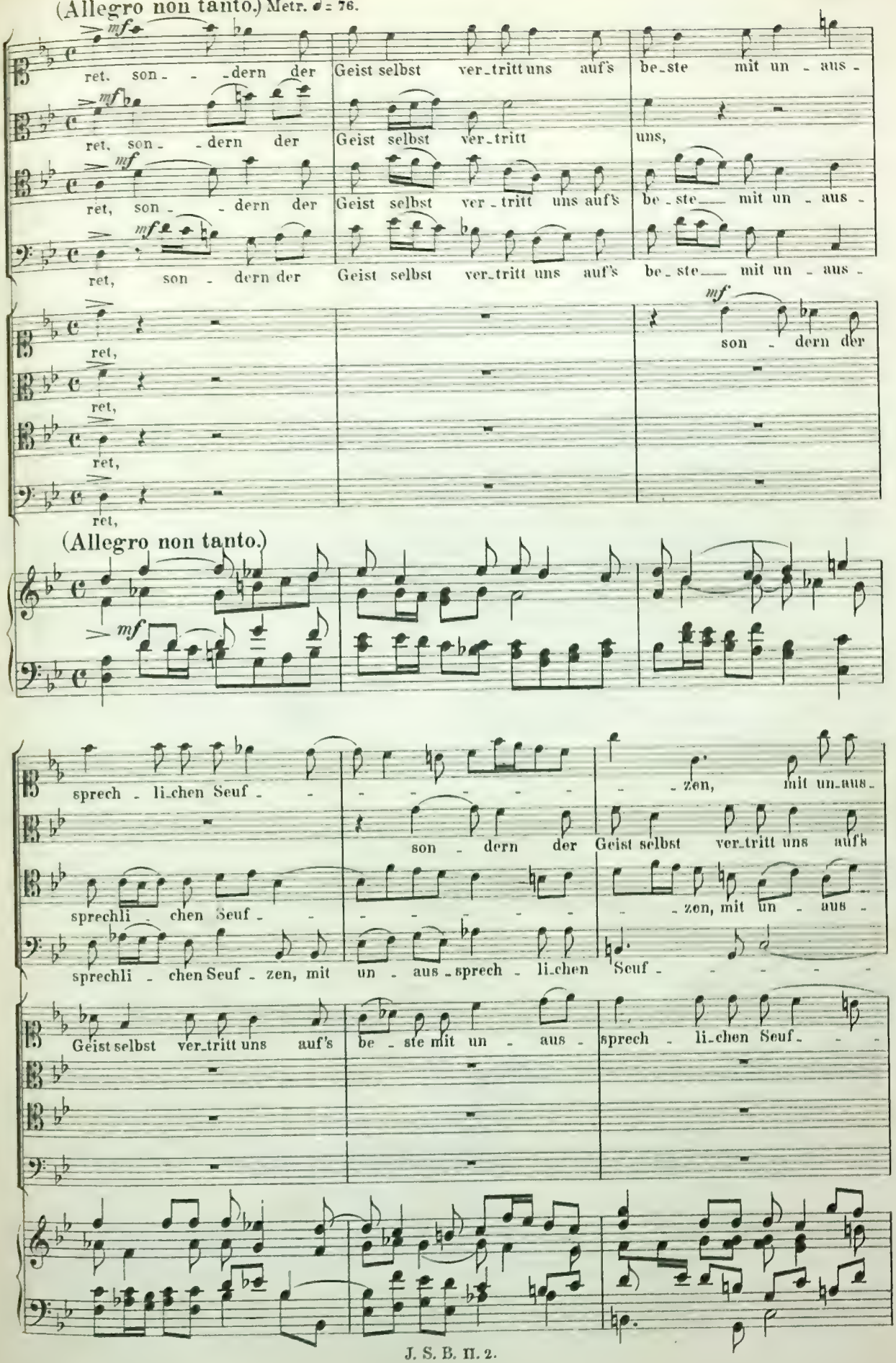

heit auf, der Geist hilft, der Geist hilft,
un - srer Schwachheit auf, der Geist hilft, der Geist hilft,
un - srer Schwachheit auf, der Geist hilft, der Geist hilft,
un - srer Schwachheit auf, der Geist
cresc.
heit auf, der Geist hilft, der
un - srer Schwachheit auf, der Geist hilft, der
un - srer Schwachheit auf, der Geist hilft, der
un - srer Schwachheit auf, der Geist
cresc.
der Geist hilft un - srer Schwachheit auf, denn wir
der Geist hilft un - srer Schwachheit auf, denn wir
der Geist hilft un - srer Schwach - heit auf, denn der
hilft un - srer Schwachheit auf, denn der
Geist hilft, der Geist hilft un - srer Schwachheit auf, denn
Geist hilft, der Geist hilft un - srer Schwachheit auf, denn
Geist hilft, der Geist hilft un - srer Schwachheit auf, denn
hilft un - srer Schwach - heit auf, denn

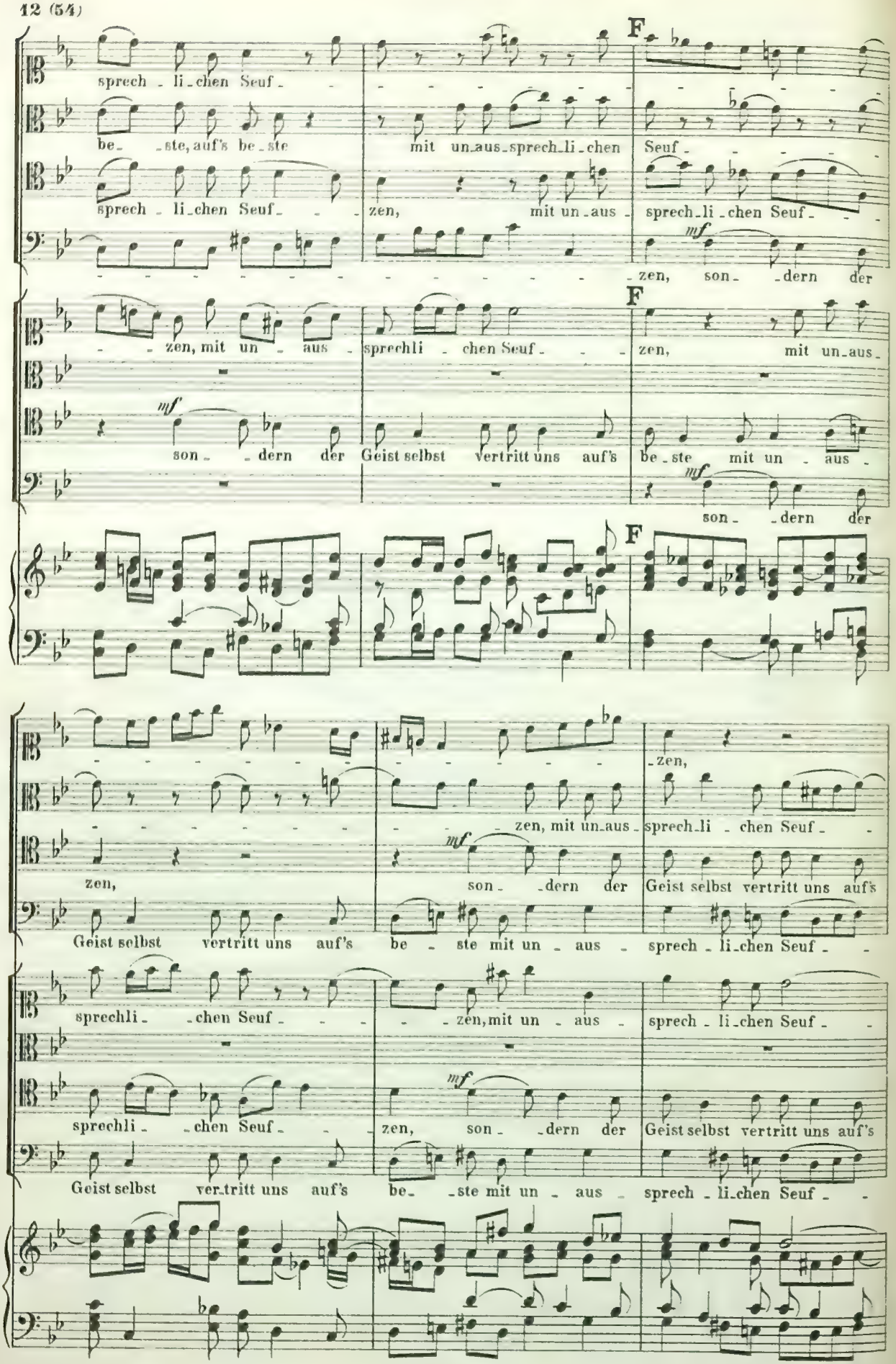

wis - sen nicht, was wir be - ten sol - len, der Geist hilft,
wis - sen nicht, was wir be - ten sol - len, der Geist hilft,
Geist hilft un - - srer Schwach - heit auf, der Geist hilft,
Geist hilft, der Geist hilft, der Geist hilft,
der Geist hilft, denn wir wis - sen nicht, was wir
der Geist hilft, denn wir wis - sen nicht, was wir
der Geist hilft, denn der Geist hilft un - - srer
der Geist hilft, denn der Geist hilft,
C
denn wir wis - sen nicht, was wir be - - - - - ten
denn wir wis - sen nicht, was wir be - - - - - ten
denn wir wis - sen nicht, was wir be - - - - ten sol - - len,
denn wir wis - sen nicht, was wir be - - - ten sol - - len,
C
be - ten sol - len, denn wir wis - sen nicht, was wir be - - -
be - ten sol - len, denn wir wis - sen nicht, was wir be - - -
Schwach - heit auf, denn wir wis - sen nicht, was wir be - - ten
der Geist hilft, denn wir wis - sen nicht, was wir be - - ten
C

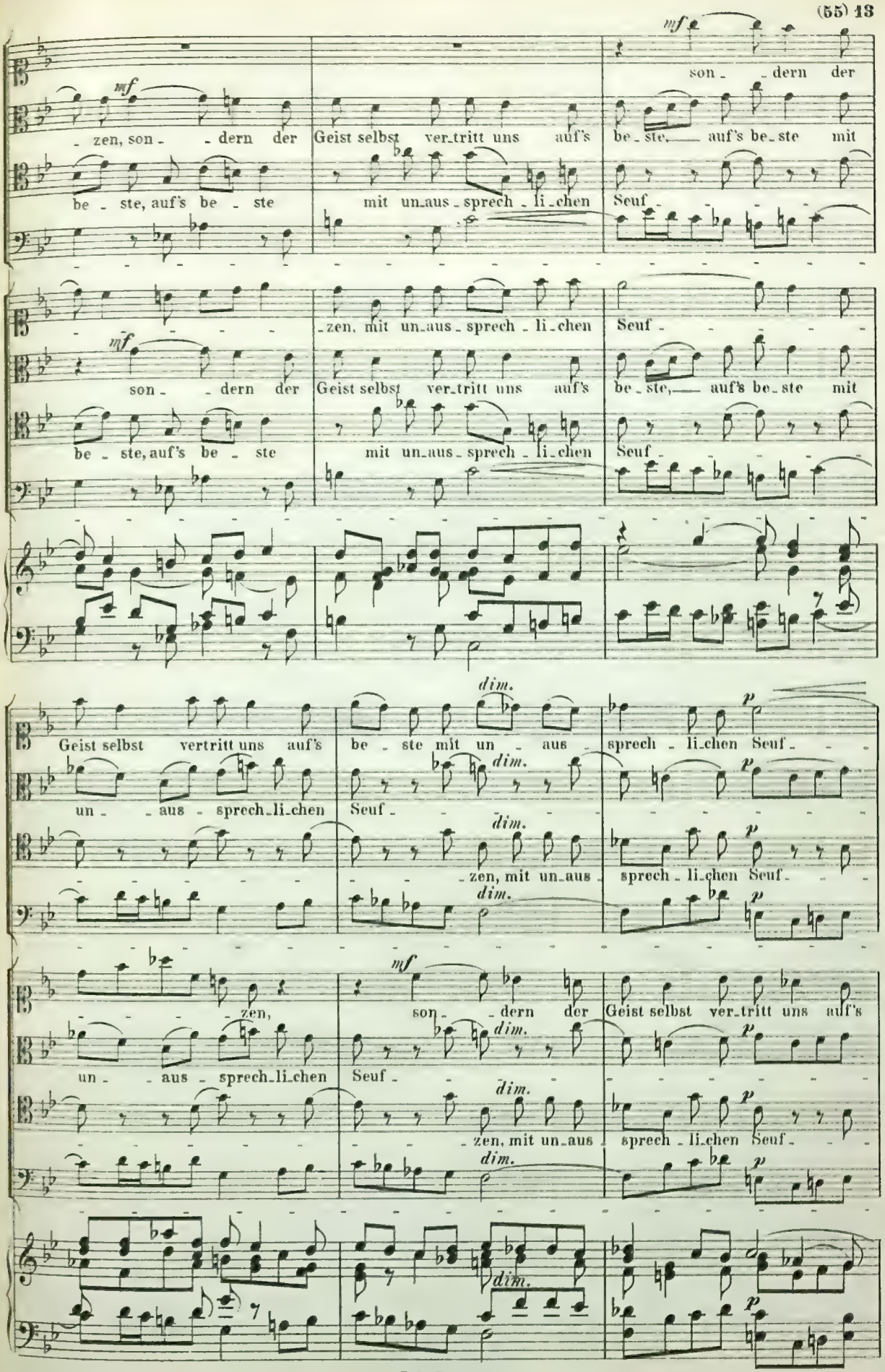

sol_len, wie sich's ge_büh_ret, wir wis_sen nicht, was wir
sol_len, wie sich's ge_büh_ret, wir wis_sen nicht, was wir
wie sich's ge_büh_ret, denn wir wis_sen nicht, was wir
wie sich's ge_büh_ret, denn wir wis_sen nicht, was wir
ten sol_len, wie sich's ge_büh_ret, wir wis_sen nicht,
ten sol_len, wie sich's ge_büh_ret, wir wis_sen nicht,
sol_len, wie sich's ge_büh_ret, wir wis_sen nicht,
sol_len, wie sich's ge_büh_ret, ge_büh_ret, wir wis_sen nicht,
be_ten sol_len, wie sich's ge_büh_ret, der
be_ten sol_len, wie sich's ge_büh_ret, der
be_ten sol_len, wie sich's ge_büh_ret, der
be_ten sol_len, wie sich's ge_büh_ret, der
was wir be_ten sol_len, wie sich's ge_
was wir be_ten sol_len, wie sich's ge_
was wir be_ten sol_len, wie sich's ge_
was wir be_ten sol_len, wie sich's ge_

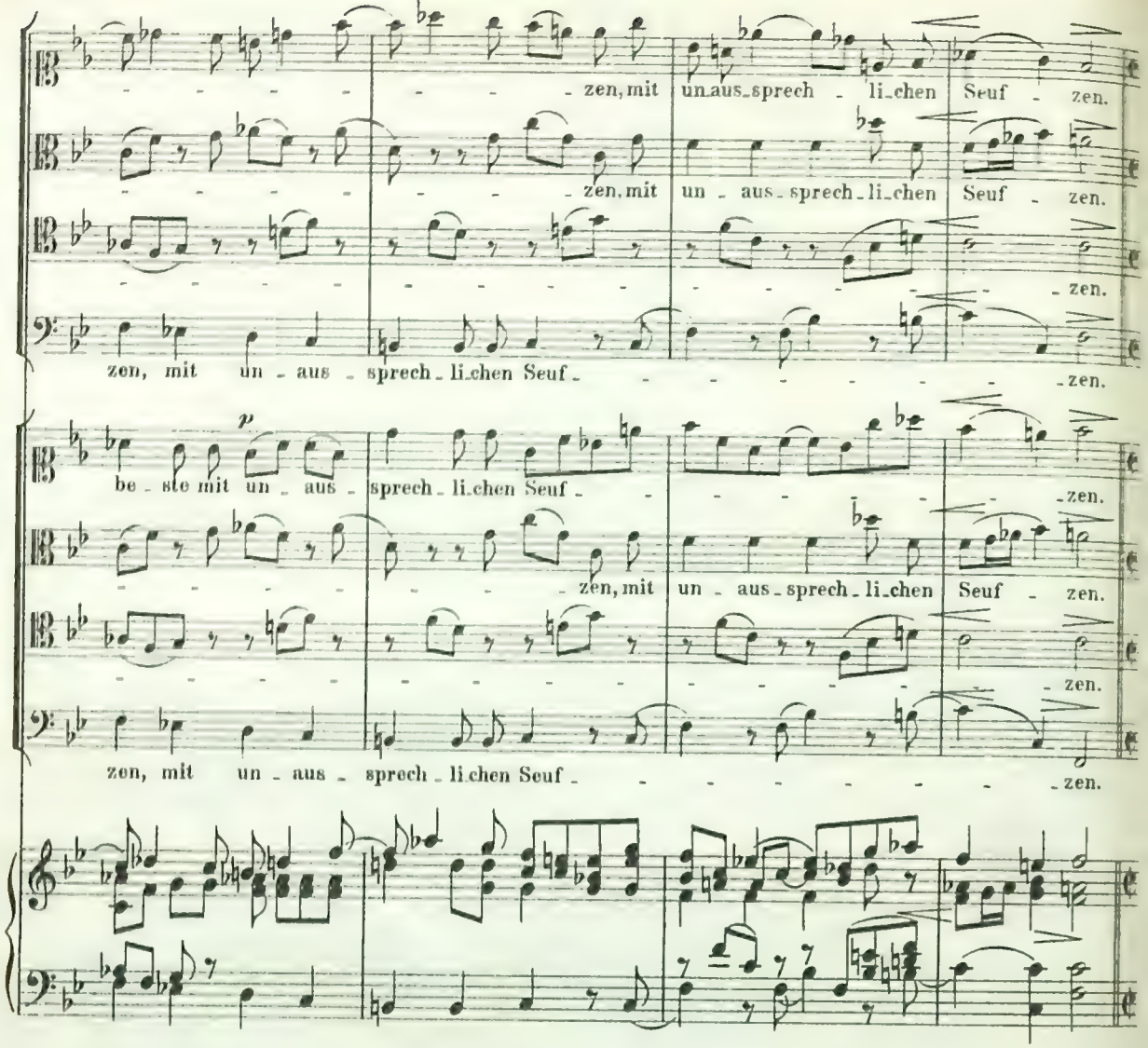

D
Geist hilft. der Geist hilft un - srer Schwach - heit
Geist hilft un - srer Schwach - - - - heit
cresc.
Geist hilft un - srer Schwachheit
Geist hilft, der Geist hilft un - srer Schwachheit
D
büh - ret, der Geist hilft, der Geist hilft un - srer Schwach - heit
büh - ret, der Geist hilft un - srer Schwach - - - - heit
cresc.
büh - ret, der Geist hilft un - srer Schwachheit
büh - ret, der Geist hilft, der Geist hilft un - srer Schwachheit
D
auf, der Geist hilft, der Geist hilft unsrer
auf, der Geist hilft, hilft un - srer
auf, der Geist hilft, der Geist hilft un - srer Schwach - -
cresc.
auf, der Geist hilft un - srer
auf, der Geist hilft, der Geist hilft unsrer Schwachheit
auf, der Geist hilft, hilft un - srer
auf, der Geist hilft, der Geist hilft un - srer Schwach - - - -
cresc.
auf, unsrer Schwach - heit auf, der Geist hilft un - srer

cresc.
Schwachheit auf, der Geist
Schwachheit auf, der Geist hilft, der Geist hilft un - srer
- heit auf, der Geist hilft, der Geist hilft un - srer
Schwachheit auf, der Geist hilft, der Geist hilft un - srer
auf, der Geist
Schwach - heit auf, der Geist hilft, der Geist hilft, der Geist
- heit auf, der Geist hilft, der Geist hilft, der Geist hilft
Schwachheit auf, der Geist hilft, der Geist hilft, der Geist
hilft, denn der Geist hilft,
Schwach - - - - heit auf, denn der Geist hilft,
Schwach - - - - heit auf, denn der Geist hilft,
Schwach - - - - heit auf, denn der Geist hilft,
E
p
hilft un - srer Schwachheit auf, denn wir wis - sen nicht, was wir be - ten
un - srer Schwach - heit auf, denn wir wis - sen nicht, was wir be - ten
hilft un - srer Schwachheit auf, denn wir wis - sen nicht, was wir be - ten

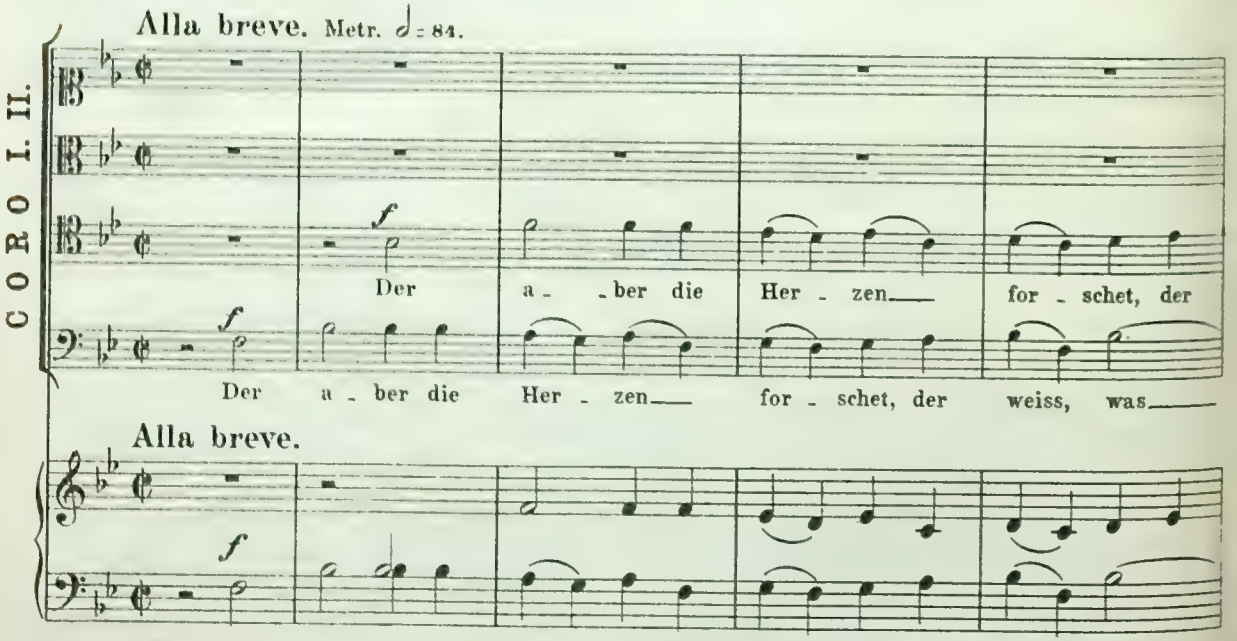

p
denn wir wis - sen nicht, was wir be - ten sol_len,
denn wir
sol_len, der Geist hilft,
denn wir wis - sen nicht, was wir
wis - sen nicht, was wir be - ten sol - len, wie sich's ge - büh - ret,
wie sich's ge - büh_ret, ge - büh - ret,
be - ten sol_len, wie sich's ge - büh_ret, wie sich's ge -
be - ten sol - len, wie sich's ge - büh - ret, wie sich's ge -
be - ten sol - len, wie sich's ge - büh - ret wie sich's ge -

cresc.
wie sich's ge - büh - - - - ret, wie sich's ge - büh -
f
ret, wie
- - - ret, wie sich's ge - büh - - - - - -
büh - - - ret, wie sich's ge - büh - - - - - ret, wie sich's ge -
sich's ge - büh - ret, wie sich's ge - büh - - ret, wie sich's ge - büh -
- - ret, wie sich's ge - büh - - - ret, wie sich's ge - büh -
sich's ge - büh - - - ret, wie sich's ge - büh -
büh - - ret, ge - büh - ret, wie sich's ge - büh - ret, ge - büh -

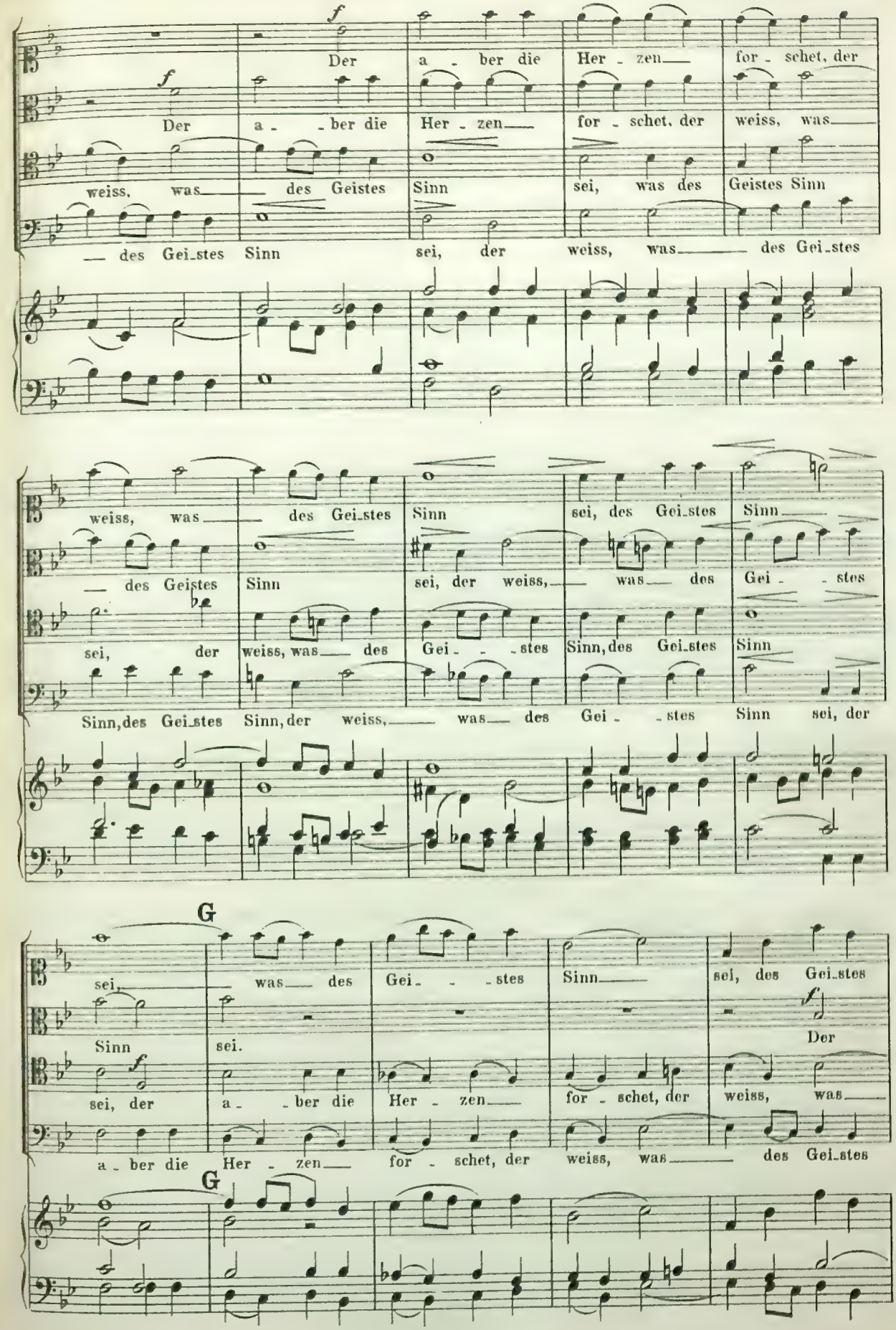
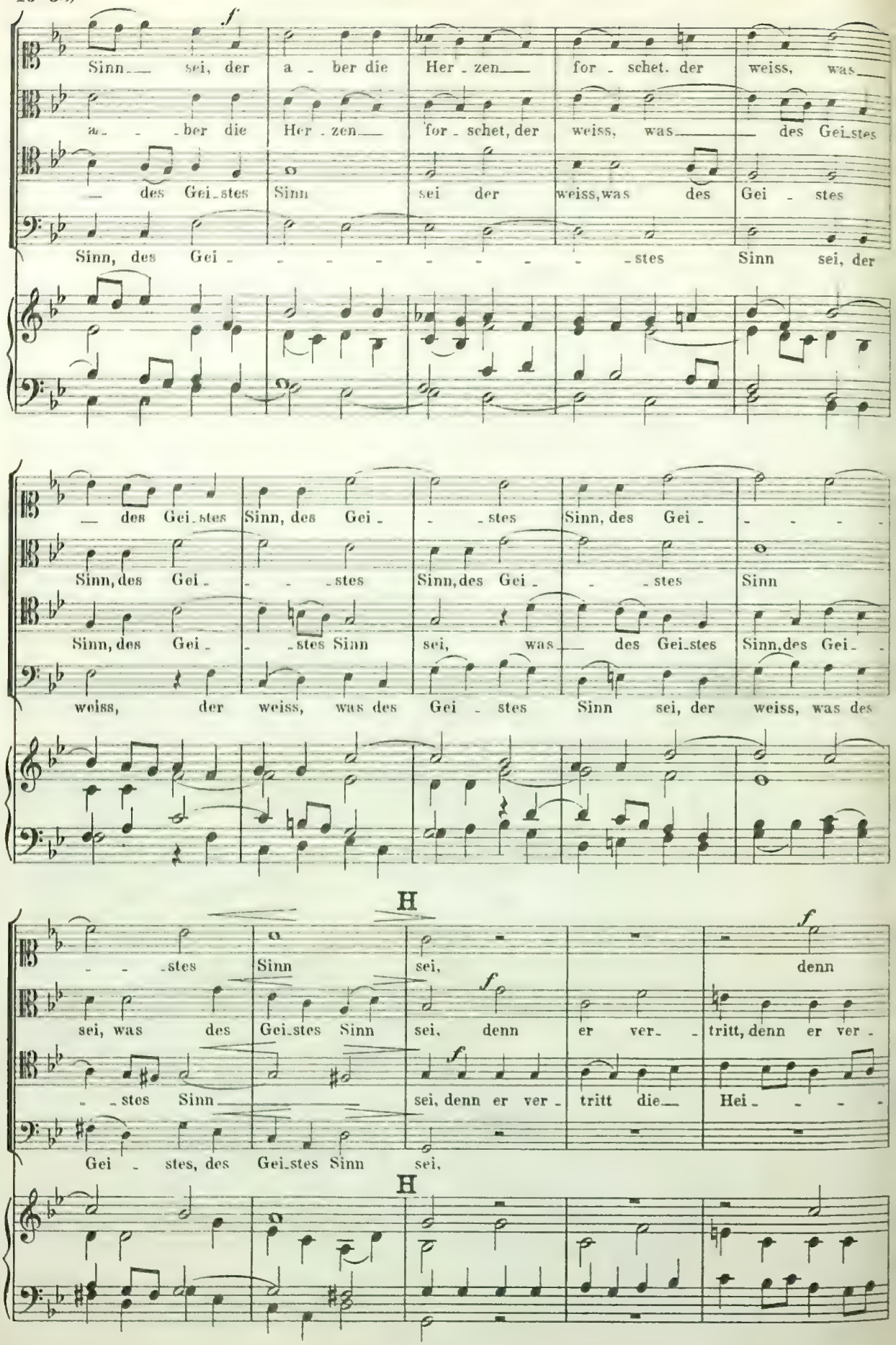

(Allegro non tanto.) Metr. ♩ = 76.
mf
ret, son - - - dern der Geist selbst ver_tritt uns auf's be_ste mit un - aus -
ret, son - - dern der Geist selbst ver_tritt uns,
ret, son - - dern der Geist selbst ver - tritt uns auf's be - ste mit un - aus -
ret, son - dern der Geist selbst ver_tritt uns auf's be - ste mit un - aus -
ret,
ret,
ret,
ret,
mf
son - dern der
(Allegro non tanto.)
mf
sprech - li_chen Seuf - - - - - - - - zen, mit un_aus -
son - dern der Geist selbst ver_tritt uns auf's
sprechli - chen Seuf - - - - - - - - zen, mit un - aus -
sprechli - chen Seuf - zen, mit un - aus _sprech - li_chen Seuf - - - - -
Geist selbst ver_tritt uns auf's be - ste mit un - aus - sprech - li_chen Seuf - - -

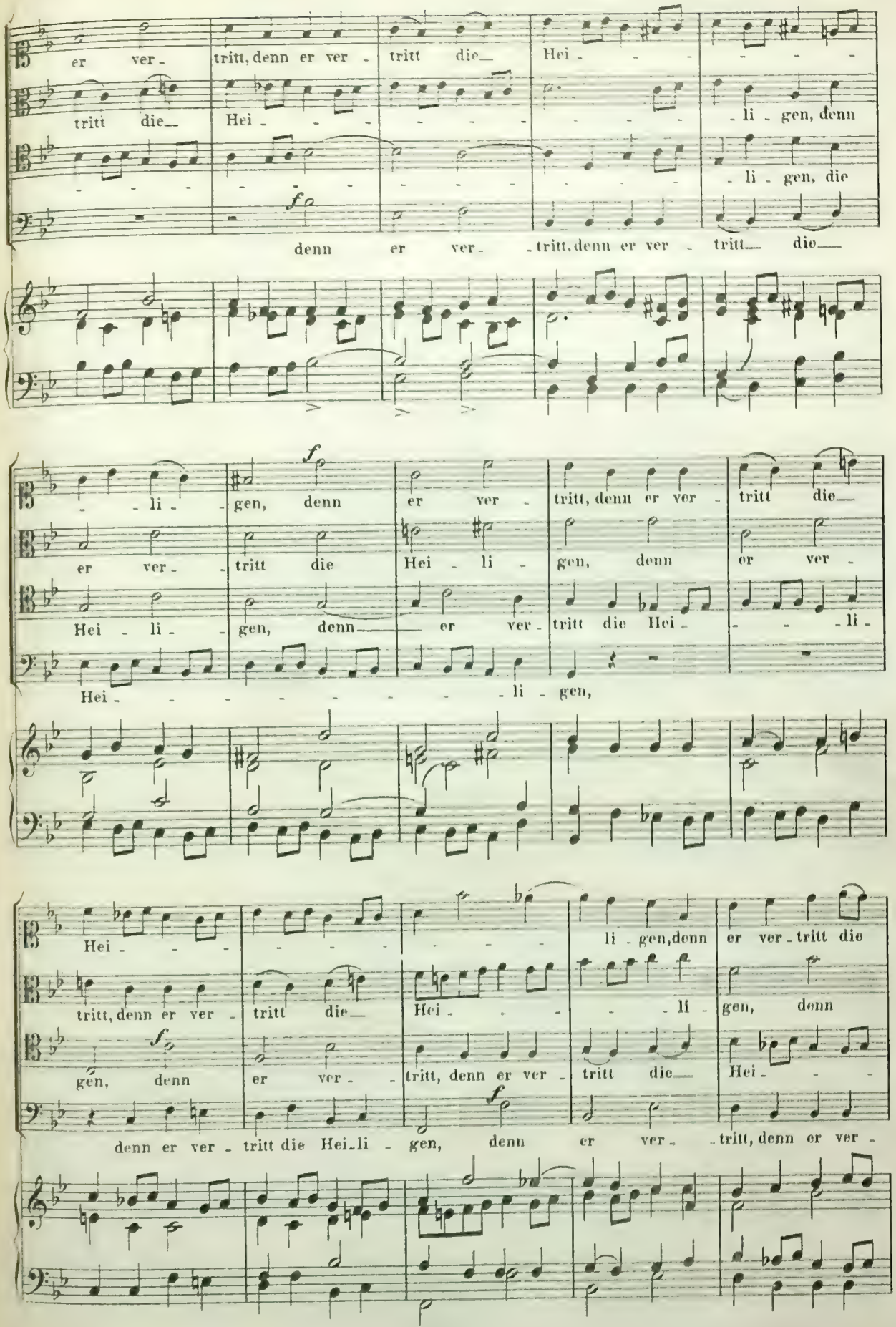

sprech - li - chen Seuf - - -

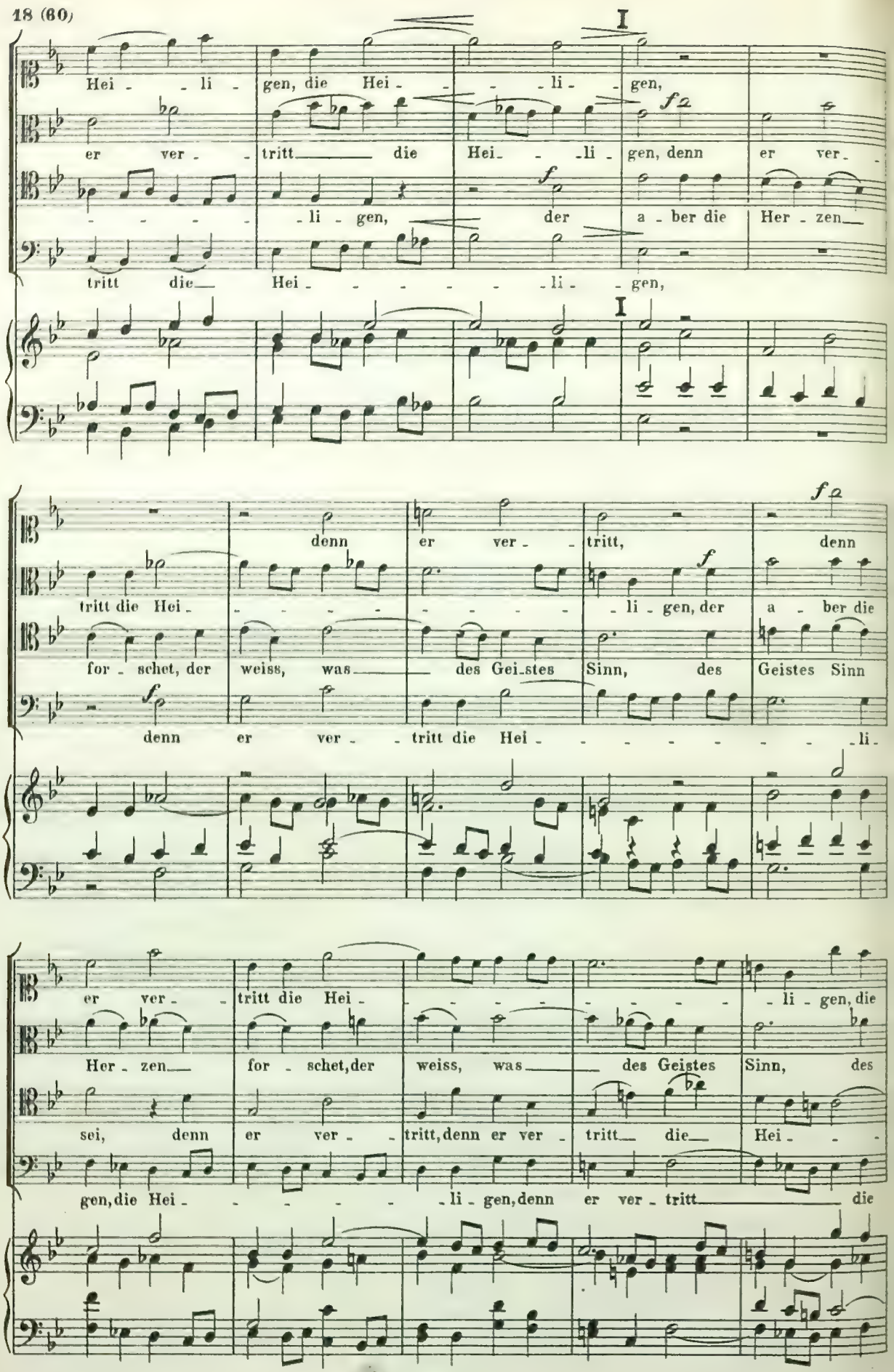

mf
zen, son - dern der Geist selbst ver_tritt uns auf's be_ste, auf's be_ste mit
be - ste, auf's be - ste mit un_aus_sprech_li_chen Seuf -
mf
son - dern der Geist selbst ver_tritt uns auf's be_ste, auf's be_ste mit
be - ste, auf's be - ste mit un_aus_sprech_li_chen Seuf -
Geist selbst vertritt uns auf's be - ste mit un - aus - sprech_li_chen Seuf -
un - aus - sprech_li_chen Seuf -
dim.
p
zen, mit un_aus_sprech_li_chen Seuf -
zen,
mf
son - dern der Geist selbst ver_tritt uns auf's
un - aus - sprech_li_chen Seuf -
zen, mit un_aus_sprech_li_chen Seuf -

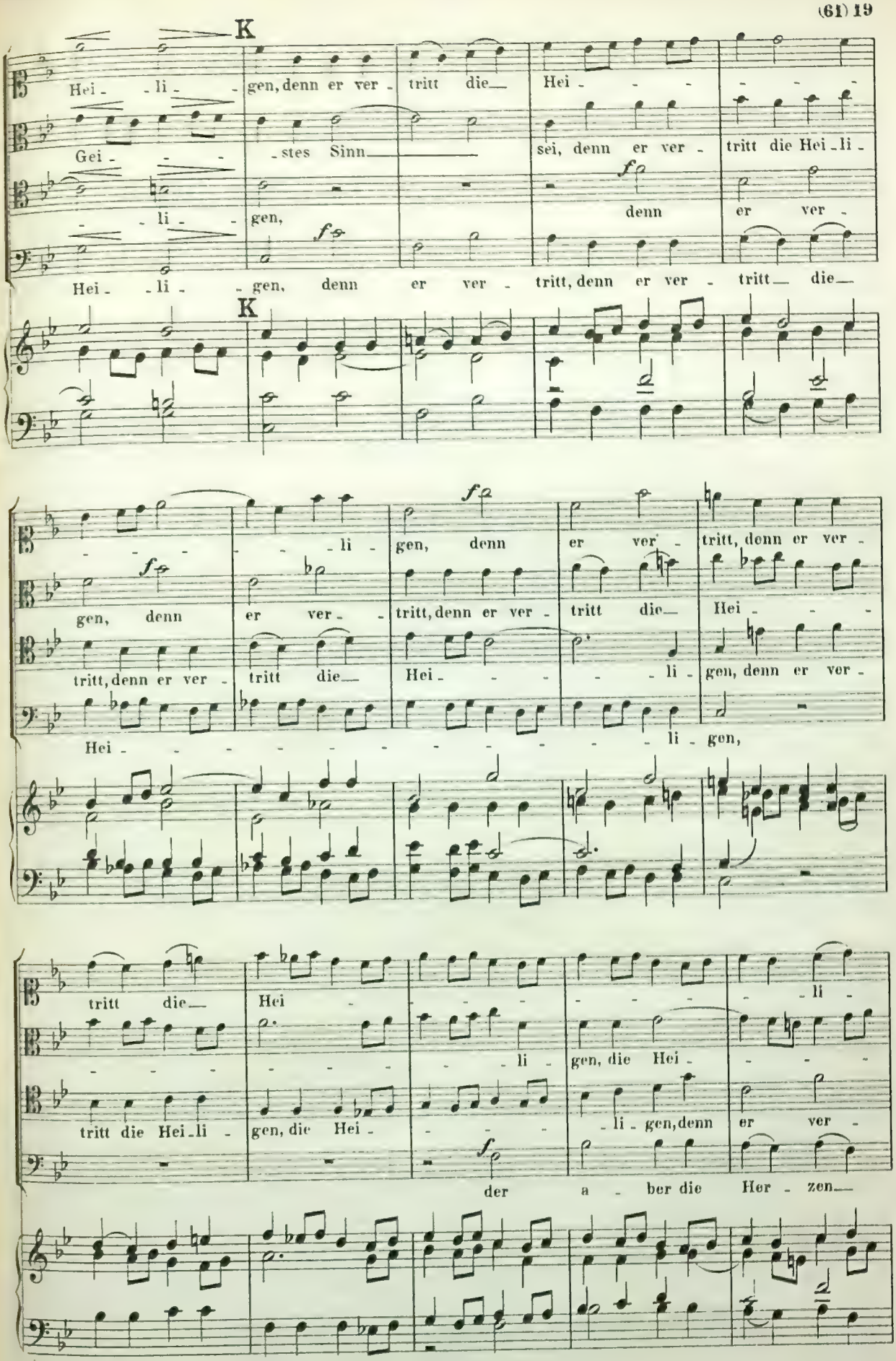

zen, mit un aus sprech li chen Seuf zen.
zen, mit un aus sprech li chen Seuf zen.
zen.
zen, mit un aus sprech li chen Seuf zen.
p
be ste mit un aus sprech li chen Seuf zen.
zen, mit un aus sprech li chen Seuf zen.
zen.
zen, mit un aus sprech li chen Seuf zen.

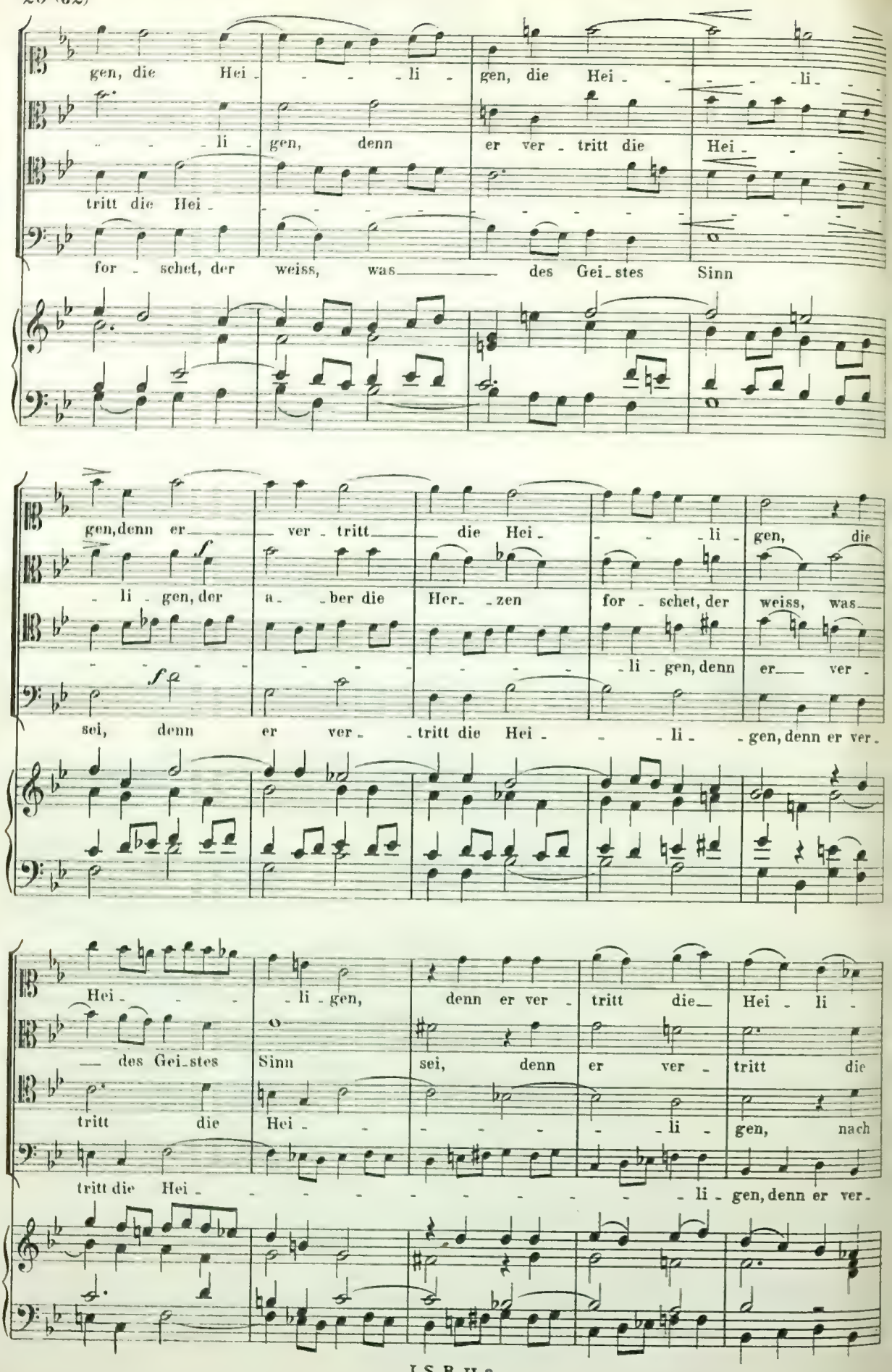

Alla breve. Metr. 𝅗𝅥 = 84.
CORO I. II.
f
Der a ber die Her zen for schet, der
f
Der a ber die Her zen for schet, der weiss, was
Alla breve.
f

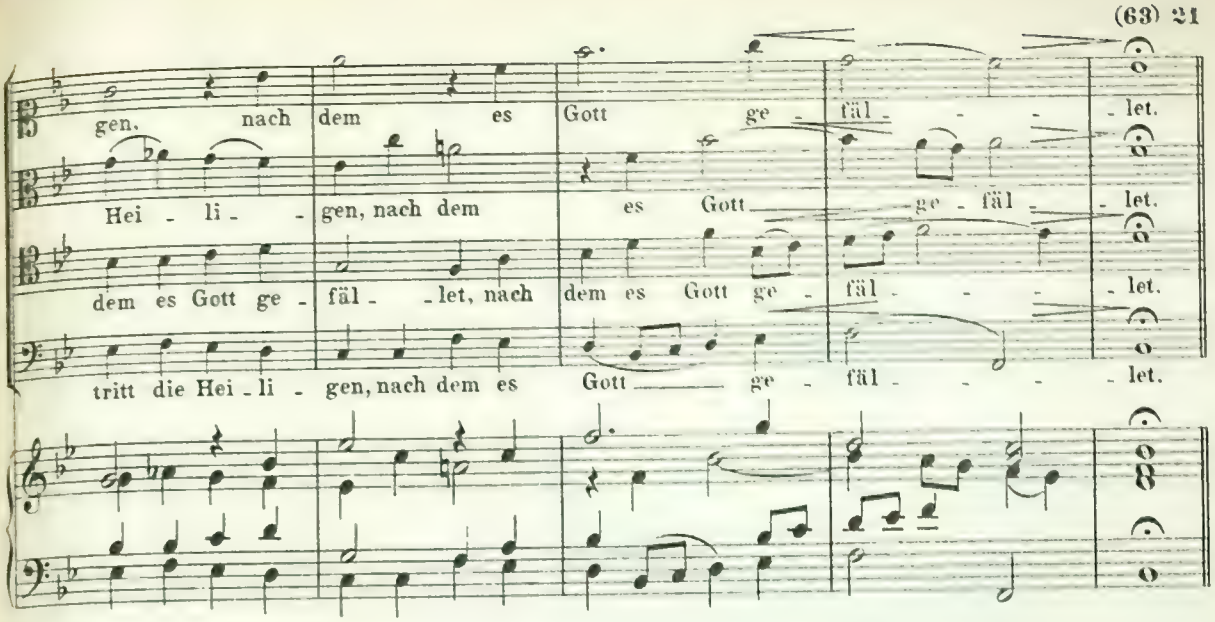

f
Der a - ber die Her - zen for - schet, der
Der a - ber die Her - zen for - schet, der weiss, was
weiss, was des Geistes Sinn sei, was des Geistes Sinn
des Gei_stes Sinn sei, der weiss, was des Gei_stes
weiss, was des Gei_stes Sinn sei, des Gei_stes Sinn
des Geistes Sinn sei, der weiss, was des Gei - stes
sei, der weiss, was des Gei - stes Sinn, des Gei_stes Sinn
Sinn, des Gei_stes Sinn, der weiss, was des Gei - stes Sinn sei, der
G
sei, was des Gei - stes Sinn sei, des Gei_stes
Sinn sei.
Der
sei, der a - ber die Her - zen for - schet, der weiss, was
a - ber die Her - zen for - schet, der weiss, was des Gei_stes
G

Sinn sei, der a - ber die Her - zen for - schet. der weiss, was
a - ber die Her - zen for - schet, der weiss, was des Gei_stes
des Gei_stes Sinn sei der weiss, was des Gei - stes
Sinn, des Gei - stes Sinn sei, der
des Gei_stes Sinn, des Gei - stes Sinn, des Gei -
Sinn, des Gei - stes Sinn, des Gei - stes Sinn
Sinn, des Gei - stes Sinn sei, was des Gei_stes Sinn, des Gei -
weiss, der weiss, was des Gei - stes Sinn sei, der weiss, was des
H
stes Sinn sei, denn
sei, was des Gei_stes Sinn sei, denn er ver - tritt, denn er ver -
stes Sinn sei, denn er ver - tritt die Hei -
Gei - stes, des Gei_stes Sinn sei,
H


er ver - tritt, denn er ver - tritt die Hei - - - - - - - - - li - gen, denn
tritt die Hei - li - gen, die
f
denn er ver - - tritt, denn er ver - tritt die
f
- - li - gen, denn er ver - tritt, denn er ver - tritt die
er ver - tritt die Hei - li - gen, denn er ver - tritt die
Hei - li - gen, denn er ver - tritt die Hei - - - - li -
Hei - li - gen,
Hei - li - gen, denn er ver - tritt die
tritt, denn er ver - tritt die Hei - li - gen, denn
f
gen, denn er ver - tritt, denn er ver - tritt die Hei - - -
f
denn er ver - tritt die Hei - li - gen, denn er ver - - tritt, denn er ver -

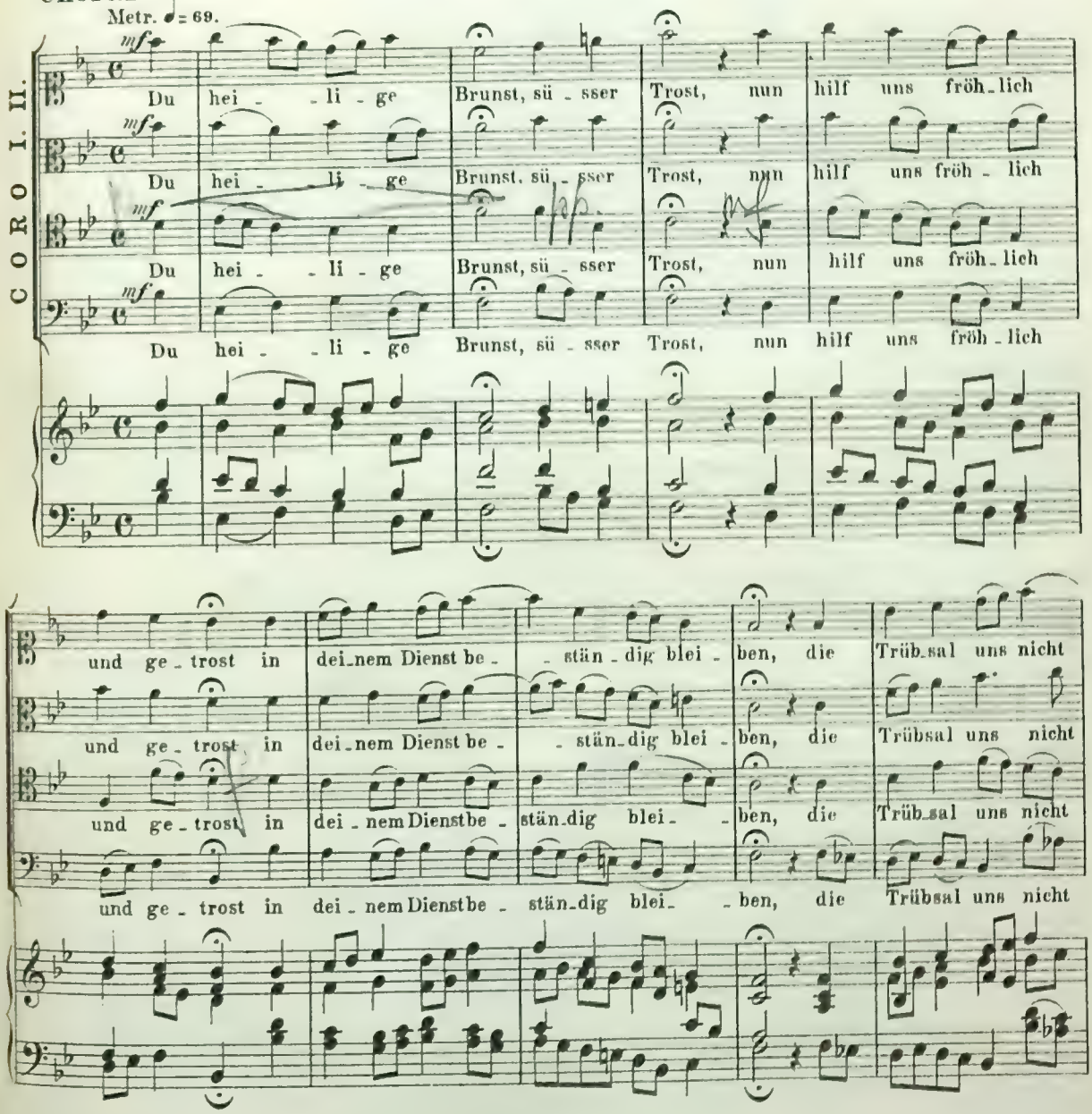

Hei - - li - gen, die Hei - - - - li - gen,
er ver - - tritt die Hei - - li - gen, denn er ver -
- - - - - li - gen, der a - ber die Her - zen
tritt die Hei - - - - - - - li - gen,
I
I
denn
er ver - tritt,
denn
tritt die Hei - - - - - - - - li - gen, der a - ber die
for - schet, der weiss, was des Gei - stes Sinn, des Geistes Sinn
denn er ver - - tritt die Hei - - - - - - - - li -
er ver - - tritt die Hei - - - - - - - - li - gen, die
Her - zen for - schet, der weiss, was des Geistes Sinn, des
sei, denn er ver - - tritt, denn er ver - tritt die Hei - - -
gen, die Hei - - - - - - li - gen, denn er ver - tritt die

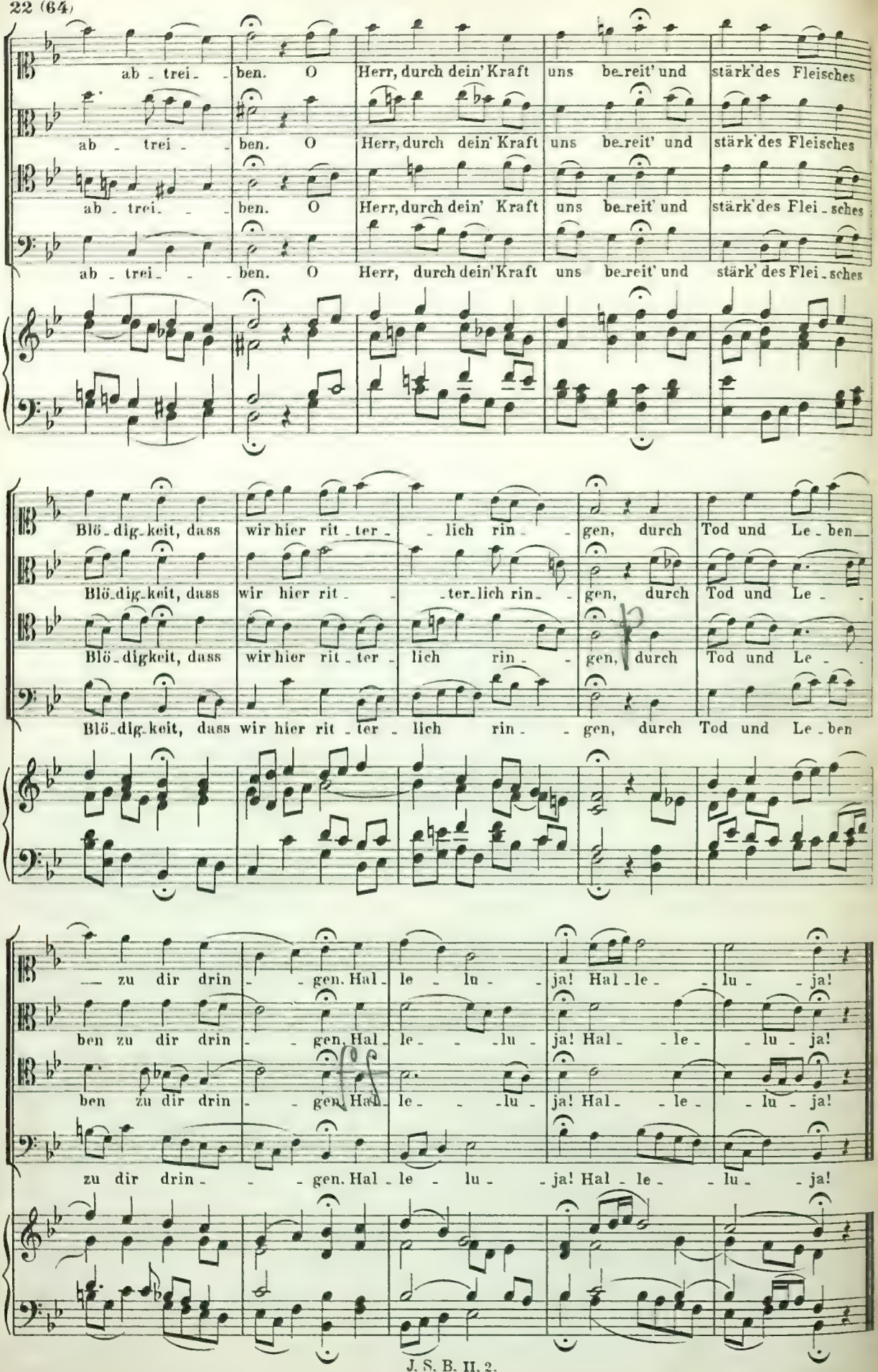

K
Hei - li - gen, denn er ver - tritt die Hei - li - gen, denn er ver - tritt die Hei - li - gen, denn er ver - tritt, denn er ver - tritt die
Gei - stes Sinn
sei, denn er ver - tritt die Hei - li -
denn er ver -
K
gen, denn er ver - tritt, denn er ver - tritt die Hei - li - gen, denn er ver - tritt, denn er ver - tritt die Hei - li - gen, denn er ver - tritt die Hei - li - gen,
tritt die Hei - li - gen, die Hei - li - gen, die Hei - li - gen, denn er ver - der a - ber die Her - zen


gen, die Hei - - - - li - gen, die Hei - - - - li -
- - - li - gen, denn er ver - tritt die Hei - - -
tritt die Hei -
for - schet, der weiss, was des Gei - stes Sinn
gen, denn er ver - tritt die Hei - - - li - gen, die
f
- li - gen, der a - ber die Her - zen for - schet, der weiss, was
f
sei, denn er ver - tritt die Hei - - - li - gen, denn er ver -
- li - gen, denn er ver -
Hei - - - li - gen, denn er ver - tritt die Hei - li -
des Gei - stes Sinn sei, denn er ver - tritt die
tritt die Hei - - - - - li - gen, nach
tritt die Hei - - - - - - - - - - li - gen, denn er ver -


gen, nach dem es Gott ge - fäl - let.
Hei - li - gen, nach dem es Gott ge - fäl - let.
dem es Gott ge - fäl - let, nach dem es Gott ge - fäl - let.
tritt die Hei - li - gen, nach dem es Gott ge - fäl - let.

Choral.


Metr. ♩ = 69.
CORO I. II.
mf
Du hei - li - ge Brunst, sü - sser Trost, nun hilf uns fröh - lich
Du hei - li - ge Brunst, sü - sser Trost, nun hilf uns fröh - lich
Du hei - li - ge Brunst, sü - sser Trost, nun hilf uns fröh - lich
Du hei - li - ge Brunst, sü - sser Trost, nun hilf uns fröh - lich
und ge - trost in dei - nem Dienst be - stän - dig blei - ben, die Trüb - sal uns nicht
und ge - trost in dei - nem Dienst be - stän - dig blei - ben, die Trübsal uns nicht
und ge - trost in dei - nem Dienstbe - stän - dig blei - ben, die Trüb - sal uns nicht
und ge - trost in dei - nem Dienstbe - stän - dig blei - ben, die Trübsal uns nicht


ab - trei - ben. O Herr, durch dein' Kraft uns be-reit' und stärk' des Fleisches
ab - trei - ben. O Herr, durch dein' Kraft uns be-reit' und stärk' des Fleisches
ab - trei - ben. O Herr, durch dein' Kraft uns be-reit' und stärk' des Flei - sches
ab - trei - ben. O Herr, durch dein' Kraft uns be-reit' und stärk' des Flei - sches
Blö-dig-keit, dass wir hier rit - ter - lich rin - gen, durch Tod und Le - ben
Blö-dig-keit, dass wir hier rit - ter - lich rin - gen, durch Tod und Le -
Blö-dig-keit, dass wir hier rit - ter - lich rin - gen, durch Tod und Le -
Blö-dig-keit, dass wir hier rit - ter - lich rin - gen, durch Tod und Le - ben
zu dir drin - gen. Hal - le - lu - ja! Hal - le - lu - ja!
ben zu dir drin - gen. Hal - le - lu - ja! Hal - le - lu - ja!
ben zu dir drin - gen. Hal - le - lu - ja! Hal - le - lu - ja!
zu dir drin - gen. Hal - le - lu - ja! Hal - le - lu - ja!

Passionsmusik

nach dem Evangelisten

Lucas

von

Johann Sebastian Bach.

R.C.M. London

Vollständiger Klavierauszug mit Text.

(Englische Uebersetzung von Mrs. John P. Morgan.)

Eigenthum der Verleger für alle Länder.

Leipzig und Brüssel, Breitkopf & Härtel.

Eingetragen in das Vereinsarchiv.

Ent.d Sta. Hall.

V. A. 732.

Entered according to Act of Congress, in the year 1889, by Mrs. John P. Morgan, in the office of the Librarian of Congress at Washington D. C.

Vorwort.

Von den fünf Passionsmusiken, welche Bach nach den glaubwürdigen Mittheilungen seiner Söhne geschrieben hat, sind bisher nur zwei durch den Druck veröffentlicht und durch Aufführungen allgemein bekannt geworden: die Passionen nach den Evangelisten Matthäus und Johannes. Von den übrigen drei Passionen sind zwei als verloren gegangen anzusehen, und nur die eine noch hat sich erhalten, welche Bach nach dem Evangelisten Lucas angefertigt hat. Diese erscheint jetzt zum ersten Male im Druck, und zwar im Klavierauszug nach der von Bach eigenhändig geschriebenen Partitur des Werkes. Den Schriftzügen und den verschiedenen Papiersorten nach zu schliessen, schrieb Bach diese Partitur mit Unterbrechungen im Laufe der Jahre 1731 bis 1734, zu einer Zeit also, als er die beiden grossen Passionen, die wir kennen, bereits vollendet hatte. Die Partitur selbst stellt sich nicht als eine erste Niederschrift der Komposition, sondern nur als eine Abschrift derselben dar, die von einer andern Vorlage, sei sie mangelhaft gewesen oder nicht, abgenommen worden ist. Sie enthält viele Schreibfehler und Undeutlichkeiten, zahlreiche Text- und auch Notenlücken.

Weil die Komposition weder ihrem Umfange noch ihrem inneren Werthe nach an die beiden grossen Passionen heranreicht, weil sie hin und wieder eine im Tonsatze noch nicht hinlänglich sichere Hand verräth, und besonders auch weil sich Bach nirgends als Komponist ausdrücklich genannt hat, auf dem Titelblatt nicht und bei der inneren Kopfüberschrift nicht: so haben Manche überhaupt an der Echtheit der Komposition als einer Bach'schen Zweifel gehegt. Ein solcher Zweifel könnte sich indess nur dann als gegründet erweisen, wenn in der That ein anderer Komponist für die Komposition gefunden würde. Schon die Thatsache, dass Bach sich die Mühe des Abschreibens der Partitur nahm zu einer Zeit, da ihn die grossartigsten Schöpfungen neben seinem Kirchen- und Schuldienst in Anspruch nahmen, spricht dafür, dass er dieser Lucas-Passion einen gewissen Werth beilegte, dass er persönlich ihr zugeneigt war. Sie musste doch wohl manche Wendungen und Züge, manche Tiefsinnigkeiten und musikalische Schönheiten enthalten, die seinem innersten Wesen zusagten und Liebe ihm abgewannen. Sie war auch in Wahrheit sein eigen: ein Werk aus seiner Jugendzeit, wie leicht zu erkennen ist. In ihm findet man die Keime und Knospen, die in den grossen Passionen in Pracht und Herrlichkeit sich entfaltet haben: eine bewegte Melodik in den Recitativen, einen dramatischen Zug in den biblischen Chören, einen Gefühlsgehalt in den Arien — nicht zwar von solcher Mächtigkeit wie später, doch aber das bereits in vieler Beziehung »beträchtlich überragend«, wie Spitta sagt, was Bach's gleichzeitige Komponisten hervorbrachten.

In ihrer Einrichtung gleicht die Lucas-Passion den grossen Passionen genau. Die biblische Erzählung der Leidensgeschichte ist dem »Evangelisten« zuertheilt, und wo die betheiligten Personen redend auftreten, einzeln oder in Menge, sind sie auch hier durch verschiedene Sänger oder durch den Chor wiederzugeben. Der betrachtende Einleitungschor ist gleichfalls vorhanden, ebenso sind zahlreiche Choräle und eine Anzahl von Arien überall da eingeflochten, wo der biblische Text einen Ruhepunkt gestattete. Gegen den Schluss hin, nachdem Jesus am Kreuze verschieden ist, wird die Musik in hohem Grade weihevoll, so dass den Hörern schliesslich ein erhebender Eindruck vom Ganzen gesichert wird.

Dieser Eindruck ist, wie erwähnt, kein so tief eindringender wie bei den grossen Passionen. Dafür erfordert aber auch die Ausführung des Werkes nicht so grosse Mittel wie bei jenen. Der Sängerchor betheiligt sich ausser bei den Chorälen nur an der Eingangsnummer und an denjenigen Stellen des Evangeliums, wo eine Mehrzahl von Personen redend auftritt. Die Solosänger: ein Tenor für den »Evangelisten«, ein Bass für »Jesus«, der nächst jenem am meisten zu thun hat, ein anderer Tenor und ein Sopran und Alt für die Arien, müssen wohl guten Ausdruckes fähig sein, doch sind ihnen in technischer Hinsicht nur mässige Aufgaben gestellt. Die kleinen Solopartieen für Petrus, Pilatus u. s. w. machen an die Ausführenden keine Ansprüche. Das Orchester bedarf ebenfalls nur eines geringen Aufwandes von Mitteln: neben den Streichinstrumenten genügen zwei Flöten, zwei Hoboen und zwei Fagotte (das zweite an Stelle der »Taille«) vollständig. Auf die Mitwirkung der Orgel, beziehungsweise des Claviers hat Bach allerdings für die ausfüllenden Accorde gerechnet; diese können aber entweder direkt vom Clavierauszug weg, wo sie vorhanden sind, zur Verwendung kommen, oder in Ermangelung jener Instrumente auch von den Streichinstrumenten wiedergegeben werden, namentlich wo es sich um die Begleitung der Recitative handelt, welche in der Partitur nur durch die Generalbassbezifferung angedeutet worden ist. Kurz, nirgends bietet die Aufführung Schwierigkeiten derart, als dass sie nicht auch ein kleiner Sängerchor bei kleiner Besetzung des Orchesters mit gutem Erfolge zu überwinden vermöchte.

Bei den Choraltexten ist Bach sehr wählerisch gewesen. Er hat sie den besten Liederdichtungen, so namentlich dem Johann Flittnerschen Liede »Jesu, meines Herzens Freud'« und den Paul Gerhardt'schen Liedern, entnommen. In der Art, wie er diese Texte mit dem ihnen zugehörigen Tonsatze in den Evangelientext eingefügt hat, offenbart sich sein Tiefsinn so entschieden, »dass dieser Erscheinung gegenüber jeder noch übrige Zweifel an der Echtheit des Werkes schwinden muss«. Mit der Veröffentlichung des Werkes wird sonach nicht nur eine pietätvolle Schuld an den Meister abgetragen, sondern auch der Gegenwart zu einer neuen Charfreitagmusik verholfen, welche den Ausführenden wie den Zuhörergemeinden die Erhebung des Gemüthes bringen wird, der sie an dem hehren Feiertage theilhaftig sein wollen.

Alfred Dörffel.

Sologesang.

Personen des Evangeliums.

Sopran: Erste Magd. Zweite Magd.
Tenor: Evangelist. Petrus. Knecht. Der verstockte Mörder.
Bass: Jesus. Pilatus. Der reuige Mörder. Hauptmann.

Arien.

Für Sopran Seite 18, 110.
Für Alt Seite 22.
Für Tenor Seite 54, 76, 119.
Für 2 Soprane und Alt Seite 93.

INHALT.

Erster Theil.

Seite

Nr. 1. **Chor.** *Furcht und Zittern, Scham und Schmerzen* 1
- 2. **Evangelium.** (Evangelist.) *Es war aber nahe das Fest* 7
- 3. **Choral.** *Verruchter Knecht, wo denkst du hin* 8
- 4. **Evangelium.** (Evangelist.) *Und sie wurden froh* 8
- 5. **Choral.** *Die Seel' weiss hochzuschätzen* 9
- 6. **Evangelium.** (Evangelist.) *Und er versprach sich* 9
- 7. **Choral.** *Stille, stille! ist die Losung der Gottlosen* 10
- 8. **Evangelium.** (Evangelist, Jesus, Chor der Jünger Jesu.) *Es kam nun der Tag* 11
- 9. **Choral.** *Weide mich und mach' mich satt* 14
- 10. **Evangelium.** (Jesus, Evangelist. *Und er wird euch einen grossen gepflasterten Saal zeigen* 14
- 11. **Choral.** *Nichts ist lieblicher als du* 16
- 12. **Evangelium.** (Jesus, Evangelist.) *Denn ich sage euch* 16
- 13. **Arie** für Sopran. *Dein Leib, das Manna meiner Seele* 18
- 14. **Evangelium.** (Evangelist, Jesus. *Desselbigen gleichen auch den Kelch* 22
- 15. **Arie** für Alt. *Du giebst mir Blut, ich schenk' dir Thränen* 22
- 16. **Evangelium.** (Jesus, Evangelist.) *Doch siehe, die Hand meines Verräthers* 25
- 17. **Choral.** *Ich, ich und meine Sünden* 26
- 18. **Evangelium.** (Evangelist, Jesus.) *Es erhub sich auch ein Zank* 26
- 19. **Choral.** *Ich werde dir zu Ehren Alles wagen* 28
- 20. **Evangelium.** (Jesus.) *Und ich will euch das Reich bescheiden* 29
- 21. **Choral.** *Der heiligen zwölf Boten Zahl* 29
- 22. **Evangelium.** (Evangelist, Jesus, Petrus, Chor der Jünger Jesu.) *Der Herr aber sprach: Simon* 30
- 23. **Choral.** *Wir armen Sünder bitten* 38
- 24. **Evangelium.** (Evangelist, Jesus.) *Und er riss sich von ihnen* 38
- 25. **Choral.** *Mein Vater, wie du willt* 39
- 26. **Evangelium.** (Evangelist.) *Es erschien ihm aber ein Engel* 39
- 27. **Choral.** *Durch deines Todes Kampf* 40
- 28. **Evangelium.** (Evangelist, Jesus.) *Und er stund auf von dem Gebet* 40
- 29. **Choral.** *Lass mich Gnade für dir finden* 41
- 30. **Evangelium.** (Evangelist, Jesus.) *Da er aber noch redet'* 42
- 31. **Choral.** *Von aussen sich gut stellen* 43
- 32. **Evangelium.** (Evangelist, Chor der Jünger Jesu, Jesus.) *Da aber sahen, die um ihn waren* 43
- 33. **Choral.** *Ich will daraus studiren* 47
- 34. **Evangelium.** (Evangelist, Jesus.) *Jesus aber sprach zu den Hohenpriestern* 47
- 35. **Choral.** *Und führe uns nicht in Versuchung* 49
- 36. **Evangelium.** (Evangelist, erste Magd, Petrus, zweite Magd, Knecht.) *Da zündeten sie ein Feuer an* 50

Seite

Nr. 37. **Choral.** *Kein Hirt kann so fleissig gehen* 52
- 38. **Evangelium.** (Evangelist.) *Und Petrus gedachte an des Herren Wort* 53
- 39. **Arie** für Tenor. *Den Fels hat Moses' Stab geschlagen* 54
- 40. **Choral.** (Petrus.) *Aus der Tiefe rufe ich* 58

Zweiter Theil.

- 41. **Evangelium.** (Evangelist, Chor der Männer.) *Die Männer aber* 59
- 42. **Choral.** *Dass du nicht ewig Schande mögest tragen* 61
- 43. **Evangelium.** (Evangelist, Chor der Ältesten, Jesus.) *Und viel and're Lästerungen* . . 62
- 44. **Choral.** *Du König der Ehren* 65
- 45. **Evangelium.** (Evangelist, Jesus, Chor der Ältesten, Pilatus.) *Er sprach zu ihnen* . . . 66
- 46. **Choral.** *Dein' göttlich Macht und Herrlichkeit* 70
- 47. **Evangelium.** (Evangelist, Pilatus.) *Pilatus sprach zu den Hohenpriestern* 70
- 48. **Choral.** *Ich bin's, ich sollte büssen* 71
- 49. **Evangelium.** (Evangelist, Chor des Volkes.) *Sie aber hielten an* 71
- 50. **Arie** für Tenor. *Das Lamm verstummt vor seinem Scherer* 76
- 51. **Evangelium.** (Evangelist.) *Die Hohenpriester aber* 79
- 52. **Choral.** *Was kann die Unschuld besser kleiden* 80
- 53. **Evangelium.** (Evangelist, Pilatus.) *Auf den Tag wurden Pilatus* 81
- 54. **Choral.** *Ei, was hat er denn gethan* 83
- 55. **Evangelium.** (Evangelist, Chor des Volkes, Pilatus.) *Denn er musste ihnen Einen* . . 84
- 56. **Choral.** *Es wird in der Sünder Hände* 92
- 57. **Evangelium.** (Evangelist.) *Und als sie Jesum hinführeten* 92
- 58. **Terzett** für zwei Soprane und Alt. *Weh und Schmerz* 93
- 59. **Evangelium.** (Evangelist, Jesus.) *Jesus aber wandte sich um* 96
- 60. **Choral.** *Sein' allererste Sorge war* 100
- 61. **Evangelium.** (Evangelist, Chor des Volkes, Chor der Kriegsknechte.) *Und sie theileten seine Kleider* 100
- 62. **Choral.** *Ich bin krank, komm, stärke mich* 104
- 63. **Evangelium.** (Evangelist.) *Es war auch oben über ihn geschrieben* 105
- 64. **Choral.** *Das Kreuz ist der Königsthron* 106
- 65. **Evangelium.** (Evangelist, der verstockte Mörder, der reuige Mörder.) *Aber der Übelthäter einer* 106
- 66. **Choral.** *Tausendmal gedenk' ich dein* 108
- 67. **Evangelium.** (Evangelist, Jesus.) *Und Jesus sprach zu ihm* 109
- 68. **Choral.** *Freu' dich sehr, o meine Seele* 109
- 69. **Evangelium.** (Evangelist.) *Und es war um die sechste Stunde* 110
- 70. **Arie** für Sopran. *Selbst der Bau der Welt erschüttert* 110
- 71. **Evangelium.** (Evangelist, Jesus.) *Und Jesus rief laut* 115
- 72. **Sinfonia.** 115
- 73. **Choral.** *Derselbe mein Herr Jesu Christ* 116

Sinfonia da Capo.

- 74. **Evangelium.** (Evangelist, Hauptmann.) *Da aber der Hauptmann sahe* 116
- 75. **Choral.** *Straf' mich nicht in deinem Zorn* 117
- 76. **Evangelium.** (Evangelist.) *Es standen aber alle seine Verwandten* 117
- 77. **Arie** für Tenor. *Lasst mich ihn nur noch einmal küssen* 119
- 78. **Evangelium.** (Evangelist.) *Und nahm ihn ab* 123
- 79. **Choral.** *Nun ruh', Erlöser, in der Gruft* 123

PASSIONSMUSIK

nach dem Evangelisten Lucas

von

Joh. Seb. Bach.

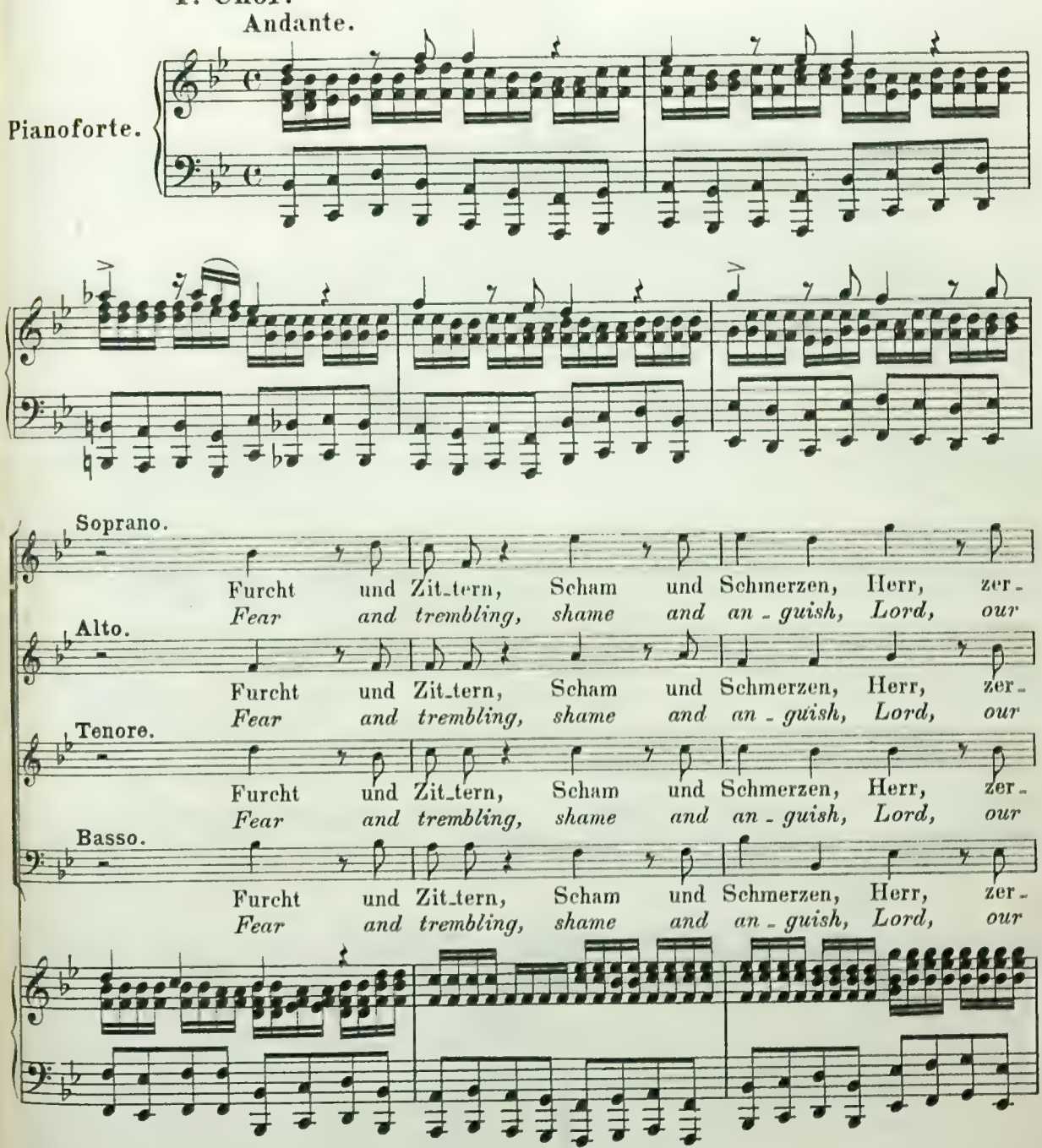
Klavierauszug.

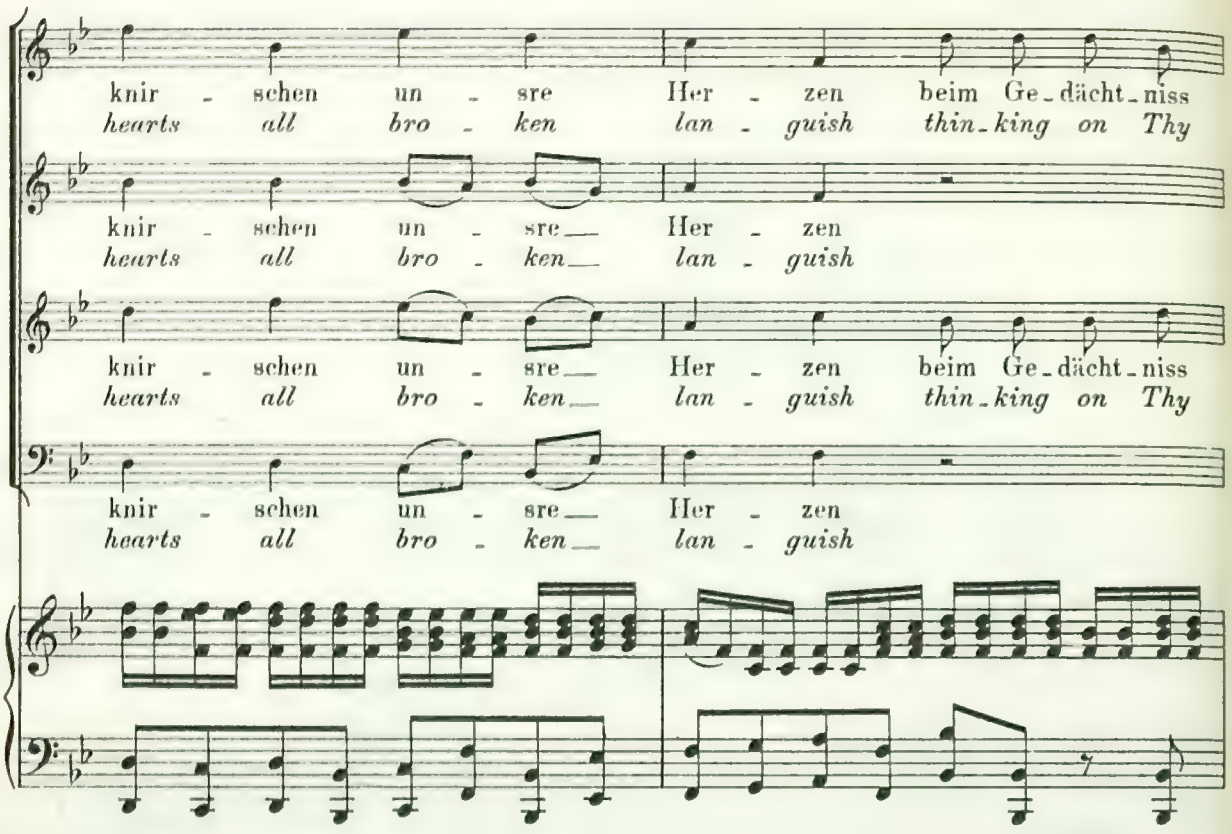
(Englische Übersetzung von Mrs. John P. Morgan.)

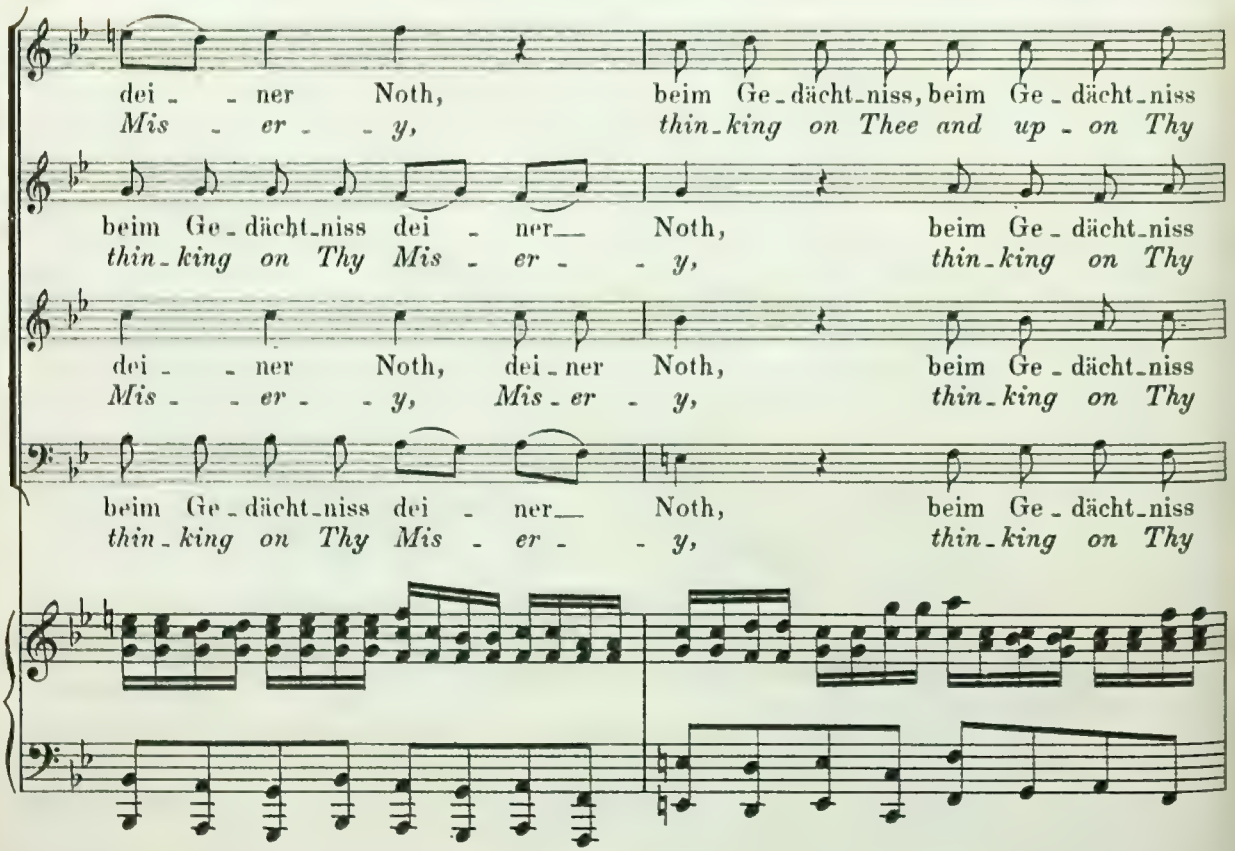
Erster Theil. — First Part.

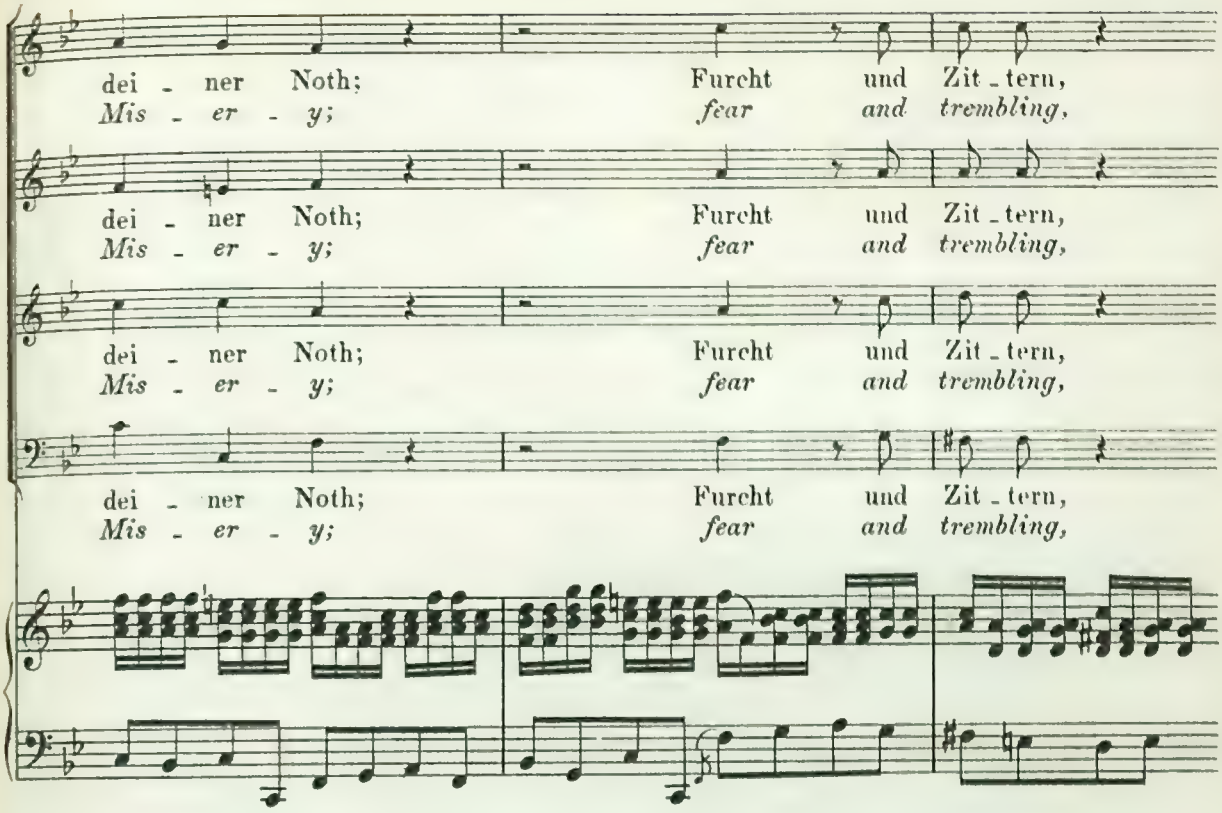
1. Chor.

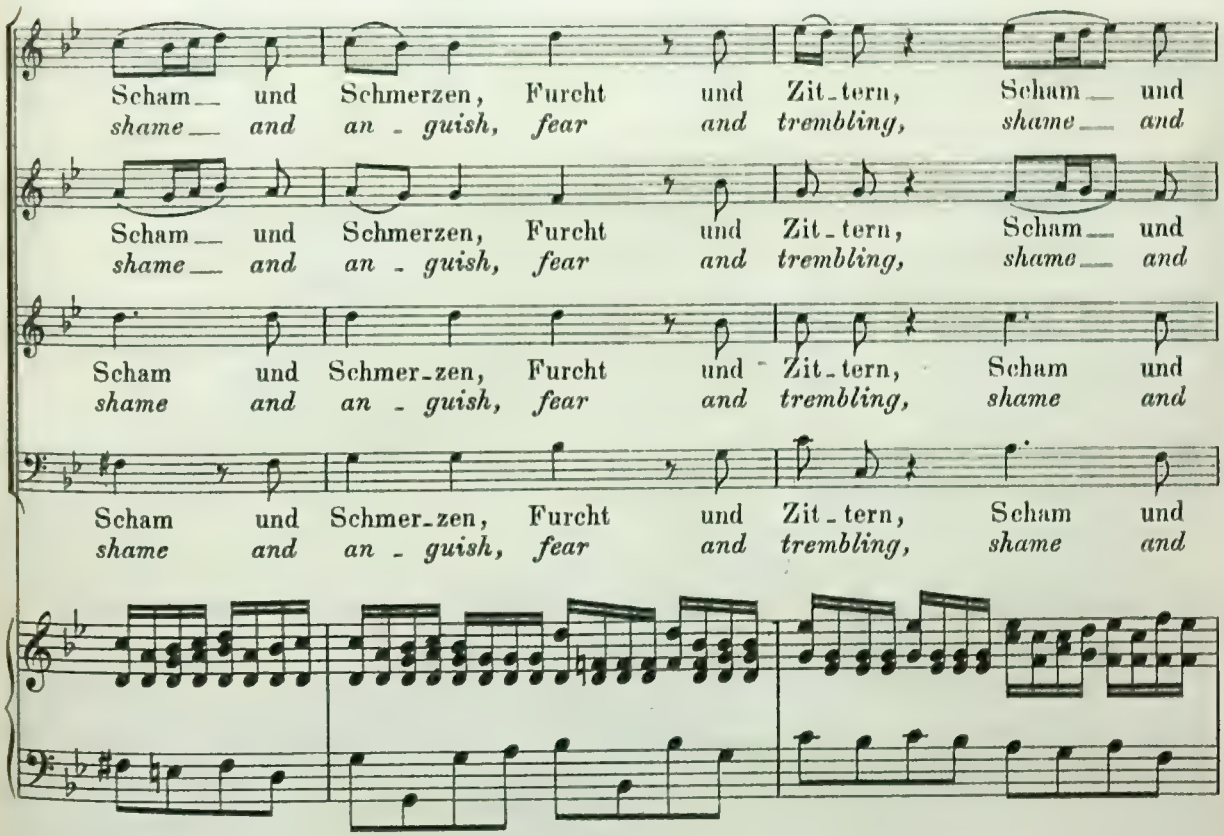
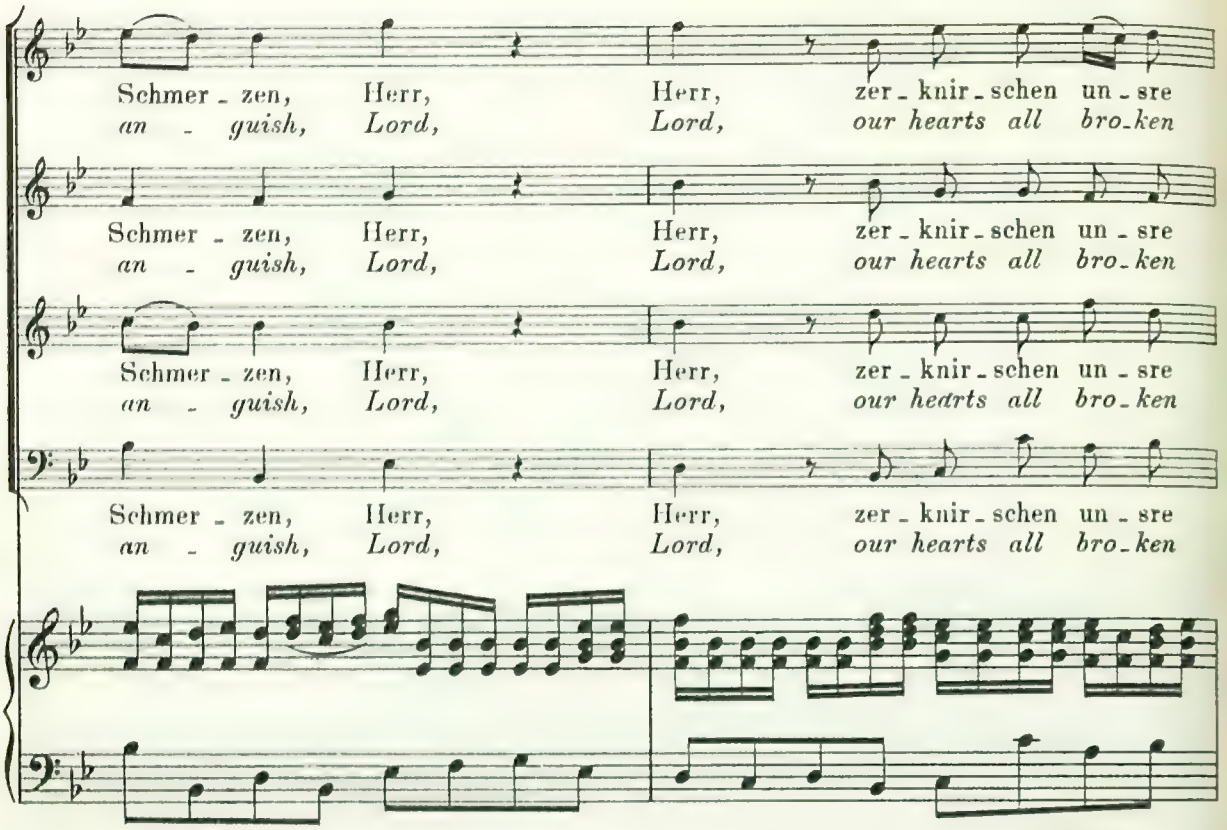
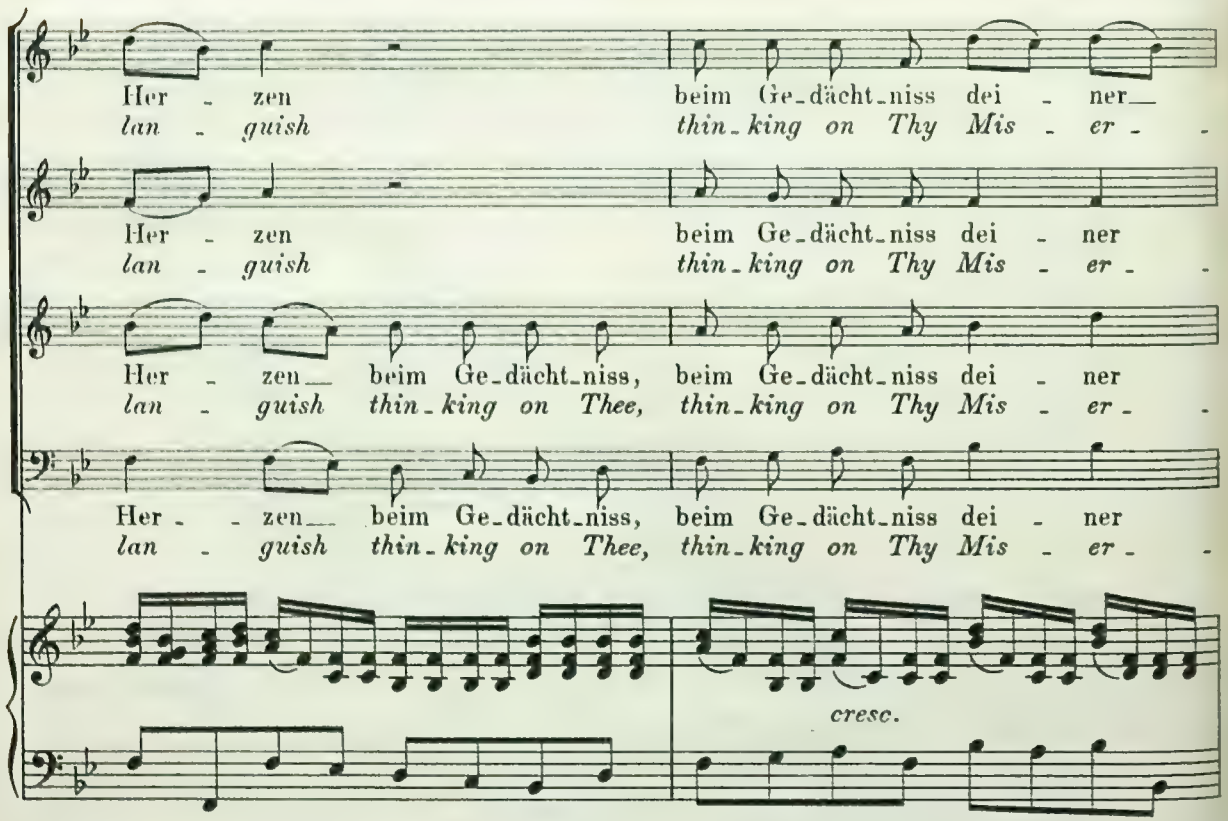
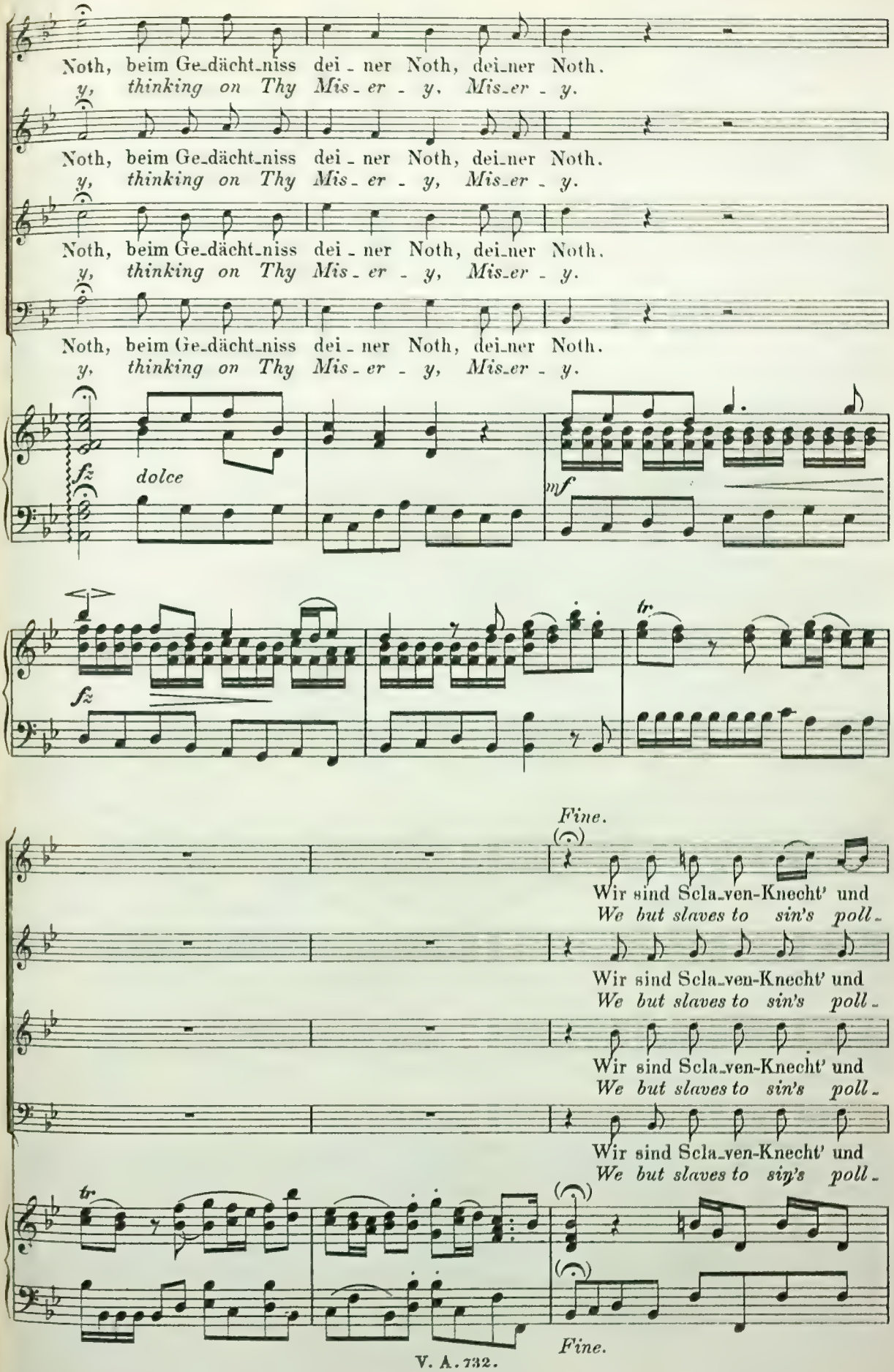
Andante.

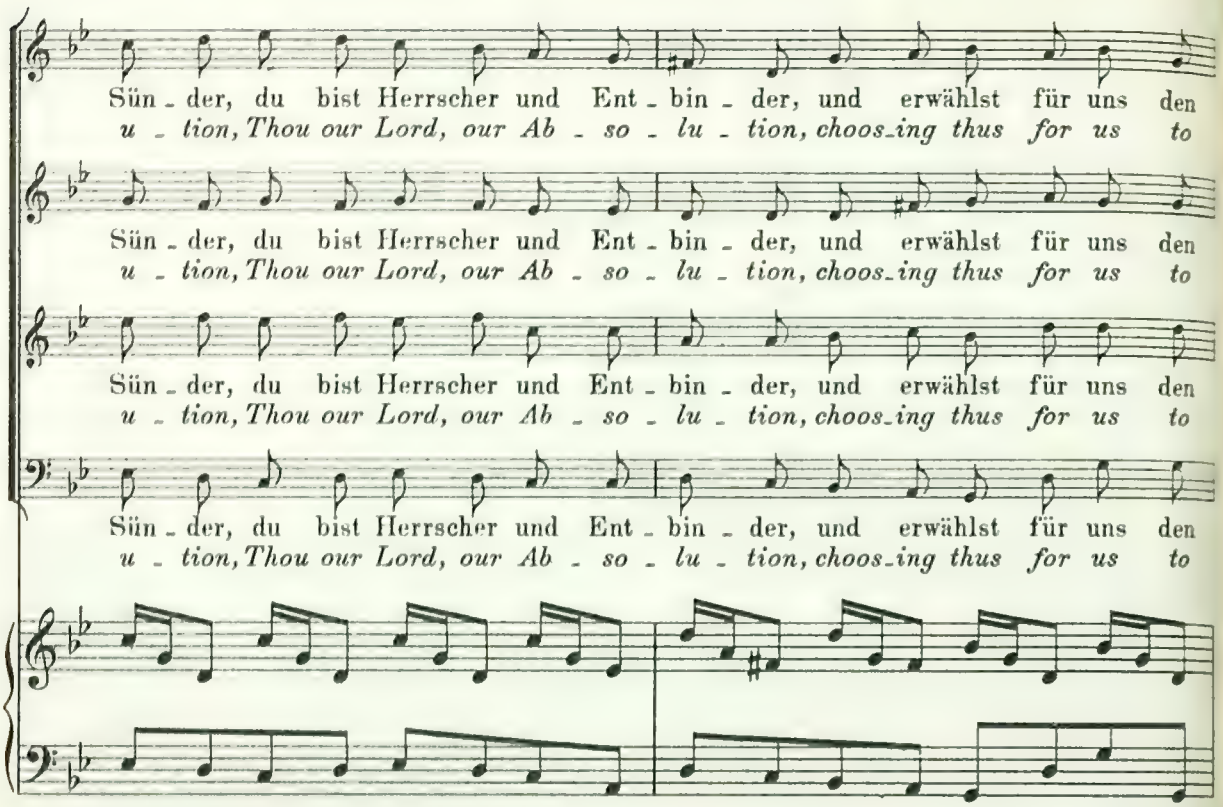


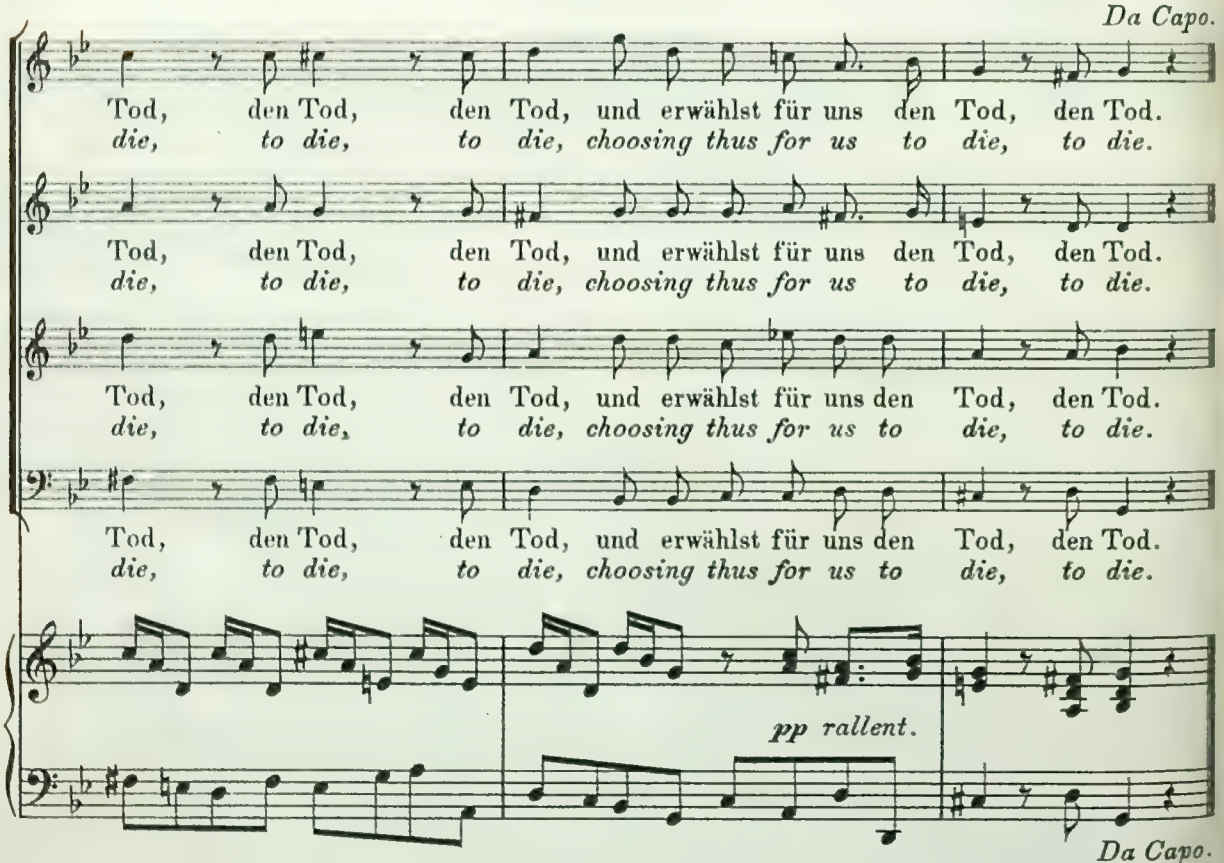
Stich und Druck von Breitkopf & Härtel in Leipzig. V. A. 732.

knir - schen un - sre Her - zen beim Ge-dächt-niss
hearts all bro - ken lan - guish thin-king on Thy
knir - schen un - sre Her - zen
hearts all bro - ken lan - guish
knir - schen un - sre Her - zen beim Ge-dächt-niss
hearts all bro - ken lan - guish thin-king on Thy
knir - schen un - sre Her - zen
hearts all bro - ken lan - guish


dei - - ner Noth, beim Ge-dächt-niss, beim Ge-dächt-niss
Mis - er - - y, thin-king on Thee and up - on Thy
beim Ge-dächt-niss dei - ner Noth, beim Ge-dächt-niss
thin-king on Thy Mis - er - - y, thin-king on Thy
dei - - ner Noth, dei-ner Noth, beim Ge-dächt-niss
Mis - - er - - y, Mis-er - y, thin-king on Thy
beim Ge-dächt-niss dei - ner Noth, beim Ge-dächt-niss
thin-king on Thy Mis - er - - y, thin-king on Thy


dei - ner Noth; Furcht und Zit - tern,
Mis - er - y; fear and trembling,
dei - ner Noth; Furcht und Zit - tern,
Mis - er - y; fear and trembling,
dei - ner Noth; Furcht und Zit - tern,
Mis - er - y; fear and trembling,
dei - ner Noth; Furcht und Zit - tern,
Mis - er - y; fear and trembling,

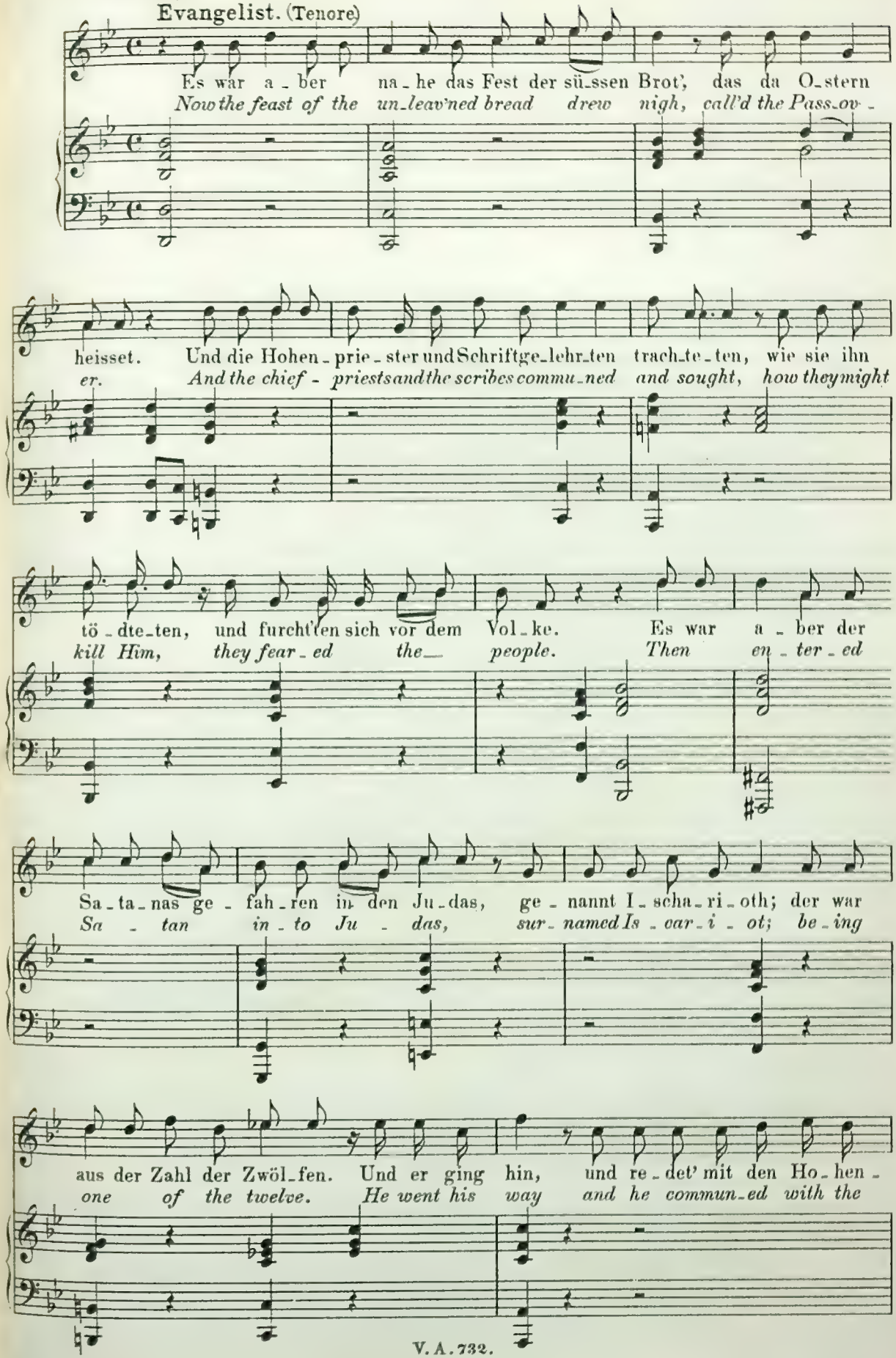

Scham und Schmerzen, Furcht und Zit - tern, Scham und
shame and an - guish, fear and trembling, shame and
Scham und Schmerzen, Furcht und Zit - tern, Scham und
shame and an - guish, fear and trembling, shame and
Scham und Schmer - zen, Furcht und Zit - tern, Scham und
shame and an - guish, fear and trembling, shame and
Scham und Schmer - zen, Furcht und Zit - tern, Scham und
shame and an - guish, fear and trembling, shame and

Schmer - zen, Herr, Herr, zer - knir - schen un - sre
an - guish, Lord, Lord, our hearts all bro - ken
Schmer - zen, Herr, Herr, zer - knir - schen un - sre
an - guish, Lord, Lord, our hearts all bro - ken
Schmer - zen, Herr, Herr, zer - knir - schen un - sre
an - guish, Lord, Lord, our hearts all bro - ken
Schmer - zen, Herr, Herr, zer - knir - schen un - sre
an - guish, Lord, Lord, our hearts all bro - ken

Her - zen beim Ge - dächt - niss dei - ner
lan - guish thin - king on Thy Mis - er -
Her - zen beim Ge - dächt - niss dei - ner
lan - guish thin - king on Thy Mis - er -
Her - zen beim Ge - dächt - niss, beim Ge - dächt - niss dei - ner
lan - guish thin - king on Thee, thin - king on Thy Mis - er -
Her - zen beim Ge - dächt - niss, beim Ge - dächt - niss dei - ner
lan - guish thin - king on Thee, thin - king on Thy Mis - er -
cresc.

Noth, beim Ge_dächt_niss dei_ner Noth, dei_ner Noth.
y, thinking on Thy Mis_er_y, Mis_er_y.
Noth, beim Ge_dächt_niss dei_ner Noth, dei_ner Noth.
y, thinking on Thy Mis_er_y, Mis_er_y.
Noth, beim Ge_dächt_niss dei_ner Noth, dei_ner Noth.
y, thinking on Thy Mis_er_y, Mis_er_y.
Noth, beim Ge_dächt_niss dei_ner Noth, dei_ner Noth.
y, thinking on Thy Mis_er_y, Mis_er_y.
fz
dolce
mf
fz
tr
Fine.
Wir sind Scla_ven-Knecht' und
We but slaves to sin's poll_
Wir sind Scla_ven-Knecht' und
We but slaves to sin's poll_
Wir sind Scla_ven-Knecht' und
We but slaves to sin's poll_
Wir sind Scla_ven-Knecht' und
We but slaves to sin's poll_
tr
Fine.


Sün - der, du bist Herrscher und Ent - bin - der, und erwählst für uns den
u - tion, Thou our Lord, our Ab - so - lu - tion, choos-ing thus for us to


Da Capo.
Tod, den Tod, den Tod, und erwählst für uns den Tod, den Tod.
die, to die, to die, choosing thus for us to die, to die.
pp rallent.
Da Capo.

2. Evangelium.

Evangelist. (Tenore)



priestern und mit den Hauptleuten, wie er ihn wollte ihnen überantworten.
High-priests and with the captains, how he might betray Him unto them.

3. Choral.

Soprano.
Alto.
Ver-ruchter Knecht, wo denkst du hin, wie denkst du nur an
Mad hireling slave, think on thy sin, hast thou no thought but
Willst du um schnö-des Geld und Gut ver-ra-then dei-nes
Thou hast for bas-est gain and gold, thy Mas-ter's blood be-
Tenore.
Basso.

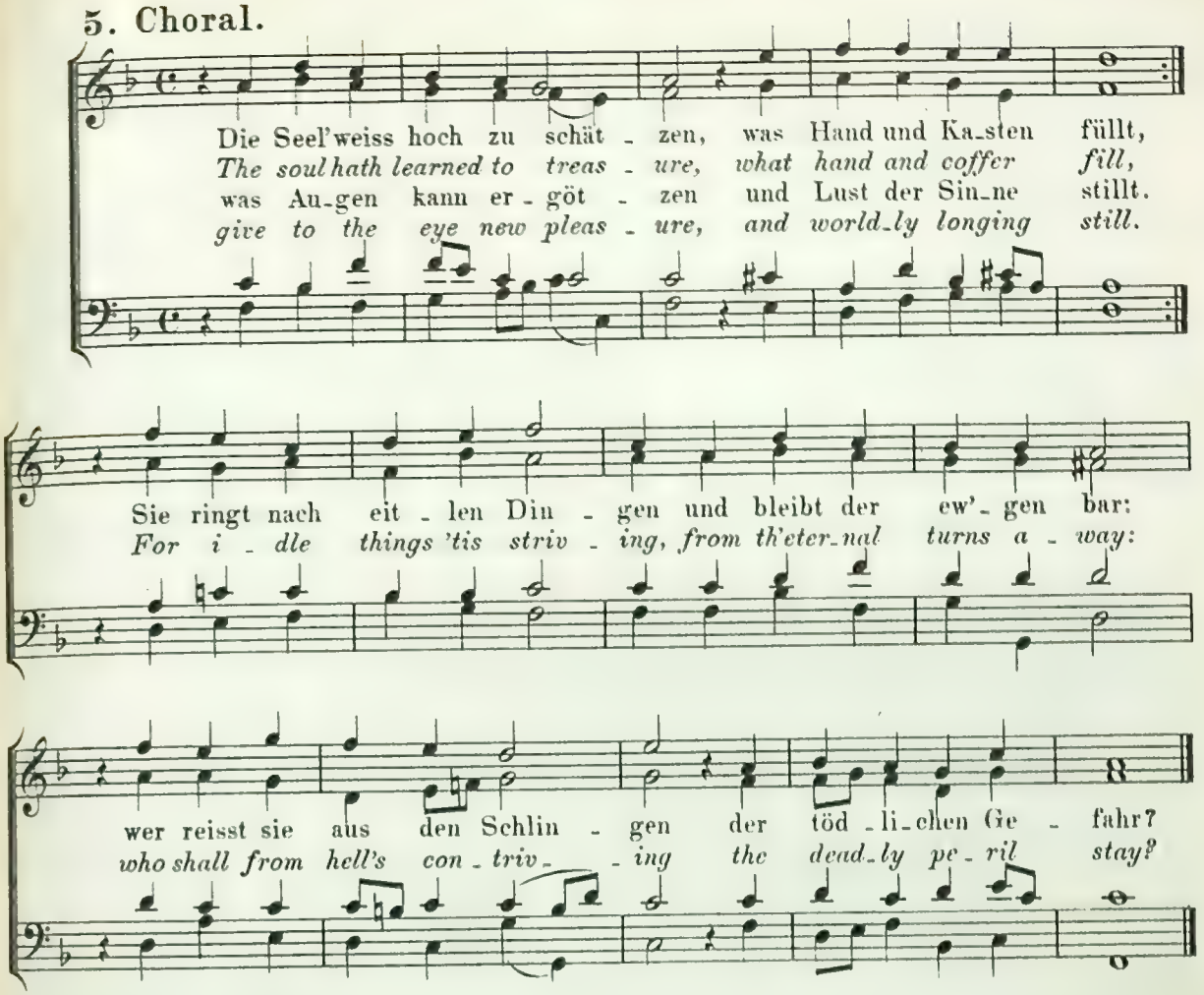
Gold-ge-winn und fürchtest nicht die Höl-le?
gold to win and fear-est not hell's burn-ing? Denk' an die
Mei-sters Blut als Sa-ta-nas-ge-sel-le?
trayed and sold thy-self to Sa-tan turn-ing! *Think on the*

lan-ge E-wig-keit, kehr' um, kehr' um, noch ist es Zeit!
long e-ter-ni-ty, re-turn, re-turn while yet may be!

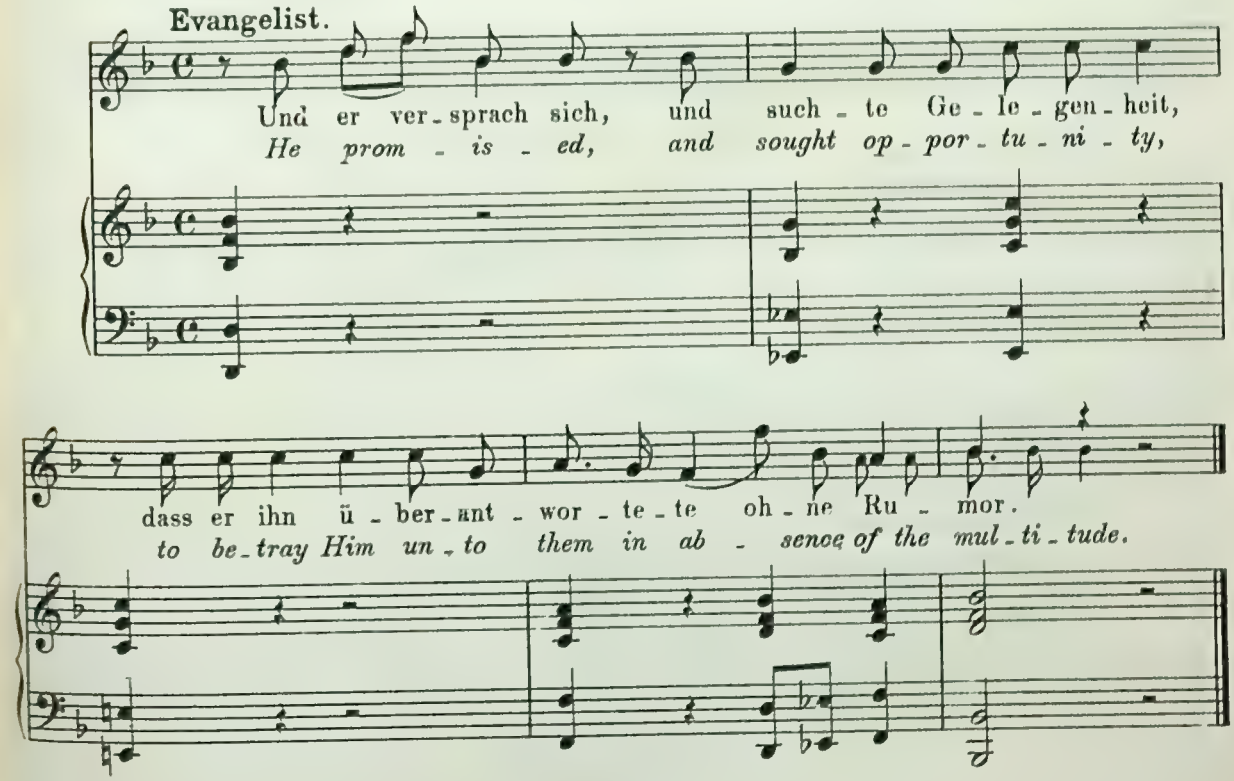
4. Evangelium.

Evangelist.
Und sie wurden froh, und gelobten ihm Geld zu geben.
And they were glad, cov-en-an-ting to give him money.

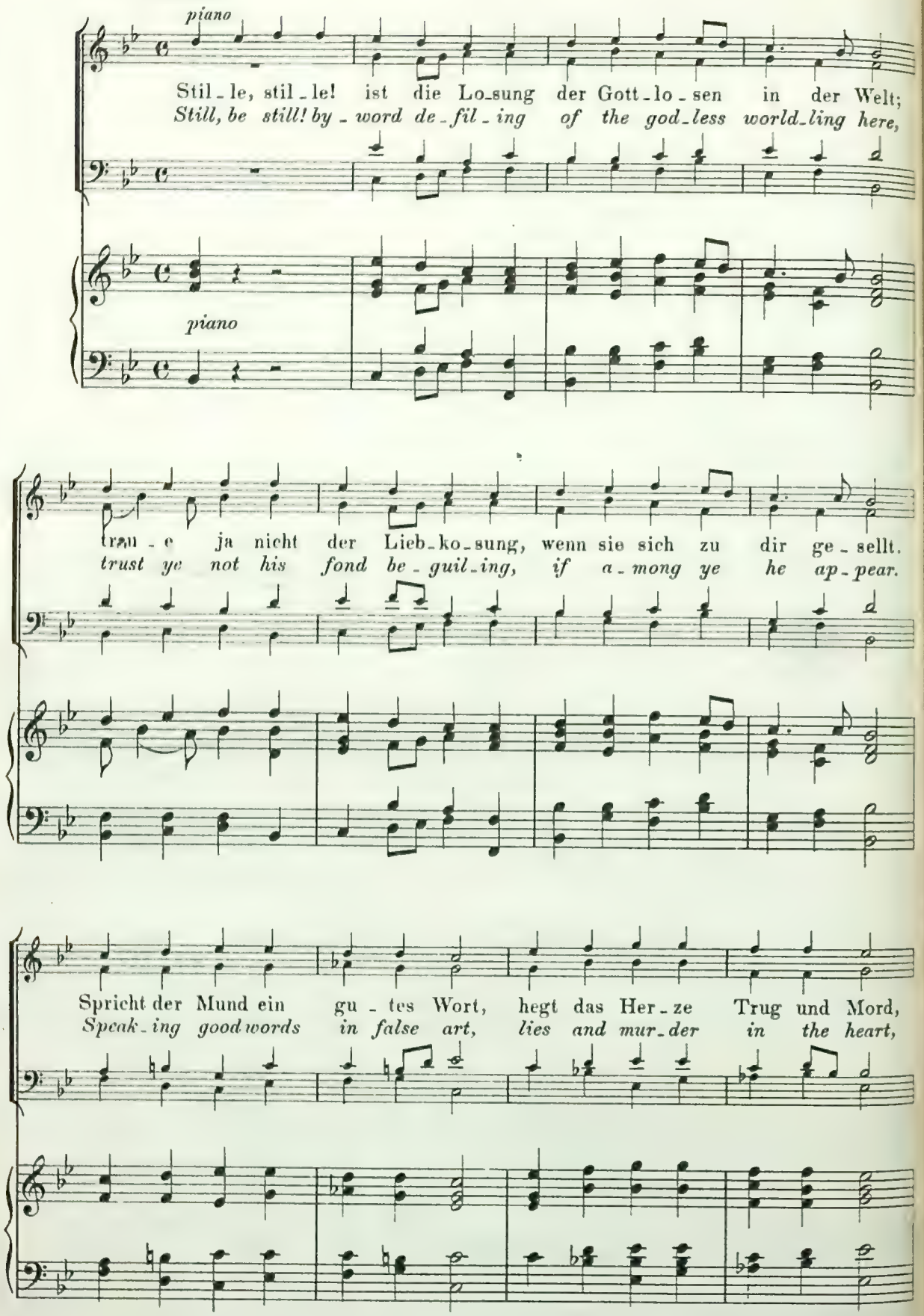
5. Choral.



6. Evangelium.



7. Choral.


piano
Stil-le, stil-le! ist die Lo-sung der Gott-lo-sen in der Welt;
Still, be still! by-word de-fil-ing of the god-less world-ling here,
piano
trau-e ja nicht der Lieb-ko-sung, wenn sie sich zu dir ge-sellt.
trust ye not his fond be-guil-ing, if a-mong ye he ap-pear.
Spricht der Mund ein gu-tes Wort, hegt das Her-ze Trug und Mord,
Speak-ing good words in false art, lies and mur-der in the heart,

Solo.

und dass es die List er - fül - le, ist die Lo - sung: Stil - le, stil - le!
and that ye his craft ful - fil, is the by - word: Still, be still!

PP

8. Evangelium.

Evangelist.

Es kam nun der Tag der sü - ssen Brot', auf wel - chem man musste op - fern das O - ster -
Now came the first day of thun leaven'd bread, on which they must kill the lamb of the passo -

Jesus. (Basso.)

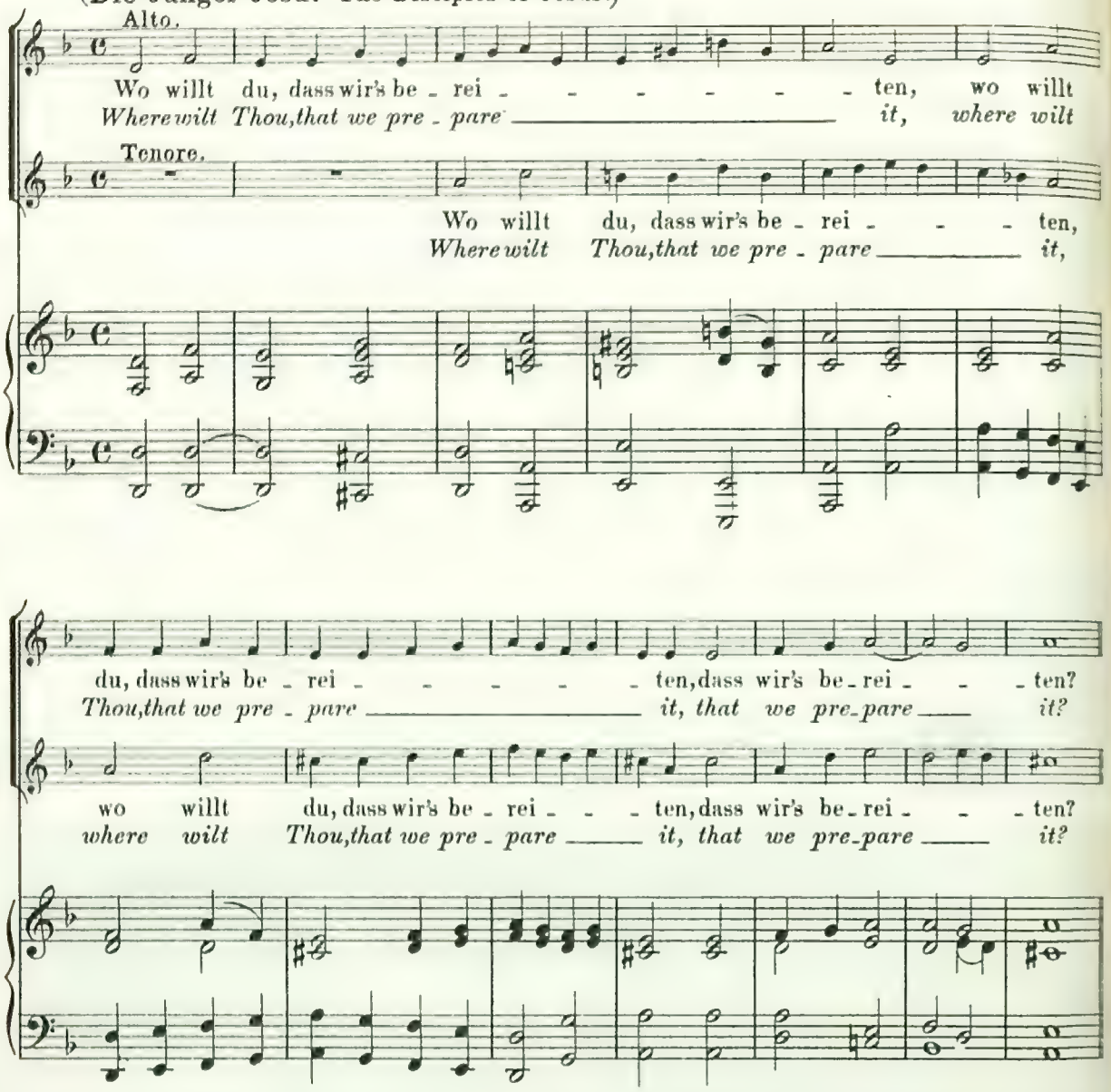
lamm. Und er sandte Petrum und Jo - hannem, und sprach: Gehet hin, be - rei - tet uns das
ver. And He sent Pe - ter and John, say - ing: Go ye hence, prepare for us the

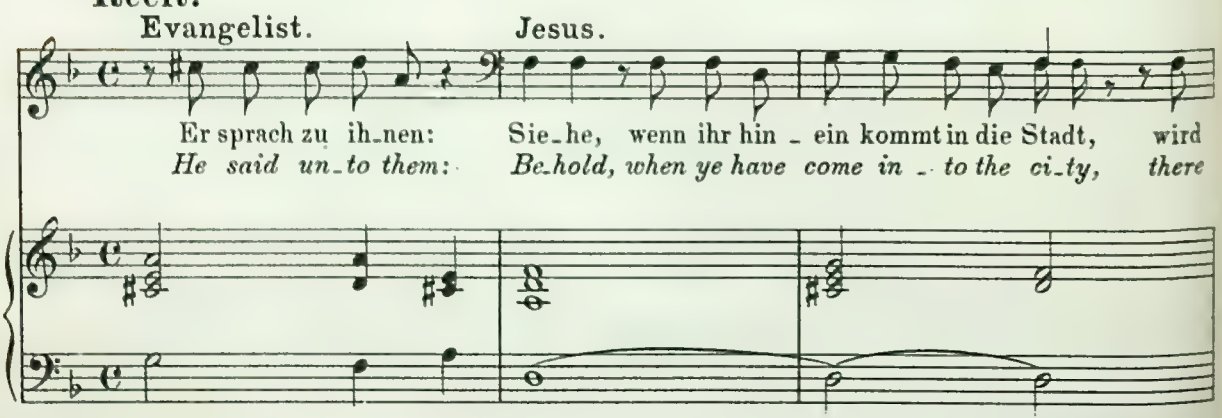
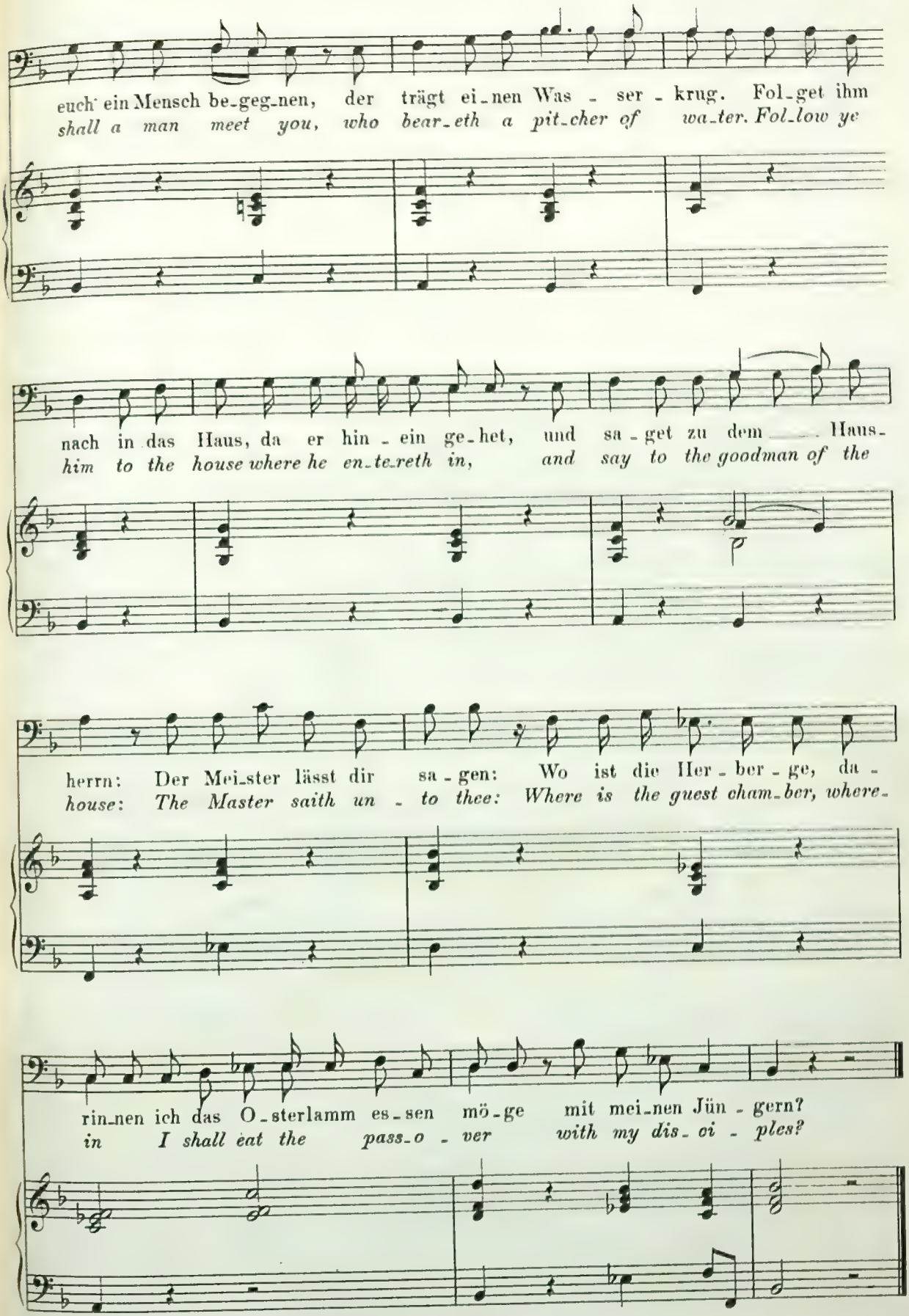
Evangelist.

O - sterlamm, auf dass wir's es - sen. Sie a - ber spra - chen zu ihm:
Easter - lamb, that we may eat. And they said un - to Him:

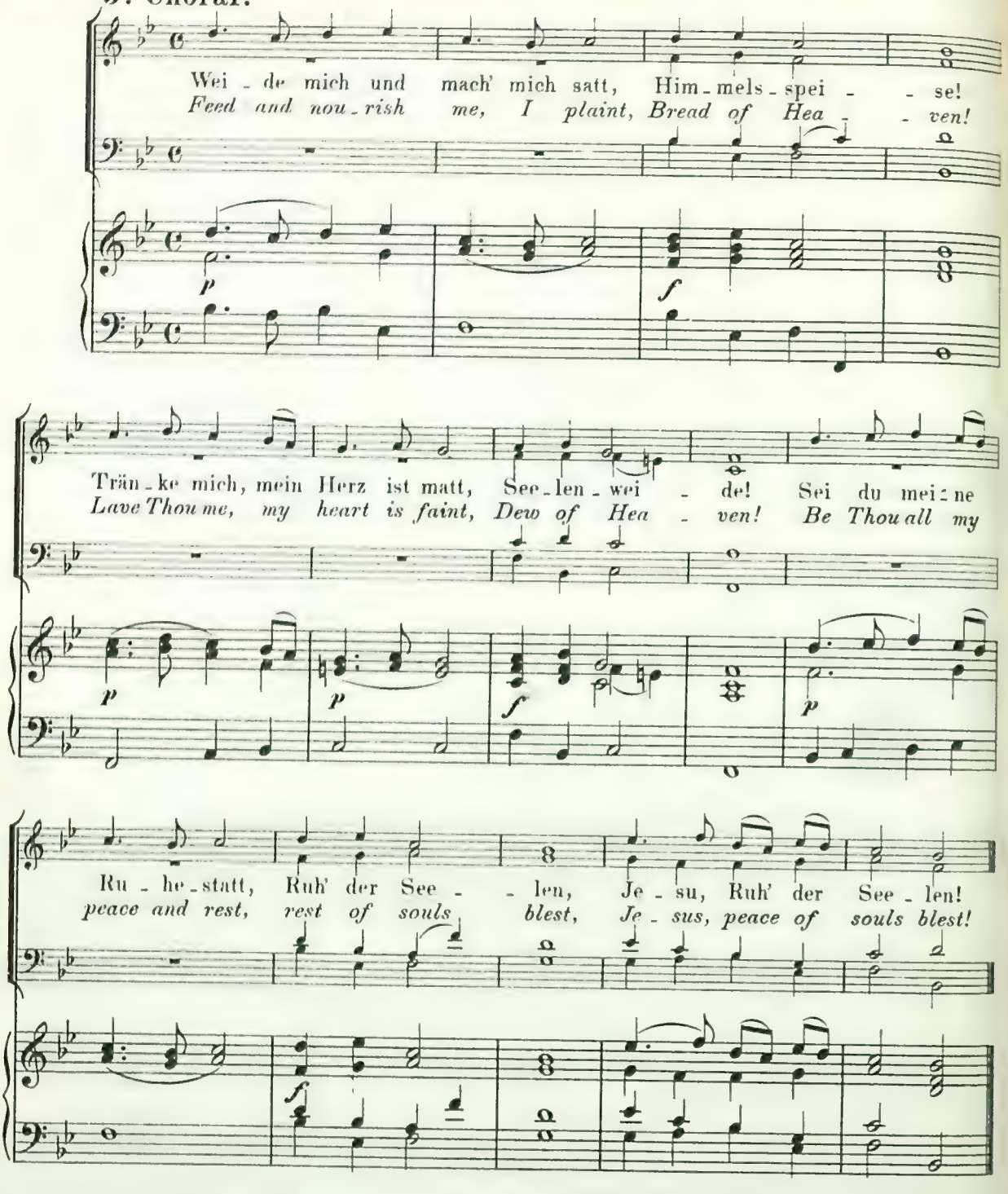
Chor.

(Die Jünger Jesu. The Disciples of Jesus.)

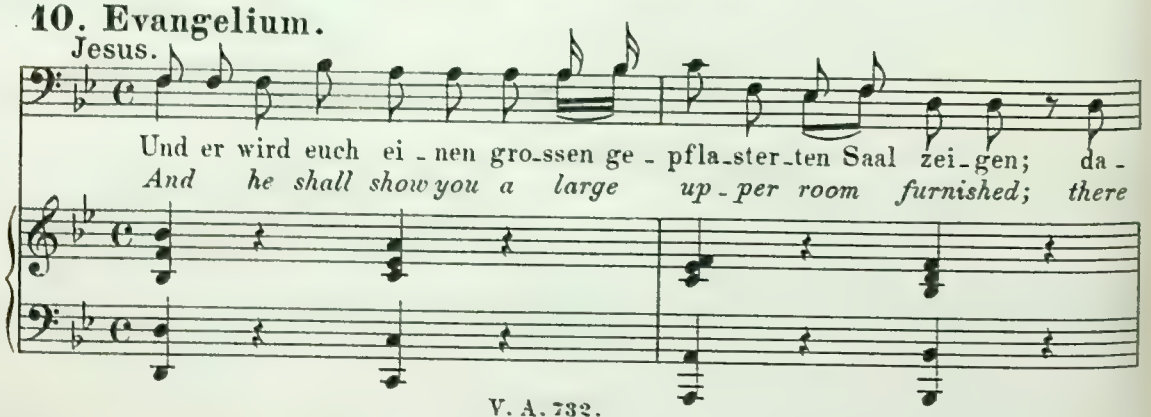


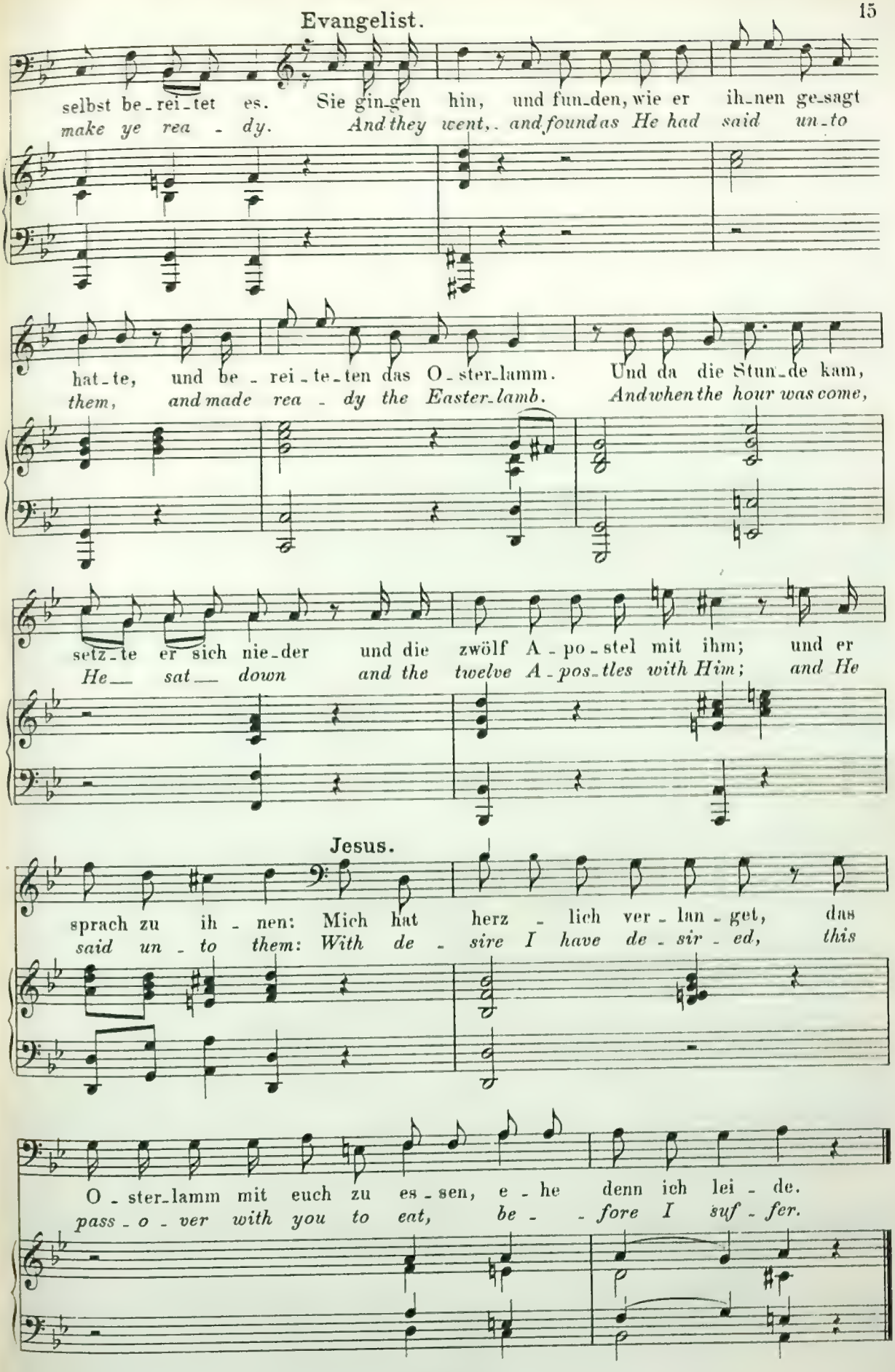
Recit.


euch ein Mensch be-geg-nen, der trägt ei-nen Was - ser - krug. Fol-get ihm
shall a man meet you, who bear-eth a pit-cher of wa-ter. Fol-low ye
nach in das Haus, da er hin - ein ge-het, und sa - get zu dem Haus-
him to the house where he en-te-reth in, and say to the goodman of the
herrn: Der Mei-ster lässt dir sa - gen: Wo ist die Her - ber - ge, da -
house: The Master saith un - to thee: Where is the guest cham-ber, where-
rin-nen ich das O-sterlamm es-sen mö-ge mit mei-nen Jün - gern?
in I shall eat the pass-o - ver with my dis-ci - ples?

9. Choral.

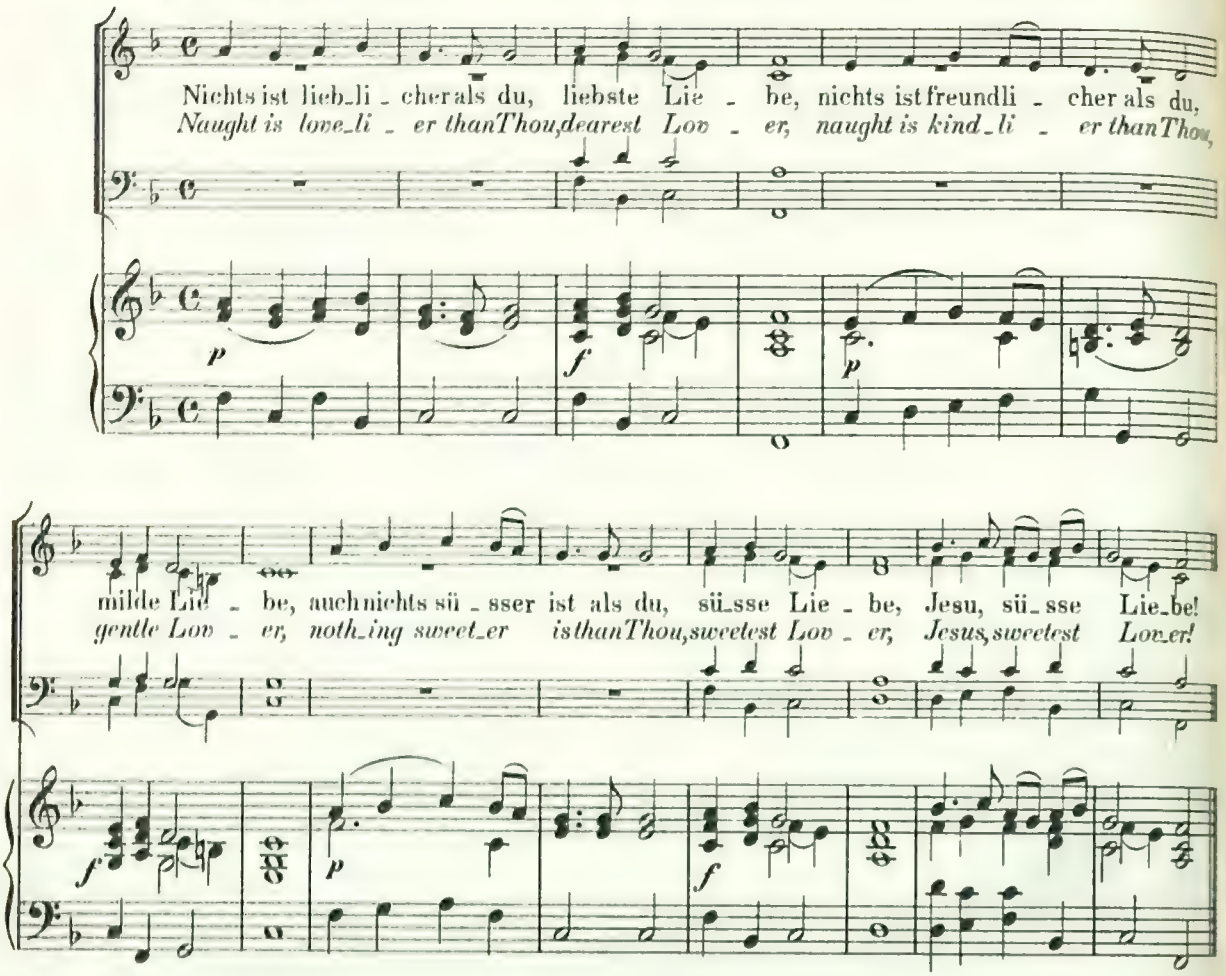


10. Evangelium.

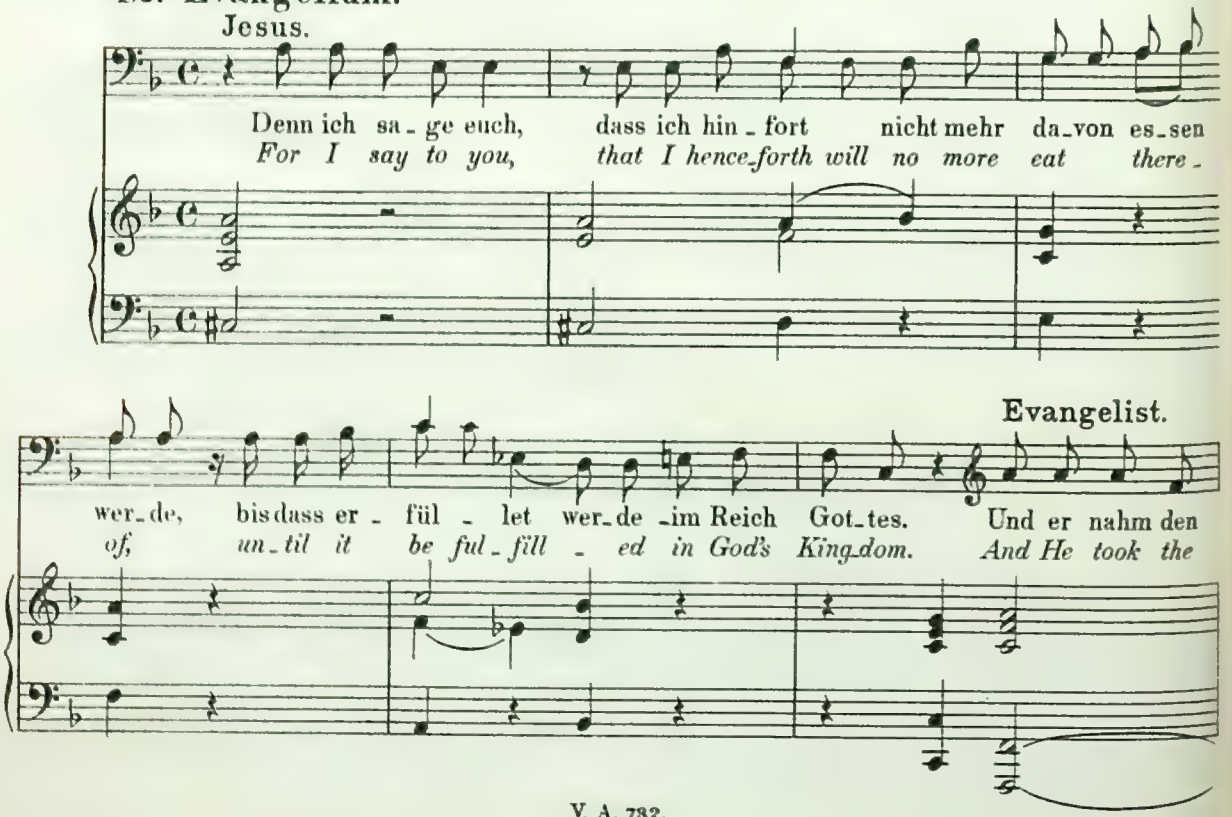



Evangelist.
selbst be-rei-tet es. Sie gin-gen hin, und fun-den, wie er ih-nen ge-sagt
make ye rea - dy. And they went, and found as He had said un-to
hat-te, und be - rei-te-ten das O-ster-lamm. Und da die Stun-de kam,
them, and made rea - dy the Easter-lamb. And when the hour was come,
setz-te er sich nie-der und die zwölf A-po-stel mit ihm; und er
He sat down and the twelve A-pos-tles with Him; and He
Jesus.
sprach zu ih - nen: Mich hat herz - lich ver-lan-get, das
said un - to them: With de - sire I have de-sir-ed, this
O-ster-lamm mit euch zu es-sen, e - he denn ich lei - de.
pass-o-ver with you to eat, be - fore I suf-fer.

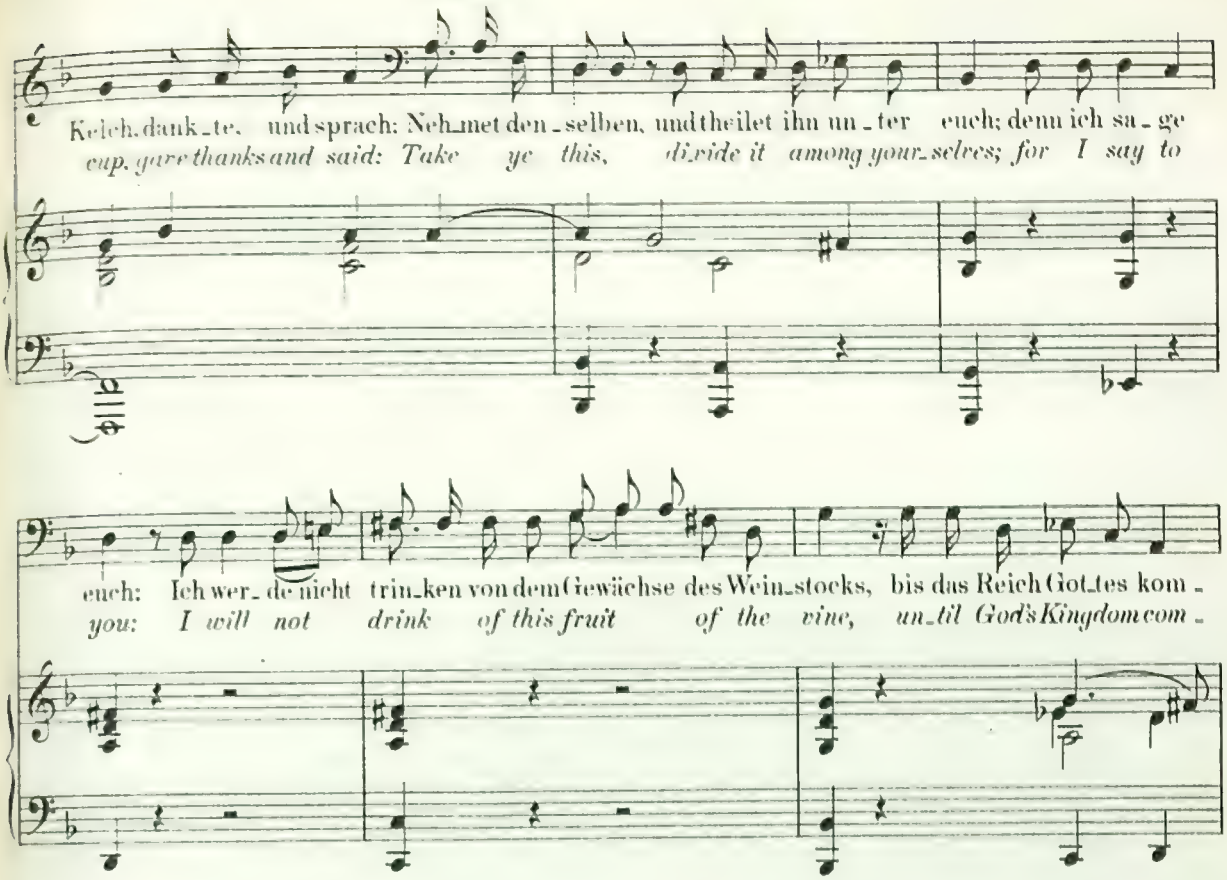
11. Choral.



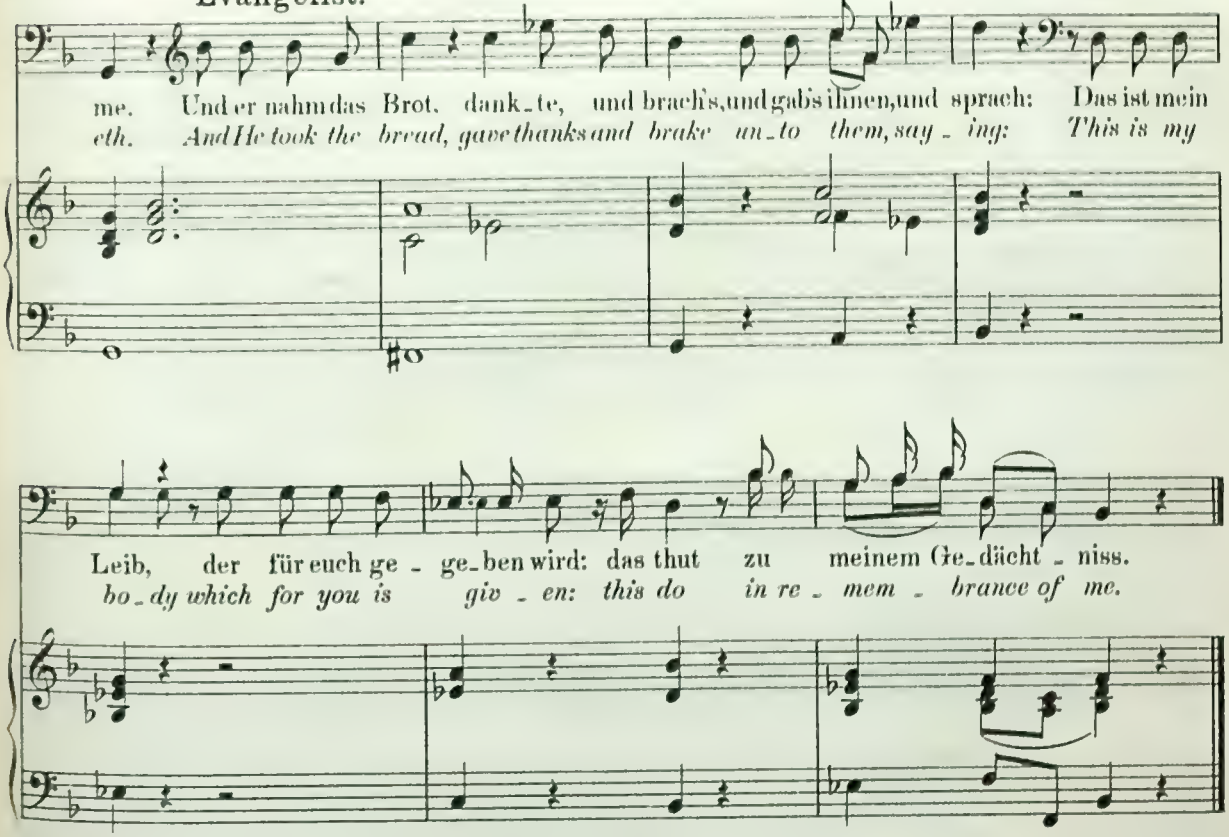
12. Evangelium.



Jesus.

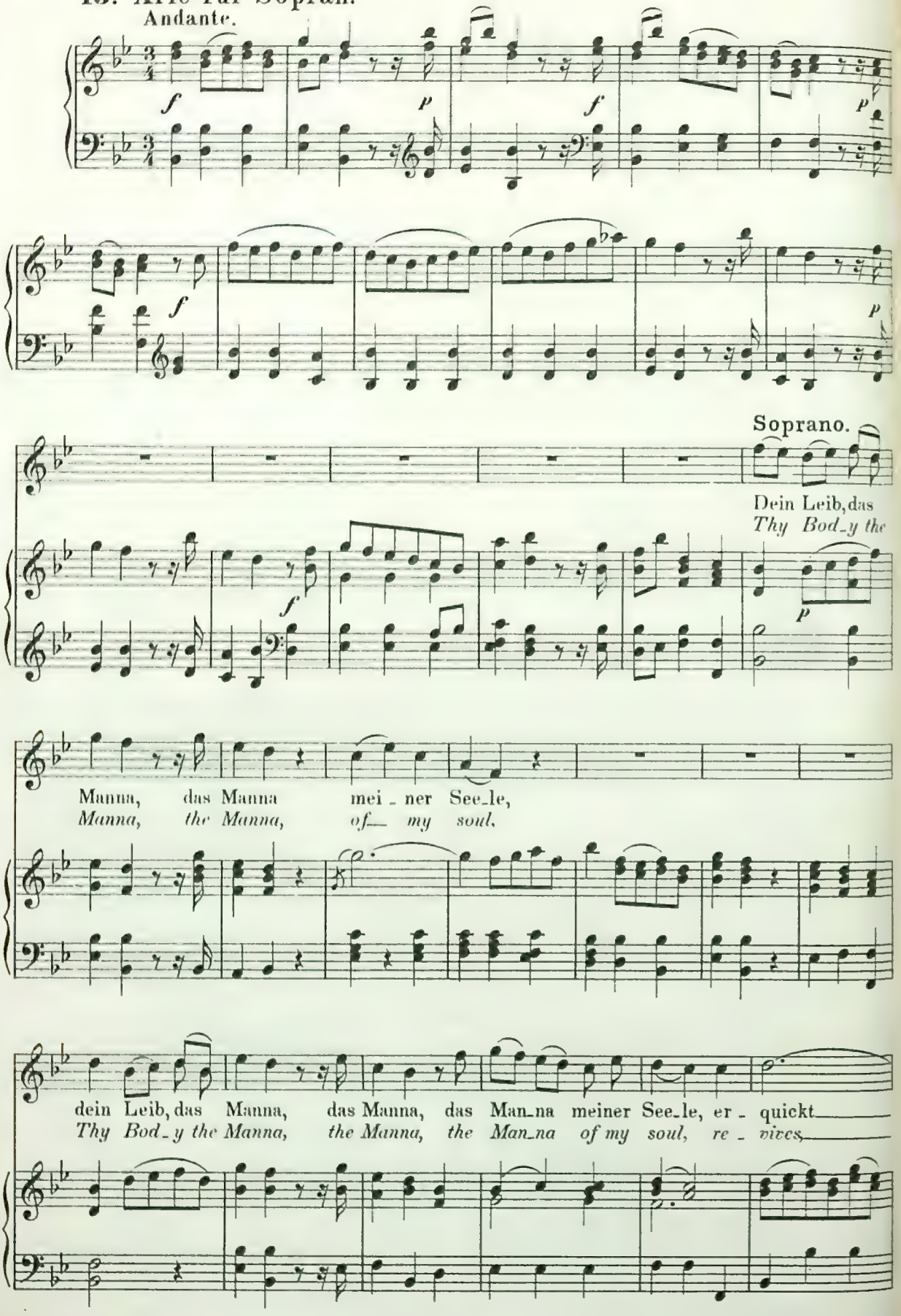


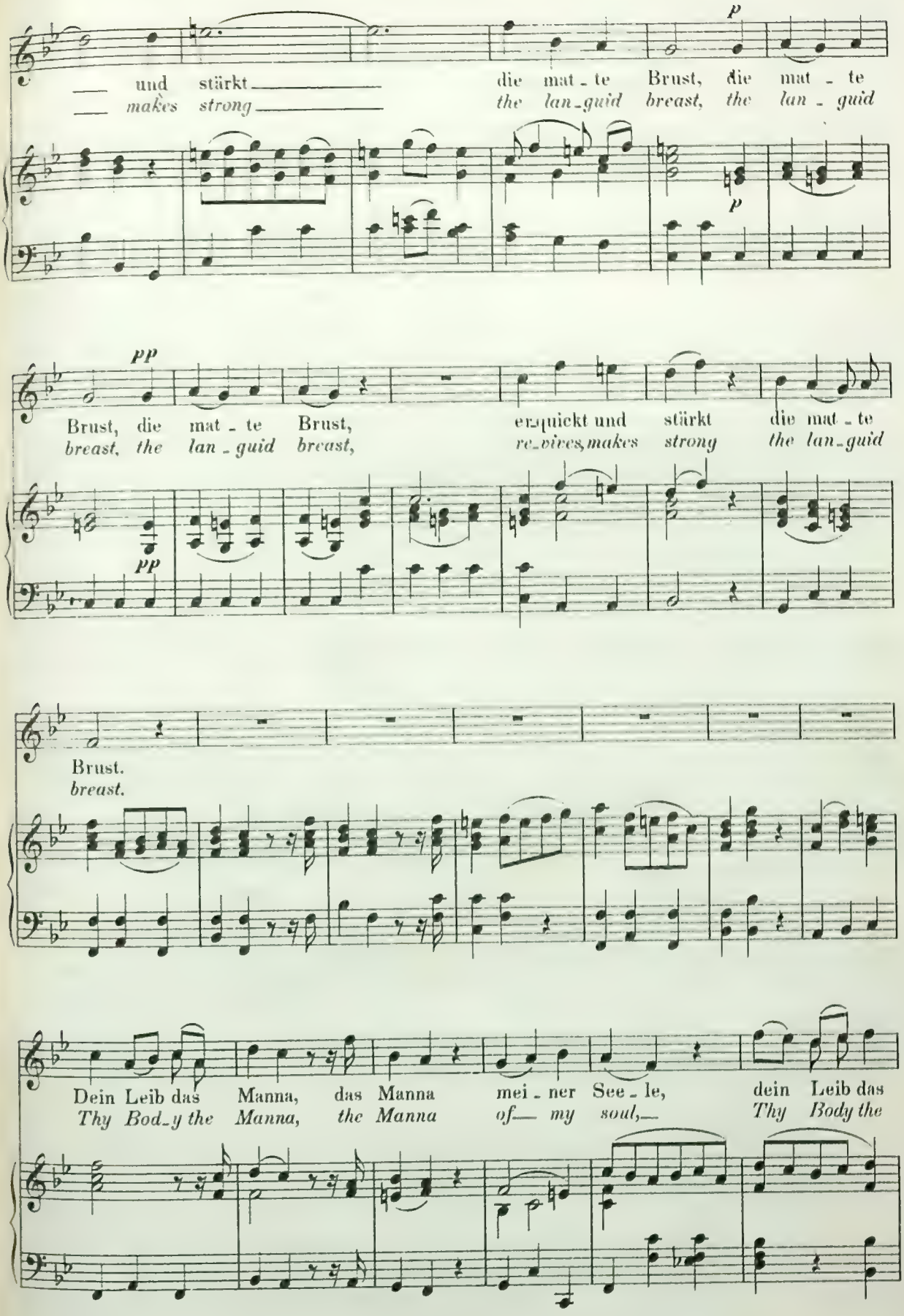
Evangelist. Jesus.

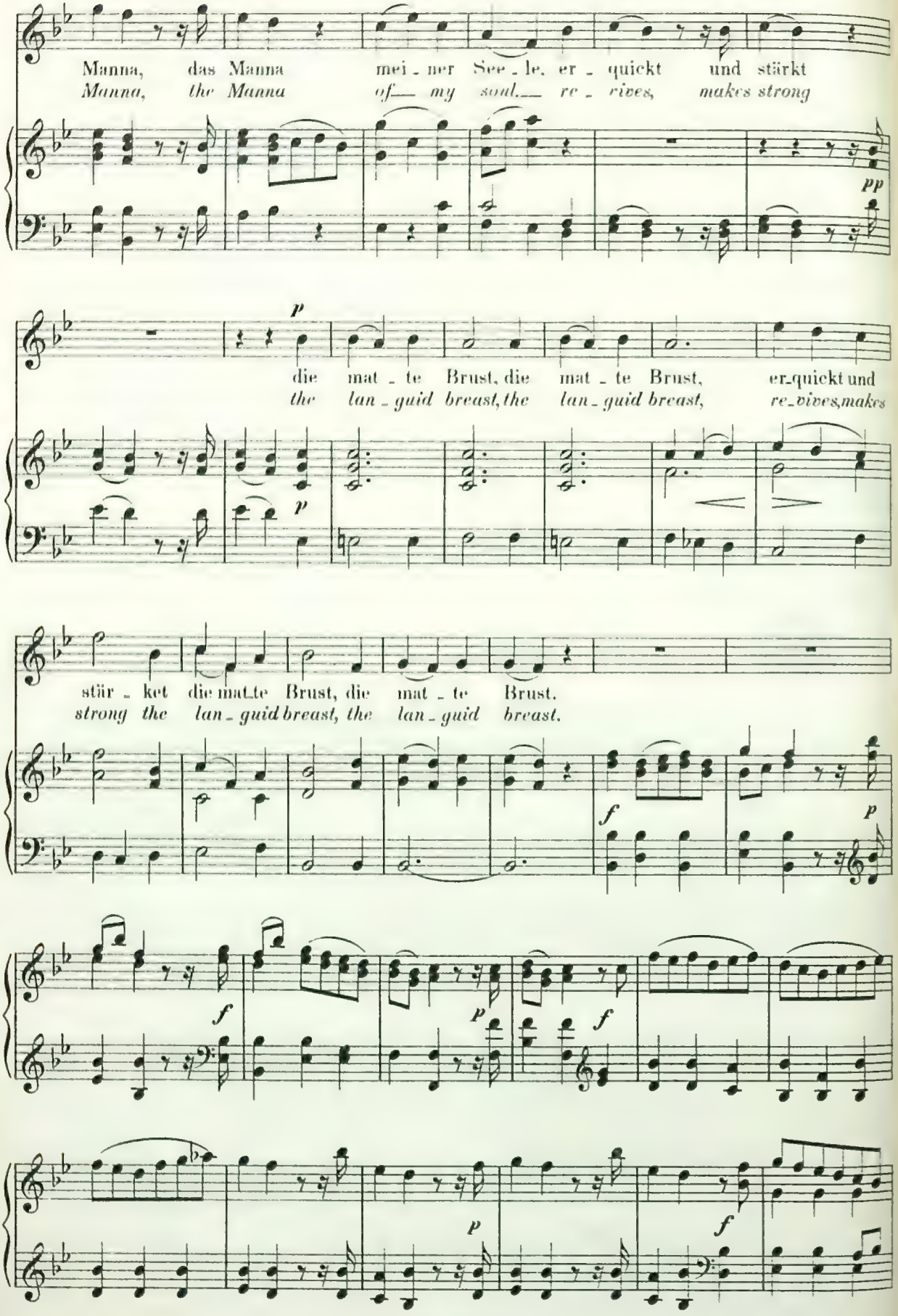


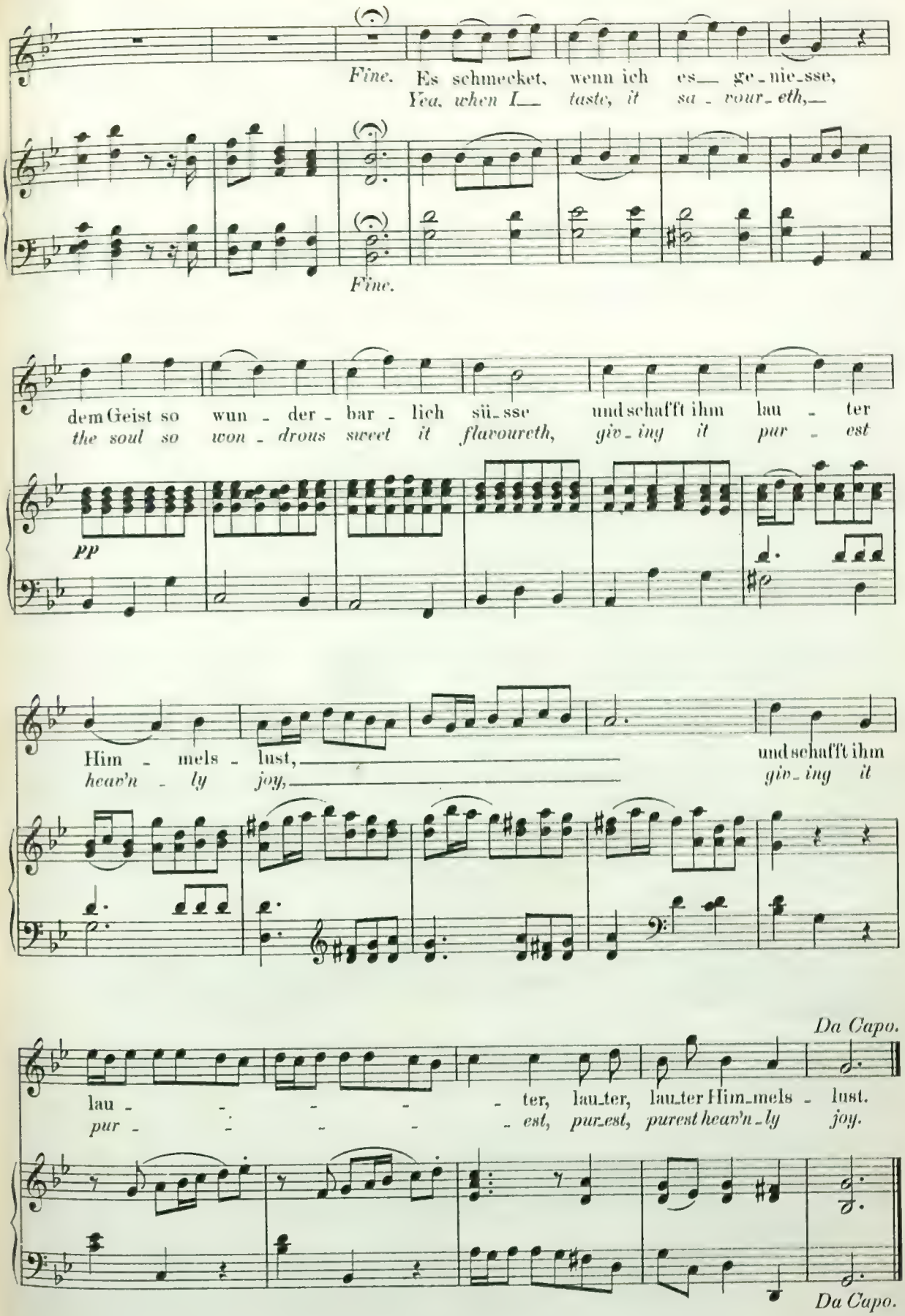
13. Arie für Sopran.

Andante.



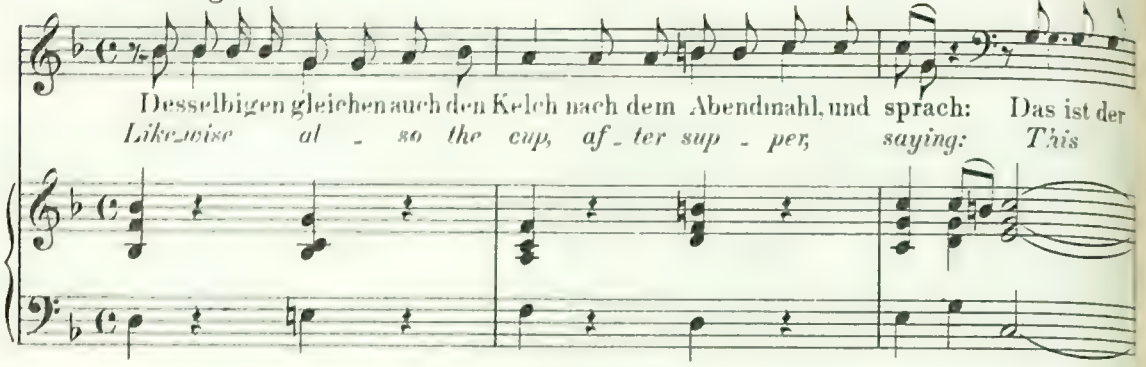

p
— und stärkt —
— makes strong —
die mat - te Brust, die mat - te
the lan - guid breast, the lan - guid
p
pp
Brust, die mat - te Brust,
breast, the lan - guid breast,
er - quickt und stärkt die mat - te
re - vives, makes strong the lan - guid
pp
Brust.
breast.
Dein Leib das Manna, das Manna mei - ner See - le, dein Leib das
Thy Bod - y the Manna, the Manna of — my soul, — Thy Body the

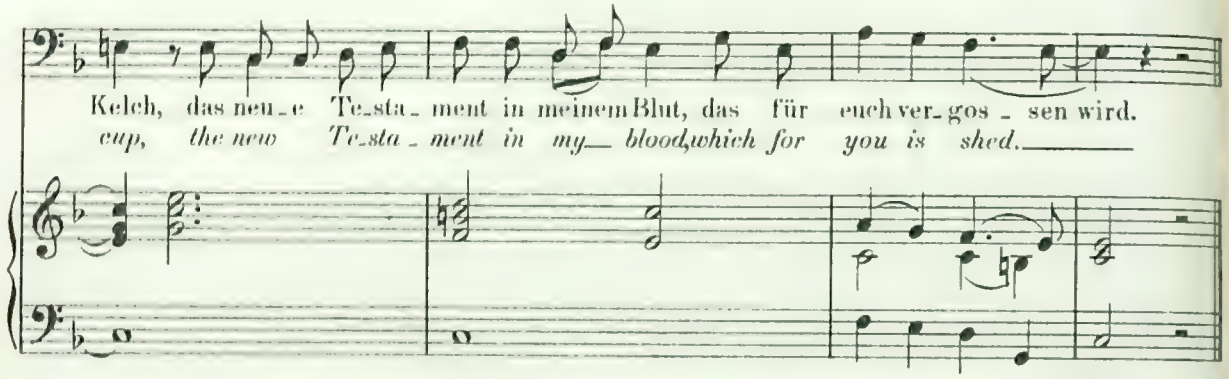

Manna, das Manna mei - ner See - le, er - quickt und stärkt
Manna, the Manna of my soul, re - vives, makes strong
pp
p
die mat - te Brust, die mat - te Brust, er-quickt und
the lan - guid breast, the lan - guid breast, re-vives, makes
p
stär - ket die mat - te Brust, die mat - te Brust.
strong the lan - guid breast, the lan - guid breast.
f
p
f
p
f
f
p
f


Fine.
Es schmecket, wenn ich es__ ge-nie-sse,
Yea, when I__ taste, it sa-vour-eth,__
Fine.
dem Geist so wun-der-bar-lich sü-sse und schafft ihm lau-ter
the soul so won-drous sweet it flavoureth, giv-ing it pur-est
PP
Him-mels-lust,
heav'n-ly joy,
und schafft ihm
giv-ing it
Da Capo.
lau-ter, lau-ter, lau-ter Him-mels-lust.
pur-est, pur-est, purest heav'n-ly joy.
Da Capo.

14. Evangelium.

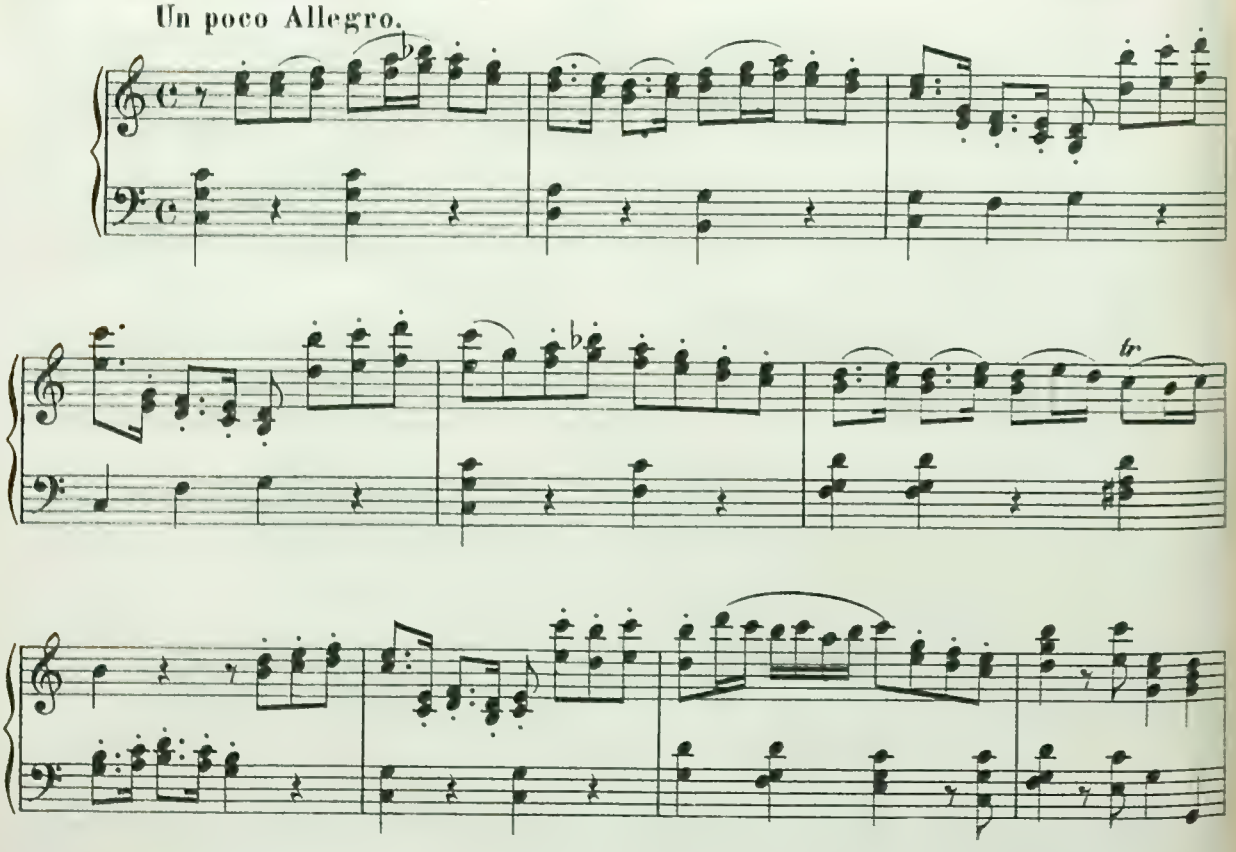
Evangelist. Jesus.



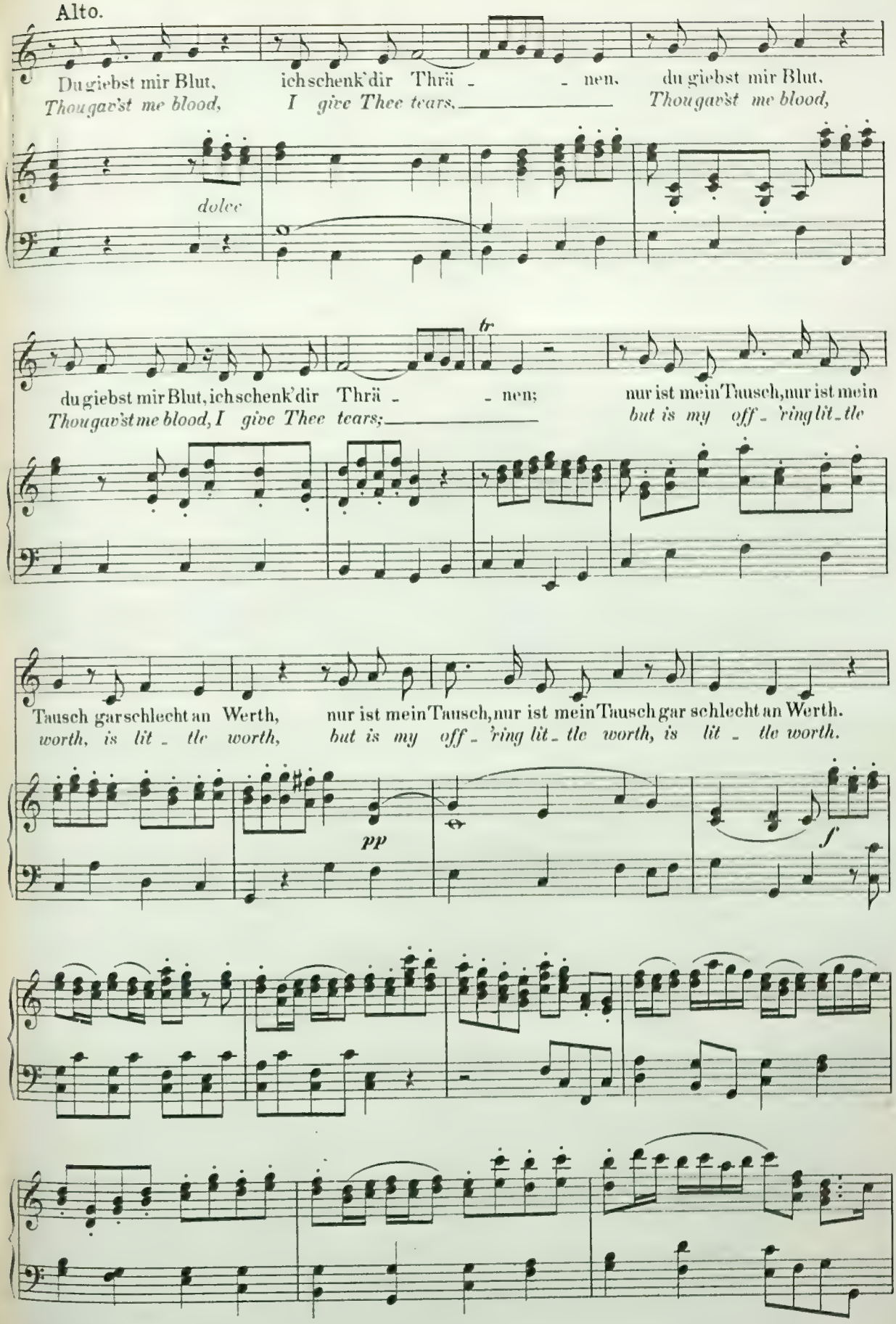


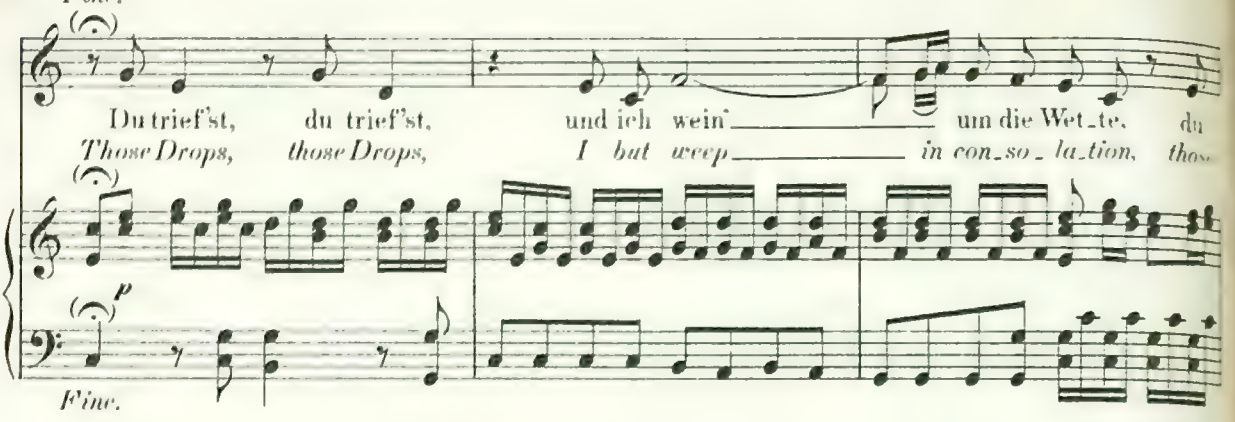
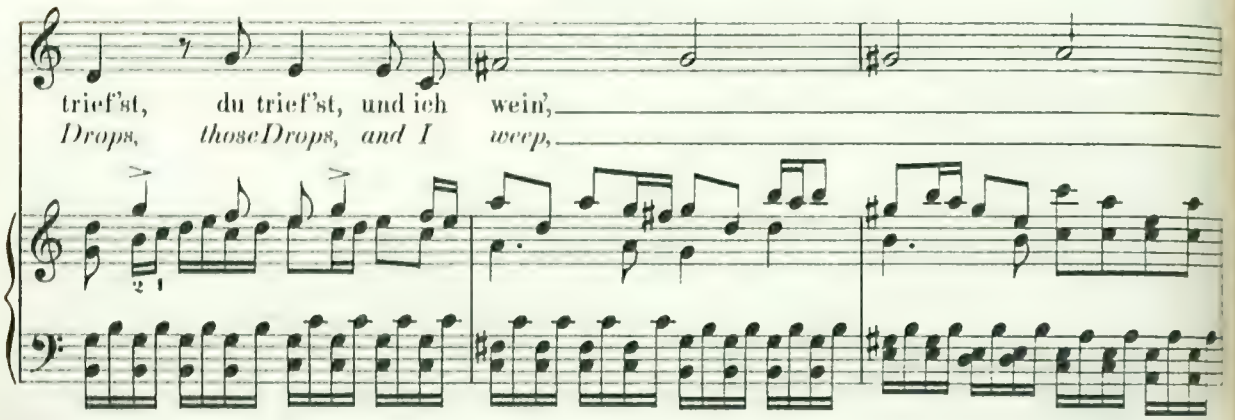
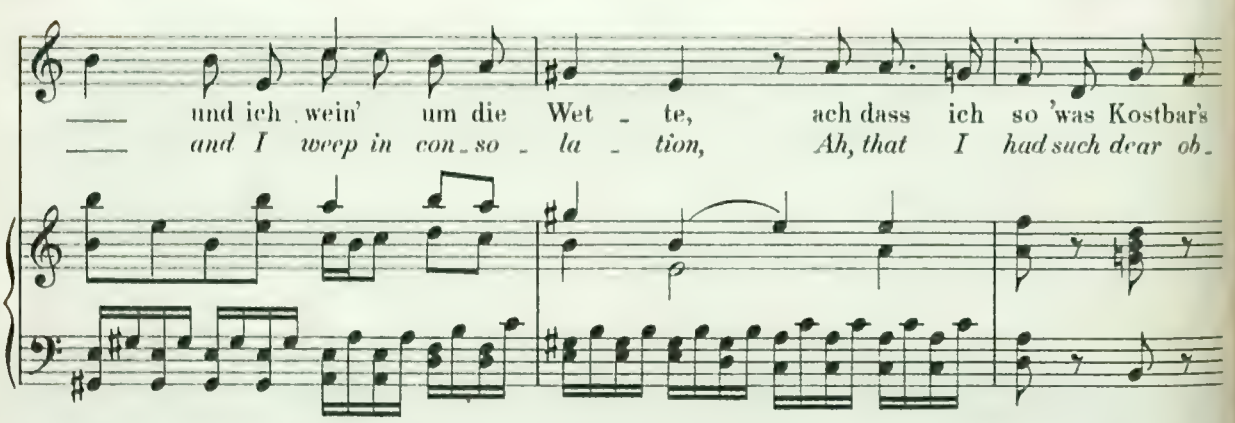
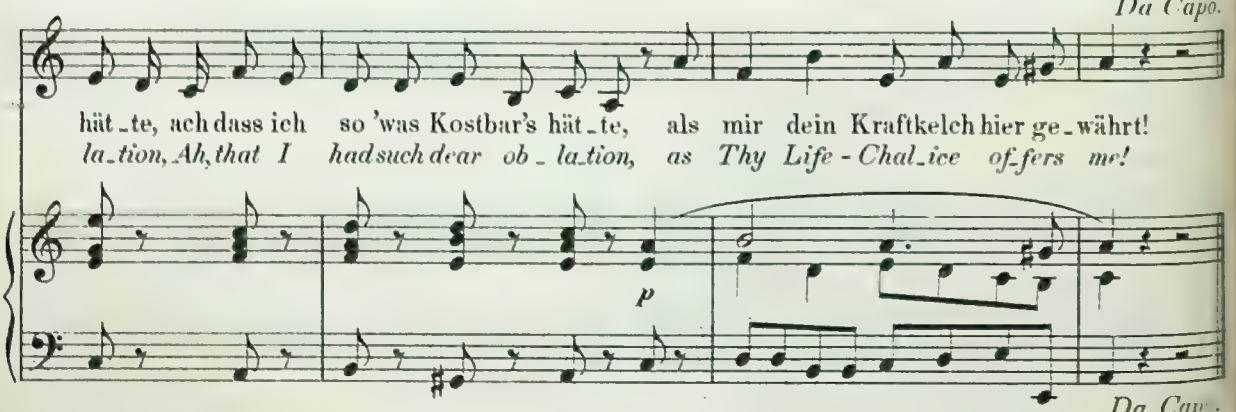
15. Arie für Alt.

Un poco Allegro.



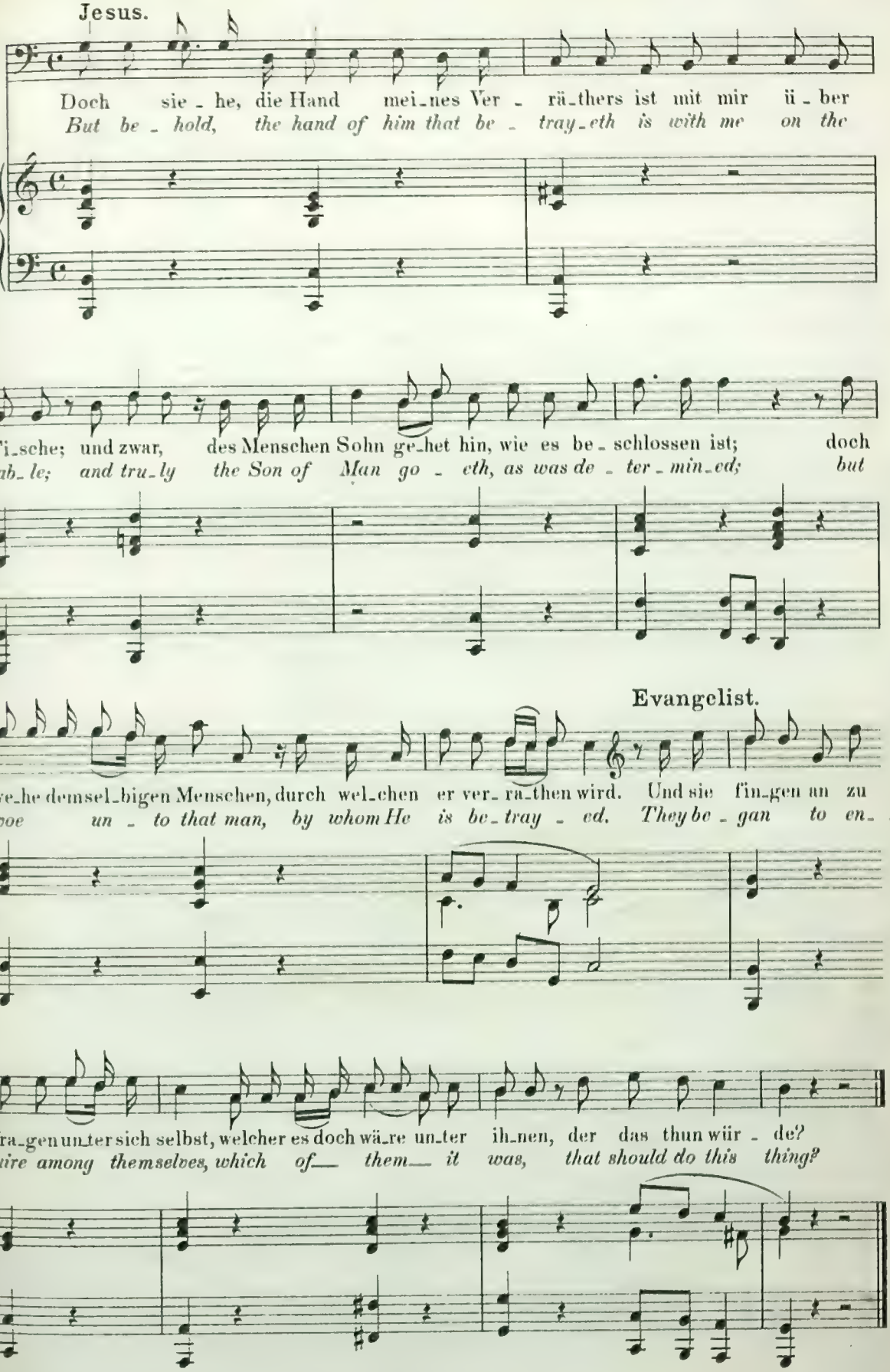
Alto.


Du giebst mir Blut, ich schenk'dir Thrä - - nen, du giebst mir Blut,
Thou gav'st me blood, I give Thee tears, Thou gav'st me blood,
dolce
tr
du giebst mir Blut, ich schenk'dir Thrä - - nen; nur ist mein Tausch, nur ist mein
Thou gav'st me blood, I give Thee tears; but is my off - 'ring lit - tle
Tausch gar schlecht an Werth, nur ist mein Tausch, nur ist mein Tausch gar schlecht an Werth.
worth, is lit - tle worth, but is my off - 'ring lit - tle worth, is lit - tle worth.
pp
f

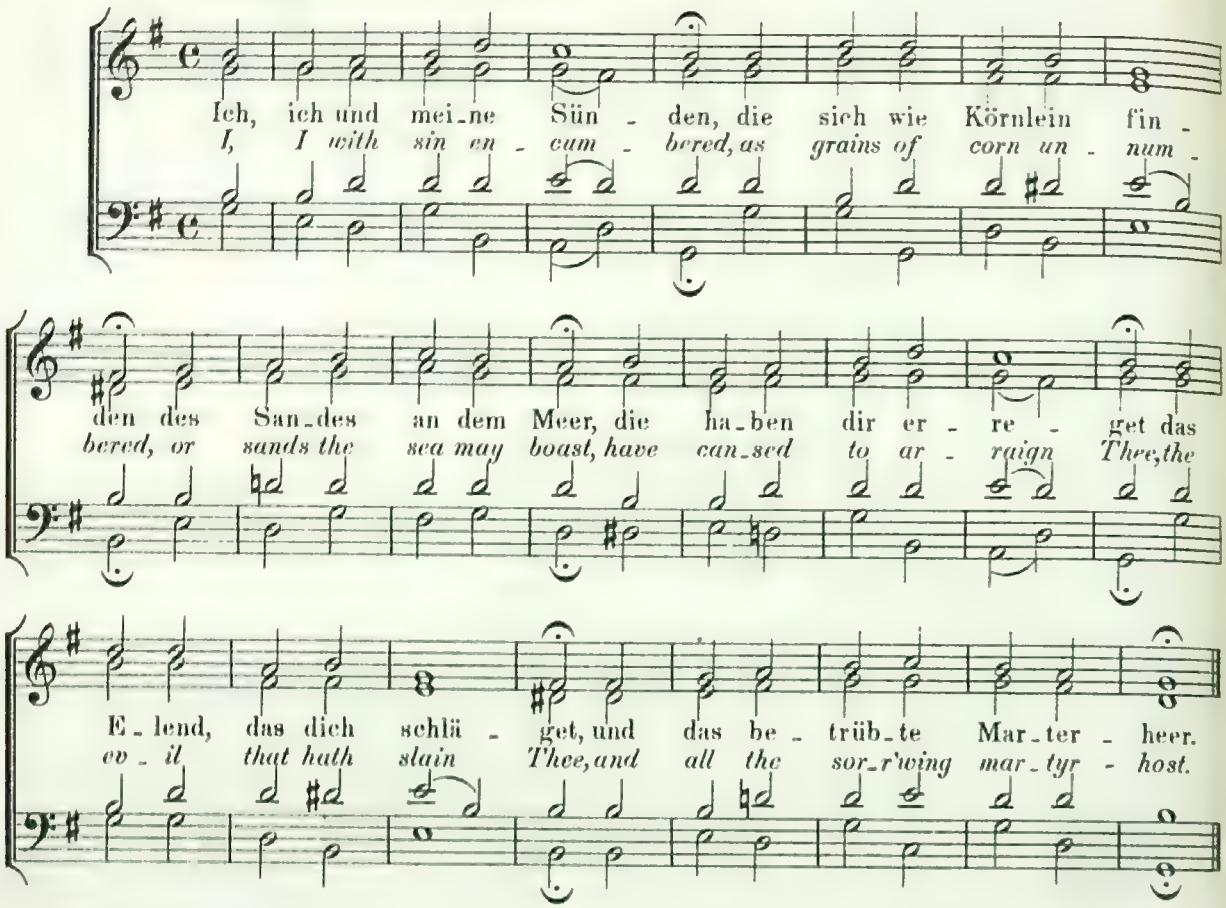
Fine.

Da Capo.

Da Capo.

16. Evangelium.

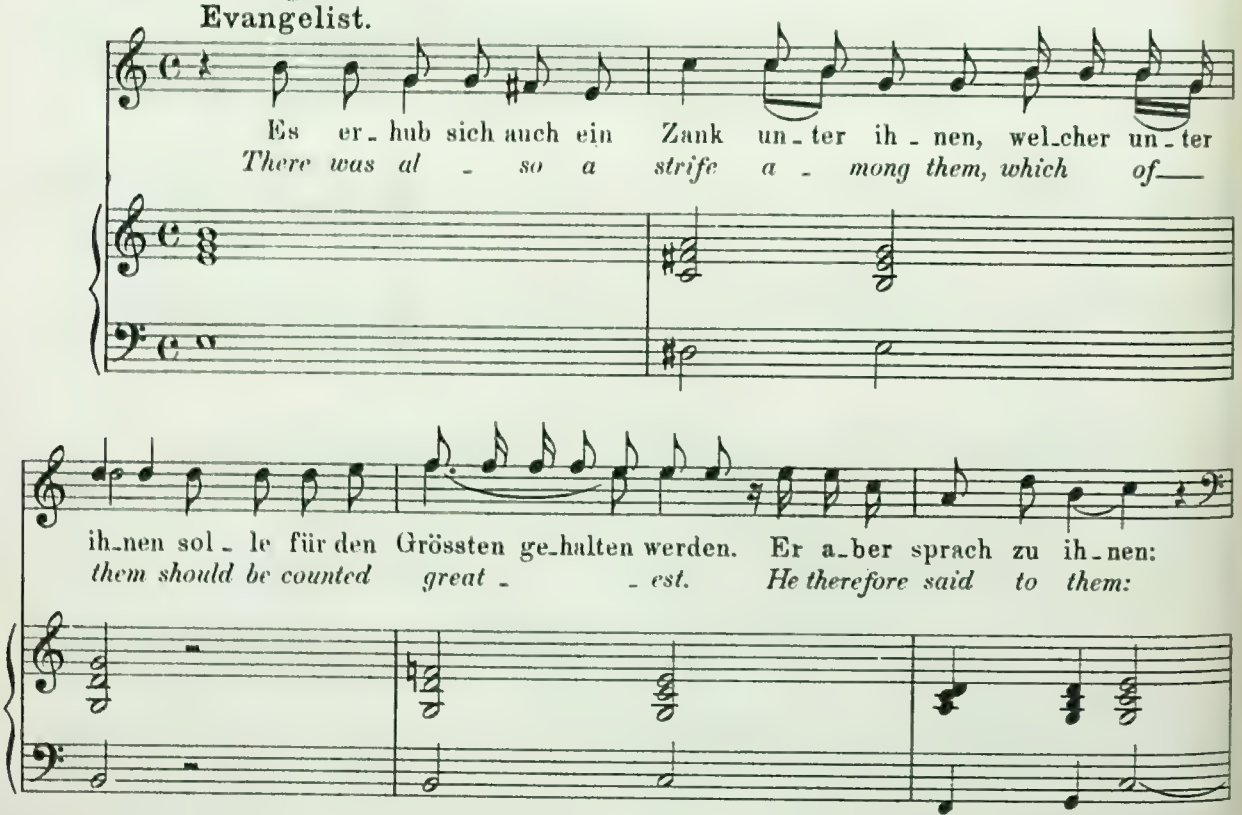
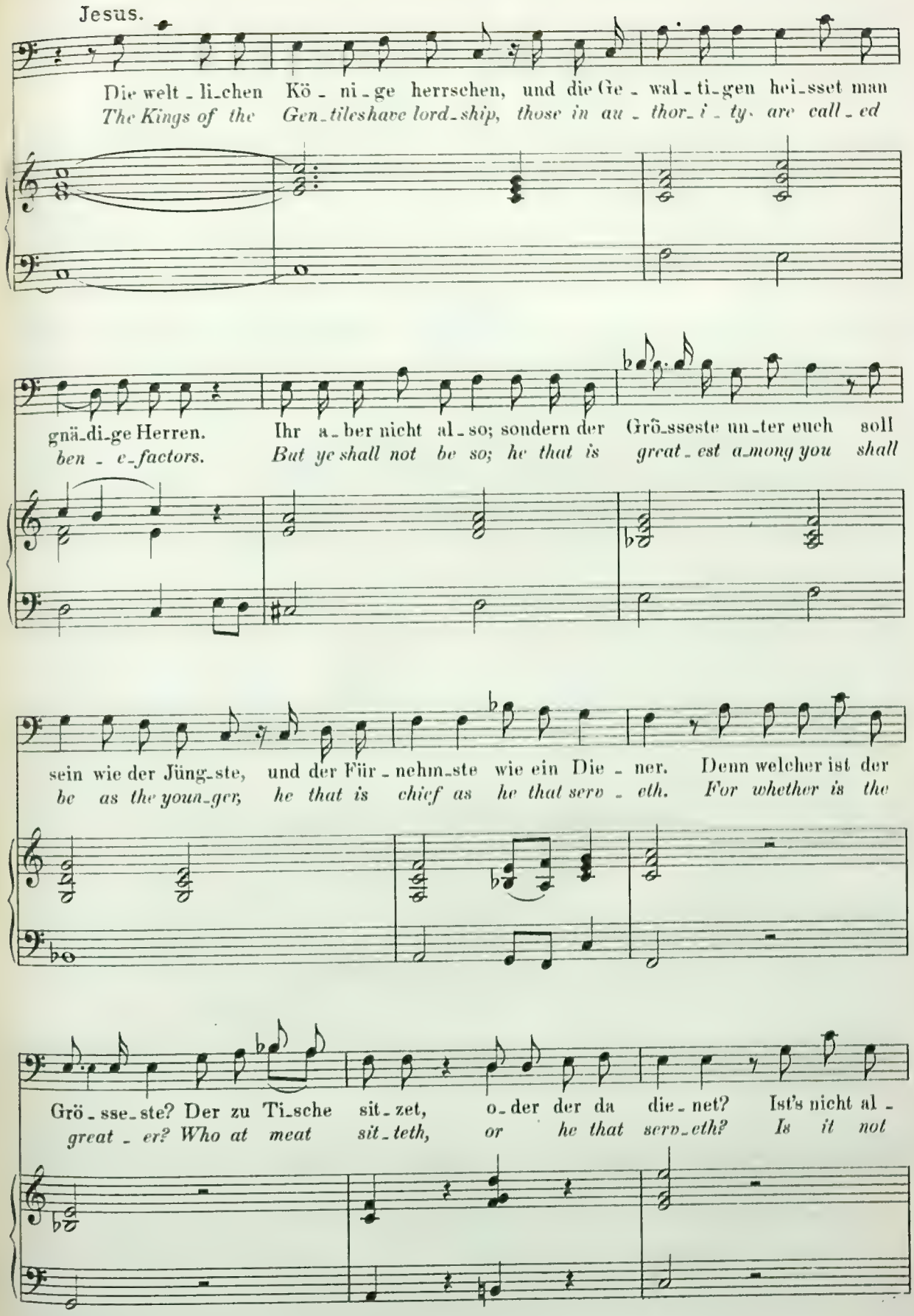
Jesus.



17. Choral.



18. Evangelium.

Evangelist.


Jesus.
Die welt_li_chen Kö_ni_ge herrschen, und die Ge_wal_ti_gen hei_sset man
The Kings of the Gen_tiles have lord_ship, those in au_thor_i_ty are call_ed
gnä_di_ge Herren. Ihr a_ber nicht al_so; sondern der Grö_sseste un_ter euch soll
ben_e_factors. But ye shall not be so; he that is great_est a_mong you shall
sein wie der Jüng_ste, und der Für_nehm_ste wie ein Die_ner. Denn welcher ist der
be as the youn_ger, he that is chief as he that serv_eth. For whether is the
Grö_sse_ste? Der zu Ti_sche sit_zet, o_der der da die_net? Ist's nicht al_
great_er? Who at meat sit_teth, or he that serv_eth? Is it not

so, dass, der zu Ti_sche sit_zet? Ich a_ber bin un_ter euch wie ein Die_ner.
he, that at the tab_le sit_teth? I though am among you as he that serv_eth.

Ihr a_ber seid's, die ihr be_harret ha_bet bei mir in mei_nen Anfech_tungen.
Ye are they, which have con_ti_nu_ed with me in my tempta_tions.

19. Choral.

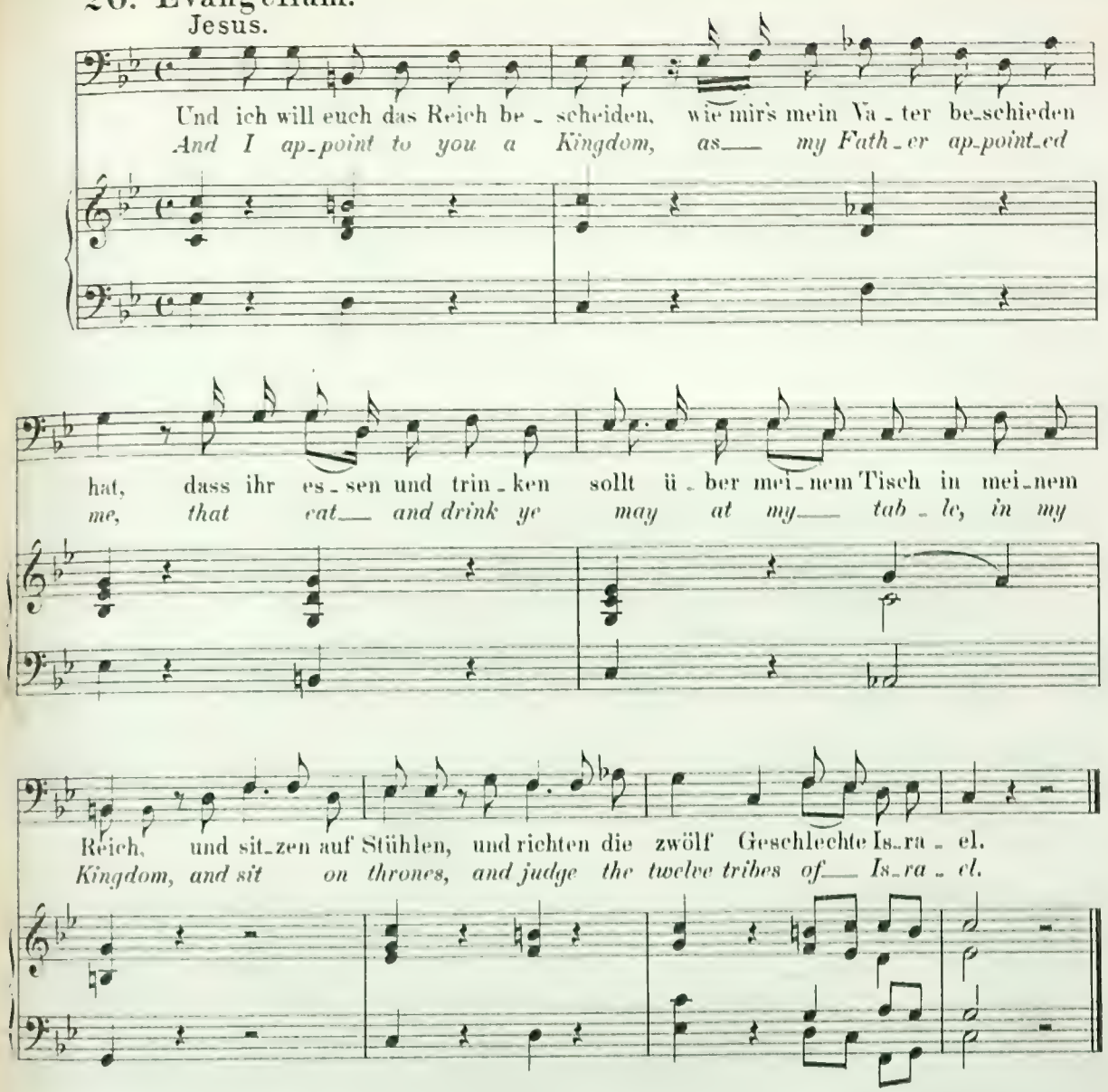
Ich wer_de dir zu Eh_ren Al_les wa_gen,
To hon_or Thee I dare, all de_fy_ing,

kein Kreuz nicht ach_ten, kei_ne Schmach noch Pla_gen, nichts von Ver_
*no cross des_pis_ing, no shame de_ny_ing, no per_se_*

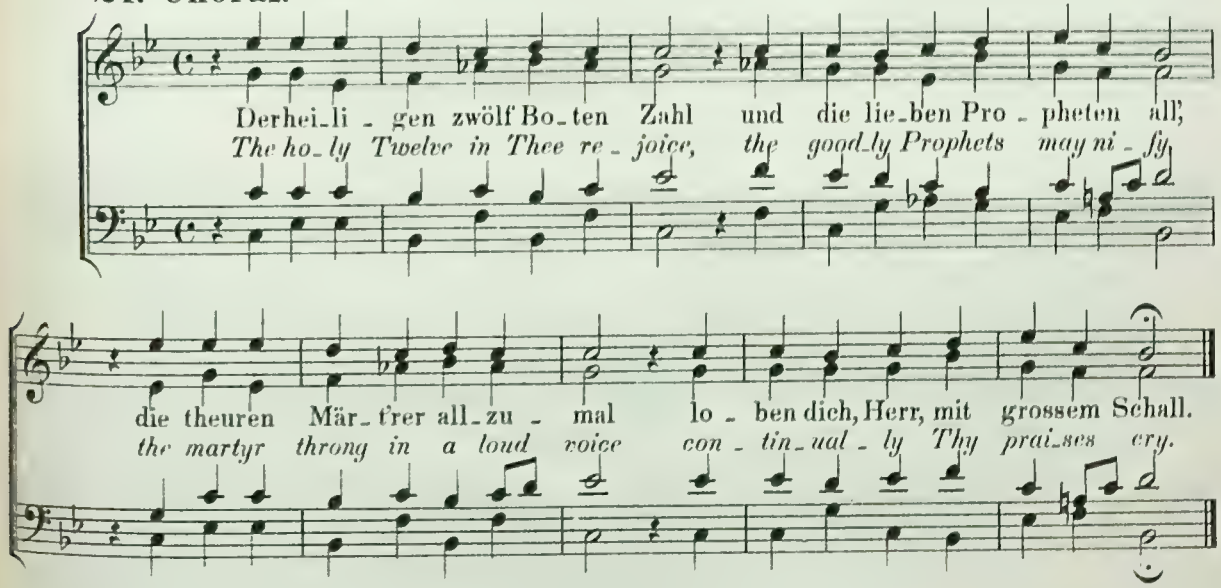
fol_gung, nichts von To_desschmer_zen neh_men zu Her_zen.
cu_tion, naught, and not e'en Death's dart, shall dis_may my heart.

20. Evangelium.

Jesus.

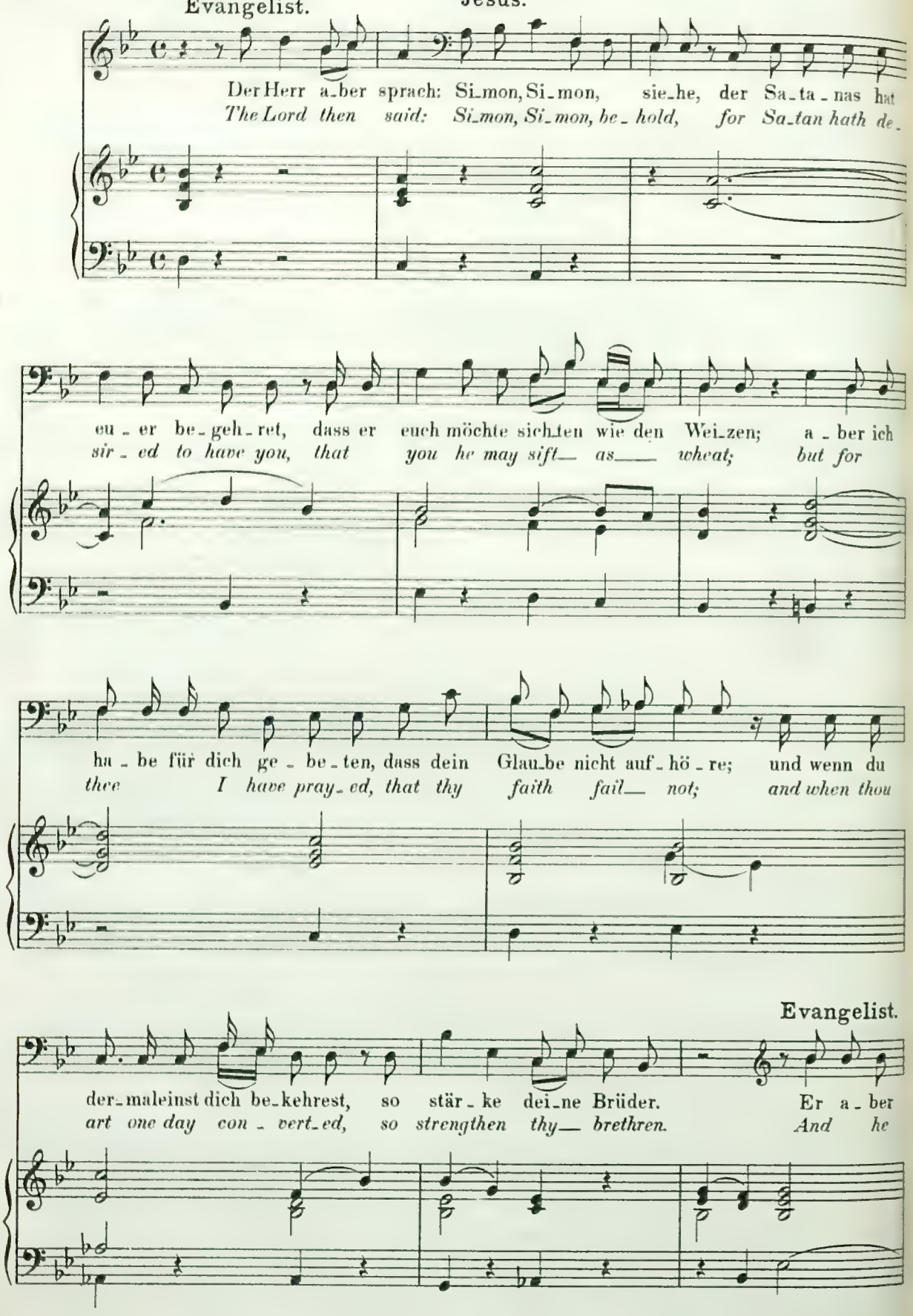


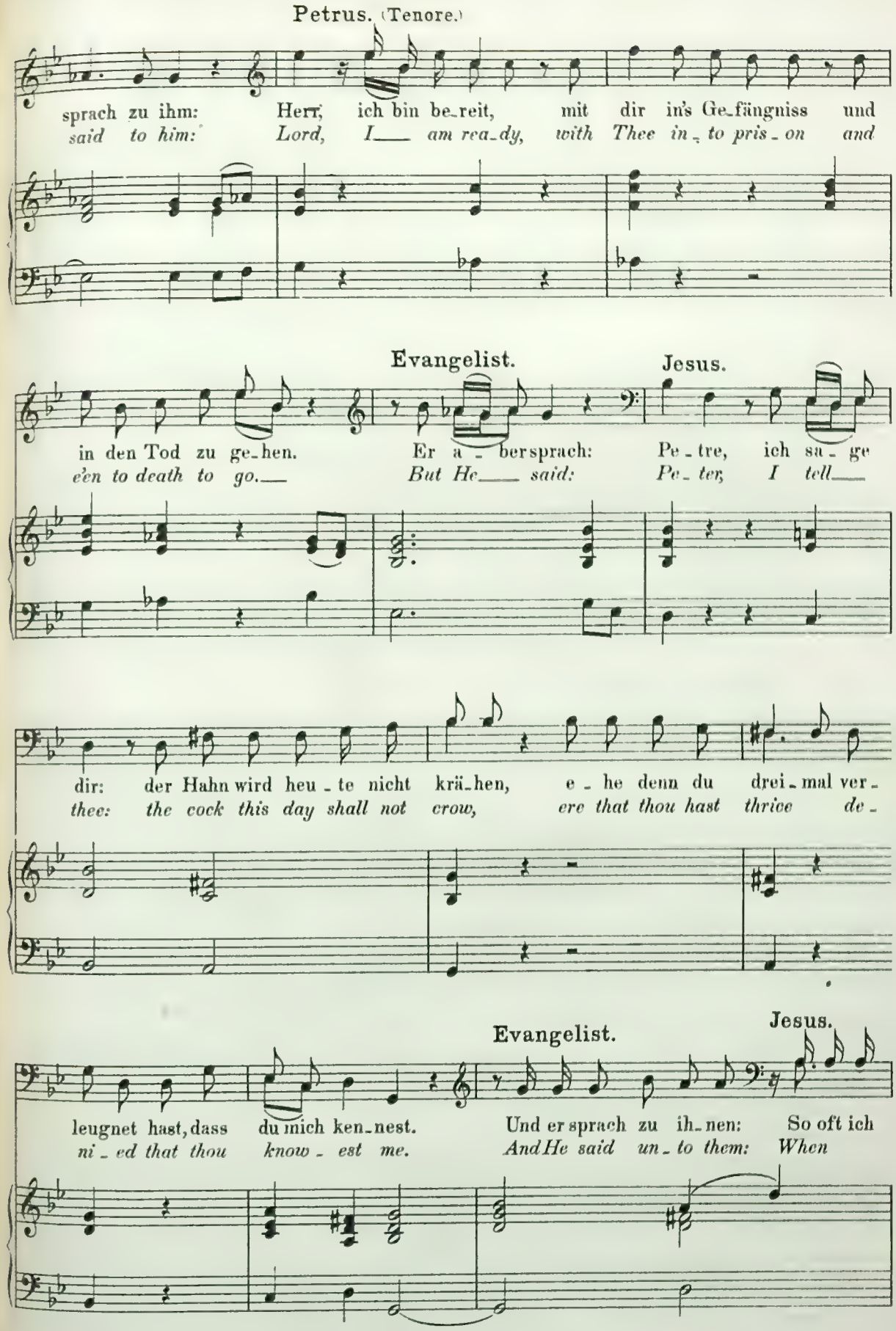
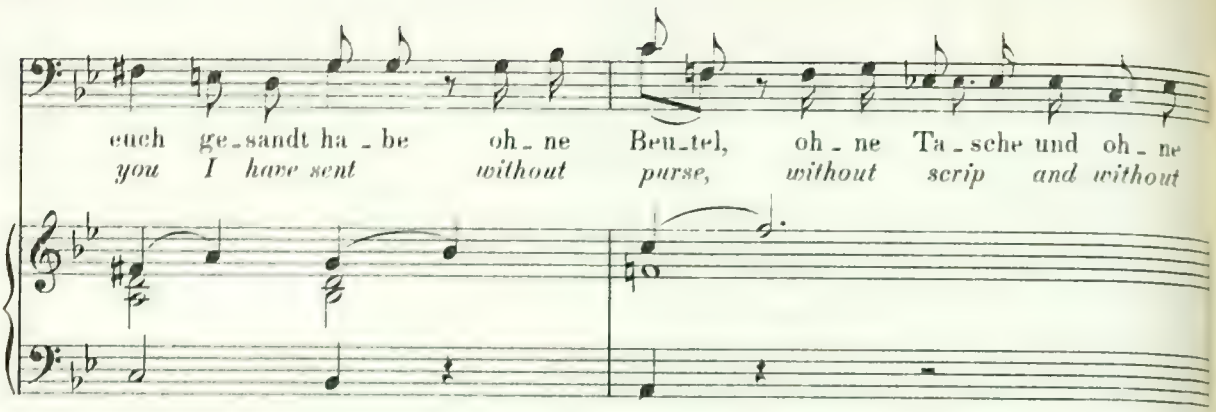
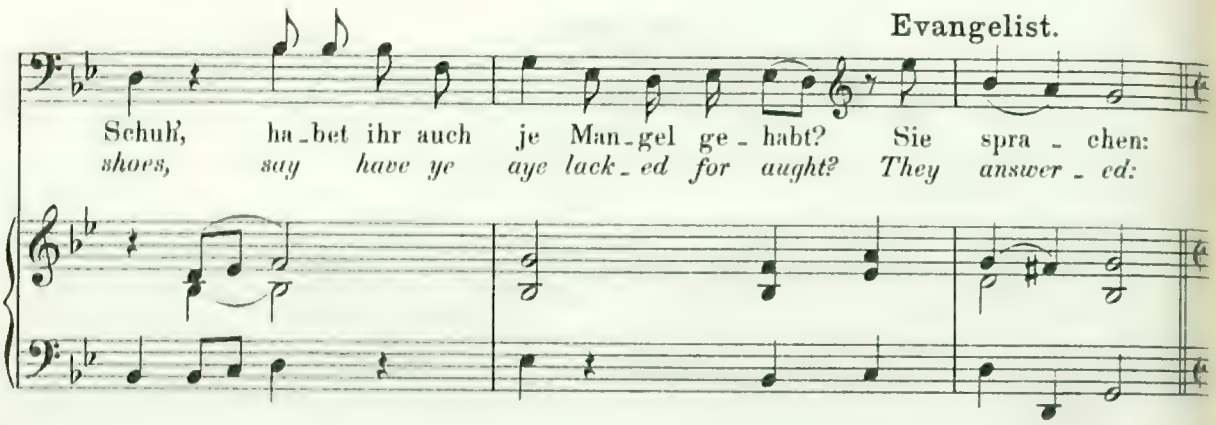
21. Choral.



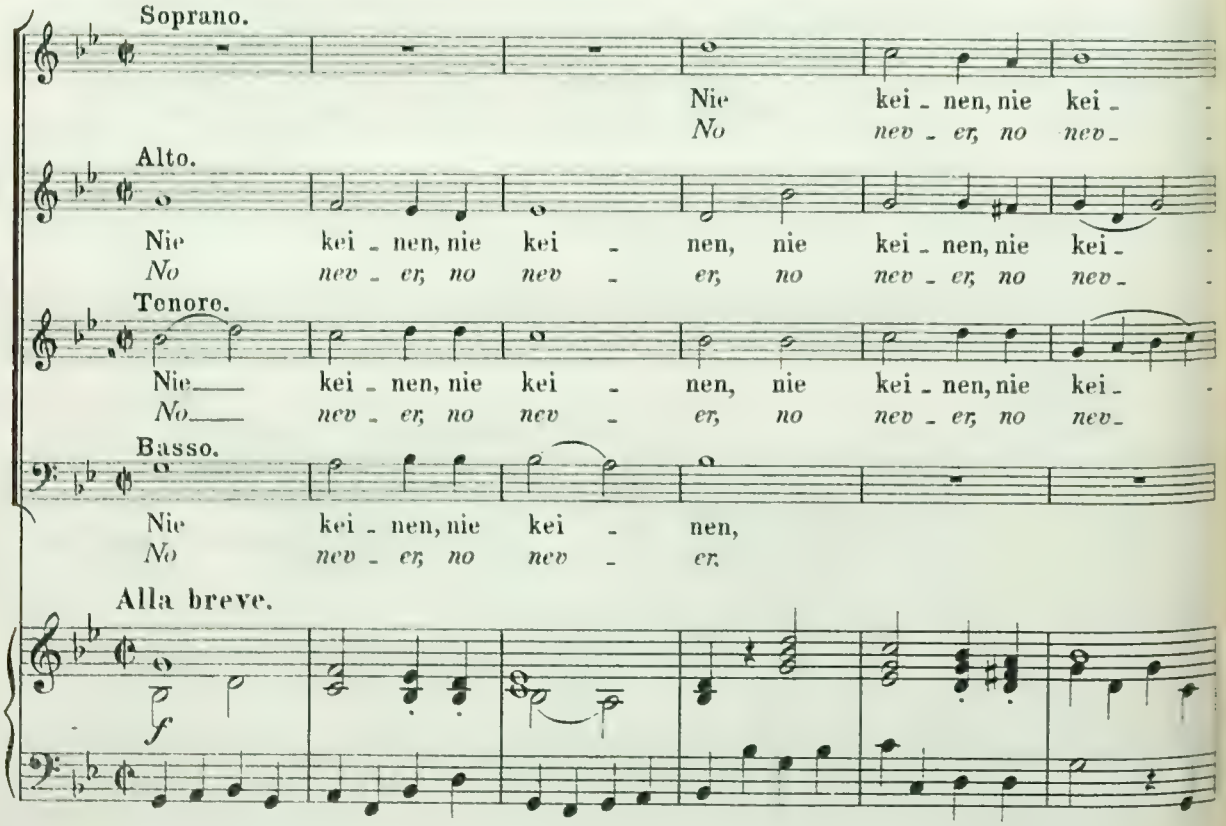
22. Evangelium.

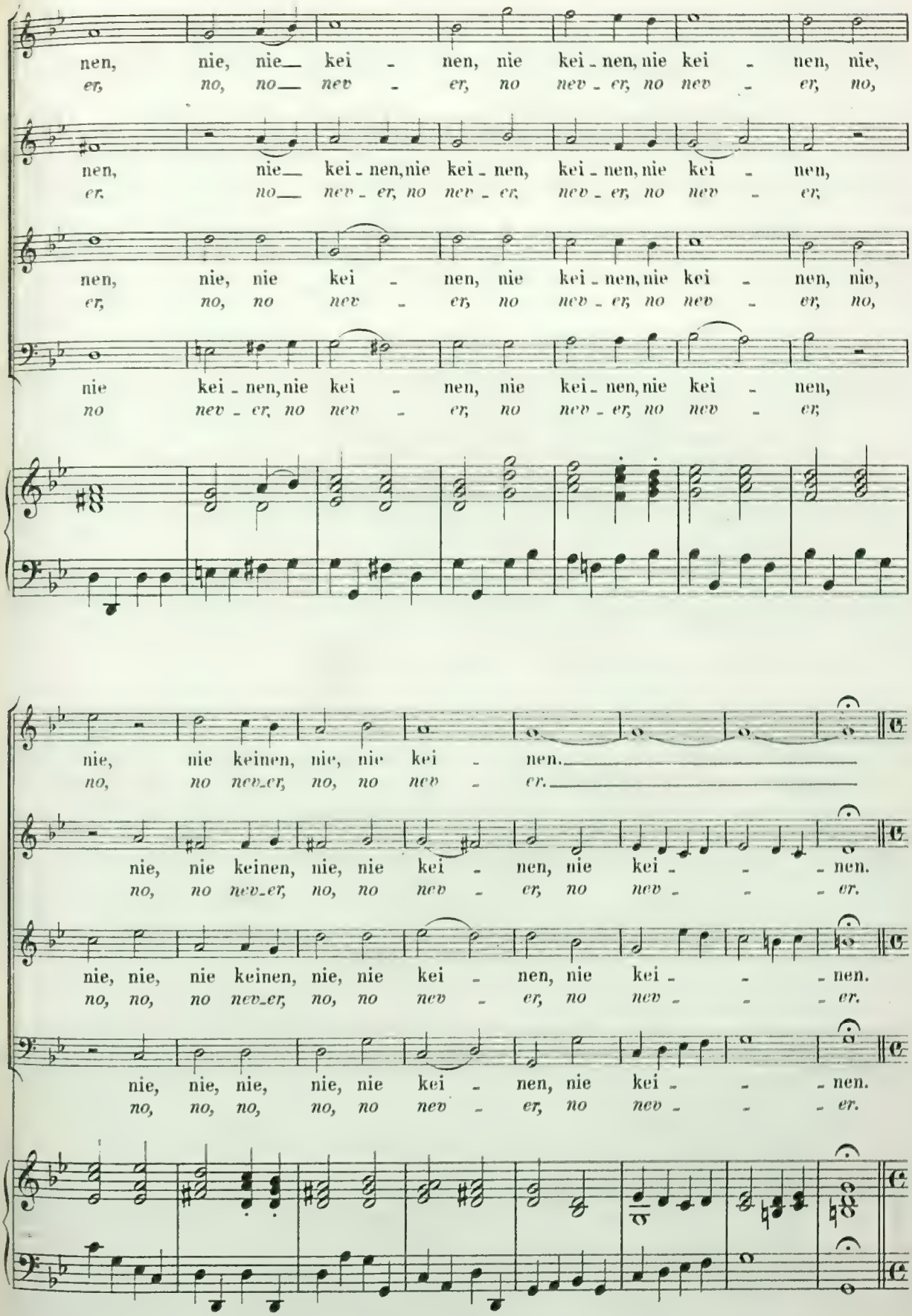
Evangelist. Jesus.




Petrus. (Tenore.)
sprach zu ihm: Herr, ich bin be-reit, mit dir in's Ge-fängniss und
said to him: Lord, I___ am rea-dy, with Thee in-to pris-on and
Evangelist.
Jesus.
in den Tod zu ge-hen. Er a-bersprach: Pe-tre, ich sa-ge
e'en to death to go.___ But He___ said: Pe-ter, I tell___
dir: der Hahn wird heu-te nicht krä-hen, e-he denn du drei-mal ver-
thee: the cock this day shall not crow, ere that thou hast thrice de-
Evangelist.
Jesus.
leugnet hast, dass du mich ken-nest. Und er sprach zu ih-nen: So oft ich
ni-ed that thou know-est me. And He said un-to them: When



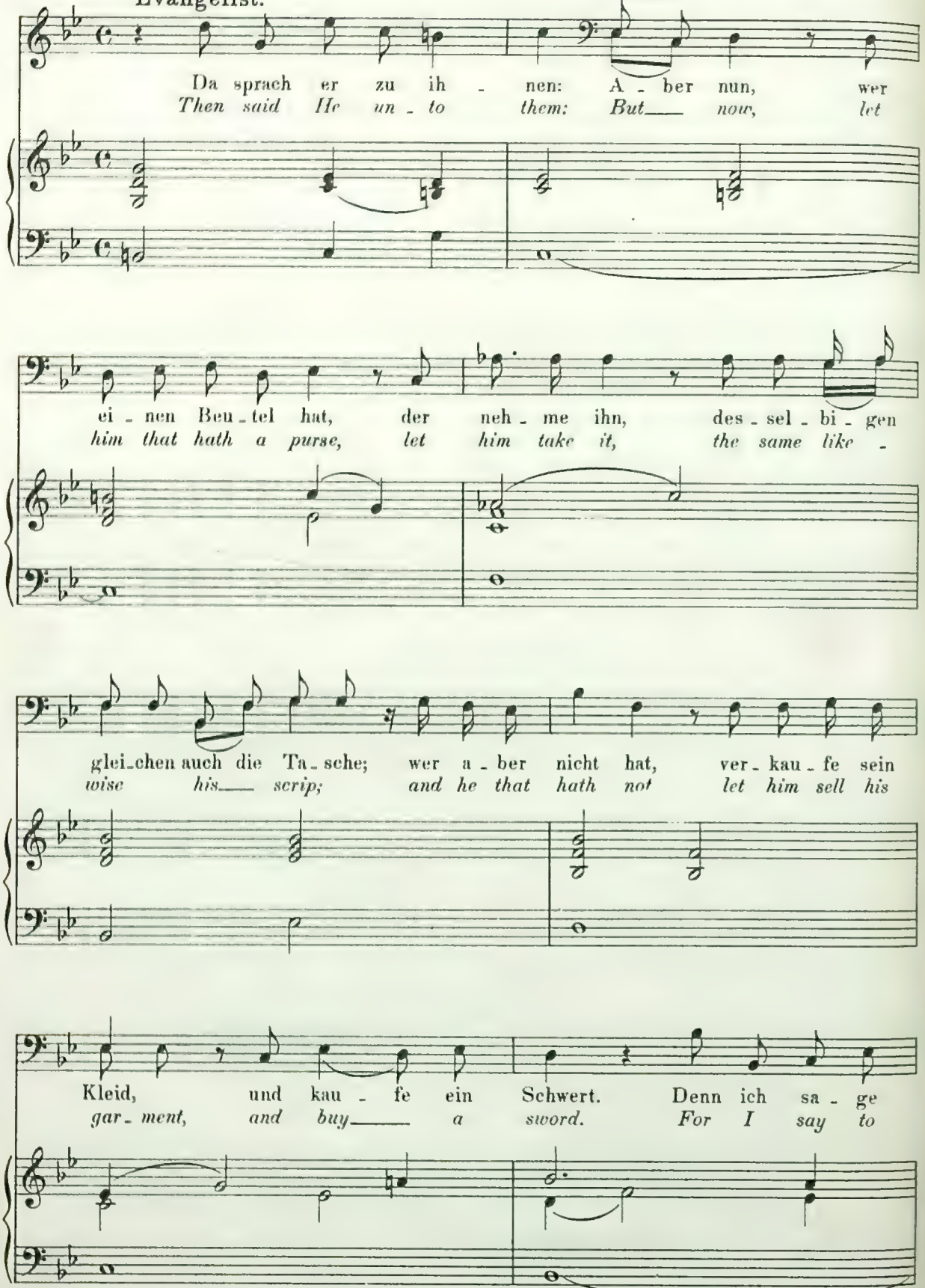
Chor. (Die Jünger Jesu. The Disciples of Jesus.)

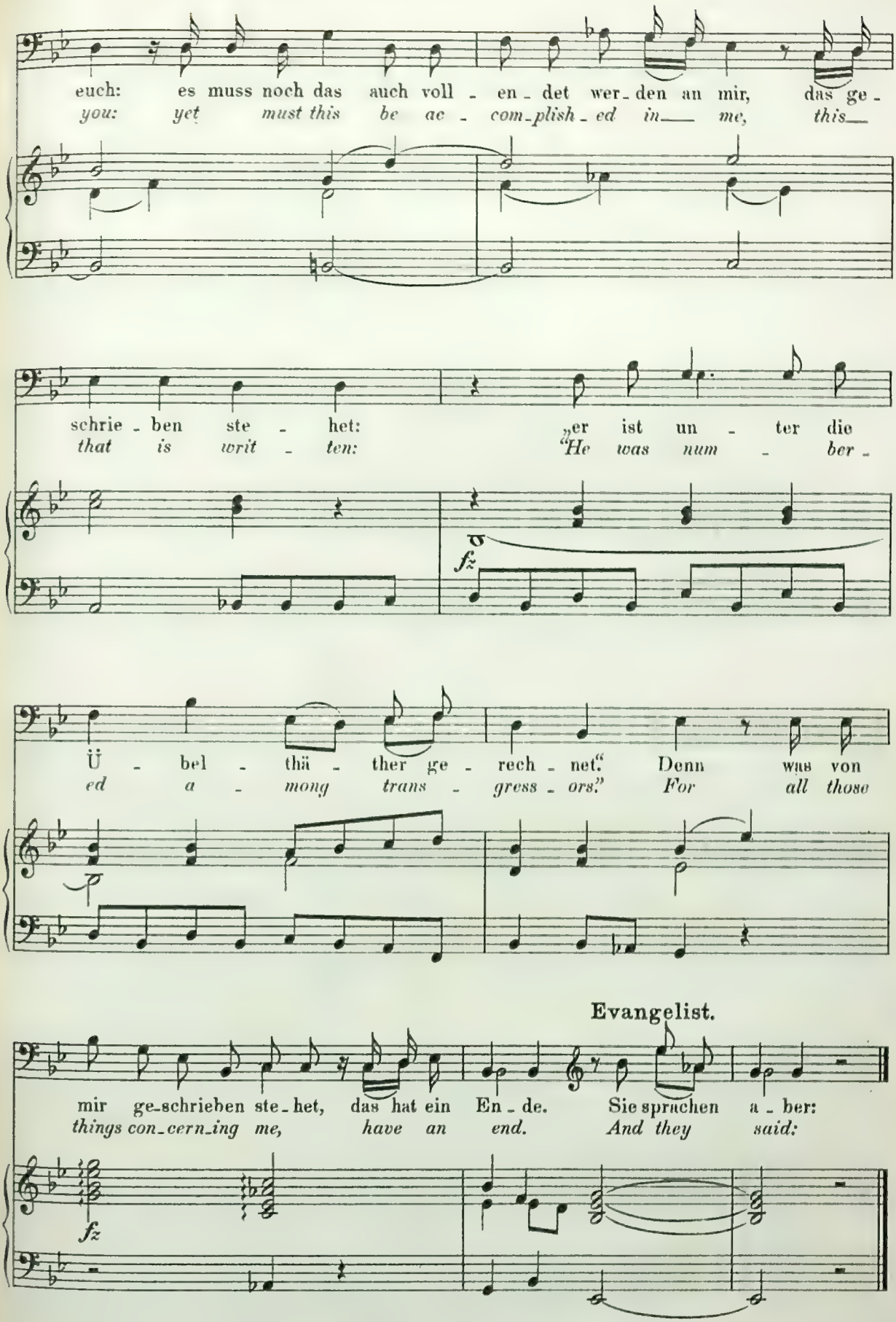


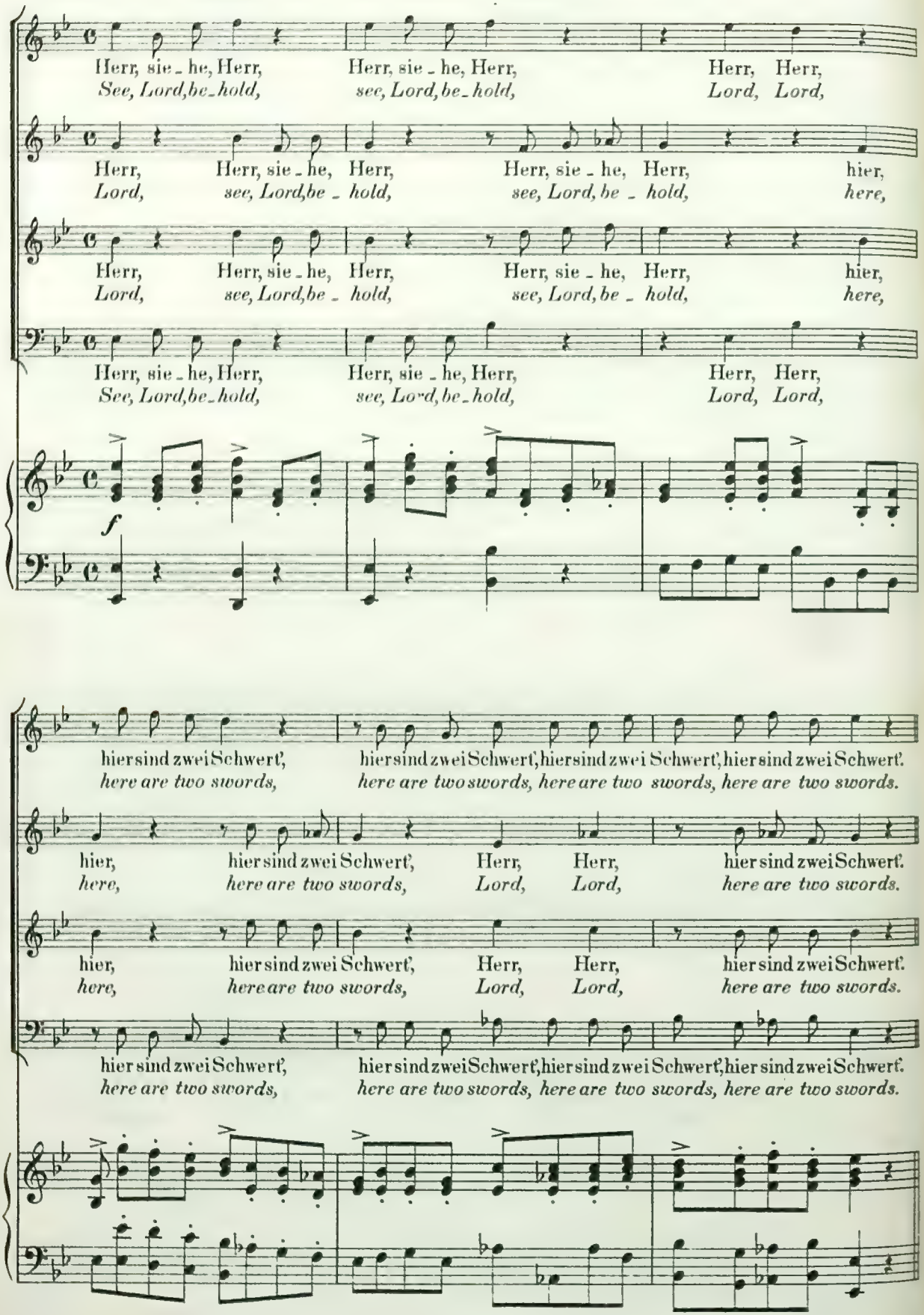
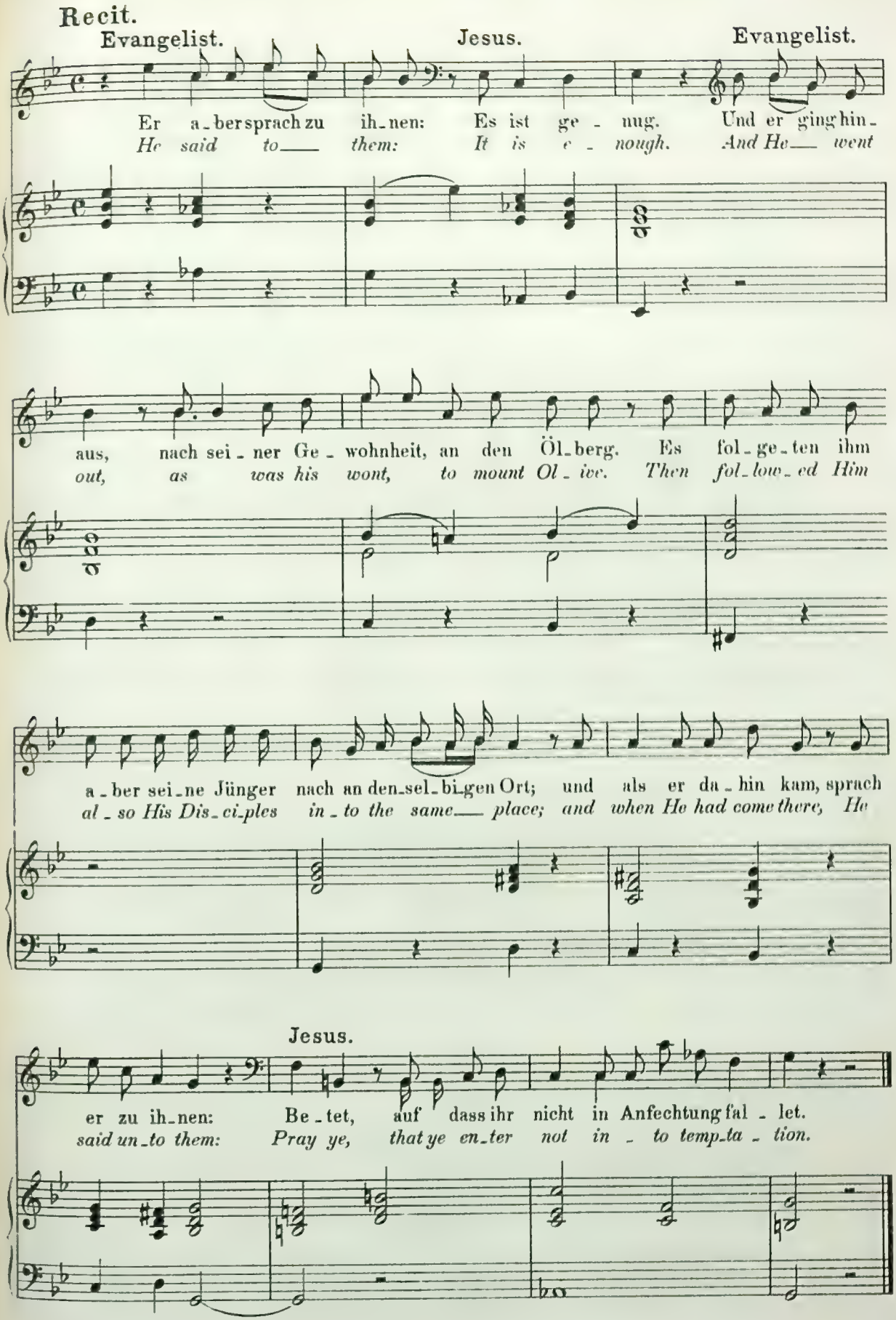

nen, nie, nie kei - nen, nie kei - nen, nie kei - nen, nie,
er, no, no nev - er, no nev - er, no nev - er, no,
nen, nie kei - nen, nie kei - nen, kei - nen, nie kei - nen,
er, no nev - er, no nev - er, nev - er, no nev - er,
nen, nie, nie kei - nen, nie kei - nen, nie kei - nen, nie,
er, no, no nev - er, no nev - er, no nev - er, no,
nie kei - nen, nie kei - nen, nie kei - nen, nie kei - nen,
no nev - er, no nev - er, no nev - er, no nev - er,
nie, nie keinen, nie, nie kei - nen.
no, no nev-er, no, no nev - er.
nie, nie keinen, nie, nie kei - nen, nie kei - - - nen.
no, no nev-er, no, no nev - er, no nev - - - er.
nie, nie, nie keinen, nie, nie kei - nen, nie kei - - - nen.
no, no, no nev-er, no, no nev - er, no nev - - - er.
nie, nie, nie, nie, nie kei - nen, nie kei - - - nen.
no, no, no, no, no nev - er, no nev - - - er.

Recit.

Evangelist. Jesus.

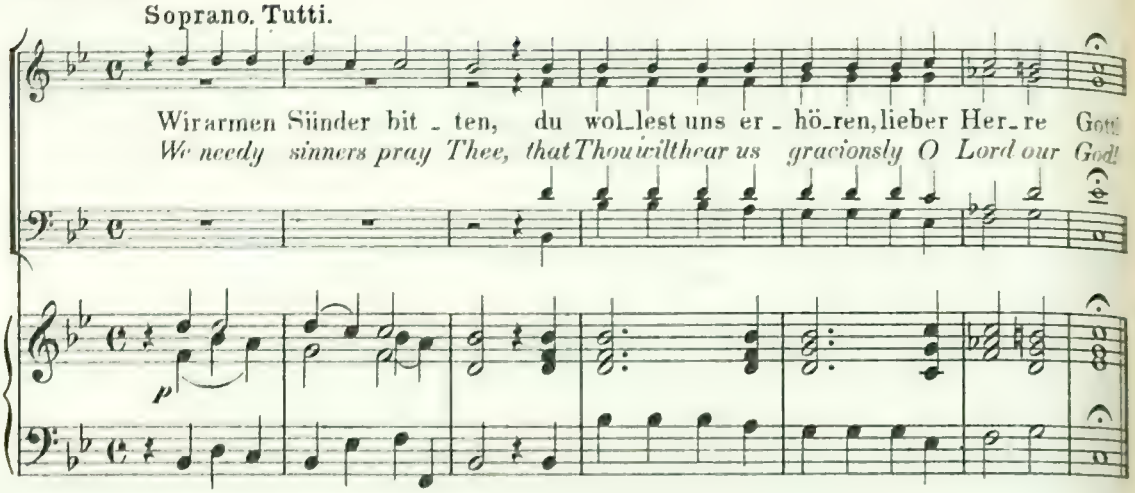



euch: es muss noch das auch voll - en - det wer - den an mir, das ge -
you: yet must this be ac - com - plish - ed in me, this
schrie - ben ste - het: „er ist un - ter die
that is writ - ten: "He was num - ber -
fz
Ü - bel - thä - ther ge - rech - net." Denn was von
ed a - mong trans - gress - ors." For all those
Evangelist.
mir ge - schrieben ste - het, das hat ein En - de. Sie sprachen a - ber:
things con - cern - ing me, have an end. And they said:
fz

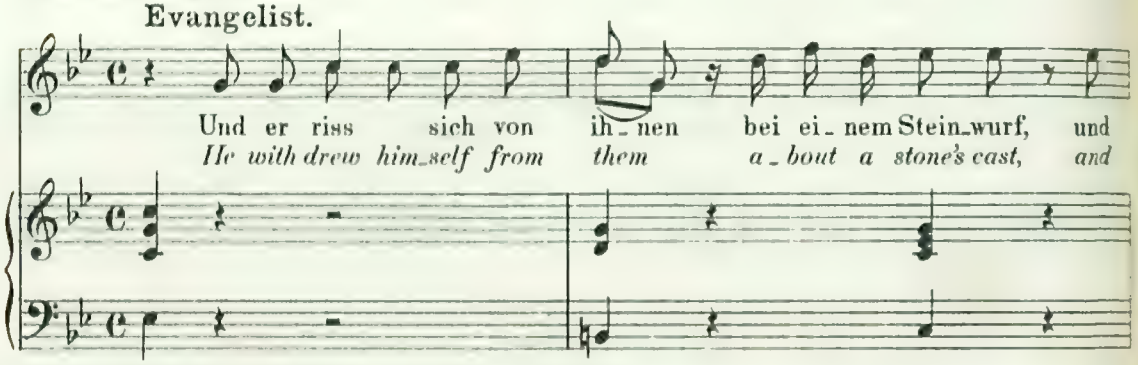
Chor. (Die Jünger Jesu. The Disciples of Jesus.)


Recit.
Evangelist.
Jesus.
Evangelist.
Er a-bersprach zu ih-nen: Es ist ge - nug. Und er ging hin-
He said to them: It is e - nough. And He went
aus, nach sei - ner Ge - wohnheit, an den Öl-berg. Es fol-ge-ten ihm
out, as was his wont, to mount Ol - ive. Then fol-low-ed Him
a-ber sei-ne Jünger nach an den-sel-bi-gen Ort; und als er da-hin kam, sprach
al - so His Dis-ci-ples in - to the same place; and when He had come there, He
Jesus.
er zu ih-nen: Be-tet, auf dass ihr nicht in Anfechtung fal - let.
said un-to them: Pray ye, that ye en-ter not in - to temp-ta - tion.

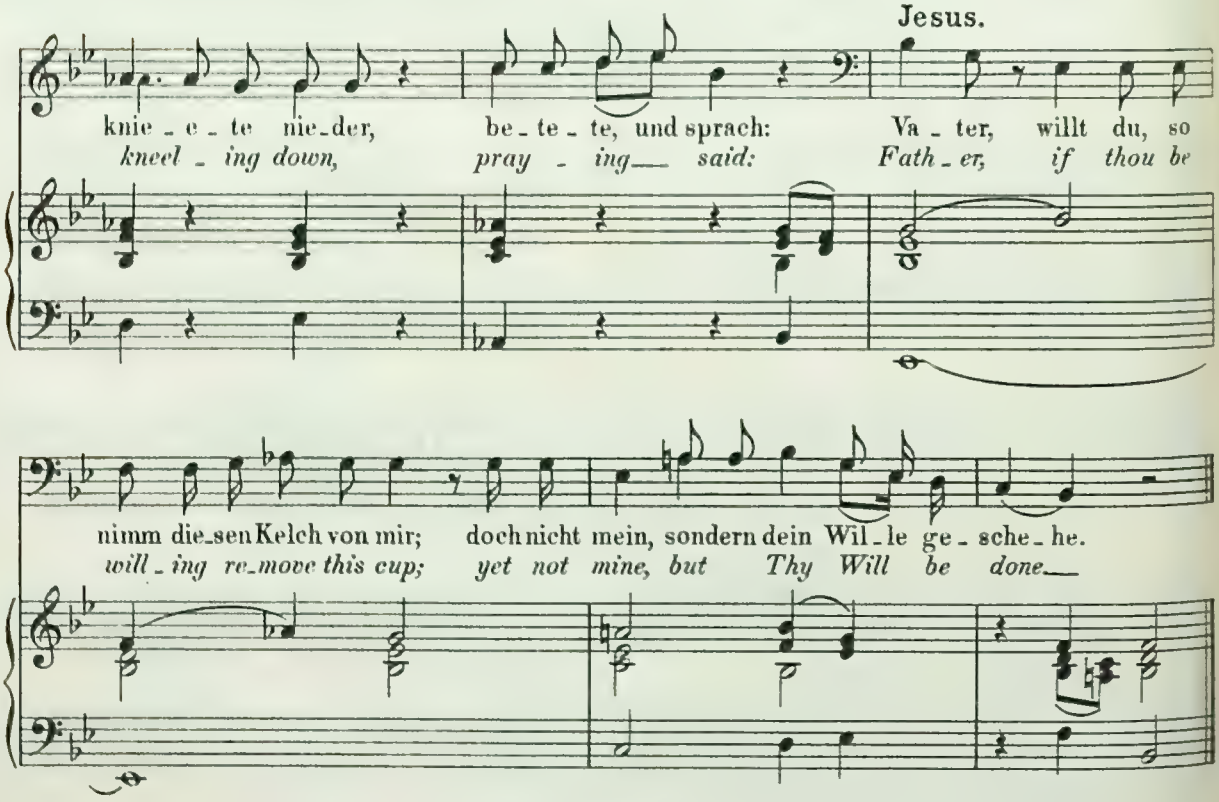
23. Choral.

Soprano. Tutti.

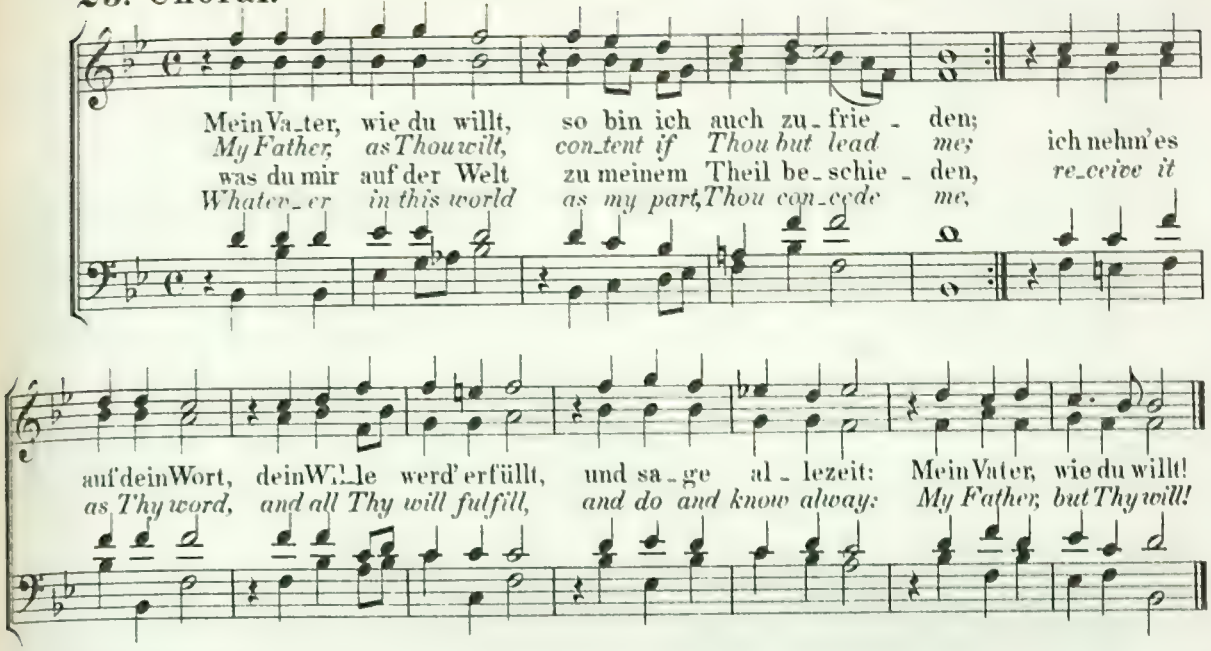


24. Evangelium.

Evangelist.

Jesus.

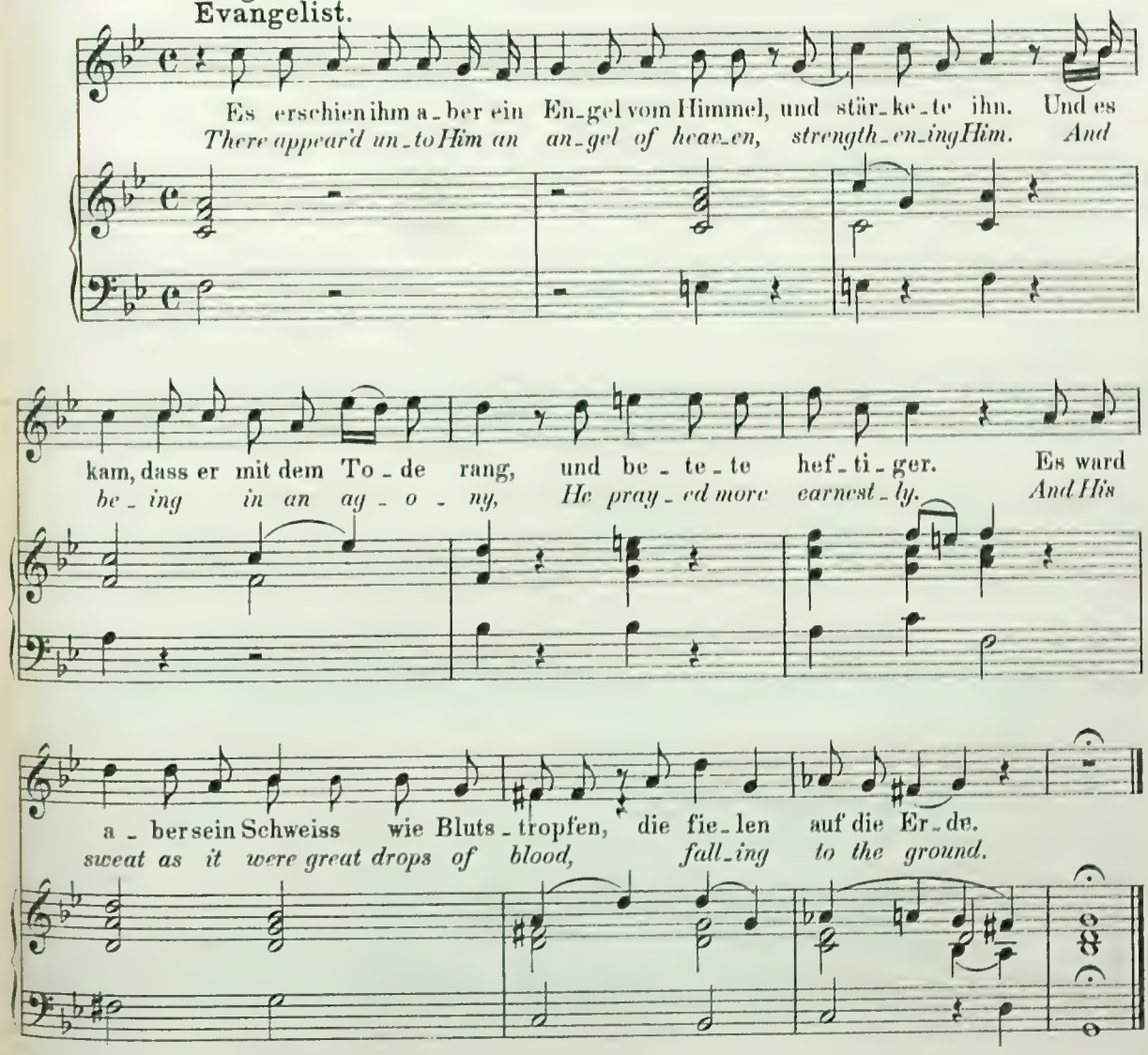


25. Choral.

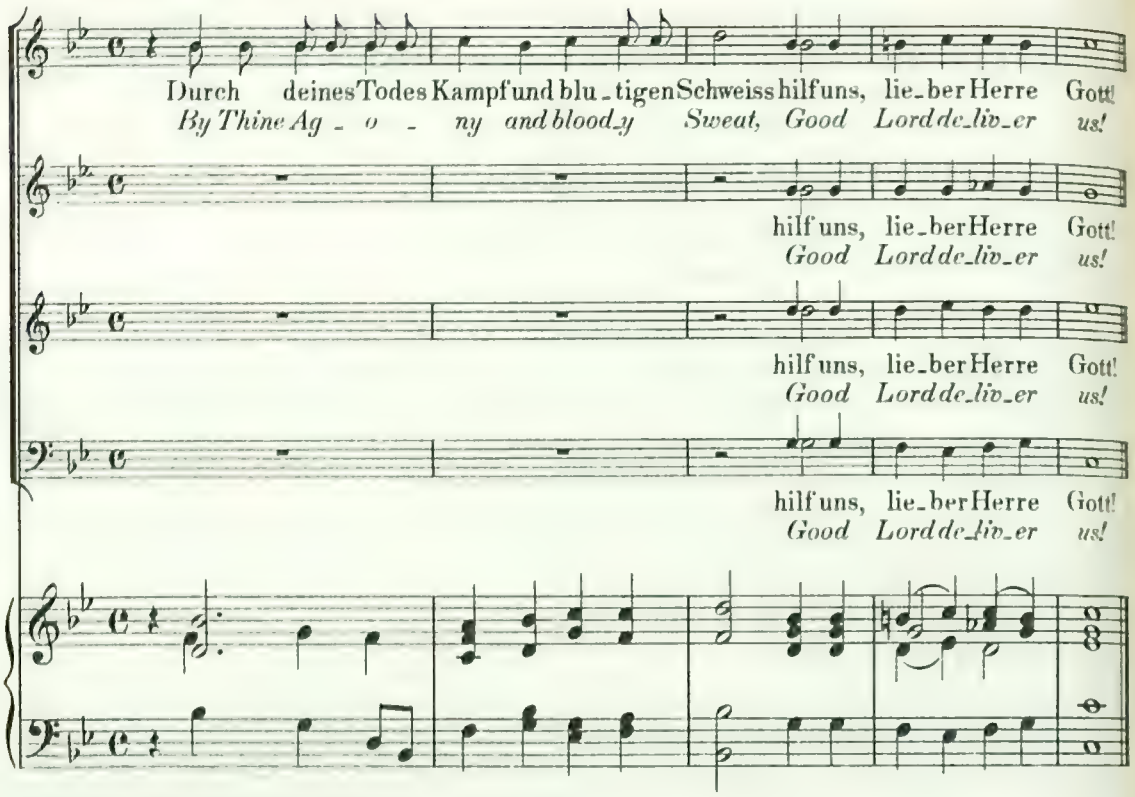


26. Evangelium.

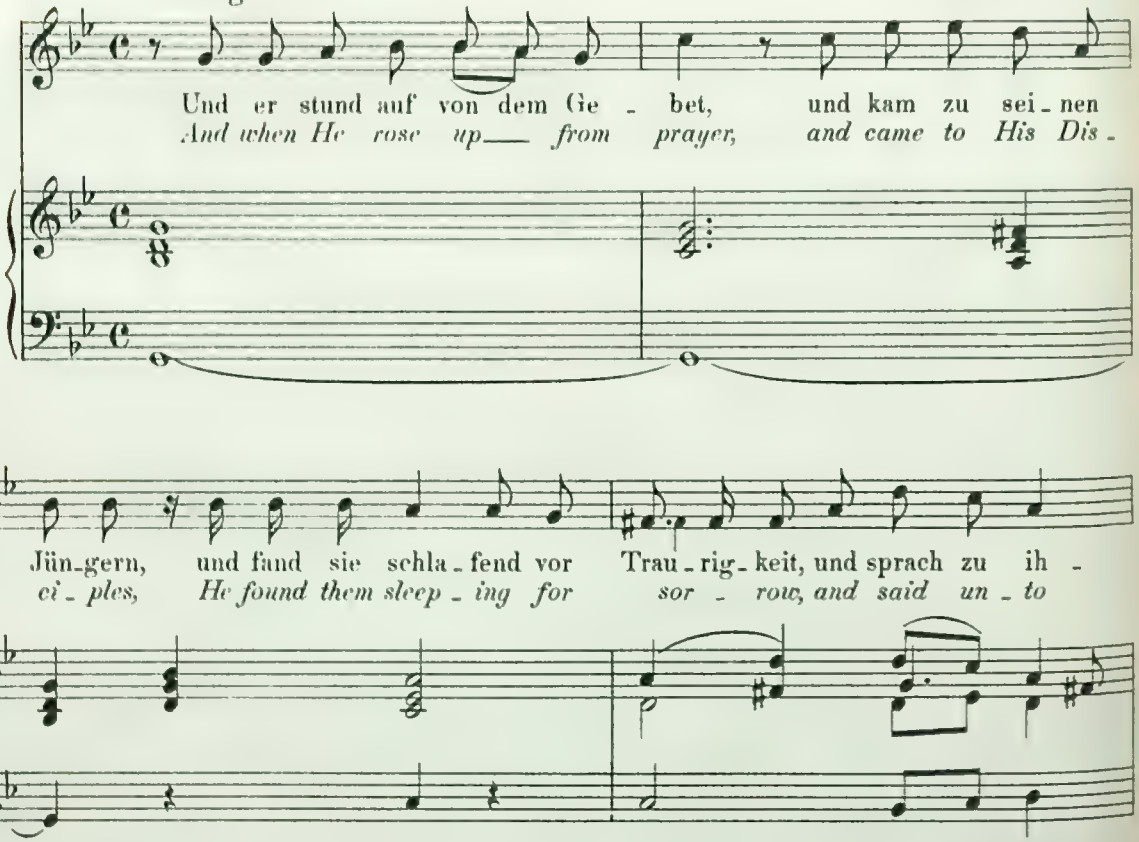
Evangelist.

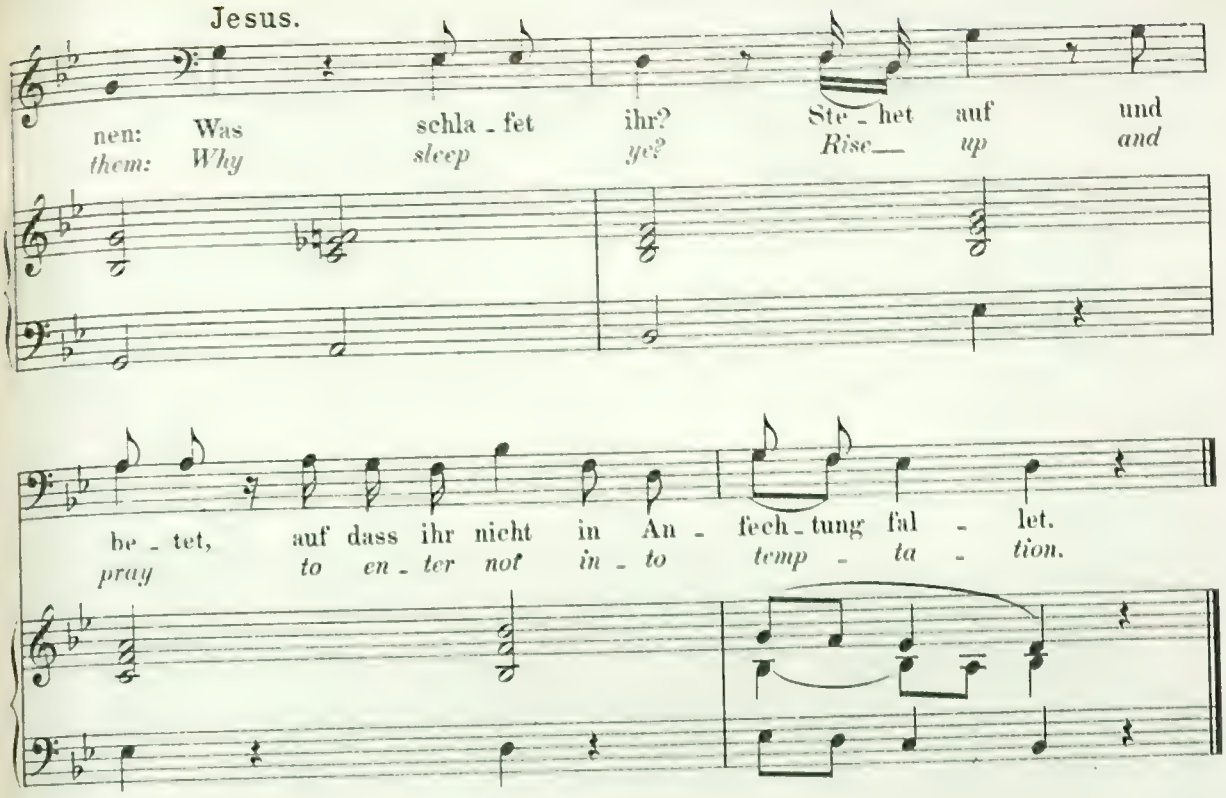


27. Choral.

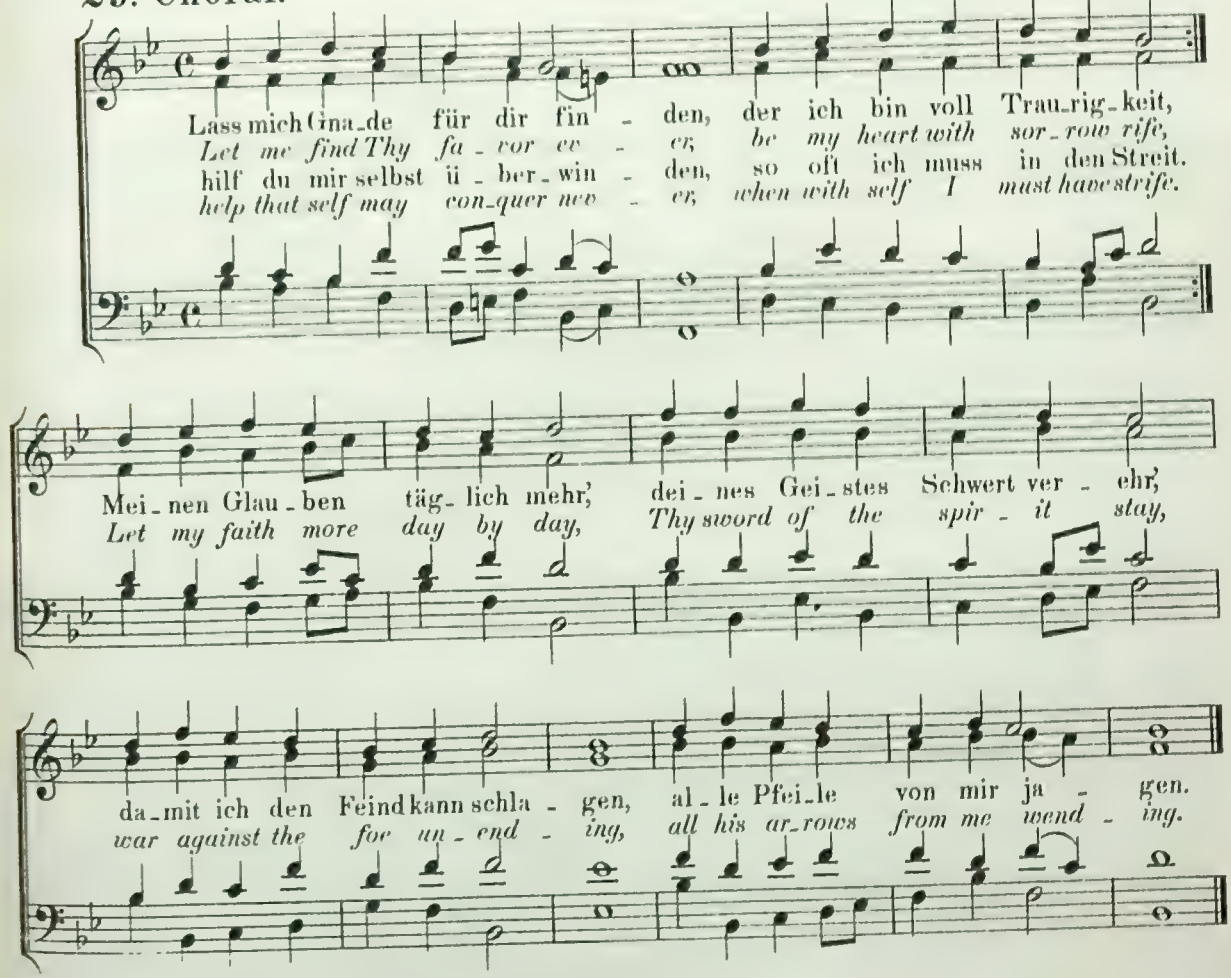


28. Evangelium.

Evangelist.

Jesus.

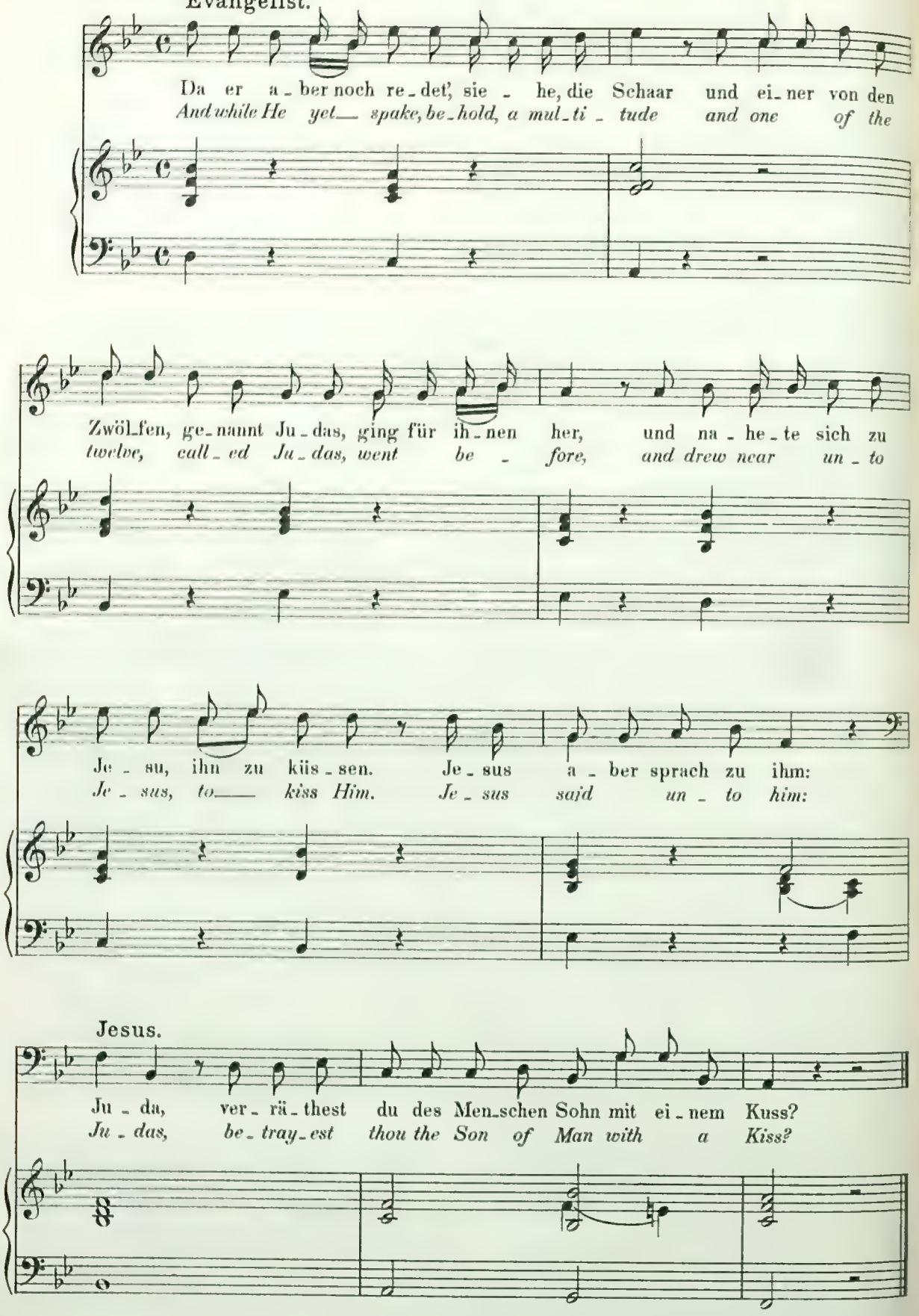


29. Choral.

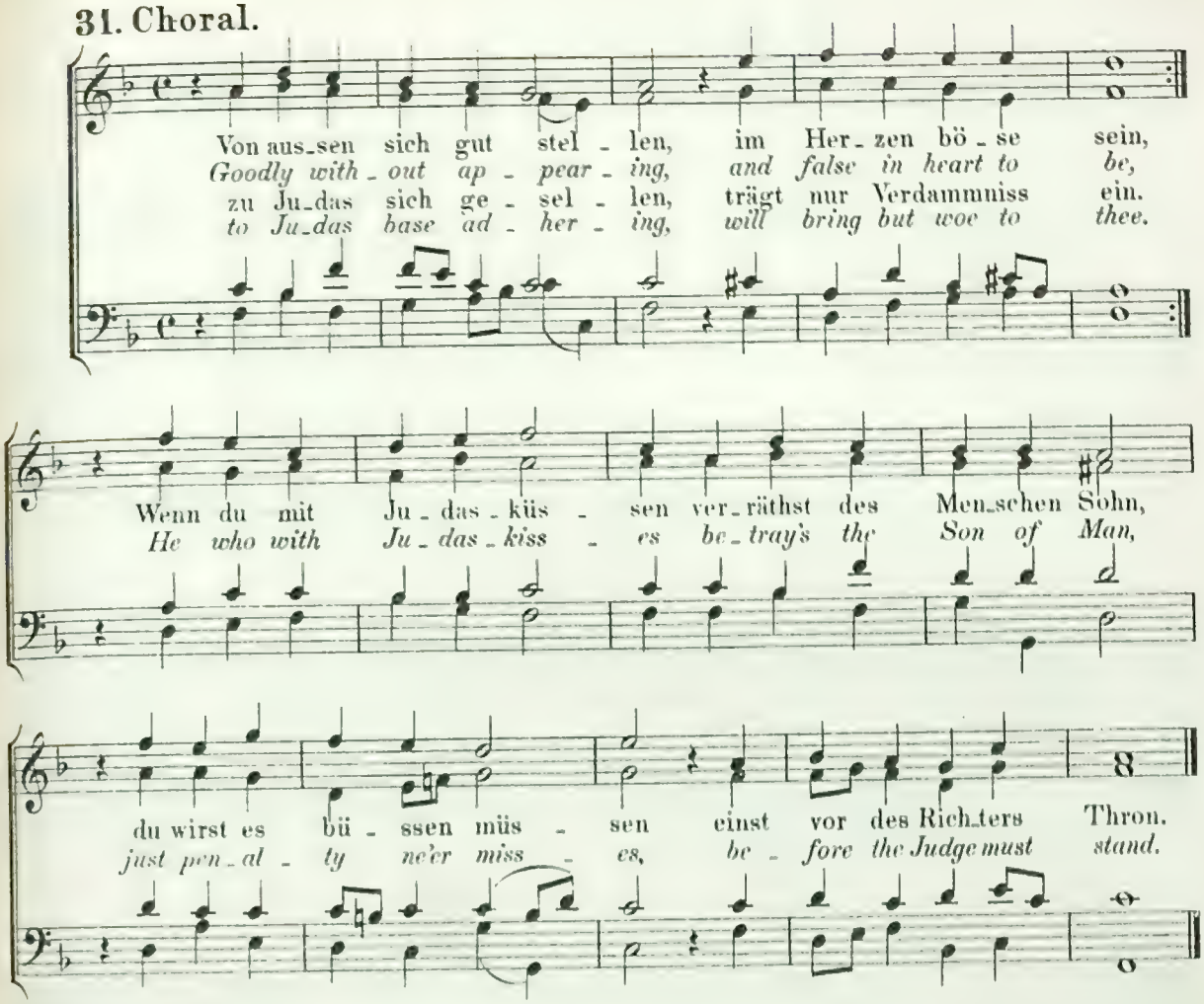


30. Evangelium.

Evangelist.

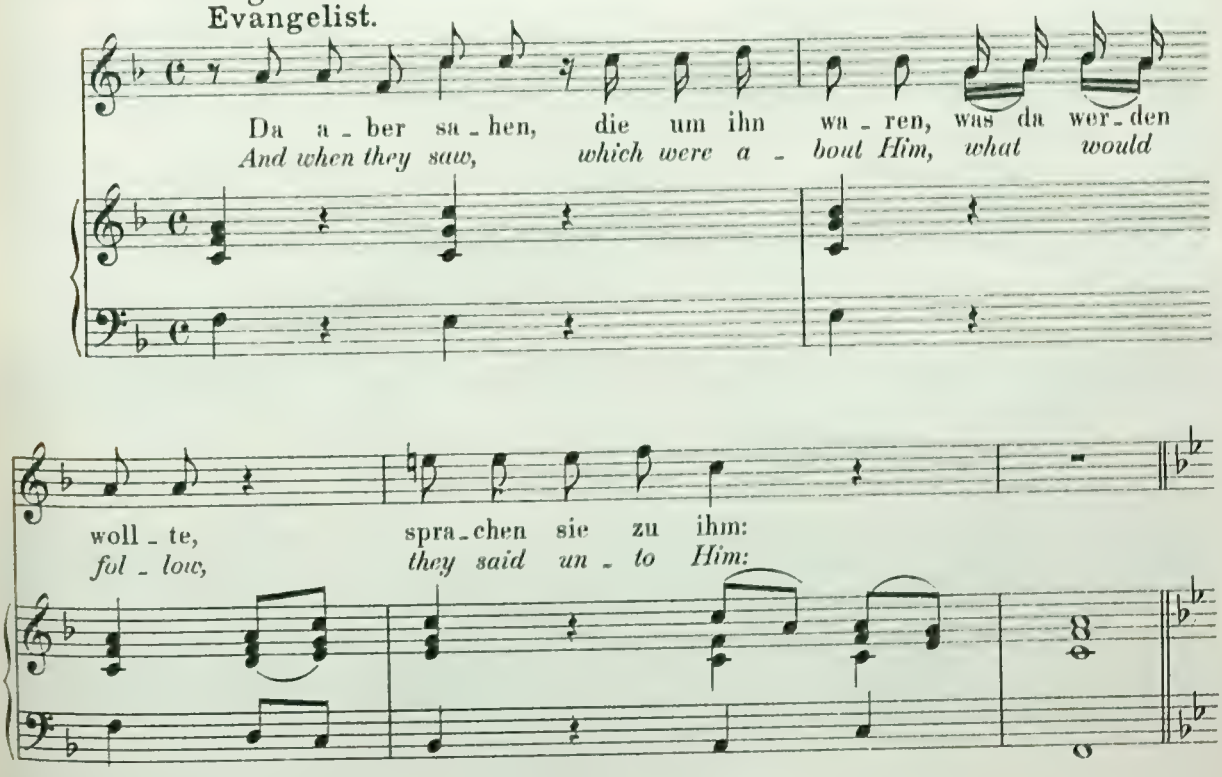


31. Choral.

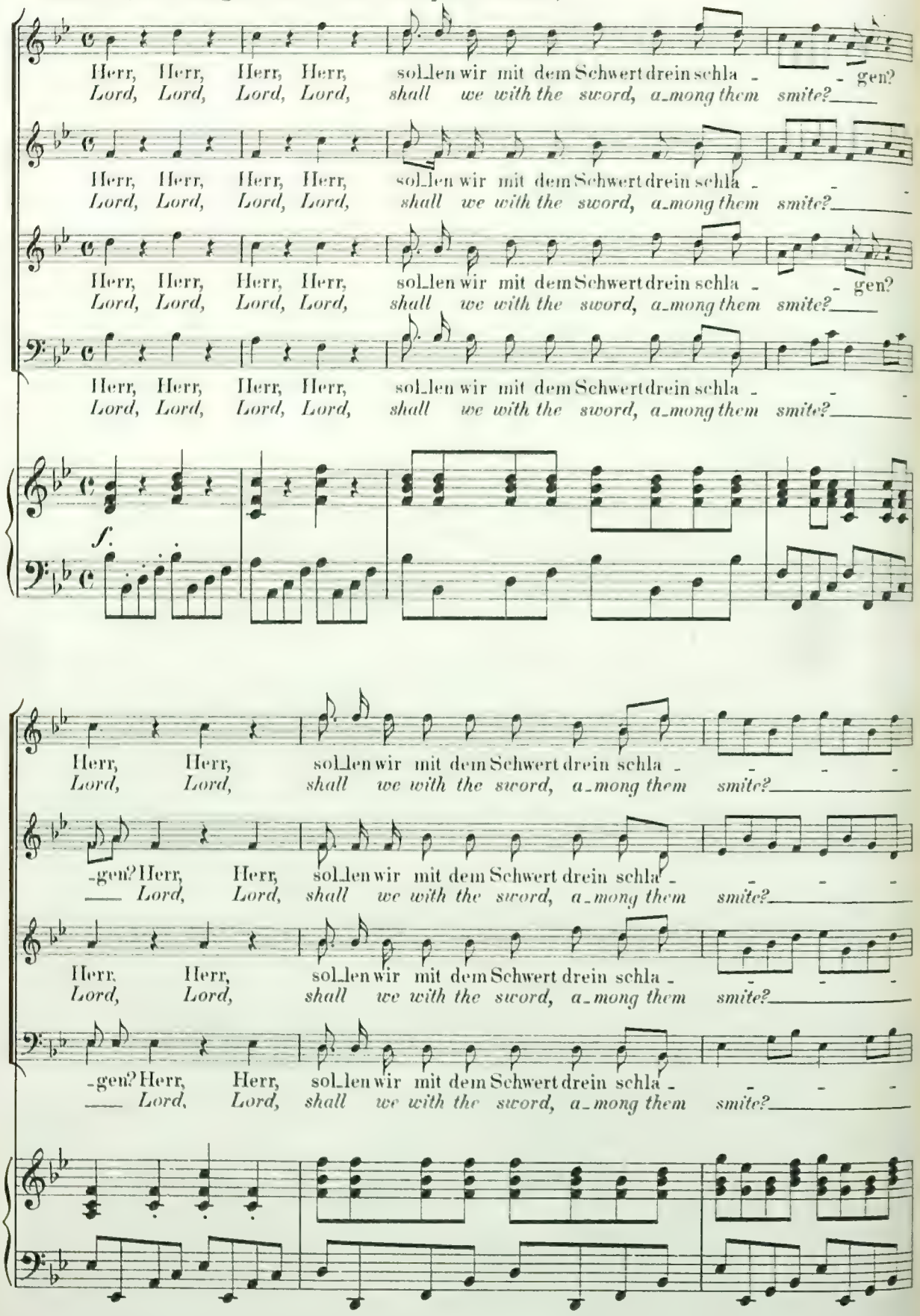


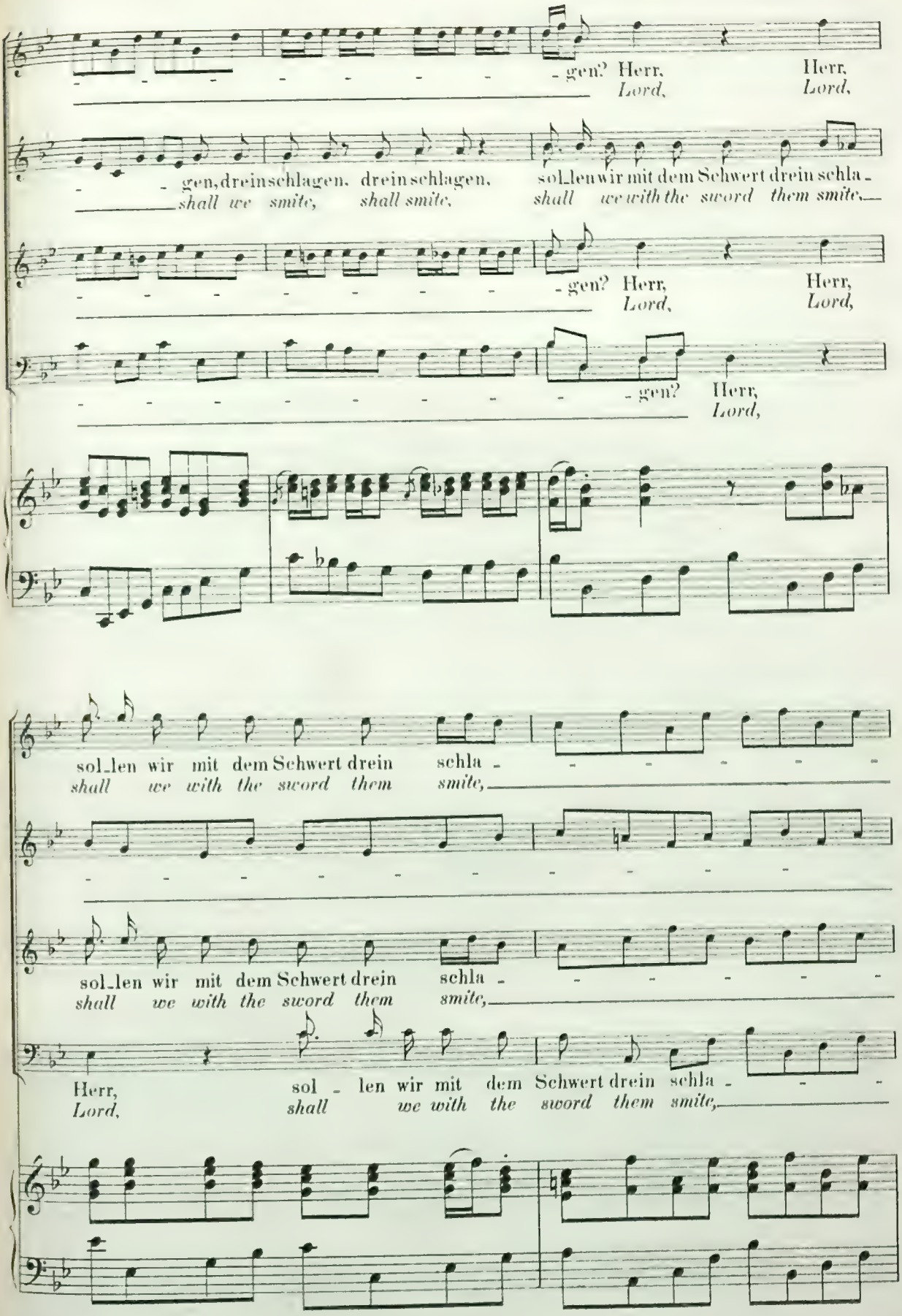
32. Evangelium.

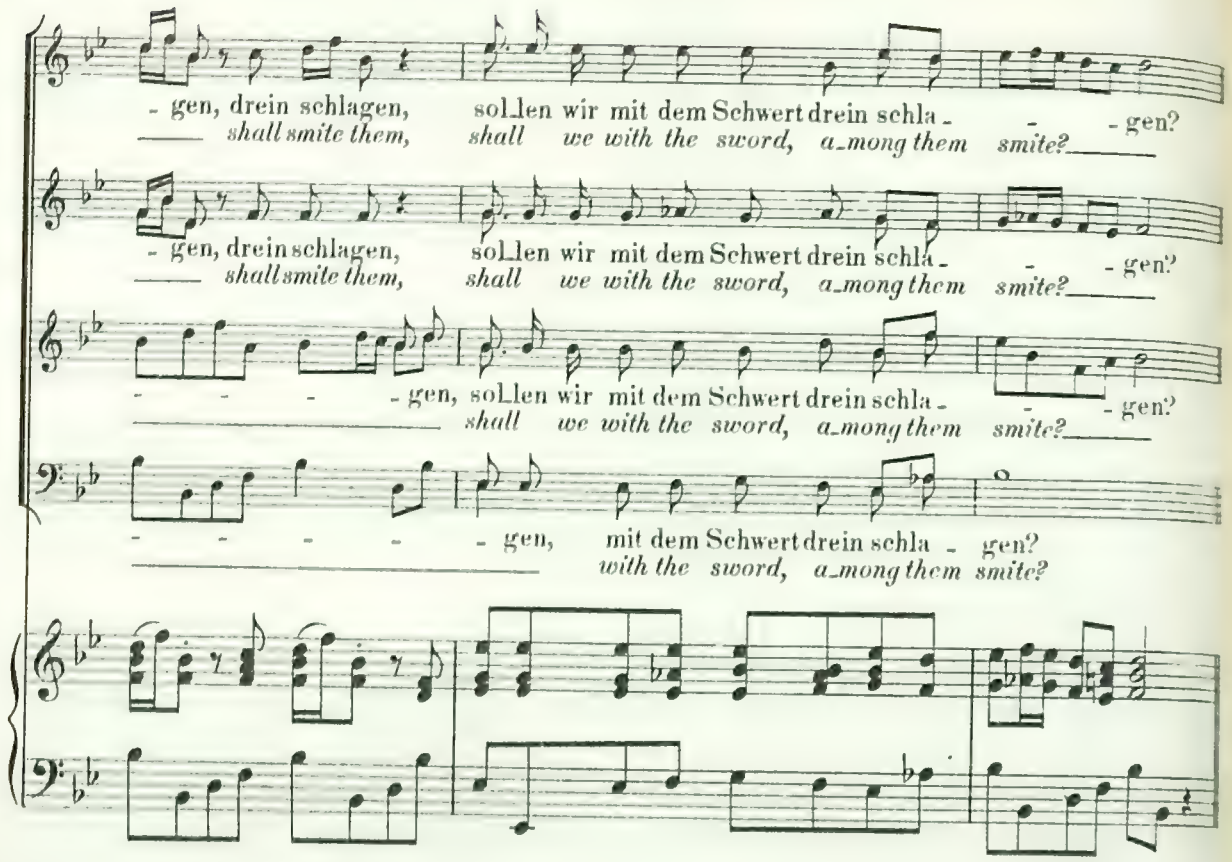
Evangelist.



Chor. (Die Jünger Jesu. The Disciples of Jesus.)

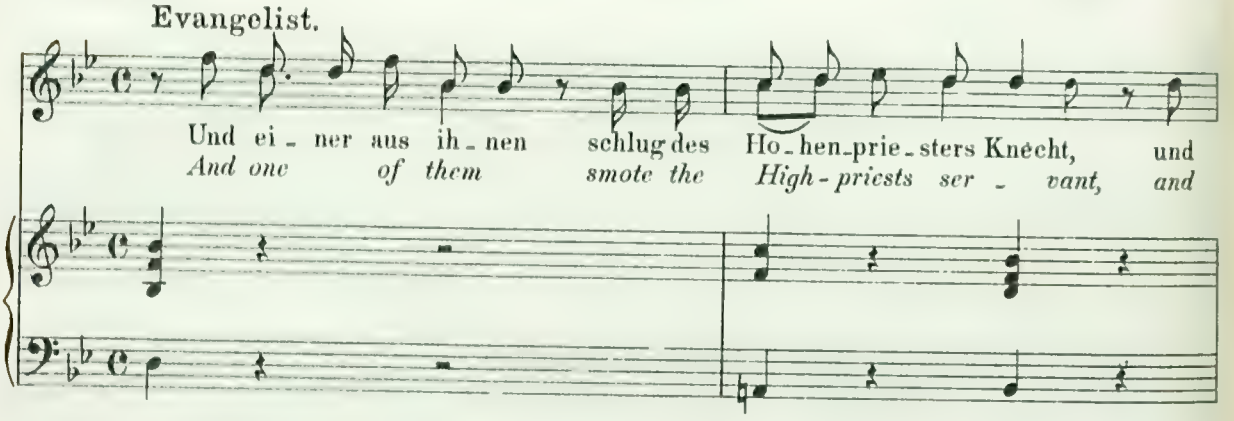



- - - - - - - - gen? Herr, Herr,
Lord, Lord,
- - gen, dreinschlagen, dreinschlagen, sol_len wir mit dem Schwert dreinschla -
shall we smite, shall smite, shall we with the sword them smite,
- - - - - - - - gen? Herr, Herr,
Lord, Lord,
- - - - - - - - - gen? Herr,
Lord,
sol_len wir mit dem Schwert drein schla - - - - - - -
shall we with the sword them smite,
- - - - - - - - - - - -
sol_len wir mit dem Schwert drein schla - - - - - - -
shall we with the sword them smite,
Herr, sol - len wir mit dem Schwert drein schla - - -
Lord, shall we with the sword them smite,

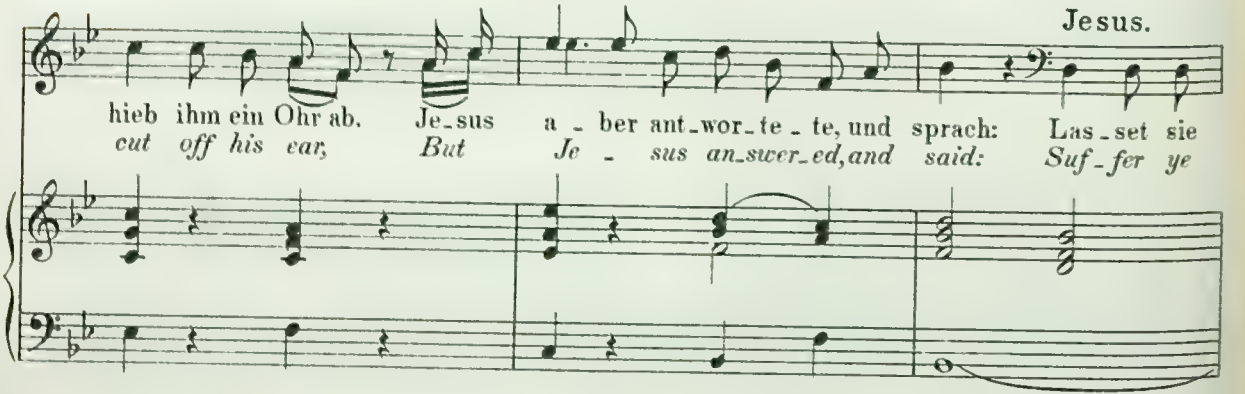


Recit.

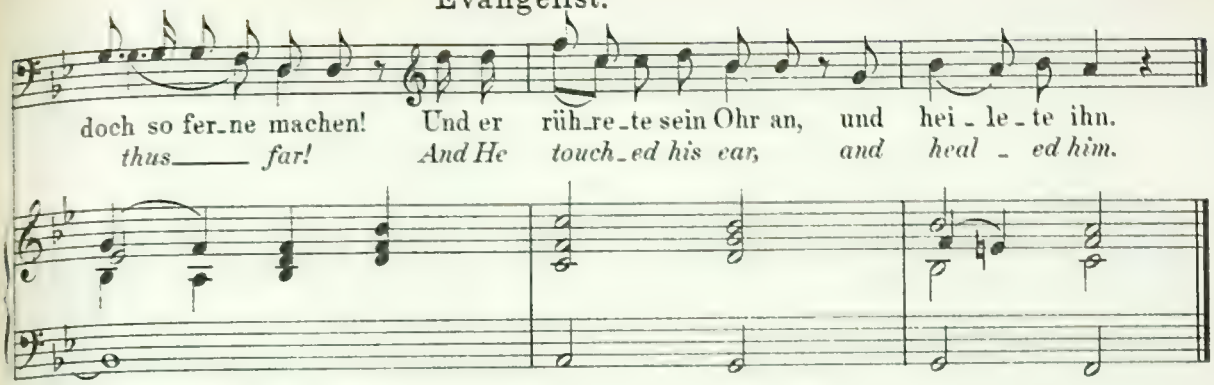
Evangelist.



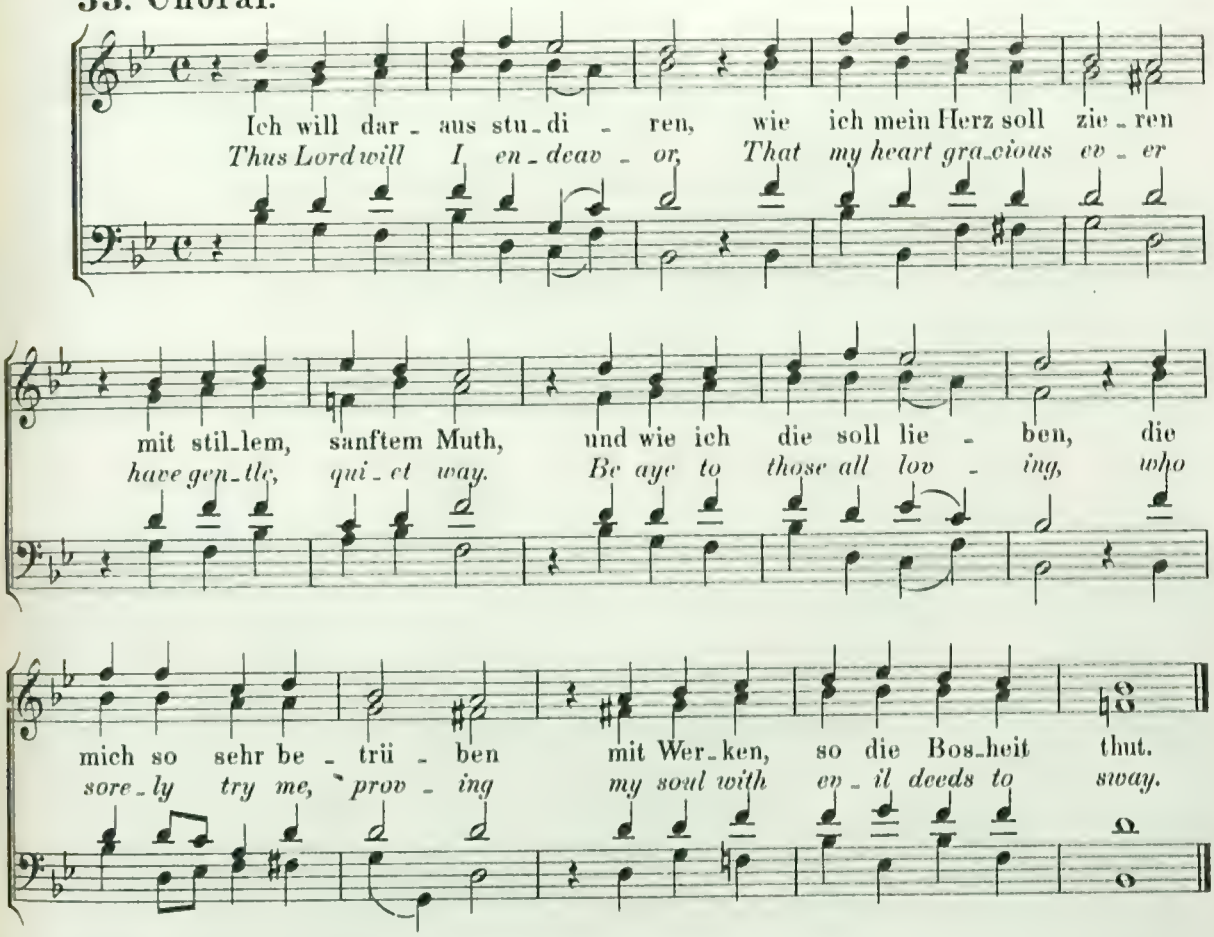
Jesus.



Evangelist.

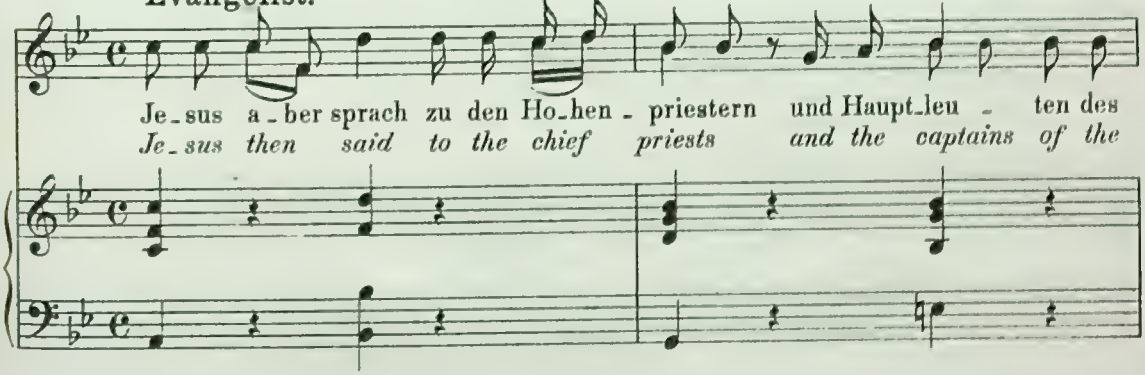


33. Choral.

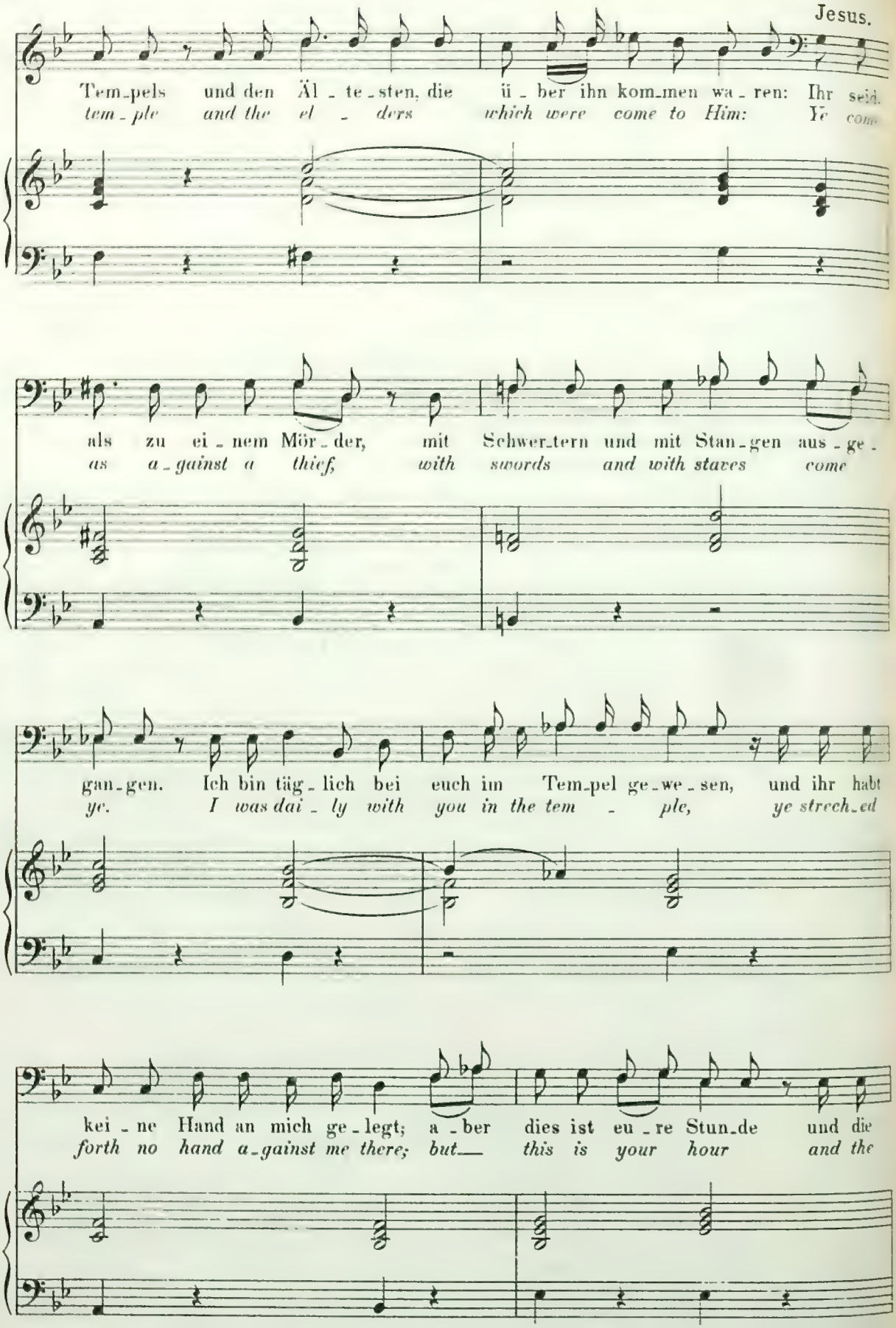


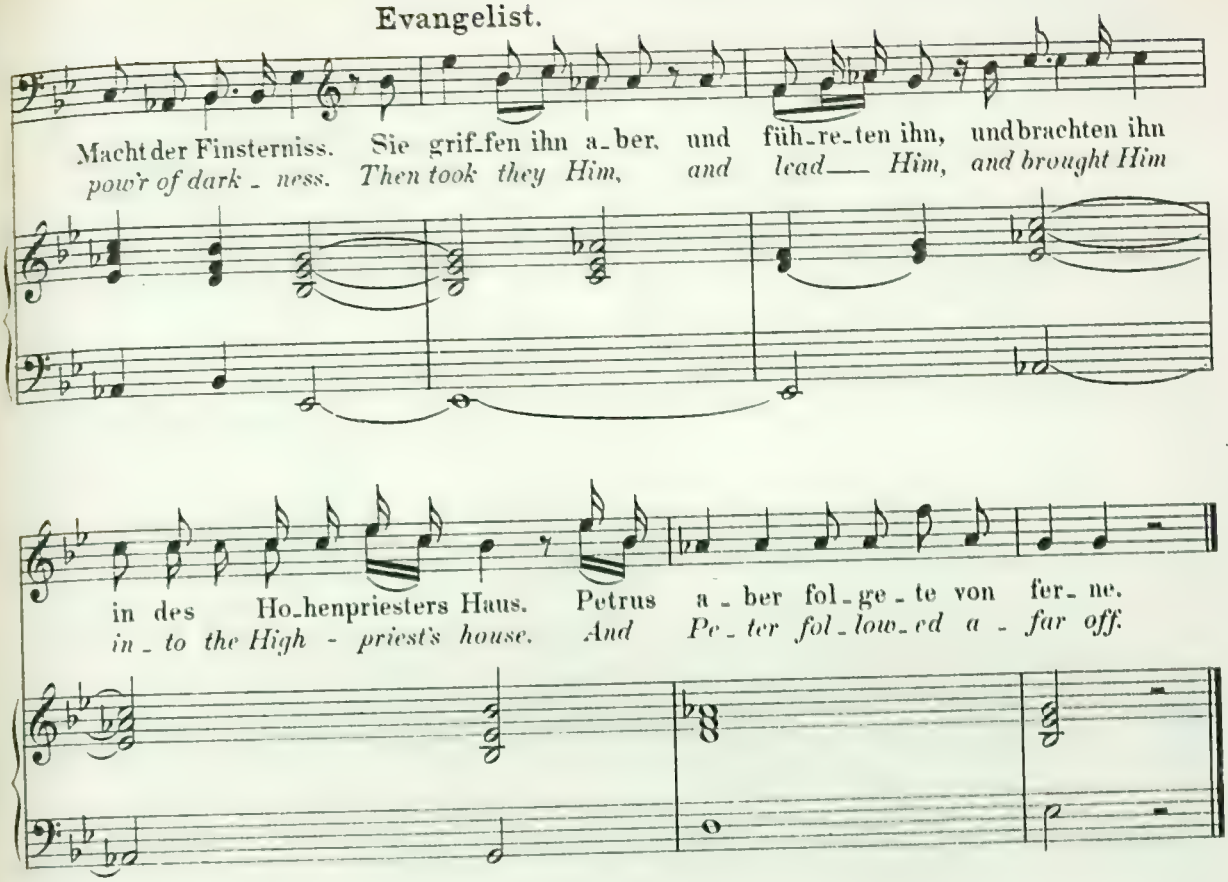
34. Evangelium.

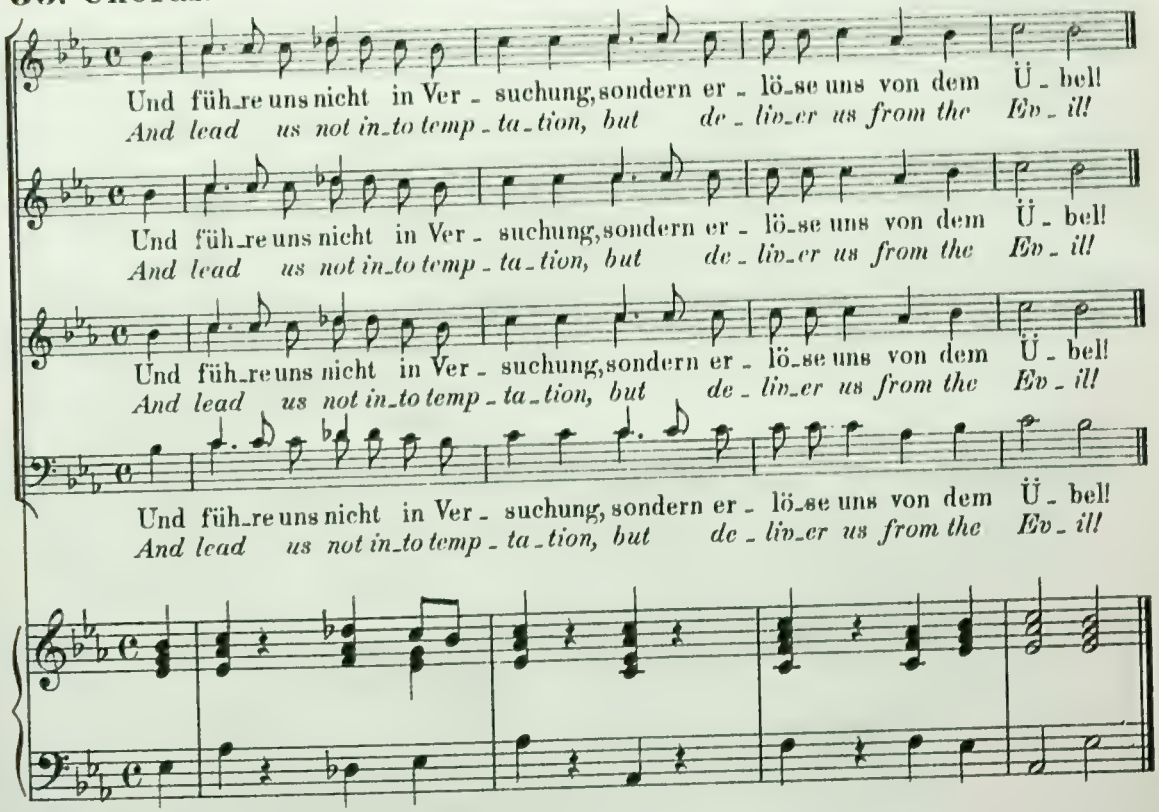
Evangelist.



Jesus.

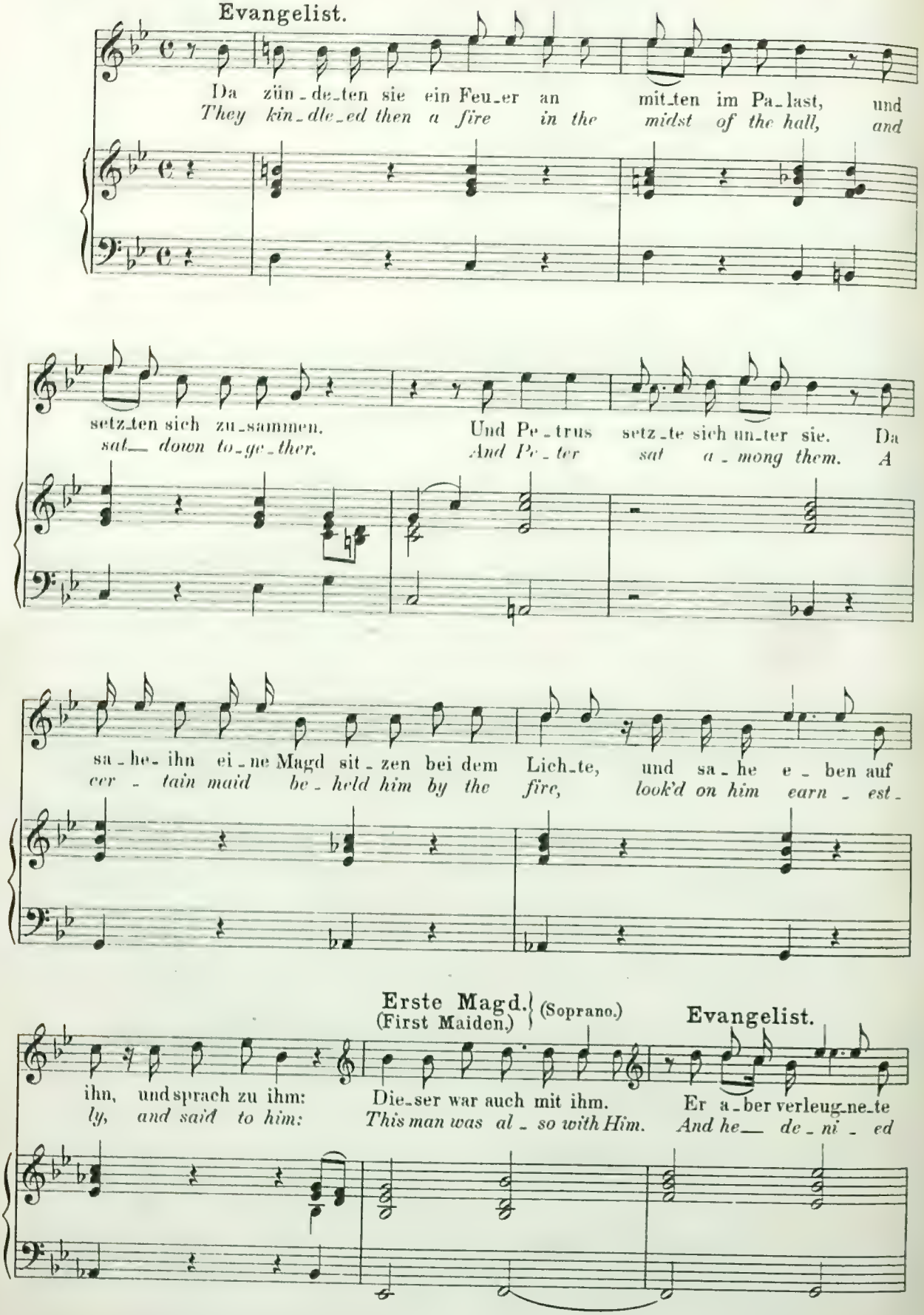

Tem_pels und den Äl_te_sten, die ü_ber ihn kom_men wa_ren: Ihr seid
tem_ple and the el_ders which were come to Him: Ye come
als zu ei_nem Mör_der, mit Schwer_tern und mit Stan_gen aus_ge_
as a_gainst a thief, with swords and with staves come
gan_gen. Ich bin täg_lich bei euch im Tem_pel ge_we_sen, und ihr habt
ye. I was dai_ly with you in the tem_ple, ye strech_ed
kei_ne Hand an mich ge_legt; a_ber dies ist eu_re Stun_de und die
forth no hand a_gainst me there; but this is your hour and the

Evangelist.

35. Choral.



36. Evangelium.

Evangelist.



Petrus. **Evangelist.**

ihn, und sprach: Weib, ich ken - ne sein nicht. Und ü - ber ei - ne klei - ne Wei - le
Him, and said: Woman, I know Him not. And af - ter a lit - tle while

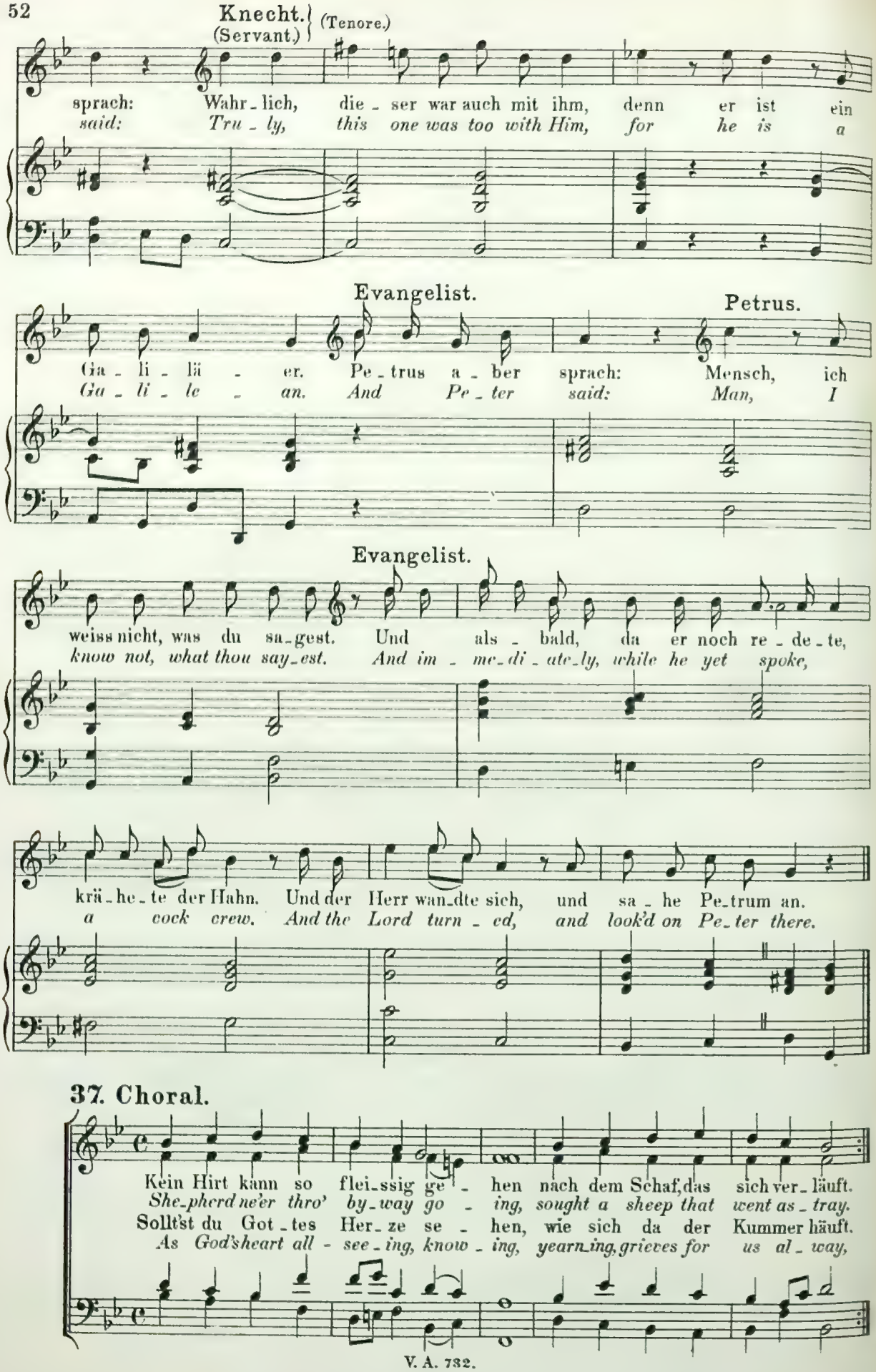
Zweite Magd. (Soprano.)
(Second Maiden.)

sa - he ihn ei - ne and - re, und sprach: Du bist auch der' ei - ner.
see - ing him there an - oth - er, said: Thou art al - so of them.

Evangelist. **Petrus.** **Evangelist.**

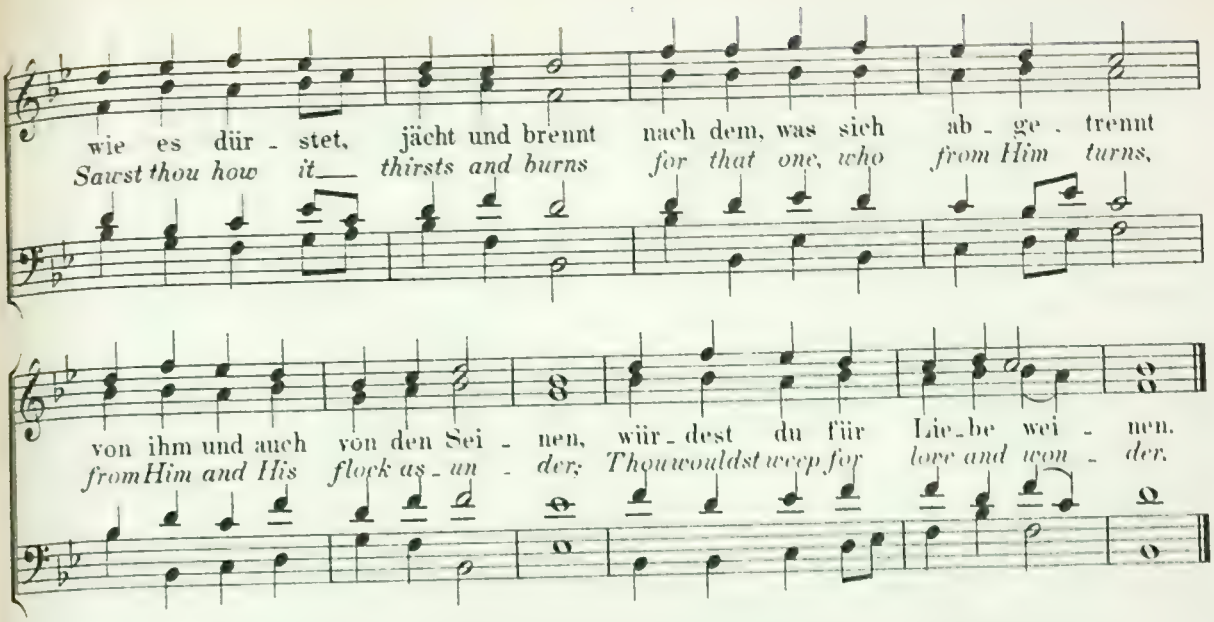
Pe - trus a - ber sprach: Mensch, ich bin's nicht. Und ü - ber ei - ne
Pe - ter said: Woman, I am not. And af - ter a

Wei - le, bei ei - ner Stun - de, be - kräf - tigt' es ein An - drer, und
space, a - bout an hour, an - oth - er con - fi - dent - ly


Knecht. (Servant.) (Tenore.)
sprach: Wahr-lich, die-ser war auch mit ihm, denn er ist ein
said: Tru-ly, this one was too with Him, for he is a
Evangelist.
Petrus.
Ga-li-lä-er. Pe-trus a-ber sprach: Mensch, ich
Ga-li-le-an. And Pe-ter said: Man, I
Evangelist.
weiss nicht, was du sa-gest. Und als-bald, da er noch re-de-te,
know not, what thou say-est. And im-me-di-ate-ly, while he yet spoke,
krä-he-te der Hahn. Und der Herr wan-dte sich, und sa-he Pe-trum an.
a cock crew. And the Lord turn-ed, and look'd on Pe-ter there.

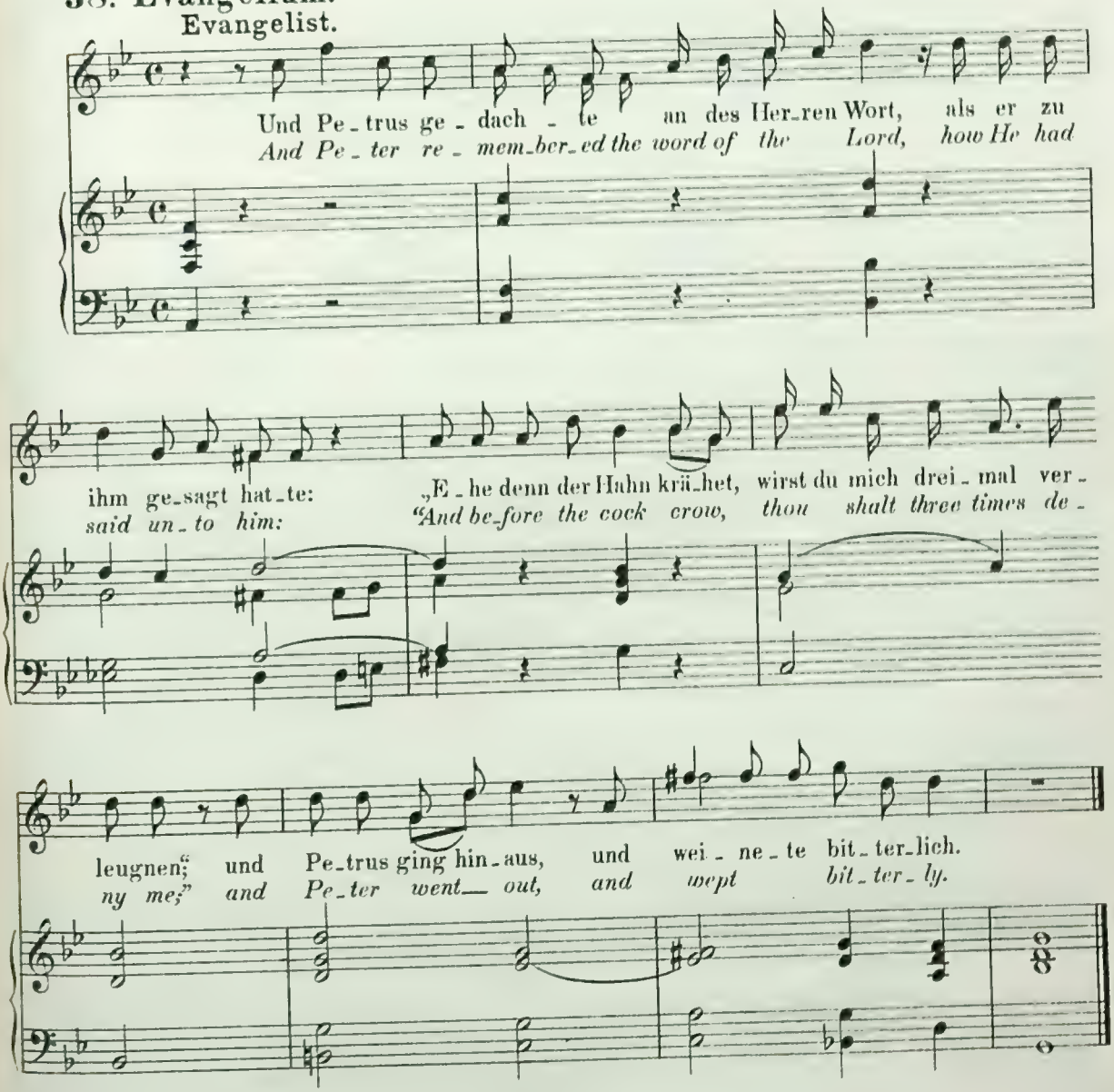
37. Choral.

Kein Hirt kann so flei-ssig ge-hen nach dem Schaf, das sich ver-läuft.
She-pherd ne'er thro' by-way go-ing, sought a sheep that went as-tray.
Sollt'st du Got-tes Her-ze se-hen, wie sich da der Kummer häuft.
As God's heart all-see-ing, know-ing, yearn-ing, grieves for us al-way,



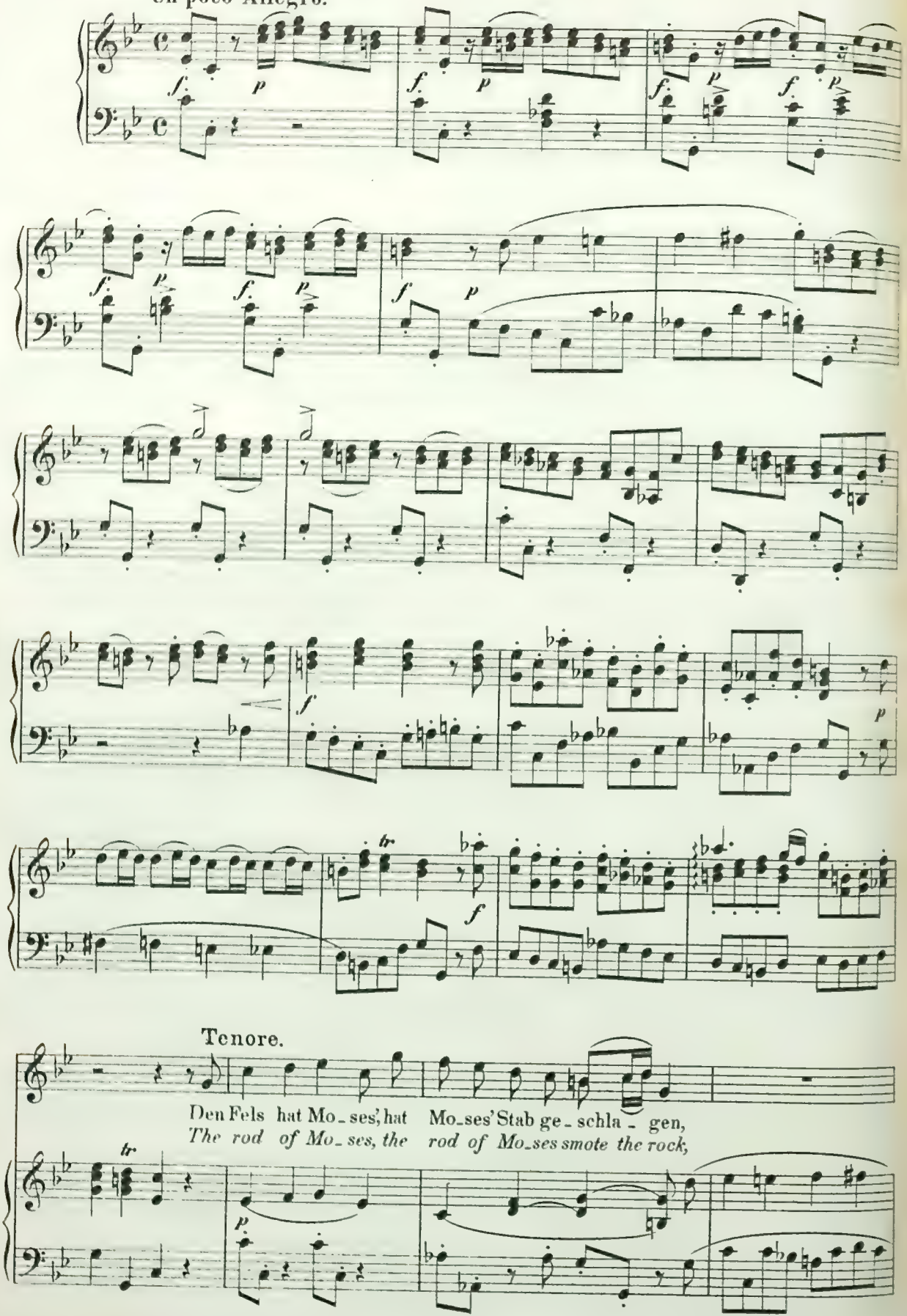
38. Evangelium.

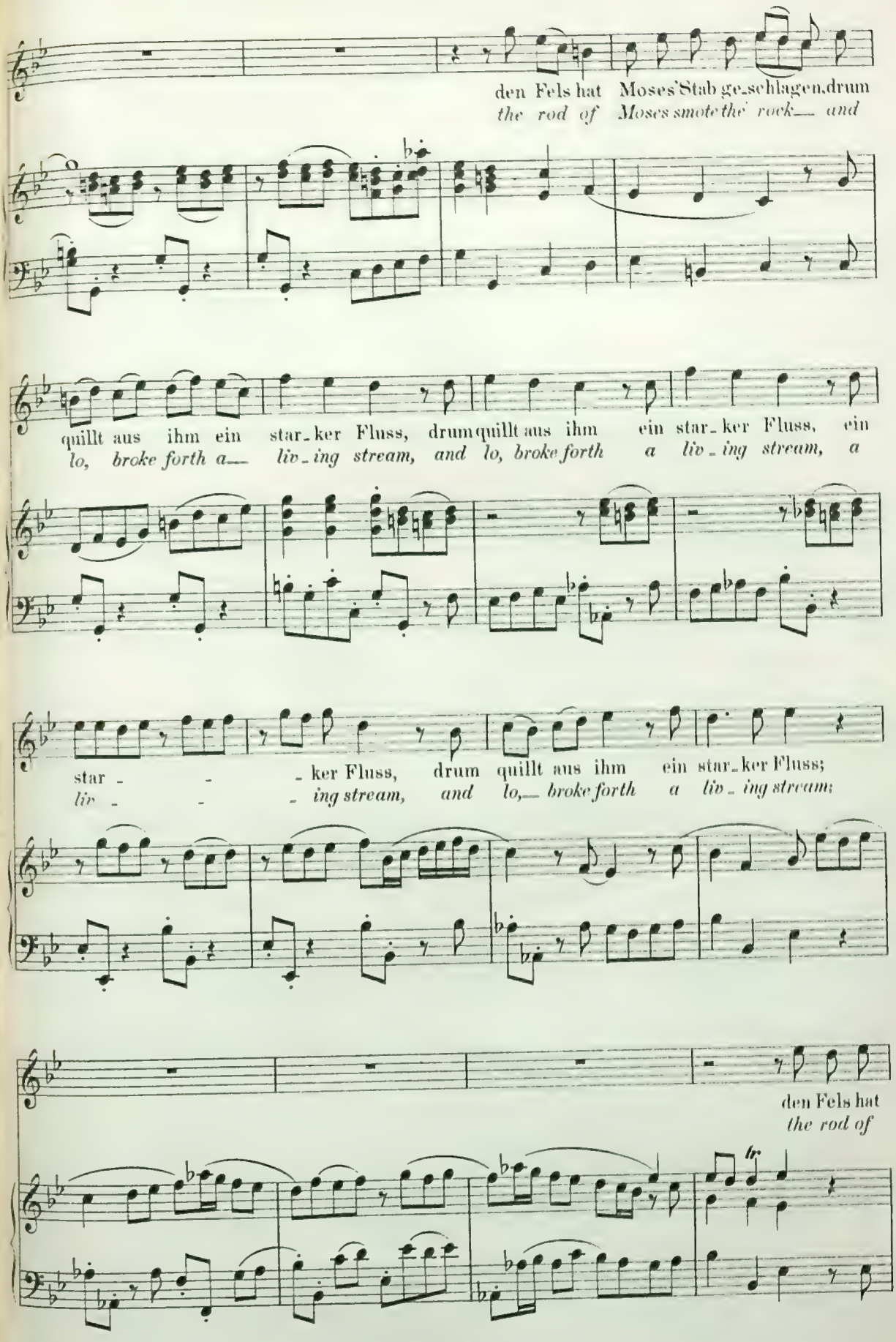
Evangelist.

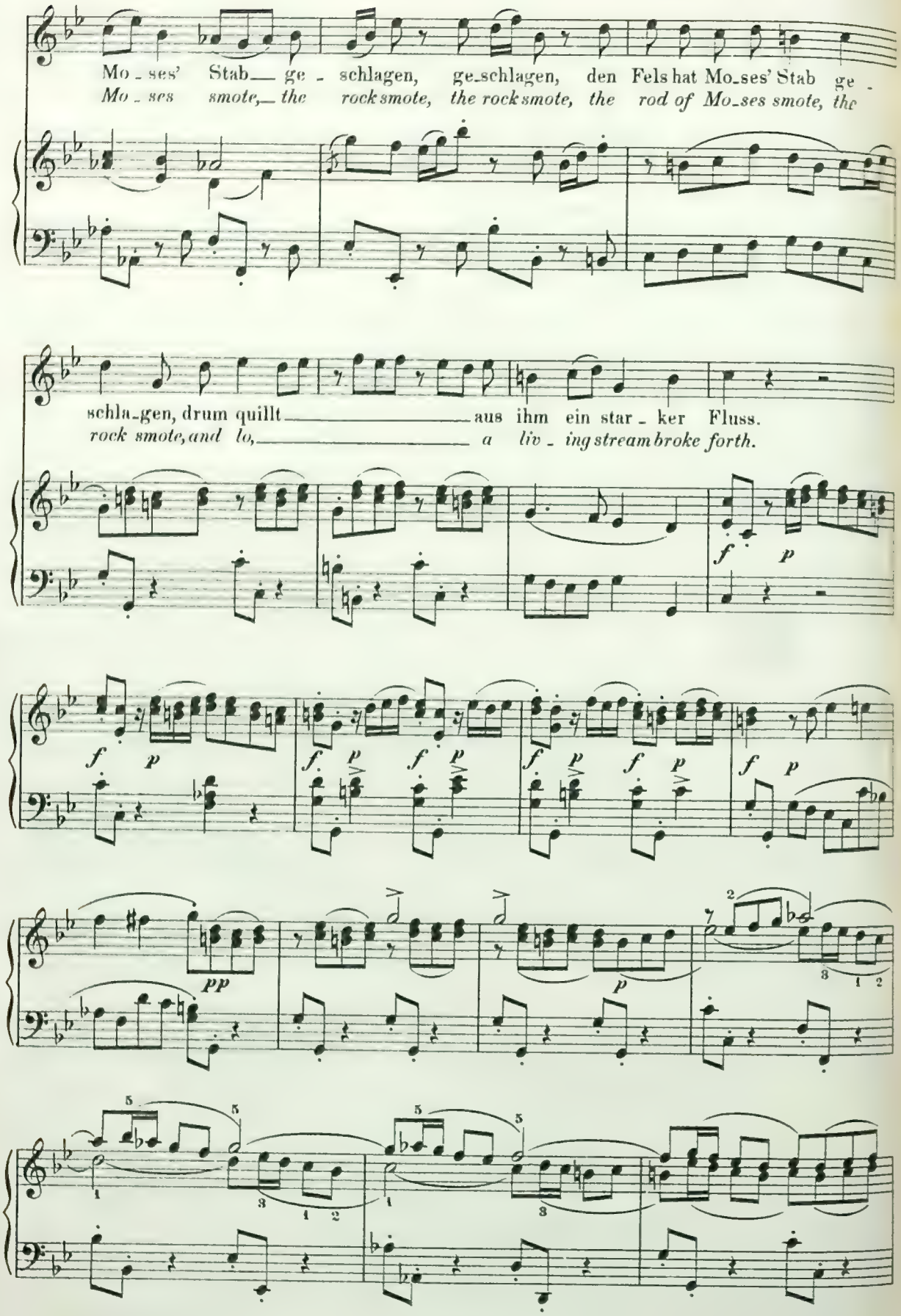


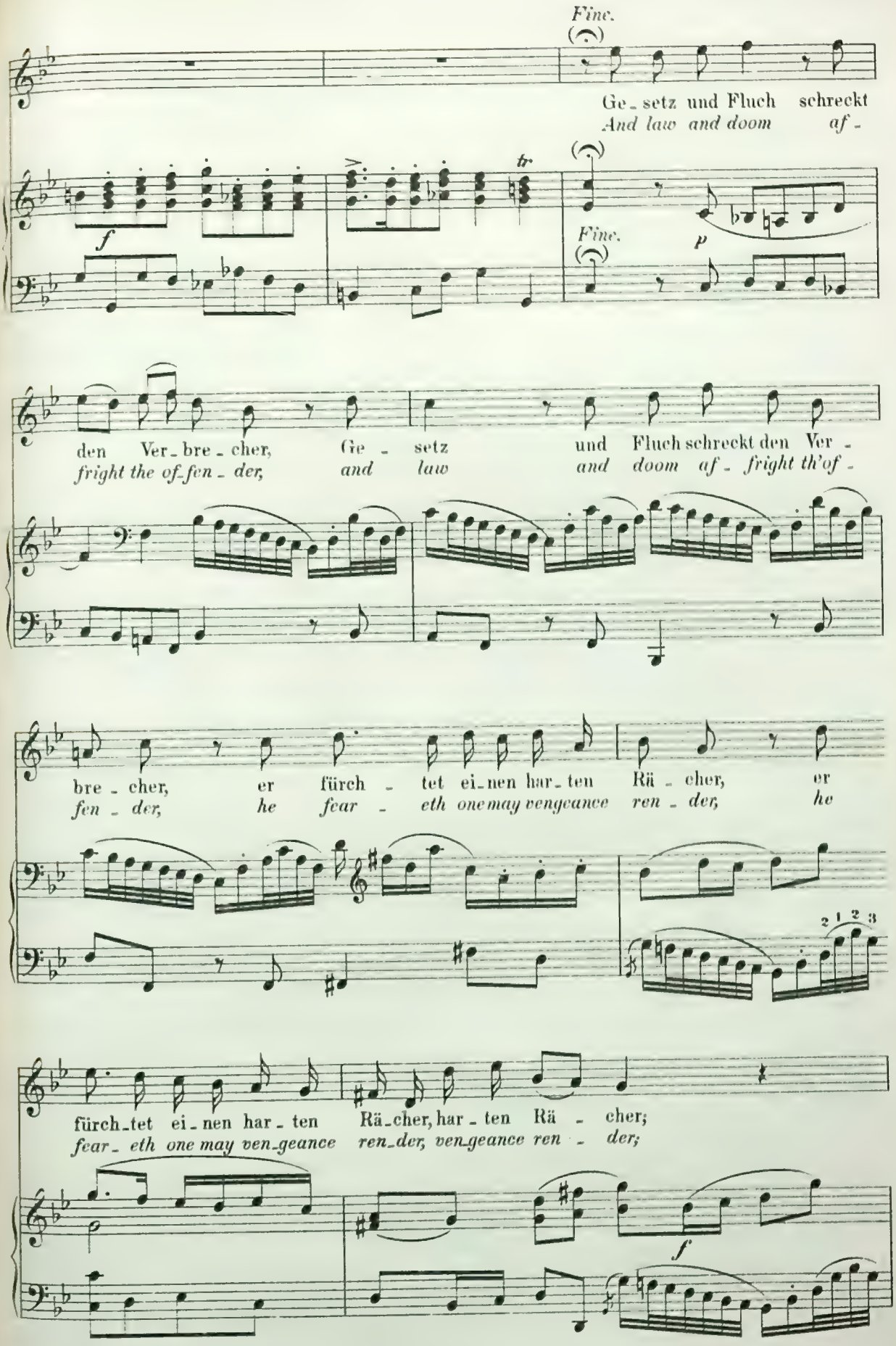
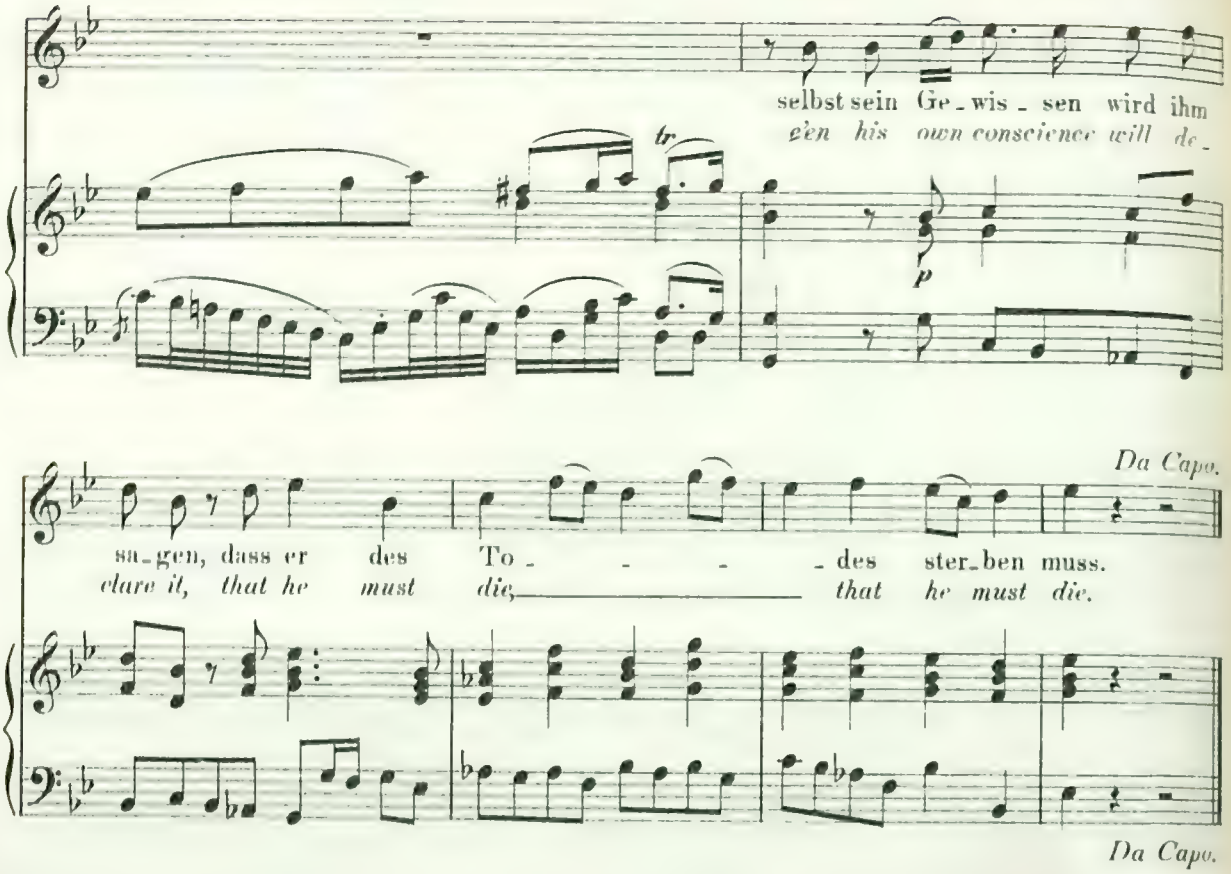
39. Arie für Tenor.

Un poco Allegro.

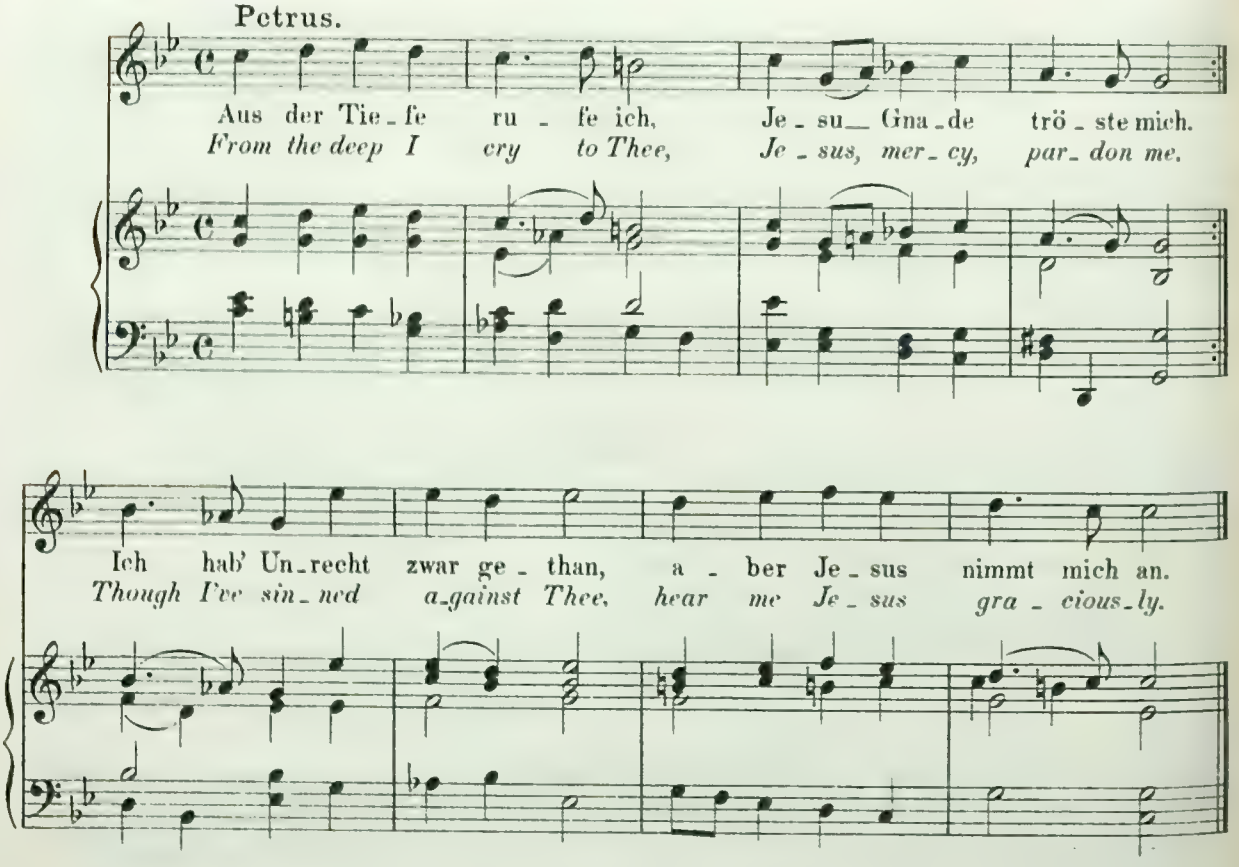



den Fels hat Moses Stab ge-schlagen, drum
the rod of Moses smote the rock— and
quillt aus ihm ein star-ker Fluss, drum quillt aus ihm ein star-ker Fluss, ein
lo, broke forth a— liv-ing stream, and lo, broke forth a liv-ing stream, a
star - - - ker Fluss, drum quillt aus ihm ein star-ker Fluss;
liv - - - ing stream, and lo,— broke forth a liv-ing stream;
den Fels hat
the rod of
tr


Mo - ses' Stab — ge - schlagen, ge-schlagen, den Fels hat Mo-ses' Stab ge -
Mo - ses smote, the rock smote, the rock smote, the rod of Mo-ses smote, the
schla-gen, drum quillt — aus ihm ein star - ker Fluss.
rock smote, and lo, — a liv - ing stream broke forth.
f p
f p f p f p f p f p
pp
p
3 1 2
5 5 1 3 1 2
5 5 1 3


Fine.
Ge_setz und Fluch schreckt
And law and doom af-
f
tr
Fine.
p
den Ver_bre_cher, Ge_setz und Fluch schreckt den Ver-
fright the of_fen_der, and law and doom af- fright th'of-
bre_cher, er fürch_tet ei_nen har_ten Rä_cher, er
fen_der, he fear_eth one may vengeance ren_der, he
2 1 2 3
fürch_tet ei_nen har_ten Rä_cher, har_ten Rä_cher;
fear_eth one may ven_geance ren_der, ven_geance ren_der;
f

40. Choral.

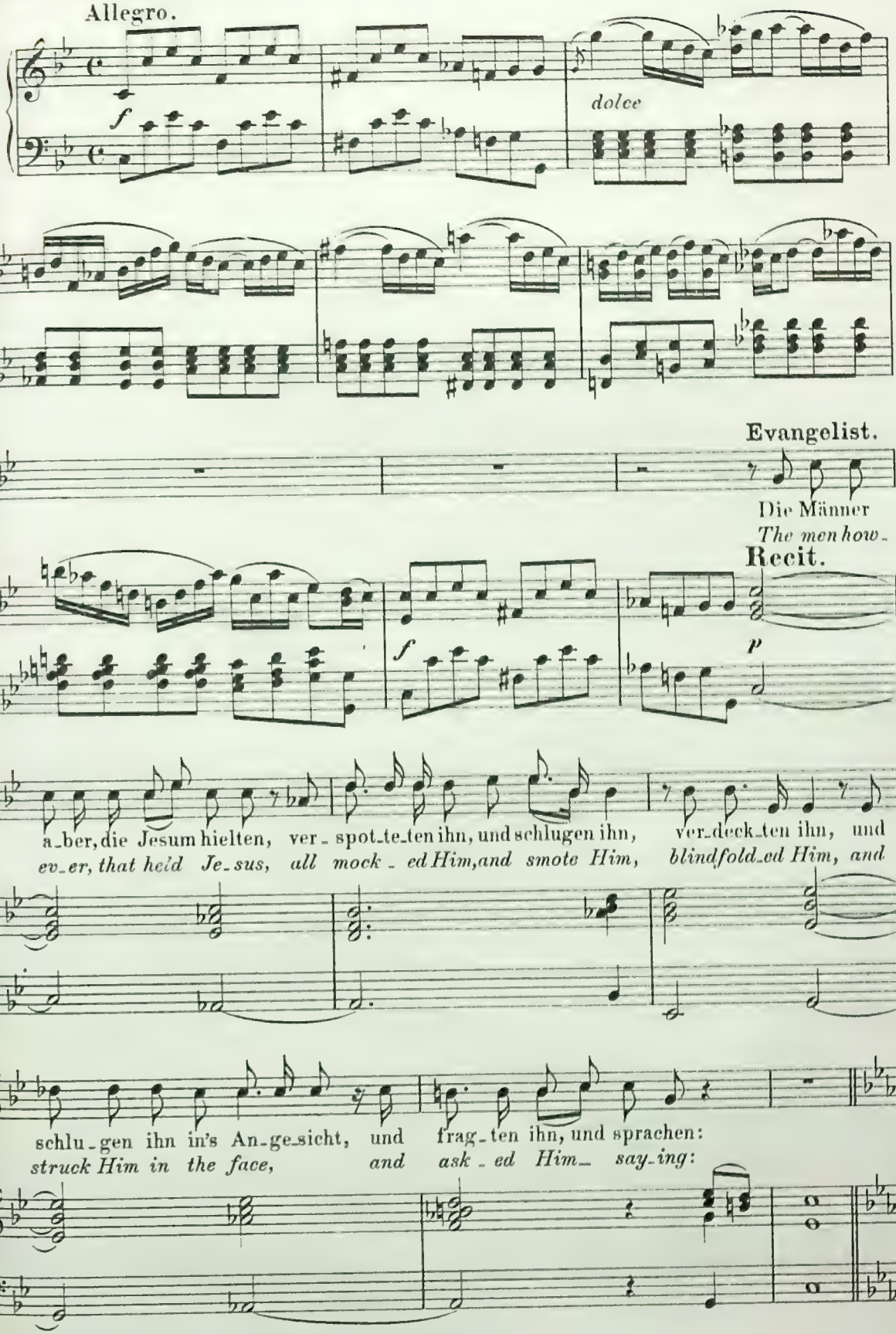
Petrus.



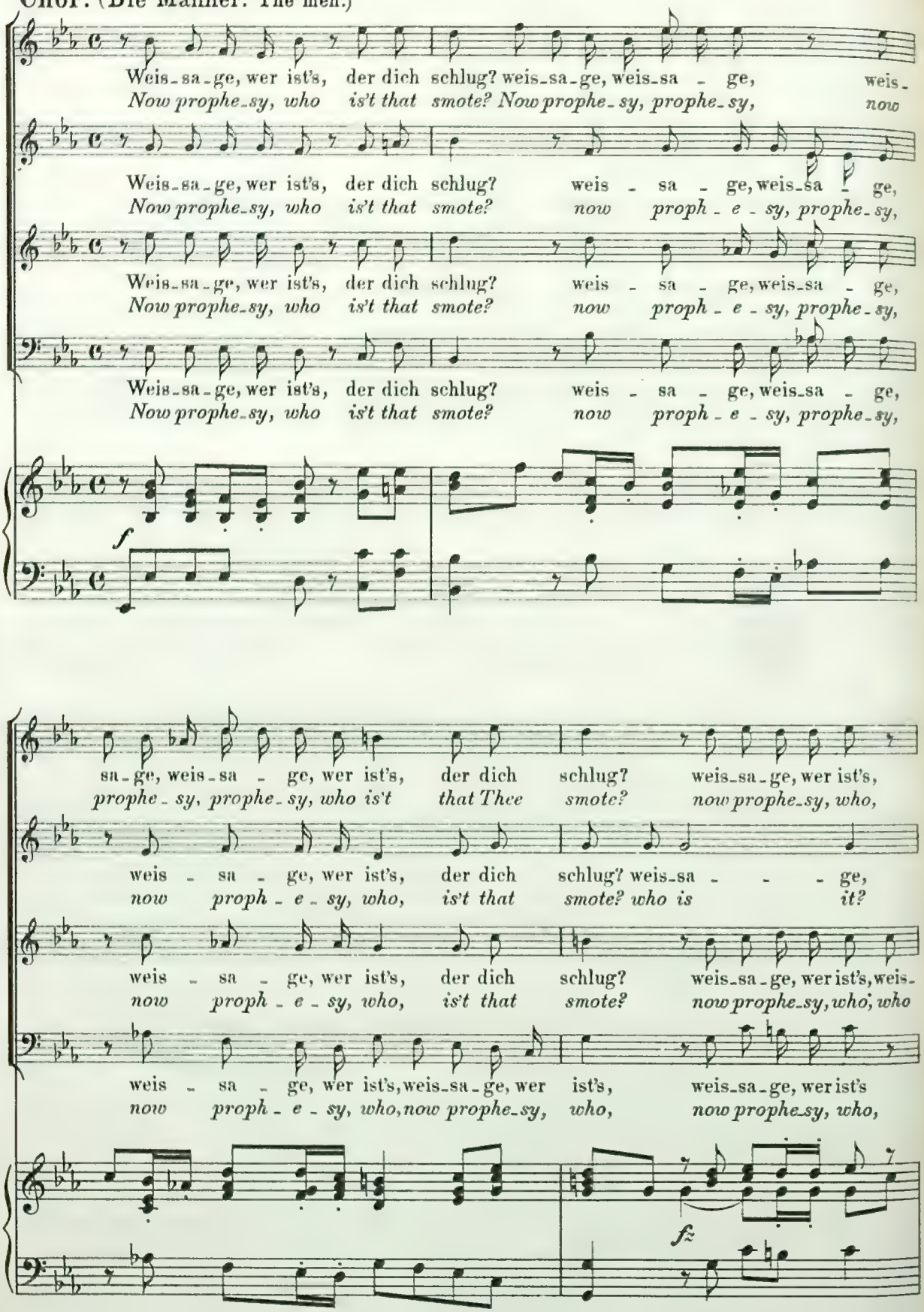
Zweiter Theil. – Second Part.

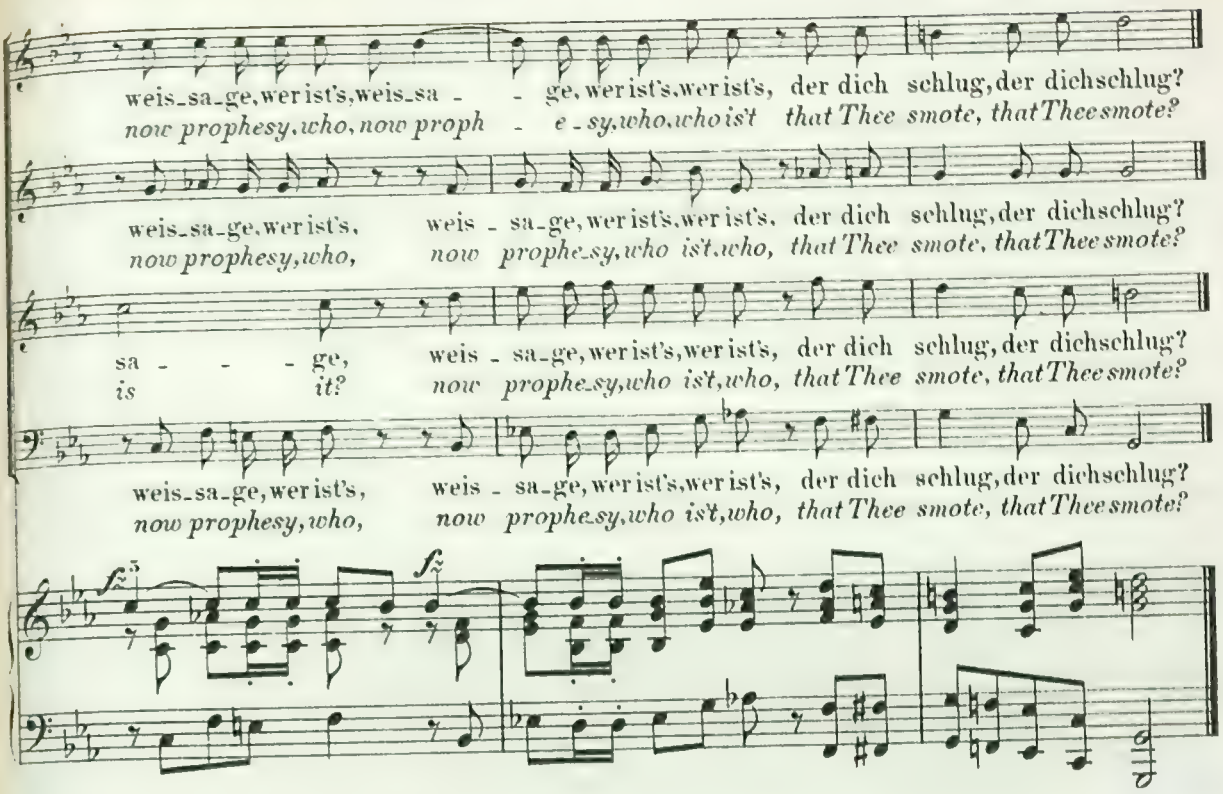
41. Evangelium.

Allegro.

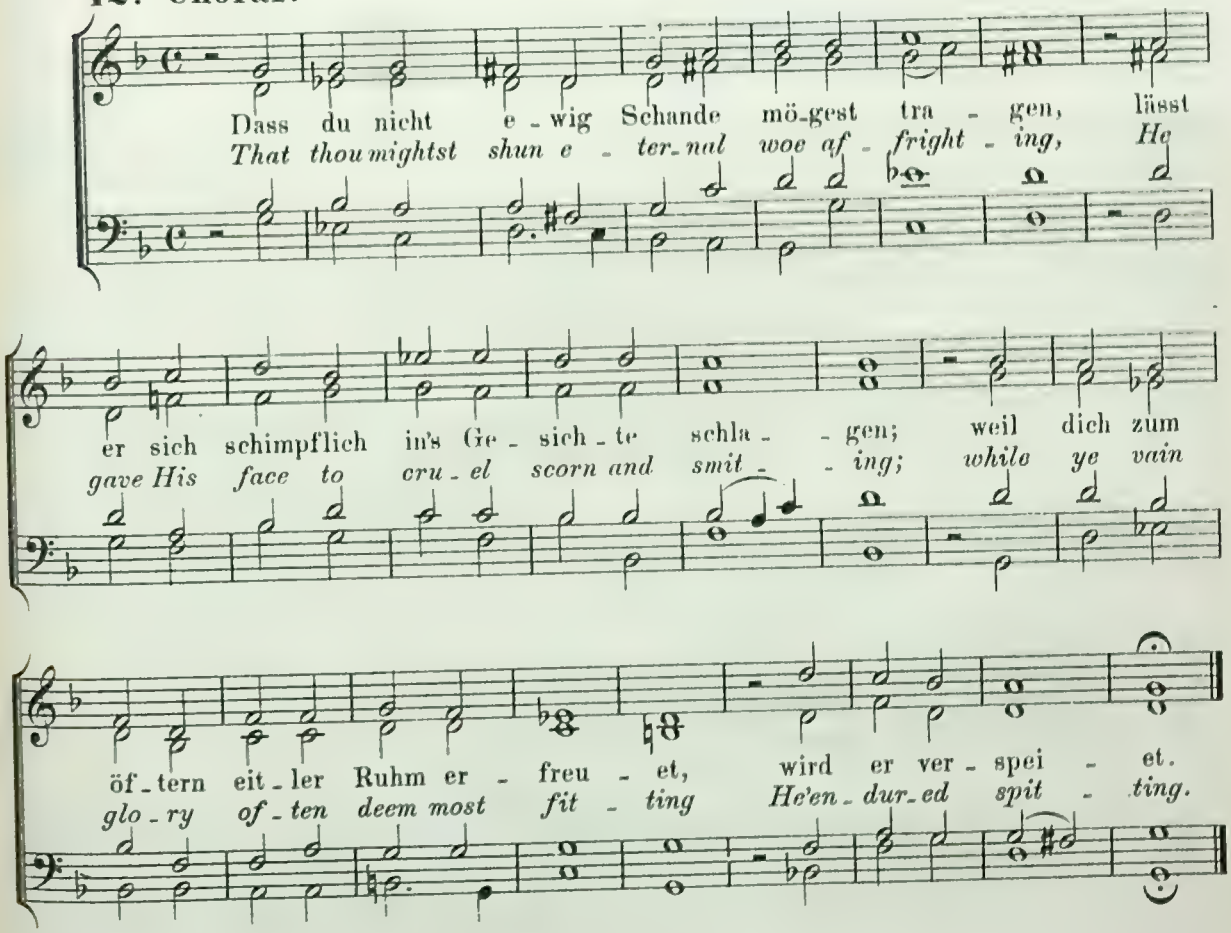


Chor. (Die Männer. The men.)

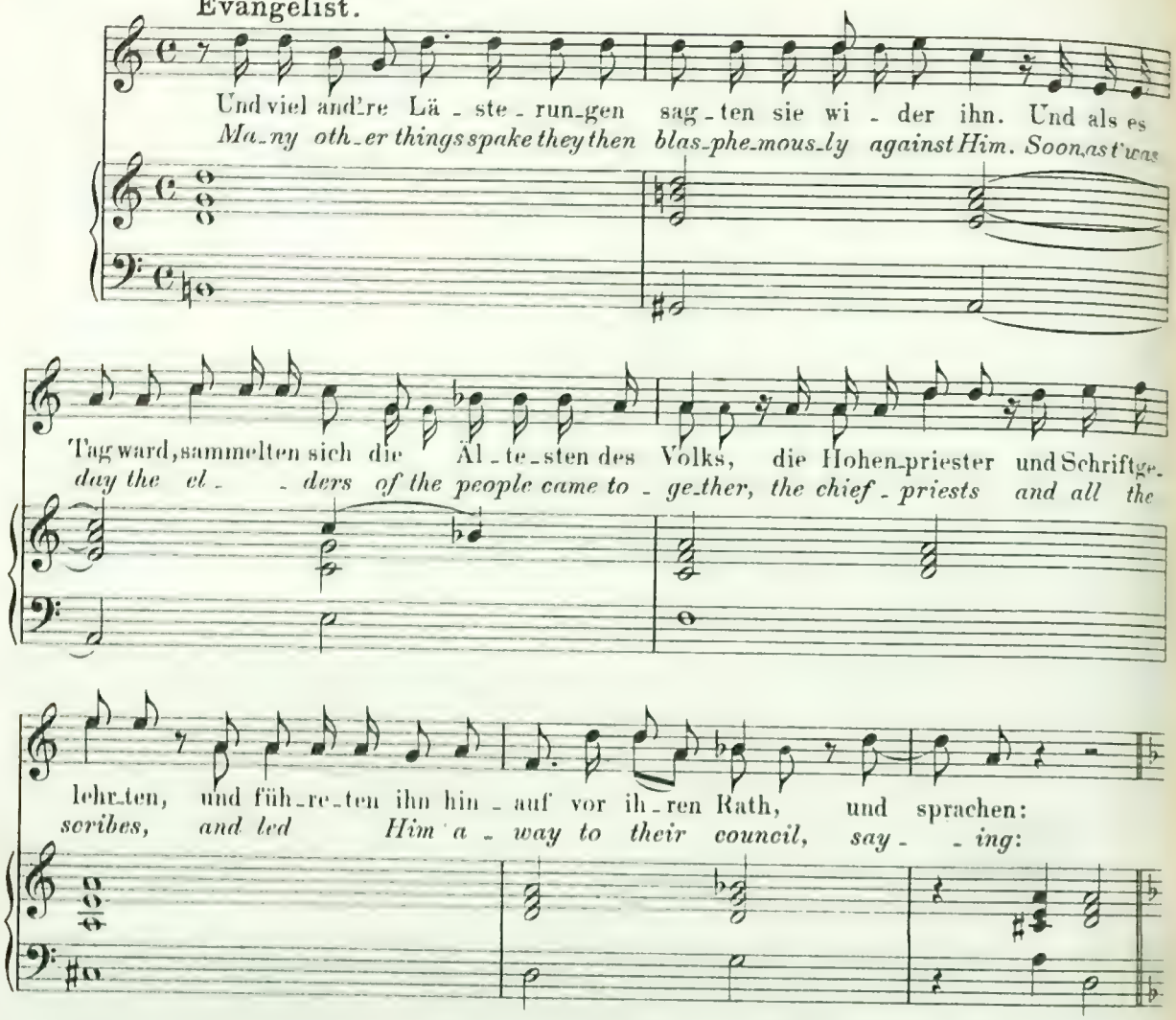


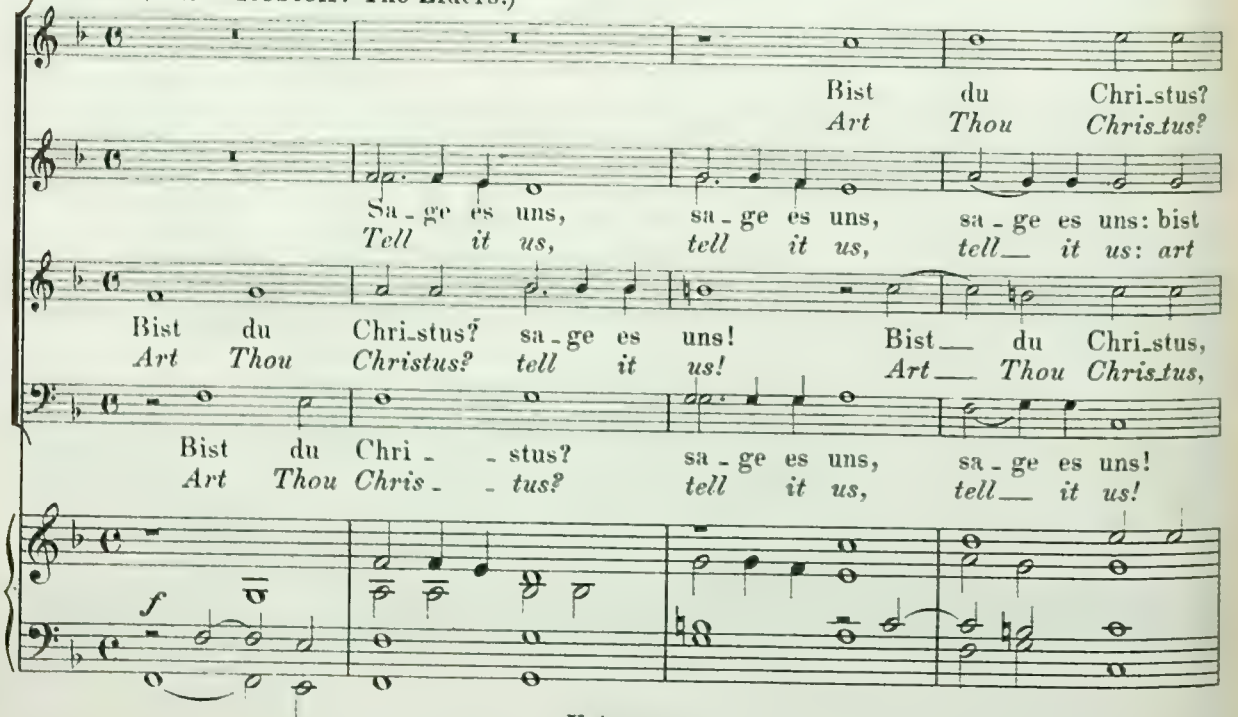

weis-sa-ge, wer ist's, weis-sa - - ge, wer ist's, wer ist's, der dich schlug, der dich schlug?
now prophesy, who, now proph - e - sy, who, who is't that Thee smote, that Thee smote?
weis-sa-ge, wer ist's, weis - sa-ge, wer ist's, wer ist's, der dich schlug, der dich schlug?
now prophesy, who, now prophe-sy, who is't, who, that Thee smote, that Thee smote?
sa - - - ge, weis - sa-ge, wer ist's, wer ist's, der dich schlug, der dich schlug?
is it? now prophe-sy, who is't, who, that Thee smote, that Thee smote?
weis-sa-ge, wer ist's, weis - sa-ge, wer ist's, wer ist's, der dich schlug, der dich schlug?
now prophesy, who, now prophe-sy, who is't, who, that Thee smote, that Thee smote?
fz
fz

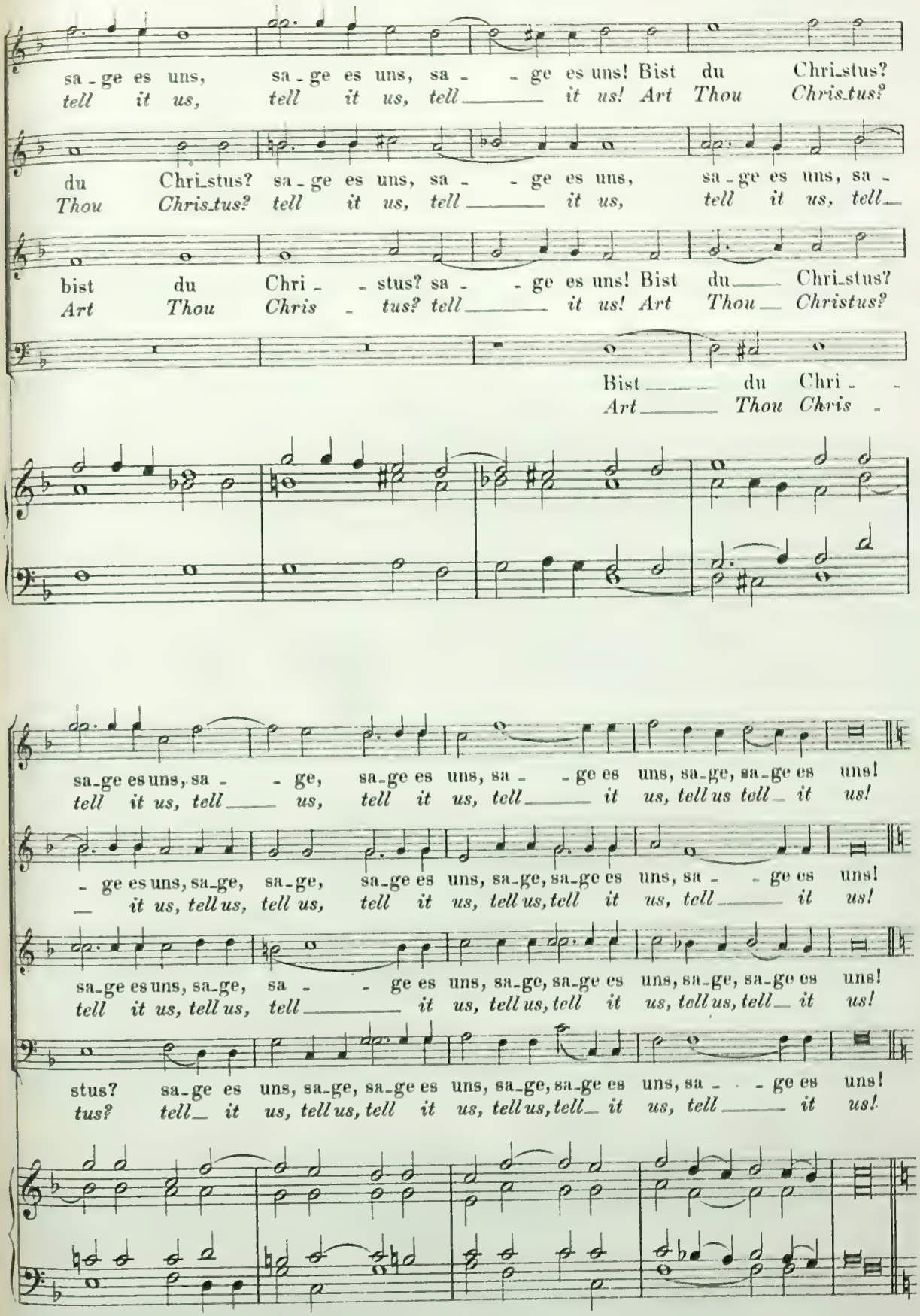
42. Choral.


Dass du nicht e - wig Schande mö-gest tra - gen, lässt
That thou mightst shun e - ter-nal woe af - fright - ing, He
er sich schimpflich in's Ge - sich - te schla - - gen; weil dich zum
gave His face to cru - el scorn and smit - - ing; while ye vain
öf - tern eit - ler Ruhm er - freu - et, wird er ver - spei - et.
glo - ry of - ten deem most fit - ting He'en - dur-ed spit - ting.

43. Evangelium.

Evangelist.

Chor. (Die Ältesten. The Elders.)




sa-ge es uns, sa-ge es uns, sa- ge es uns! Bist du Christus?
tell it us, tell it us, tell it us! Art Thou Christus?
du Christus? sa-ge es uns, sa- ge es uns, sa-ge es uns, sa-
Thou Christus? tell it us, tell it us, tell it us, tell
bist du Chri- stus? sa- ge es uns! Bist du Christus?
Art Thou Chris- tus? tell it us! Art Thou Christus?
Bist du Chri-
Art Thou Chris-
sa-ge es uns, sa- ge, sa-ge es uns, sa- ge es uns, sa-ge, sa-ge es uns!
tell it us, tell us, tell it us, tell it us, tell us tell it us!
-ge es uns, sa-ge, sa-ge, sa-ge es uns, sa-ge, sa-ge es uns, sa- ge es uns!
it us, tell us, tell us, tell it us, tell us, tell it us, tell it us!
sa-ge es uns, sa-ge, sa- ge es uns, sa-ge, sa-ge es uns, sa-ge, sa-ge es uns!
tell it us, tell us, tell it us, tell us, tell it us, tell us, tell it us!
stus? sa-ge es uns, sa-ge, sa-ge es uns, sa-ge, sa-ge es uns, sa- ge es uns!
tus? tell it us, tell us, tell it us, tell us, tell it us, tell it us!

Recit.

Evangelist. Jesus.

Er a - ber sprach zu ih - nen: Sag' ich's euch, so glau - bet ihr's
But He_ said to them: If I tell you, ye will not be -

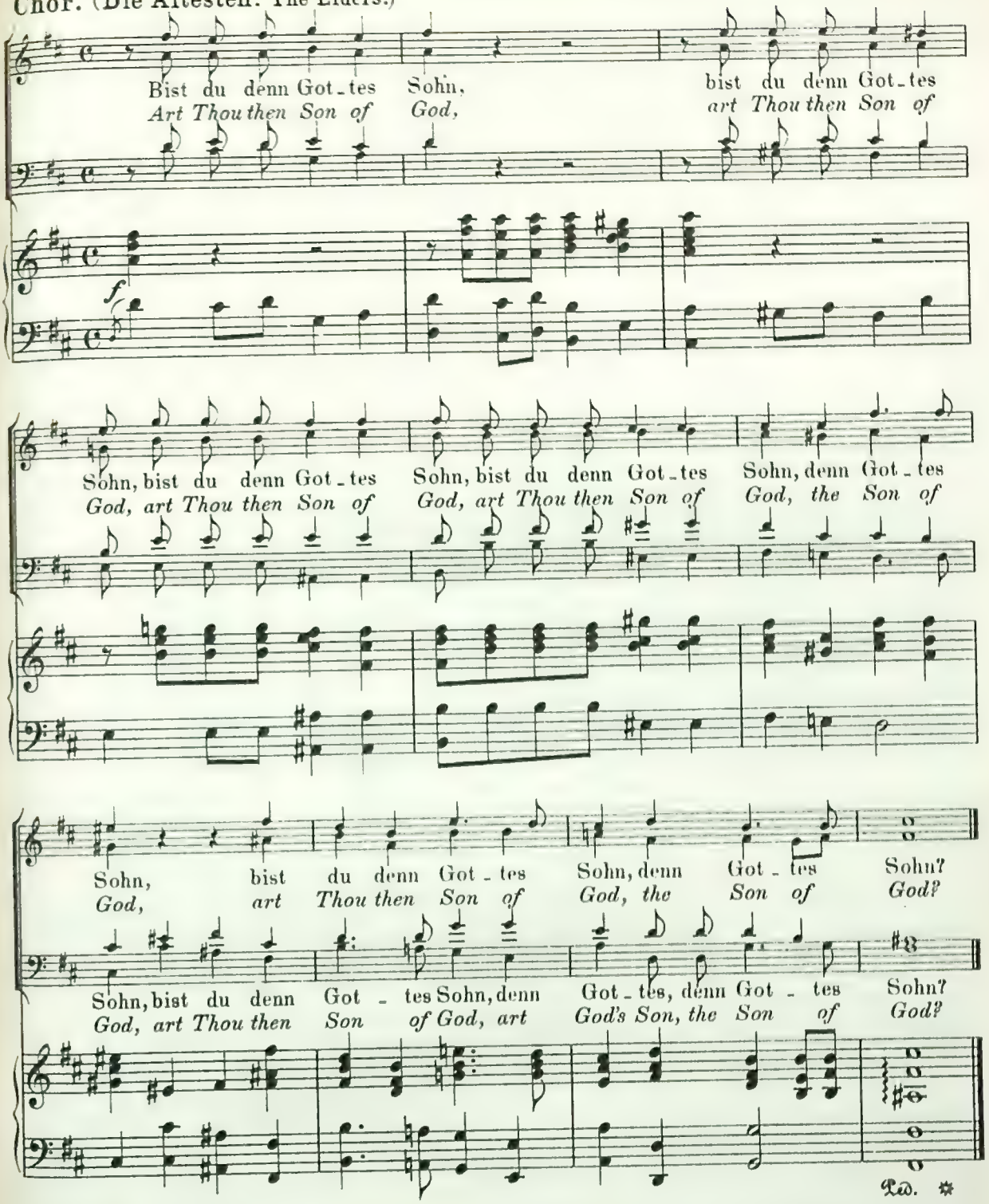
nicht; fra-ge ich a - ber, so ant-wor-tet ihr nicht, und lasset mich doch nicht los. Da-
lieve; and if I ask you, ye will not an-swer me, nor let_ me go a - way. Here-

rum von nun an wird des Menschen Sohn sit - zen zur rech - ten
af - ter and hence-forth will the Son of Man sit on the right -

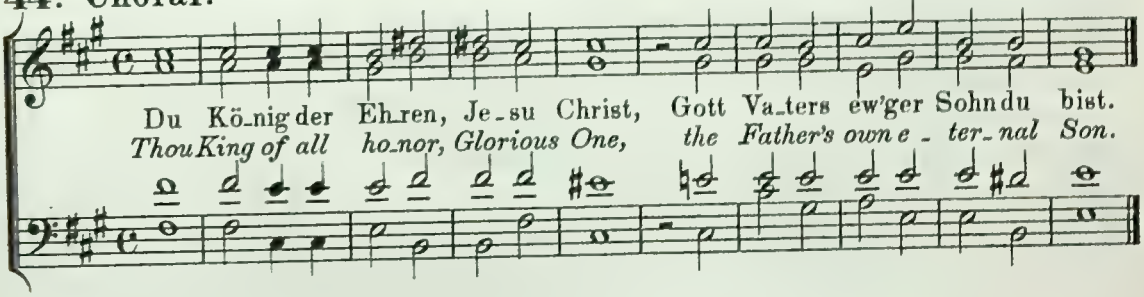
Evangelist.

Hand der Kraft Got - tes. Sie sprachen a - ber:
hand of the pow'r of God. Then said they all:_

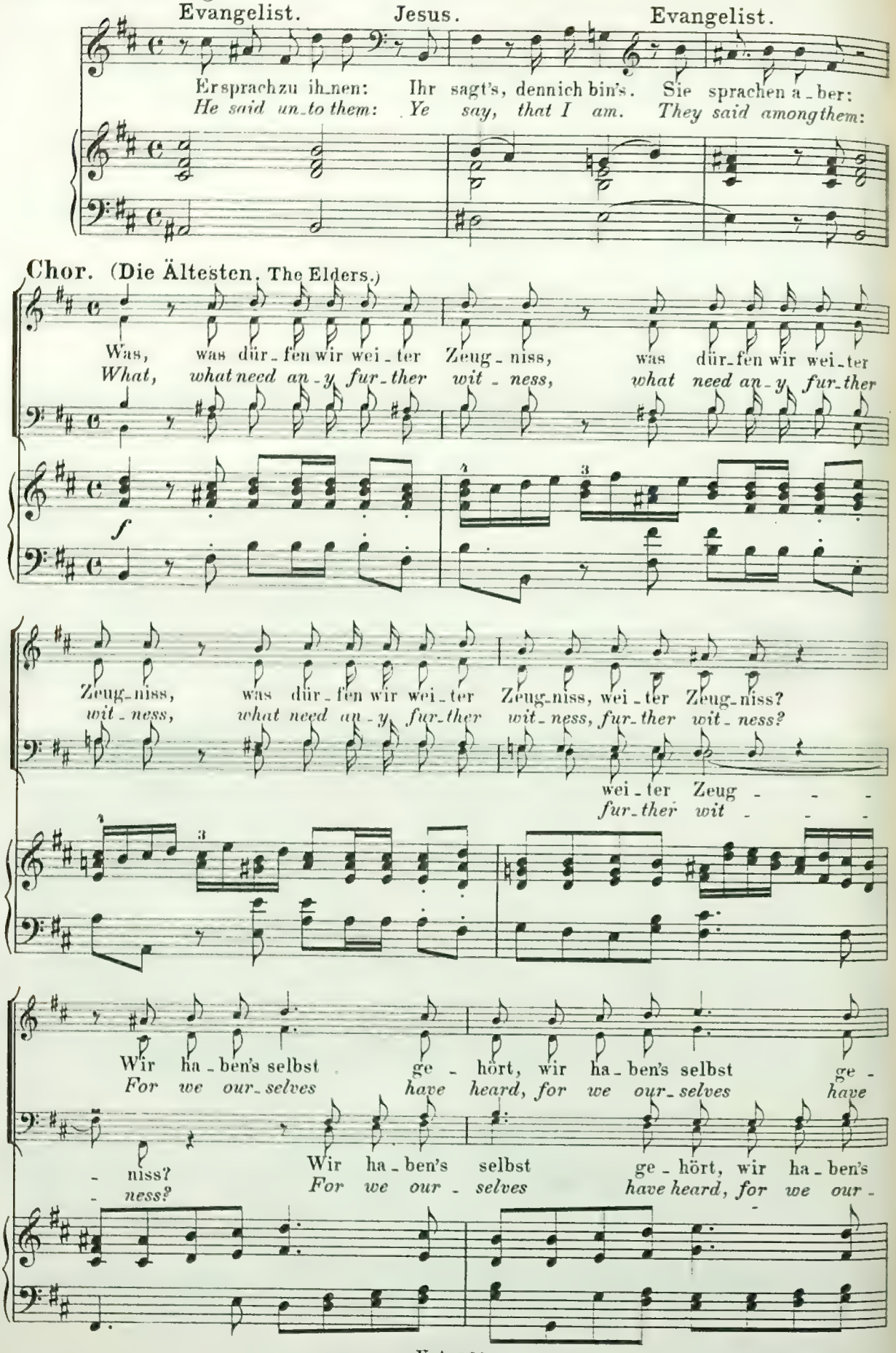
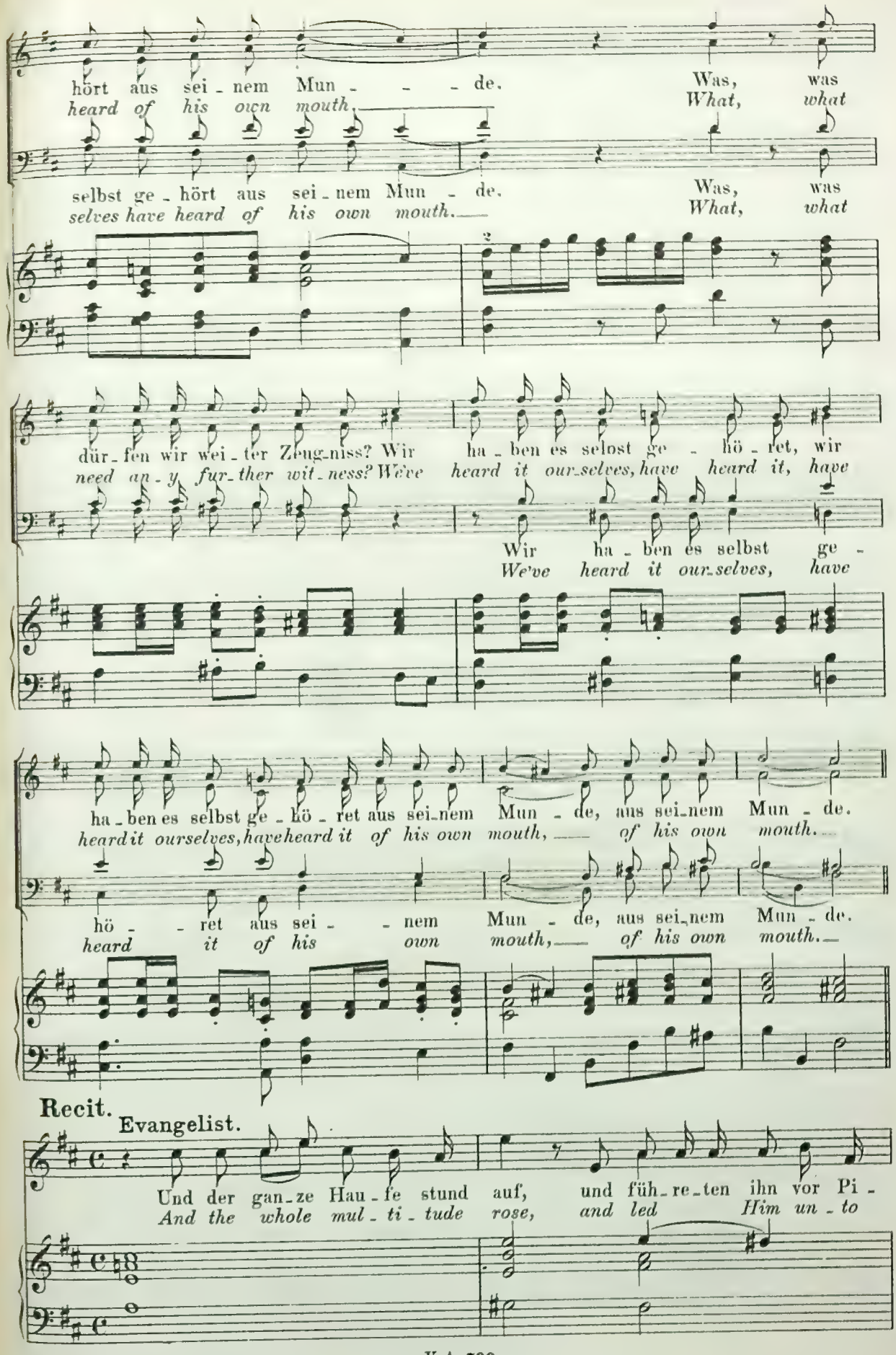
Chor. (Die Ältesten. The Elders.)



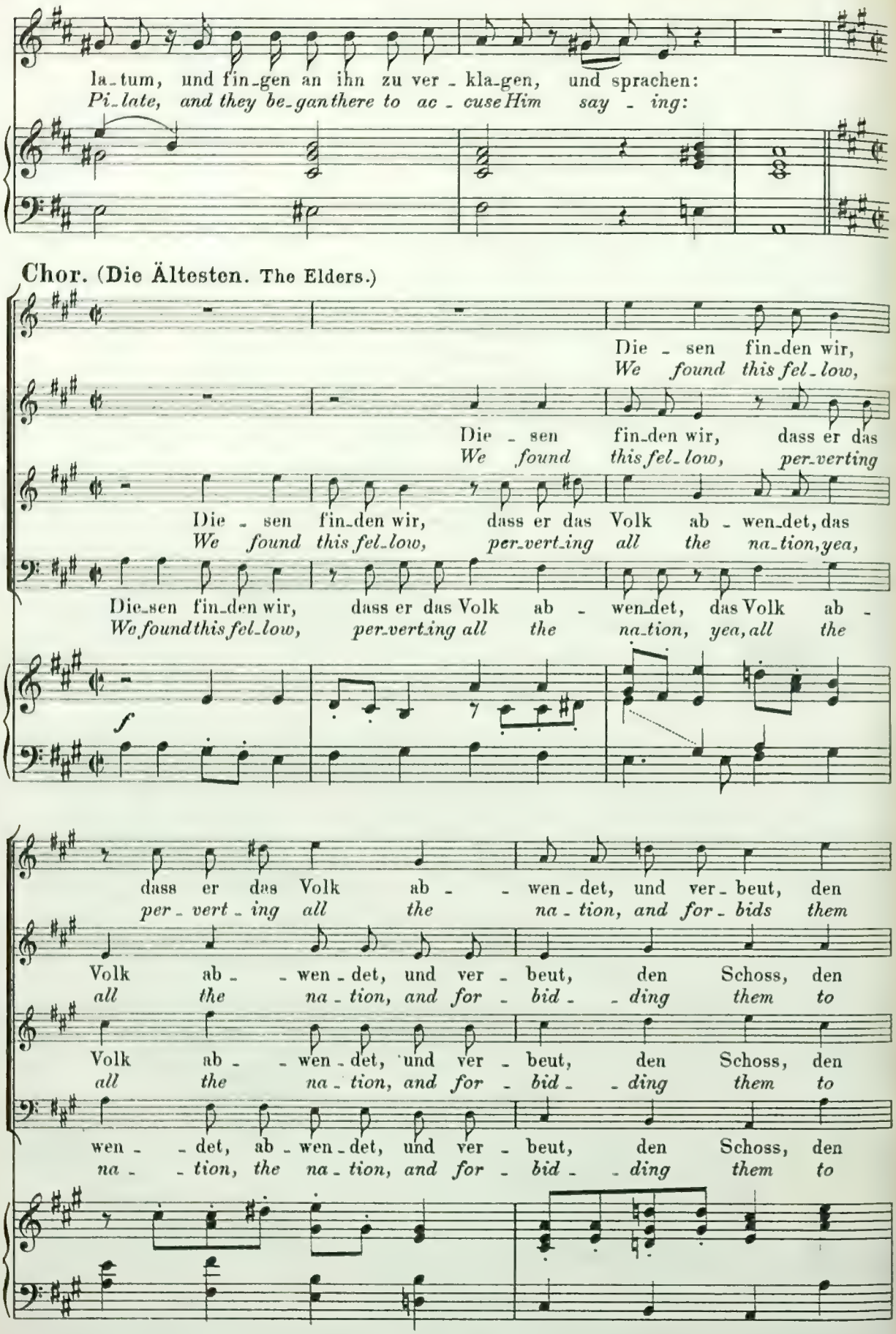
44. Choral.

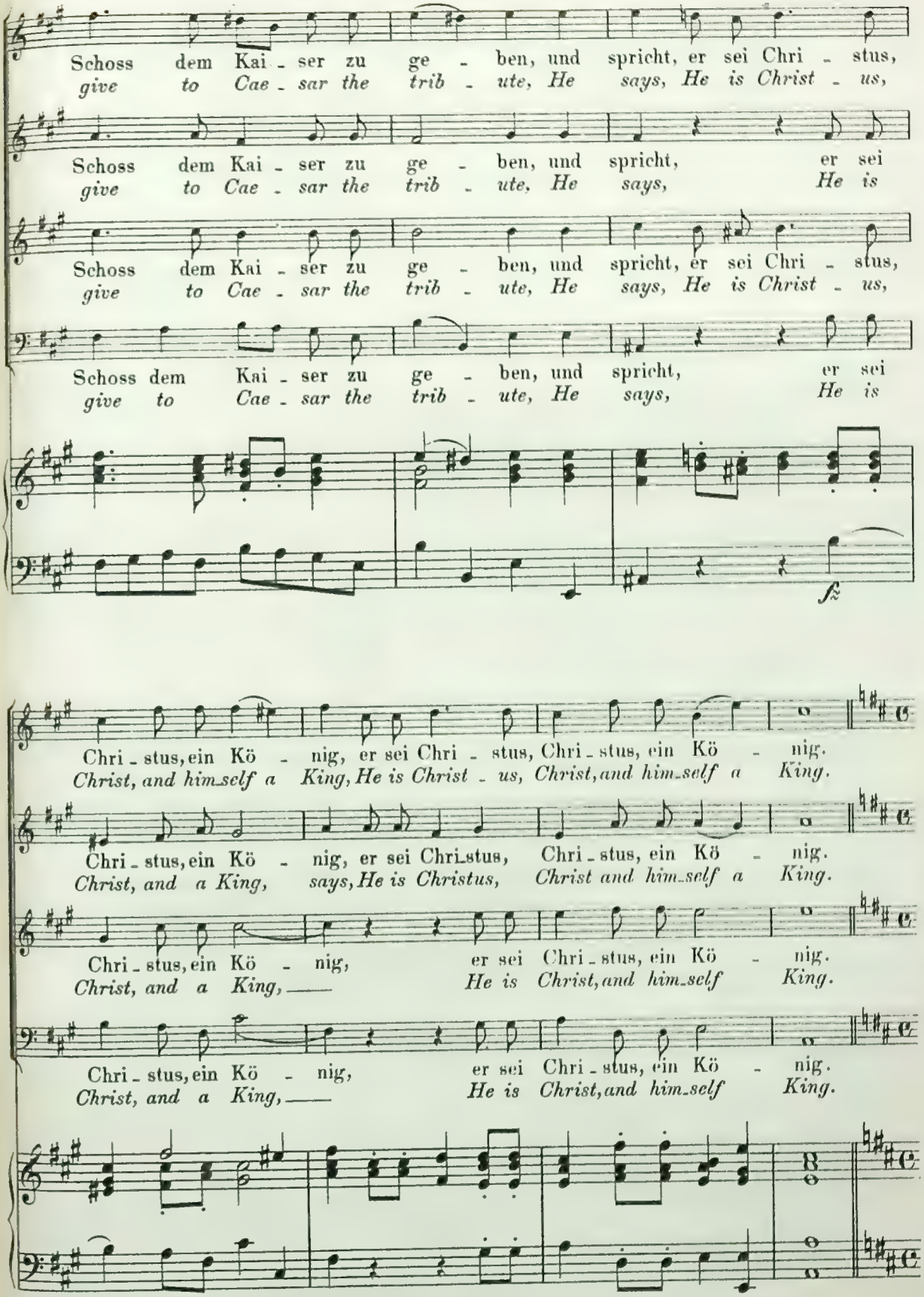


45. Evangelium.



hört aus sei - nem Mun - - - de. Was, was
heard of his own mouth. What, what
selbst ge - hört aus sei - nem Mun - de. Was, was
selves have heard of his own mouth. What, what
dür - fen wir wei - ter Zeug-niss? Wir ha - ben es selbst ge - hö - ret, wir
need an - y fur - ther wit - ness? We've heard it our-selves, have heard it, have
Wir ha - ben es selbst ge -
We've heard it our-selves, have
ha - ben es selbst ge - hö - ret aus sei-nem Mun - de, aus sei-nem Mun - de.
heard it ourselves, have heard it of his own mouth, of his own mouth.
hö - - ret aus sei - - nem Mun - de, aus sei-nem Mun - de.
heard it of his own mouth, of his own mouth.
Recit.
Evangelist.
Und der gan-ze Hau - fe stund auf, und füh-re-ten ihn vor Pi -
And the whole mul - ti - tude rose, and led Him un - to


la-tum, und fin-gen an ihn zu ver-kla-gen, und sprachen:
Pi-late, and they be-gan there to ac-cuse Him say-ing:
Chor. (Die Ältesten. The Elders.)
Die-sen fin-den wir,
We found this fel-low,
Die-sen fin-den wir, dass er das
We found this fel-low, per-verting
Die-sen fin-den wir, dass er das Volk ab-wen-det, das
We found this fel-low, per-vert-ing all the na-tion, yea,
Die-sen fin-den wir, dass er das Volk ab-wen-det, das Volk ab-
We found this fel-low, per-vert-ing all the na-tion, yea, all the
f
dass er das Volk ab-wen-det, und ver-beut, den
per-vert-ing all the na-tion, and for-bids them
Volk ab-wen-det, und ver-beut, den Schoss, den
all the na-tion, and for-bid-ding them to
Volk ab-wen-det, und ver-beut, den Schoss, den
all the na-tion, and for-bid-ding them to
wen-det, ab-wen-det, und ver-beut, den Schoss, den
na-tion, the na-tion, and for-bid-ding them to


Schoss dem Kai - ser zu ge - ben, und spricht, er sei Chri - stus,
give to Cae - sar the trib - ute, He says, He is Christ - us,
Schoss dem Kai - ser zu ge - ben, und spricht, er sei
give to Cae - sar the trib - ute, He says, He is
Schoss dem Kai - ser zu ge - ben, und spricht, er sei Chri - stus,
give to Cae - sar the trib - ute, He says, He is Christ - us,
Schoss dem Kai - ser zu ge - ben, und spricht, er sei
give to Cae - sar the trib - ute, He says, He is
fz
Chri - stus, ein Kö - nig, er sei Chri - stus, Chri - stus, ein Kö - nig.
Christ, and him-self a King, He is Christ - us, Christ, and him-self a King.
Chri - stus, ein Kö - nig, er sei Chri-stus, Chri - stus, ein Kö - nig.
Christ, and a King, says, He is Christus, Christ and him-self a King.
Chri - stus, ein Kö - nig, er sei Chri - stus, ein Kö - nig.
Christ, and a King, — He is Christ, and him-self King.
Chri - stus, ein Kö - nig, er sei Chri - stus, ein Kö - nig.
Christ, and a King, — He is Christ, and him-self King.

Recit.

Evangelist. Pilatus. (Basso.)

Pi - la - tus a - ber frag - te ihn, und sprach: Bist du der Jü - den
And Pi - late then ask - ed Him, and said: Art Thou the King of the

Evangelist. Jesus.

Kö - nig? Er ant - wor - te - te ihm: Du sa - gest's.
Jews? And He an - swer - ed him: Thou say - est.

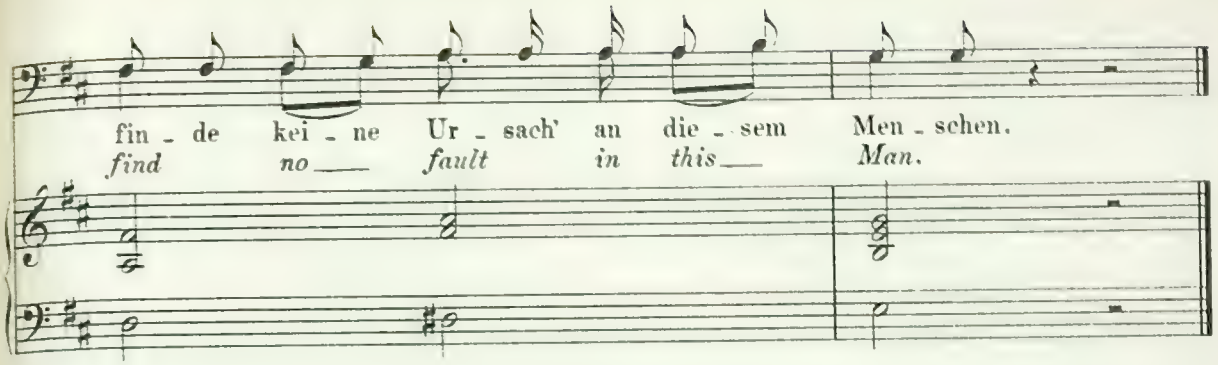
46. Choral.

Dein göttlich Macht und Herrlich - keit geht ü - ber Himmel und Er - den weit.
Thy might and glo - ry hal - low - ed, high o - ver hea - ven and earth are spread.

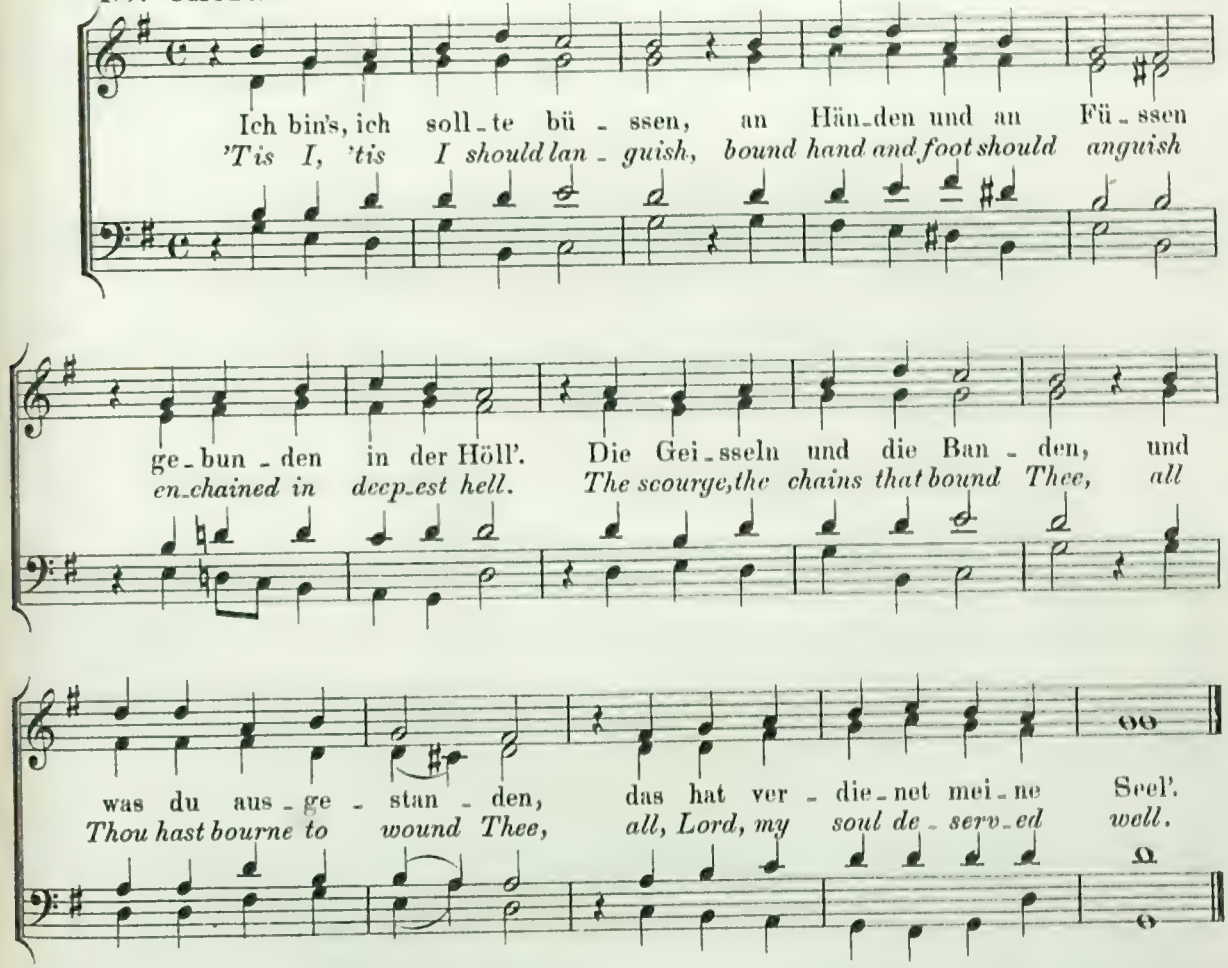
47. Evangelium.

Evangelist. Pilatus.

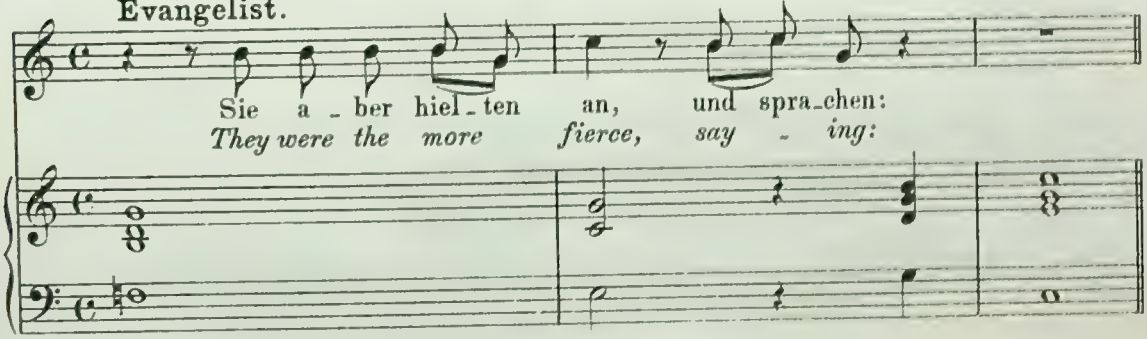
Pi - la - tus sprach zu den Ho - hen - prie - stern und zu dem Volk: Ich
Pi - late then said to the High - priests and to the folk: I

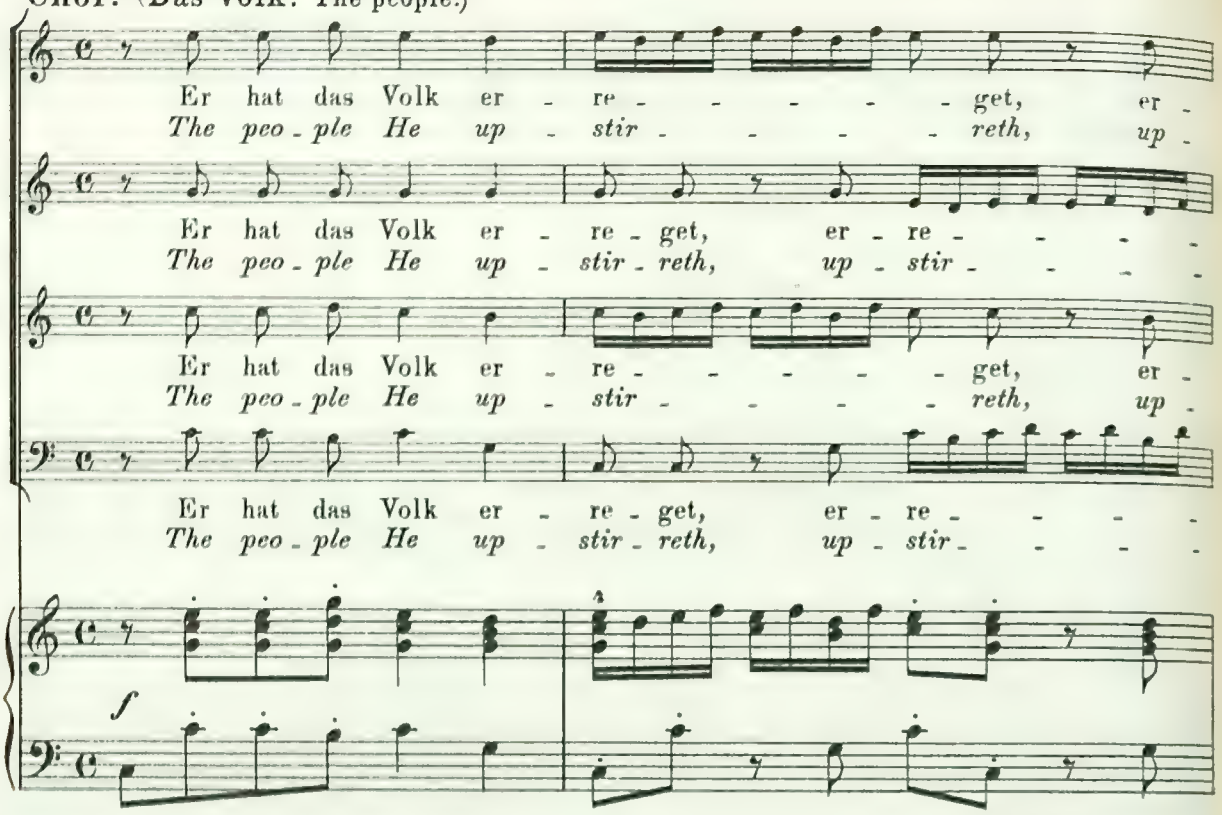
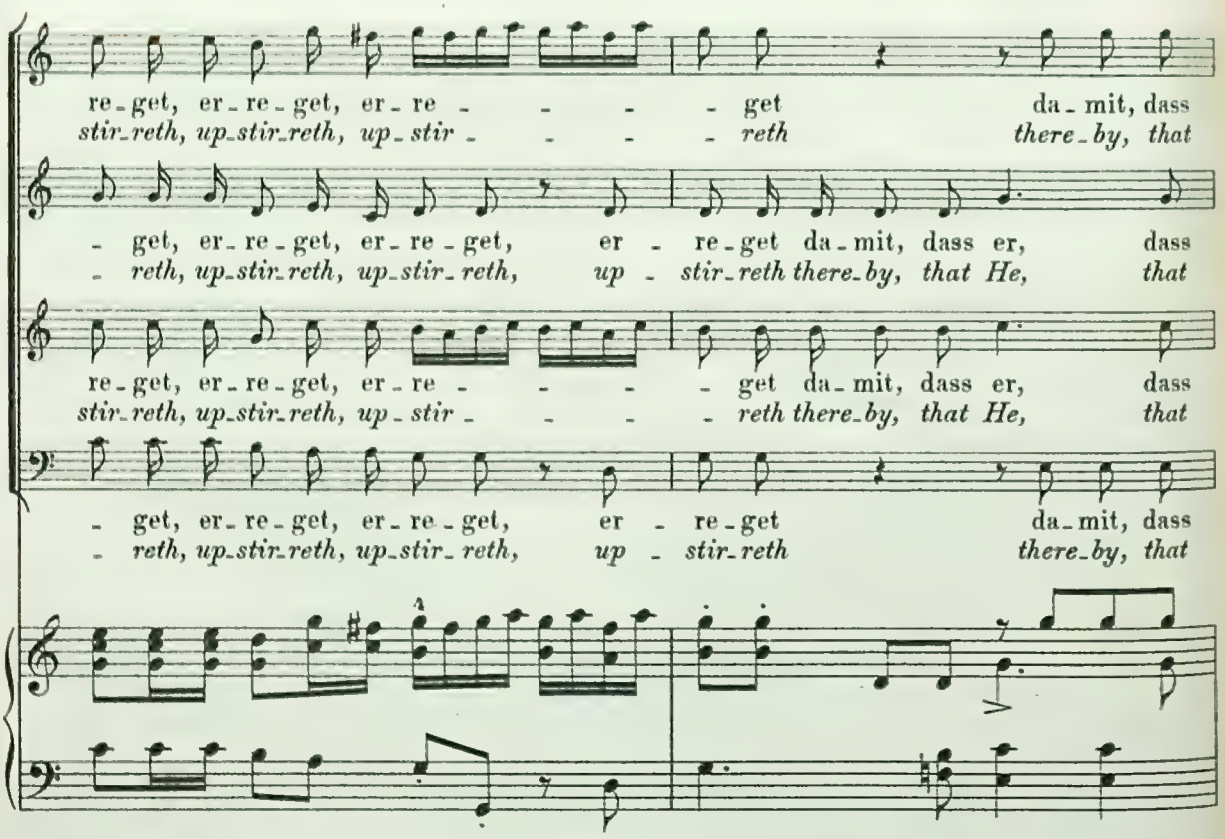


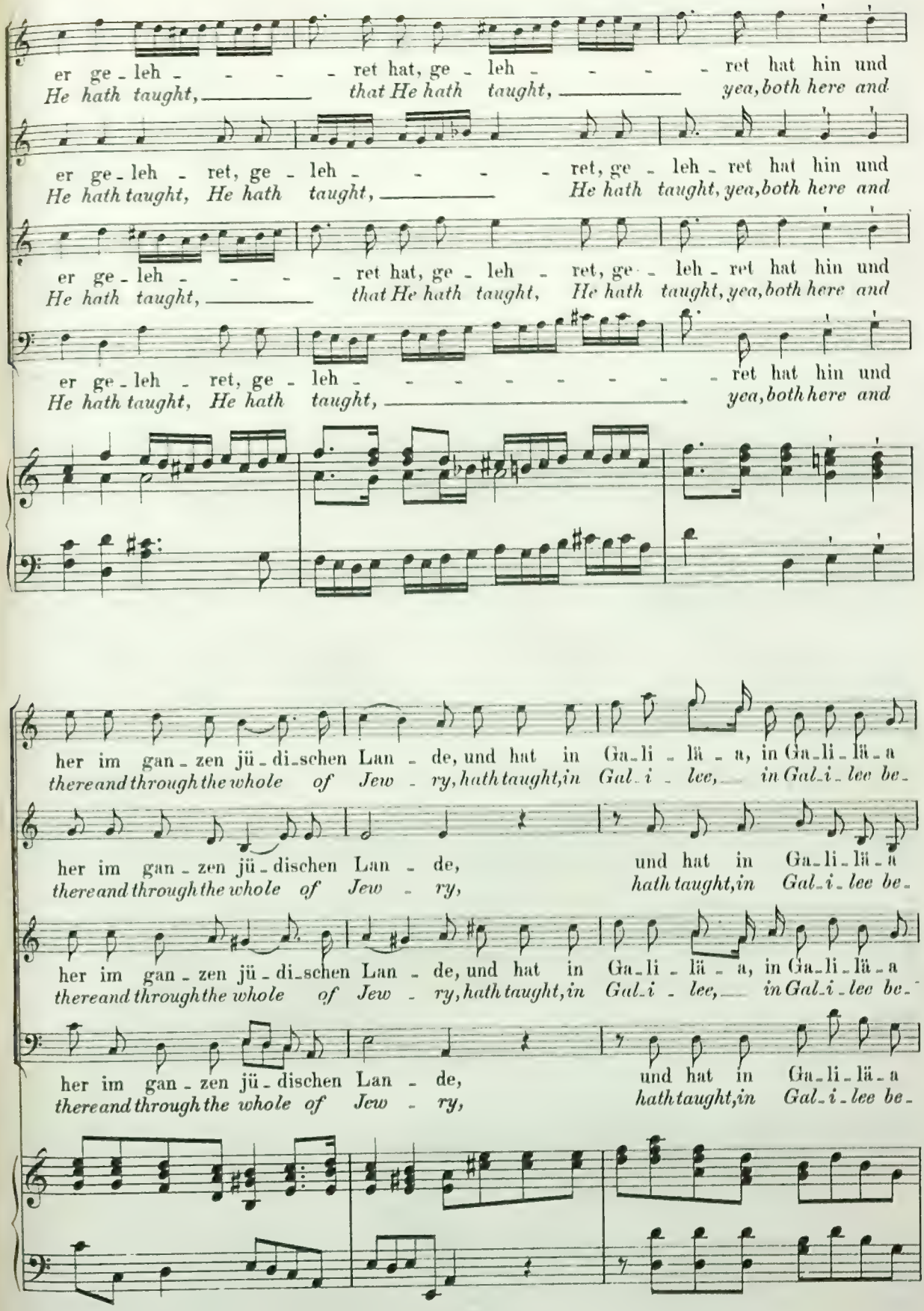
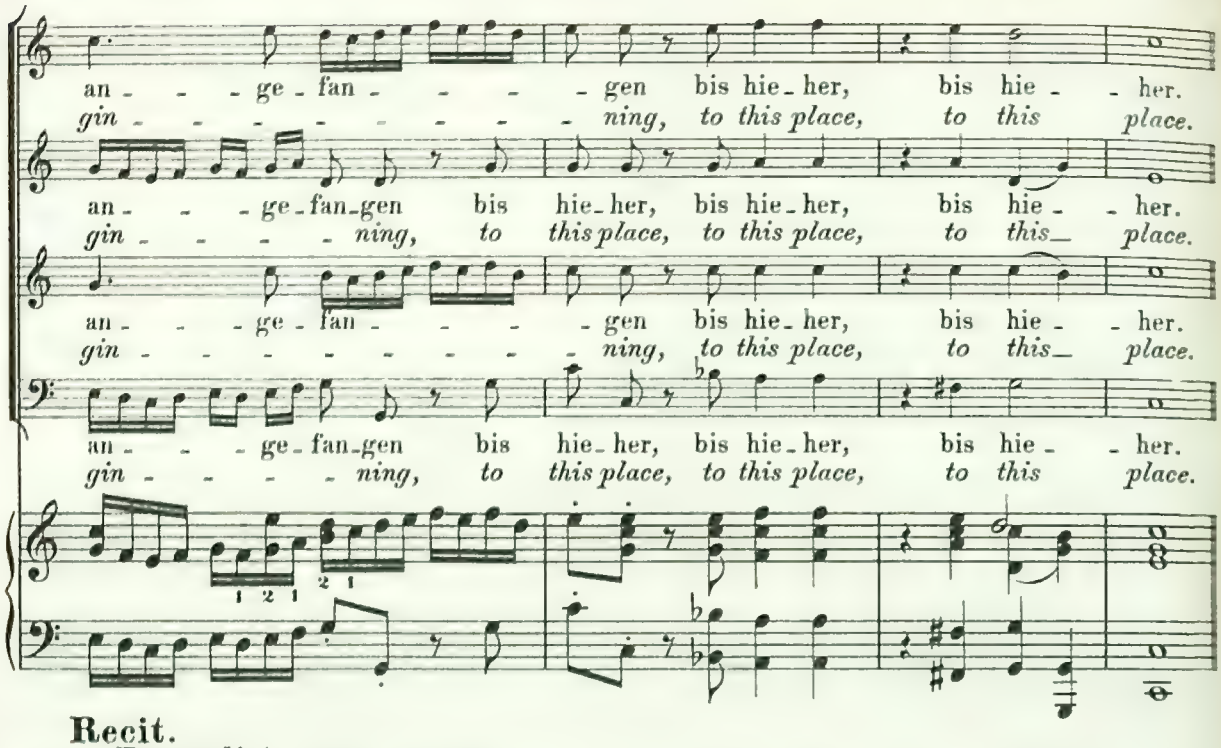
48. Choral.



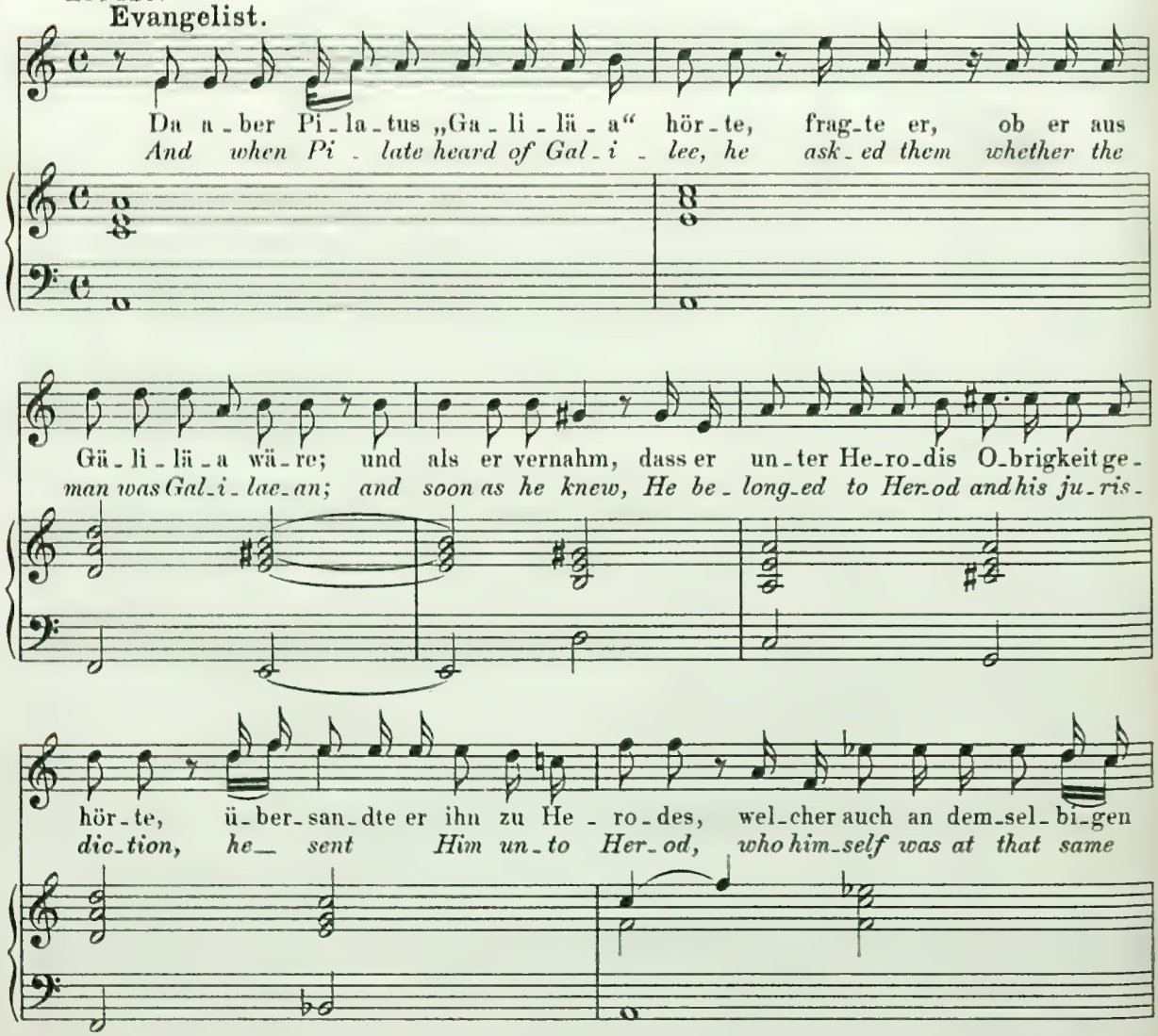
49. Evangelium.

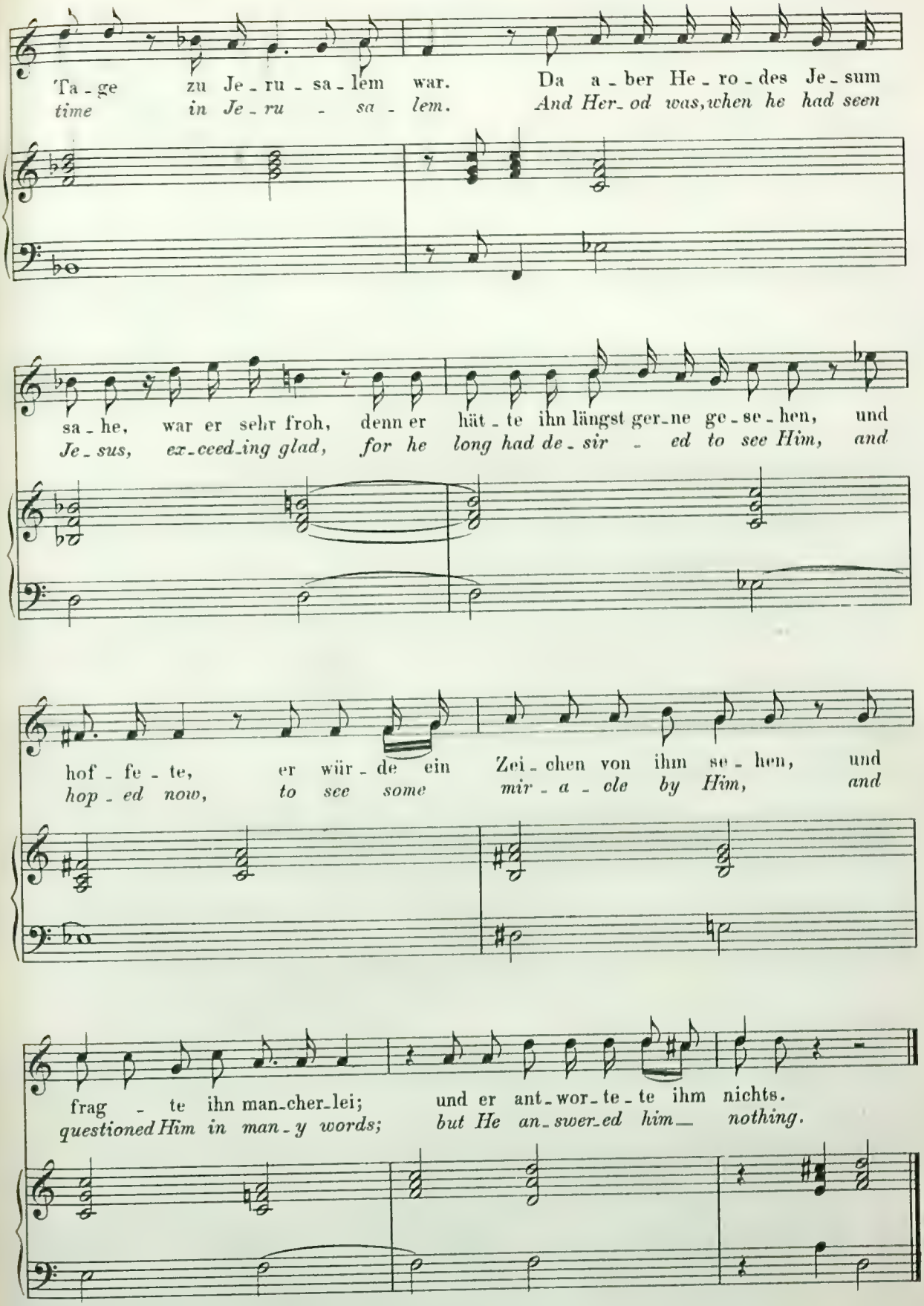
Evangelist.

Chor. (Das Volk. The people.)



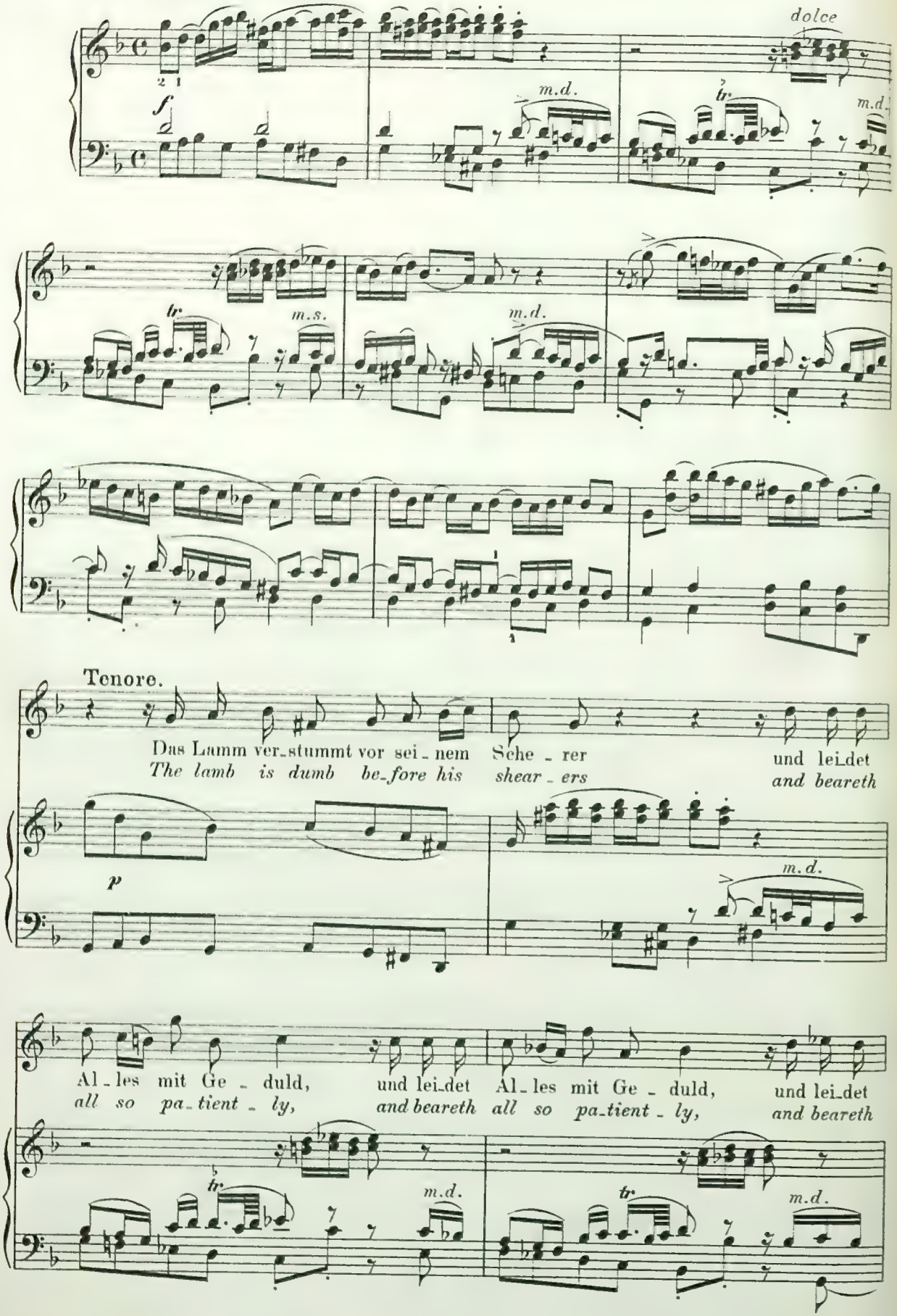

er ge - leh - - - - ret hat, ge - leh - - - - ret hat hin und
He hath taught, that He hath taught, yea, both here and
er ge - leh - ret, ge - leh - - - - ret, ge - leh - ret hat hin und
He hath taught, He hath taught, He hath taught, yea, both here and
er ge - leh - - - - ret hat, ge - leh - ret, ge - leh - ret hat hin und
He hath taught, that He hath taught, He hath taught, yea, both here and
er ge - leh - ret, ge - leh - - - - - - - - ret hat hin und
He hath taught, He hath taught, yea, both here and
her im gan - zen jü - di - schen Lan - de, und hat in Ga - li - lä - a, in Ga - li - lä - a
there and through the whole of Jew - ry, hath taught, in Gal - i - lee, in Gal - i - lee be -
her im gan - zen jü - dischen Lan - de, und hat in Ga - li - lä - a
there and through the whole of Jew - ry, hath taught, in Gal - i - lee be -
her im gan - zen jü - di - schen Lan - de, und hat in Ga - li - lä - a, in Ga - li - lä - a
there and through the whole of Jew - ry, hath taught, in Gal - i - lee, in Gal - i - lee be -
her im gan - zen jü - dischen Lan - de, und hat in Ga - li - lä - a
there and through the whole of Jew - ry, hath taught, in Gal - i - lee be -

Recit.

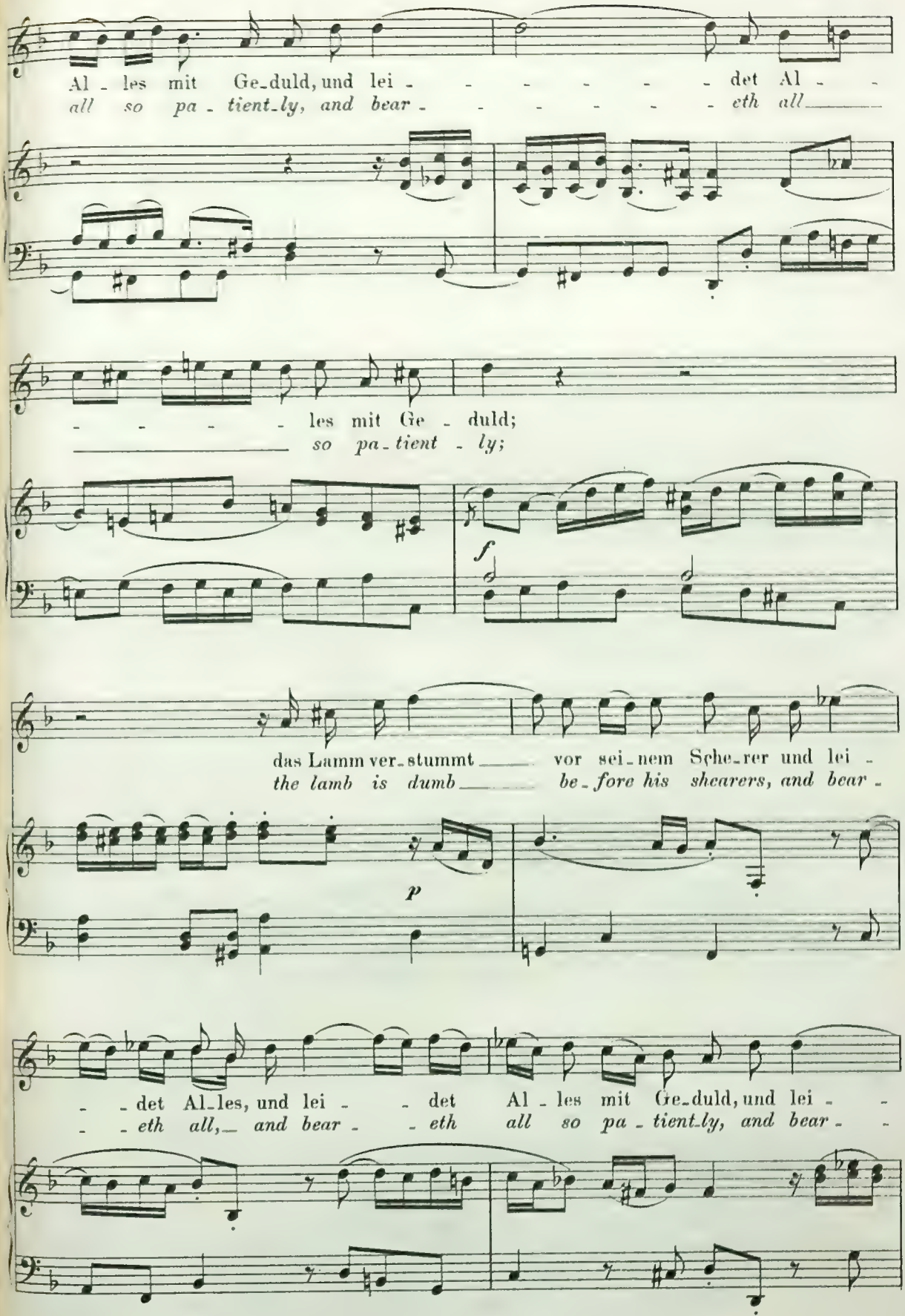
Evangelist.

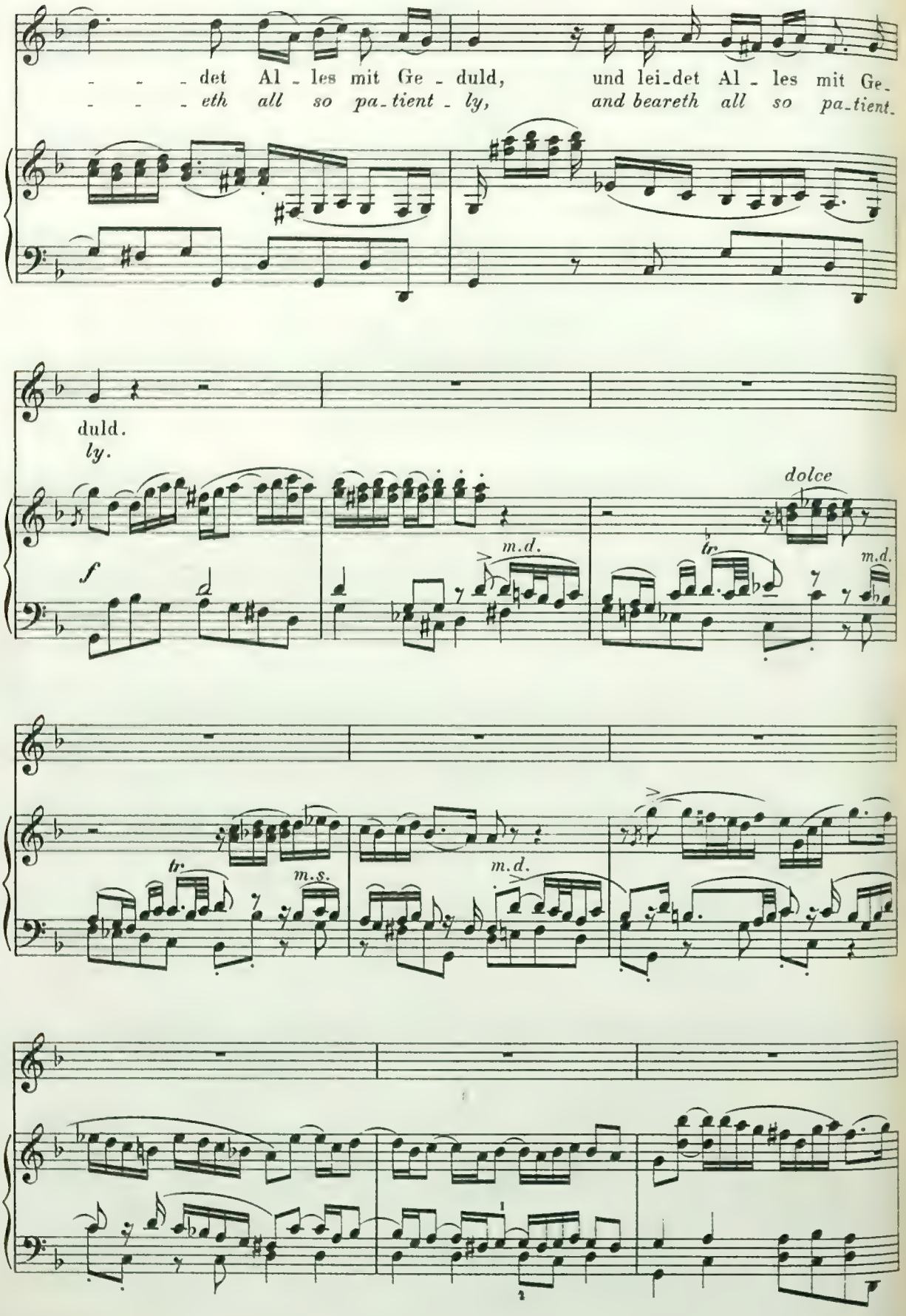


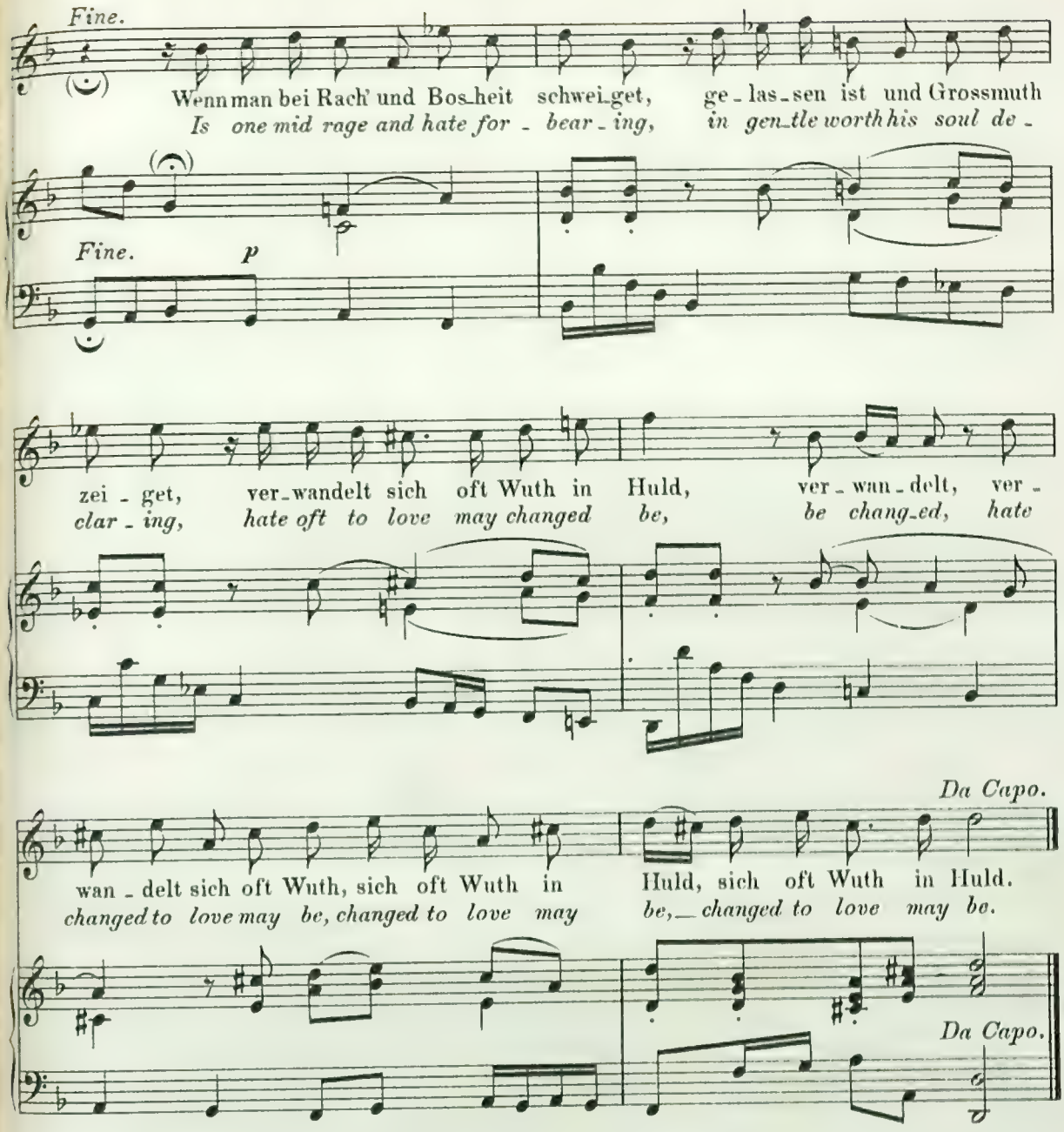

Ta - ge zu Je - ru - sa - lem war. Da a - ber He - ro - des Je - sum
time in Je - ru - sa - lem. And Her - od was, when he had seen
sa - he, war er sehr froh, denn er hät - te ihn längst ger - ne ge - se - hen, und
Je - sus, ex - ceed - ing glad, for he long had de - sir - ed to see Him, and
hof - fe - te, er wür - de ein Zei - chen von ihm se - hen, und
hop - ed now, to see some mir - a - cle by Him, and
frag - te ihn man - cher - lei; und er ant - wor - te - te ihm nichts.
questioned Him in man - y words; but He an - swer - ed him nothing.

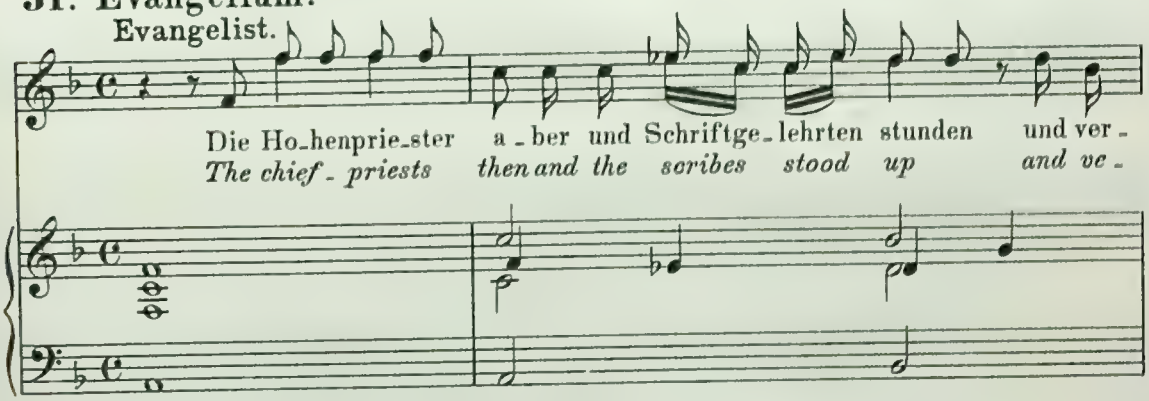
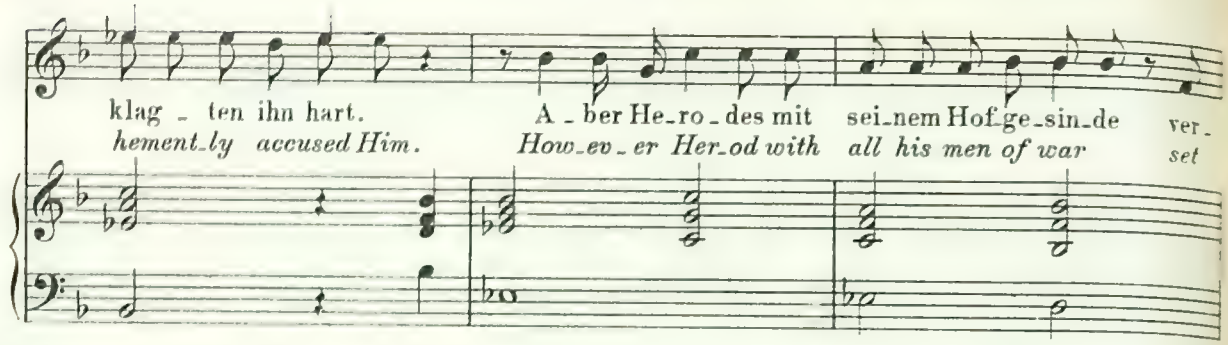
50. Arie für Tenor.

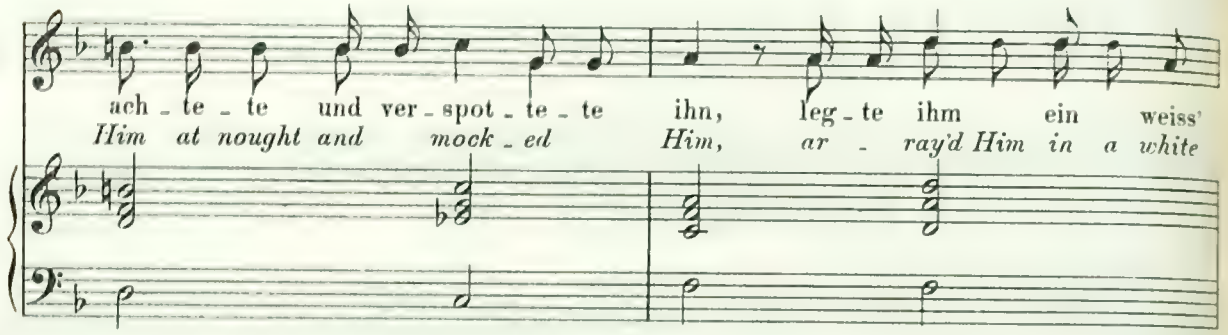


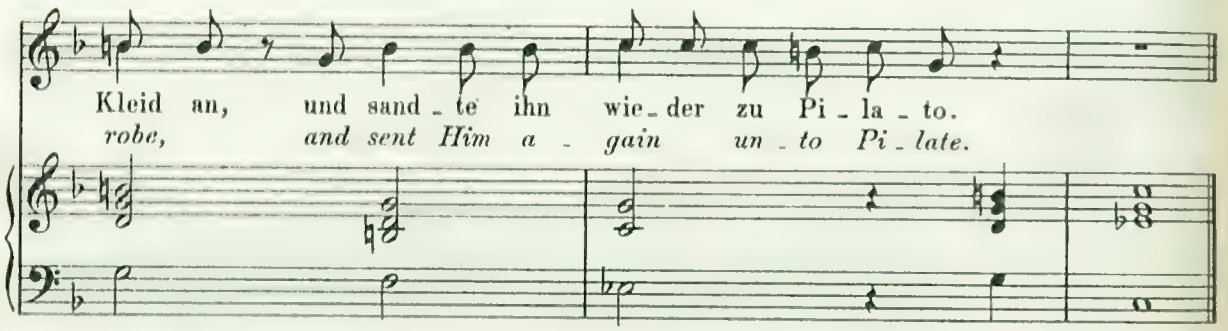

Al - les mit Ge-duld, und lei - - - - - - det Al - -
all so pa - tient-ly, and bear - - - - - - eth all
- - - - - les mit Ge - duld;
so pa-tient - ly;
f
das Lamm ver-stummt vor sei-nem Sche-rer und lei -
the lamb is dumb be-fore his shearers, and bear -
p
- - det Al-les, und lei - - det Al - les mit Ge-duld, und lei - -
- - eth all, and bear - - eth all so pa - tient-ly, and bear - -


det Al - les mit Ge - duld, und lei-det Al - les mit Ge-
eth all so pa-tient - ly, and beareth all so pa-tient-
duld.
ly.
f
m.d.
dolce
tr
m.d.
tr
m.s.
m.d.

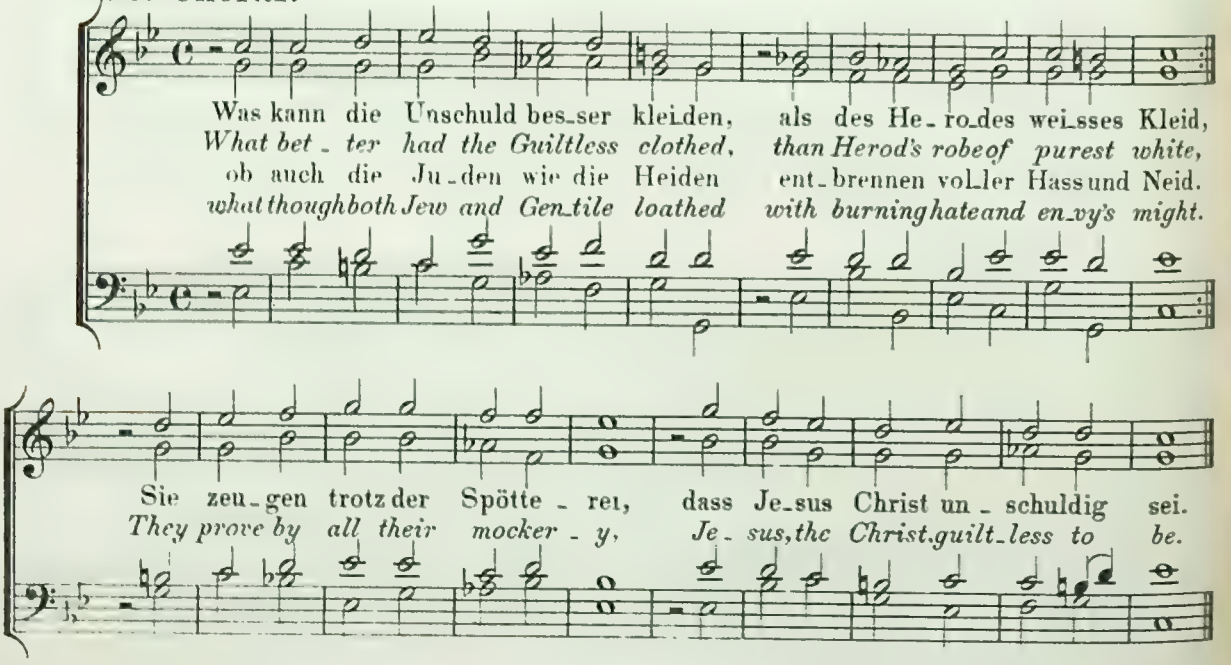


51. Evangelium.


klag - ten ihn hart. A - ber He-ro-des mit sei-nem Hof-ge-sin-de ver-
hement-ly accused Him. How-ev-er Her-od with all his men of war set


ach - te - te und ver - spot - te - te ihn, leg - te ihm ein weiss'
Him at nought and mock - ed Him, ar - ray'd Him in a white

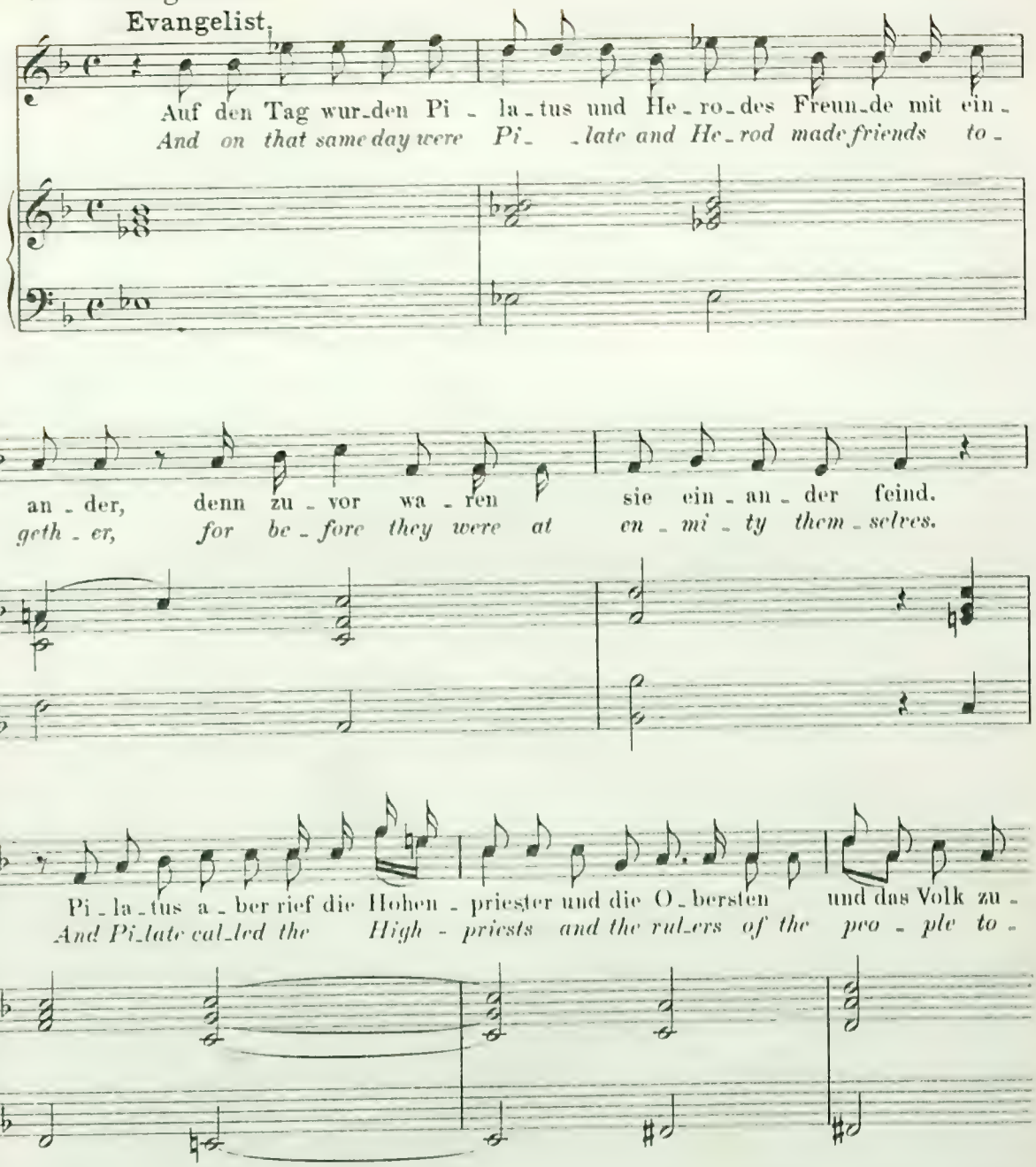

Kleid an, und sand - te ihn wie - der zu Pi - la - to.
robe, and sent Him a - gain un - to Pi - late.

52. Choral.

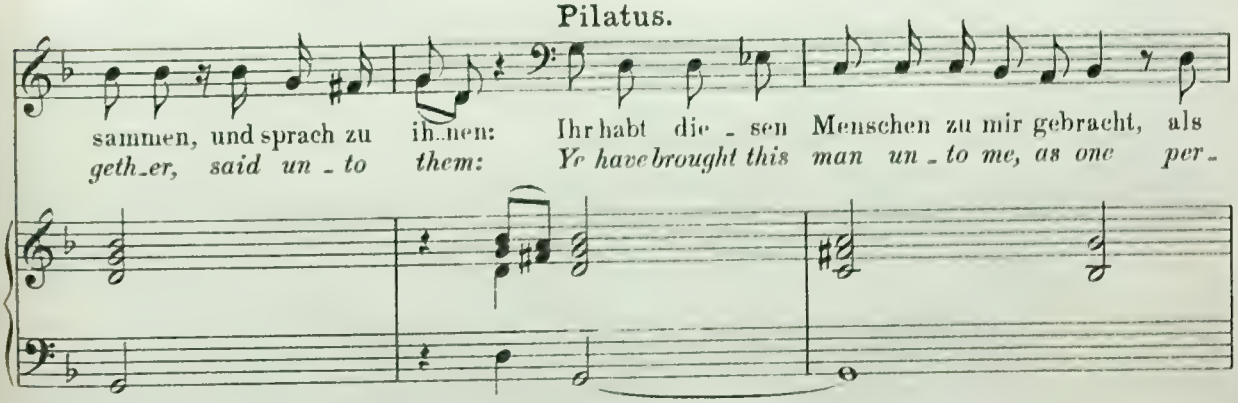

Was kann die Unschuld bes-ser klei-den, als des He - ro-des wei-sses Kleid,
What bet - ter had the Guiltless clothed, than Herod's robe of purest white,
ob auch die Ju - den wie die Heiden ent-brennen vol-ler Hass und Neid.
what though both Jew and Gen-tile loathed with burning hate and en-vy's might.
Sie zeu-gen trotz der Spötte - rei, dass Je-sus Christ un - schuldig sei.
They prove by all their mocker - y, Je - sus, the Christ, guilt-less to be.

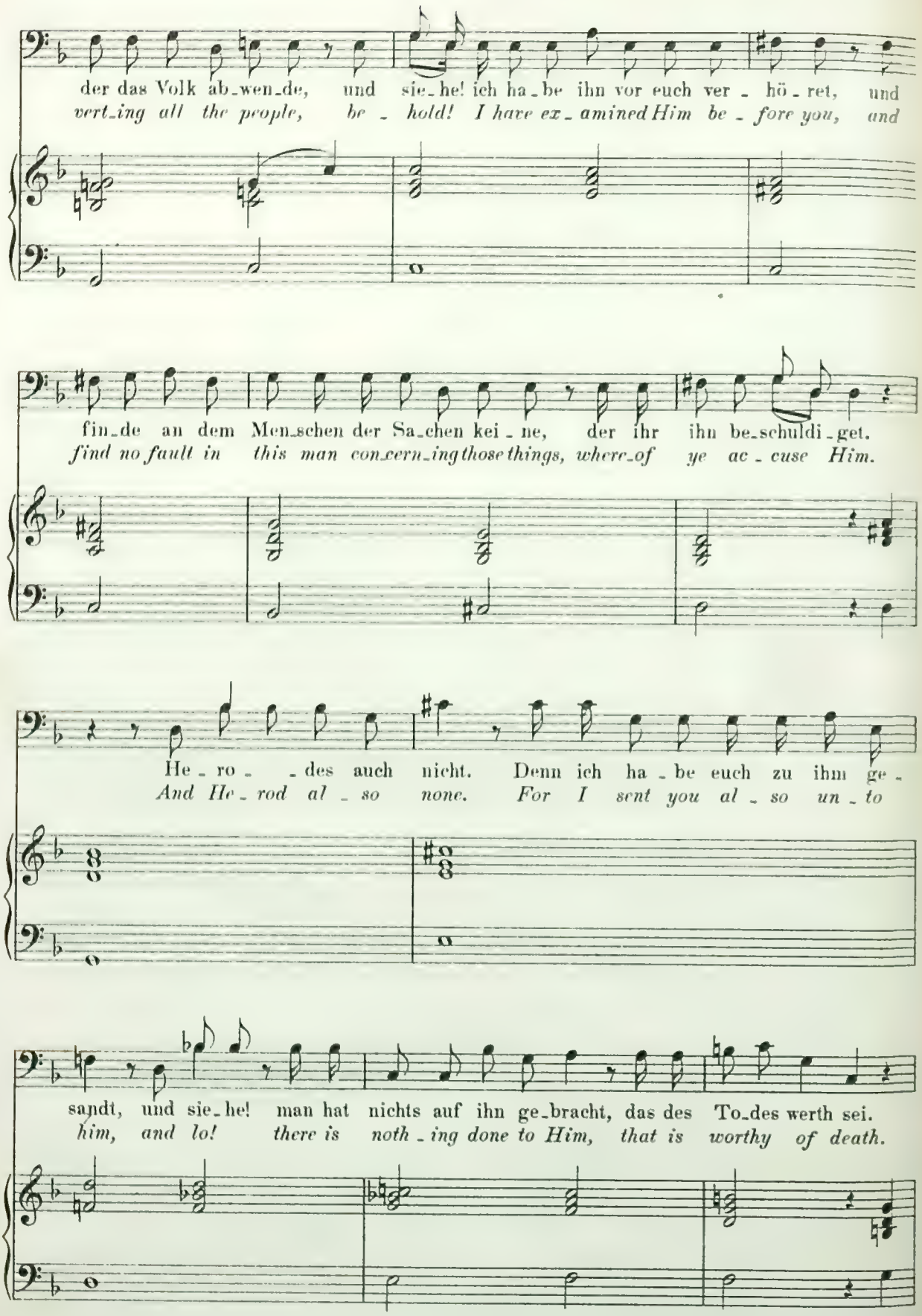
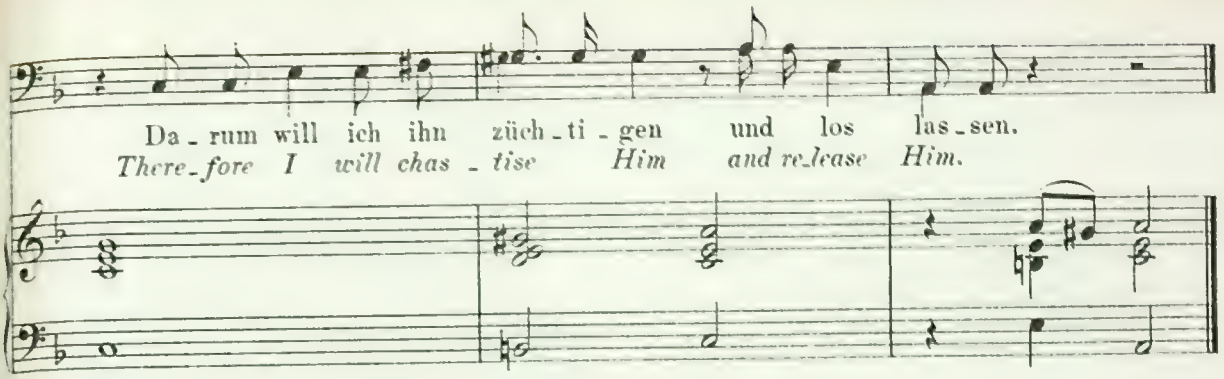
53. Evangelium.

Evangelist.

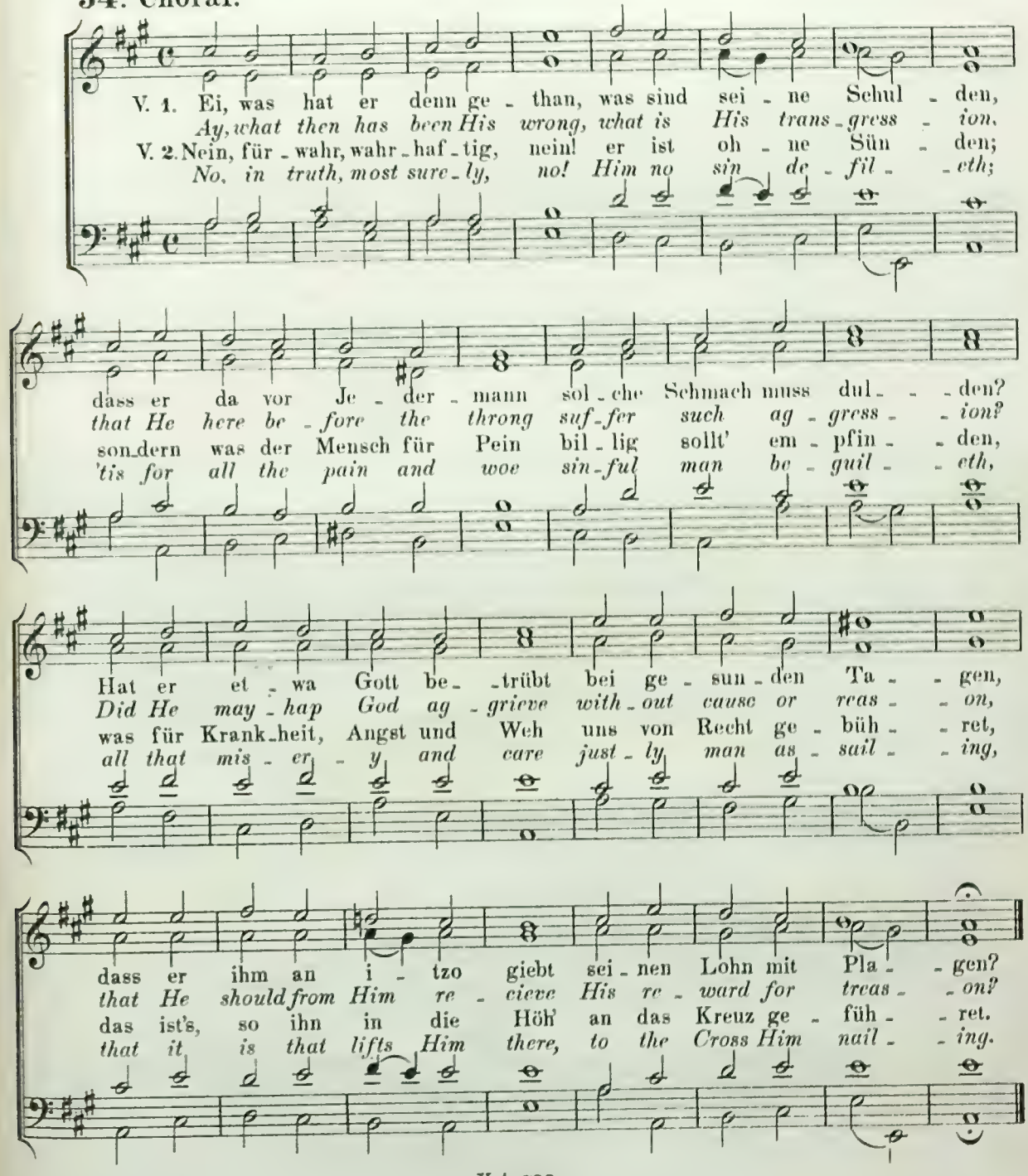


Pilatus.

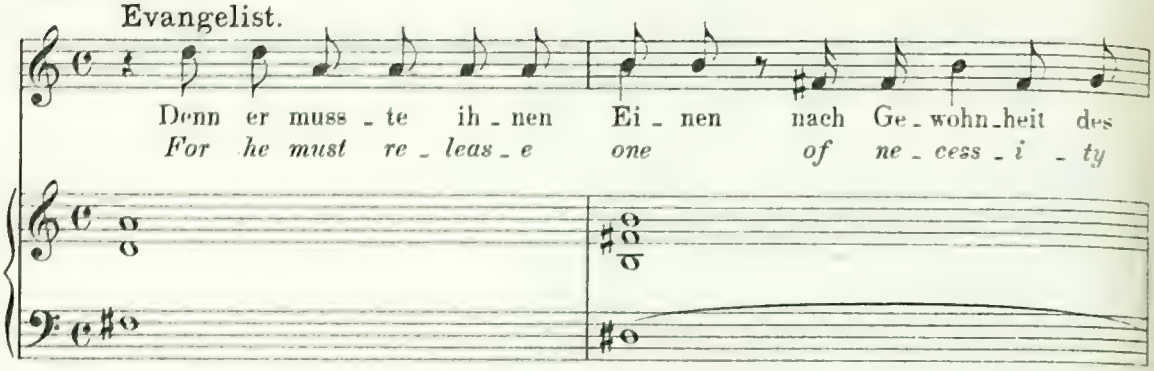
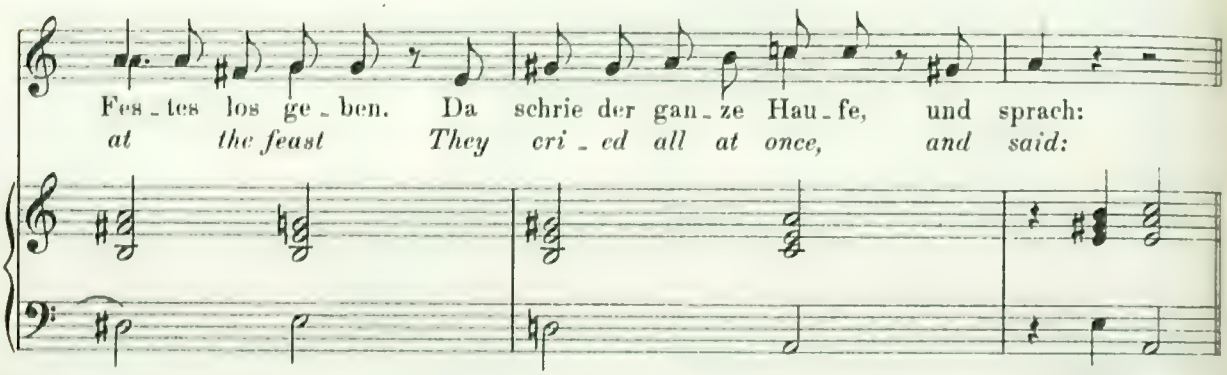



der das Volk ab-wen-de, und sie-he! ich ha-be ihn vor euch ver-hö-ret, und
vert-ing all the people, be-hold! I have ex-amined Him be-fore you, and
fin-de an dem Men-schen der Sa-chen kei-ne, der ihr ihn be-schuldi-get.
find no fault in this man con-cern-ing those things, where-of ye ac-cuse Him.
He-ro-des auch nicht. Denn ich ha-be euch zu ihm ge-
And He-rod al-so none. For I sent you al-so un-to
sandt, und sie-he! man hat nichts auf ihn ge-bracht, das des To-des werth sei.
him, and lo! there is noth-ing done to Him, that is worthy of death.

Da - rum will ich ihn züch - ti - gen und los las - sen.
There - fore I will chas - tise Him and re - lease Him.

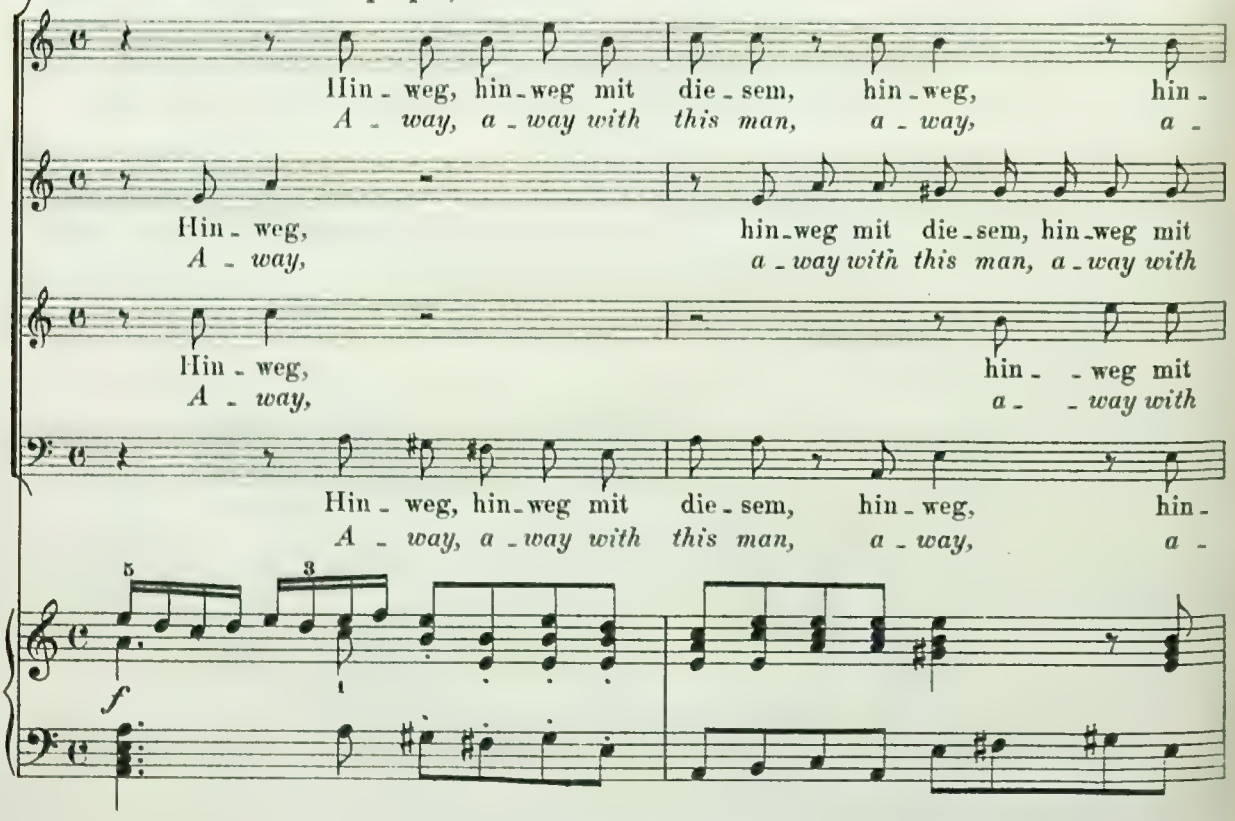
54. Choral.

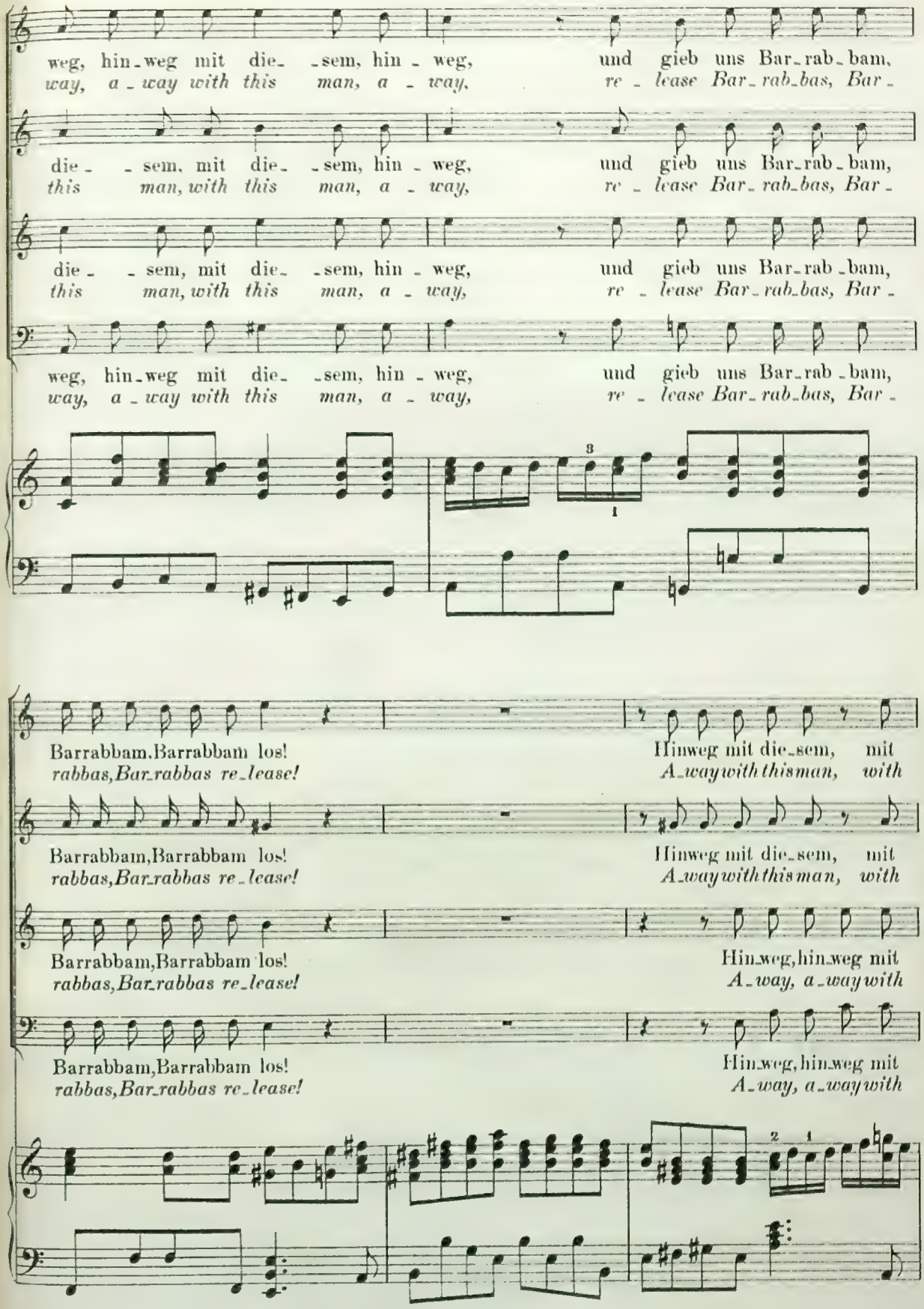

V. 1. Ei, was hat er denn ge - than, was sind sei - ne Schul - den,
Ay, what then has been His wrong, what is His trans - gress - ion,
V. 2. Nein, für - wahr, wahr - haf - tig, nein! er ist oh - ne Sün - den;
No, in truth, most sure - ly, no! Him no sin de - fil - - eth;
dass er da vor Je - der - mann sol - che Schmach muss dul - - - den?
that He here be - fore the throng suf - fer such ag - gress - - ion?
son - dern was der Mensch für Pein bil - lig sollt' em - pfin - - den,
'tis for all the pain and woe sin - ful man be - guil - - eth,
Hat er et - wa Gott be - - trübt bei ge - sun - den Ta - - gen,
Did He may - hap God ag - grieve with - out cause or reas - - on,
was für Krank - heit, Angst und Weh uns von Recht ge - büh - - ret,
all that mis - er - y and care just - ly man as - sail - - ing,
dass er ihm an i - tzo giebt sei - nen Lohn mit Pla - - gen?
that He should from Him re - cieve His re - ward for treas - - on?
das ist's, so ihn in die Höh' an das Kreuz ge - füh - - ret.
that it is that lifts Him there, to the Cross Him nail - - ing.

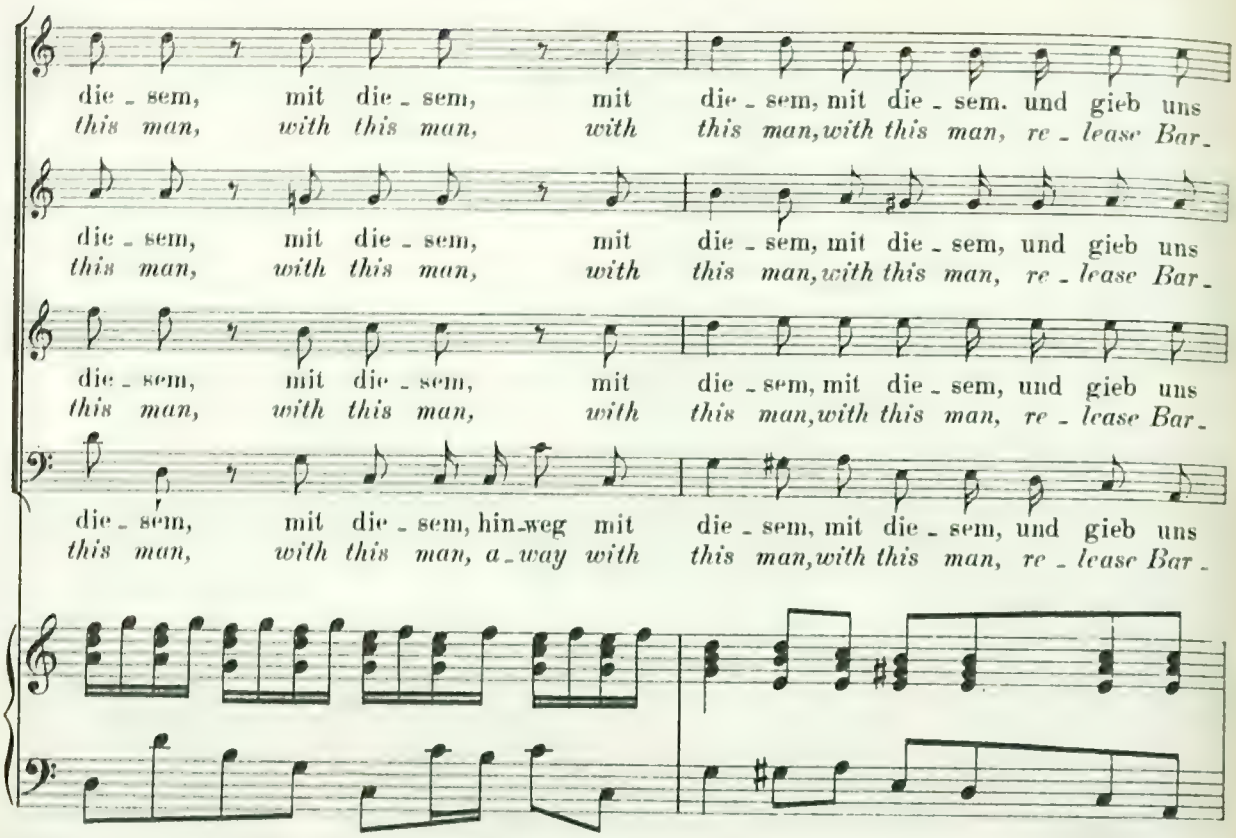
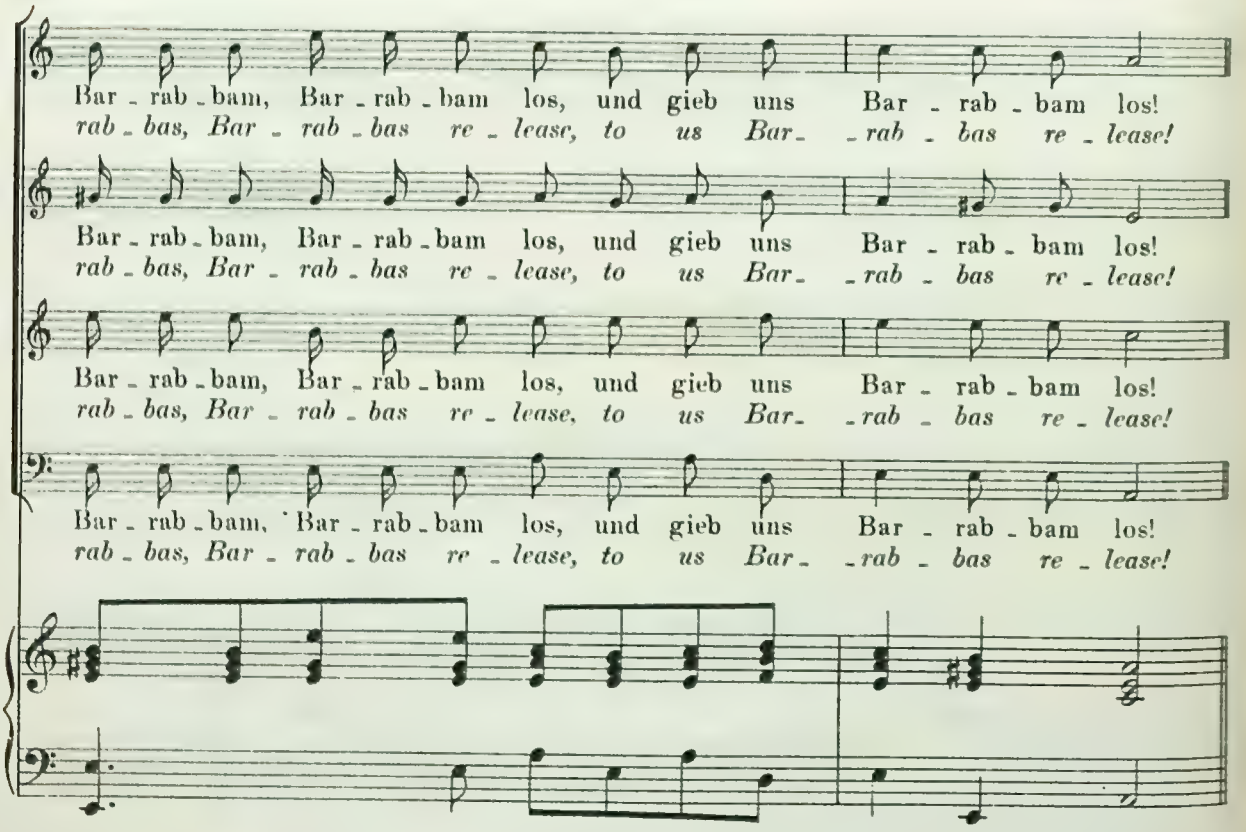
55. Evangelium.

Evangelist.



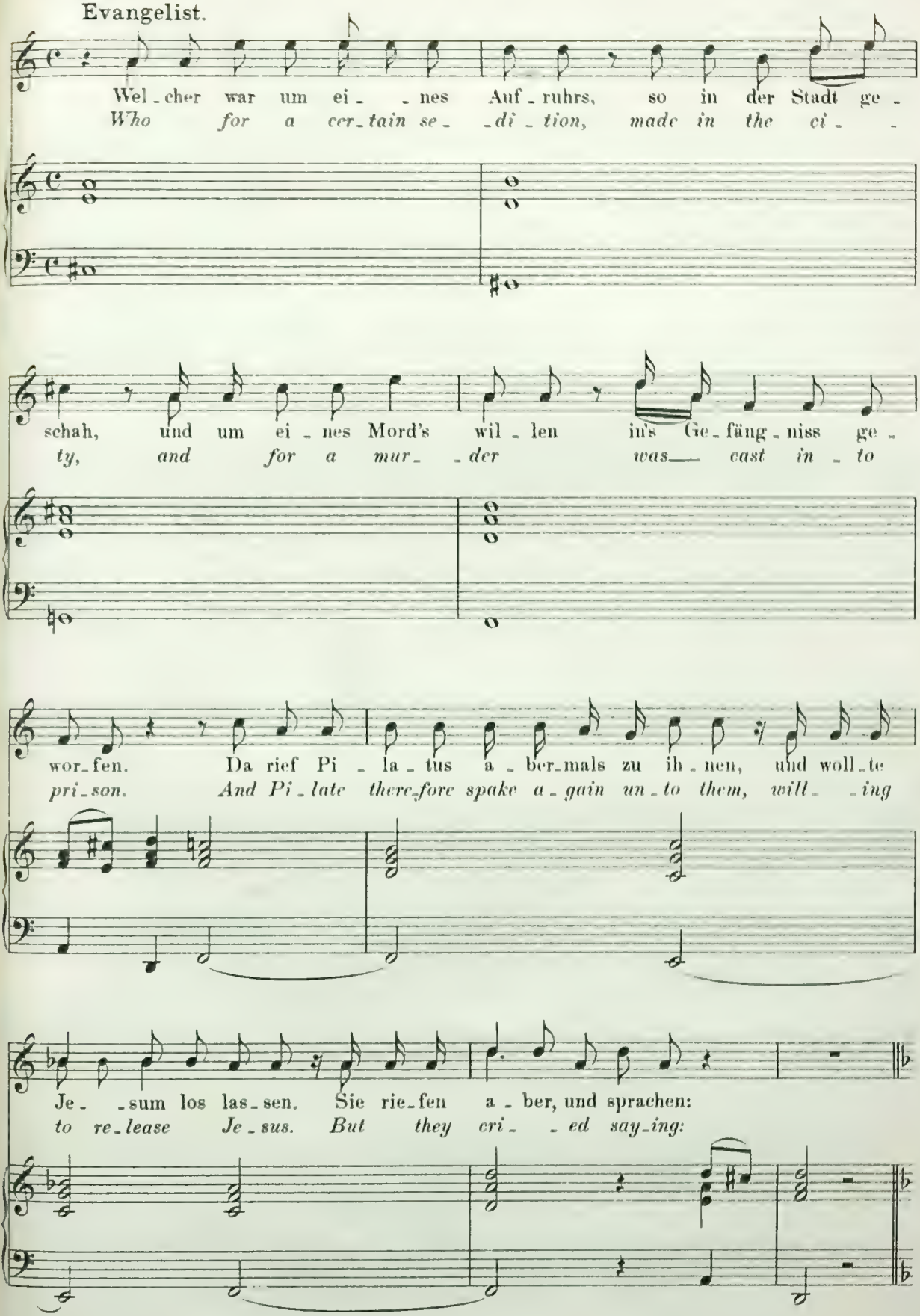
Chor. (Das Volk. The people.)

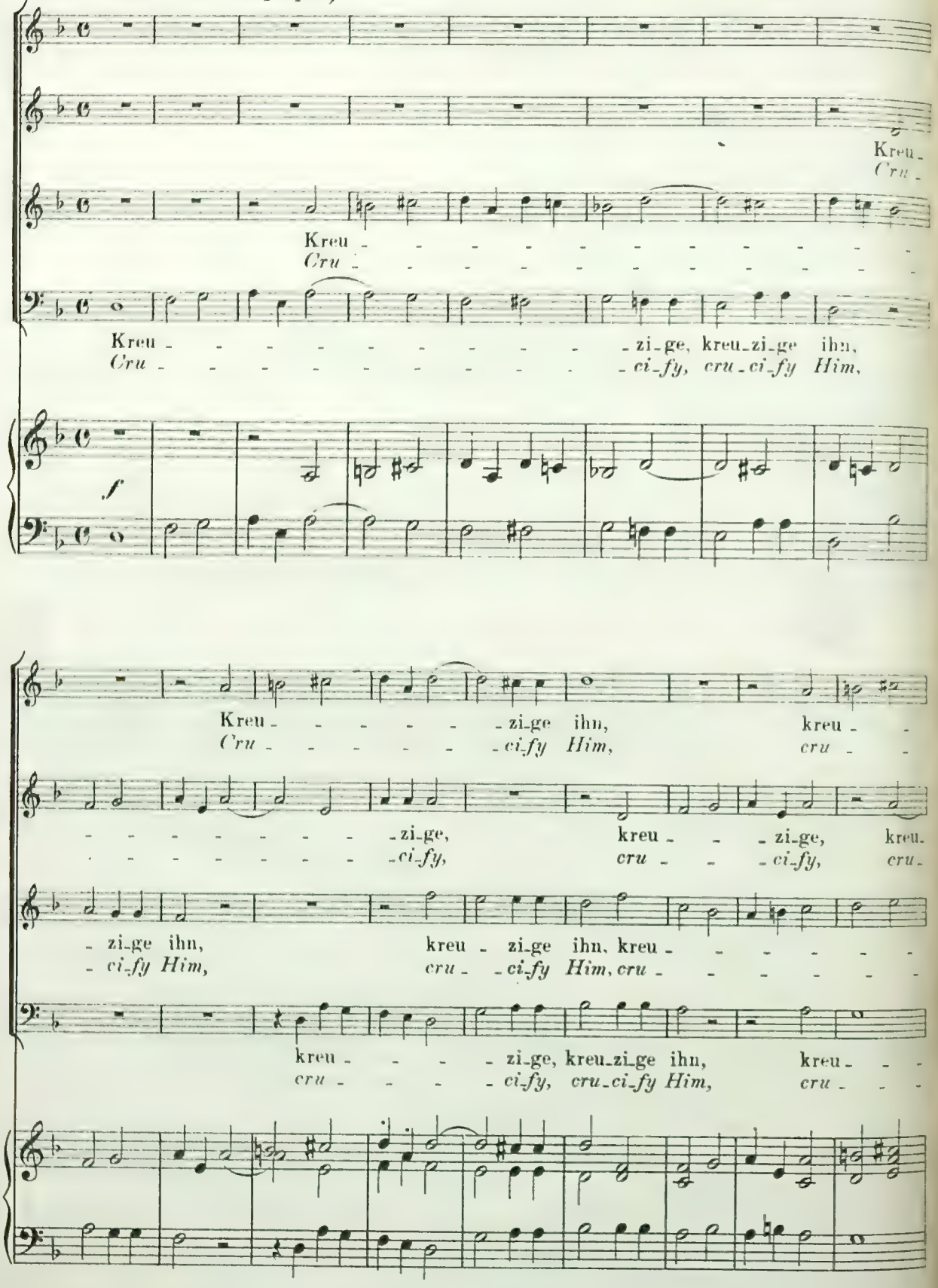


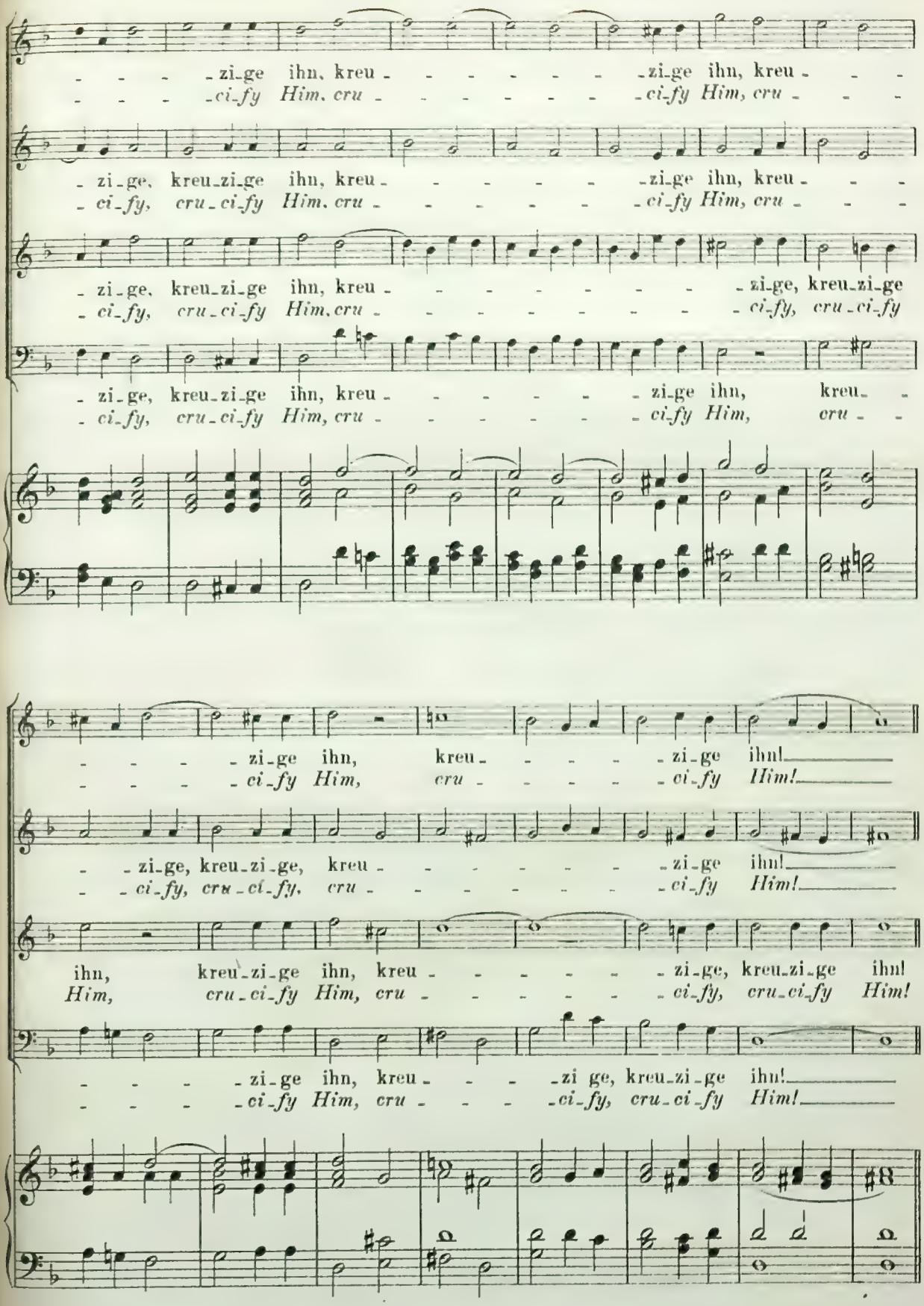

weg, hin-weg mit die- -sem, hin - weg, und gieb uns Bar-rab-bam,
way, a - way with this man, a - way, re - lease Bar-rab-bas, Bar -
die- - sem, mit die- -sem, hin - weg, und gieb uns Bar-rab-bam,
this man, with this man, a - way, re - lease Bar-rab-bas, Bar -
die- - sem, mit die- -sem, hin - weg, und gieb uns Bar-rab-bam,
this man, with this man, a - way, re - lease Bar-rab-bas, Bar -
weg, hin-weg mit die- -sem, hin - weg, und gieb uns Bar-rab-bam,
way, a - way with this man, a - way, re - lease Bar-rab-bas, Bar -
3
1
Barrabbam, Barrabbam los! Hinweg mit die-sem, mit
rabbas, Bar-rabbas re-lease! A-way with this man, with
Barrabbam, Barrabbam los! Hinweg mit die-sem, mit
rabbas, Bar-rabbas re-lease! A-way with this man, with
Barrabbam, Barrabbam los! Hin-weg, hin-weg mit
rabbas, Bar-rabbas re-lease! A-way, a-way with
Barrabbam, Barrabbam los! Hin-weg, hin-weg mit
rabbas, Bar-rabbas re-lease! A-way, a-way with
2
1

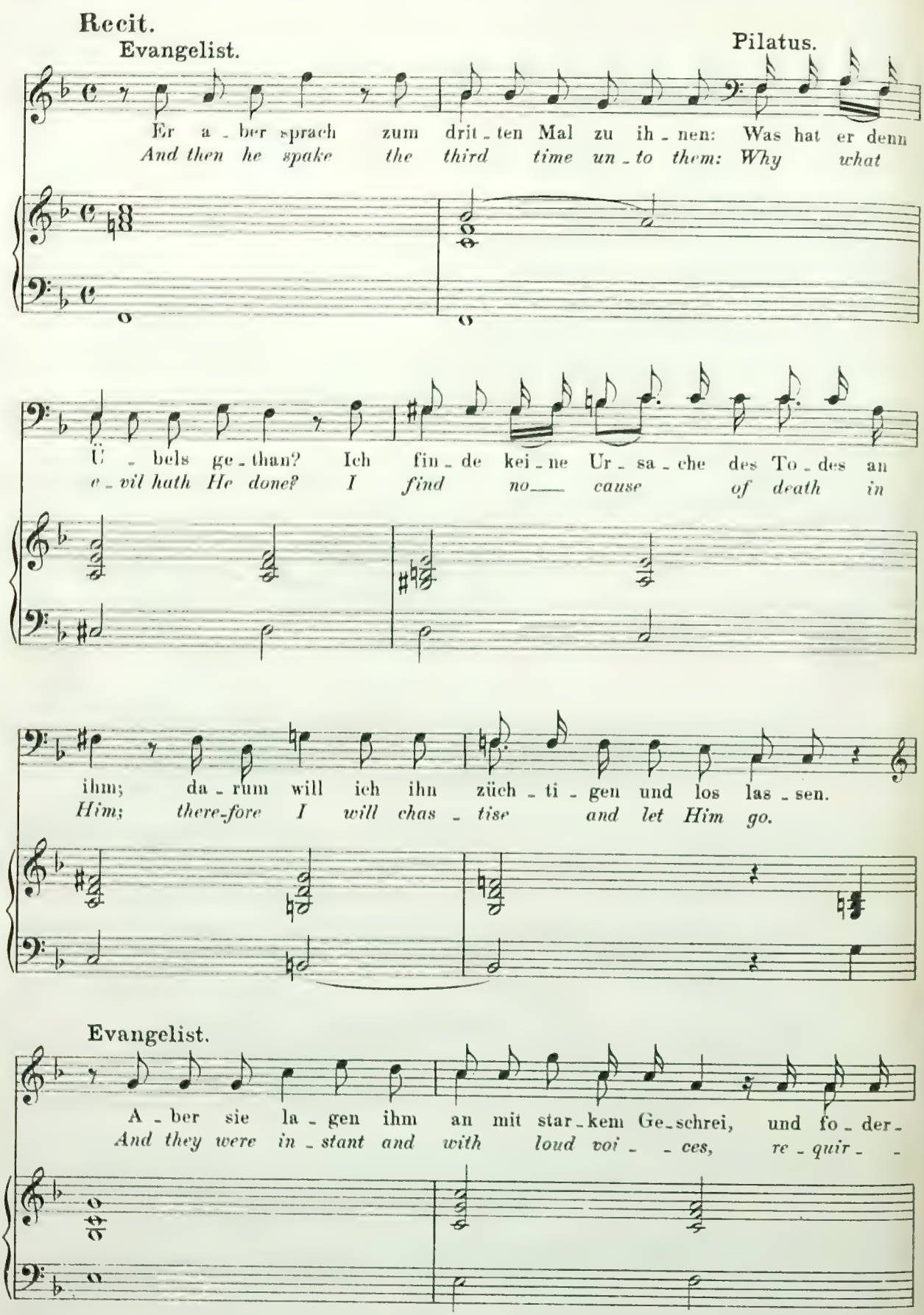

die - sem, mit die - sem, mit die - sem, mit die - sem. und gieb uns
this man, with this man, with this man, with this man, re - lease Bar -
die - sem, mit die - sem, mit die - sem, mit die - sem, und gieb uns
this man, with this man, with this man, with this man, re - lease Bar -
die - sem, mit die - sem, mit die - sem, mit die - sem, und gieb uns
this man, with this man, with this man, with this man, re - lease Bar -
die - sem, mit die - sem, hin-weg mit die - sem, mit die - sem, und gieb uns
this man, with this man, a-way with this man, with this man, re - lease Bar -

Bar - rab - bam, Bar - rab - bam los, und gieb uns Bar - rab - bam los!
rab - bas, Bar - rab - bas re - lease, to us Bar- - rab - bas re - lease!
Bar - rab - bam, Bar - rab - bam los, und gieb uns Bar - rab - bam los!
rab - bas, Bar - rab - bas re - lease, to us Bar- - rab - bas re - lease!
Bar - rab - bam, Bar - rab - bam los, und gieb uns Bar - rab - bam los!
rab - bas, Bar - rab - bas re - lease, to us Bar- - rab - bas re - lease!

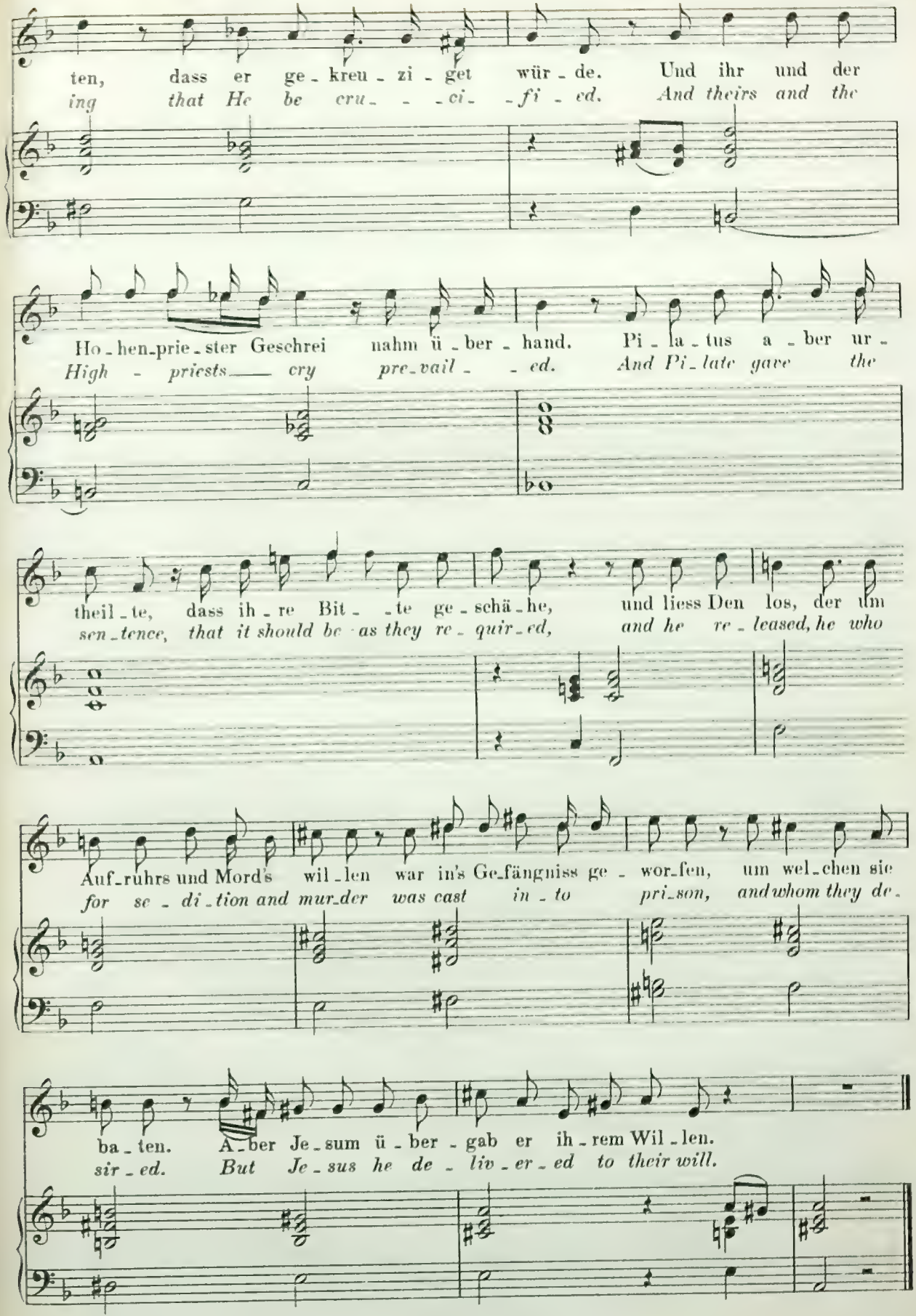
Recit.

Evangelist.

Chor. (Das Volk. The people.)

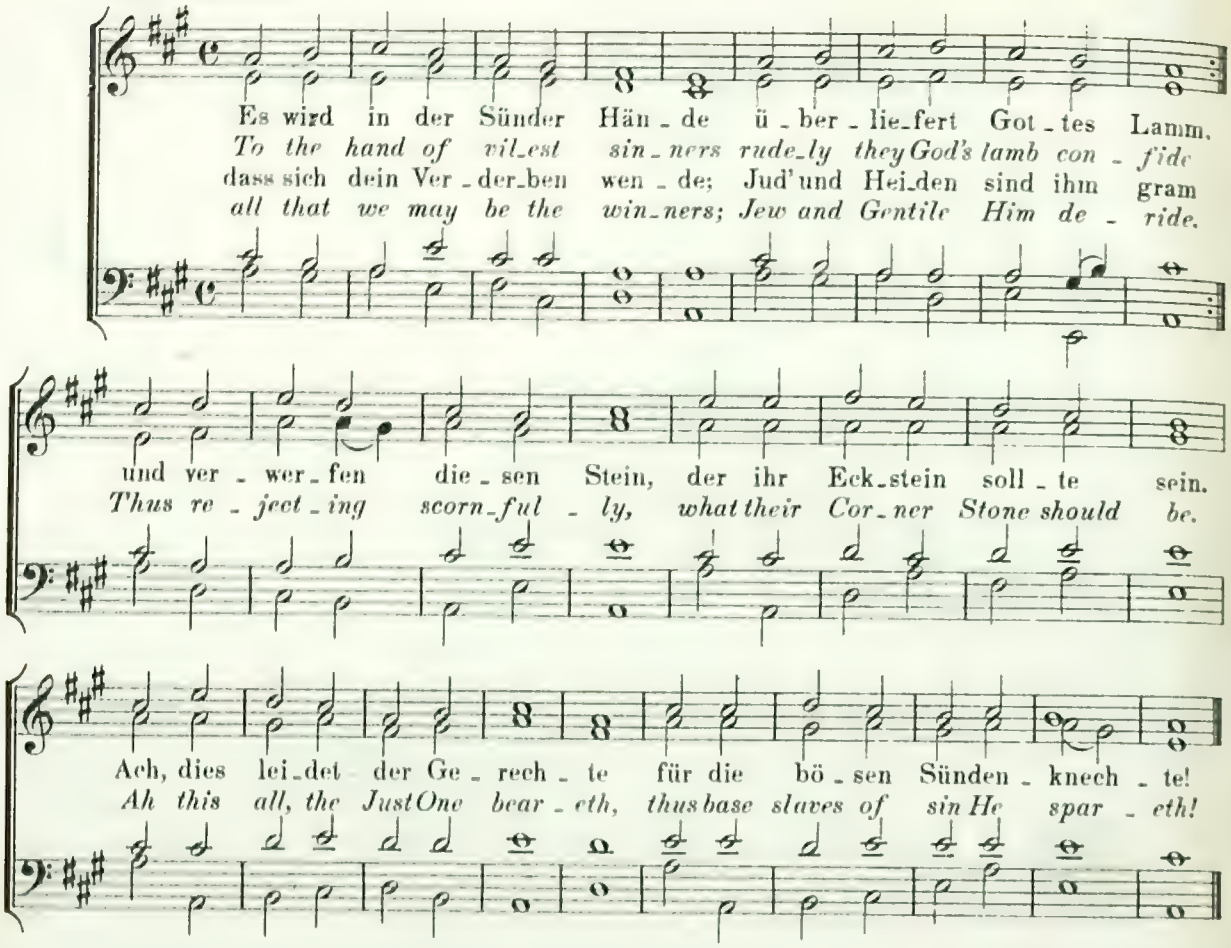



- - - - zi-ge ihn, kreu- - - - - - - zi-ge ihn, kreu- - -
- - - - ci-fy Him, cru- - - - - - - ci-fy Him, cru- - -
- zi-ge, kreu-zi-ge ihn, kreu- - - - - - zi-ge ihn, kreu- - -
- ci-fy, cru-ci-fy Him, cru- - - - - - ci-fy Him, cru- - -
- zi-ge, kreu-zi-ge ihn, kreu- - - - - - - - zi-ge, kreu-zi-ge
- ci-fy, cru-ci-fy Him, cru- - - - - - - - ci-fy, cru-ci-fy
- zi-ge, kreu-zi-ge ihn, kreu- - - - - zi-ge ihn, kreu- -
- ci-fy, cru-ci-fy Him, cru- - - - - - ci-fy Him, cru- -
- - - - zi-ge ihn, kreu- - - - zi-ge ihn!
- - - - ci-fy Him, cru- - - - - ci-fy Him!
- - zi-ge, kreu-zi-ge, kreu- - - - - - zi-ge ihn!
- - ci-fy, cru-ci-fy, cru- - - - - - ci-fy Him!
ihn, kreu-zi-ge ihn, kreu- - - - - zi-ge, kreu-zi-ge ihn!
Him, cru-ci-fy Him, cru- - - - - ci-fy, cru-ci-fy Him!
- - - - zi-ge ihn, kreu- - - zi ge, kreu-zi-ge ihn!
- - - - ci-fy Him, cru- - - ci-fy, cru-ci-fy Him!


Recit.
Evangelist.
Pilatus.
Er a - ber sprach zum drit - ten Mal zu ih - nen: Was hat er denn
And then he spake the third time un - to them: Why what
Ü - bels ge - than? Ich fin - de kei - ne Ur - sa - che des To - des an
e - vil hath He done? I find no cause of death in
ihm; da - rum will ich ihn züch - ti - gen und los las - sen.
Him; there-fore I will chas - tise and let Him go.
Evangelist.
A - ber sie la - gen ihm an mit star - kem Ge - schrei, und fo - der -
And they were in - stant and with loud voi - ces, re - quir -

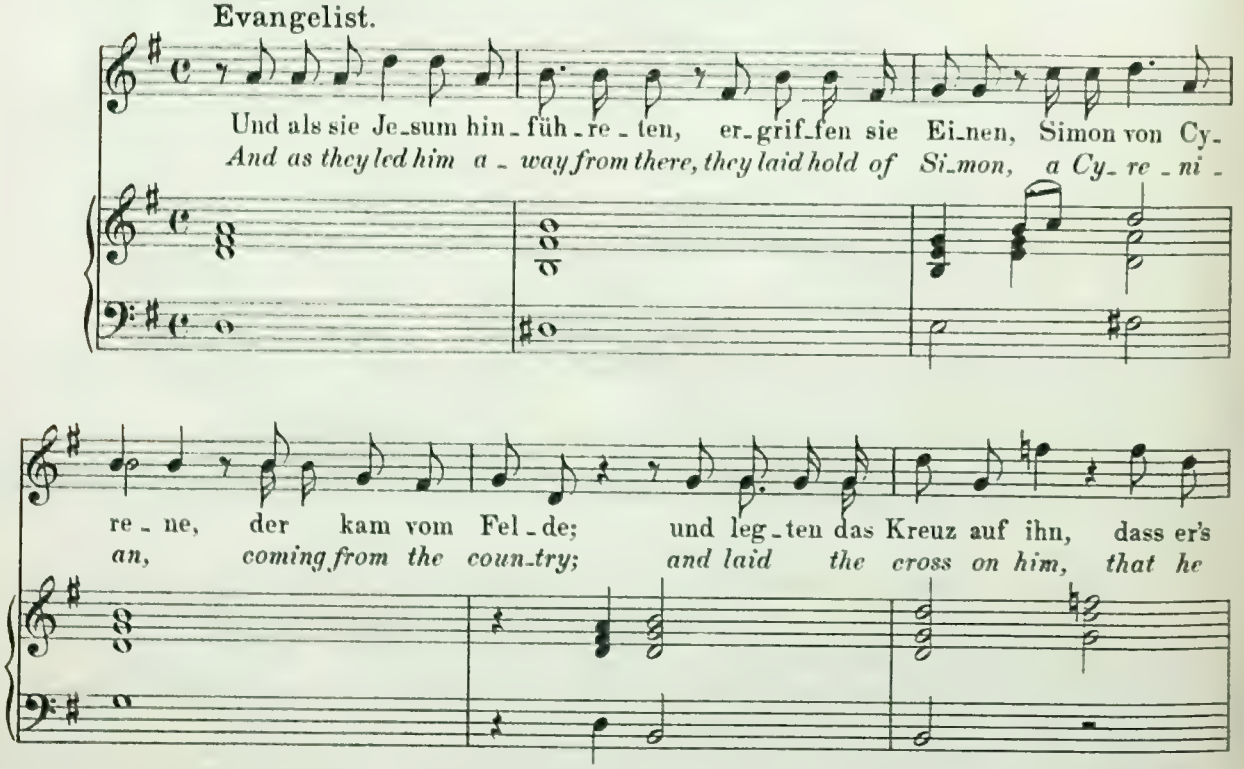

ten, dass er ge - kreu - zi - get wür - de. Und ihr und der
ing that He be cru - - - ci - fi - ed. And theirs and the
Ho - hen - prie - ster Geschrei nahm ü - ber - hand. Pi - la - tus a - ber ur -
High - priests — cry pre - vail - - ed. And Pi - late gave the
theil - te, dass ih - re Bit - - te ge - schä - he, und liess Den los, der um
sen - tence, that it should be as they re - quir - ed, and he re - leased, he who
Auf - ruhrs und Mord's wil - len war in's Ge - fängniss ge - wor - fen, um wel - chen sie
for se - di - tion and mur - der was cast in - to pri - son, and whom they de -
ba - ten. A - ber Je - sum ü - ber - gab er ih - rem Wil - len.
sir - ed. But Je - sus he de - liv - er - ed to their will.

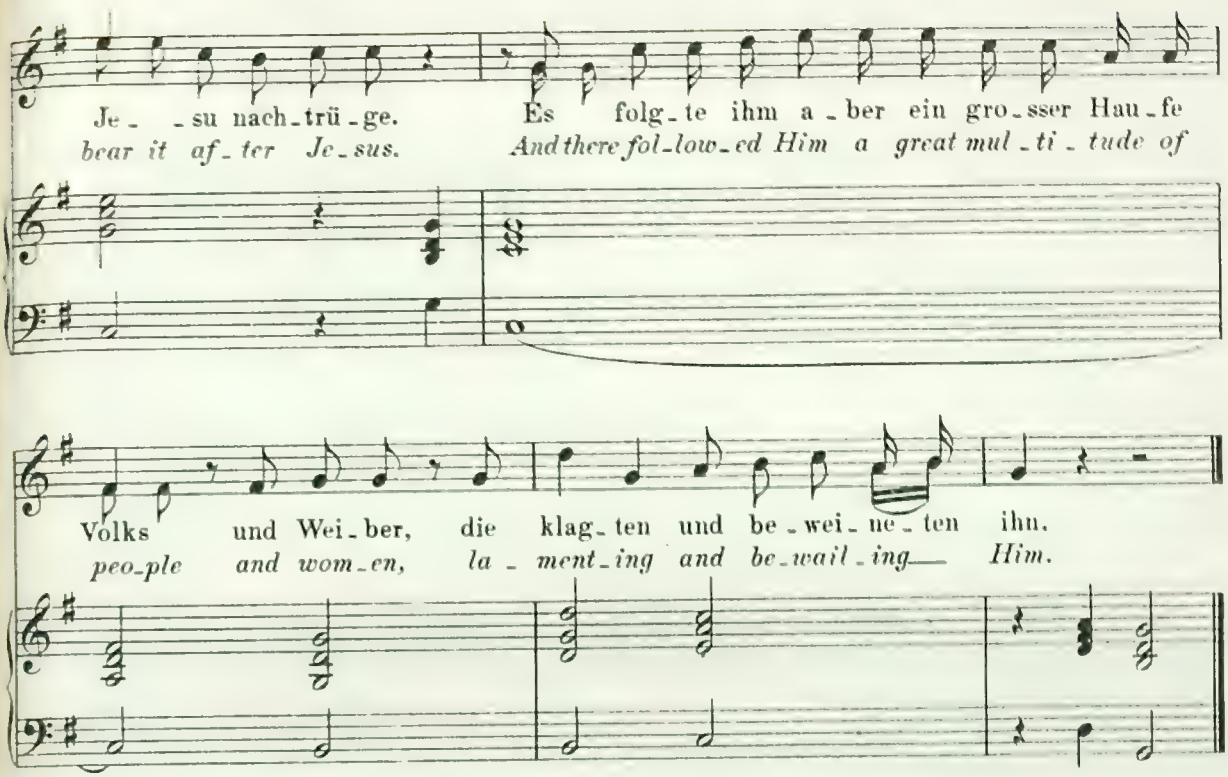
56. Choral.



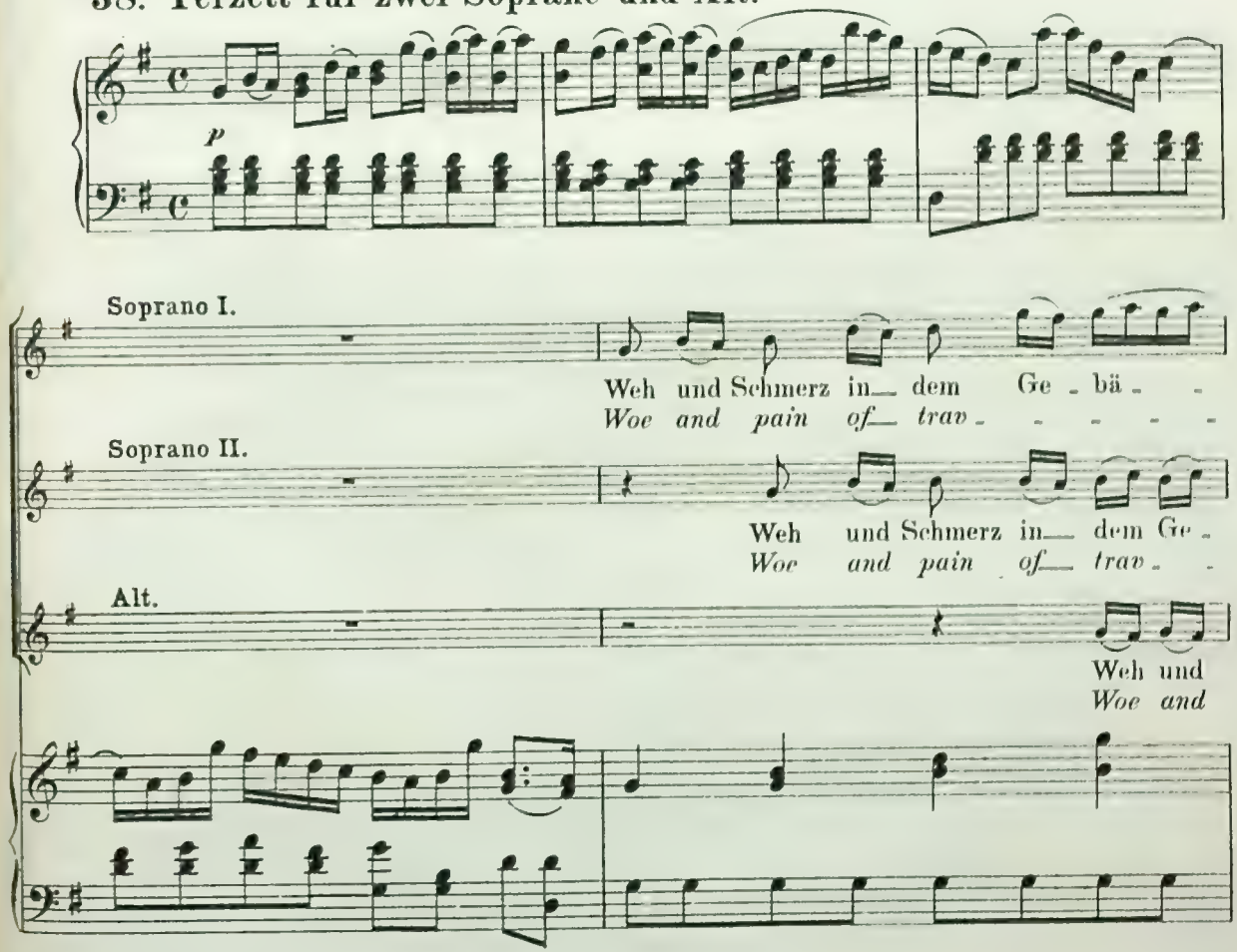
57. Evangelium.

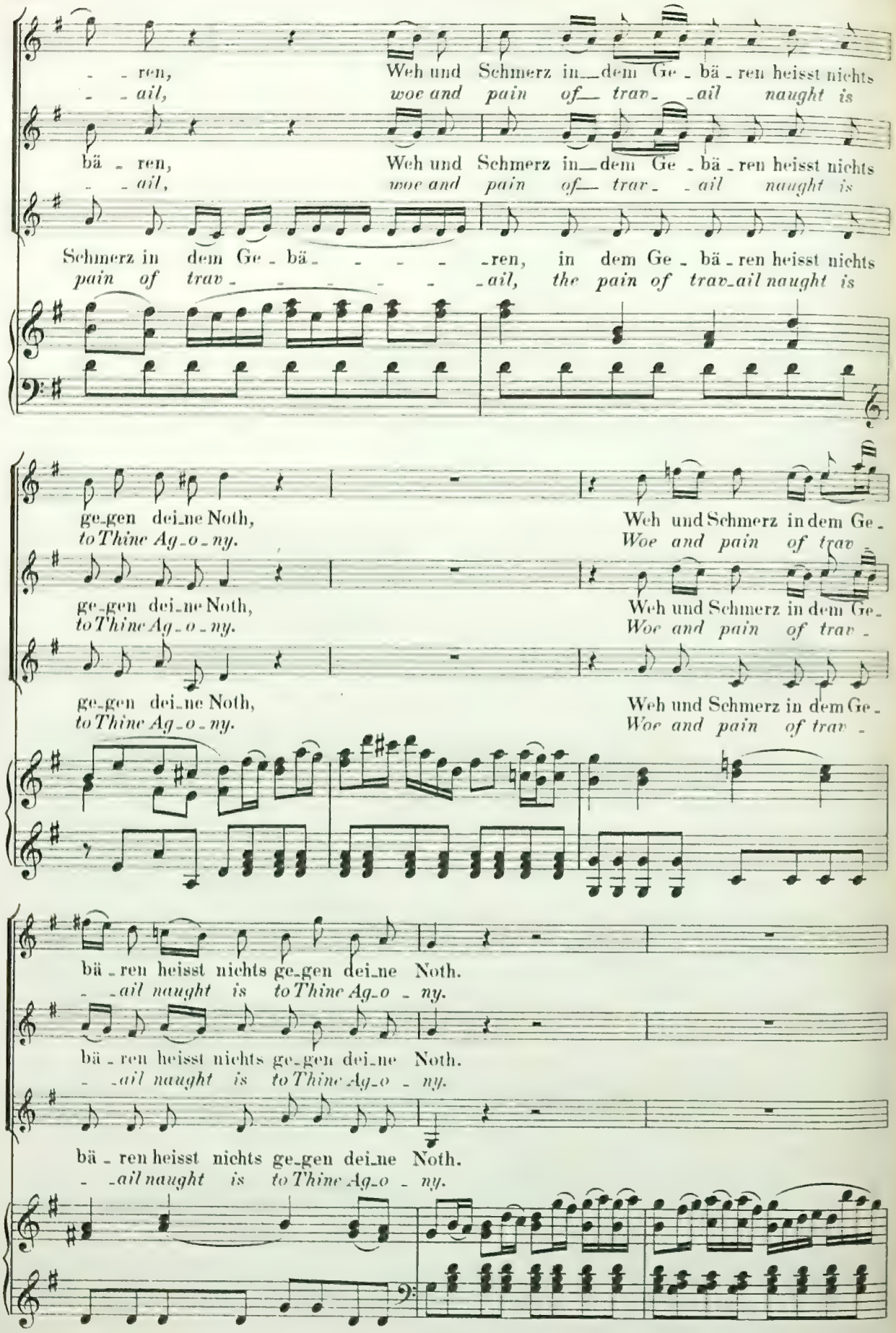
Evangelist.

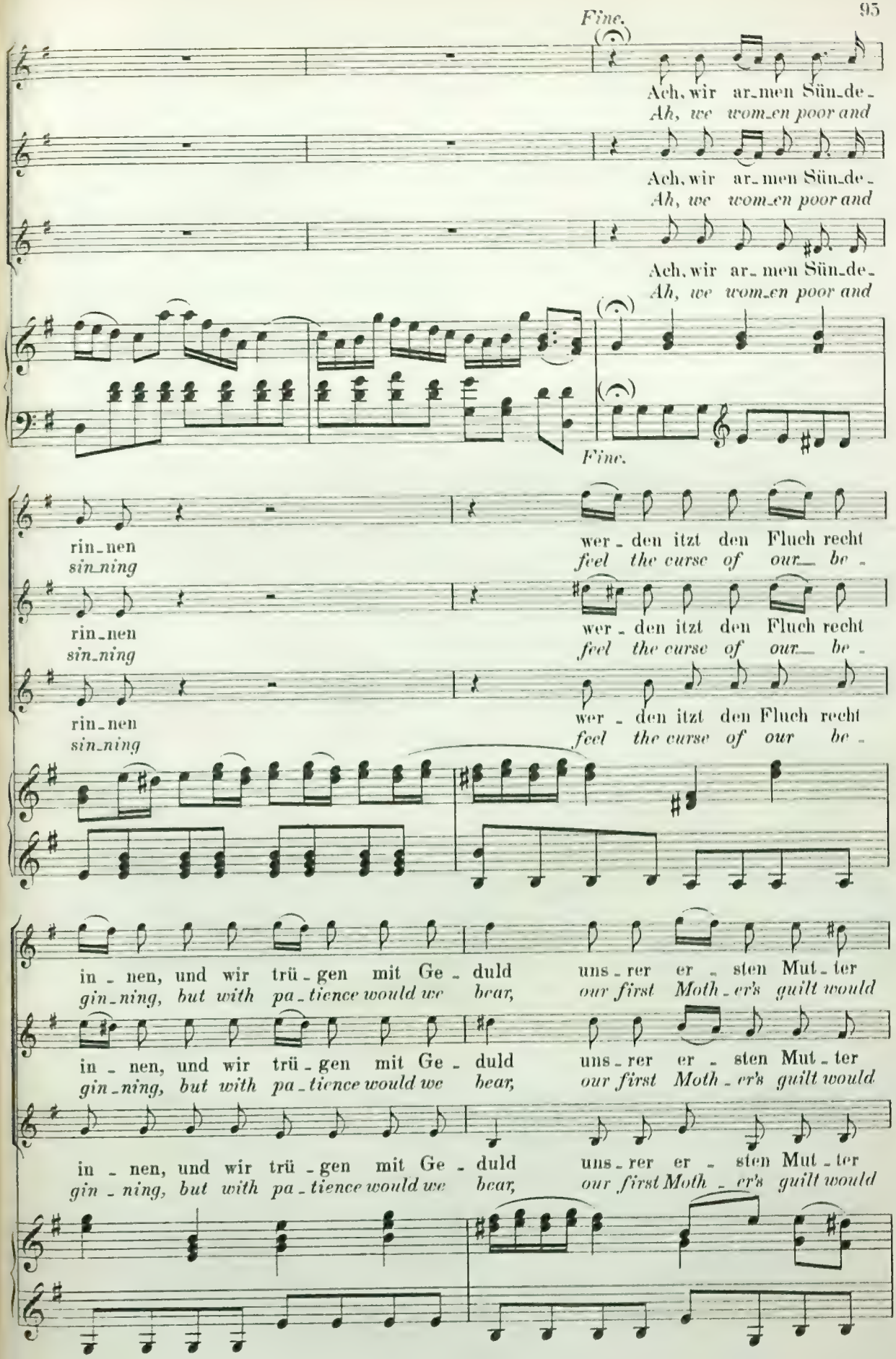


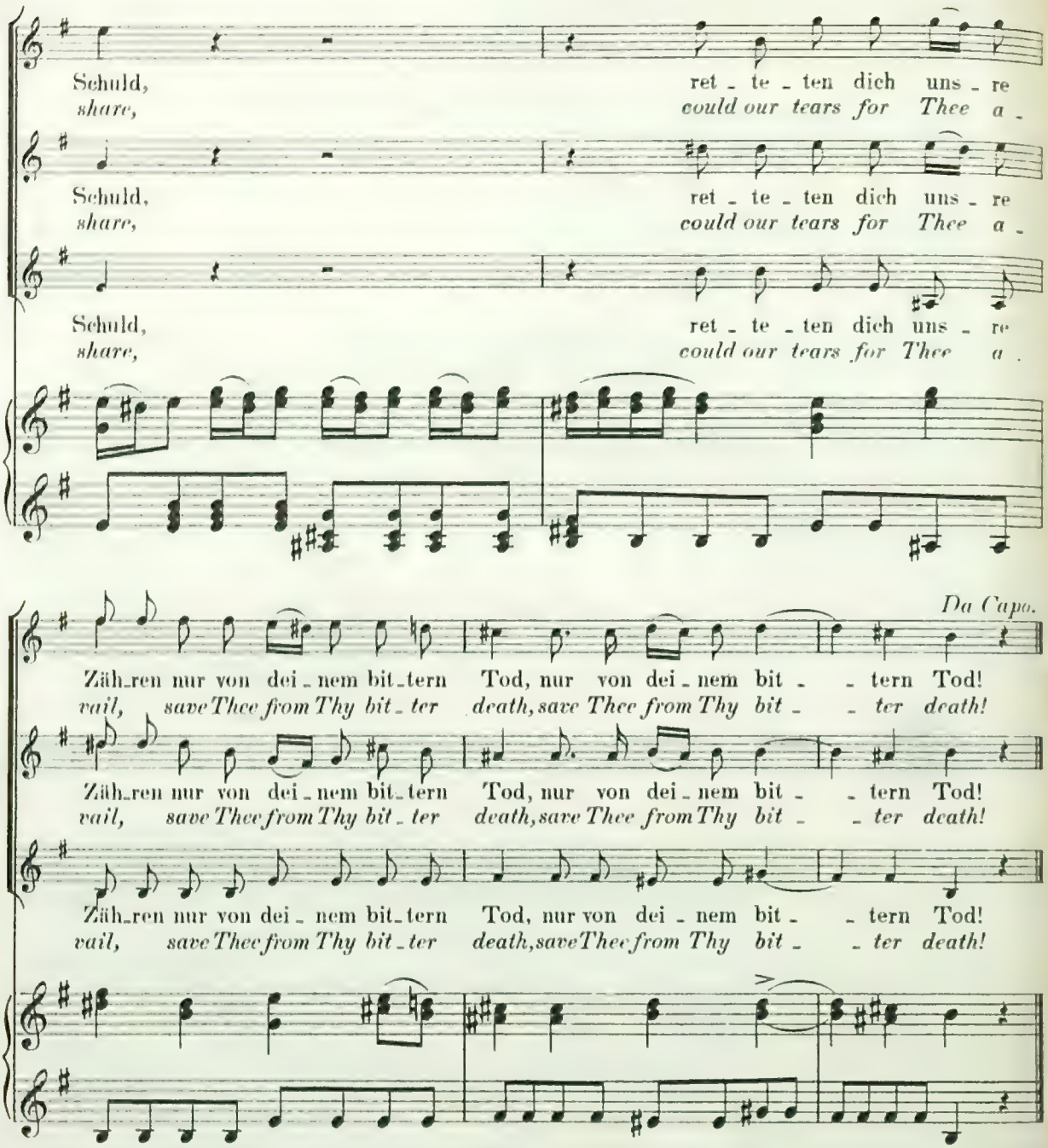


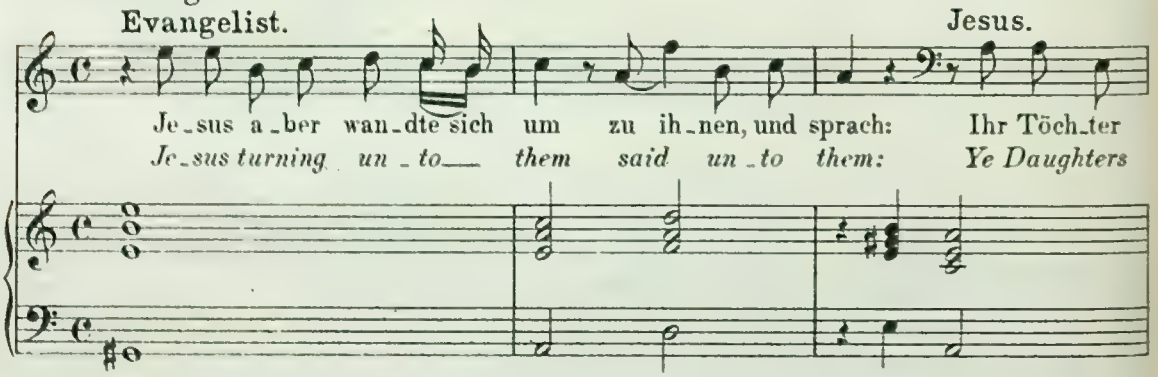
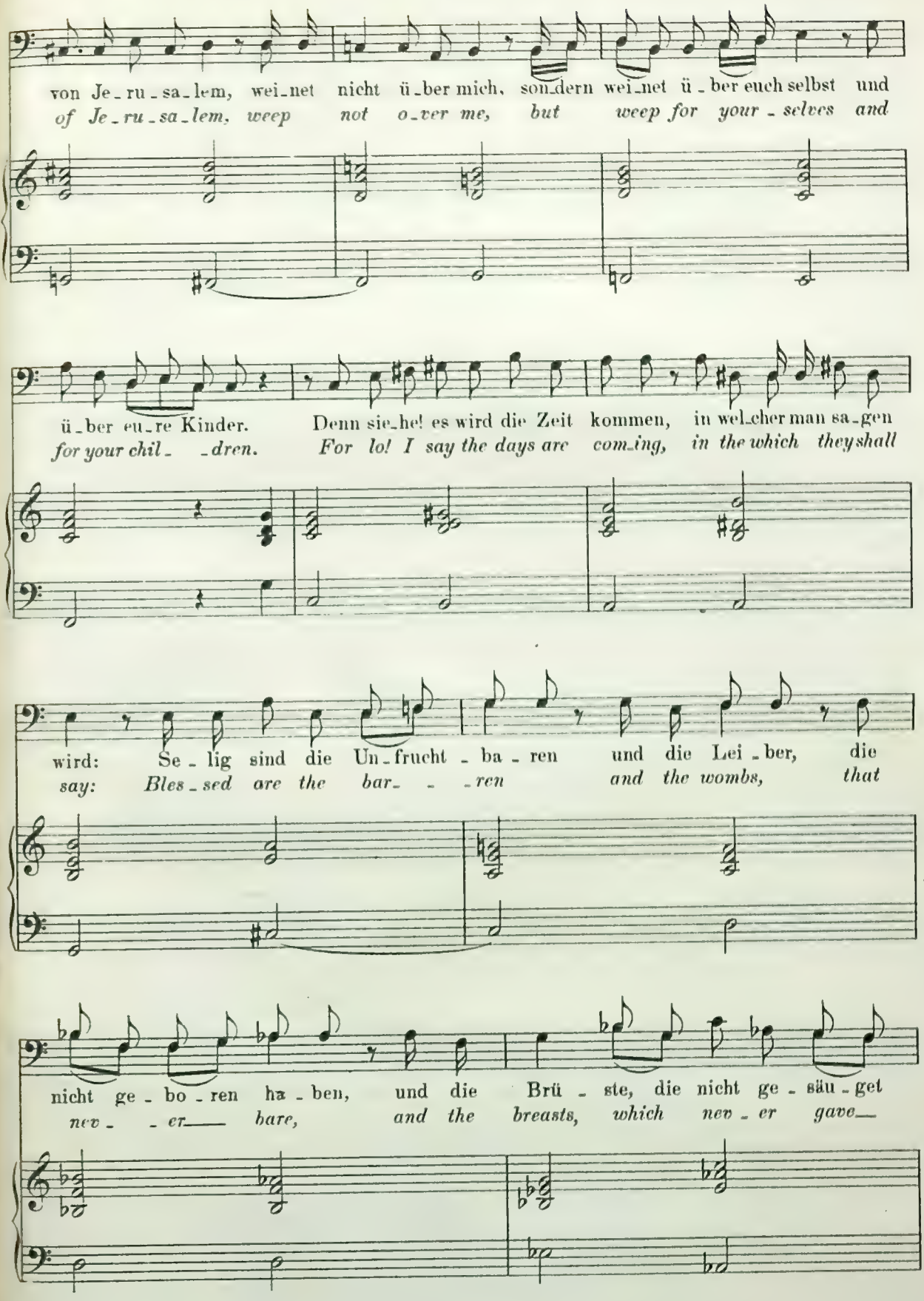
58. Terzett für zwei Soprane und Alt.

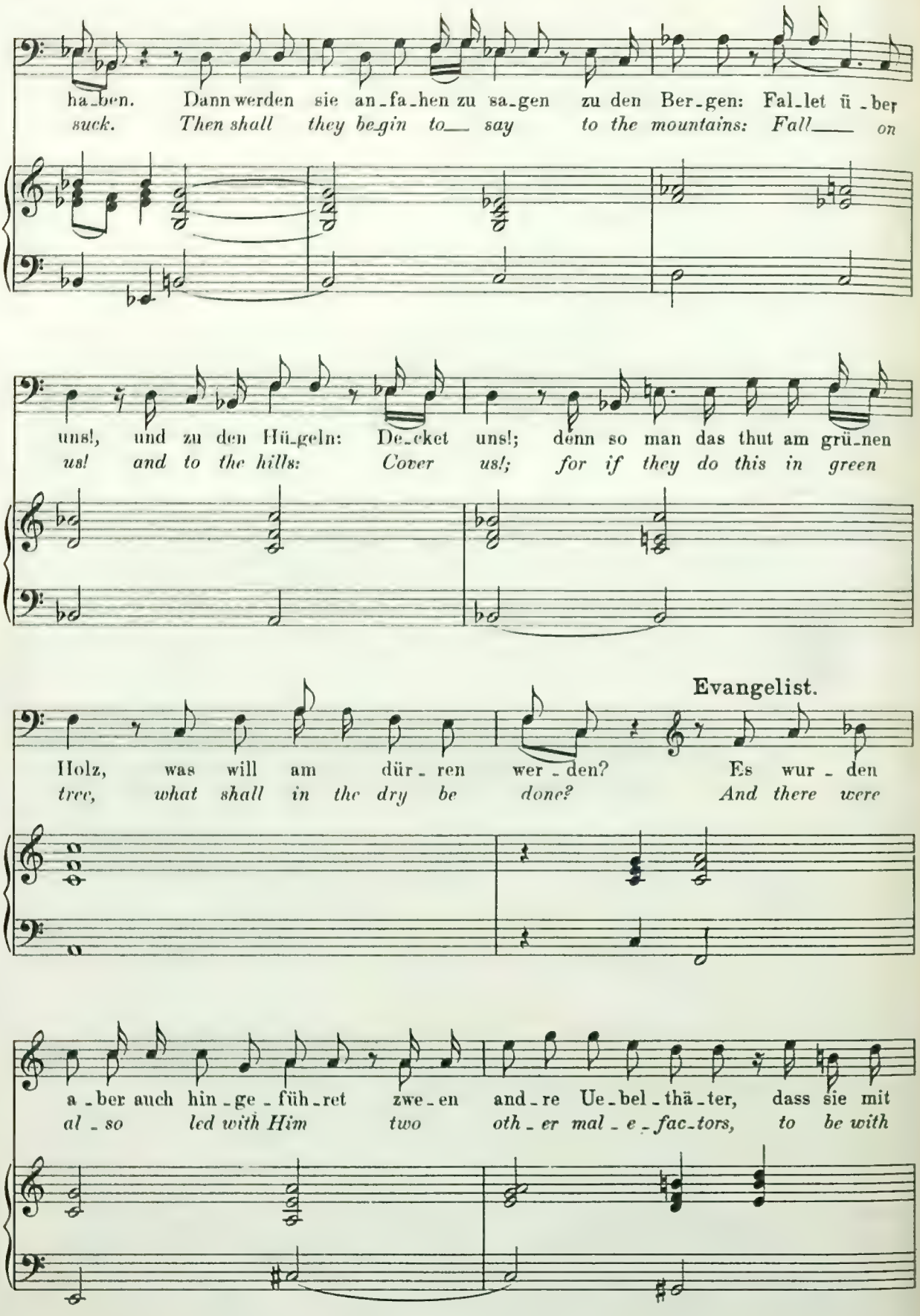


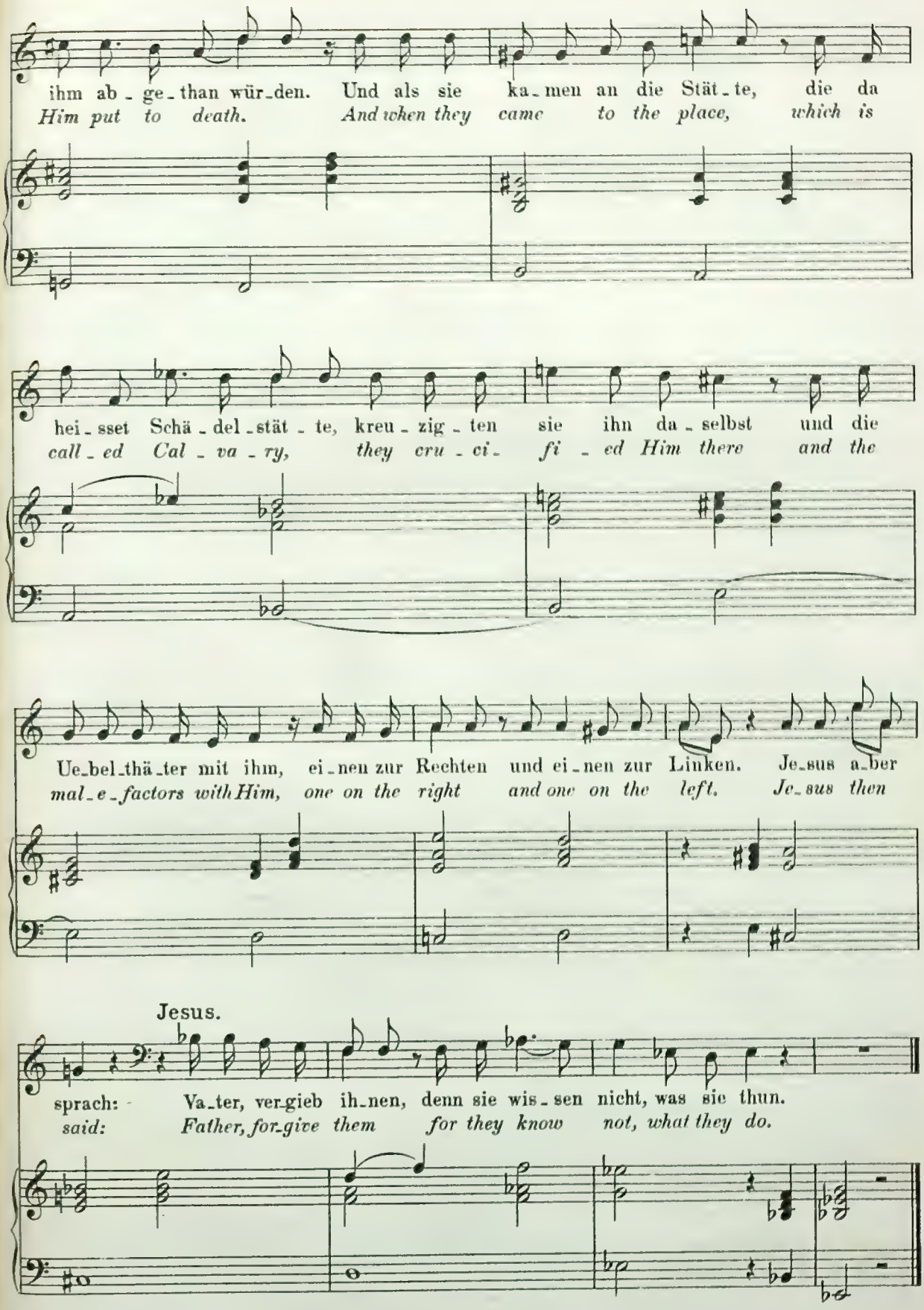

- - ren, Weh und Schmerz in dem Ge - bä - ren heisst nichts
- - ail, woe and pain of trav - ail naught is
bä - ren, Weh und Schmerz in dem Ge - bä - ren heisst nichts
- - ail, woe and pain of trav - ail naught is
Schmerz in dem Ge - bä - - - - - ren, in dem Ge - bä - ren heisst nichts
pain of trav - - - - - - ail, the pain of trav - ail naught is
ge - gen dei - ne Noth, Weh und Schmerz in dem Ge -
to Thine Ag - o - ny. Woe and pain of trav -
ge - gen dei - ne Noth, Weh und Schmerz in dem Ge -
to Thine Ag - o - ny. Woe and pain of trav -
ge - gen dei - ne Noth, Weh und Schmerz in dem Ge -
to Thine Ag - o - ny. Woe and pain of trav -
bä - ren heisst nichts ge - gen dei - ne Noth.
- - ail naught is to Thine Ag - o - ny.
bä - ren heisst nichts ge - gen dei - ne Noth.
- - ail naught is to Thine Ag - o - ny.
bä - ren heisst nichts ge - gen dei - ne Noth.
- - ail naught is to Thine Ag - o - ny.


Fine.
Ach, wir ar-men Sün-de-
Ah, we wom-en poor and
Ach, wir ar-men Sün-de-
Ah, we wom-en poor and
Ach, wir ar-men Sün-de-
Ah, we wom-en poor and
Fine.
rin-nen
sin-ning
wer-den itzt den Fluch recht
feel the curse of our be-
rin-nen
sin-ning
wer-den itzt den Fluch recht
feel the curse of our be-
rin-nen
sin-ning
wer-den itzt den Fluch recht
feel the curse of our be-
in-nen, und wir trü-gen mit Ge-duld
gin-ning, but with pa-tience would we bear,
uns-rer er-sten Mut-ter
our first Moth-er's guilt would
in-nen, und wir trü-gen mit Ge-duld
gin-ning, but with pa-tience would we bear,
uns-rer er-sten Mut-ter
our first Moth-er's guilt would
in-nen, und wir trü-gen mit Ge-duld
gin-ning, but with pa-tience would we bear,
uns-rer er-sten Mut-ter
our first Moth-er's guilt would

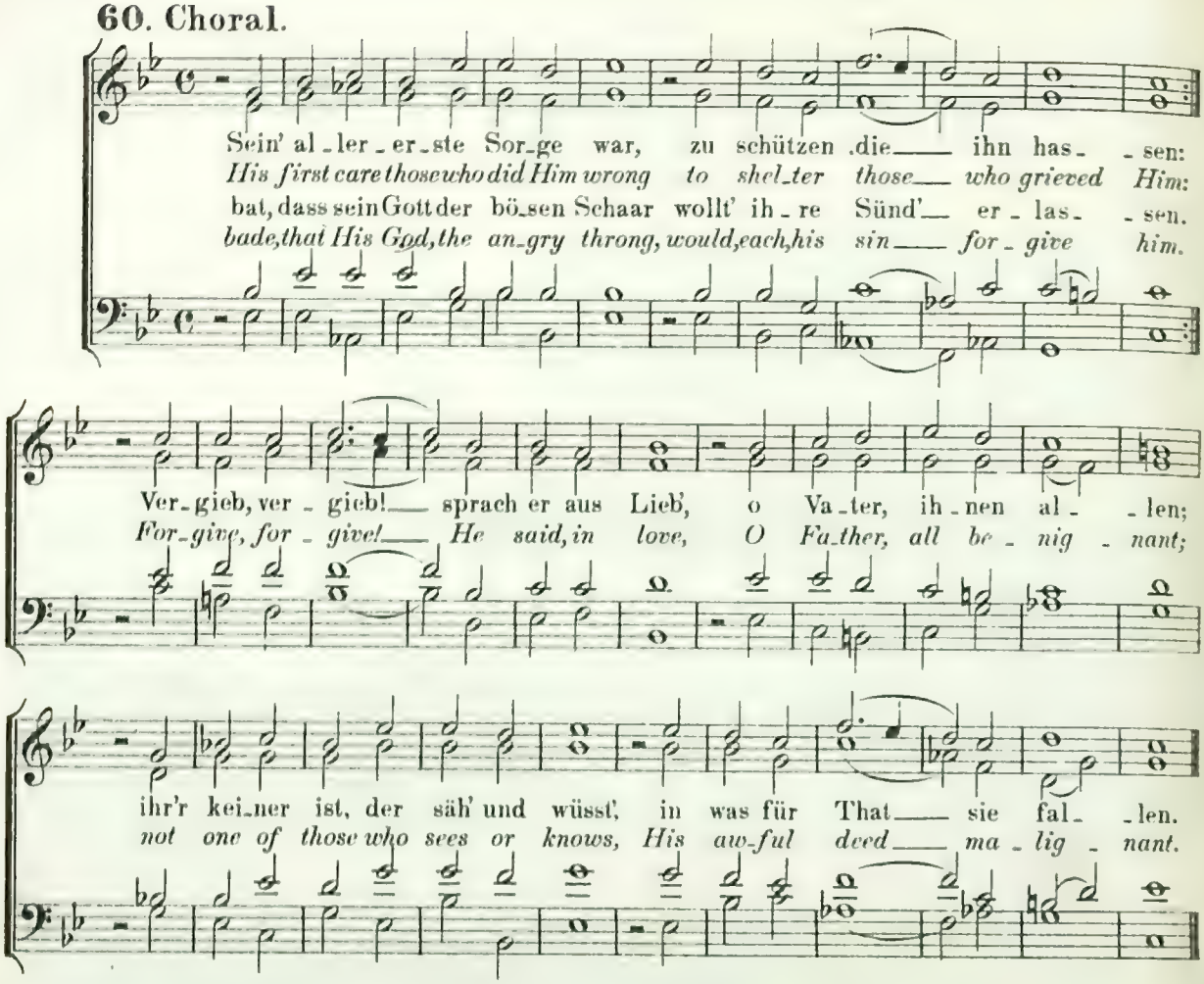


59. Evangelium.


von Je_ru_sa_lem, wei_net nicht ü_ber mich, son_dern wei_net ü_ber euch selbst und
of Je_ru_sa_lem, weep not o_ver me, but weep for your_selves and
ü_ber eu_re Kinder. Denn sie_he! es wird die Zeit kommen, in wel_cher man sa_gen
for your chil_ _dren. For lo! I say the days are com_ing, in the which they shall
wird: Se_lig sind die Un_frucht_ba_ren und die Lei_ber, die
say: Bles_sed are the bar_ _ _ren and the wombs, that
nicht ge_bo_ren ha_ben, und die Brü_ste, die nicht ge_säu_get
nev_ _er_ bare, and the breasts, which nev_er gave_

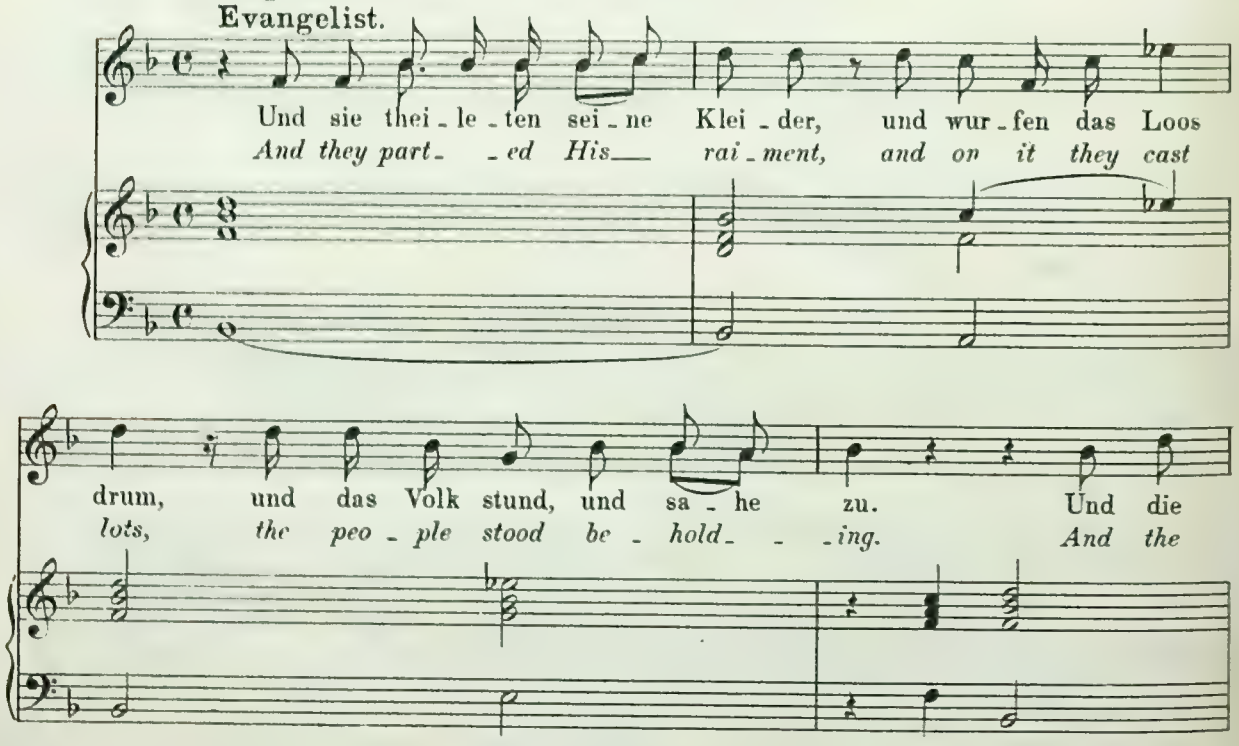
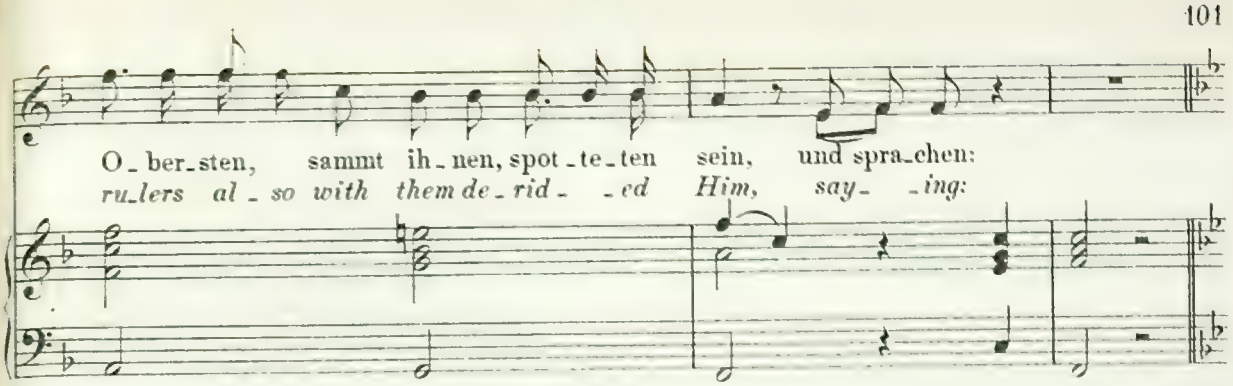

ha-ben. Dann werden sie an-fa-hen zu sa-gen zu den Ber-gen: Fal-let ü-ber
suck. Then shall they be-gin to say to the mountains: Fall on
uns!, und zu den Hü-geln: De-cket uns!; denn so man das thut am grü-nen
us! and to the hills: Cover us!; for if they do this in green
Evangelist.
Holz, was will am dür-ren wer-den? Es wur-den
tree, what shall in the dry be done? And there were
a-ber auch hin-ge-füh-ret zwe-en and-re Ue-bel-thä-ter, dass sie mit
al-so led with Him two oth-er mal-e-fac-tors, to be with

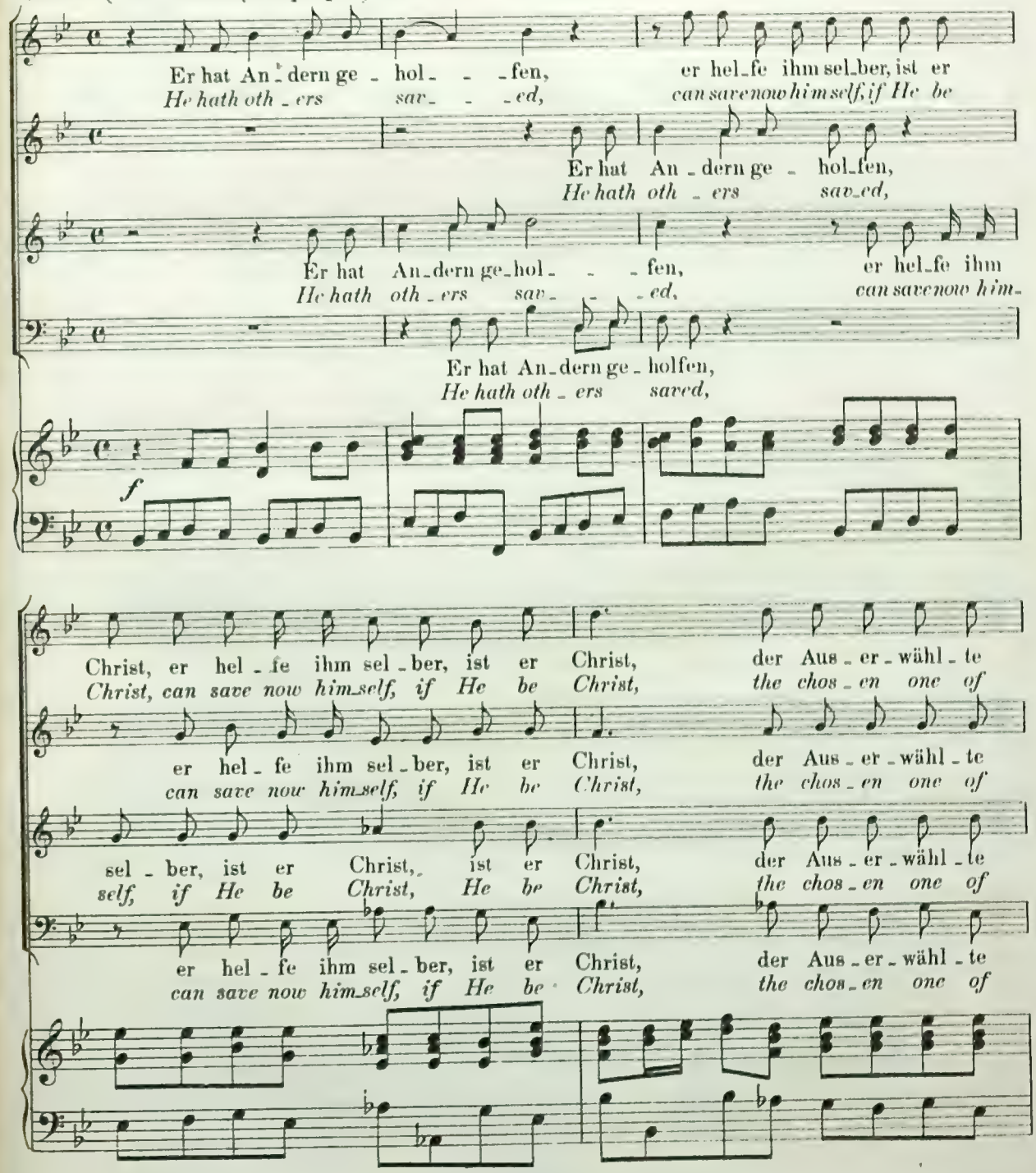

ihm ab - ge - than wür - den. Und als sie ka - men an die Stät - te, die da
Him put to death. And when they came to the place, which is
hei - sset Schä - del - stät - te, kreu - zig - ten sie ihn da - selbst und die
call - ed Cal - va - ry, they cru - ci - fi - ed Him there and the
Ue - bel - thä - ter mit ihm, ei - nen zur Rechten und ei - nen zur Linken. Je - sus a - ber
mal - e - factors with Him, one on the right and one on the left. Je - sus then
Jesus.
sprach: Va - ter, ver - gieb ih - nen, denn sie wis - sen nicht, was sie thun.
said: Father, for - give them for they know not, what they do.

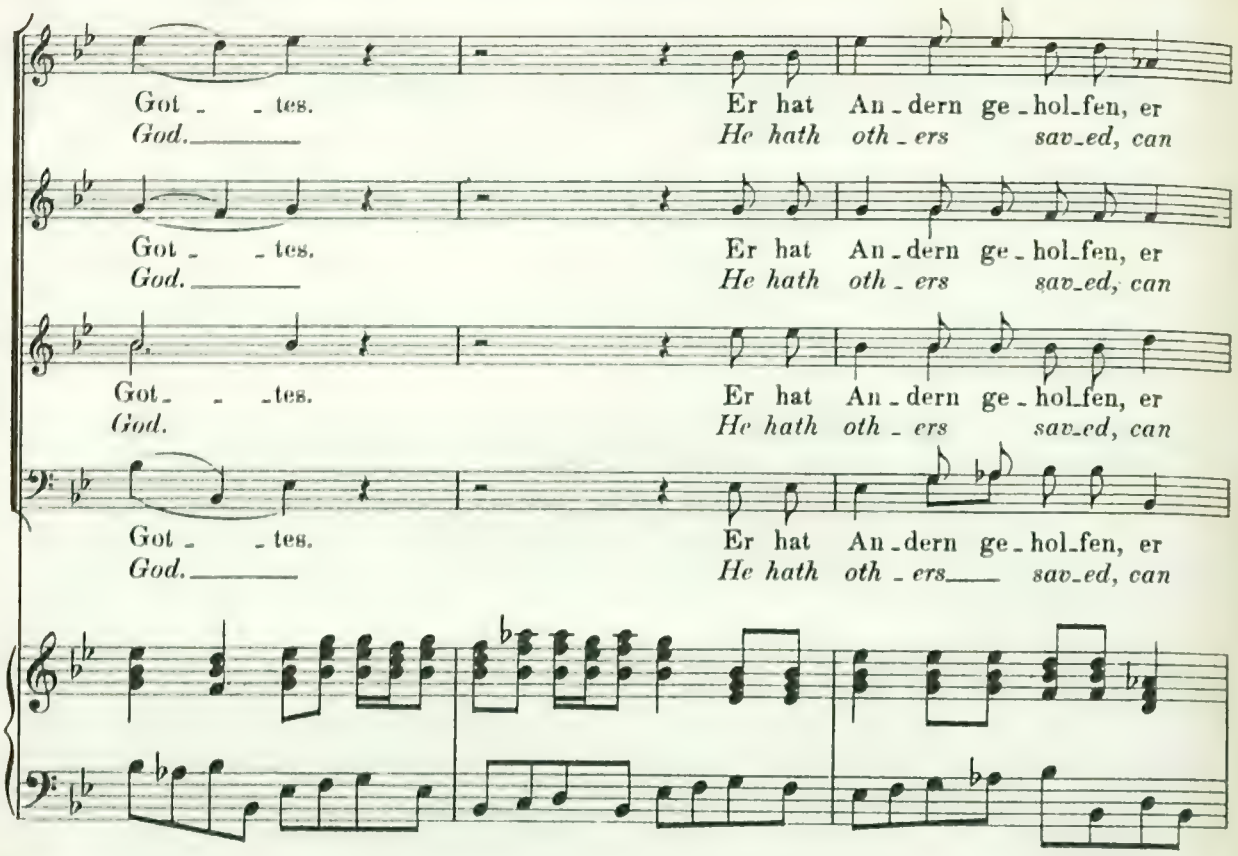
60. Choral.

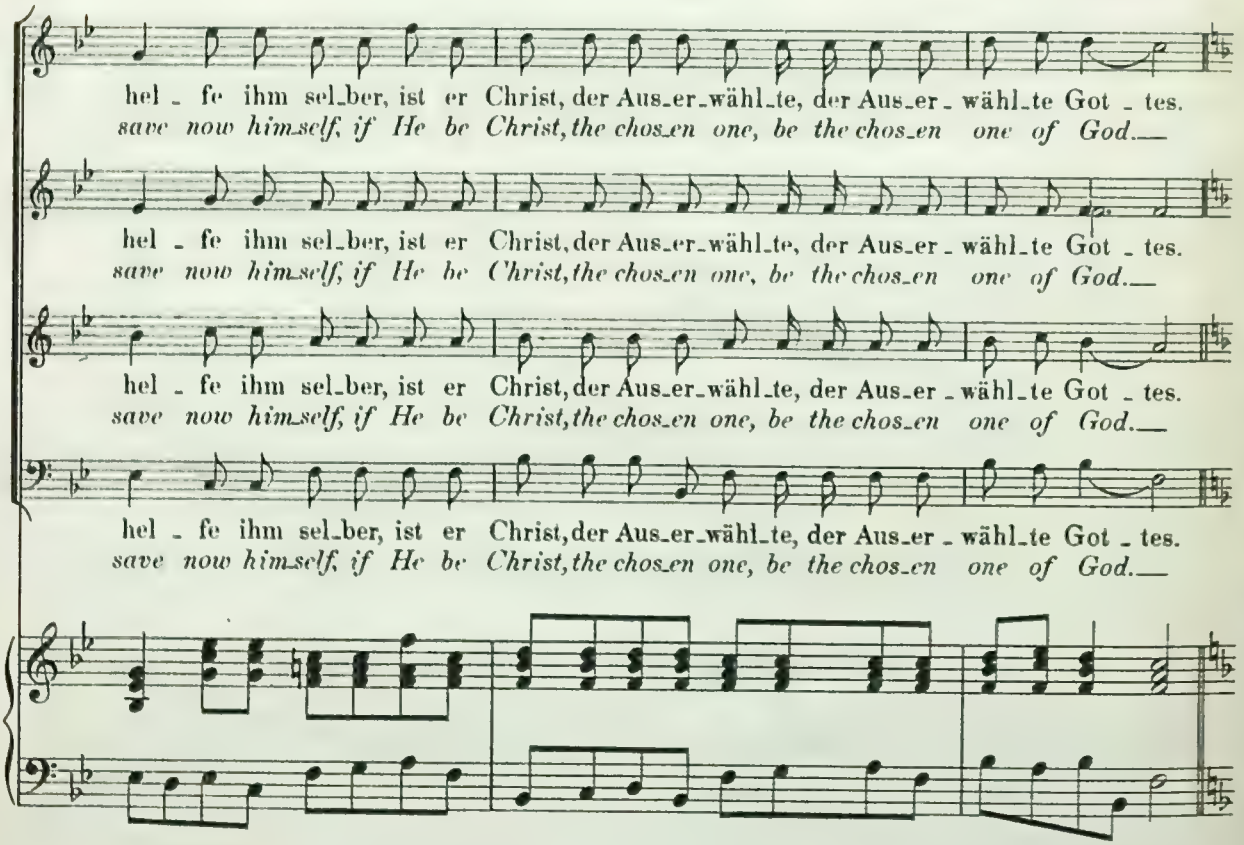


61. Evangelium.

Evangelist.

Chor. (Das Volk. The people.)

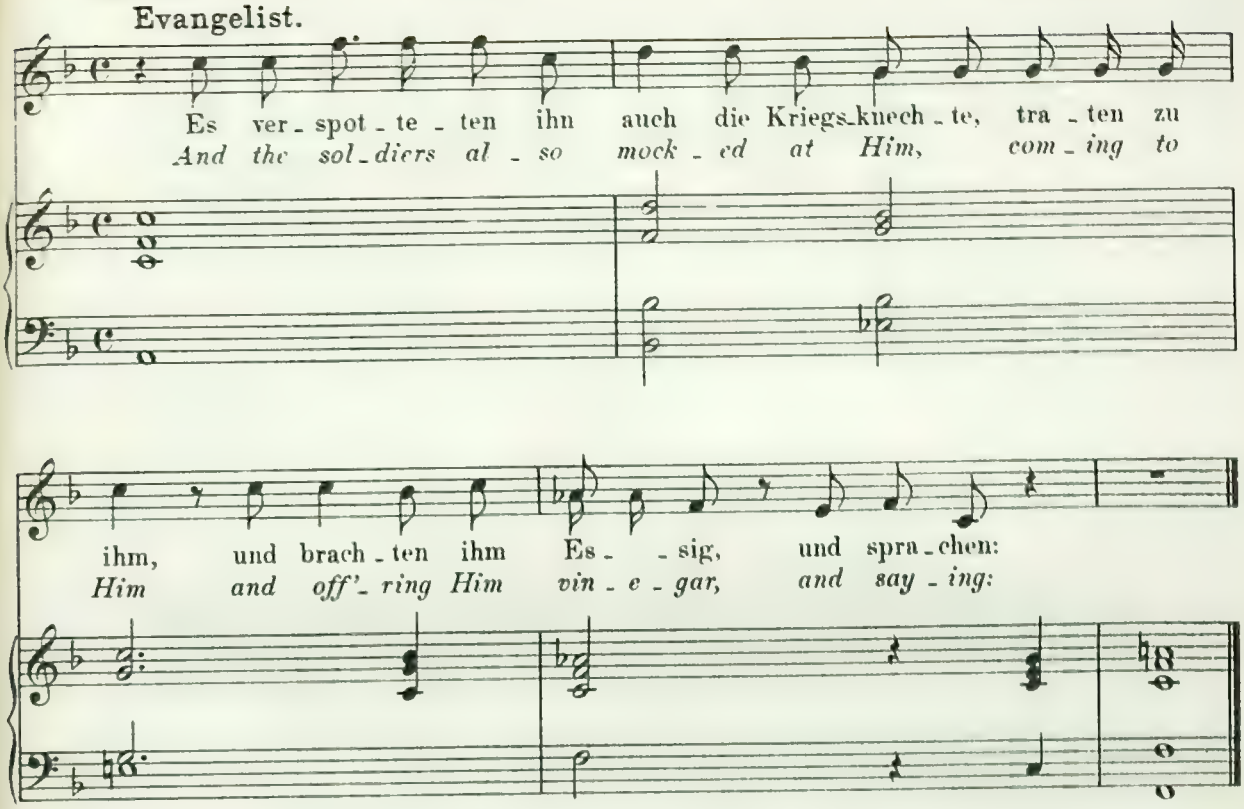



Got - - tes.
God.
Er hat An - dern ge - hol - fen, er
He hath oth - ers sav - ed, can
Got - - tes.
God.
Er hat An - dern ge - hol - fen, er
He hath oth - ers sav - ed, can
Got - - tes.
God.
Er hat An - dern ge - hol - fen, er
He hath oth - ers sav - ed, can
Got - - tes.
God.
Er hat An - dern ge - hol - fen, er
He hath oth - ers sav - ed, can

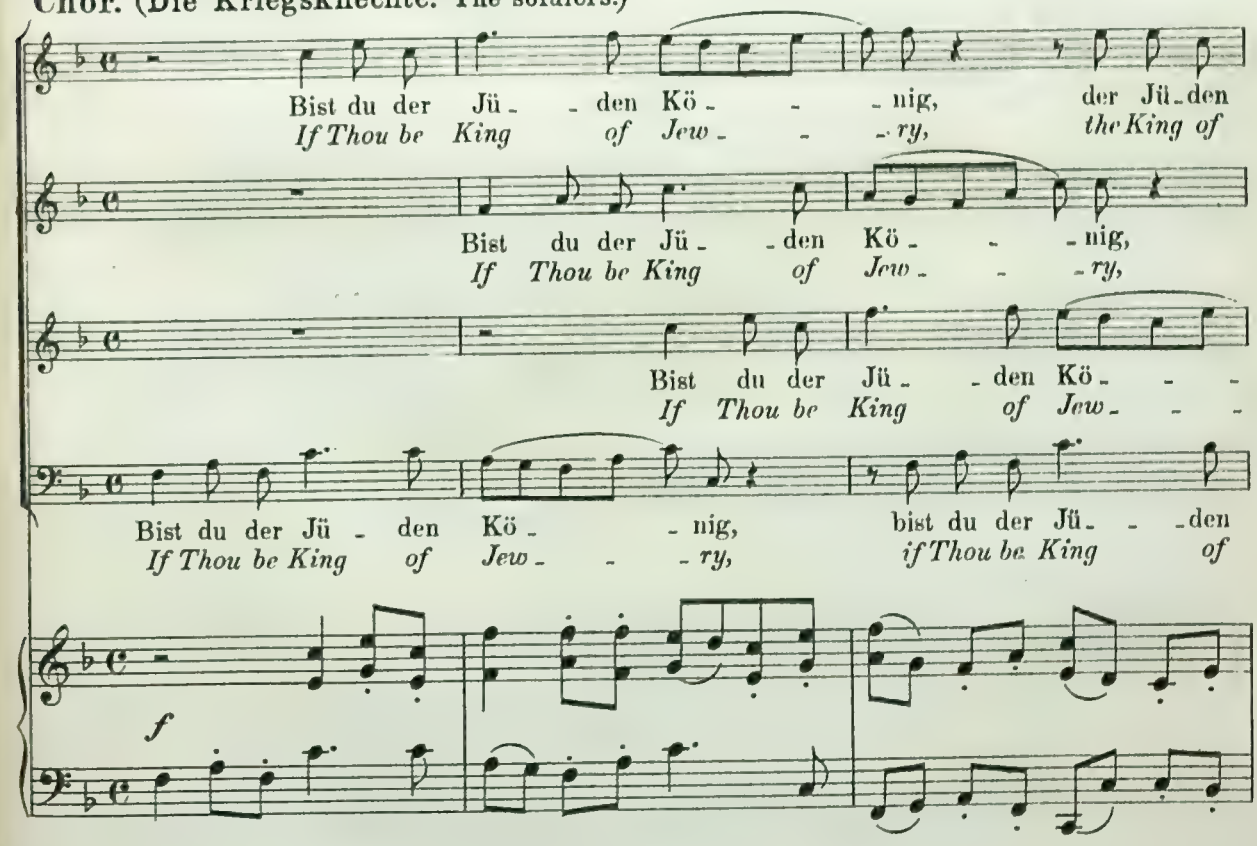

hel - fe ihm sel - ber, ist er Christ, der Aus - er - wähl - te, der Aus - er - wähl - te Got - tes.
save now him - self, if He be Christ, the chos - en one, be the chos - en one of God.
hel - fe ihm sel - ber, ist er Christ, der Aus - er - wähl - te, der Aus - er - wähl - te Got - tes.
save now him - self, if He be Christ, the chos - en one, be the chos - en one of God.
hel - fe ihm sel - ber, ist er Christ, der Aus - er - wähl - te, der Aus - er - wähl - te Got - tes.
save now him - self, if He be Christ, the chos - en one, be the chos - en one of God.
hel - fe ihm sel - ber, ist er Christ, der Aus - er - wähl - te, der Aus - er - wähl - te Got - tes.
save now him - self, if He be Christ, the chos - en one, be the chos - en one of God.

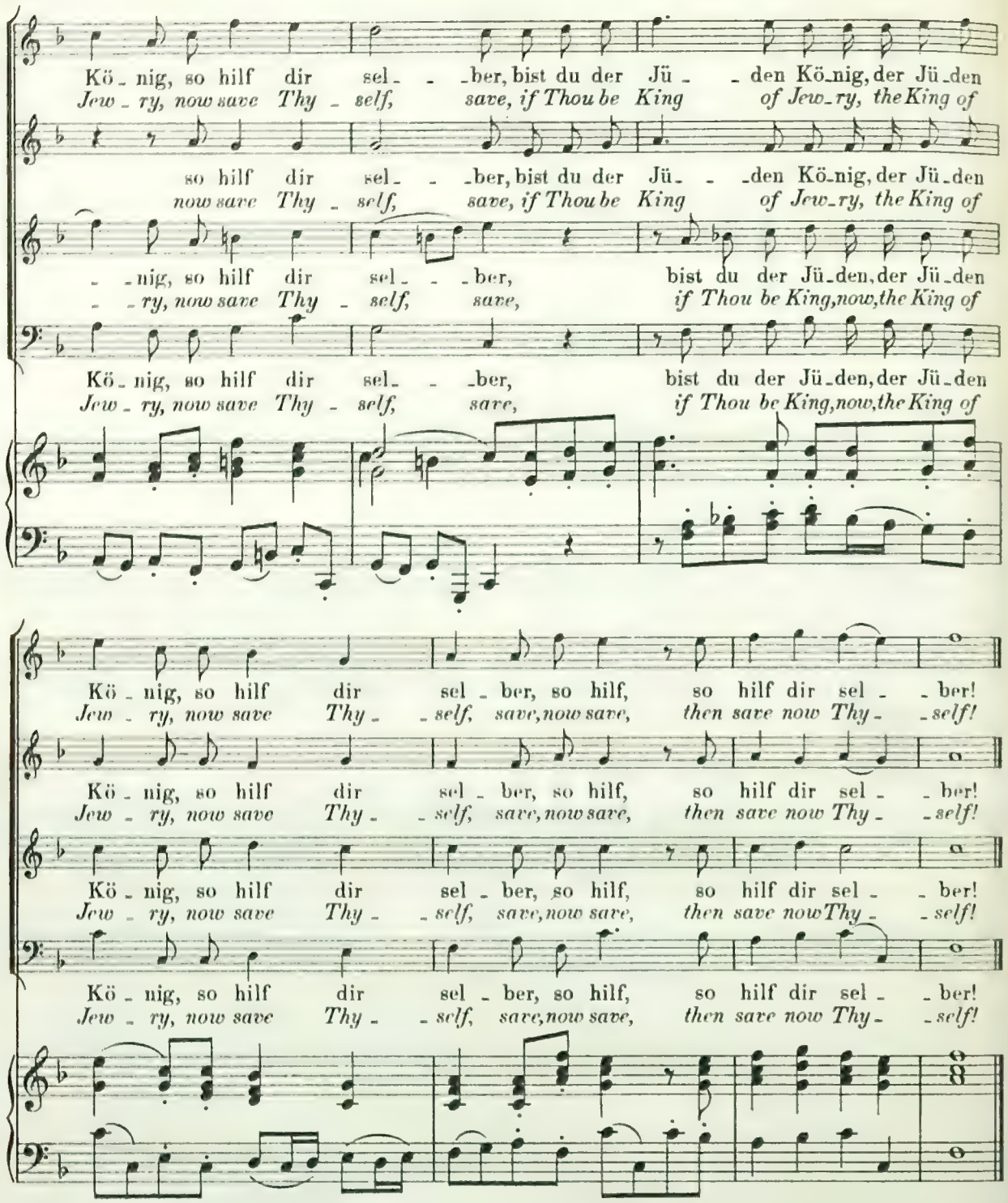
Recit.

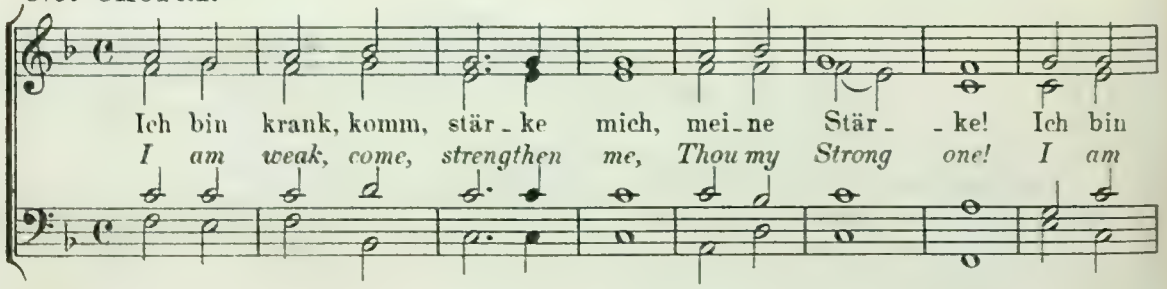
Evangelist.

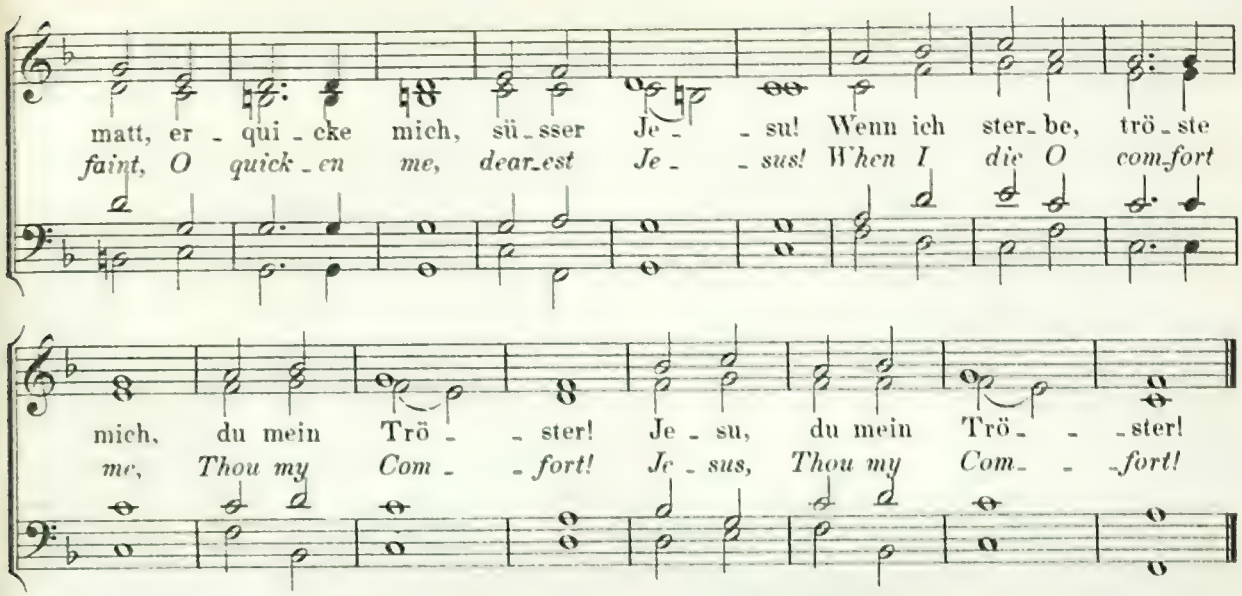


Chor. (Die Kriegsknechte. The soldiers.)



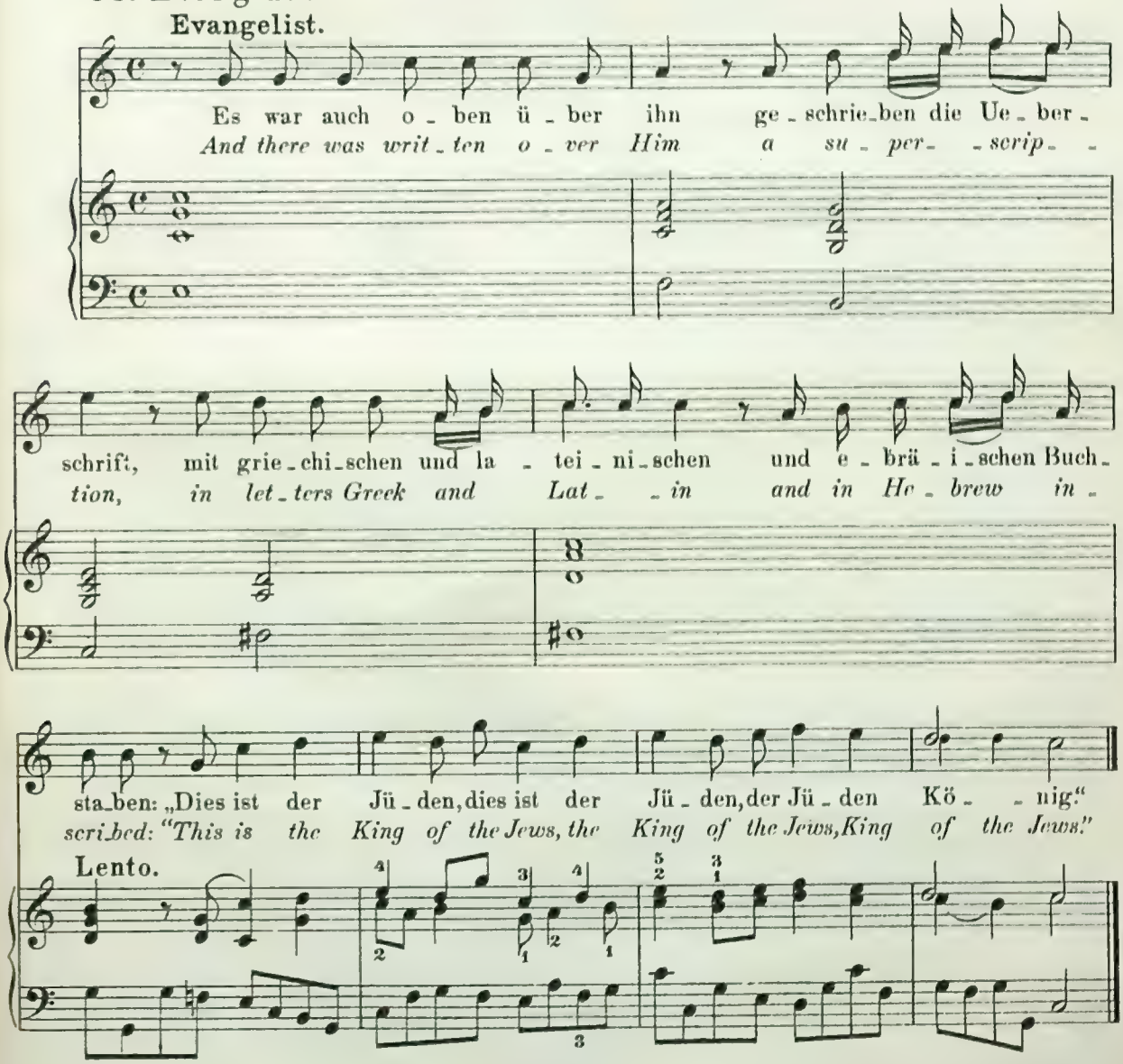

Kö - nig, so hilf dir sel - - - ber, bist du der Jü - - den Kö - nig, der Jü - den
Jew - ry, now save Thy - self, save, if Thou be King of Jew - ry, the King of
so hilf dir sel - - - ber, bist du der Jü - - den Kö - nig, der Jü - den
now save Thy - self, save, if Thou be King of Jew - ry, the King of
- - nig, so hilf dir sel - - - ber, bist du der Jü - den, der Jü - den
- - ry, now save Thy - self, save, if Thou be King, now, the King of
Kö - nig, so hilf dir sel - - - ber, bist du der Jü - den, der Jü - den
Jew - ry, now save Thy - self, save, if Thou be King, now, the King of
Kö - nig, so hilf dir sel - ber, so hilf, so hilf dir sel - - ber!
Jew - ry, now save Thy - - self, save, now save, then save now Thy - - self!
Kö - nig, so hilf dir sel - ber, so hilf, so hilf dir sel - - ber!
Jew - ry, now save Thy - - self, save, now save, then save now Thy - - self!
Kö - nig, so hilf dir sel - ber, so hilf, so hilf dir sel - - ber!
Jew - ry, now save Thy - - self, save, now save, then save now Thy - self!
Kö - nig, so hilf dir sel - ber, so hilf, so hilf dir sel - - ber!
Jew - ry, now save Thy - - self, save, now save, then save now Thy - - self!

62. Choral.

Ich bin krank, komm, stär - ke mich, mei - ne Stär - - ke! Ich bin
I am weak, come, strengthen me, Thou my Strong one! I am

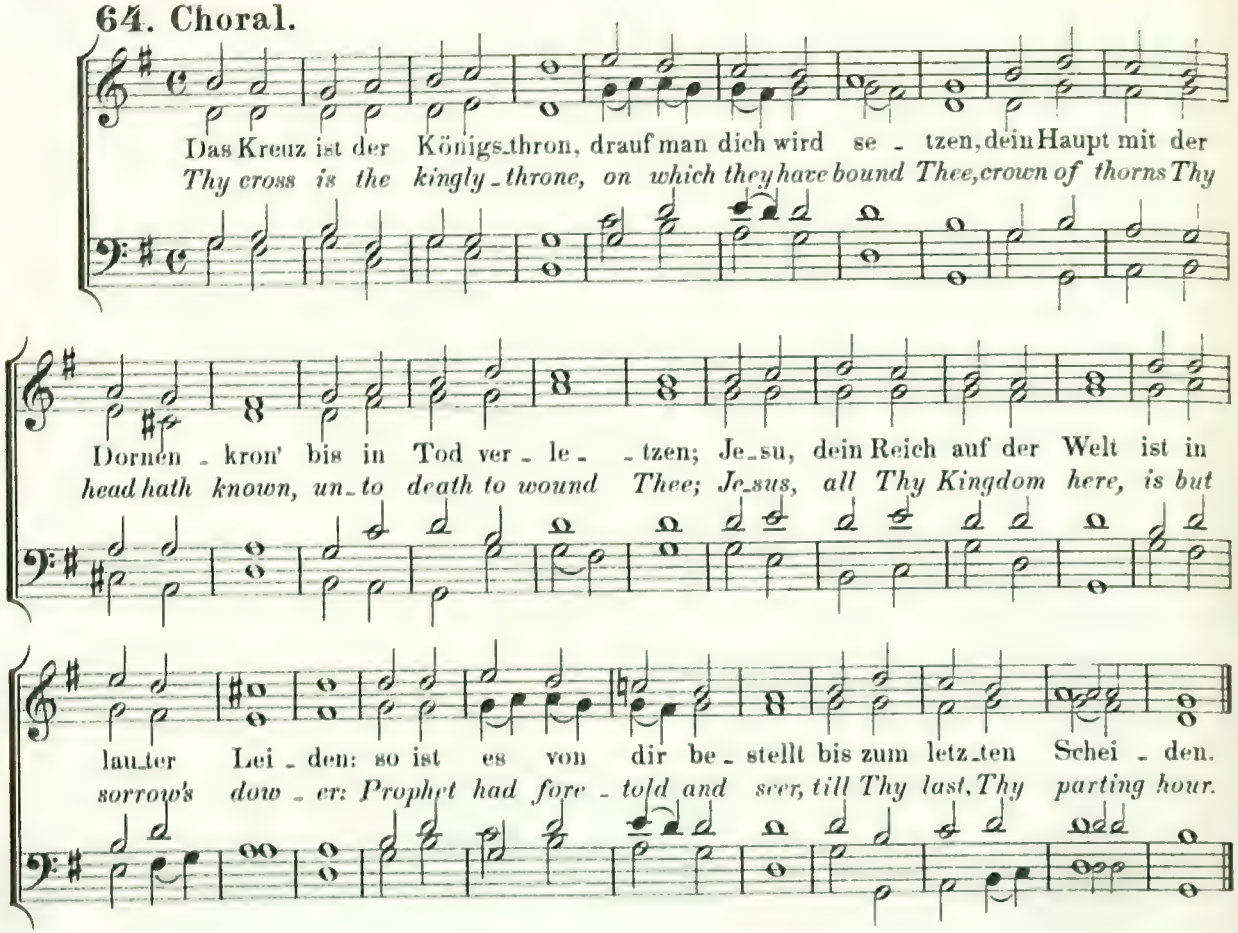


63. Evangelium.

Evangelist.

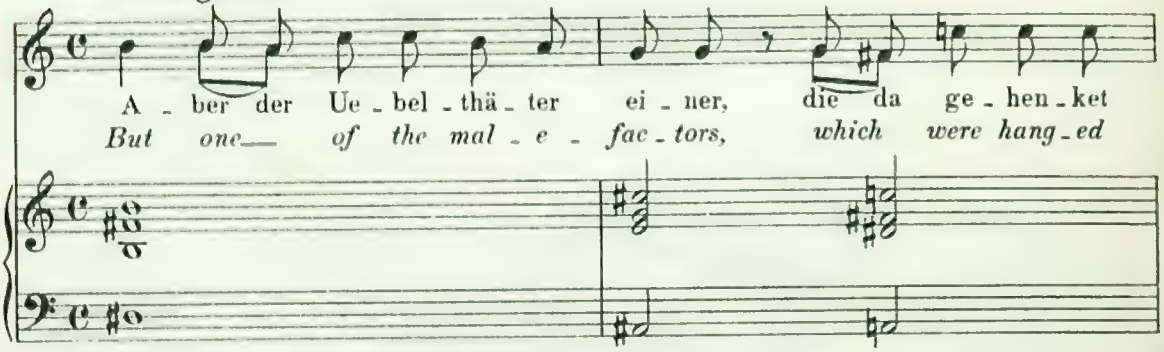


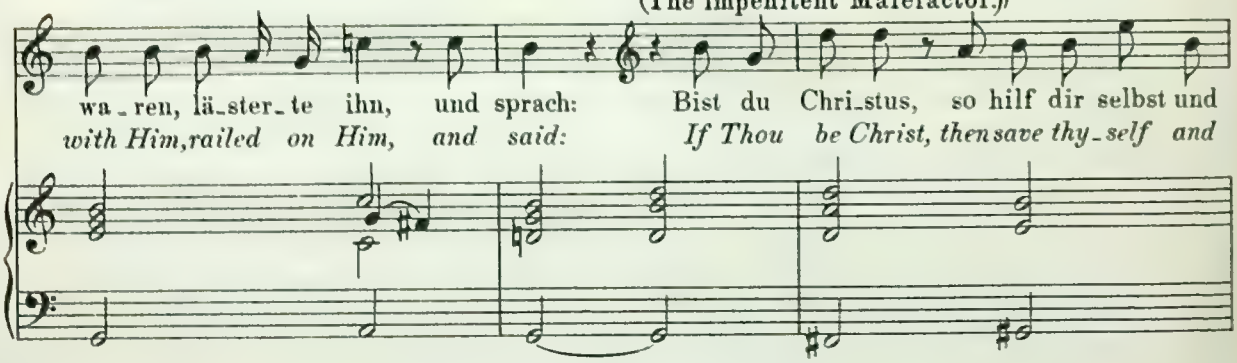
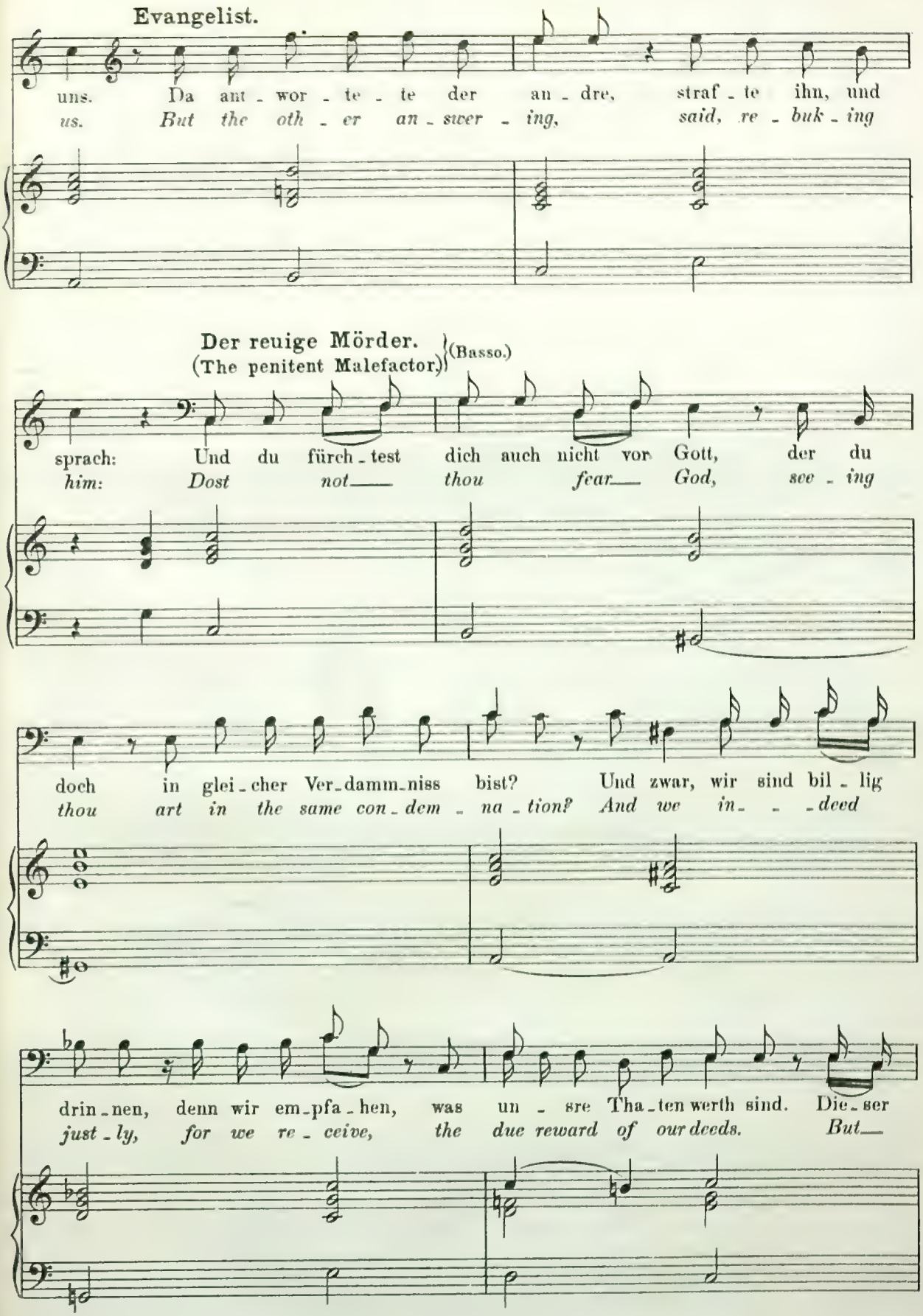
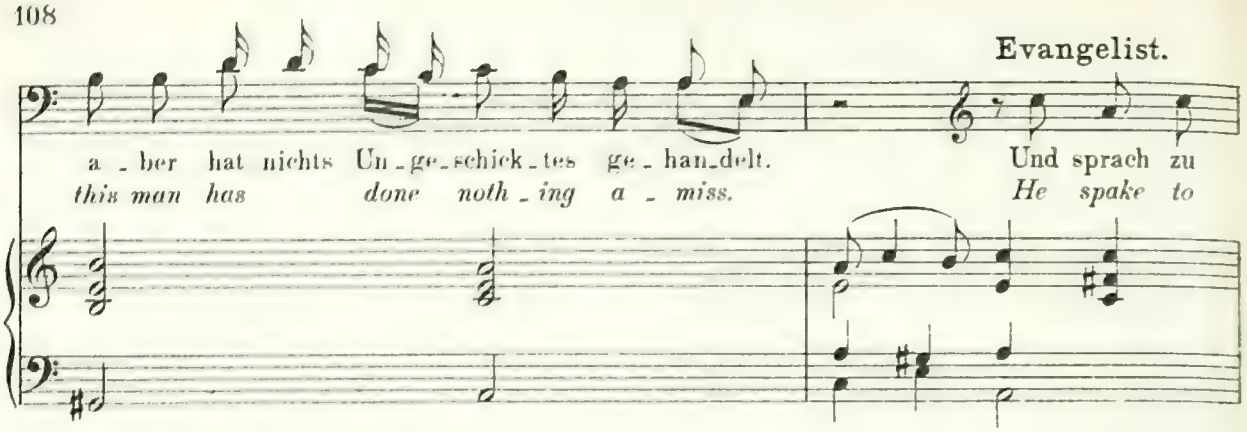
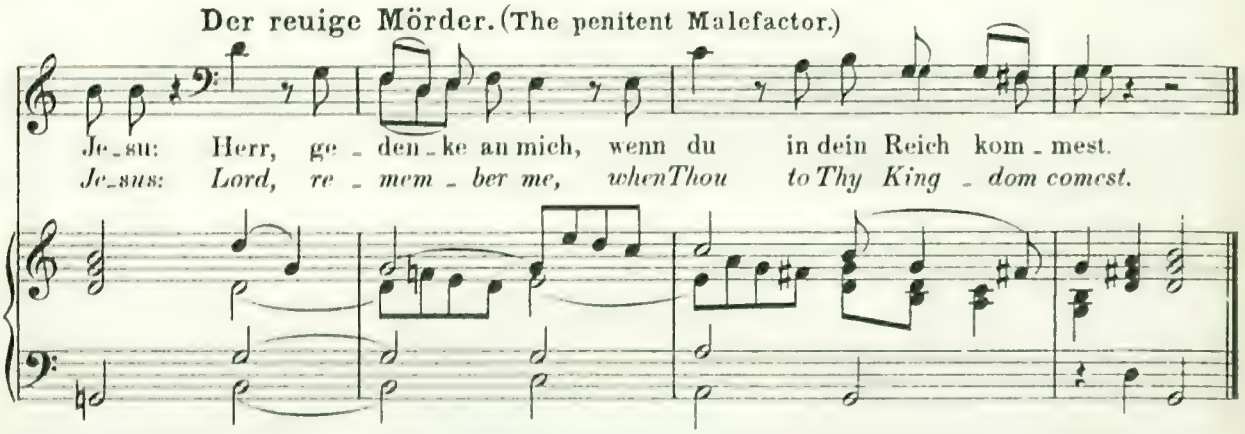
64. Choral.



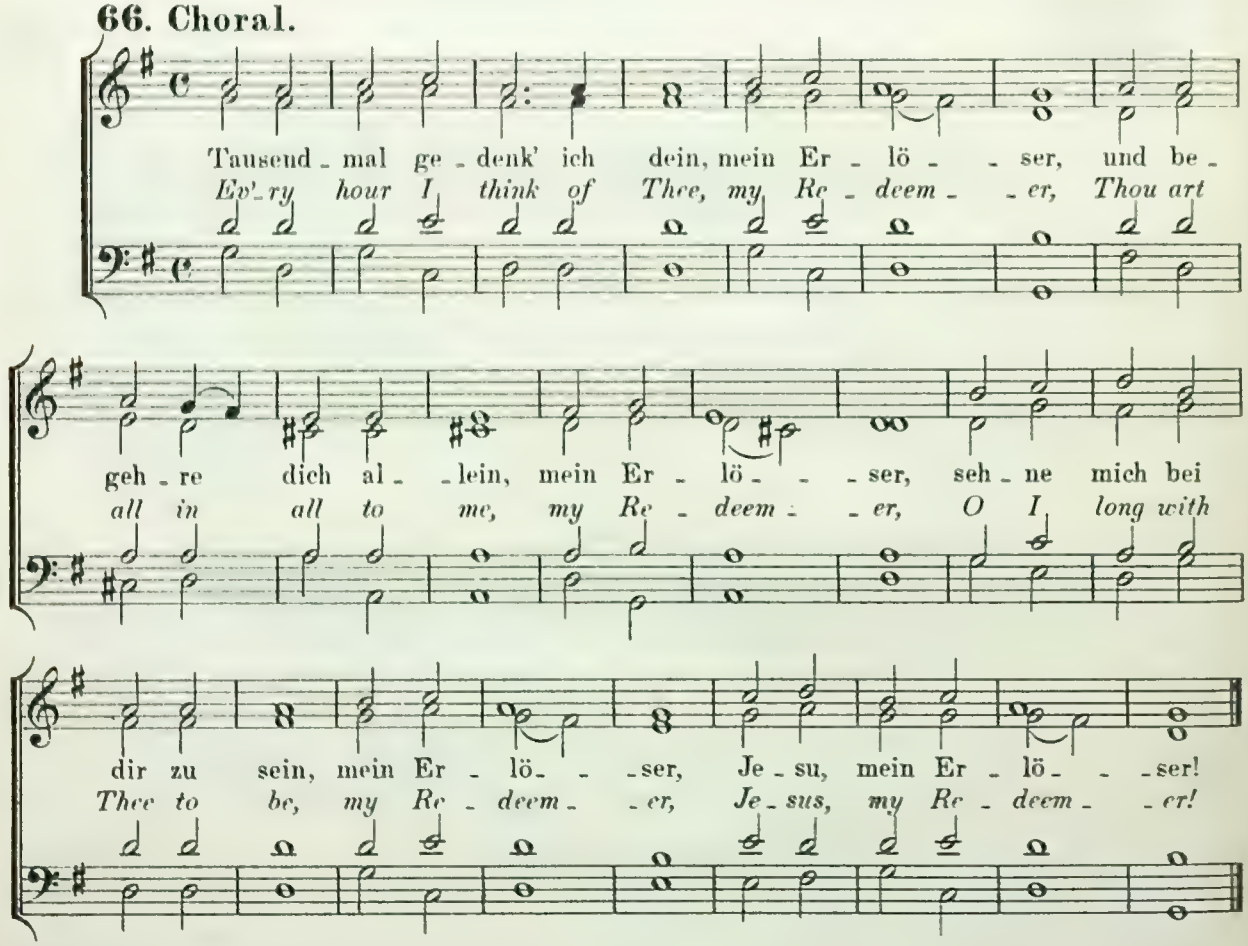
65. Evangelium.

Evangelist.

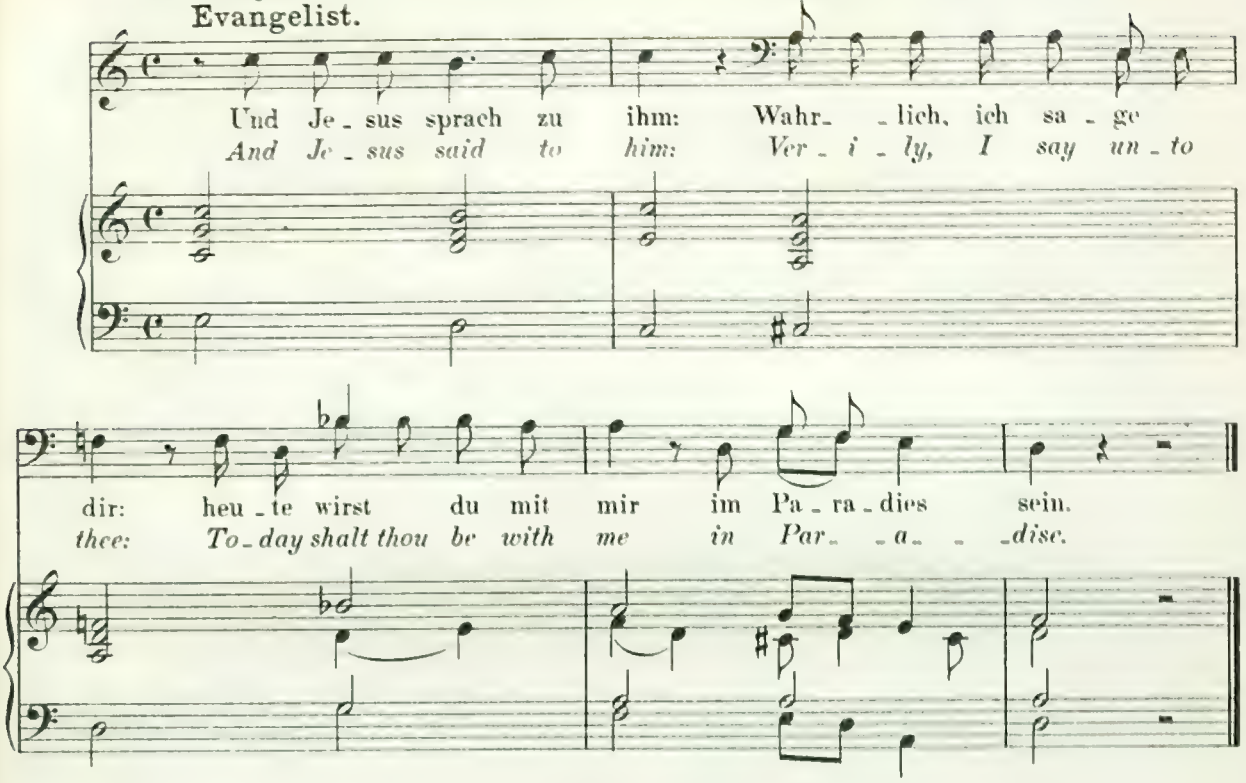


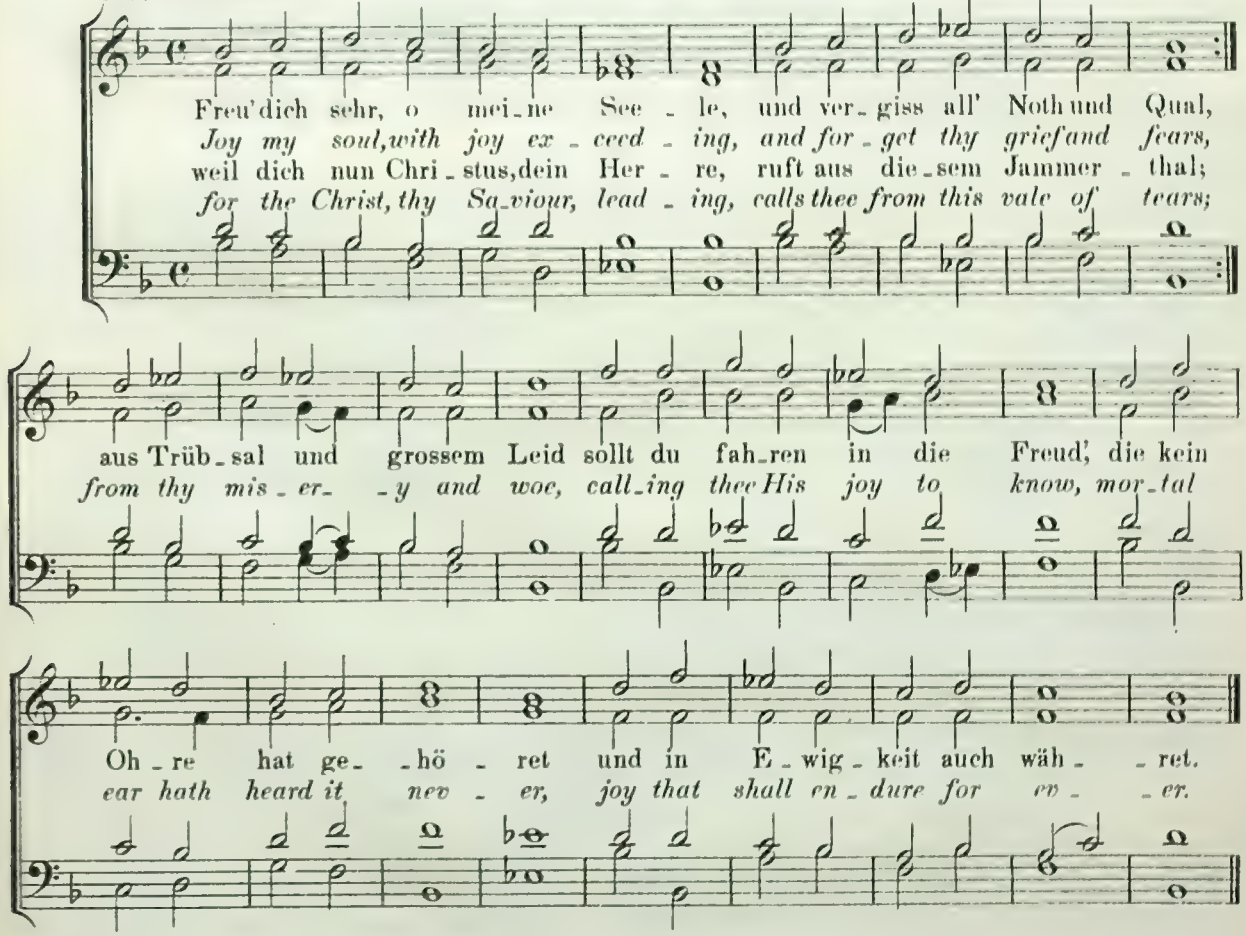
Der verstockte Mörder. (The impenitent Malefactor.) (Tenore.)


Evangelist.
uns. Da ant - wor - te - te der an - dre, straf - te ihn, und
us. But the oth - er an - swer - ing, said, re - buk - ing
Der reuige Mörder.
(The penitent Malefactor.)
(Basso.)
sprach: Und du fürch - test dich auch nicht vor Gott, der du
him: Dost not thou fear God, see - ing
doch in glei - cher Ver - damm - niss bist? Und zwar, wir sind bil - lig
thou art in the same con - dem - na - tion? And we in - - - deed
drin - nen, denn wir em - pfa - hen, was un - sre Tha - ten werth sind. Die - ser
just - ly, for we re - ceive, the due reward of our deeds. But

Evangelist.
a - ber hat nichts Un - ge - schick - tes ge - han - delt. Und sprach zu
this man has done noth - ing a - miss. He spake to

Der reuige Mörder. (The penitent Malefactor.)
Je - su: Herr, ge - den - ke an mich, wenn du in dein Reich kom - mest.
Je - sus: Lord, re - mem - ber me, when Thou to Thy King - dom comest.

66. Choral.


Tausend - mal ge - denk' ich dein, mein Er - lö - - ser, und be -
Ev'- ry hour I think of Thee, my Re - deem - - er, Thou art
geh - re dich al - - lein, mein Er - lö - - - ser, seh - ne mich bei
all in all to me, my Re - deem - - er, O I long with
dir zu sein, mein Er - lö - - - ser, Je - su, mein Er - lö - - - ser!
Thee to be, my Re - deem - - er, Je - sus, my Re - deem - - er!

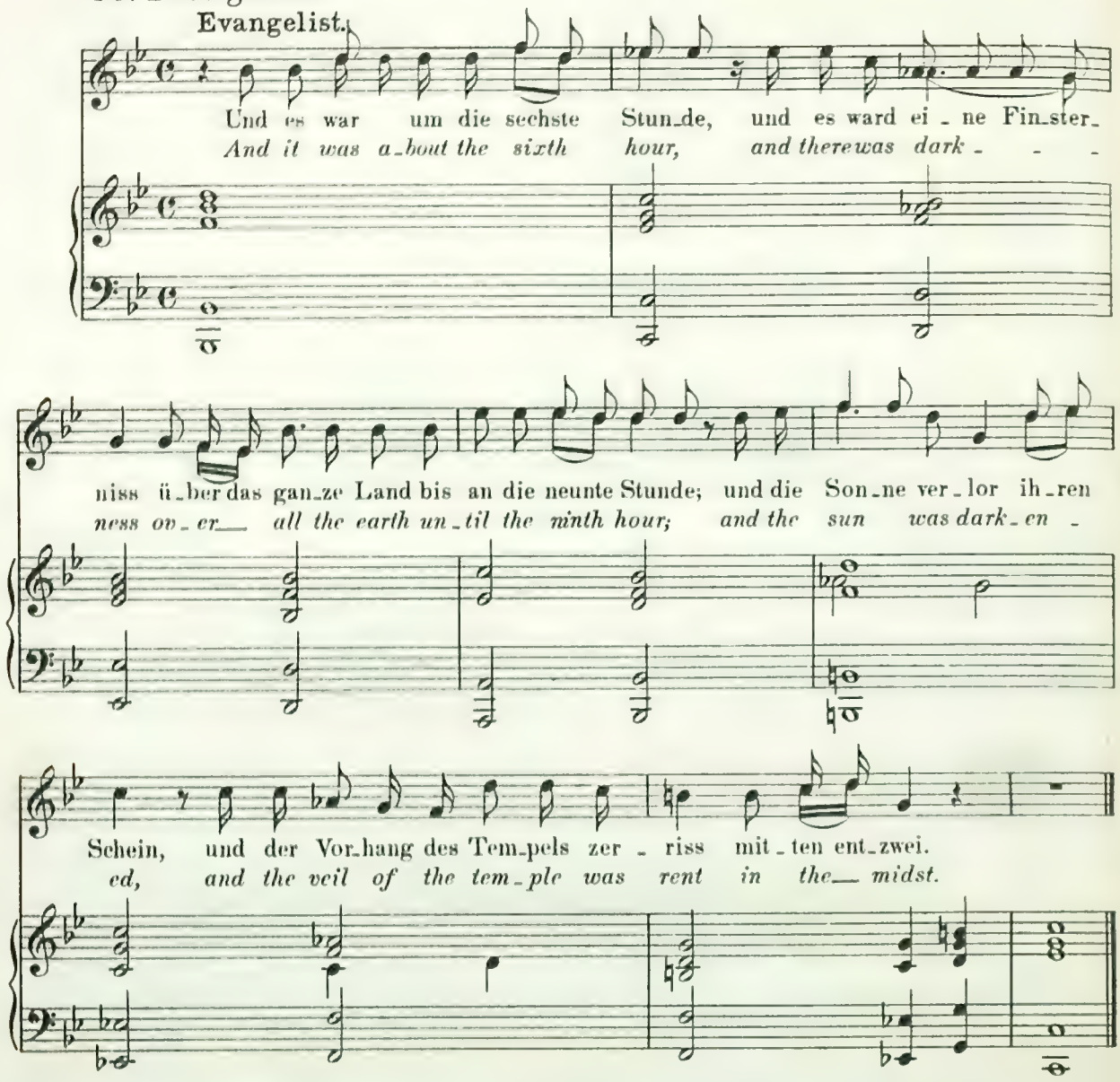
67. Evangelium.

Evangelist. Jesus.

68. Choral.



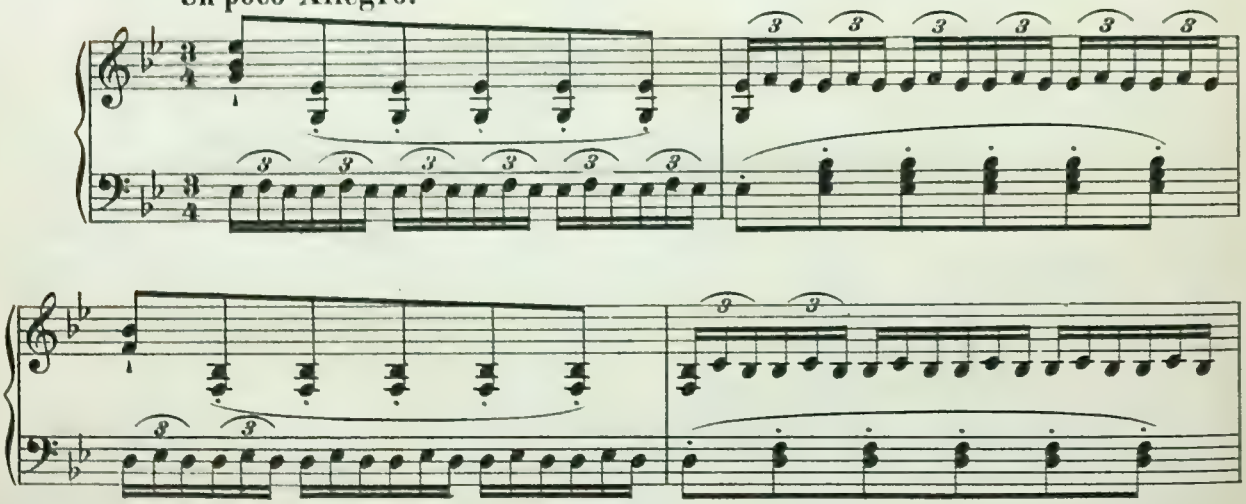
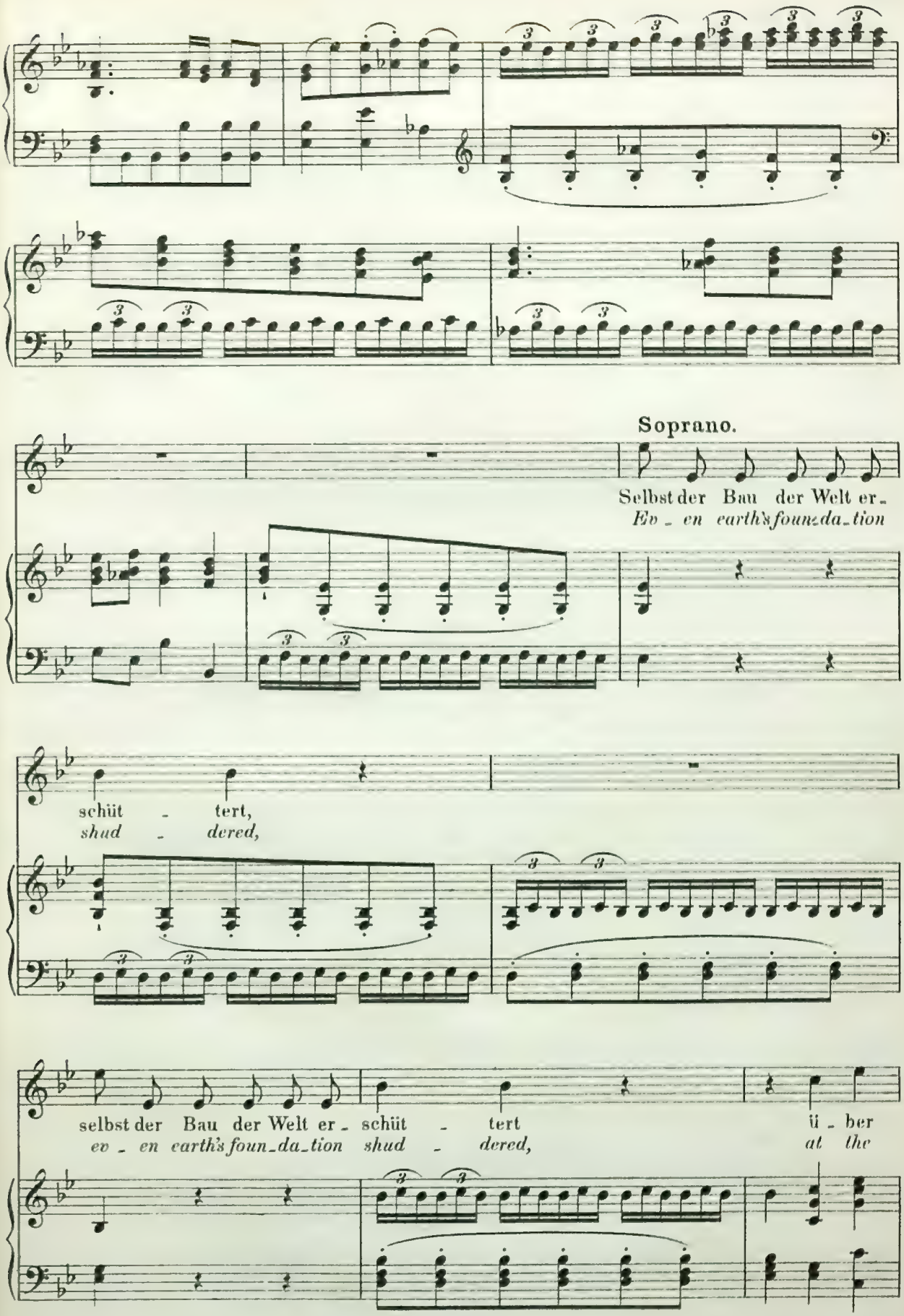
69. Evangelium.

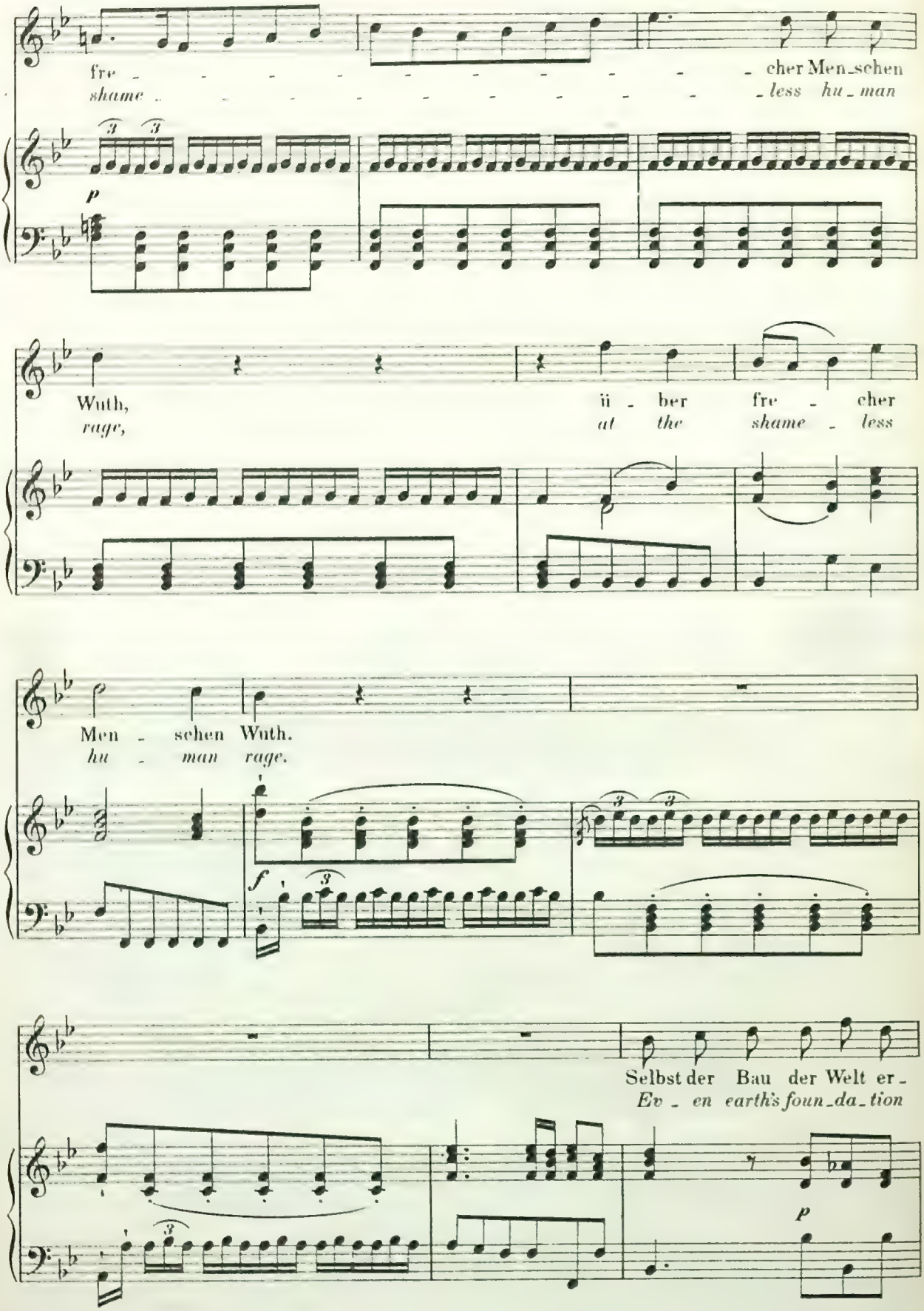
Evangelist.

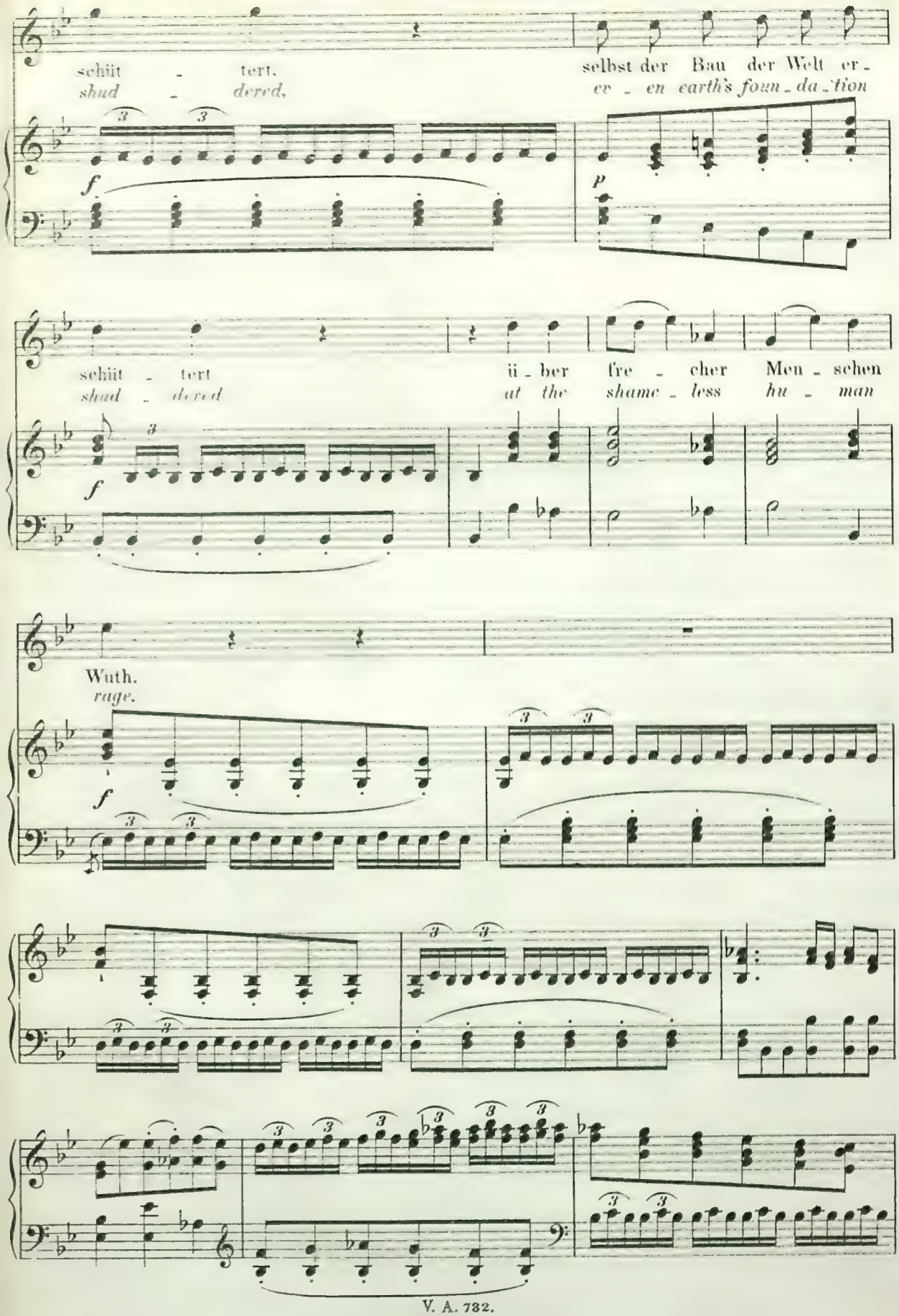
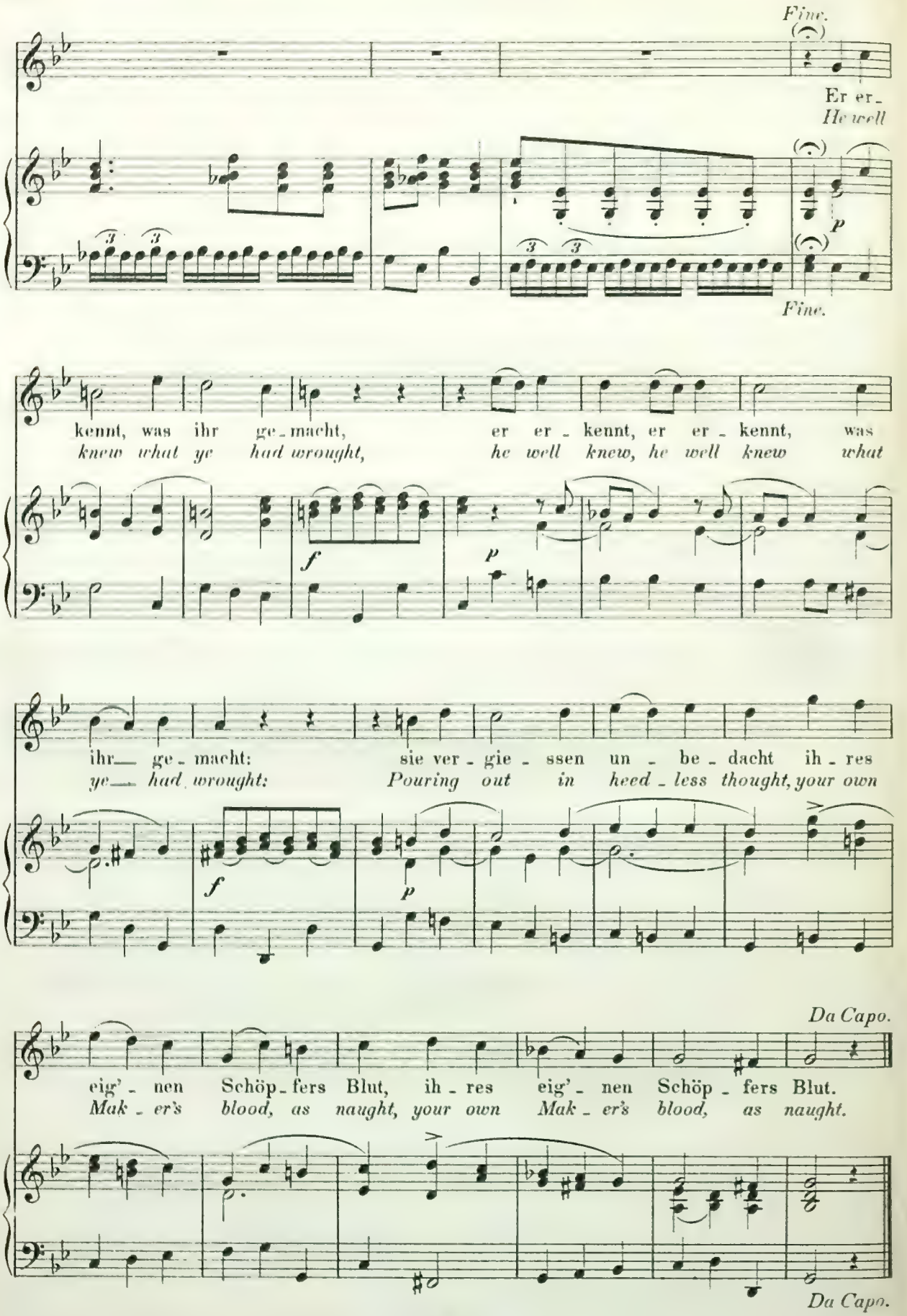


70. Arie für Sopran.

Un poco Allegro.



Soprano.
Selbst der Bau der Welt er-
Ev - en earth's foun-da-tion
schüt - tert,
shud - dered,
selbst der Bau der Welt er - schüt - tert ü - ber
ev - en earth's foun-da-tion shud - dered, at the

fre - - - - - - - - - - - - cher Men-schen
shame - - - - - - - - - - - - less hu-man
p
Wuth,
rage,
ü - ber fre - cher
at the shame - less
Men - schen Wuth.
hu - man rage.
f
Selbst der Bau der Welt er-
Ev - en earth's foun-da-tion
p


schüt - tert.
shud - dered,
selbst der Bau der Welt er -
ev - en earth's foun - da - tion
f
p
schüt - tert
shud - dered
ü - ber fre - cher Men - schen
at the shame - less hu - man
f
Wuth.
rage.
f

Fine.
Er er-
He well
P
Fine.
kennt, was ihr ge-macht, er er-kennt, er er-kennt, was
knew what ye had wrought, he well knew, he well knew what
f
P
ihr— ge-macht: sie ver-gie-ssen un-be-dacht ih-res
ye— had wrought: Pouring out in heed-less thought, your own
f
P
Da Capo.
eig'-nen Schöp-fers Blut, ih-res eig'-nen Schöp-fers Blut.
Mak-er's blood, as naught, your own Mak-er's blood, as naught.
Da Capo.

71. Evangelium.

Evangelist. Jesus.

Und Je - sus rief laut, und sprach: Va - ter, ich be -
Je - sus cried a - loud, and said: Fath - er, I com -

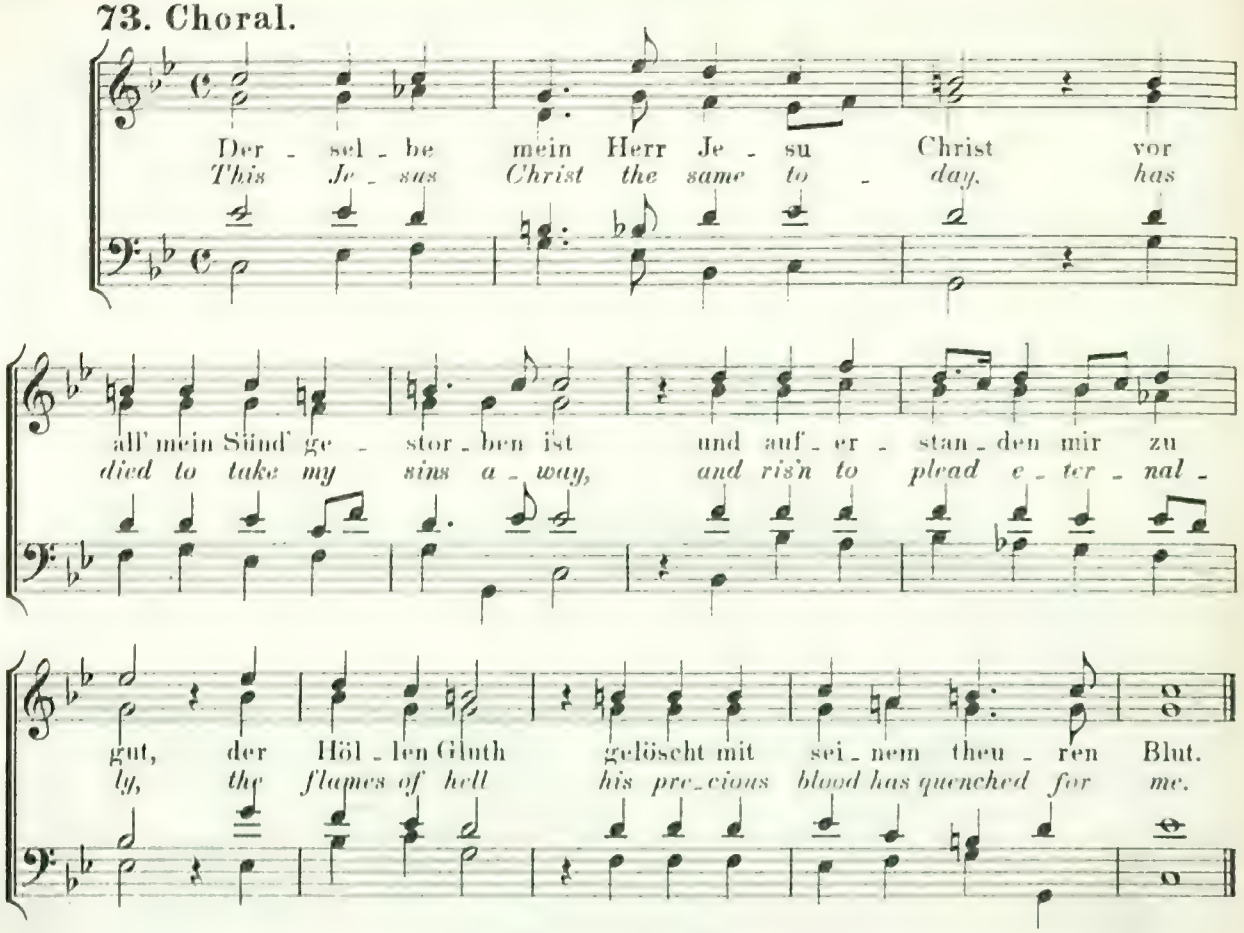
Evangelist.

feh - le mei - nen Geist in dei - ne Hän - de. Und
mend my spir - it to Thy hands. And

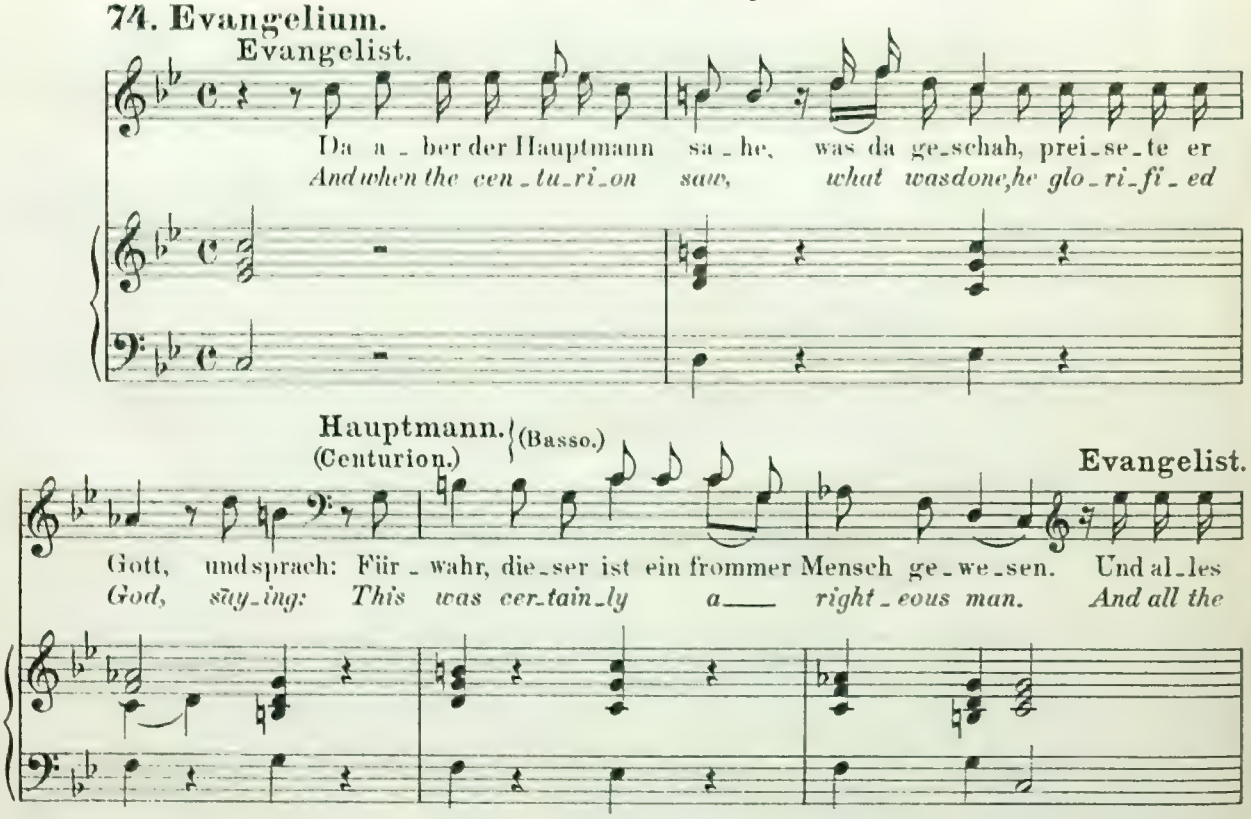
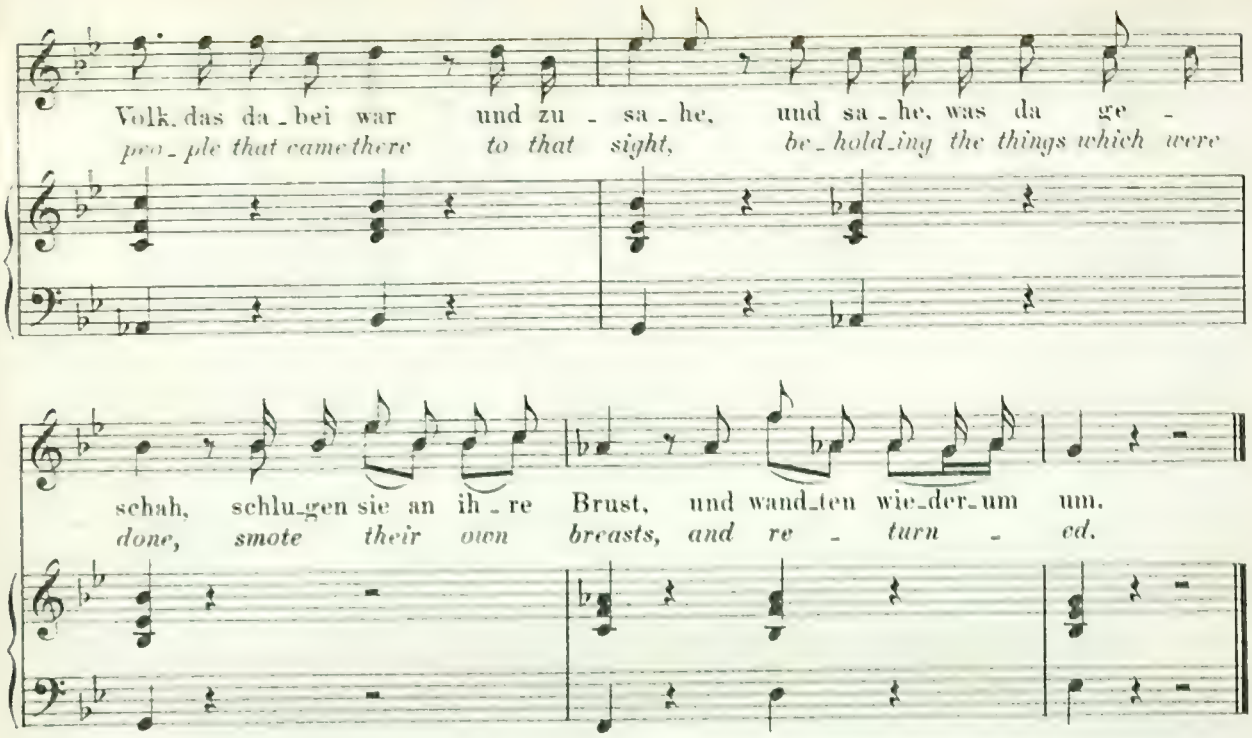
als er das ge - sagt, ver - schied er.
hav - ing said thus, gave up the ghost.

72. Sinfonia.

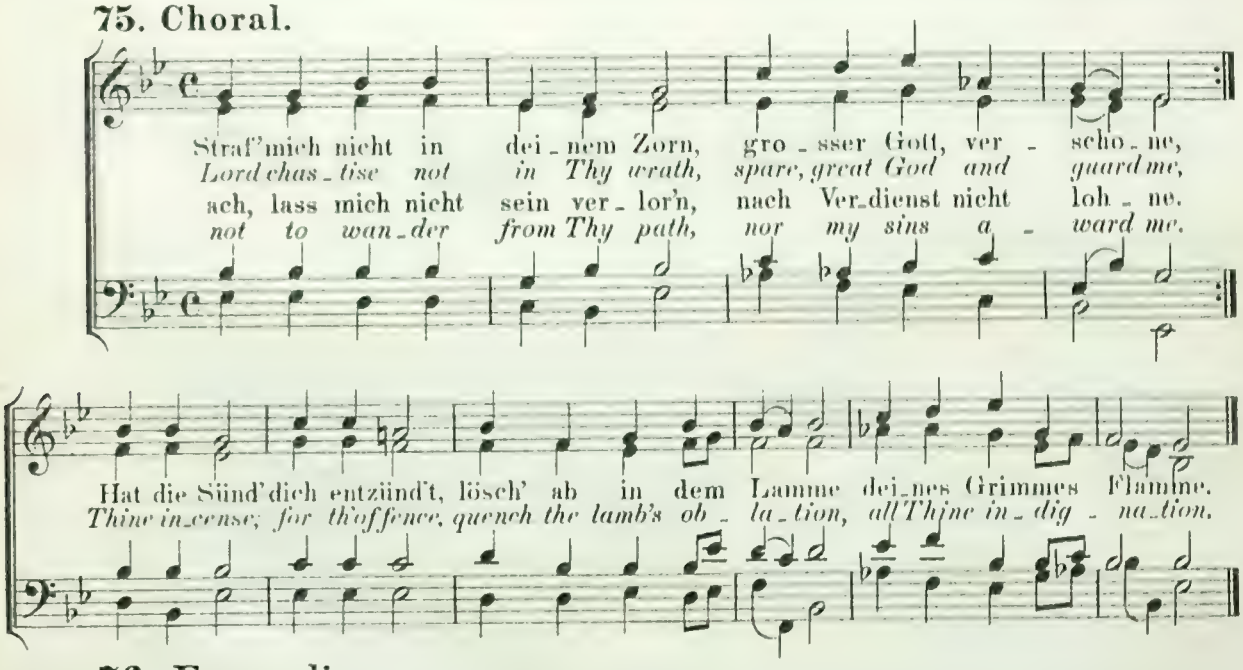
pp una corda

73. Choral.

72. Sinfonia da Capo.

74. Evangelium.

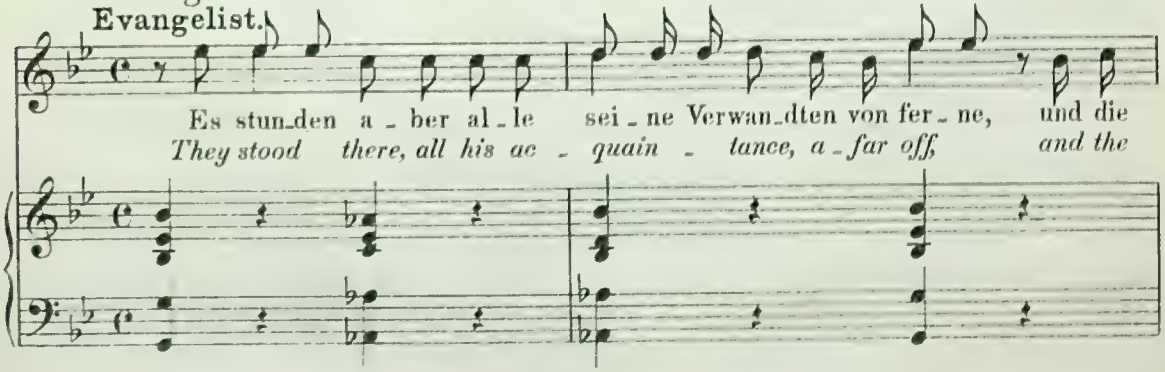
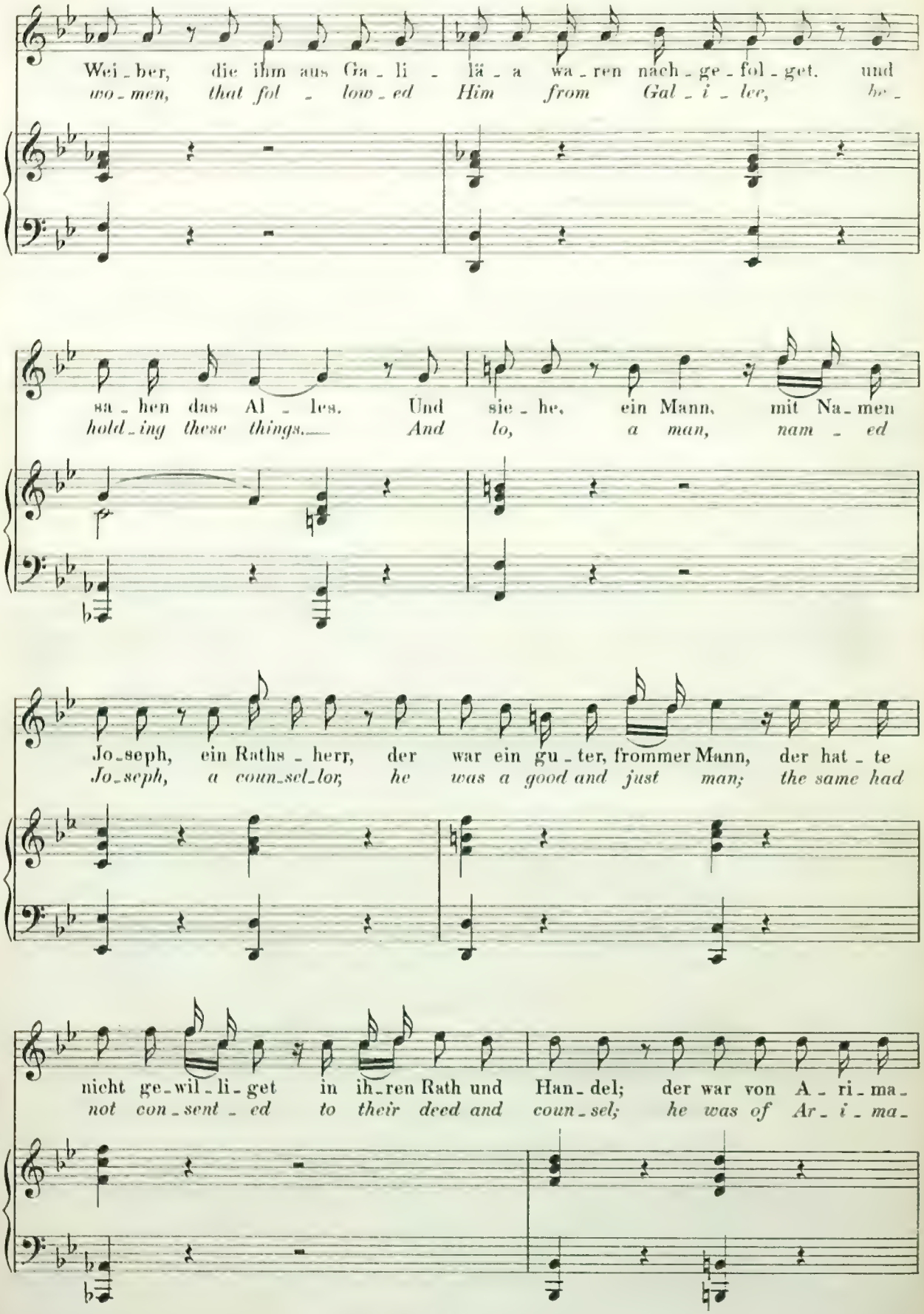
Evangelist.



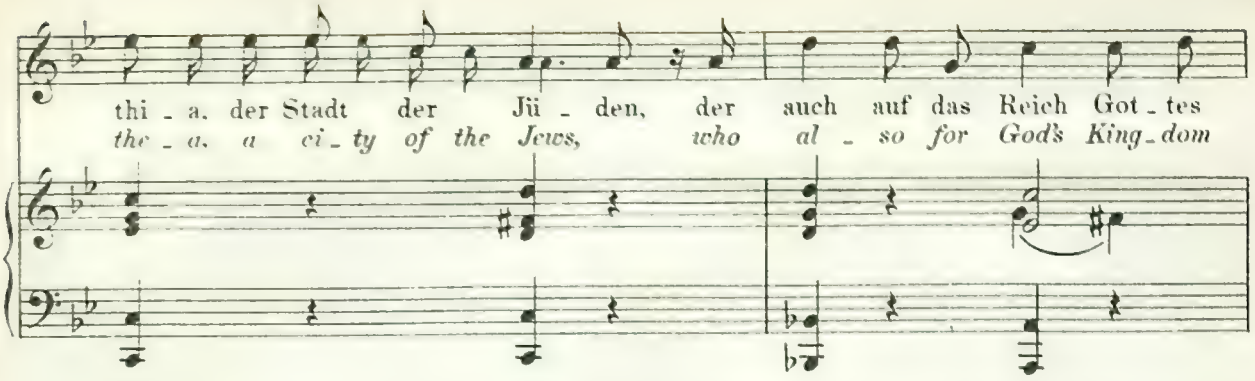
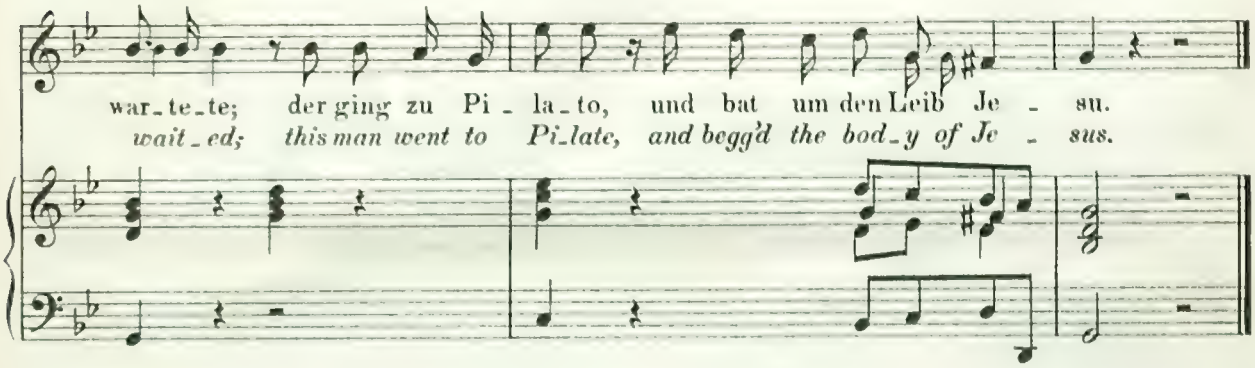
75. Choral.

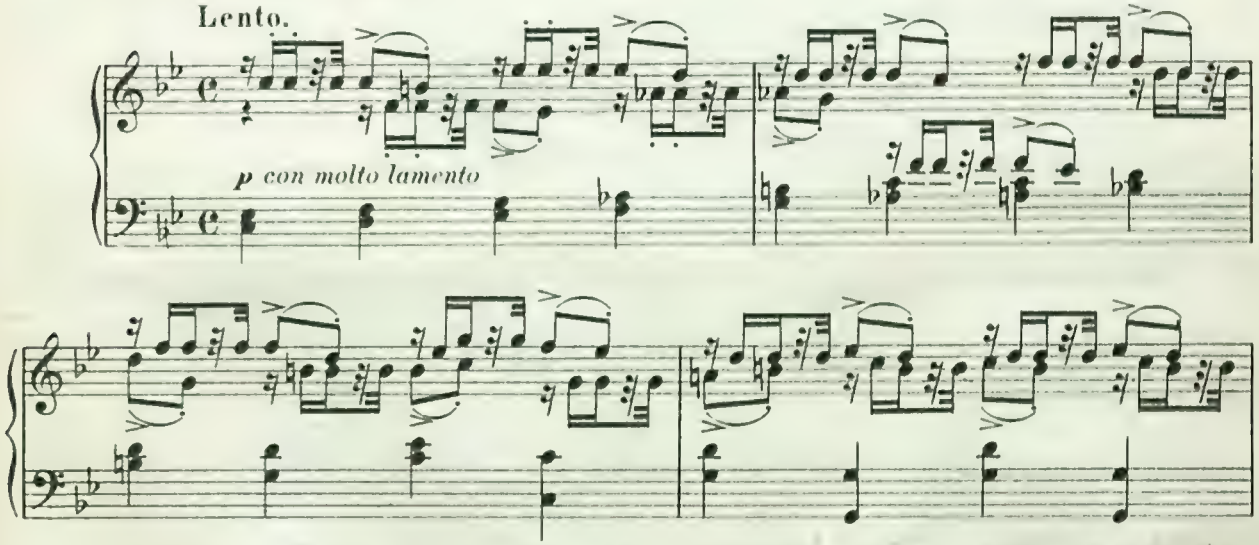
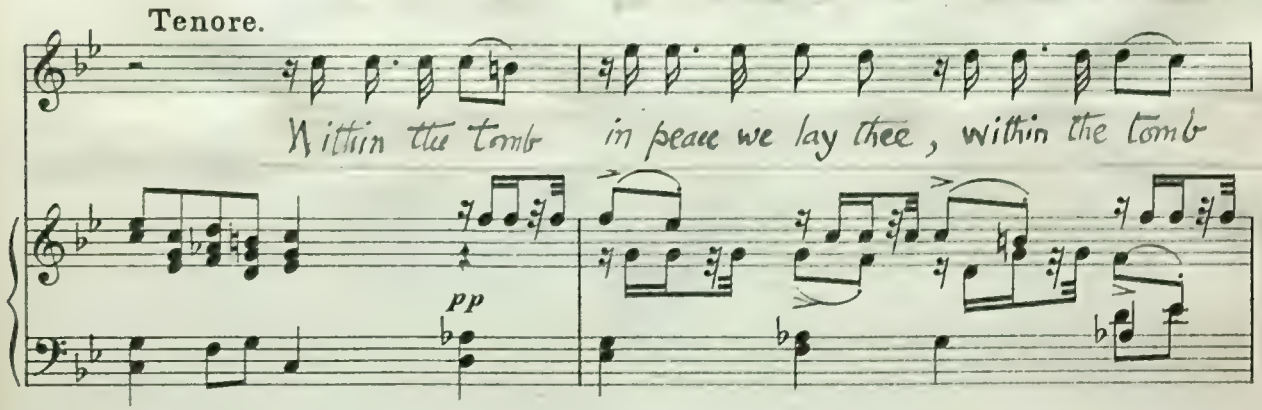
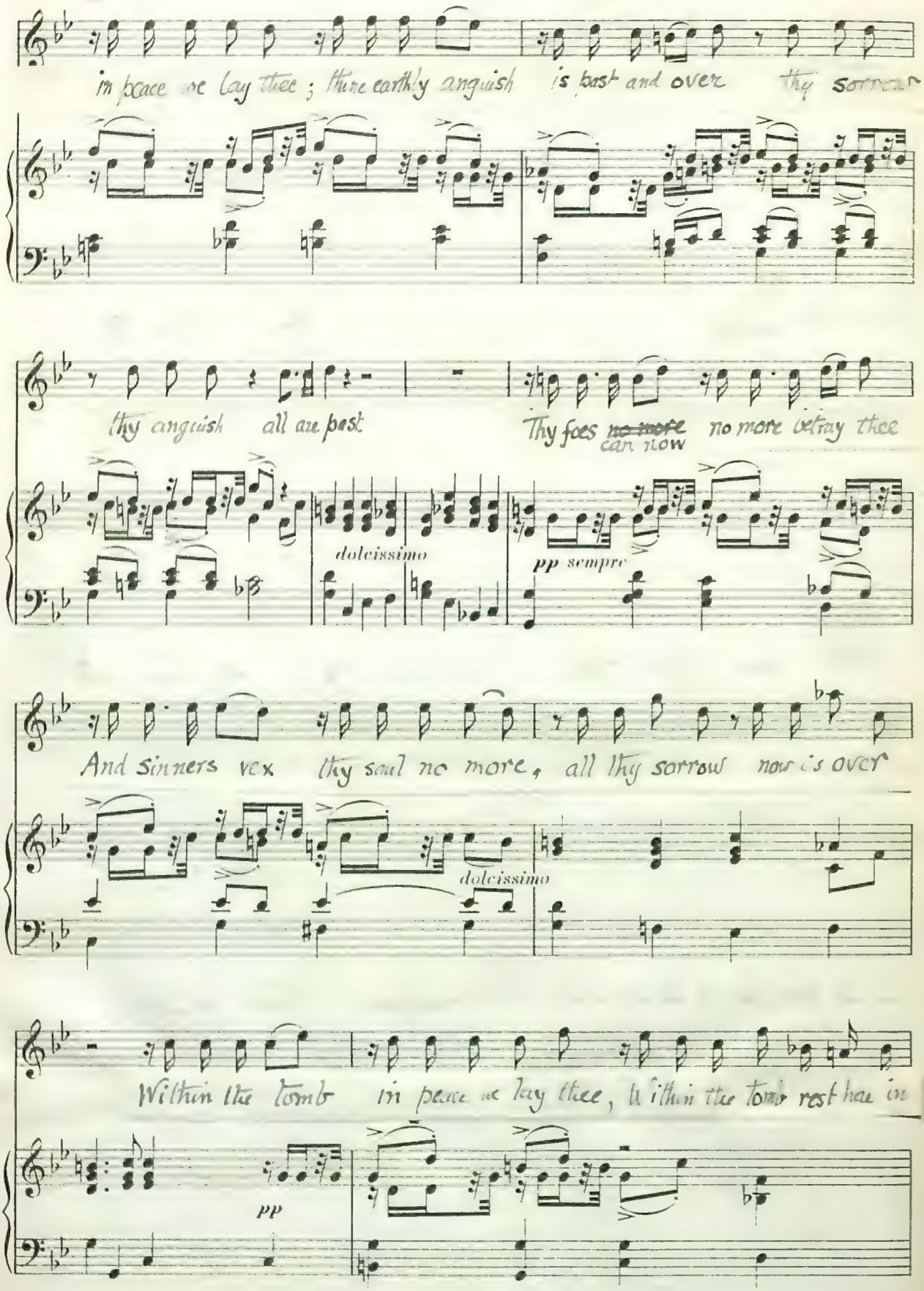


76. Evangelium.

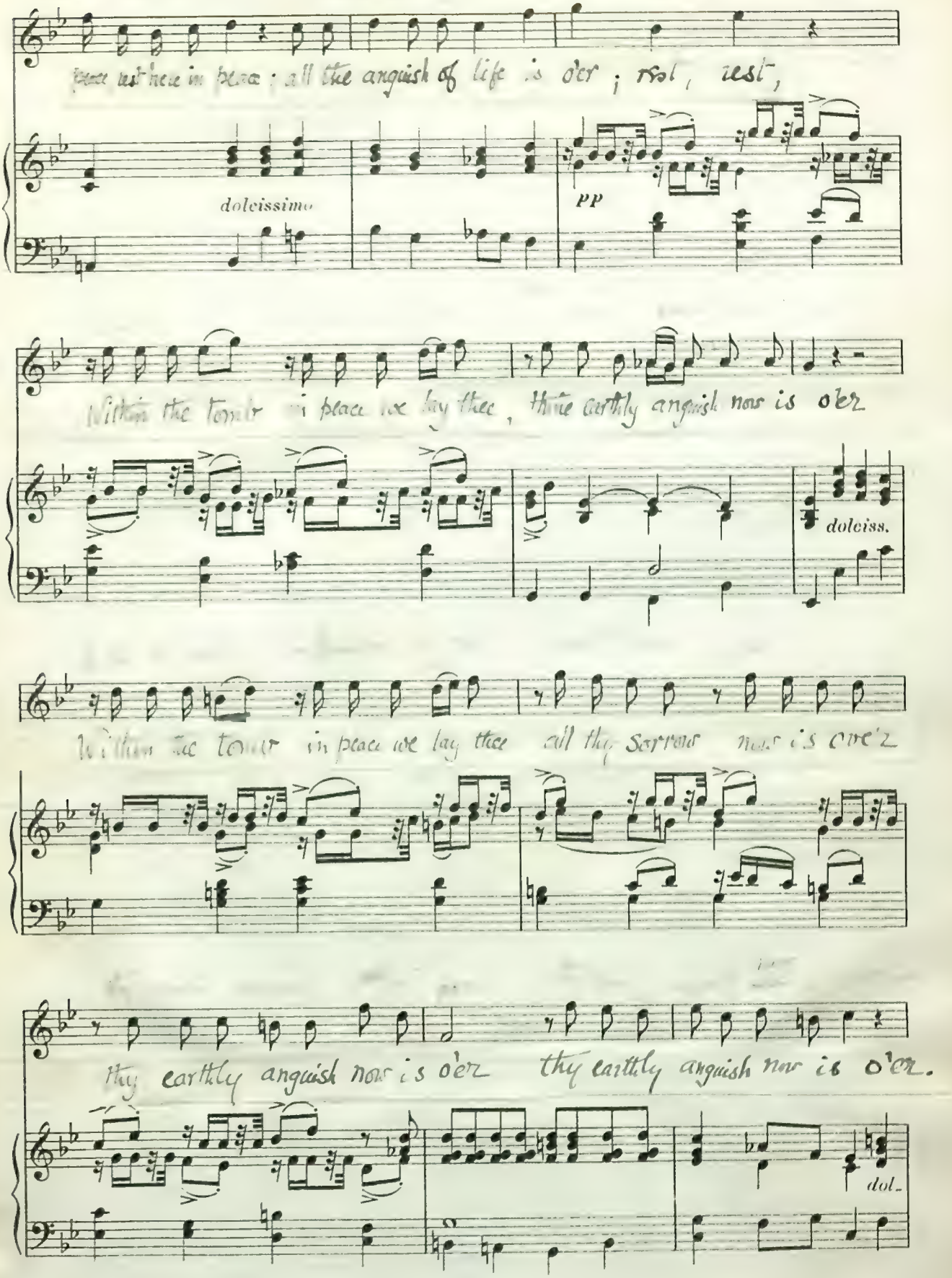
Evangelist.

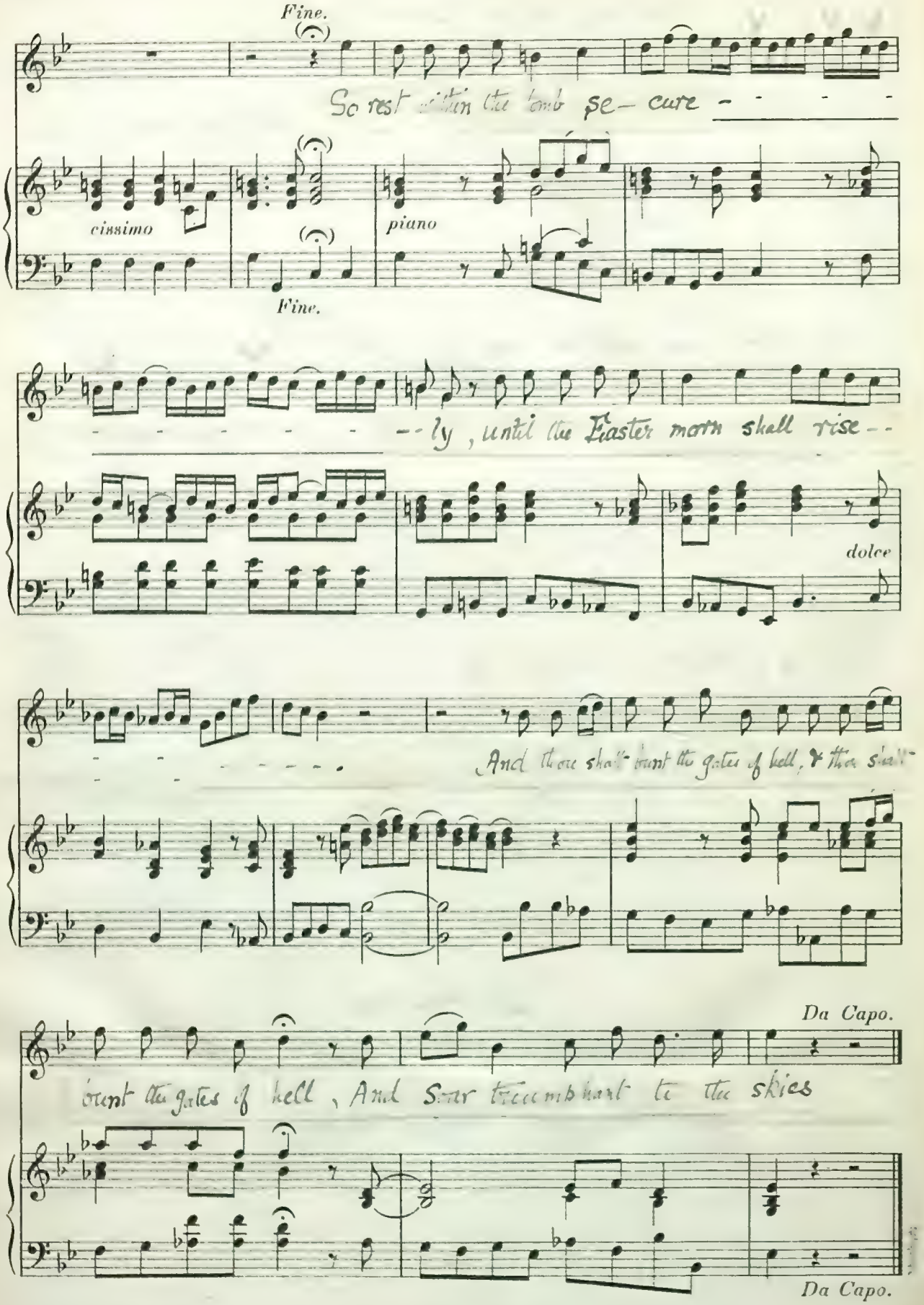


Wei - ber, die ihm aus Ga - li - lä - a wa - ren nach - ge - fol - get. und
wo - men, that fol - low - ed Him from Gal - i - lee, he -
sa - hen das Al - les. Und sie - he, ein Mann, mit Na - men
hold - ing these things. And lo, a man, nam - ed
Jo - seph, ein Raths - herr, der war ein gu - ter, frommer Mann, der hat - te
Jo - seph, a coun - sel - lor, he was a good and just man; the same had
nicht ge - wil - li - get in ih - ren Rath und Han - del; der war von A - ri - ma -
not con - sent - ed to their deed and coun - sel; he was of Ar - i - ma -



77. Arie für Tenor.



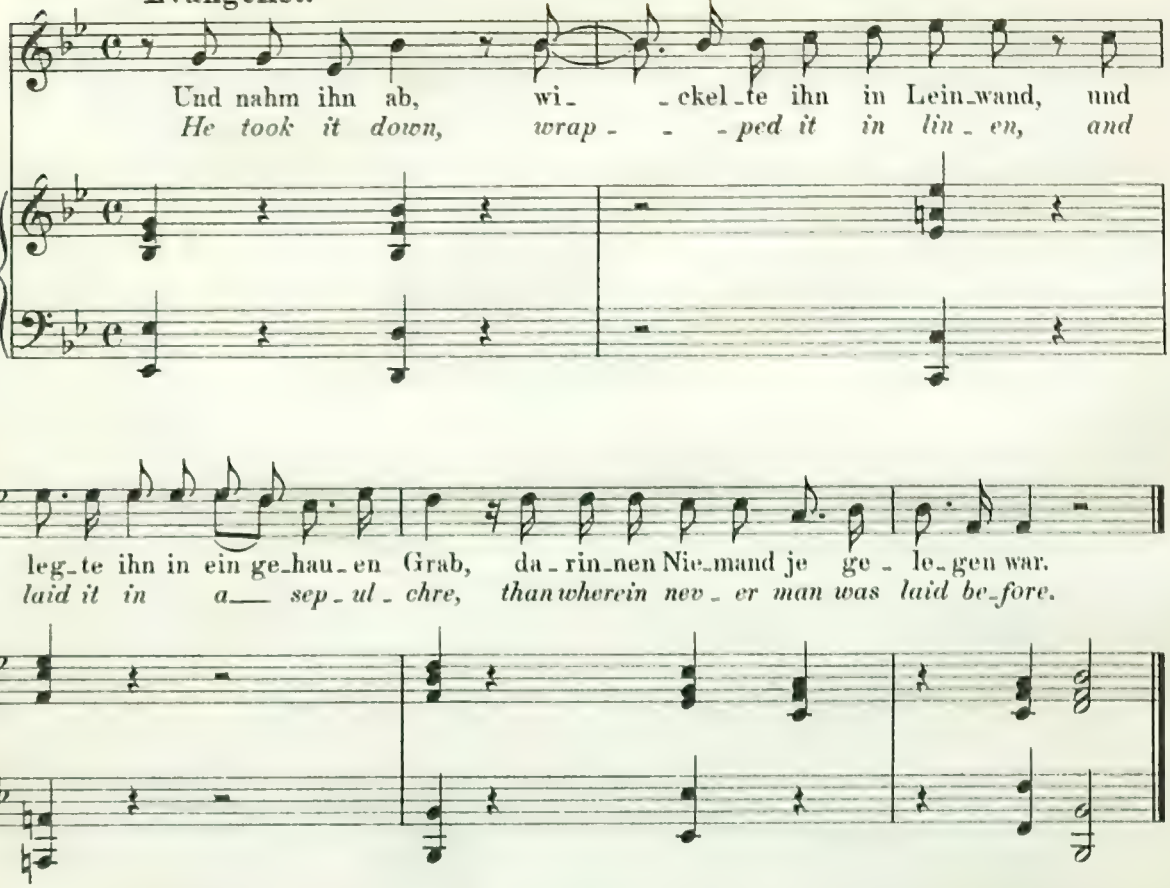
in peace we lay thee; thine earthly anguish is past and over thy sorrow
thy anguish all are past
Thy foes no more can now no more betray thee
dolcissimo
pp sempre
And sinners vex thy soul no more, all thy sorrow now is over
dolcissimo
Within the tomb in peace we lay thee, within the tomb rest hast in
pp


peace rest here in peace; all the anguish of life is o'er; rest, rest,
doleissimo
pp
within the tomb in peace we lay thee, thine earthly anguish now is o'er
doleiss.
within the tomb in peace we lay thee all thy sorrows now is o're
thy earthly anguish now is o'er thy earthly anguish now is o'er.
dol.

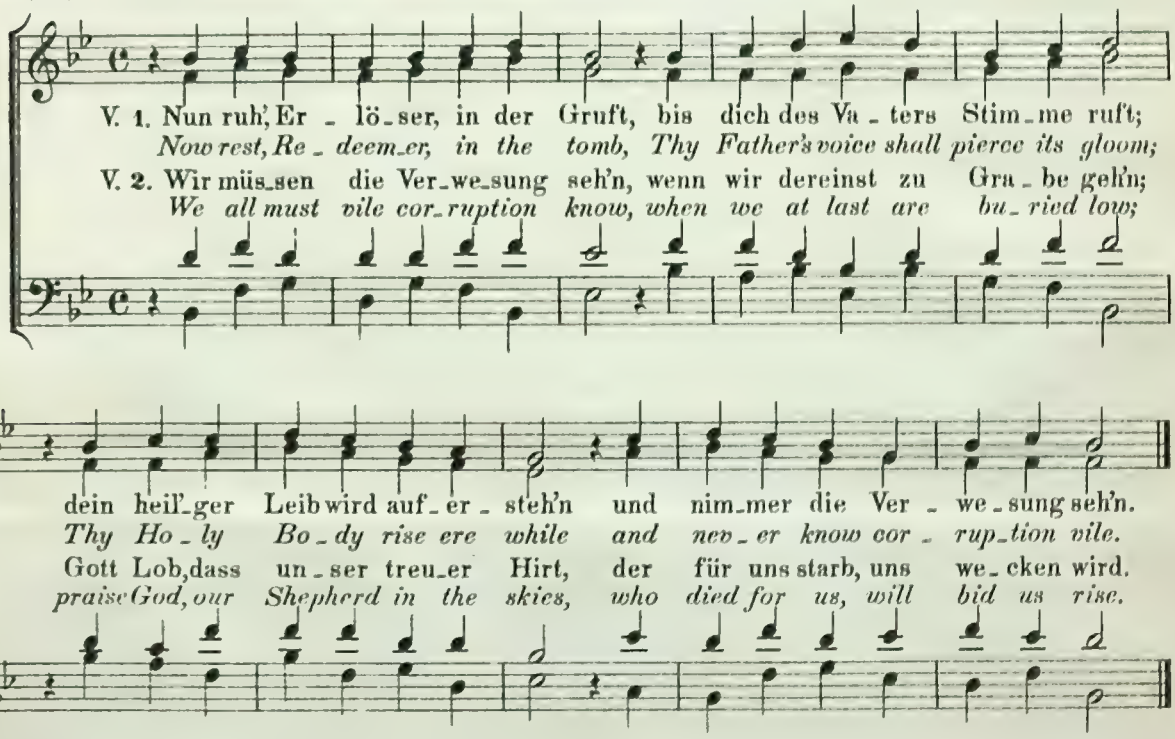

Fine.
So rest within the tomb se- cure
cissimo
piano
Fine.
-- ly, until the Easter morn shall rise --
dolce
And those shall haunt the gates of hell, & they shall
Da Capo.
haunt the gates of hell, And soar triumphant to the skies
Da Capo.

78. Evangelium.

Evangelist.



79. Choral.



Sammlung

von

Kirchen-Oratorien und -Kantaten

für Chor- und Einzelstimmen mit Orgelbegleitung unter Gemeindemitwirkung.

Eingeleitet und herausgegeben

von

Dr. Friedrich Zimmer,
Professor der Theologie.

		Klav.-A. (Orgel)	Chorst.	Text
Band I.	**Schütz, Heinrich,** Matthäus-Passion	ℳ 4.—	à 30 ₰	20 ₰
II.	**Bach, Joh. Seb.,** Lucas-Passion	ℳ 3.—	à 30 ₰	20 ₰
III.	**Meinardus, Ludw.,** Emmaus. Kirchen-Oratorium . . .	ℳ 3.—	à 30 ₰	10 ₰
IV.	**Schwalm, Rob.,** Der Jüngling zu Nain. Kirchen-Kantate	ℳ 3.—	à 30 ₰	10 ₰
V.	**Franke, Herm.,** Isaak's Opferung. Kirchen-Oratorium.	ℳ 3.—	à 30 ₰	10 ₰

Weitere Bände sind in Vorbereitung.

Die Matthäus-Passion von H. Schütz (1585—1672) dürfte mit um so grösserem Rechte dieser Sammlung an die Spitze gestellt werden, als sie schon ursprünglich für Gemeindebetheiligung gedacht ist und eine Anzahl von Aufführungen nach dem Manuskript an verschiedenen Orten erwiesen hat, dass das Werk erst als Kirchenoratorium voll zur Geltung kommt. Die Chöre sind von grosser dramatischer Kraft bei streng selbständiger Stimmfassung; ihre Ausführung ist nicht schwer. Die Soli, ebenso charakteristisch im Erzähl-, wie im Redeton, erfordern wenig Stimmumfang und kein grosses musikalisches Können, wohl aber ein reifes geistiges Verständnis. Für eine einmalige Aufführung zu lang, ist das Werk sehr geeignet in mehreren Theilen verwendet zu werden. Der Herausgeber macht in der Einleitung den praktisch bereits gut bewährten Vorschlag, das Werk auf die sieben Tage der Charwoche (resp. auf die ganze Passionszeit) zu vertheilen.

Die Lucas-Passion von J. S. Bach (1685—1750), hier überhaupt zum ersten Mal nach Bach's eigenhändiger Partitur im Klavierauszug herausgegeben, ist ein Jugendwerk, das nach dem Urtheil hervorragender Sachkenner an musikalischem Werthe zwar der Matthäus- und Johannes-Passion des Autors nicht gleichkommt, aber für die einfachen Anforderungen, die es an Solisten, Chor und Orchester (resp. Orgel) stellt, sehr dankbar ist. Die zahlreichen von Bach selbst eingefügten Choralverse, theilweise in der Tonhöhe des Gemeindegesanges gegeben, führen von selbst dazu, diese Passion als „Kirchenoratorium" zur Aufführung zu bringen. Es lässt sich gut in zwei Theilen gesondert verwenden.

Emmaus von Ludwig Meinardus in Bielefeld ist ein kirchliches Oratorium, das die Festgeschichte des Ostermontages zum Gegenstande hat, darum auch besonders für diesen Tag (auch in gottesdienstlicher Form) geeignet ist, ohne dass eine Verwendung zu anderer Zeit ausgeschlossen wäre. Die meisten Chöre des Oratoriums werden auch ausserhalb des Rahmens des Werkes selbst gelegentlich kirchliche Verwendung finden können.

Der Jüngling zu Nain von Rob. Schwalm in Königsberg, eine Kirchenkantate nach einer Dichtung von Julius Sturm, ist durch seine Kürze (es dauert nicht viel über ½ Stunde), seine reiche (übrigens durchaus moderne) Melodik, und namentlich durch seine überaus leichte Ausführbarkeit bei beschränktem Stimmumfange auch den bescheidensten Chören zugänglich. Es kann ohne Schwierigkeit wohl in jeder Dorfkirche zur Aufführung gebracht werden. Wo grössere Werke nicht zu leisten sind, wird es als willkommene Gabe für das Totenfest begrüsst werden, lässt sich aber auch sonst gut verwenden.

Isaaks Opferung von Herm. Franke in Sorau giebt die biblische Erzählung von Abraham, der sich bereitet seinen Sohn zu opfern, in Form eines Kirchenoratoriums. Es ist ein dankbares Werk von tiefergreifender Wirkung. Recht geeignet ist es, an die Spitze der Passionszeit zu treten als Typus des neutestamentlichen Opfers, ist aber auch sonst, namentlich in der Trinitatiszeit, wohl zu verwenden. Die Aufführung nimmt etwas über eine Stunde in Anspruch.

Besondere Einleitungen in die einzelnen Werke geben Winke über die geeignete Form kirchlicher Aufführung, speciell über die etwaige Mitwirkung des Geistlichen.